

JUAN MANUEL ABASCAL PALAZÓN
ALBERTO LÓPEZ FERNÁNDEZ

EPIGRAFÍA ROMANA
DE GALICIA

I

PROVINCIA DE
A CORUÑA



EPIGRAFÍA ROMANA
DE GALICIA

I

PROVINCIA DE
A CORUÑA

JUAN MANUEL ABASCAL PALAZÓN
ALBERTO LÓPEZ FERNÁNDEZ

EPIGRAFÍA ROMANA DE GALICIA

I

PROVINCIA DE
A CORUÑA





La Fundación L. Monteagudo, para llevar a cabo este proyecto, ha realizado un amplio trabajo de prospección arqueológica y gestión, además de fotografiar todas las piezas y editar el presente volumen.

Este trabajo se ha escrito en el marco del proyecto de investigación “Poblamiento de época romana y evolución del hábito epigráfico en Hispania citerior y norte de Lusitania”, PID2019-106169GB-I00, subvencionado por el Ministerio de Ciencia e Innovación del Gobierno de España.

Abascal Palazón, Juan Manuel
López Fernández, Alberto
Epigrafía romana de Galicia I. Provincia de A Coruña / por Juan Manuel Abascal Palazón y Alberto López Fernández. – Betanzos (A Coruña): Fundación L. Monteagudo, 2023. – 672 p. : il., gráf. ; 24x17cm.
Índices: p. 659-669.
D.L.: LU 116-2023. – ISBN: 978-84-09-54327-4
1. Inscripciones latinas - Galicia. 2. Historia antigua - Galicia. 3. Galicia - Restos arqueológicos. 4. Galicia - historia de la escritura.
I. Alberto López Fernández. II. Fundación L. Monteagudo, ed. I.

La Fundación L. Monteagudo, siguiendo sus estatutos, edita este libro como PUBLICACIÓN NO COMERCIAL. Por consiguiente, los ejemplares de esta edición serán entregados gratuitamente a los autores, colaboradores e instituciones. Paralelamente a la edición impresa, se podrá consultar y descargar libremente en pdf en la web de la Fundación: www.fundacionlmonteagudo.com
Reservados todos los derechos de autores y editor. Queda totalmente prohibida la reproducción total o parcial de este libro sin el permiso por escrito de la Fundación L. Monteagudo.

© de los textos y las fotografías, los autores
Edita: © Fundación L. Monteagudo

Maquetación: Marten Kwinkelenberg
Impresión: Gráficas Lar

ISBN: 978-84-09-54327-4
Depósito Legal: LU 116-2023

ÍNDICE

Presentación	13
Bibliografía citada	19
Abreviaturas bibliográficas	19
Obras.....	19
Abreviaturas de uso corriente	88
Introducción	89
Agradecimientos	99
CORPUS DE INSCRIPCIONES	103
Comarca de Ferrolterra	105
Concello de Ferrol.....	105
<i>San Martiño de Covas</i>	105
<i>San Xoán de Esmelle</i>	107
Concello de Mugardos.....	109
<i>Noville (parrq. Santiago de Franza)</i>	109
<i>Caldoval (parr. San Vicente de Meá)</i>	114
Comarca do Eume	117
Concello de As Pontes de García Rodríguez	117
<i>Santa María de Espiñaredo</i>	117
<i>San Mamede de Somede</i>	121
Concello de Monfero.....	124
<i>A Torre (parr. Santa María do Alto de Xestoso)</i>	124

Comarca de Betanzos	129
Concello de Vilarmaior	129
<i>Vilar (parr. San Pedro de Grandal)</i>	129
Concello de Coirós	133
<i>Santa Baia da Espenuca (parr. San Xulián de Coirós)</i>	133
<i>Recebés (parr. Santa María de Ois)</i>	136
Concello de Aranga	138
<i>Pereira (parr. San Paio de Aranga)</i>	138
<i>San Vicente de Fervenzas</i>	140
Concello de Oza – Cesuras	144
<i>Mazarelas (parr. Santa María de Rodeiro)</i>	144
Concello de Vilasantar.....	149
<i>San Pedro de Présaras</i>	149
Comarca da Terra de Melide	153
Concello de Sobrado	153
<i>Parr. Santa María da Ciadella y campamento de la ‘cohors I Celtiberorum’</i>	153
<i>Grafitos cerámicos</i>	192
<i>Vidrios con inscripciones</i>	223
<i>Marcas sobre tejas y ladrillos de Cidadela</i>	226
Concello de Toques	248
<i>San Tomé de Mangoeiro</i>	248
Comarca de Arzúa	253
Concello de O Pino	253
<i>Santa María de Castrofeito</i>	253
<i>A Ponte Puñide (parr. Santa María de Gonzar)</i>	261
Comarca de Santiago	269
Concello de Santiago de Compostela.....	269
<i>Santiago de Compostela</i>	271
Concello de Ames.....	286
<i>Pedrouzos (parr. San Tomé de Ames)</i>	286
<i>Vilar (parr. San Tomé de Ames)</i>	289
<i>Trasmonte (parr. Santa María de Trasmonte)</i>	292
Concello de Brión.....	294
<i>Santa María de Cornanda</i>	294

Comarca do Sar	297
Concello de Padrón	297
<i>Iria Flavia (parr. Santa María de Iria Flavia)</i>	297
<i>A Matanza (parr. Santa María de Iria Flavia)</i>	306
<i>Pedreda (parr. Santa María de Iria Flavia)</i>	314
<i>Santiago de Padrón</i>	319
Concello de Rois	329
<i>San Pedro de Herbogo</i>	329
Comarca do Barbanza	335
Concello de Rianxo	335
<i>Santa Baia do Araño</i>	335
<i>Santa Comba de Rianxo</i>	340
<i>A Igrexa (parr. San Salvador de Taragoña)</i>	342
Concello de Boiro	345
<i>Santiago de Lampón</i>	345
Concello de A Pobra do Caramiñal	348
<i>Santa María de O Xobre</i>	348
Concello de Ribeira	350
<i>San Martiño de Oleiros</i>	350
<i>Bretal (parr. Santa María de Olveira)</i>	352
Comarca de Noia	357
Concello de Porto do Son	357
<i>San Pedro de Baroña</i>	357
<i>Santo Estevo de Queiruga</i>	363
<i>Portosín (parr. San Sadurniño de Goiáns)</i>	365
Concello de Lousame	367
<i>San Martiño de Lesende</i>	367
Concello de Noia	370
<i>Santa Cristina de Barro</i>	371
Concello de Outes	373
<i>Banzas (parr. Santo Ourente de Entíns)</i>	373
<i>San Tirso de Cando</i>	376
Comarca de Muros	379
Concello de Muros	379
<i>Parr. Santiago de Tal</i>	379

Comarca de Fisterra	383
Concello de Fisterra.....	384
<i>O Cabo (parr. Santa María de Fisterra)</i>	384
<i>San Xoán de Sardiñeiro</i>	386
Concello de Muxía	389
<i>San Xoán de Bardullas</i>	389
<i>San Xulián de Moraimo</i>	392
<i>San Pedro de Leis de Nemancos</i>	394
Concello de Dumbría.....	395
<i>Santiago de Berdeogas</i>	395
Comarca da Barcala	399
Concello de Negreira.....	399
<i>Santa Baia de Logrosa</i>	399
<i>Vilachán (parr. San Xián de Negreira)</i>	411
Concello de A Baña	413
<i>O Castro (parr. Santa Baia de Lañas)</i>	413
<i>Vilacova (parr. Santa María de Troitosende)</i>	419
<i>Vilela (parr. Santa María de Troitosende)</i>	424
Comarca do Xallas	427
Concello de Mazaricos	427
<i>San Cosme de Antes</i>	428
<i>O Pino de Val (parr. Santa Baia de Chacín)</i>	432
Concello de Santa Comba	435
<i>San Pedro de Cícere</i>	435
<i>San Pedro de Santa Comba</i>	441
<i>O Busto (parr. San Xulián de Santa Sabiña)</i>	444
<i>Santa María de Vilamaior</i>	447
<i>Boimente (parr. San Pedro de Xallas de Castriz)</i>	450
Comarca da Terra de Soneira	453
Concello de Zas	453
<i>San Pedro de Brandomil</i>	453
Concello de Vimianzo	484
<i>Santa Baia de Tines</i>	484

Comarca de Bergantiños	487
Concello de Laxe.....	487
<i>Santa María de Serantes</i>	487
Concello de Ponteceso.....	491
<i>San Martiño de Cores</i>	491
Concello de Cabana de Bergantiños.....	497
<i>Parr. San Martiño de Canduas</i>	497
Concello de Coristanco.....	497
<i>Nogueira (parr. San Mamede de Seavia)</i>	497
Concello de Malpica de Bergantiños.....	500
<i>Santiago de Mens</i>	500
Concello de A Laracha.....	500
<i>San Pedro de Soandres</i>	500
Comarca da Coruña	505
Concello de Arteixo.....	505
<i>Santiago de Arteixo</i>	505
Concello de A Coruña.....	508
<i>A Coruña</i>	508
<i>Grafitos cerámicos de A Coruña</i>	556
<i>San Vincenzo de Elviña</i>	572
<i>Inscripciones no romanas de A Coruña</i>	573
Concello de Oleiros.....	576
<i>Santa María de Dexo</i>	576
Concello de Sada.....	579
<i>San Martiño de Meirás</i>	579
Concello de Culleredo.....	583
<i>San Martiño de Sésamo</i>	583
Concello de Cambre.....	583
<i>Santa María de Cambre</i>	583
<i>Santa María do Temple</i>	585
Concello de Abegondo.....	587
<i>San Paio de Vilacova (parr. San Tomé de Vilacova)</i>	587
Concello de Carral.....	590
<i>Castro das Travesas (parr. Santa Mariña de Beira)</i>	590

Comarca de Ordes	591
Concello de Cerceda.....	591
<i>San Román das Encrobas</i>	591
Concello de Tordoia	596
<i>Santaia de Gorgullos</i>	596
Concello de Trazo.....	596
<i>A Penela (parr. San Vicenzo de Vilouchada)</i>	596
Concello de Ordes	599
<i>Santaia de Pereira</i>	599
Inscripciones de procedencia incierta	601
Inscripción atribuida a la provincia de A Coruña	613
Miliarios	617
Concello de Padrón	620
<i>Padrón</i>	620
Concello de Vedra	623
<i>A Gándara (San Fins de Sales)</i>	623
Concello de Ames.....	630
<i>San Paio de Lens</i>	630
Concello de Santa Comba	630
<i>San Pedro de Santa Comba</i>	630
Concello de A Laracha	633
<i>Santiago de Vilaño</i>	633
Concello de Arteixo.....	637
<i>Menlle (Santa María de Lañas)</i>	637
Concello de Boimorto	643
<i>Os Asentos – O Real (Santiago de Boimorto)</i>	643
Inscripciones falsas	649
Créditos de las ilustraciones	657
Índices	659
Índices epigráficos.....	659
Correspondencias epigráficas.....	666

PRESENTACIÓN

A finales de diciembre de 2017 los miembros del Patronato de la Fundación L. Monteagudo decidimos iniciar un gran proyecto: el «estudio y catalogación de la epigrafía romana y altomedieval de Galicia» que figuraría en el Plan de Actuación de 2018. Para ello, contratamos a un fotógrafo con gran experiencia, José Manuel Salgado, que se implicaría a fondo, más allá de su cometido específico. Y empezó su trabajo por la provincia de A Coruña. De hecho, en abril de 2018 ya estaba fotografiando en el Museo Arqueológico e Histórico de A Coruña, en el castillo de San Antón.

La coordinación del proyecto estaría a cargo de Alberto López, nuestro secretario, que tiene la extraña facultad de encontrar lo inencontrable: por algo es uno de los mejores prospectores arqueológicos de Galicia.

Las fotografías se iban acumulando, pero faltaba una persona esencial en el equipo: el epigrafista que liderara el proyecto. Por sus libros y trabajos, por mi relación epistolar con él y por sus visitas al Museo das Mariñas, de Betanzos, ya conocía al profesor Juan Manuel Abascal Palazón, catedrático de Historia Antigua de la Universidad de Alicante desde 2001, especialista en epigrafía hispano-romana. Pero, en este caso, lo decisivo era que, no sólo se trataba de uno de los epigrafistas latinos más importantes de España, sino también de uno de los más reconocidos entre sus colegas, cuestión nada fácil. Baste decir que ha publicado, hasta la fecha, 53 libros y monografías, 341 artículos en revistas periódicas y capítulos de libros, 21 reseñas y 6 prólogos. Por otra parte, desde el año 2015, ya había iniciado este estudio como parte del trabajo para el *CIL* II.

El momento, por tanto, era propicio y entre el 5 y el 8 de octubre de 2018 conseguimos “ficharle” fácilmente para el proyecto. Yo le envié entonces (el 8 de octubre) un escueto *e-mail* que lo dice todo¹.

¹ Amigo Juan Manuel: Ya sé que se puso en contacto contigo Alberto López, que además de ser secretario de la Fundación, ejerció de hijo de don Luis Monteagudo, a quien cuidó de manera inmejorable hasta el final. Pues nada, lo dicho, contamos contigo y tú serás entonces quien

Acto seguido, la Fundación pondría los medios humanos y materiales necesarios para acelerar y ensanchar mucho el proceso. De hecho, en la última fase de la labor de investigación, consultamos las memorias de excavación de los yacimientos más relevantes de la provincia, que se encuentran depositados en el *Servizo de Arqueoloxía* de la Xunta de Galicia y en la *Cidade da Cultura*, lo que nos proporcionó una importante cantidad de grafitos cerámicos, inéditos en la bibliografía, y que contribuyen a enriquecer este Catálogo. Es así como cientos de piezas de toda Galicia, a las que no se había dado importancia, empiezan ahora a ver la luz.

A partir de ahí, todo consistió en encontrar y fotografiar las piezas para, al mismo tiempo o acto seguido, visitarlas, una por una, el profesor Abascal, con el objetivo de evitar las pareidolias a que pueden conducir las fotografías, por muy bien hechas que estén. Y, paralelamente, se fueron publicando numerosos trabajos al respecto, algunos en el *Anuario Brigantino*, pero también en libros y en otras revistas².

ponga al día el conocimiento de aras, estelas y demás del mundo romano y altomedieval en Galicia. Para nosotros es un honor. Cuando tengamos las aras y estelas de la provincia de A Coruña, te las enviamos y hablamos de todo lo que proceda. Un fuerte abrazo. Alfredo Erias

² J. M. Abascal Palazón, “Novedades y correcciones a inscripciones romanas de Galicia”, *Anuario Brigantino* 41, 2018, 11–37; *id.*, “Sobre algunas inscripciones romanas de Gallaecia (Hispania citerior)”, en *Studia Histórica in honorem Prof. Urbano Espinosa Ruiz*, Logroño, Universidad de la Rioja, 2018, 39–58; J. M. Abascal - H. Picallo, «Inscripciones romanas de Couso y Moimenta, Campo Lameiro, Pontevedra (*conventus Lucensis*, Hispania citerior)», *Ficheiro Epigráfico* 175, 2018, n.º 665; X. Constela - J. M. Abascal Palazón, “Dos nuevos miliarios de Pontevedra (*conventus Lucensis*, Hispania citerior)”, *Ficheiro Epigráfico* 221, 2018, n.º 782; J. M. Abascal Palazón - H. Picallo - X. M. Losada, “Inscripción votiva de Caldas de Reis. Pontevedra (*conventus Lucensis*, Hispania citerior)”, *Ficheiro Epigráfico* 173, 2018, n.º 660; V. J. Barbeito Pose - R. Fábregas Valcarce - C. Rodríguez Rellán - A. Fariña Costa - A. Paz Camaño - M^a Á. López Taboada - A. M.^a Suárez Piñeiro - J. M. Abascal Palazón - G. F. Fernández Suárez - G. Casado González - A. Vázquez Martínez - M.^a V. Mariño Calvo, “Do planalto ás terras baixas: novas achegas á ocupación da península do Barbanza dende a Prehistoria ata o Medievalo”, *Gallaecia* 37, 2018, 1–38; J. M. Abascal Palazón, “Fray Pablo Rodríguez, José Cornide y las inscripciones romanas de Ourense (*CIL* II 2524 y *CIL* II 216a*–f*)”, *Anuario Brigantino* 42, 2019, 99–108; *id.*, “Geografía de los altares de tres *foculi* dedicados a *Lares viales* en Hispania”, *Anales de Arqueología Cordobesa* 30, 2019, 257–280; *id.*, “Miliarios romanos de la provincia de Pontevedra (Hispania citerior)”, *Anuario Brigantino* 43, 2020, 47–86; *id.*, “Dos epígrafes singulares del noroeste de Hispania o cómo grabar inscripciones romanas sin saber latín”, en Maria Serena Vinci - Adalberto Ottati - Diana Gorostidi Pi (ed.), *La cava e il monumento. Materiali, officine, sistemi di costruzione e produzione nei cantieri edilizi di età imperiale*, Roma 2020, 163–176; *id.*, “Revisiones y actualizaciones del corpus de inscripciones romanas de Galicia (Hispania citerior)”, *Anuario Brigantino* 44, 2021, 59–99; *id.*, “El vaso de Valerius (Bande, Ourense, Hispania citerior)”, *Archivo Español de Arqueología*, 94, 2021, e09. <https://doi.org/10.3989/aespa.094.021.09>; *id.*, “Dos correcciones a inscripciones romanas de Galicia (Catoira y Rodeiro, Pontevedra, Hispania Citerior)”, *Boletín del Archivo Epigráfico* 8, 2021, 5–10; Colectivo A Rula - J. J. Abascal Palazón, “Os petróglifos da Quenlla dos Carballos na Estrada. Un santuario rupestre cunha dedicatoria a Diana na ribeira do Ulla”, *A Estrada, Miscelánea histórica e cultural* 24, 2021, 365–390; J. M. Abascal Palazón, “Una inscripción rupestre dedicada a Diana junto al río Ulla (A Estrada, Pontevedra, *Conventus Lucensis*, Hispania Citerior)”, *Zeitschrift für Payrologie und*

El esfuerzo fue y es grande, la intención de todo el equipo ha sido y es encontrarlo todo, pero no siempre es posible. En los últimos treinta años tenemos constancia de cinco piezas, en la provincia de A Coruña, que figuran en la bibliografía y que, a pesar de pesquisas varias, casi podemos dar por desaparecidas: una de Brandomil (Zas), a la que se le perdió la pista después de que figurara en una exposición del Xacobeo de 1999; otra de la Buchería de la Catedral de Santiago; otra más del campamento romano de Ciadella, de la que tan solo se tiene foto de la excavación de 1992, y que no figura depositada en ningún museo y es casi inexistente en la bibliografía; y dos ladrillos procedentes de la excavación realizada en la villa romana de Cambre en el año 1998, que conocemos también por las fotos de la memoria de excavación.

Otra curiosidad es el hecho de que un cierto número de piezas coruñesas están en instituciones diversas por el resto de Galicia y más allá, tales como el Museo Provincial de Pontevedra, el Museo Diocesano de Tui e incluso el Museo Arqueológico Nacional. Por otra parte, una pieza que es originaria del ayuntamiento de A Baña fue a parar a un domicilio particular de Cerdedo-Cotobade (Pontevedra). Pero toda esta problemática y la actividad detectivesca correspondiente, nos ayudó a realizar paralelamente el resto del *Corpus* por las demás provincias de Galicia.

Hay que añadir que pudimos acceder a todas las piezas, de las que tenemos conocimiento, que se encuentran en manos particulares. Sus poseedores nos permitieron hacer las fotos y el estudio correspondiente con la mayor colaboración. Incluso fuimos capaces de acceder a una estela funeraria empotrada en un horno semiabandonado, pero con dueño, en las proximidades de Ciadella, siendo la primera pieza epigráfica documentada de este yacimiento, a juzgar por las referencias periodísticas de 1901. Y, como es lógico, el trabajo de búsqueda permitió recuperar piezas perdidas, en ocasiones en almacenes, de manera que hicimos las gestiones pertinentes para que se depositaran en el Museo Arqueológico de A Coruña, concretamente. Documentamos el ara que se encontraba en la casa de don Manuel Fraga Iribarne, en Perbes (Miño), y ahora en el Museo das Mariñas, de Betanzos,

Epigraphik 222, 2022, 291–294; *id.*, “Tres nuevos teónimos de Gallaecia: Coso Maelobrigo, Laribus Turargi[s?] y Deo Mundon[i]”, *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 222, 2022, 295–300; J. M. Abascal Palazón – Abel Vigo García, “Avance al estudio del recipiente con grafitos romanos de Zoñán (parroquia de Os Remedios, concello de Mondoñedo, Lugo)”, *Croa. Boletín do Museo do Castro de Viladonga* 32, 2022, 46–61; J. M. Abascal Palazón – J. C. Búa Carballo – H. Picallo, “Setandianiegis, una nueva divinidad plural en Santa María de los Baños (Cuntis, Pontevedra. Hispania citerior)”, *Ficheiro Epigráfico* 245, 2023, n.º 839; J. M. Abascal Palazón, “Dos miliarios de Maximino de Galicia y la reunificación de la Hispania citerior a comienzos del siglo III”, *Habis* 2023 (en prensa); J. M. Abascal - R, Mª Róriguez Martínez. “Grafitos cerámicos descubiertos en A Lanzada (parr. Santo Estevo de Noalla, conc. Sanxenxo, Pontevedra)”, *El Museo de Pontevedra*, 2023 (en prensa).

aclarando su origen en tierras ourensanas. Y se sigue tramitando la retirada de un ara en una pared del cobertizo próximo a la iglesia de Espenuca, con el fin de estudiarla y ulteriormente depositarla donde mejor considere la Xunta de Galicia.

En cuanto a los topónimos, empleamos los oficiales que figuran en el nomenclátor de la Xunta de Galicia. Por lo demás, este catálogo en forma de libro, del que ahora ve la luz el volumen I, referido a la provincia de A Coruña, tendrá, como todos los libros que editamos, la consideración de no comercial, de tal manera que será entregado gratuitamente a autores, colaboradores e instituciones. Y, al mismo tiempo, se podrá consultar y descargar libremente en la web de la Fundación:

<<https://www.fundacionlmonteagudo.com/>>

Es más, tenemos la intención de ir actualizando su contenido en la versión digital de la web a medida que nuevos hallazgos lo hagan necesario. En tal caso, hago un llamamiento a quien pueda ayudarnos a que este gran proyecto siga vivo para que se ponga en contacto con nosotros a través del correo electrónico que figura en la citada web.

El antecedente de nuestro proyecto está en el inconcluso de Álvaro D'Ors, iniciado en 1945 y que denominaba *Corpus general de Galicia*. Tras múltiples avatares (véase la "Introducción" del Profesor Abascal a este volumen), habrá que esperar a 1991 cuando el Consello da Cultura Galega, con la dirección del catedrático de la Universidad de Santiago de Compostela, Gerardo Pereira Menaut, vuelva a insistir con su *Corpus de inscripciones romanas de Galicia*, en un proyecto que debía abarcar todo el territorio. Pero, por distintas razones, sólo pudo publicar las provincias de A Coruña (1991) y Pontevedra (1994). En la de A Coruña, el propio Pereira es también el autor, mientras que en la de Pontevedra, será Gema Baños Rodríguez la autora.

Confiamos en la benevolencia de la caprichosa Diosa Fortuna para que esta vez nuestro proyecto, que con tanta ilusión empieza ahora a ver la luz, concluya pronto y, de una vez por todas, tengamos un *Corpus Inscriptionum Latinarum* lo más completo posible para Galicia. Sin duda, don Luis Monteagudo García nos mirará satisfecho y agradecido desde el Más Allá del *Finis Terrae* y nosotros habremos cumplido con uno de sus sueños. Porque sin la Fundación que él creó, quede claro que todo sería mucho más difícil.

Si lo conseguimos, jamás se habrá hecho en Galicia un trabajo tan masivo y riguroso en esta materia. Naturalmente, este volumen de la provincia de A Coruña es el primero: los demás, ahora en diferentes grados de estudio, irán saliendo a la mayor brevedad. Y ese es precisamente el objetivo de la Fundación, al tratar de construir las mejores bases posibles para que la

Arqueología gallega se desarrolle en buenas condiciones. Porque conocer bien nuestra epigrafía latina es esencial para ulteriores trabajos relativos a la sociedad galaicorromana y al Imperio Romano en general, base de nuestra cultura.

En el capítulo de agradecimientos, el primero es para Juan Manuel Abascal Palazón, que puso toda su capacidad de trabajo y todo su prestigio al servicio de este monumental proyecto, prestigiando de paso nuestra Fundación. Después, ya me referí a Alberto López y a José Manuel Salgado, pero hay toda una larga relación de personas e instituciones (empezando por la *Consellería de Cultura* y su *Dirección Xeral de Cultura* de la Xunta de Galicia) que el propio profesor Abascal ha relacionado pormenorizadamente en su “Introducción”, por lo que sólo me queda adherirme a todo lo que él dijo al respecto.

¡Muchas gracias a todos!

Alfredo Erias Martínez
(Presidente de la Fundación L. Monteagudo)

BIBLIOGRAFÍA CITADA

ABREVIATURAS BIBLIOGRÁFICAS

AE = *L'Année Épigraphique*. Paris.

AEspA = *Archivo Español de Arqueología*. Madrid.

BRAG = *Boletín da Real Academia Galega*. A Coruña.

CEG = *Cuadernos de Estudios Gallegos*. Santiago de Compostela.

CIL = *Corpus Inscriptionum Latinarum*. Berlin.

EE = *Ephemeris Epigraphica*. Berlin.

HAE = *Hispania Antiqua Epigraphica*. Madrid.

ThLL = *Thesaurus linguae Latinae*. München.

TIR = *Tabula Imperii Romani*. Madrid.

ZPE = *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*. Köln.

OBRAS

ABAD 1977 = L. ABAD, Arte y artistas en la España romana, *Bellas Artes* vol. 8 n.º 55, 1977, 24–30.

ABASCAL 1984 = J. M. ABASCAL PALAZÓN, Los *cognomina* de parentesco en la Península ibérica. A propósito del influjo romanizador en la onomástica, *Lucentum* 3, 1984, 219–259.

ABASCAL 1986 = *Id.*, *La cerámica pintada romana de tradición indígena en la Península Ibérica*, Madrid 1986.

ABASCAL 1994 = *Id.*, *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*, Murcia 1994.

ABASCAL 1995 = *Id.*, Las inscripciones latinas de Santa Lucía del Trampal (Alcuéscar, Cáceres) y el culto de Ataecina en Hispania, *AEspA* 68, 1995, 31–105.

ABASCAL 1998 = *Id.*, La sociedad hispano-romana, en: *Hispania, el legado de Roma*, Zaragoza 1998, 197–207.

ABASCAL 2000/01 = *Id.*, La era consular hispana y el final de la práctica epigráfica pagana, *Lucentum* 19-20, 2000–2001, 269–292.

ABASCAL 2002 = *Id.*, Téseras y monedas. Iconografía zoomorfa y formas jurídicas de la Celtiberia, *Palaeohispanica* 2, 2002, 9–35.

ABASCAL 2006 = *Id.*, Los tres viajes de Augusto a Hispania y su relación con la promoción jurídica de las ciudades, *Iberia* 9, 2006, 63–78.

- ABASCAL 2009 = *Id.*, Cornide y las inscripciones de la Torre de Hércules de A Coruña, en: F. ARIAS – C. FERNÁNDEZ OCHOA – A. MORILLO (ed.), *Torre de Hércules: Finis terrae lux. Simposio sobre os faros romanos e a navegación occidental na antigüidade. Simposio sobre los faros romanos y la navegación occidental en la antigüedad. A Coruña, junio de 2008 (Brigantium 20)*, A Coruña 2009, 9–19.
- ABASCAL 2012 = *Id.*, *Marius Artemius*, en: *Diccionario Biográfico Español. Real Academia de la Historia*, vol. 32, Madrid 2012, 620.
- ABASCAL 2015 = *Id.*, *Estudios sobre la tradición manuscrita de la epigrafía hispano-romana*, Madrid 2015.
- ABASCAL 2016 = *Id.*, Hábito epigráfico romano en el *conventus Lucensis, Conimbriga* 55, 2016, 193–219 (= *Id.* 2019c, 291–306).
- ABASCAL 2017 = *Id.*, Prácticas epigráficas urbanas y extraurbanas en el *conventus Lucensis* (Hispania citerior), en: S. PANZRAM (ed.), *Oppidum – Civitas – Urbs. Städteforschung auf der Iberischen Halbinsel zwischen Rom und al-Andalus (Geschichte und Kultur der Iberischen Welt, Band 13)*, Berlin 2017, 613–636 (= *Id.* 2019c, 307–320).
- ABASCAL 2018a = *Id.*, Novedades y correcciones a inscripciones romanas de Galicia, *Anuario Brigantino* 41, 2018, 11–37.
- ABASCAL 2018b = *Id.*, Sobre algunas inscripciones romanas de *Gallaecia* (Hispania citerior), en: *Studia Historica in honorem Prof. Urbano Espinosa Ruiz*, Logroño 2018, 39–58 (= *Id.* 2019c, 321–336).
- ABASCAL 2019a = *Id.*, Geografía de los altares de tres *foculi* dedicados a *Lares viales* en Hispania, *Anales de Arqueología Cordobesa* 30, 2019, 257–280.
- ABASCAL 2019b = *Id.*, *Lucius Septimius Silo* (CIL II 5735), el cazador de Beleño (Asturias, Hispania Citerior), en: J. I. SAN VICENTE GONZÁLEZ DE ASPURU – C. CORTÉS-BÁRCENA – E. GONZÁLEZ GONZÁLEZ (eds.), *Hispania et Roma. Estudios en homenaje al profesor Narciso Santos Yanguas*, Oviedo 2019, 59–67.
- ABASCAL 2019c = *Id.*, *Estudios sobre el hábito epigráfico en Hispania citerior*, Zaragoza 2019.
- ABASCAL 2021a = *Id.*, Dos correcciones a inscripciones romanas de Galicia (Catoira y Rodeiro, Pontevedra. Hispania citerior), *Boletín del Archivo Epigráfico* 8, 2021, 5–10.
- ABASCAL 2021b = *Id.*, Revisiones y actualizaciones del *corpus* de inscripciones romanas de Galicia (Hispania citerior), *Anuario Brigantino* 44, 2021, 59–99.
- ABASCAL 2022 = *Id.*, Tres nuevos teónimos de *Gallaecia* (Hispania citerior): *Cosus Maelobrigus*, *Laribus Turargi[s ?]* (dat.) y *Deo Mundon[i]* (dat.), *ZPE* 222, 2022, 295–300.
- ABASCAL 2023a (en prensa) = *Id.*, Los nombres de la generación perdida en la Hispania romana, en: A. KURILIĆ – G. E. RALLO – M.^a C. DE LA ESCOSURA (ed.), *Nomen est Omen*.
- ABASCAL 2023b (en prensa) = *Id.*, Dos miliarios de Maximino de Galicia y la reunificación de la Hispania citerior a comienzos del siglo III, *Habis* 2023 (en prensa).
- ABASCAL 2023c (en prensa) = *Id.*, Identidades étnicas y organización administrativa de la Galicia romana (*Hispania citerior*). Una perspectiva epigráfica, en E. ORTIZ DE URBINA (ed.), *Agrupaciones cívicas, intracívicas y no cívicas en Hispania citerior* (en prensa).

- ABASCAL – ALFÖLDY 2015 = J. M. ABASCAL PALAZÓN – G. ALFÖLDY, *Inscripciones romanas de la provincia de Toledo (siglos I–III)*, Madrid 2015.
- ABASCAL – CEBRIÁN 2005 = J. M. ABASCAL PALAZÓN – R. CEBRIÁN FERNÁNDEZ, *Manuscritos sobre Antigüedades de la Real Academia de la Historia*, Madrid 2005.
- ABASCAL – CEBRIÁN 2009 = *Id.*, *Los viajes de José Cornide por España y Portugal de 1754 a 1801*, Madrid 2009.
- ABASCAL – GIMENO 2000 = J. M. ABASCAL PALAZÓN – H. GIMENO PASCUAL con la colaboración de I. VELÁZQUEZ, *Epigrafía hispánica. Catálogo del Gabinete de Antigüedades [de la Real Academia de la Historia]*, Madrid 2000.
- ABASCAL – RODRÍGUEZ 2023 = J. M. ABASCAL PALAZÓN – R. M.^a RODRÍGUEZ MARTÍNEZ, Grafitos cerámicos descubiertos en A Lanzada (parr. Santo Estevo de Noalla, conc. Sanxenxo, Pontevedra), *El Museo de Pontevedra*, 2023. En prensa.
- ABASCAL – PICALLO 2018 = J. M. ABASCAL PALAZÓN – H. PICALLO, Inscripciones romanas de Couso y Moimenta, Campo Lameiro, Pontevedra (*conventus Lucensis, Hispania citerior*), *Ficheiro Epigráfico* 175, 2018, n.º 665.
- ABÁSULO 1974 = J. A. ABÁSULO ÁLVAREZ, *Epigrafía romana de la región de Lara de los Infantes*, Burgos 1974.
- ABÁSULO 2005 = *Id.*, Celtismo y clasicismo, datos para una controversia, en: M. BENDALA (ed.), *Arqueología ante el tercer milenio*, Antonio García y Bellido, Madrid 2005, 137–148.
- ABÁSULO *et alii* 2008 = J. A. ABÁSULO ÁLVAREZ – I. RUIZ VÉLEZ – J. CAMPILLO CUEVA – H. HERNANDO ARCE, El castro de La Polera en Ubierna y los yacimientos arqueológicos del sur de La Lora, *Boletín de la Institución Fernán González* 237, 2008, 293–333.
- ACUÑA 1974 = F. ACUÑA CASTROVIEJO, Notas sobre la morfología y decoración en las aras y estelas de Galicia en la época romana, en: *A Ranuccio Bianchi-Bandinelli sus amigos y discípulos españoles (Studia Archaeologica 32)*, Santiago de Compostela – Valladolid 1974, 17–31.
- ACUÑA 1976a = *Id.*, La escultura en la Galicia romana, en: ACUÑA *et alii* 1976, 63–76.
- ACUÑA 1976b = *Id.*, Las formas del arte provincial romano en Galicia, en: ACUÑA *et alii* 1976, 85–92.
- ACUÑA 1976c = *Id.*, Catálogo monumental selectivo de la Galicia actual en época romana, en: ACUÑA *et alii* 1976, 121–128.
- ACUÑA 1981 = *Id.*, A arqueología na obra de López Ferreiro, *CEG* 32 n.º 96–97, 1981, 57–80.
- ACUÑA 1982 = *Id.*, Hércules, Torre de, en: *Gran Enciclopedia Gallega*, vol. 17, Santiago de Compostela 1982, 90–92.
- ACUÑA 1984 = *Id.*, Aspectos artísticos, en: J. M. VÁZQUEZ VARELA – F. ACUÑA CASTROVIEJO, *Galicia. Prehistoria. Historia Antigua*, I, Santiago de Compostela 1984, 307–313.
- ACUÑA 1992 = *Id.*, (ed.), *Finis Terrae. Estudios en lembranza do Prof. Dr. Alberto Balil*, Santiago de Compostela 1992.
- ACUÑA 1993 = *Id.*, Escultura galaico-romana, en: T. NOGALES (ed.), *Actas de la Primera Reunión sobre escultura romana en Hispania*, Mérida 1993, 195–204.
- ACUÑA – CAAMAÑO 1977/78 = F. ACUÑA CASTROVIEJO – X. M. CAAMAÑO GESTO, Un miliario romano procedente de Seteiglesias (Monterroso, Lugo), *Boletín de la*

- Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Lugo* 10 n.º 87–90, 1977/78, 29–33.
- ACUÑA – CASAL 1981 = F. ACUÑA CASTROVIEJO – R. CASAL GARCÍA, La estela funeraria de Antes (A Coruña), *Brigantium* 2, 1981, 273–280.
- ACUÑA – CASAL 2010 = *Id.*, Revisitando la plástica galaico-romana, en: J. M. ABASCAL – R. CEBRIÁN (ed.), *Escultura romana en Hispania VI. Homenaje a Eva Koppel*, Murcia 2010, 385–401.
- ACUÑA – CASAL 2011 = *Id.*, A plástica provincial romana en Galicia: notas introductorias a unha exposición, en: BALSEIRO 2011, 9–21.
- ACUÑA – FARIÑA 1979 = F. ACUÑA CASTROVIEJO – F. FARIÑA BUSTO, Estelas, en: *Gran Enciclopedia Gallega*, vol. 9, Santiago de Compostela 1979, 253–256.
- ACUÑA – GORGOSO 2006 = F. ACUÑA CASTROVIEJO – L. GORGOSO LÓPEZ, Unha nova inscrición dun militar da legio X Gemina na *Gallaecia*: a estela de Mallón de Cícere, Sta. Comba (A Coruña), *Gallaecia* 25, 2006, 131–146.
- ACUÑA – MILLÁN 1971 = F. ACUÑA CASTROVIEJO – I. MILLÁN GONZÁLEZ-PARDO, Dos voces indígenas en novas inscricións galaico-romanas. I. Ara con texto métrico de San Ourente de Entines (Coruña), *Emerita* 39.2, 1971, 345–361.
- ACUÑA – RODRÍGUEZ 2000 = F. ACUÑA CASTROVIEJO – P. RODRÍGUEZ GARCÍA, La plástica funeraria en la Galicia romana, en: P. LEÓN ALONSO – T. NOGALES BASARRATE (ed.), *Actas de la III Reunión sobre escultura romana en Hispania*, Madrid 2000, 197–209.
- ACUÑA *et alii* 1976 = F. ACUÑA CASTROVIEJO – F. ARIAS VILAS – A. BALIL ILLANA – A. BLANCO FREJEIRO – M. C. DÍAZ Y DÍAZ – T. MAÑANES PÉREZ – C. TORRES – J. M. VÁZQUEZ VARELA, *La romanización de Galicia (Cuadernos del Seminario de estudios cerámicos de Sargadelos, 16)*, Sada (A Coruña) 1976.
- ACUÑA *et alii* 1993 = F. ACUÑA CASTROVIEJO – F. ARIAS VILAS – F. CALO LOURIDO – M.^a X. FERNÁNDEZ CERVIÑO – C. GARCÍA MARTÍNEZ (eds.), *Galicia da romanidade á xermanización. Problemas históricos e culturais. Actas do encontro científico en homenaxe a Fermín Bouza-Brey (1901–1973)*. Santiago de Compostela, outubro 1992, Santiago de Compostela 1993.
- ACUÑA FERNÁNDEZ 1977 = P. ACUÑA FERNÁNDEZ, Contribución al estudio de las religiones romanas en Galicia. El culto a Mercurio, *Boletín Auriense* 7, 1977, 199–220.
- AGUIRRE 1957 = A. AGUIRRE ANDRÉS, *Tumbas antiguas, ajuares, inscripciones sepulcrales*, Bilbao 1957.
- AJA 2007 = J. R. AJA, La epigrafía de la *cohors I Celtiberorum*, en: MAYER *et alii* 2007, I 23–30.
- AJA *et alii* 2008 = J. R. AJA – M. CISNEROS CUNCHILLOS – A. MORILLO – J. L. RAMÍREZ SÁDABA, Cantabria bajo el dominio de Roma: la organización del territorio, en: *Los Cántabros en la antigüedad. La historia frente al mito*, Santander 2008, 133–168.
- ALARCÃO 2008 = J. DE ALARCÃO, Notas de arqueología, epigrafía e toponimia, *Revista Portuguesa de Arqueología* 11.1, 2008, 103–121.
- ALARCÃO 2009 = *Id.*, A religião de Lusitanos e Galaicos, *Conimbriga* 48, 2009, 81–121.
- ALBALADEJO 2012 = M. ALBALADEJO VIVERO, *Léxico de topónimos y etnónimos del noroeste de la Península Ibérica en la Antigüedad*, Madrid 2012.
- ALBEROLA 1995 = M.^a V. ALBEROLA, *Guía de la biblioteca de la Real Academia de la Historia*, Madrid 1995.

- ALBERTOS 1964 = M.^a L. ALBERTOS FIRMAT, Nuevos antropónimos hispánicos, *Emerita* 32.2, 1964, 209–252.
- ALBERTOS 1965 = EAD., Nuevos antropónimos hispánicos (Continuación), *Emerita* 33.1, 1965, 109–143.
- ALBERTOS 1966 = EAD., *La onomástica personal primitiva de Hispania: Tarraconense y Bética (Theses et Studia Philologica Salmanticensia 13)*, Salamanca 1966.
- ALBERTOS 1972 = EAD., Nuevos antropónimos hispánicos, *Emerita* 40.2, 1972, 287–318.
- ALBERTOS 1974 = EAD., El culto a los montes entre los galaicos, astures y berones y algunas de las deidades más significativas, *Estudios de Arqueología Alavesa* 6, 1974, 147–157.
- ALBERTOS 1974/75 = EAD., Los célticos supertaméricos en la epigrafía, *CEG* 29 n.º 87–89, 1974/75, 313–318.
- ALBERTOS 1975 = EAD., Organizaciones suprafamiliares en la Hispania antigua, *Boletín del Seminario de Estudios del Arte y Arqueología* 40–41, 1975, 5–66. Reeditado como monografía en la serie *Studia archaeologica* n.º 37, Valladolid 1975.
- ALBERTOS 1977a = EAD., Correcciones a los trabajos sobre onomástica personal indígena de M. Palomar Lapesa y M.^a Lourdes Albertos Firmat, *Emerita* 45, 1977, 33–54.
- ALBERTOS 1977b = EAD., Perduraciones indígenas en la Galicia romana: los castros, las divinidades y las organizaciones gentilicias en la epigrafía, en: *Bimilenario de Lugo* 1977, 17–27.
- ALBERTOS 1979 = EAD., La onomástica de la Celtiberia, en: TOVAR *et alii* 1979, 131–167.
- ALBERTOS 1983a = EAD., Onomastique personnelle indigène de la Péninsule Ibérique sous la domination romaine, *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt* II.29.2, 1983, 853–892.
- ALBERTOS 1983b = EAD., Apéndice III. Teónimos hispanos, en: BLÁZQUEZ 1983, 477–488.
- ALBERTOS 1984 = EAD., Una estela funeraria en Cimanes de la Vega (León), *Boletín del Seminario de Estudios del Arte y Arqueología* 50, 1984, 216–220.
- ALBERTOS 1986 = EAD., Appendix: Spanische Götternamen nach M. L. Albertos Firmat, en: BLÁZQUEZ 1986, 262–273.
- ALBERTOS 1988 = EAD., Sobre los castella del N. O. peninsular, en: PEREIRA 1988, II 191–195.
- ALBERTOS 1990 = EAD., Los topónimos en –briga en Hispania, *Veleia* 7, 1990, 131–146.
- ALCORTA 2001 = E. ALCORTA IRASTORZA, *Lucus Augusti II. Cerámica común romana de cocina y mesa hallada en las excavaciones de la ciudad*, A Coruña 2001.
- ALFAYÉ 2013 = S. ALFAYÉ, Sobre iconografía y teonimia en el noroeste peninsular, *Palaeohispanica* 13 (*Actas del XI Coloquio internacional de lenguas y culturas prerromanas de la península Ibérica. Valencia 2012*), 2013, 189–208.
- ALFÖLDY 1969 = G. ALFÖLDY, *Fasti Hispanienses. Senatorische Reichsbeamte und Offiziere in den spanischen Provinzen des römischen Reiches von Augustus bis Diokletian*, Wiesbaden 1969.
- ALFÖLDY 1993 = ID., *Epigraphica Hispanica* 14. Zwei neue lateinische *Cognomina* im römischen Hispanien, *ZPE* 95, 1993, 229–235.
- ALFÖLDY 2000a = ID., *Provincia Hispania superior*, Heidelberg 2000. Véase ALFÖLDY 2002.

- ALFÖLDY 2000b = *Id.*, Das neue Edikt des Augustus aus El Bierzo in Hispanien, *ZPE* 131, 2000, 177–205.
- ALFÖLDY 2002 = *Id.*, *Provincia Hispania superior*, A Coruña 2002. Véase ALFÖLDY 2000a.
- ALFÖLDY 2007 = *Id.*, Fasti und Verwaltung der hispanischen Provinzen: zum heutigen Stand der Forschung, en: HAENSCH – HEINRICHS 2007, 325–356.
- ALFÖLDY *et alii* 2003 = G. ALFÖLDY – J. M. ABASCAL – R. CEBRIÁN, Nuevos monumentos epigráficos del foro de Segobriga. Parte segunda: inscripciones de dignatarios municipales, fragmentos de naturaleza desconocida, hallazgos más recientes, *ZPE* 144, 2003, 217–234.
- ALFÖLDY *et alii* 2009 = *Id.*, Lápida funeraria de *M. Valerius Spantamicus* de Segobriga, *ZPE* 168, 2009, 279–282.
- ALMAGRO GORBEA 1999 = M. ALMAGRO GORBEA, *El Gabinete de Antigüedades de la Real Academia de la Historia*, Madrid 1999.
- ALMAGRO GORBEA 2003 = *Id.*, *Epigrafía prerromana (Real Academia de la Historia. Catálogo del Gabinete de Antigüedades I.1)*, Madrid 2003.
- ALMEIDA 1965 = J. MENDES DE ALMEIDA, De minimis. Nótulas várias de epigrafía, *Conimbriga* 4, 1965, 60–80.
- ALONSO 1996 = V. ALONSO TRONCOSO, Primeras etapas en la conquista romana de *Gallaecia*, *Militaria* 8, 1996, 53–66.
- ALONSO 2014 = *Id.*, El golfo Ártabro: paisaje prehistórico y teatro de historia (c. 900 – 61 a.C.), en: ALONSO *et alii* 2014, 153–207.
- ALONSO 2016 = *Id.*, Theodor Mommsen y la expedición de César a *Brigantium* (61 a.C.), en: *Libro conmemorativo de los XXV años de la fundación de la Asociación Alexander von Humboldt de España*, Alcalá de Henares 2016, 101–108.
- ALONSO 2021 = *Id.*, César en *Brigantium* (61 a. C.). Crítica de las fuentes e intertextualidad, en: F. J. GÓMEZ ESPELOSÍN – J. GÓMEZ DE CASO ZURIAGA (eds.), *Historia sin fronteras. En torno a las raíces de Europa*, Sevilla – Alcalá de Henares 2021, 93–105.
- ALONSO *et alii* 2014 = V. ALONSO TRONCOSO – A. RODRÍGUEZ COLMENERO – A. GOY DIZ (eds.), *El Golfo Ártabro. Fragmentos de historia litoral y patrimonio*, A Coruña 2014.
- ALONSO BRAÑA 1998 = J. J. ALONSO BRAÑA, La forma de un contexto tumular. Resultados de una prospección arqueológica realizada en el concello de A Baña, *Gallaecia* 17, 1998, 199–221.
- ALONSO DEL REAL 1990 = C. ALONSO DEL REAL, Santiago y la romanización de Galicia, *Boletín do centro de Estudos Melidenses. Museo da Terra de Melide* 5, 1990, 13–15.
- ALVAR 1993 = J. ALVAR EZQUERRA, Los cultos místéricos en la Tarraconense, en: M. MAYER (ed.), *Religio deorum. Col.loqui internacional d'epigrafia, culte i societats en Occident. Tarragona, 6, 7 i 8 d'octubre del 1988*, Sabadell 1993, 27–46.
- ALVAR 2019 = *Id.*, *El culto de Mitra en Hispania*, Madrid 2019.
- ALVAR *et alii* 2006 = J. ALVAR – R. GORDON – C. RODRÍGUEZ CAO, The *Mithraeum* at Lugo (*Lucus Augusti*) and its connection with *legio VII Gemina*, *Journal of Roman Archaeology* 19, 2006, 267–277.

- ÁLVAREZ ASOREY 2001= R. ÁLVAREZ ASOREY, El límite oceánico de separación entre el *conventus Lucensis* y el *Bracarenensis* a partir del estudio de los miliarios de la vía XIX del Itinerario de Antonino, *Larouco* 3, 2001, 169–176.
- ÁLVAREZ BLÁZQUEZ – BOUZA-BREY 1961a = J. M. ÁLVAREZ BLÁZQUEZ – F. BOUZA-BREY TRILLO, *Inscripciones romanas de Galicia. Suplemento al fascículo III. Vigo*, Santiago de Compostela 1961.
- ÁLVAREZ BLÁZQUEZ – BOUZA-BREY 1961b = *Id.*, Inscripciones romanas de Vigo, *CEG* 16 n.º 48, 1961, 5–42.
- AMOR 1918/27 = M. AMOR MEILÁN, *Historia de la provincia de Lugo I–VII*, Lugo 1918–1927. Citamos tres de los volúmenes: vol. I. *Edad prehistórica*, Lugo 1918; vol. II. *Dominación romana*, Lugo circ. 1919. vol. III. *Suevos y godos*, Lugo circ. 1919.
- ANATI 1968 = E. ANATI, *Arte rupestre nelle regioni occidentali della penisola Iberica*, Brescia 1968.
- ANDERSON 1985 = J. M. ANDERSON, Preroman indo-european languages of the hispanic peninsula, *Revue des Études Anciennes* 87, 1985.3–4, 319–326.
- ANDRADE 2016 = J. M. ANDRADE, Mapamundi do Beato de Osma, en: VILLARES 2016, 94-96.
- ANDRÉS 2005 = G. ANDRÉS HURTADO, *Una aproximación a la religión del ejército romano imperial: Hispania*, Logroño 2005.
- ANÓNIMO 1898a = Notas arqueológicas, en *La Opinión*, 21 de mayo de 1898.
- ANÓNIMO 1898b = Apuntes arqueológicos, en *La Voz de Galicia*, 20 de abril de 1898.
- ANÓNIMO 1898c = Notas arqueológicas, en *La Voz de Galicia*, 25 de mayo 1898.
- ANÓNIMO 1901a = Vestigios de una ciudad romana, en *El Eco de Santiago*, 5 de noviembre de 1901.
- ANÓNIMO 1901b = Una ciudad romana, en *La Idea Moderna. Diario democrático en Lugo*, 8 de noviembre de 1901.
- ANÓNIMO 1901c = Una ciudad romana, en *La Correspondencia Gallega. Diario de Pontevedra*, 12 de noviembre de 1901.
- ANÓNIMO 1901d = Vestigios de una ciudad romana, en *El Correo Gallego*. Ferrol 16 de noviembre de 1901.
- ANÓNIMO 1906 = Descubrimientos arqueológicos, en *La Voz de Galicia*, 29 de agosto de 1906.
- ANÓNIMO 1913 = Por el mundo. Una ciudad del siglo V, en *El Diario de Pontevedra*, 13 de octubre de 1913.
- ANÓNIMO 1918 = Arzobispado de Santiago. Descripción histórico-geográfica de sus feligresías, en *El Ideal Gallego*, 19 de mayo de 1918.
- ANÓNIMO 1920 = (- - -), en *El Ideal Gallego*, 12 de mayo de 1920, 5.
- ANÓNIMO 1949a = Aparecieron nuevos restos de la época romana, en *La Voz de Galicia*, 30 de marzo de 1949.
- ANÓNIMO 1949b = Las excavaciones de la calle Real, en *La Voz de Galicia*, 1 de abril de 1949.
- ANÓNIMO 1955 = Un ara romana y tumbas de la época germánica, descubiertos en la catedral, en *El Correo Gallego*, 8 de diciembre de 1955, p. 2.
- ANÓNIMO 1974 = Ara del Apóstol, en: *Gran Enciclopedia Gallega*, vol. 2, Santiago de Compostela 1974, 140.
- ANÓNIMO 1990a = Modio, en: AZNAR *et alii* 1990, 340 n.º 340.

- ANÓNIMO 1990b = Aparecen en Toques piezas con escritura de un asentamiento romano, en la *Voz de Galicia*, 4 de septiembre de 1990, p. 24.
- ANÓNIMO 2005 = La USC descubre la lápida de un soldado romano, en *El Correo Gallego*, 2 de diciembre de 2005.
- ANÓNIMO, sin año = *Estela funeraria do Castro de Casanova, Pereira – Ordes*, Ordes, sin año, sin paginación.
- ANONYMUS TAURINENSIS, ms. 1550 = ANÓNIMO, *Pietri antiche scritte che si trovano in diversi luoghi de Hispania e Francia, vedute, scritte et tolte da noi da sassi medesimi dove sono sopra scolpite, et scritte fidelmente secondo collà stano scolpite, tutte di caratero antico romano*. Manuscrito de mediados del siglo XVI conservado en el *Archivio di Stato* en Torino (Italia), *Collectio Francescani* 62 (sign. w I 5), f. 694–702; citado en HÜBNER *CIL* II p. XI n.º 18 como *Anonymus Taurinensis*. Se trata en realidad de una copia anónima de 1550 extraída de una obra perdida de FLORIÁN DE OCAMPO, como ya demostró GONZÁLEZ GERMAIN 2013, 199–203.
- ANTIQUUS = Denominación utilizada por HÜBNER *CIL* II p. VI-VII n.º 6 para reunir la tradición epigráfica relativa a diversas inscripciones que parece originarse a finales del siglo XV y que se refleja en la obra de diversos autores del siglo XVI (K. PEUTINGER, M. de SIEDER, M. SANUDO, P. APIANUS, etc.). Cf. ahora, específicamente, GONZÁLEZ GERMAIN 2013, 51–185.
- APIANUS 1534 = P. APIANUS, *Inscriptiones sacrosanctae vetustatis non illae quidem Romanae sed totius fere orbis*, Ingolstadt 1534. Véase lo dicho a propósito del ANTIQUUS.
- ARCE 1981 = J. ARCE, *La religión romana en Hispania. Simposio organizado por el Instituto de Arqueología “Rodrigo Caro” del C. S. I. C. del 17 al 19 de diciembre de 1979*, Madrid 1981.
- ARCE 1982 = *Id.*, *El último siglo de la España romana: 284–409*, Madrid 1982.
- ARCE 1988 = *Id.*, Epigrafía de la Hispania tardorromana de Diocleciano a Teodosio: problemas de historia y de cultura, en: A. DONATI (ed.), *La Terza età dell’epigrafia (Epigrafia e antichità 9)*, Faenza 1988, 211–226.
- ARENAS – LÓPEZ 2010 = J. A. ARENAS ESTEBAN – R. LÓPEZ ROMERO, Celtic divine names in the Iberian Peninsula: towards a territorial analysis, en: J. A. ARENAS ESTEBAN (ed.), *Celtic Religion across space and time (IX Workshop F.E.R.C.A.N. Fontes epigraphici religionum celticarum antiquarum. Molina de Aragón 2010)*, Toledo 2010, 149–179.
- ARES (S.) 2006 = S. ARES, Un investigador halla en Lousame un ara galaicorromana de finales del siglo II, en *La Voz de Galicia*, 3 de septiembre de 2006.
- ARES 1967 = N. ARES VÁZQUEZ, En torno al ara lucense de Cohvetene, *CEG* 22 n.º 65, 1967, 156–164 (= *Id.* 2011, I 29–37).
- ARES 1967/68 = *Id.*, Mercurio y Rea en la epigrafía lucense, *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Lugo* 67–70, 1967/68, 104–112.
- ARES 1987 = *Id.*, *Cabarcus castello Beriso*, *Grial* vol. 25 n.º 98, 1987, 473–476 (= *Id.* 2011, I 221–225).
- ARES 1997 = *Id.*, Estela castrexa descubierta en S. Pedro de Mera, *Lucensia* vol. 7 n.º 14, 1997, 9–21.
- ARES 2011 = *Id.*, *Estudos de toponimia galega*, vol. 1, A Coruña 2011.

- ARIAS 1972 = F. ARIAS VILAS, *Las murallas romanas de Lugo (Studia archaeologica 14)*, Santiago de Compostela 1972.
- ARIAS 1976 = *Id.*, Dous miliarios do tramo viario *Lucus – Timalino*, *Boletín Auriense* 6, Orense 1976, 97–105.
- ARIAS 1983/84 = *Id.*, A cidade de *Lucus Augusti*, *Portugalia* 4–5, 1983–84, 209–214.
- ARIAS 1991 = *Id.*, Xacementos arqueolóxicos e achados epigráficos en Galicia, *CEG* 39 n.º 104, 1991, 23–33.
- ARIAS 1992 = *Id.*, *A romanización de Galicia (Historia de Galicia 4)*, Vigo 1992.
- ARIAS 1997 = *Id.*, La ciudad de Lugo en el Bajo Imperio romano. Las obras públicas monumentales, las termas y las murallas, en: M. CALVO DOMÍNGUEZ (Ed.), *Galicia Terra única. Galicia castrexa e romana. Lugo*, Santiago de Compostela 1997, 181–192.
- ARIAS 1998 = *Id.*, *Lucus Augusti* e o río Miño: as termas e o seu contorno, en: RODRÍGUEZ COLMENERO 1998, vol. II, 1209–1223.
- ARIAS 2015 = *Id.*, Unha ollada sobre a etapa galaico-romana na terra Chá lucense, *Férvedes* 8, 2015, 229–238.
- ARIAS – DOPICO 2021 = F. ARIAS VILAS – M.ª D. DOPICO CAINZOS, Ara romana de Perbes (*conventus Lucensis, provincia Hispania citerior*), *Anuario Brigantino* 44, 2021, 55–58.
- ARIAS – DOPICO 2022 = *Id.*, Ara romana de Perbes (*conventus Lucensis*), *Ficheiro Epigráfico* 232, 2022, n.º 806.
- ARIAS – VEGA 1999 = F. ARIAS VILAS – A. DE VEGA RODRÍGUEZ, Las termas romanas de Lugo, en: M.ª J. PÉREX AGORRETA (Ed.), *Termalismo antiguo. I Congreso peninsular (Arnedillo, La Rioja, 3–5 octubre 1996)*, Madrid 1997, 345–351.
- ARIAS *et alii* 1979 = F. ARIAS VILAS – P. LE ROUX – A. TRANOY, *Inscriptions romaines de la province de Lugo*, Paris 1979.
- ARIAS BONET 1964 = G. ARIAS BONET, Los caminos del duunviro *Lepidus* y otras vías romanas (II), *El Miliario Extravagante* 4, 1964, 71–85. Reeditado en: ARIAS BONET 1987, 14–26.
- ARIAS BONET 1987 = *Id.*, *Repertorio de caminos de la Hispania romana*, Madrid 1987.
- ARMADA 2003 = X.-L. ARMADA PITA, El culto a Santa Eulalia y la cristianización de *Gallaecia*: algunos testimonios arqueológicos, *Habis* 34, 2003, 365–388.
- ARMADA – MARTÍN 2005 = X.-L. ARMADA PITA – M. MARTÍN SEIJO, Nueva inscripción a los *Lares viales* procedente de Somede (As Pontes de García Rodríguez, A Coruña), *Gallaecia* 24, 2005, 127–149.
- ARMADA – ALONSO 2015 = X.-L. ARMADA – V. ALONSO (eds.), *O xacemento de Santa Comba e a minería de Covas. Investigacións recentes*, Ferrol 2015.
- ARMADA – MARTÍN 2007 = *Id.*, Novidades sobre o culto a Sta. Baia / Eulalia e a arqueoloxía paleocristiá do NO. peninsular, *Larouco* 4, 2007, 123–139.
- ARMADA *et alii* 2015 = X.-L. ARMADA – V. ALONSO – P. CARRASCO GARCÍA – M. COSTA-CASAS – A. GÜMIL-FARIÑA – P. MAÑANA-BORRAZÁS – C. OTERO-VILARIÑO, El yacimiento de Santa Comba (Covas, Ferrol): investigaciones arqueológicas en un enclave de la ruta marítima atlántica, *Gallaecia* 34, 2015, 83–124.
- ARRANZ *et alii* 1992 = J. ARRANZ – J. WILLIAMS – B. A. SHAILOR – E. ROMERO POSE – S. MORALEJO ÁLVAREZ – A. MADINAVEITIA – A. BALOIRA – S. WILLIAMS – J. WEATLEY, *Apocalipsis miniado de San Juan. Beato de Liébana de Burgo de Osma. Estudios/Commentaries*, Valencia 1992. Edición del llamado *Beato de Liébana de*

- Burgo de Osma* conservado en la Biblioteca capitular de la catedral de Burgo de Osma (Soria).
- AYÁN 2001 = X. M. AYÁN VILA, *Arqueotectura 2. La vivienda castreña. Propuesta de reconstrucción en el castro de Elviña (Traballos en Arqueoloxía da paisaxe, 23)*, Santiago de Compostela 2001.
- AYÁN – LÓPEZ 2007 = X. M. AYÁN VILA – P. LÓPEZ BARJA DE QUIROGA, Una estela funeraria inédita de Taragoña (Rianxo, A Coruña), *ZPE* 161, 2007, 283–287.
- AZNAR *et alii* 1990 = M. AZNAR – L. GAZTELU – C. YLLÁN (eds.), *Bronces romanos en España. Mayo–julio 1990. Palacio de Velázquez. Parque del Retiro. Madrid*, Madrid 1990.
- A(- - -) S(- - -) ms. *circ.* 1560–1564 = B. A(- - -) S(- - -), *Libro de grandes y diversas antigüedades*. Manuscrito conservado en la RAH, sign. n.º 9/6120. Se trata de un *corpus* selectivo de inscripciones de Hispania reunido después de 1560 para uso de su autor, que responde a las iniciales B. A. S. Cf. ABASCAL – CEBRIÁN 2005, 51–52. En gran parte coincide con el contenido de los manuscritos 7879 y 18277 de la BNE, probablemente relacionados con el viaje epigráfico realizado en 1544 por Juan Arce de Otálora; a este respecto, véase R. Gutiérrez González, *El Itinerario de Juan Arce de Otálora*, *Lemir* 24, 2020, 281–308.
- BAGNALL 2000 = R. S. BAGNALL, P. Oxy. 4527 and the Antonine plague in Egypt: death or flight?, *Journal of Roman Archaeology* 13, 2000, 288–292.
- BALBÍN CHAMORRO 2006 = P. BALBÍN CHAMORRO, *Hospitalidad y patronato en la península Ibérica durante la antigüedad*, Valladolid 2006.
- BALIL 1953 = A. BALIL ILLANA, Otra inscripción con la fórmula «ex visu», *AEspA* vol. 26 n.º 87, 1953, 181–182.
- BALIL 1974 = *Id.*, De nuevo sobre Galicia y sus relaciones marítimas durante la época imperial romana, *Actas do III Congreso nacional de Arqueología*, Porto 1974, vol. 1, 211–221.
- BALIL 1977 = *Id.*, Reflejos galaicos de la *familia Caesaris*, en: *Bimilenario de Lugo 1977*, 123–129.
- BALIL 1983 = *Id.*, Observaciones sobre la estela de *Iulius Severianus* (IRG I 17), *Boletín del Museo provincial de Lugo* 1, 1983, 179–184.
- BALIL 1984 = *Id.*, El modio de Pontepuñide (Gonzar, Pino, Coruña), *Gallaecia* 7–8, 1984, 179–186.
- BALSA 1909a = R. Balsa de la Vega, *Catálogo-inventario monumental de la provincia de La Coruña*. Manuscrito de 1909 conservado en la Biblioteca Tomás Navarro Tomás (CSIC, Madrid). Disponible *on line* en la dirección http://biblioteca.cchs.csic.es/digitalizacion_tnt/index_interior_coruna.html.
- BALSA 1909b = *Id.*, Enigma arqueológico, *BRAG* 26, 1909, 27–31.
- BALSEIRO 2011 = A. BALSEIRO GARCÍA (ed.), *A plástica provincial romana no Museo de Lugo*, Lugo 2011.
- BAÑOS 1994 = G. BAÑOS RODRÍGUEZ, *Corpus de inscrições romanas de Galicia I. Provincia de Pontevedra*, Santiago de Compostela 1994.
- BAÑOS – PEREIRA 1993 = G. BAÑOS RODRÍGUEZ – G. PEREIRA MENAUT, Novedades y correcciones en la teonimia galaica, en: I. J. ADIEGO – J. SILES – J. VELAZA (eds.), *Aurea Saecula. Studia palaeohispanica et indogermanica J. Untermann ab amicis hispanicis oblata*, Barcelona 1993, 37–65.

- BARATTA 2001 = G. BARATTA, *Il culto di Mercurio nella Penisola Iberica*, Barcelona 2001.
- BARATTA 2016 = EAD., Non solo immagini: didascalie e testi epigrafici nelle serie ceramiche di *Gaius Valerius Verdullus* con scene di gare circensi e combattimenti gladiatori, en: M. BUORA – S. MAGNANI (eds.), *Le iscrizioni con funzione didascalico-esplicativa. Comittente, destinatario, contenuto e descrizione dell'oggetto nell'instrumentum inscriptum (Instrumenta inscripta VI)*, Trieste 2016, 425–438.
- BARATTA 2017 = EAD., Il circo di terracotta: gli aurighi di *Gaius Valerius Verdullus*, *Epigraphica* 79, 2017, 207–251.
- BARATTA 2020 = EAD., I gladiatori di *Gaius Valerius Verdullus*, *Archaeologia Classica* 71, 2020, 189–220.
- BARBAZÁN *et alii* 2014 = S. BARBAZÁN DOMÍNGUEZ – J. M. CAAMAÑO GESTO – H. LOZANO HERMIDA – E. RAMIL REGO, La cerámica común del campamento romano de Cidadela (Sobrado dos Monxes, A Coruña). Campaña 2007, *Gallaecia* 33, 2014, 189–214.
- BARBEITO *et alii* 2015 = V. J. BARBEITO POSE – R. FÁBREGAS VALCARCE – C. RODRÍGUEZ RELLÁN – R. BLANCO CHAO – M. COSTA-CASAS – M. MARTÍN SEIJO – A. PAZ CAMAÑO – A. FARIÑA COSTA – L. GORGOSO LÓPEZ, Ocupacións domésticas na Serra do Barbanza: Resultados preliminares, *Gallaecia* 34, 2015, 125–158.
- BARBEITO *et alii* 2018 = V. J. BARBEITO POSE – R. FÁBREGAS VALCARCE – C. RODRÍGUEZ RELLÁN – A. FARIÑA COSTA – A. PAZ CAMAÑO – M. Á. LÓPEZ TABOADA – A. M. SUÁREZ PIÑEIRO – J. M. ABASCAL PALAZÓN – G. F. FERNÁNDEZ SUÁREZ – G. CASADO GONZÁLEZ – A. VÁZQUEZ MARTÍNEZ – M. V. MARIÑO CALVO, Do planalto ás terras baixas: novas achegas á ocupación da península do Barbanza dende a Prehistoria ata o Medioevo, *Gallaecia* 37, 2018, 1–38.
- BARCIA – GARCÍA MARTÍNEZ 1999 = E. BARCIA MERAYO – S. M.^a GARCÍA MARTÍNEZ, El culto en el Bierzo a la deidad indígena Cossus. El epígrafe de Villasumil, el más occidental de la provincia de León, *Estudios Bercianos* 25, 1999, 54–62.
- BARCIELA *et alii* 2005 = P. BARCIELA – R. BENAVIDES – J. C. BÚA – M. KOCH – T. G. SCHATNER – J. SUÁREZ OTERO, *Para o deus Berobreo. Aras do santuario de Donón no Museo Municipal de Vigo (7 xullo ao 1 outubro de 2005)*, Vigo 2005.
- BARRAL 1993 = A. BARRAL IGLESIAS, El Museo y el Tesoro, en: *La Catedral de Santiago*, Laracha 1993, 459–535.
- BARREIRO 1884 = B. BARREIRO, Objetos expuestos en el Museo Arqueológico Gallego, en *Galicia diplomática* 2 n.º 46, 1884, 343–344.
- BARREIRO 1892 = *Id.*, Descubrimientos arqueológicos, en *Galicia diplomática* 5 n.º 2, 1892, 12–15.
- BARREIRO BARRAL 1974 = J. BARREIRO BARRAL, La ciudad romana de Seila y la lápida funeraria de Queiruga, en *El Ideal gallego*, 22 de marzo de 1974.
- BARREIRO BARRAL 1989 = *Id.*, *Historia de Porto do Son y su distrito*, La Coruña 1989.
- BARREIRO FERNÁNDEZ 1986 = J. BARREIRO FERNÁNDEZ, *Historia de la ciudad de La Coruña*, La Coruña 1986.
- BARROS 1860 = R. BARROS SIVelo, Carta enviada a la RAH el 27 de diciembre de 1860 y conservada allí con la sign. n.º RAH-OR-C-9/7965/5/21-22.
- BARROS 1862 = *Id.*, Carta enviada a la RAH el 8 de diciembre de 1862 y conservada allí con la sign. n.º RAH-CA-C-9/7953/4.

- BARROS 1866 = *Id.*, Carta enviada a la RAH el 11 de julio de 1866 y conservada allí con la sign. n.º RAH-C-9/7953/5.
- BARROS 1870 = *Id.*, Antigüedades romanas de La Coruña, en *El Avisador. Diario de La Coruña*, 18 de mayo de 1870.
- BARROS 1875 = *Id.*, *Antigüedades de Galicia*, La Coruña 1875.
- BASCUAS 2006 = E. BASCUAS, La diosa Reve y los Trasancos, *Estudios Mindonienses* 22, 2006, 801–842.
- BASCUAS 2011 = *Id.*, *Uge Rebe Trasanci*: nueva lectura de la inscripción de Santa Comba de Covas (Ferrol, Coruña), *Palaeohispanica* 11, 2011, 9–18.
- BATATA *et alii* 1993 = C. BATATA – J. P. BERNARDES – L. FERNANDES – O. DE MATOS – S. DA PONTE, *Sellium* na história peninsular, en: *Actas del II Congreso Peninsular de Historia Antigua. Coimbra 1990*, Coimbra 1993, 511–549.
- BELLO 1991a = J. M.^a BELLO DIÉGUEZ, La Coruña romana, en: BELLO – VIGO 1991, 41–114.
- BELLO 1991b = *Id.*, La Torre de Hércules y la leyenda, en: BELLO – VIGO 1991, 145–149.
- BELLO 1994 = *Id.*, *La Coruña romana y altomedieval (siglos I-XII)*, La Coruña 1994.
- BELLO 1997 = *Id.*, *Excavaciones bajo el faro romano de la Torre de Hércules de La Coruña*, La Coruña 1997.
- BELLO 2000 = *Id.* (ed.), *A Arqueoloxía galega hoxe: de 1988 a 1998. A Coruña, outubro – novembro de 1998. Actas (Brigantium 12)*, A Coruña 2000.
- BELLO 2018 = *Id.*, Bajo Imperio y tardorromanidad en el Castro de Elviña (A Coruña), *Boletín del Museo Arqueológico Nacional* 37, 2018, 131–148.
- BELLO 2020 = *Id.*, A arqueoloxía na Coruña: cara aos tempos de Nós, en: *Arqueoloxía do noroeste peninsular en tempos de Nós*, Ourense 2020, 119–135.
- BELLO – VIGO 1991 = J. M.^a BELLO DIÉGUEZ – A. VIGO TRASANCOS (eds.), *Ciudad y torre. Roma y la Ilustración en La Coruña*, La Coruña 1991.
- BELLO *et alii* 1991 = J. M.^a BELLO DIÉGUEZ – A. ROMERO MASÍA – F. DE LA FUENTE ANDRÉS, *Fuentes para el estudio de la Torre de Hércules. Conmemoración del bicentenario de la reedificación de la Torres de Hércules*, La Coruña 1991.
- BENAVIDES 2003 = R. BENAVIDES GARCÍA, *Memoria final de los trabajos de documentación, extracción, traslado y reconstrucción de los restos constructivos romanos exhumados en el yacimiento arqueológico situado en U.E 1b de Cambre (A Coruña), realizado por la empresa Tomos. Xunta de Galicia, exp. 02.C.031.2000.001*. Vigo 2003. Memoria depositada en la Dirección Xeral de Patrimonio Cultural de la Xunta de Galicia.
- BENAVIDES 2008 = *EAD.*, O baño romano de Cambre, patrimonio rescatado, en: J. L. NAVEIRO LÓPEZ – R. BENAVIDES GARCÍA – F. INFANTE ROURA – R. BOGA MOSCOSO, *O xacemento romano de Cambre. A escavación arqueolóxica, o traslado e a posta en valor*, Cambre 2008, 27–43.
- BENDALA 1981 = M. BENDALA GALÁN, Las religiones místicas en la España romana, en: ARCE 1981, 285–299.
- BENDALA 1986 = *Id.*, Die orientalischen Religionen Hispaniens in vorrömischer und römischer Zeit, en: *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt* 2.18.1, 1986, 345–408.
- BERMEJO 1986a = J. C. BERMEJO, *Mitología y mitos de la España prerromana (II)*, Madrid 1986.

- BERMEJO 1986b = *Id.*, Los dioses de los caminos, en: BERMEJO 1986a, 193–230.
- BERMEJO 1986c = *Id.*, La guerra de los bárbaros y Marte *Cosus*, en: BERMEJO 1986a, 87–116.
- BERMEJO 2008 = *Id.*, *Sociedade e relixi3n na Galicia antiga*, Santiago de Compostela 2008.
- BERNARDO 2016 = P. DE BERNARDO STEMPEL, Celto-Roman and other divine names found in NW Spain, en: K. MATIJEVIC (ed.), *Kelto-r3mische Gotheiten und ihre Verehrer. Aktes des 14. F.E.R.C.A.N.–Workshops. Trier, 12.–14. Oktober 2015*, Rahden 2016, 189–228.
- BEUTER 1604 = P. A. BEUTER, *Primera parte de la Coronica General de toda Espa3a, y especialmente del Reyno de Valencia: donde se tratan los estra3os acaecimientos que del diluvio de Noe hasta los tiempos del rey don Iayme de Aragon... en Espa3a se siguieron*, Valencia 1604. Segunda edici3n en 1995.
- Bimilenario de Lugo* 1977 = *Actas del Coloquio internacional sobre el bimilenario de Lugo*, Lugo 1977.
- BIRLEY 1974 = E. BIRLEY, *Cohors I Tungrorum* and the Oracle of the Clarian Apollo, *Chiron* 4, 1974, 511–513.
- BLANCO QUINTELA 1996 = J. A. BLANCO QUINTELA, Ortograf3a de las inscripciones romanas de Galicia, en: *De Roma al siglo XX. La cultura occidental ante el mundo latino. Actas del I Congreso de la Sociedad de Estudios Latinos. Jarandilla de la Vera, 26–28 de enero de 1995*, Madrid 1996, I 43–50.
- BLANCO SANMART3N 1994 = M.^a P. BLANCO SANMART3N, Formulaci3n en la epigraf3a funeraria romana de la provincia de La Coru3a, en: C. DE LA CASA (ed.), *Actas del V Congreso internacional de estelas funerarias. Soria, 28 de abril al 1 de mayo de 1993*, Soria 1994, vol. I 331–337.
- BL3ZQUEZ 1962 = J. M.^a BL3ZQUEZ MART3NEZ, *Religiones primitivas de Hispania I. Fuentes literarias y epigr3ficas*, Roma 1962.
- BL3ZQUEZ 1970 = *Id.*, Las religiones ind3genas del 3rea noroeste de la Pen3nsula Ib3rica en relaci3n con Roma, en: VIÑAYO 1970, 63–76. Reeditado en: BL3ZQUEZ 1977, 369–384.
- BL3ZQUEZ 1974/75 = *Id.*, Nuevos te3nimos hisp3nicos (addenda y corrigenda), *CEG* 29 n.º 87–89, 1974/75, 23–29.
- BL3ZQUEZ 1975 = *Id.*, *Diccionario de las religiones prerromanas de Hispania*, Madrid 1975.
- BL3ZQUEZ 1977 = *Id.*, *Imagen y mito. Estudios sobre religiones mediterr3neas e ib3ricas*, Madrid 1977.
- BL3ZQUEZ 1979 = *Id.*, 3ltimas aportaciones a las religiones primitivas de Hispania, en: *Estudios dedicados a Carlos Callejo Serrano*, C3ceres 1979, 131–169.
- BL3ZQUEZ 1983 = *Id.*, *Primitivas religiones ib3ricas, II: Religiones prerromanas*, Madrid 1983.
- BL3ZQUEZ 1986 = *Id.*, *Einheimische Religionen Hispaniens in der r3mischen Kaiserzeit, Aufstieg und Niedergang der r3mischen Welt* II.18.1, Berlin – New York 1986, 164–275.
- BL3ZQUEZ 1996 = *Id.*, Religiones ind3genas en la Hispania romana (addenda et corrigenda), *Ger3n* 14, 1996, 333–362. Reeditado en: BL3ZQUEZ 2001, 161–185.
- BL3ZQUEZ 2001 = *Id.*, *Religiones, ritos y creencias funerarias de la Hispania prerromana*, Madrid 2001.

- BLÁZQUEZ 2004 = *Id.*, Últimas aportaciones a las religiones prerromanas de Hispania. Teónimos I, *Ilu. Revista de Ciencias de las religiones* 9, 2004, 247–279. Reeditado en: BLÁZQUEZ 2006a, 189–218.
- BLÁZQUEZ 2006a = *Id.*, *El Mediterráneo. Historia, arqueología, religión, arte*, Madrid 2006.
- BLÁZQUEZ 2006b = *Id.*, Nuevos teónimos indígenas hispanos. Addenda y corrigenda II. La religiosidad de la prehistoria hispana según F. Jordá, *Zephyrus* 59 (*Homenaje Francisco Jordá Cerdá*), 2006, 293–303. Reeditado en: BLÁZQUEZ 2013, 237–267.
- BLÁZQUEZ 2009 = *Id.*, Teónimos hispanos. Addenda y corrigenda V, en: *Acta Palaeohispanica* X. *Actas do X Colóquio sobre linguas e culturas paleo-hispánicas. Lisboa, 26 – 28 de febreiro de 2009 (Palaeohispanica* 9, 2009), Zaragoza 2009, 39–61.
- BLÁZQUEZ 2011 = *Id.*, La fórmula *Diis et Deabus*, en: RIBEIRO 2011, 73–78.
- BLÁZQUEZ 2013 = *Id.*, *Oriente y Occidente en el Mediterráneo: estudios de arqueología, historia y arte*, Madrid 2013.
- BLÁZQUEZ Y DELGADO AGUILERA – BLÁZQUEZ JIMÉNEZ 1923 = A. BLÁZQUEZ Y DELGADO AGUILERA – A. BLÁZQUEZ JIMÉNEZ, *Vías de Sigüenza a Zaragoza, de Alhambra a Zaragoza, del Vierzo a Lugo, de Lugo a Betanzos, de Betanzos a Padrón, de Tuy a Padrón y de Padrón a Lugo (Memorias de la Junta Superior de Excavaciones y Antigüedades* 52, 1921–1922), Madrid 1923.
- BORGHINI ms. de mediados del siglo XVI = V. BORGHINI, *Epitaphia a Petro Victorio per Hispaniam Citeriorem collecta*. Firenze, Bib. Nazionale Centrale, manuscrito Naz. II. X. 109, f. 28–41. Cf. HÜBNER *CIL* II p. XIV n.º 29; GONZÁLEZ GERMAIN 2011a, 61.
- BOULVERT 1970 = G. BOULVERT, *Esclaves et affranchis impériaux sous le Haut-Empire romain: rôle politique et administratif*, Napoli 1970.
- BOURDELLOT ms. 1581 = B. BOURDELLOT, [Diario de viaje a España y Portugal]. Manuscrito de la Biblioteca Vaticana, sign. n.º Reg. Lat. 949, que describe un viaje de los embajadores de la república veneciana a Madrid y Lisboa en el año 1581. Cf. SALAMANQUÉS – VALLEJO 2002, 955–968.
- BOUZA-BREY 1939 = F. BOUZA-BREY TRILLO, Nuevos epígrafes de la Galicia romana, *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Orense* vol. 12 n.º 249, noviembre – diciembre 1939, 193–202.
- BOUZA-BREY 1948a = *Id.*, Ara romana de Santa María do Condado, *Revista de Guimarões* 58.3–4, jul–Dez. 1948, 225–230.
- BOUZA-BREY 1948b = *Id.*, El ara romana de Santa María del Condado (Orense) y otra del Museo de Lugo, *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Lugo* 3 n.º 25–26, 1948, 113–116.
- BOUZA-BREY 1949 = *Id.*, *Flausanus, Flausus, Flavianus y Flavinus* en la toponimia gallego-portuguesa, *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Lugo* 31–32, 1949, 273–275.
- BOUZA-BREY 1953a = *Id.*, Valga (Pontevedra), *Noticiario Arqueológico Hispánico* 1 (1952), Madrid 1953, 232 n.º 446.
- BOUZA-BREY 1953b = *Id.*, Sobre el ara de Padrón y las deidades marítimas de la Galicia romana, *BRAG* 25 n.º 297–300, 1953, 431–436.
- BOUZA-BREY 1956 = *Id.*, El ara romana inédita de la Catedral de Santiago de Compostela, *Compostellanum* I.2, 1956, 495–505.

- BOUZA-BREY 1964a = *Id.*, Prenotando tópicos para el estudio de las vías romanas de Galicia: Iria y Aseconia, *El Miliario Extravagante* 5, julio 1964, 90–94. Reeditado en: ARIAS BONET 1987, 28–33.
- BOUZA-BREY 1964b = *Id.*, Carta de Fermín Bouza-Brey, *El Miliario Extravagante* 5, 1964, 113. Reeditado en: ARIAS BONET 1987, 33.
- BOUZA-BREY 1969 = *Id.*, Mercuriolus de bronce, inédito, de Lugo, *CEG* 24 n.º 76, 1969, 35–40.
- BOUZA-BREY 1970 = *Id.*, La “Villa de Aixón” y la presunta mansión romana de “Pria”, *Compostellanum* 15, 1970, 553–557.
- BOUZA-BREY – D’ORS 1949 = F. BOUZA-BREY TRILLO – A. D’ORS PÉREZ-PEIX, *Inscripciones romanas de Galicia I. Santiago de Compostela*, Santiago de Compostela 1949.
- BRAÑAS 1995 = R. BRAÑAS ABAD, *Indíxenas e romanos na Galicia céltica*, Santiago de Compostela 1995.
- BRAÑAS 2004a = *EAD.*, Estela de Victorinus, en: SINGUL – SUÁREZ 2004, 84.
- BRAÑAS 2004b = *EAD.*, A sociedade castrexa a través da epigrafía, *CEG* 51 n.º 117, 2004, 155–205.
- BRAÑAS 2007 = *EAD.*, Entre mitos, ritos y santuarios. Los dioses galaico-lusitanos, en: GONZÁLEZ GARCÍA 2007, 377–443.
- BRAÑAS 2021 = *EAD.*, Nabia. La gran diosa galaica, en: L. CASTRO PÉREZ – M. E. MUÑOZ FERNÁNDEZ (eds.), *Memoria del agua. La tradición y el imaginario galai-cos*, Santiago de Compostela 2021, 87–132.
- BRITTO 1597–1609 = FR. BERNARDO DE BRITTO, *Monarchia Lusytana*, Lisboa 1597 y 1609, I–II. Fue editado también en Lisboa 1690 I–II y Lisboa 1973–1980, I–VI con edición crítica de A. A. BANHA DE ANDRADE y M. DOS SANTOS ALVES. Citamos por las ediciones primera (1597–1609) y segunda (1690).
- BRUNT 1990 = P. A. BRUNT, Publicans in the Principate, en: *Id.*, *Roman imperial themes*, Oxford 1990, 354–432.
- BRUUN 2003 = C. BRUUN, The Antonine plague in Rome and Ostia, *Journal of Roman Archaeology* 16, 2003, 426–434.
- BÚA 1997 = J. C. BÚA CARBALLO, Dialectos indoeuropeos na franxa occidental hispánica, en: PEREIRA 1997a, I 51–99.
- BÚA 2000 = *Id.*, *Estudio lingüístico de la teonimia lusitano-gallega*. Tesis leída en la Univ. Salamanca a. 2000 bajo la dirección de J. UNTERMANN. Inédita.
- BÚA 2003 = *Id.*, *Cosus*, un exemplo de epigrafía e relixión, *Boletín Auriense* 33, 2003, 147–187.
- BÚA 2004 = *Id.*, Tres cuestións relacionadas con toponimia antiga en -bris, moderna bre*, en: A. I. BOULLÓN AGRELO (ed.), *Novi te ex nomine. Estudos filolóxicos ofrecidos ao Prof. Dr. Dieter Kremer*, A Coruña 2004, 381–399.
- BÚA 2005 = *Id.*, Berobreo, notas dun lingüista, en: BARCIELA *et alii* 2005, 75–78.
- BÚA 2009 = *Id.*, Hidronimia e teonimia, en: D. KREMER (ed.), *Onomástica galega II. Onimia e onomástica prerromana e a situación lingüística do noroeste peninsular (Verba. Anexo 64)*. Santiago de Compostela 2009, 91–155.
- BÚA 2018 = *Id.*, *Toponimia prelatina de Galicia (Verba. Anexo 78)*, Santiago de Compostela 2018.

- BÚA 2023 = *Id.*, Callobre, punto de inicio do longo camiño da historia onomástica de Santiago de Compostela, en *Os camiños de Santiago de Europa a Galicia. Lugares, nomes e patrimonio*, A Coruña 2023, 33–65.
- BÚA – LOIS 1994/95 = J. C. BÚA CARBALLO – S. LOIS SILVA, Los topónimos gallegos en –bre de origen prerromano, *Beiträge zur Namenforschung* 29/39, 1994/95, 13–41.
- BÜCHSENSCHÜTZ 2018 = N. BÜCHSENSCHÜTZ, *Repertorium der christlich-antiken Sarkophage 4. Iberische Habinsel und Marokko*, Berlin 2018.
- BURFORD 1972 = A. BURFORD, *Craftsmen in Greek and Roman Society*. London 1972.
- CAAMAÑO 1980a = J. M. CAAMAÑO GESTO, Fuentes escritas clásicas para el estudio de las vías romanas en Galicia, *Brigantium* 1, 1980, 93–105.
- CAAMAÑO 1980b = *Id.*, Cerámica romana procedente de Castro de Elviña (A Coruña) y de Ciudadela (Sobrado dos Monxes, Coruña), *Brigantium* 1, 1980, 131–138.
- CAAMAÑO 1981 = *Id.*, Nueva estela romana de Troitosende (A Baña, Coruña), *Brigantium* 2, 1981, 267–272.
- CAAMAÑO 1983a = *Id.*, Aportaciones al estudio de la *cohors I Celtiberorum*: una inscripción militar hallada en el campamento romano de Ciudadela (Sobrado dos Monxes-Coruña), *Brigantium* 4, 1983, 61–71.
- CAAMAÑO 1983b = *Id.*, Excavaciones en el campamento romano de Ciudadela. Campaña de 1983. Memoria depositada en la Dirección Xeral de Patrimonio Cultural de la Xunta de Galicia, sign. n.º 1983/009.
- CAAMAÑO 1984 = *Id.*, Excavaciones en el campamento romano de Ciudadela (Sobrado dos Monxes, A Coruña), *Noticario Arqueológico Hispánico* 18, 1984, 235–254.
- CAAMAÑO 1984/85 = *Id.*, La *cohors I Celtiberorum* y su campamento de Ciudadela (Sobrado dos Monxes – Coruña), *CEG* 35 n.º 100, 1984/85, 71–78.
- CAAMAÑO 1989a = *Id.*, Estampillas de la *cohors I Celtiberorum* halladas en el campamento romano de Ciudadela, *Gallaecia* 11, 1989, 209–228.
- CAAMAÑO 1989b = *Id.*, *Excavaciones en el campamento romano de Ciudadela. Campaña de 1989*. Memoria depositada en la Dirección Xeral de Patrimonio Cultural de la Xunta de Galicia, sign. n.º 02.C.004.1989.001.
- CAAMAÑO 1990 = *Id.*, *Excavaciones en el campamento romano de Ciudadela. Campaña de 1990*. Memoria depositada en la Dirección Xeral de Patrimonio Cultural de la Xunta de Galicia, sign. n.º 1990/042.
- CAAMAÑO 1991a = *Id.*, El ejército bajo imperial romano en Hispania: el campamento de la *cohors I Celtiberorum*, en: BELLO – VIGO 1991, 19–23.
- CAAMAÑO 1991b = *Id.*, O campamento romano de Ciudadela (Sobrado dos Monxes, A Coruña), *Larouco* 1, 1991, 119–122.
- CAAMAÑO 1992 = *Id.*, *Excavación arqueológica en el campamento romano de Ciudadela. Campaña de 1992*. Memoria depositada en la Dirección Xeral de Patrimonio Cultural de la Xunta de Galicia, sign. n.º 02.C.004.1992.1.
- CAAMAÑO 1994 = *Id.*, La presencia militar romana en Galicia: Los campamentos, en: *El mundo romano en Galicia (Monografías, 1)*, Villalba 1994, 31–47.
- CAAMAÑO 1996 = *Id.*, Los campamentos romanos de Galicia, en: FERNÁNDEZ OCHOA 1996, 113–117.
- CAAMAÑO 1997a = *Id.*, Los miliarios del siglo IV en Galicia, en: TEJA – PÉREZ GONZÁLEZ 1997, II 407–424.

- CAAMAÑO 1997b = *Id.*, Sondeos arqueológicos en la muralla del campamento romano de Cidadela, *Gallaecia* 16, 1997, 265–284.
- CAAMAÑO 1997c = *Id.*, Vías terrestres, marítimas y fluviales en época romana en Galicia, en: CALVO 1997, 139–146.
- CAAMAÑO 1998 = *Id.*, El urbanismo del campamento romano de Cidadela, en: RODRÍGUEZ COLMENERO 1998, vol. II, 1253–1263.
- CAAMAÑO 2007a = *Id.*, *A Galicia romana. A conquista romana, ocupación do territorio e cultura material (A Gran Historia de Galicia, III.1)*, A Coruña 2007.
- CAAMAÑO 2007b = *Id.*, *A Galicia romana. Economía, sociedade, relixión e arte, o mundo suévico (A Gran Historia de Galicia, III.2)*, A Coruña 2007.
- CAAMAÑO 2010 = *Id.*, *Excavación arqueolóxica e consolidación no campamento romano de Cidadela-Sobrado dos Monxes (A Coruña)*, 2010. Memoria depositada en la Dirección Xeral de Patrimonio Cultural de la Xunta de Galicia, sign. n.º CJ 102A 2010/171-0.
- CAAMAÑO – CARLSSON-BRANDT 2015 = J. M. CAAMAÑO GESTO – E. CARLSSON-BRANDT FONTÁN, Marcas de la *cohors I Celtiberorum* halladas en el campamento romano de Cidadela (Sobrado dos Monxes, A Coruña), *Portugalia, nova série*, vol. 36, 2015 (*Homenagem a Fernando Acuña Castroviejo*), 107–120.
- CAAMAÑO – CRIADO 1991/92 = J. M. CAAMAÑO GESTO – F. CRIADO BOADO, La Medorra de Fanegas (Sobrado dos Monxes, Coruña). Un monumento megalítico reutilizado en época romana, *Brigantium* 7, 1991/92, 7–89.
- CAAMAÑO – FERNÁNDEZ 1996 = J. M. CAAMAÑO GESTO – C. FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, *Excavación arqueolóxica del campamento romano de Cidadela (Sobrado dos Monxes). Campaña de 1996*. Memoria depositada en la Dirección Xeral de Patrimonio Cultural de la Xunta de Galicia, sign. n.º 1996/116-0.
- CAAMAÑO – FERNÁNDEZ 2000 = *Id.*, Excavaciones en el campamento de Cidadela (A Coruña), en: BELLO 2000, 199–207.
- CAAMAÑO – FERNÁNDEZ 2002 = *Id.*, Novedades sobre el campamento romano de Cidadela (Sobrado dos Monxes, A Coruña), en: MORILLO 2002, 213–226.
- CAAMAÑO – FERNÁNDEZ 2006 = *Id.*, Producción y comercialización en el campamento romano de Cidadela (Sobrado dos Monxes, A Coruña), en: MORILLO 2006a, 167–184.
- CAAMAÑO – FERNÁNDEZ 2007 = *Id.*, Cidadela, en: MORILLO 2007, 333–337.
- CAAMAÑO – NAVEIRO 1992 = J. M. CAAMAÑO GESTO – J. L. NAVEIRO LÓPEZ, Aportaciones al estudio de la red viaria romana de la provincia de La Coruña, en: ACUÑA 1992, 207–224.
- CAAMAÑO *et alii* 1997/98 = J. M. CAAMAÑO GESTO – G. MEIJEDE CAMESELLE – C. FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, El miliario de Friol: aportaciones al conocimiento de la vía XIX, *Boletín del Museo provincial de Lugo* 8/1, 1997/98, 9–18.
- CAAMAÑO *et alii* 2000 = J. M. CAAMAÑO GESTO – I. CASTRO PAREDES – M.^a J. ÍNSUA LIÑARES – M.^a C. LÓPEZ PÉREZ – M.^a A. VÁZQUEZ MARTÍNEZ – C. FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, Evidencias materiales en el campamento romano de Cidadela (Sobrado dos Monxes, A Coruña), en: V. OLIVEIRA JORGE (ed.), *3.º Congreso de Arqueología peninsular. UTAD, Vila Real, setembro de 1999*. Vol. 6. *Arqueología da antiguidade na Península Ibérica*, Porto 2000, 281–289.

- CABALLERO – LATORRE 1998 = L. CABALLERO ZOREDA – P. LATORRE GONZÁLEZ-MORO, El faro de La Coruña, llamado ‘la Torre de Hércules’, en: *Hispania. El legado de Roma*. Zaragoza 1998, 453–457.
- CABALLERO – SÁNCHEZ 1990 = L. CABALLERO ZOREDA – J. C. SÁNCHEZ SANTOS, Reutilizaciones de material romano en edificios de culto cristiano, *Antigüedad y cristianismo* 7, 1990, 431–485.
- CABRÉ 1915 = J. CABRÉ AGUILÓ, *El arte rupestre en España*, Madrid 1915.
- CABRÉ 1918 = *Id.*, *Extracto del avance al estudio de la escultura prehistórica en la península Ibérica (Annaes da Academia Politecnica do Porto 12)*, Coimbra 1918.
- CALABI LIMENTANI 1958 = I. CALABI LIMENTANI, *Studi sulla società romana. Il lavoro artistico*, Milano 1958.
- CALVO 1997 = M. CALVO DOMÍNGUEZ (ed.), *Galicia Terra única. Galicia castrexa e romana*. Lugo, Santiago de Compostela 1997.
- CAMPOS – GONZÁLEZ 1987 = J. CAMPOS – J. GONZÁLEZ, Los foros de Hispalis colonia Romula, *AEspA* 60, 1987, 123–158.
- CARBONELL 2009 = J. CARBONELL MANILS, Ambientes humanísticos en Roma (1545–1555). El cenáculo de Ottavio Pantagato, Antonio Agustín y Jean Matal, en: C. DE LA MOTA – G. PUIGVERT (eds.), *La investigación en humanidades*, Madrid 2009, 47–70.
- CARBONELL 2015 = *Id.*, Las supuestas síloges epigráficas de Alfonso y Gaspar de Castro. A propósito de los papeles de J. Matal y A. Agustín del Ms. Vat. Lat. 6040, en: J. M.^a MAESTRE *et alii* (eds.), *Humanismo y pervivencia del mundo clásico: Homenaje al Prof. Juan Gil (Alcañiz, 18–22 octubre 2010)*, Alcañiz – Madrid 2015, vol. I 477–495.
- CARBONELL – GIMENO 2016 = J. CARBONELL MANILS – H. GIMENO PASCUAL, Epígrafes entre Moura, Aroche y Santiago de Compostela. A propósito de *CIL* II 963, 2548 y 2549, en: GONZÁLEZ GERMAIN 2016b, 319–341.
- CARBONELL – GIMENO 2017 = *Id.*, Agripina siempre estuvo en Moura. Aproximándonos a la solución final para *CIL* II 963, *Habis* 48, 2017, 161–169.
- CARLSSON-BRANDT 2011 = E. CARLSSON-BRANDT FONTÁN, El material constructivo latericio en el campamento romano de Ciudadela (Sobrado dos Monxes, A Coruña), *Gallaecia* 30, 2011, 167–180.
- CARLSSON-BRANDT – DEL RÍO 2016 = E. CARLSSON-BRANDT FONTÁN – V. DEL RÍO CANEDO, Nueva marca sobre *tegula* procedente de Iria Flavia (Padrón, A Coruña), *Ex Officina Hispana. Boletín de la Sociedad de Estudios de la cerámica antigua en Hispania* 7, abril de 2016, 21–23.
- CARRÉ 1935 = E. CARRÉ ALDAO, *Geografía del reino de Galicia dirigida por F. Carreras Candi. Provincia de La Coruña*, Barcelona 1935.
- CARRETERO 2010 = S. CARRETERO VAQUERO, Los campamentos romanos de Rosinos de Vidriales. *Petavonium*, el hogar hispano de la legión X Gemina y del ala II Flavia, en *Yacimientos romanos de la provincia de Zamora*, Zamora 2010, 11–24.
- CARRILLO 2005 = M.^a P. CARRILLO LISTA, *Arte románico en el Golfo Ártabro y el oriente coruñés*, Tesis leída en la Universidad de Santiago de Compostela 2005. Disponible en <http://hdl.handle.net/10347/9516>.
- CARRO GARCÍA 1924 = J. CARRO GARCÍA, Un anillo signatario ibérico, *BRAG* 161, 1924, 101–104.

- CARRO GARCÍA 1959 = *Id.*, La Exposición Regional Gallega de 1909, en: *12.ª Exposición dedicada a la Exposición Regional Gallega de 1909 y al centenario del nacimiento de Alfredo Brañas*, Santiago de Compostela 1959, 1–27.
- CARRO OTERO 1974 = *Id.*, *Museo de arte sacro de San Pelayo de Antealtares*, Santiago 1974.
- CASAL 1995 = R. CASAL GARCÍA, Anillos y gemas romanos en Galicia, en: PÉREZ LOSADA – CASTRO PÉREZ 1995, 203–214.
- CASAL 1997 = *EAD.*, Las joyas y adornos romanos en Galicia, en: CALVO 1997, 267–273.
- CASAL CHICO 2014 = C. CASAL CHICO, A ara votiva de Adai e a promesa a Mercurio, *Corga* 5, 2014, 22–37.
- CASTELLÁ 1610 = M. CASTELLÁ FERRER, *Historia del Apóstol de Iesus Christo Sanctiago Zebedeo Patrón y Capitán General de las Españas*, Madrid 1610.
- CASTILLO 1929 = A. DEL CASTILLO LÓPEZ, Una nueva ara romana, *BRAG* 217, 1929, 18–22.
- CASTILLO 1935 = *Id.*, El campamento romano de Cidadela, en *La Voz de Galicia*, 4 de enero de 1935.
- CASTILLO 1942 = *Id.*, Hallazgos arqueológicos, *BRAG* 22 n.º 264, 1942, 326–328.
- CASTILLO 1946 = *Id.*, La Coruña en la época romana, en *La Voz de Galicia*, 4 de agosto de 1946, 7.
- CASTILLO 1949a = *Id.*, De la Espenuca, *Anuario Brigantino* 2, 1949, 87–88.
- CASTILLO 1949b = *Id.*, De los hallazgos romanos de la calle Real. La antigua iglesia y cementerio de San Jorge, en *La Voz de Galicia*, 30 de marzo de 1949.
- CASTILLO 1949c = *Id.*, De los hallazgos romanos de la calle Real. Necesaria aclaración, en *La Voz de Galicia*, 10 de abril de 1949.
- CASTILLO 1949d = *Id.*, Notas arqueológicas. Una curiosa lápida sepulcral romana, en *La Voz de Galicia*, 12 de agosto de 1949.
- CASTILLO 1972 = *Id.*, *Inventario de la riqueza monumental y artística de Galicia. Introducción y bibliografía complementaria de J. Filgueira Valverde*, Santiago de Compostela 1972.
- CASTILLO – D’ORS 1959 = A. DEL CASTILLO – A. D’ORS PÉREZ-PEIX, Inscripciones romanas de Galicia. Suplemento al fascículo I: Provincia de La Coruña, *CEG* 14 n.º 43, 1959, 145–164.
- CASTILLO – D’ORS 1960 = *Id.*, *Inscripciones romanas de Galicia. Suplemento al fascículo I. Provincia de La Coruña*, Santiago de Compostela 1960.
- CASTILLO GARCÍA 1989 = C. CASTILLO GARCÍA, Epigrafía jurídica romana de Hispania en el último decenio: época imperial, en: C. CASTILLO GARCÍA (ed.), *Epigrafía jurídica romana. Actas del Coloquio Internacional de la A. I. E. G. L. Pamplona, 9–11 de abril de 1987*, Pamplona 1989, 277–298 (= C. CASTILLO GARCÍA, *Vestigia antiquitatis*, Pamplona 1997, 245–261).
- CASTRO ms., mediados del siglo XVI = A(LFONSO) o G(ASPAR) DE CASTRO, *Variae inscriptiones ex saxis antiquis Romanae et Hispanicae Gasparis Castris Bletisani manu. Io. Metelli Sequani Iac. Taveræ munere*, Manuscrito Vaticano Latino, sign. n.º 6040. Una copia se conserva en la RAH, sign. n.º 9/6002/10 (*olim* E 187). Cf. CARBONELL 2015, 477–495.
- CASTRO ÁLVAREZ 2007 = C. DE CASTRO ÁLVAREZ, Prehistoria, edades antigua y media en la comarca eumesa: bibliografía y estado de la cuestión, *Cátedra. Revista eumesa de estudios* 14, 2007, 251–294.

- CASTRO PAREDES *et alii* 2003 = I. CASTRO PAREDES – M.^a J. INSÚA LIÑARES – M.^a C. LÓPEZ PÉREZ, Aportaciones a la arqueología urbana de A Coruña: La Casa Martelo a través de sus materiales, *Brigantium* 14, 2003, 225–243.
- CATTANEO. Véase DÍAZ DE RIVAS.
- CEÁN 1832 = J. A. CEÁN BERMÚDEZ, *Sumario de las antigüedades romanas que hay en España, en especial las pertenecientes á las Bellas Artes*, Madrid 1832.
- CHAMOSO 1946 = M. CHAMOSO LAMAS, Dos ejemplares fechados del románico popular de Galicia, *CEG* 2 1946/47, 81–90.
- CHAMOSO 1953 = *Id.*, Hallazgos arqueológicos en Tines (La Coruña), *CEG* 8 n.º 24, 1953, 151–154.
- CHAMOSO 1955a = *Id.*, Negreira (Coruña). Logrosa, *Noticiario Arqueológico Hispánico* 2 (1953), Madrid 1955, 220–221.
- CHAMOSO 1955b = *Id.*, Santa Marina de Aguas Santas, *CEG* 10 n.º 30, 1955, 41–88.
- CHAMOSO 1962 = *Id.*, Excavaciones realizadas en la Catedral de Santiago de Compostela, *Noticiario Arqueológico Hispánico* 5 (1956–1961), Madrid 1962, 245–257.
- CHAMOSO 1971 = *Id.*, Noticias sobre recientes descubrimientos arqueológicos y artísticos efectuados en Santiago de Compostela, *Príncipe de Viana* 32, n.º 122–123, 1971, 35–48.
- CHAMOSO 1972/74 = *Id.*, Noticia sobre la importancia arqueológica de Iria Flavia, *AEspA* 45–47, 1972–1974, 125–132.
- CHAMPEAUX 1982 = J. CHAMPEAUX, *Fortuna. Le culte de la Fortuna à Rome et dans le monde romain* I, Roma 1982.
- CHANTRAINE 1967 = H. CHANTRAINE, *Freigelassene und Sklaven im Dienst der römischen Kaiser: Studien zu ihrer Nomenklatur (Forschungen zur antiken Sklaverei, 1)*, Wiesbaden 1967.
- CHASTAGNOL 1965 = A. CHASTAGNOL, Les espagnols dans l'aristocratie gouvernementale à l'époque de Théodose, en: *Empereurs Romains d'Espagne* 1965, 269–292.
- CHOLODNIAK 1904 = J. CHOLODNIAK, *Carmina sepulcralia latina epigraphica* (1. ed. Petropoli 1897), Reedición puesta al día, Petropoli 1904.
- CIL* II = E. HÜBNER, *Corpus Inscriptionum Latinarum. Inscriptiones Hispania Latinae*, Berlin 1869 y *supplementum* de 1892.
- CIL* II²/5 = A. U. STYLOW – R. ATENCIA PÁEZ – J. GONZÁLEZ FERNÁNDEZ – C. GONZÁLEZ ROMÁN – M. PASTOR MUÑOZ – P. RODRÍGUEZ OLIVA, *Corpus Inscriptionum Latinarum. Inscriptiones Hispania Latinae. Editio altera. Pars V. Conventus Astigitanus*, Berlin 1998.
- CIL* II²/7 = A. U. STYLOW, *Corpus Inscriptionum Latinarum. Inscriptiones Hispania Latinae. Editio altera. Pars VII. Conventus Cordubensis*, Berlin 1995.
- CINCA 2017 = J. L. CINCA MARTÍNEZ, Los *ludi circenses* de Calagurris a través de las cerámicas de Gayo Valerio Verdulo, en: J. LÓPEZ VILAR (ed.), *Tarraco Biennial. Actes. 3r Congrés Internacional d'Arqueologia i Món Antic. La glòria del circ: curses de carros i competicions circenses (Tarragona, 16-19 de novembre de 2016)*, Tarragona 2017, 95–99.
- CLAUSS 1992 = M. CLAUSS, *Cultores Mithrae. Die Anhängerschaft des Mithras-Kultes*, Stuttgart 1992.
- CLUSIUS 1564/65 = Colección de inscripciones recopiladas en *España y Portugal* hacia 1564/65 por CLUSIUS, es decir, Charles de L'ÉCLUSE, desmantelada y convertida en fichas por Christopher SAXIUS, de manera que sólo algunas de ellas se conservan

- en la Koninklijke Bibliotheek (Biblioteca Real) de La Haya, ms. 72b22. Véase HÜBNER *CIL* II p. XIV; VAGENHEIM 2016, 275–290.
- CODEX VALENTINUS. Véase GALCERÁN DE CASTRO.
- COIMBRA 2007 = F. COIMBRA, Lápides funerarias romanas com svástica em Portugal e na Galiza, *Anuario Brigantino* 30, 2007, 117–141.
- COMENDADOR 2001 = B. COMENDADOR REY, Una pieza del Museo: la estela funeraria de Mazarelas, *Boletín de Amigos do Arqueolóxico* 2, 2001, 22–23.
- CORNIDE ms. circ. 1760 = J. CORNIDE, Ficha de la inscripción *CIL* II 5639, vista por CORNIDE en 1760, conservada en la RAH, sign. n.º RAH-9/3918/14, f. 21r.
- CORNIDE ms. circ. 1768/72 = *Id.*, *Memoria en que se procura investigar el verdadero sitio de la silla Celenense*. Manuscrito de la RAH, sign. n.º RAH-9/5903 (*olim* Est. 27, gr. 3. E. n.º 88).
- CORNIDE ante 1789 = *Id.*, *Viage de Sant(iago) a Corcubión p(o)r P(uen)te Maceira*. Manuscrito de la RAH, sign. n.º RAH-9/3912/3, f. 44–46, publicado en ABASCAL – CEBRIÁN 2009, 149–150.
- CORNIDE ms. 1789a = *Id.*, Ficha de la inscripción *CIL* II 2561, vista por CORNIDE en 1789, conservada en la RAH, sign. n.º RAH-9/3918/2g, f. 27.
- CORNIDE ms. 1789b = *Id.*, Ficha de la inscripción *CIL* II 2564, vista por CORNIDE hacia 1789, conservada en la RAH, sign. n.º RAH-9/3918/2h, f. 28.
- CORNIDE circ. 1789/1803 = *Id.*, *Inscripcion de la columna de Padron que trae D(o)n Mauro y otros copiada p(o)r mi*. Manuscrito de la RAH, sign. n.º RAH-9/3912/46. Cf. ABASCAL – CEBRIÁN 2005, 175.
- CORNIDE 1792 = *Id.*, *Investigaciones sobre la fundación y fábrica de la Torre llamada de Hércules situada á la entrada del puerto de la Coruña*, Madrid 1792 (ediciones facsímiles: A Coruña 1980 [con introducción de J. NAYA PÉREZ], 1986 y 1991 [con comentarios de J. M.ª BELLO DIÉGUEZ]). En la RAH se conservan las planchas de cobre para los grabados de la publicación, los manuscritos y las primeras versiones de esta obra: sign. n.º RAH-9/3918/13, 9/5119 y 9/5884/1.
- CORNIDE ms. circ. 1798–1801 = *Id.*, *Noticia de los arquitectos que trabajaron en Portug(a)l en diversos tiempos, de que D(o)n Josef Cornide halló noticias en sus viages, y en varios libros de aquel pais*. Manuscrito. RAH, sign. n.º RAH-9/3901/12.
- CORNIDE 1799 = *Id.*, Noticia de las antigüedades de Cabeza del Griego reconocidas de orden de la Real Academia de la Historia por su académico de número Don Josef Cornide, *Memorias de la Real Academia de la Historia* 3, 1799, 71–244.
- CORTÉS 1912 = B. CORTÉS GARCÍA, Un cipo romano encontrado en Seavia, *BRAG* 66, 1912, 140–144 con un excursus redactado por A. MARTÍNEZ SALAZAR.
- CORTÉS 1973 = J. CORTÉS, Una piedra de 200 kilos que puede ser una estela funeraria del siglo II, en *El Correo Español – Diario Vasco*, 19 de abril de 1973.
- CORTÉS Y LÓPEZ 1835/36 = M. CORTÉS Y LÓPEZ, *Diccionario geográfico-histórico de la España antigua Tarraconense, Bética y Lusitana, con la correspondencia de sus regiones, ciudades, montes, ríos, caminos, puertos e islas a las conocidas en nuestros días*, vol. I–III, Madrid 1835/36.
- COSTA 2009 = J. M. COSTA GARCÍA, Tras los pasos de la *cohors I Celtiberorum*. Evidencias arqueológicas, *Boletín del Seminario de Estudios del Arte y Arqueología* 75, 2009, 201–222.

- COSTA 2011 = *Id.*, Revisitando los asentamientos militares de la antigua Galicia, en: T. NOGALES – I. RODÀ (eds.), *Roma y las provincias: modelo y difusión*, Roma 2011, II 753–762.
- COSTA 2013 = *Id.*, Las primeras intervenciones arqueológicas en A Cidadela (Sobrado dos Monxes, A Coruña), *Gallaecia* 32, 2013, 109–127.
- COSTA 2015 = *Id.*, O emprego da pedra no xacemento da Cidadela (Sobrado dos Monxes, A Coruña), en: *Iubilatio Raquel Casal. XIX-IX-MMXV*, Santiago de Compostela 2015, 39–46.
- COUCEIRO 1944 = A. COUCEIRO FREIJOMIL, *Historia de Puentedeume y su comarca*, Santiago de Compostela 1944. Reedición en 1971.
- CRAWFORD 1993 = M. H. CRAWFORD (ed.), *Antonio Augustin between Renaissance and Counter Reform (Warburg Institute surveys and texts 24)*, London 1993.
- CRESPO 1999 = S. CRESPO ORTIZ DE ZÁRATE, *Corpus epigráfico para el estudio de los vernae / vernaculi hispanorromanos*, *HAnt* 23, 1999, 143–166.
- CRESPO – SAGREDO 1976 = S. CRESPO ORTIZ DE ZÁRATE – L. SAGREDO SAN EUSTAQUIO, Las profesiones en la sociedad de Hispania romana, *HAnt* 6, 1976, 53–78.
- CUGUSI 2012 = P. GUGUSI, *Carmina Latina Epigraphica Hispanica post Buechlerianam collectionem editam reperta cognita (CLEHisp). Collegit, praefatus est, edidit, commentariolo instruxit Paulus Cugusi adiuvante Maria Theresia Sblendorio Cugusi*, Faenza 2012.
- CUMONT 1942/2015 = F. CUMONT, *Recherches sur le symbolisme funéraire des Romains*, Paris 1942. Citamos por la edición preparada por JANINE y JEAN-CHARLES BALTZ con la ayuda de CHARLES BOSSU, publicada en Roma en 2015.
- CURADO 1989 = F. PATRICIO CURADO, As inscrições indígenas de Lamas de Moledo (Castro Daire) e do Cabeço das Fráguas, Pousafoles (Sabugal): duas teogonias, diferente etnogénesis?, en: *Actas do 1º Colóquio Arqueológico de Viseu*, Viseu 1989, 349–370.
- CURCHIN 1982 = L. A. CURCHIN, Jobs in Roman Spain, *Florilegium* 4, 1982, 32–62.
- CURCHIN 1990 = *Id.*, *The local magistrates of Roman Spain (Phoenix Supplementum 28)*, Toronto – Buffalo – London 1990.
- CURCHIN 2008 = *Id.*, Los topónimos de la Galicia romana: nuevo estudio, *CEG* 55 n.º 121, 2008, 109–136.
- DAGUET 1992 = A. DAGUET, *L. Domitius Aurelianus perpetuus imperator, Antiquités Africaines* 28, 1992, 173–186.
- DESSAU, *ILS* = H. DESSAU, *Inscriptiones Latinae selectae I–III*, Berlin 1892/1916, editio anastat. Berlin 1962.
- DEVIJVER 1976/93 = H. DEVIJVER, *Prosopographia militiarum equestrum quae fuerunt ab Augusto ad Gallienum I–V (Symbolae Facultatis Litterarum et Philosophiae Lovaniensis, ser. A 3)*, Leuven 1976/93.
- DÍAZ DE RIVAS, ms., primera mitad del siglo XVII = Manuscrito anónimo de la primera mitad del siglo XVI que se conserva en la Bibliotheca Estense Universitaria de Modena, sign. ms. Estero 111 = *α. G. 7. 2*, y que aparece descrito en estos términos “Inscriptiones et monumenta aliqua quae in Hispania inveniuntur aut a scriptoribus Hispanicis referuntur, cum observationibus lingua item hispanica scriptis” (G. BERTONI, *Catalogo dei codici spagnuoli della Biblioteca Estense*, Erlangen 1907, 71). Como ya demostró GIMENO 1995, 88–119, el autor de este manuscrito fue el

- cordobés PEDRO DÍAZ DE RIVAS (o RIBAS) (1587–1653), que tomó los datos de dos recopilaciones efectuadas por Juan FERNÁNDEZ FRANCO y hoy perdidas: una de ellas fue la conocida como *El libro pequeño* (p. 1–28), que FRANCO había extraído del *libro del Rey Felipe* redactado por HONORATO JUAN; la otra, la conocida como *El libro grande* (p. 28–164), la preparó FRANCO a partir de sus propias observaciones de inscripciones y de datos de otros autores. DÍAZ DE RIVAS añadió algunas inscripciones descritas personalmente y otras tomadas de diferentes autores (p. 164–184). En el manuscrito se encuentran también anotaciones marginales que Gimeno considera añadidas por el propio DÍAZ DE RIVAS. El códice fue llevado a Italia en 1679 por P. G. CATTANEO, motivo por el que se ha citado y cita con frecuencia como CATTANEO; véase A. DONATI, *Una silloge manoscritta di iscrizioni romane della Spagna del XVII secolo: breve notizia*, en: ÉTIENNE 1984, 58–60. Véase, con más detalle sobre el particular, GIMENO 1995, 88–119; *EAD.* 1997, 241–245; véase también A. U. STYLOW, *CIL II²/5*, p. XXVI.
- DÍAZ Y DÍAZ 1976 = M. C. DÍAZ Y DÍAZ, La cristianización en Galicia, en: ACUÑA *et alii* 1976, 105–120.
- DÍAZ Y DÍAZ 1983 = *Id.*, Sobre la implantación del latín e la sociedad galaico-romana, en: PEREIRA 1983b, 283–293.
- DÍEZ DE VELASCO 1985 = F. DÍEZ DE VELASCO, Balnearios y dioses de las aguas termales en Galicia romana, *AEspA* 58, 1985, 69–98.
- DÍEZ DE VELASCO 1991 = *Id.*, Divindades indíxenas das augas termais no extremo occidente hispano, *Larouco* 1, 1991, 53–59.
- DÍEZ DE VELASCO 1998 = *Id.*, *Termalismo y religión. La sacralización del agua termal en la Península Ibérica y el norte de África en el mundo antiguo (Anejos de Ilu. Revista de ciencias de las religiones, 1)*, Madrid 1998.
- DIEGO 1959/85 = F. DIEGO SANTOS, *Epigrafía romana de Asturias*, Oviedo 1959. Reeditado con suplementos en Oviedo 1985, que es la edición que citamos.
- DIEGO 1975 = *Id.*, Die Integration nord- und Nordwest Spaniens als römische Provinz in der Reichspolitik der Augustus. Von der konsularischen zur hispanischen Ära, *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt II.3*, 1975, 523–571.
- DOMASZEWSKI – DOBSON 1967 = A. VON DOMASZEWSKI, *Die Rangordnung des römischen Heeres. 2. durchgesehene Auflage. Einführung, Berichtigungen und Nachträge* von B. DOBSON (*Beihefte der Bonner Jahrb.* 14), Köln – Graz 1967.
- DONDERER 1996 = M. DONDERER, *Die Architekten der späten römischen Republik und der Kaiserzeit: epigraphische Zeugnisse*. Erlangen 1996.
- DOPICO 1986 = M.^a D. DOPICO CAÍNZOS, Los *conventus iuridici*. Origen, cronología y naturaleza histórica, *Gerión* 4, 1986, 265–283.
- DOPICO 1988 = *EAD.*, *La Tabula Lougeiorum*. Estudios sobre la implantación romana en Hispania, Vitoria 1988.
- DOPICO 2021 = *EAD.*, La utilización de la epigrafía en la construcción del discurso nacionalista gallego: la historia de Galicia de Murguía, *Portugalia* 42, 2021, 111–123.
- DOPICO – RODRÍGUEZ 1992 = M.^a D. DOPICO CAÍNZOS – P. RODRÍGUEZ ÁLVAREZ, Paleoetnografía de *Gallaecia*, en: M. ALMAGRO GORBEA – G. RUIZ ZAPATERO (eds.), *Paleoetnología de la Península Ibérica. Actas de la Reunión celebrada en la Facultad de Geografía e Historia de la Universidad Complutense. Madrid, 13–15 diciembre de 1989 (Complutum 2–3)*, Madrid 1992, 395–398.

- DOPICO – VILLANUEVA 2016 = M.^a D. DOPICO CAÍNZOS – M. VILLANUEVA ACUÑA (eds.), *Clausus est Ianus. Augusto e a transformación do noroeste hispano (Philtháte, 1)*, Lugo 2016.
- DOPICO – VILLANUEVA 2018 = *Id.* (eds.), *Sine iniuria in pace vivatur: a construción do Imperio durante os xulio-claudios (Philtháte, 3)*, Lugo 2018.
- DOPICO *et alii* 2018 = M.^a D. DOPICO CAÍNZOS – A. REDENTOR – J. SANTOS YANGUAS, Las ciudades de *Callaecia* y la creación de un nuevo espacio administrativo: la aportación de la epigrafía, en: DOPICO – VILLANUEVA 2018, 313–343.
- D'ORS 1945 = A. D'ORS PÉREZ-PEIX, Ante una nueva publicación epigráfica, *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Lugo* 2 n.º 14–15, 1945, 36–39.
- D'ORS 1953a = *Id.*, *Epigrafía jurídica de la España romana*, Madrid 1953.
- D'ORS 1953b = *Id.*, La révisión du *CIL* II et spécialement des inscriptions juridiques de l'Espagne, en: *Actes du deuxième Congrès International d'épigraphie grecque et latine. Paris 1952*, Paris 1953, 145–152.
- D'ORS 1959a = *Id.*, Miscelánea epigráfica, *Emerita* 27.2, 1959, 367–374.
- D'ORS 1959b = *Id.*, El progreso de la epigrafía romana de Hispania (1953–1957), en: *Atti del Terzo Congresso Internazionale di epigrafia greca e latina (Roma, 4–8 settembre 1957)*, Roma 1959, 387–393.
- D'ORS 1973 = *Id.*, El cónsul Augurino de la Tabla de Castromao, *CEG* 28, n.º 85, 1973, 244–247.
- D'ORS 1981 = *Id.*, La evidencia epigráfica de la Galicia romana, en: *Primera Reunión gallega de Estudios Clásicos (Santiago Pontevedra, 2–4 julio 1979)*, Santiago de Compostela 1981, 122–133.
- DUNCAN JONES 1996 = R. P. DUNCAN JONES, The impact of the Antonine plague, *Journal of Roman Archaeology* 9, 1996, 108–136.
- EE I = Ephemeris Epigraphica*, vol. I. Véase HÜBNER 1872, 44–48.
- EE VIII = Ephemeris Epigraphica*, vol. VIII. Véase HÜBNER 1899b, 351–528.
- EE IX = Ephemeris Epigraphica*, vol. IX. Véase HÜBNER 1903, 12–185.
- EMPEREUR 1998 = J.-Y. EMPEREUR, *Le Phare d'Alexandrie*, Paris 1998.
- EMPEREUR – GRIMAL 1997 = J.-Y. EMPEREUR – N. GRIMAL, Les fouilles sousmarines de Phare d'Alexandrie, *CRAI* 1997, 698–700.
- Empereurs Romains d'Espagne* 1965 = *Les Empereurs Romains d'Espagne (Colloque International du C. N. R. S. Madrid 1964)*, Paris 1965.
- ENCARNAÇÃO 1970 = J. D'ENCARNAÇÃO, Lápides a divindades indígenas no Museu de Guimarães, *Revista de Guimarães* 80.3–4, Jul.–Dez. 1970, 207–238.
- ENCARNAÇÃO 1984a = *Id.*, *Inscrições romanas do Conventus Pacensis*, Coimbra 1984.
- ENCARNAÇÃO 1984b = *Id.*, Reflexões sobre a epigrafía romana de Ossonoba, *Conimbriga* 23, 1984, 5–18.
- ENCARNAÇÃO 1988 = *Id.*, Divinidades indígenas peninsulares: problemas metodológicos do seu estudo, en: J. ARCE – J. GONZÁLEZ (ed.), *Estudios sobre la Tabula Siarensis (Anejos de AEspA, IX)*, Madrid 1988, 261–276.
- ENCARNAÇÃO 1997 = *Id.*, La recherche sur l'épigraphie romaine au Portugal, en: M. CHRISTOL – O. MASSON (eds.), *Actes du Xe. Congrès International d'Épigraphie Grecque et Latine (Nîmes 1992)*. Paris 1997, 461–472.
- ENCARNAÇÃO 1998 = *Id.*, *Estudos sobre Epigrafía*, Coimbra 1998.

- ENGSTRÖM 1912 = E. ENGSTRÖM, *Carmina Latina Epigraphica post editam collectionem Buechelerianam in lucem prodita*, Göteborg 1912.
- ERIAS 1984 = A. ERIAS MARTÍNEZ, Tres asuntos mariñáns, *Anuario Brigantino* 7, 1984, 9–20.
- ESPAÑA 2017 = S. ESPAÑA CHAMORRO, Pedagogía del poder imperial en el espacio rural bético a través de los miliarios, *Potestas* 10, 2017, 31–47.
- ESTARÁN 2016 = M.^a J. ESTARÁN TOLOSA, *Epigrafía bilingüe del occidente romano: el latín y las lenguas locales en las inscripciones bilingües y mixtas*, Zaragoza 2016.
- ESTEFANÍA 1958 = M.^a del D. N. ESTEFANÍA ÁLVAREZ, Notas para la delimitación de los *conventus* jurídicos en Hispania, *Zephyrus* 9, 1958, 51–57.
- ESTEFANÍA 1960 = EAD., Vías romanas de Galicia, *Zephyrus* 11, 1960, 5–103.
- ÉTIENNE 1958 = R. ÉTIENNE, *Le culte impérial dans la Péninsule Ibérique d'Auguste à Dioclétien*, Paris 1958.
- ÉTIENNE 1984 = ID. (ed.), *Epigraphie Hispanique. Problèmes de méthode et d'édition (Table ronde tenue à l'Université de Bordeaux III, le 8, 9, 10 décembre 1981)*, Paris 1984.
- FABRE 1970 = G. FABRE, Le tissu urbain dans le nord-ouest de la Péninsule ibérique, *Latomus* 29, 1970, 314–339.
- FABRE *et alii* 1985 = G. FABRE – M. MAYER – I. RODÀ. *Inscriptions romaines de Catalogne II. Lérida*, Paris 1985.
- FARIÑA 1975 = F. FARIÑA BUSTO, Nueva estela funeraria de Galicia, *Boletín del Seminario de Estudios del Arte y Arqueología* 40–41, 1975, 601–606.
- FARIÑA 1991a = ID., Estela de Fisteus, en: *Galicia no tempo* 1991, 116–117 n.º 20.
- FARIÑA 1991b = ID., Estela de Antes, en: *Galicia no tempo* 1991, 121–122 n.º 25.
- FARIÑA 1991c = ID., Estela de Tins, en: *Galicia no tempo* 1991, 125–126 n.º 29.
- FARIÑA *et alii* 1979 = F. FARIÑA BUSTO – F. CALO LOURIDO – P. ACUÑA FERNÁNDEZ, Escultura romana, en: *Gran Enciclopedia Gallega*, vol. 10, Santiago de Compostela 1979, 124–132.
- FAURE 2013 = P. FAURE, *L'aigle et le cep. Les centurions légionnaires dans l'Empire des Sévères*, Bordeaux 2013, I–II.
- FERNÁNDEZ 1966 = J. M. FERNÁNDEZ, Epigrafía cántabra, *Altamira* 1966, 23–58.
- FERNÁNDEZ ABELLA 2015 = D. FERNÁNDEZ ABELLA, Revisitando Meirás. Algunas reutilizaciones de elementos de época romana en iglesias parroquiales de Sada y Oleiros (A Coruña), *Glyphos* 4, 2015, 32–50.
- FERNÁNDEZ CID 2012 = M. FERNÁNDEZ-CID (ed.), *Gallaecia petrea. Cidade da cultura de Galicia. Museo de Galicia. Do 15 de xuño ao 15 de decembro de 2012*, Santiago de Compostela 2012.
- FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ 2020 = A. FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, *Traballos de posta en valor das estruturas arqueolóxicas dos edificios 1-2 no campamento romano de Ciadella (Sobrado, A Coruña). Memoria Técnica. 2020*. Obra depositada en la Dirección Xeral de Patrimonio Cultural de la Xunta de Galicia, sign. n.º 02.C.004.2020.001.
- FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ *et alii* 2021 = A. FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ – A. A. RODRÍGUEZ NÓVOA – R. BARTOLOMÉ ABRAIRA – P. VALLE ABAD – F. E. PÉREZ LOSADA – N. RUANOVA ÁLVAREZ, Caracterización dos espazos domésticos culinarios da época romana en Galicia, *CEG* 68 n.º 134, 2021, 47–90.

- FERNÁNDEZ FUSTER 1950 = L. FERNÁNDEZ FUSTER, La fórmula ex-visu en la epigrafía hispánica, *AEspA* vol. 23 n.º 80, 1950, 279–291.
- FERNÁNDEZ MALDE *et alii* 2011 = A. FERNÁNDEZ MALDE – J. F. CASTRO VILARIÑO – A. LÓPEZ BUXÁN – M.^a J. LÓPEZ ANSEDE – J. MOLINA SALIDO – E. AMIGO VÁZQUEZ – A. BALIÑO SARABIA – F. PARADA PINOS – L. DÍEZ MATEO, *A vía per loca maritima ao seu paso polo territorio Mariñas – Betanzos*, Betanzos 2011. Hay segunda edición de 2013.
- FERNÁNDEZ OCHOA 1996 = C. FERNÁNDEZ OCHOA (ed.), *Los Finisterres atlánticos en la antigüedad. Época prerromana y romana*, Gijón 1996.
- FERNÁNDEZ OCHOA – MORILLO 1994 = C. FERNÁNDEZ OCHOA – A. MORILLO CERDÁN, *De Brigantium a Oiasso. Una aproximación al estudio de los enclaves marítimos cantábricos en época romana*, Madrid 1994.
- FERNÁNDEZ OCHOA – MORILLO 2002 = *Id.*, El convento araugustano y las Aras Sestianas: reflexiones sobre la primera organización administrativa del noroeste hispano, *Latomus* 61.4, 2002, 889–910.
- FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ 1958 = M. FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, Miscelánea epigráfica IV, *Emerita* 26.2, 1958, 316–318.
- FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ 1962 = *Id.*, La localización de Asseconia, *Compostellanum* 7.4, 1962, 660–661.
- FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ *et alii* 1992 = C. FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ – J. L. NAVEIRO LÓPEZ – F. PÉREZ LOSADA – L. CASTRO PÉREZ – J. F. DOVAL GALÁN – J. M. VÁZQUEZ VARELA, Estudio do material arqueolóxico procedente da villa romana de Noville (Mugardos, A Coruña), *Minus* 1, 1992, 57–88.
- FERNÁNDEZ SÁNCHEZ – FREIRE 1880/81 = J. M.^a FERNÁNDEZ SÁNCHEZ – F. FREIRE BARREIRO, *Santiago, Jerusalén, Roma. Diario de una peregrinación a estos y otros santos lugares de España, Francia, Egipto, Palestina, Siria e Italia en el año de 1875*, Santiago 1880–1881, I–II. Hay una reedición en cuatro vol. en Santiago 1999.
- FERNÁNDEZ-CHICARRO – FERNÁNDEZ 1984 = M.^a C. FERNÁNDEZ-CHICARRO Y DE DIOS – F. FERNÁNDEZ GÓMEZ, *Catálogo del Museo arqueológico de Sevilla (II). Salas de arqueología romana y medieval*, Madrid 1984 (3.^a ed.).
- FERNÁNDEZ-GUERRA 1864 = A. FERNÁNDEZ-GUERRA, Carta sobre inscripciones hispanas recogidas de sus amigos, enviada desde Madrid a E. Hübner el 31 de diciembre de 1864. Recogida en MIRANDA *et alii* 2011, 81–84.
- FERNÁNDEZ-GUERRA 1878 = *Id.*, Cantabria, *Boletín de la Real Sociedad Geográfica* 4 n.º 2, febrero 1878, 93–150.
- FERNÁNDEZ-GUERRA 1879 = *Id.*, *Nuevos descubrimientos en epigrafía y antigüedades*, Madrid 1879.
- FERNÁNDEZ-GUERRA 1880 = *Id.*, Lápidas recién halladas no lejos de Santiago. Apéndice XI en: FITA – FERNÁNDEZ-GUERRA 1880, 144–145.
- FERRO – LORENZO 1971 = J. FERRO COUSELO – J. LORENZO FERNÁNDEZ, La “tessera hospitalis” de Castromao, *Boletín Auriense* 1, 1971, 9–18.
- FIGUEIREDO 1917 = A. MEZQUITA DE FIGUEIREDO, Lusitanos fora da Lusitânia. O arquitecto *C. Sevius Lupus*, *A Feria Portuguesa* 21–23, 1917.
- FILGUEIRA 1948 = J. FILGUEIRA VALVERDE, Sumario de la Sección lapidar del Museo, *El Museo de Pontevedra* 5, 1948, 187–208.

- FILGUEIRA – D’ORS 1955 = J. FILGUEIRA VALVERDE – A. D’ORS, *Inscripciones romanas de Galicia III. Museo de Pontevedra*, Santiago de Compostela 1955.
- FILGUEIRA – GARCÍA ALÉN 1953 = J. FILGUEIRA VALVERDE – A. GARCÍA ALÉN, *Materiales para la carta arqueológica de la provincia de Pontevedra*, Pontevedra 1953.
- FILGUEIRA – GARCÍA ALÉN 1954/56 = *Id.*, Carta Arqueológica de la provincia de Pontevedra, *El Museo de Pontevedra* 8, 1954–1956, 17–242.
- FILGUEIRA – GARCÍA ALÉN 1959 = *Id.*, Adiciones a la Carta Arqueológica de la provincia de Pontevedra, *El Museo de Pontevedra* 13, 1959, 19–97.
- FILONARDIANUS, ms., comienzos del siglo XVI = *Codex Filonardianus*, manuscrito de comienzos del siglo XVI. Berlin Staatsbibliothek, Preussischer Kulturbesitz, Haus 2, ms. Lat. fol. 61 p. Cf. HÜBNER *CIL* II p. LXXVI n.º IV.
- FITA 1879 = F. FITA, *El Gerundense y la España primitiva*, Madrid 1879.
- FITA 1880 = *Id.*, Apéndice X, en: FITA – FERNÁNDEZ-GUERRA 1880, 141–144.
- FITA 1885 = *Id.*, Inscripciones romanas inéditas de Cáceres, Brandomil, Naranco y Lérica, *Boletín de la Real Academia de la Historia* 6, 1885, 430–436.
- FITA 1910 = *Id.*, Nuevas lápidas romanas del norte de Galicia, *Boletín de la Real Academia de la Historia* 56, 1910, 351–363 (= *Id.* en *Vida gallega. Ilustración regional* n.º 24, 31 de julio de 1910, 12). Las páginas 359–362 fueron publicadas de nuevo en FITA 1951, sin paginación.
- FITA 1911a = *Id.*, Nuevas lápidas romanas de Barbarín (Navarra), Villafranca Montes de Oca y León, *Boletín de la Real Academia de la Historia* 58, 1911, 223–232.
- FITA 1911b = *Id.*, Noticias, *Boletín de la Real Academia de la Historia* 58, 1911, 408–412.
- FITA 1911c = *Id.*, Nuevas lápidas romanas de Noya, Cando, Cerezo y Jumilla, *Boletín de la Real Academia de la Historia* 59, 1911, 398–417.
- FITA 1912 = *Id.*, Noticias, *Boletín de la Real Academia de la Historia* 61, 1912, 533–537.
- FITA 1951 = *Id.*, Flavia Brigantium = Betanzos. Otro voto de calidad [Lápidas romanas de Ciudadela], *Brigantium* 3, 1951, sin paginación.
- FITA – FERNÁNDEZ-GUERRA 1880 = F. FITA – A. FERNÁNDEZ-GUERRA, *Recuerdos de un viaje a Santiago de Galicia*, Madrid 1880.
- FITA – PÉREZ DE GUZMÁN 1914 = F. FITA – J. PÉREZ DE GUZMÁN, Noticias, *Boletín de la Real Academia de la Historia* 64, 1914, 459–460.
- FLÓREZ 1759 = E. FLÓREZ, *España sagrada. Theatro geographico-historico de la iglesia de España. Origen, divisiones y límites de todas sus provincias. Antigüedad, traslaciones, y estado antiguo y presente de sus sillas, con varias disertaciones críticas. Tomo XV. De la provincia antigua de Galicia en común, y de su metrópoli, la iglesia de Braga en particular*, Madrid 1759.
- FLÓREZ 1765 = *Id.*, *España sagrada. Theatro geographico-historico de la iglesia de España. Origen, divisiones y límites de todas sus provincias. Antigüedad, traslaciones, y estado antiguo y presente de sus sillas, con varias disertaciones críticas. Tomo XIX. Contiene el estado antiguo de la iglesia Iriense, y Compostelana, hasta su primer arzobispo*, Madrid 1765.
- FRANCO 2000 = R. M. FRANCO MASIDE, Rutas naturais e vias romanas na provincia de A Coruña, *Gallaecia* 19, 2000, 143–170.
- FRANCO 2001 = *EAD.*, La via per loca maritima, un estudio sobre vías romanas en la mitad noroccidental de Galicia, *Gallaecia* 20, 2001, 217–248.

- FRANCO 2002 = *EAD.*, *Lares viales* na provincia de A Coruña, *Gallaecia* 21, 2002, 215–222.
- FRANCO 2003 = *EAD.*, Noticia sobre un novo achádego epigráfico romano en San Pedro de Oleiros (Ribeira, A Coruña), *Gallaecia* 22, 2003, 561–565.
- FRANKOWSKI 1920 = E. FRANKOWSKI, *Estelas discoideas de la Península Ibérica*, Madrid 1920.
- FREÁN 2018 = A. FREÁN CAMPO, *Persistencia y evolución de la religiosidad y las mentalidades del noroeste peninsular desde la Edad del Hierro a la tardoantigüedad*. Tesis leída en la Universidad de Santiago de Compostela. 2018.
- DE LA FUENTE 1991 = J. F. DE LA FUENTE ANDRÉS, La Torre de Hércules: análisis iconográfico, en: *Fuentes para el estudio de la Torre de Hércules. Conmemoración del centenario de la reedificación de la Torre de Hércules*, La Coruña 1991, 385–410.
- GAITE 1907/1991 = P. N. GAITE SANCHO, *Monumentos de Galicia. Cuadernos de dibujos*, A Coruña 1991. Contiene dibujos de inscripciones de Galicia realizados por Gaité a comienzos del siglo XX.
- GALCERÁN DE CASTRO, ms. primera mitad del siglo XVII = Se trata del manuscrito conocido habitualmente como *Codex Valentinus* y descrito como *Inscripciones de memorias romanas y españolas antiguas recogidas de varios autores....* Desde finales del siglo XVI o comienzos del XVII estuvo en poder de GASPAR GALCERÁN DE CASTRO Y DE PIÑÓS, CONDE DE GUIMERÁ (1584–1638), de donde toma el nombre. Se conserva en la BNE, sign. n.º 3610 (*olim* L 242). Contiene inscripciones de Hispania tomadas de autores anteriores, incluido el llamado *Antiquus* (autor anónimo del siglo XV) y, especialmente, de la obra de Florián de Ocampo, de la primera mitad del siglo XVI. Sobre este *Codex Valentinus* véase GIMENO 1997, 9–53. Disponible *on line*: <http://bdh.bne.es/bnearch/detalle/bdh0000014864>.
- Galicia no tempo* 1991= *Galicia no tempo. Monasterio de San Martiño Pinario*, Santiago de Compostela 1991.
- GAMER 1989 = G. GAMER, *Formen römischer Altäre auf der hispanischen Halbinsel (Madriдер Beiträge 12)*, Berlin 1989.
- GÁNDARA 1677 = F. DE LA GÁNDARA Y ULLOA, *Nobiliario, armas y triunfos de Galicia: hechos heroicos de sus hijos y elogios de su nobleza y de la mayor parte de España y Europa*, Madrid 1677.
- GÁNDARA 1678 = *Id.*, *El cisne occidental canta las palmas y triunfos eclesiásticos de Galicia ganados por sus hijos insignes, santos, y varones ilustres, y ilustrísimos mártires, pontífices, vírgenes, confesores, doctores y escritores, que los han merecido en la iglesia militante, para reinar con Dios en la triunfante*, Madrid 1678.
- GARCÍA ALÉN – MILLÁN 1971 = A. GARCÍA ALÉN – I. MILLÁN GONZÁLEZ-PARDO, Dos voces indígenas en nuevas inscripciones galaico-romanas. II. Estela de Santa Comba (Coruña), *Emerita* 39.2, 1971, 363–381.
- GARCÍA ALONSO 2003 = J. L. GARCÍA ALONSO, *La península Ibérica en la Geografía de Claudio Ptolomeo*, Vitoria 2003.
- GARCÍA DE CASTRO 1997 = F. J. GARCÍA DE CASTRO, *Prosopographia diocesis Hispaniarum*. De la Tetrarquía al reino visigodo de Toledo, *HAnt* 21, 1997, 445–486.
- GARCÍA FERNÁNDEZ-ALBALAT 1988 = B. GARCÍA FERNÁNDEZ-ALBALAT, La diosa Nabia; nueva interpretación, en: PEREIRA 1988, II 249–261.

- GARCÍA FERNÁNDEZ-ALBALAT 1990 = *EAD.*, *Guerra y religión en la Gallaecia y Lusitania antiguas*, La Coruña 1990.
- GARCÍA MARTÍNEZ (M. C.) 1971 = M. C. GARCÍA MARTÍNEZ, Morfoloxía castrexa das Terras de Compostela, *Compostellanum* 16, 1971, 218-224 (= *Id.* 2020, 137-155).
- GARCÍA MARTÍNEZ (M. C.) 2020 = *Id.*, *Obra completa*, Santiago de Compostela 2020.
- GARCÍA MARTÍNEZ 1995 = S. M.^a GARCÍA MARTÍNEZ, Las diferentes artes y oficios en el noroeste hispanorromano, *Conimbriga* 34, 1995, 147–168.
- GARCÍA MARTÍNEZ 1996 = *EAD.*, *La romanización de los conventus Asturum, Bracaraugustanus y Lucensis. Su estudio epigráfico*, Tesis Doctoral. León 1996.
- GARCÍA MARTÍNEZ 1997a = *EAD.*, El fenómeno de la esclavitud en el noroeste hispanorromano a través de los testimonios epigráficos, *Memorias de Historia Antigua* 18, 1997, 195–218 (= *EAD.* 1999).
- GARCÍA MARTÍNEZ 1997b = *EAD.*, Los motivos ornamentales en las inscripciones funerarias romanas de la provincia de Pontevedra y su conexión con el arte castreño, *El Museo de Pontevedra* 51, 1997, 337–368.
- GARCÍA MARTÍNEZ 1999 = *EAD.*, El fenómeno de la esclavitud en el noroeste hispanorromano a través de los testimonios epigráficos, *Estudios humanísticos. Geografía, historia y arte* 21, 1999, 15–34.
- GARCÍA MARTÍNEZ 2003 = *EAD.*, Los motivos ornamentales en las inscripciones funerarias romanas de la provincia de A Coruña: ritual y significado, *Brigantium* 14, 2003, 173–184.
- GARCÍA MARTÍNEZ – MÉNDEZ 2010 = C. GARCÍA MARTÍNEZ – R. M.^a MÉNDEZ GARCÍA (eds.) *Exposición Galega de 1909. Conmemoración do 1.º Centenario. Exposición Regional Gallega. Santiago 1909*, Santiago de Compostela 2010.
- GARCÍA QUINTELA 2007 = M. GARCÍA QUINTELA, La organización social y política de los galaico-lusitanos, en: GONZÁLEZ GARCÍA 2007, 323–375.
- GARCÍA ROMERO 1909a = C. GARCÍA ROMERO, Una estación romana desconocida, *BRAG* 25, 1909, 11–13.
- GARCÍA ROMERO 1909b = C. GARCÍA ROMERO, Una estación romana desconocida, *BRAG* 28, 1909, 74–76.
- GARCÍA ROMERO 1909c = *Id.*, Las lápidas romanas de Ciudadela, *BRAG* 31, 1909, 147–149.
- GARCÍA ROMERO 1910 = *Id.*, Las lápidas romanas de Ciudadela (II), *BRAG* 35, 1910, 262–263.
- GARCÍA ROMERO 1913a = *Id.*, Las lápidas romanas de Ciudadela (III), *BRAG* 76, 1913, 101–105.
- GARCÍA ROMERO 1913b = *Id.*, Otra nueva estación romana, *BRAG* 77, 1913, 121–124.
- GARCÍA ROMERO 1914a = *Id.*, Otra nueva estación romana II. El modio, *BRAG* 83, 1914, 273–287.
- GARCÍA ROMERO 1914b = *Id.*, Otra nueva estación romana III. El modio romano y el modio de Gonzar, *BRAG* 87, 1914, 34–43.
- GARCÍA ROMERO 1915a = *Id.*, Otra nueva estación romana IV. Más sobre el modio romano de Gonzar, *BRAG* 90, 1915, 113–120.
- GARCÍA ROMERO 1915b = *Id.*, Otra nueva estación romana V. Más sobre el modio romano de Gonzar, *BRAG* 91, 1915, 145–152.
- GARCÍA ROMERO 1915c = *Id.*, Las lápidas romanas de Ciudadela IV, *BRAG* 94, 1915, 242–244.

- GARCÍA ROMERO 1916 = *Id.*, Cuntis. Memorias romanas, *BRAG* 108, 1916, 273–278.
- GARCÍA ROMERO 1917 = *Id.*, Cuntis. Memorias romanas II, *BRAG* 119, 1917, 289–292.
- GARCÍA ROMERO 1920 = *Id.*, Cuntis. Memorias romanas III, *BRAG* 136, 1920, 174–180.
- GARCÍA ROMERO 1925a = *Id.*, Galicia y las islas Británicas en tiempos remotísimos, *BRAG* 170–171, 1925, 39–42 y 172, 1925, 80–84.
- GARCÍA ROMERO 1925b = *Id.*, De re epigraphica, *BRAG* 175, 1925, 145–148.
- GARCÍA ROMERO 1927a = *Id.*, Un ara pagana cristianizada, *BRAG* 196, 1927, 89–94.
- GARCÍA ROMERO 1927b = *Id.*, Un ara pagana cristianizada (conclusión), *BRAG* 197, 1927, 113–117.
- GARCÍA SANTALLA – BANDE 2003 = M. GARCÍA SANTALLA – M. R. BANDE BUJÁN, Patrimonio artístico e cultural, en: M. QUINTÁNS SUÁREZ (ed.), *Historia de Santa Comba de Xallas*, Santa Comba 2003, 233–239.
- GARCÍA Y BELLIDO 1949 = A. GARCÍA Y BELLIDO, *Esculturas romanas de España y Portugal*, Madrid 1949.
- GARCÍA Y BELLIDO 1954 = *Id.*, El promedio de vida en la España romana, *AEspA* vol. 27 n.º 89–90, 1954, 254–259.
- GARCÍA Y BELLIDO 1955 = *Id.*, Nombres de artistas en la España romana, *AEspA* vol. 28 n.º 91, 1955, 3–19.
- GARCÍA Y BELLIDO 1967 = *Id.*, Sobre un tipo de estela funeraria de togado bajo hornacina, *AEspA* 40 n.º 115–116, 1967, 110–120.
- GARCÍA-GELABERT – BLÁZQUEZ 1994 = M.^a P. GARCÍA-GELABERT – J. M.^a BLÁZQUEZ MARTÍNEZ, Estelas funerarias con retratos, en: *V Congreso de estelas*, II 309–321. Reeditado en: BLÁZQUEZ 2001, 291–302.
- GARRIDO 1987 = E. GARRIDO, *Los gobernadores provinciales en el Occidente bajo imperial*, Madrid 1987.
- GAYOSO 2001 = M. GAYOSO BARREIRO, Estela funeraria de Recebés, *As 4 aldeas* 18, Novembro 2001, 10–11.
- GERHARDT – HARTMANN 2008 = TH. GERHARDT – U. HARTMANN, *Fasti*, en: K.-P. JOHNE (ed.), *Die Zeit der Soldatenkaiser*, Berlin 2008, II 1055–1198.
- GEROV 1989 = B. GEROV, *Inscriptiones Latinae in Bulgaria repertae*, Sofia 1989.
- GIL FARRÉS 1944 = O. GIL FARRÉS, Museo Arqueológico de Mérida. Adquisiciones en 1944, *Memorias de los Museos Arqueológicos Provinciales* 5, 1944, Madrid 1945, 43–50.
- GIL MIQUEL 1932 = R. GIL MIQUEL, Modio romano, de bronce, hallado en Ponte Puñide, en: *Museo Arqueológico Nacional. Adquisiciones en 1930*, Madrid 1932, 3–6.
- GIMENO 1988 = H. GIMENO, *Artisanos y técnicos en la epigrafía de Hispania*. Bellaterra 1988.
- GIMENO 1995 = *EAD.*, Novedades sobre los estudios epigráficos en España en los siglos XVI–XVII. Manuscritos y epigrafía. Metodología: el ejemplo del ms. Cattaneo, en: F. GASCÓ – J. BELTRÁN (ed.), *La Antigüedad como argumento II. Historiografía de arqueología y de historia antigua en Andalucía*, Sevilla 1995, 99–119.
- GIMENO 1997 = *EAD.*, *Historia de la investigación epigráfica en España en los ss. XVI y XVII a la luz del recuperado manuscrito del Conde de Guimerá*, Zaragoza 1997.
- GINESTET 1991 = P. GINESTET, *Les organisations de la jeunesse dans l'Occident Romain (Collection Latomus CCXIII)*, Bruxelles 1991.

- GÓMEZ 1989 = X. GÓMEZ, Hallado en una iglesia de Laracha el primer miliario de la vía romana marítima, la menos conocida de Galicia, en *La Voz de Galicia*, 24 de diciembre de 1989.
- GÓMEZ DE CASTRO 1984 = A. GÓMEZ DE CASTRO, *De las hazañas de Francisco Jiménez de Cisneros*, Madrid 1984. Edición de J. OROZ.
- GÓMEZ FERNÁNDEZ – MON 1889 = L. GÓMEZ FERNÁNDEZ – F. MON VÁZQUEZ, Descripción de la casa solariega de Mariños y la isla de Sálvora, donde se conservó su descendencia y origen, en *Galicia Diplomática* 45, noviembre de 1889, 318–320.
- GÓMEZ SOBRINO *et alii* 1986 = J. GÓMEZ SOBRINO – X. MARTÍNEZ TAMUXE – A. GONZÁLEZ SANTISO, Sección arqueológica del Museo. Nuevas adquisiciones y actividades del equipo arqueológico, *Tuy. Revista del Museo y Archivo Diocesano* 4, 1986, 419–429.
- GÓMEZ VILA 1993 = J. GÓMEZ VILA, Prospección arqueológica do Camiño Primitivo e da Vía Romana XIX nos concellos de Toques e Melide, *Boletín do centro de Estudos Melidenses. Museo da Terra de Melide* 8, 1993, 5–42.
- GÓMEZ VILA 2009a = *Id.*, *Epigrafía romana de la provincia de Lugo*, London 2009.
- GÓMEZ VILA 2009b = *Id.*, Epigrafía y territorio de la provincia romana de Lugo en época romana, *Estudios Mindonienses*, 25, 2009, 319–625.
- GÓMEZ VILA 2012 = *Id.*, As divindades da auga na provincia de Lugo. A Fonte das Virtudes, *Corga* 3, 2012, 70–79.
- GÓMEZ-PANTOJA 2000 = J. GÓMEZ-PANTOJA, Legio X Gemina, en: Y. LE BOHEC (ed.), *Les légions de Rome sous le Haut-Empire. Actes du Congrès de Lyon (17–19 septembre 1998)*, Lyon 2000, 169–190.
- GONZÁLEZ 1954 = J. M. GONZÁLEZ, *El litoral asturiano en la época romana*, Oviedo 1954.
- GONZÁLEZ 1989 = J. GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, *Corpus de inscripciones latinas de Andalucía*, vol. I: Huelva, Sevilla 1989.
- GONZÁLEZ CRESPÁN 2018 = C. M. GONZÁLEZ CRESPÁN, Vías romanas XX y XIX, *A Estrada. Miscelánea histórica y cultural* 21, 2018, 95–120.
- GONZÁLEZ DÁVILA 1645 = G. GONZÁLEZ DÁVILA, *Theatro eclesiástico de las iglesias metropolitanas y catedrales de los reynos de las dos Castillas. Vidas de sus arzobispos y obispos y cosas memorables de sus sedes. Tomo primero que contiene las iglesias de Santiago, Sigüenza, Jaén, Murcia, León, Cuenca, Segovia y Valladolid*, Madrid 1645.
- GONZÁLEZ DEL RÍO 1924 = J. A. GONZÁLEZ DEL RÍO, La Torre de Hércules y el Ermiño (conclusión), *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* 45, 1924, 295–310.
- GONZÁLEZ GARCÍA 2007 = F. J. GONZÁLEZ GARCÍA (ed.), *Los pueblos de la Galicia céltica*, Madrid 2007.
- GONZÁLEZ GERMAIN 2011a = G. GONZÁLEZ GERMAIN, *Estudi i edició de les inscripcions llatines falses d'Hispania (ca. 1440–1550)*. Tesis leída en la Universidad Autónoma de Barcelona. 2011. Disponible *on line*.
- GONZÁLEZ GERMAIN 2011b = *Id.*, Los falsos epigráficos del primer Renacimiento hispánico. Una visión de conjunto, en: J. CARBONELL MANILS – H. GIMENO – J. L. MORALES (eds.), *El monumento epigráfico en contextos secundarios: Procesos de reutilización, interpretación y falsificación*, Bellaterra 2011, 201–215.

- GONZÁLEZ GERMAIN 2013 = *Id.*, *El despertar epigráfico en el Renacimiento hispánico (Epigrafía e antichità, 33)*, Faenza 2013.
- GONZÁLEZ GERMAIN 2016a = *Id.*, La sílloge de inscripciones del *Liber Parmensis*: un testimonio inédito del estudio de la epigrafía en Barcelona hacia 1510, *Sylloge Epigraphica Barcinonensis* 14, 2016, 21–45.
- GONZÁLEZ GERMAIN 2016b = *Id.* (ed.), *Peregrinationes ad inscriptiones colligendas. Estudios sobre epigrafía de tradición manuscrita*, Bellaterra 2016.
- GONZÁLEZ GERMAIN – CARBONELL 2012 = G. GONZÁLEZ GERMAIN – J. CARBONELL MANILS, *Epigrafía hispánica falsa del primer Renacimiento español*, Barcelona 2012.
- GONZÁLEZ MILLÁN 1997 = A. J. GONZÁLEZ MILLÁN, O sartego paleocristián de Portosín / El sarcófago paleocristiano de Portosín, en: X. M. GARCÍA IGLESIAS (ed.), *Galia romana e gótica*, Santiago de Compostela 1997, 32–37.
- GONZÁLEZ PARENTE 2006 = S. GONZÁLEZ PARENTE. La esclavitud en la Callaecia: conventus bracarense y lucense, *Minus* 14, 2006, 155–170.
- GONZÁLEZ PÉREZ 1990 = C. GONZÁLEZ PÉREZ, *O concello de Rois. Historia, economía e arte*, A Coruña 1990.
- GONZÁLEZ PÉREZ 2014 = *Id.*, *Concello de Lousame. Patrimonio arqueolóxico, histórico, artístico e arquitectónico*, Noia 2014.
- GONZÁLEZ RODRÍGUEZ 2001/02 = M.^a C. GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, Die lateinische Epigraphie Hispaniens als Quelle für die keltische Gesellschaft und Religion, *Veleia* 18–19, 2001/02, 39–60.
- GONZÁLEZ RODRÍGUEZ 2005 = *EAD.*, Sobre la *religio* de los pueblos del NW durante el Alto Imperio: algunas observaciones, en: VELAZA *et alii* 2005, 775–792.
- GONZÁLEZ RODRÍGUEZ 2008 = *EAD.*, Noms des divinités préromaines du nord-ouest hispanique: bilan provisoir, en: J. D'ENCARNAÇÃO (ed.), *Divindades indígenas em análise. Divindades pré-romanas – bilan et perspectives d'une recherche. Actas do VII Workshop F.E.R.C.A.N., Cascais*, 25 – 27.05.2006, Coimbra – Porto 2008, 81–104.
- GONZÁLEZ RODRÍGUEZ 2012 = *EAD.*, As dedicacións a Reve Anabaraego no marco da relixión romana provincial da época altoimperial, en: J. M.^a EGUILITA - C. RODRÍGUEZ CAO (eds.), *Aqua, divi, urbs. Auga, deuses e cidade. Excavacións arqueolóxicas nas Burgas (Ourense). Casa dos Fornos e traseiras das rúas do Vilar, Cervantes e do Baño*, Ourense 2012, 59–81.
- GONZÁLEZ RODRÍGUEZ 2013 = *EAD.*, Revisións epigráficas del *corpus* de *Gallaecia*: novos hallazgos y viejos problemas, en: A. HOFENEDER – P. DE BERNARDO STEMPEL (eds.), *Théonymie celtique, cultes, interpretatio (X Workshop F.E.R.C.A.N., Paris 24. – 26 – Mai 2010)*, Wien 2013, 11–23.
- GONZÁLEZ RODRÍGUEZ 2019 = *EAD.*, El *Genius* como divinidad cívica en Hispania citerior: problemas para su estudio, en: E. ORTIZ DE URBINA (ed.), *Ciudadanías, ciudades y comunidades cívicas en Hispania (de los Flavios a los Severos)*, Sevilla 2019, 189–212.
- GONZÁLEZ RODRÍGUEZ 2021 = *EAD.*, Nombres de divindades locais en el noroeste español: revisitando a M.^a Lourdes Albertos, *Veleia* 38, 2021, 183–238.
- GONZÁLEZ RODRÍGUEZ – MARCO 2009 = M.^a C. GONZÁLEZ RODRÍGUEZ – F. MARCO SIMÓN, Divindades y devotos indígenas en la Tarraconensis: las dedicatorias colectivas, en: *Acta Palaeohispanica X. Actas do X Colóquio sobre Linguas e*

- Culturas paleo-hispánicas. Lisboa, 26 – 28 de febreiro de 2009 (Palaeohispanica* 9, 2009), Zaragoza 2009, 65–81.
- GONZÁLEZ RODRÍGUEZ – RAMÍREZ SÁNCHEZ 2014 = M.^a C. GONZÁLEZ RODRÍGUEZ – M. RAMÍREZ SÁNCHEZ, Hacia la elaboración del *corpus* de divinidades locales de *Gallaecia* (HC): novedades y revisiones epigráficas, en: W. ECK – P. FUNKE (eds.), *Öffentlichkeit – Monument – Text. XIV Congressus Internationalis Epigraphiae Graecae et Latinae 27. – 31. Augusti MMXII. Akten*, Berlin 2014, 573–575.
- GONZÁLEZ RODRÍGUEZ – SANTOS 1999 = *Id.*, Los *cognomina* de origo en el noroeste hispánico, *HAnt* 23, 1999, 79–96.
- GONZÁLEZ RUIBAL 2000 = A. GONZÁLEZ RUIBAL, Galicia, en: M. DE LA RASILLA – A. GONZÁLEZ RUIBAL, *Comisión de Antigüedades de la Real Academia de la Historia. Asturias. Galicia. Catálogo e índices*, Madrid 2000, 103–203.
- GONZÁLEZ RUIBAL 2006 = *Id.*, *Galaicos. Poder y comunidad en el noroeste de la península Ibérica (1200 a.C. – 50 d.C.)*, (*Brigantium*, 19), A Coruña 2006.
- GONZÁLEZ SOUTELO – GUTIÉRREZ 2020 = S. GONZÁLEZ SOUTELO – A. GUTIÉRREZ GARCÍA-MORENO, El proyecto ‘Marmora Galicia’: identificación y estudio de la explotación, empleo y circulación de los mármoles en el NW peninsular en época romana y tardorromana, en: V. GARCÍA-ENTERO – S. VIDAL ÁLVAREZ – A. GUTIÉRREZ GARCÍA-MORENO – R. ARANDA GONZÁLEZ (eds.), *Paisajes e historias en torno a la piedra. La ocupación y explotación del territorio de la cantería y las estrategias de distribución, consumo y reutilización de los materiales lapídeos desde la Antigüedad*, Madrid 2020, 191–264.
- GONZÁLEZ SOUTELO – MATILLA 2017 = S. GONZÁLEZ SOUTELO – G. MATILLA SÉIQUER, Inventario y revisión de los principales enclaves de aguas mineromedicinales en Hispania. Un estado de la cuestión, en: MATILLA – GONZÁLEZ SOUTELO 2017, 495–602.
- GONZÁLEZ TASCÓN 2002 = I. GONZÁLEZ TASCÓN, La ingeniería civil romana, en: *Artifex. Ingeniería romana en España*. Madrid 2002, 33–176.
- GONZÁLEZ-CONDE 2016 = M.^a P. GONZÁLEZ-CONDE PUENTE, Adriano y el noroeste de Hispania c. 132–134 d.C.: Actuaciones en el valle del río Limia (Ourense), *Lucentum* 35, 2016, 217–226.
- GONZÁLEZ-CONDE 2019 = *EAD.*, *Las provincias de Hispania en los años de Adriano*, Zaragoza 2019.
- GORDON 2001 = R. L. GORDON, Sol, en: H. CANKIK – H. SCHNEIDER (eds.), *Der neue Pauly. Enzyklopädie der Antike, Altertum*, vol. 11, Stuttgart 2001, col. 692-695.
- GOROSTIDI 2010 = D. GOROSTIDI PI, *Ager Tarraconensis 3. Les inscriptions romanes*, Tarragona 2010.
- GORROCHATAGUI 1997 = J. GORROCHATAGUI CHURRUCA, *Gallaecia e as linguas pre-romanas da península Ibérica*, en: PEREIRA 1997a, I 15–49.
- GRÜNER 2005 = A. GRÜNER, Die Altäre des *L. Sestius Quirinalis* bei Kap Finisterre. Zur geopolitischen Konstruktion des römischen Herrschaftsraums, *Madridrer Mitteilungen* 46, 2005, 247–266.
- GRUTER 1603 = J. GRUTER, *Inscriptiones antiquae totius orbis Romani in absolutissimum corpus redactae*, Heidelberg 1603. Disponible *on line*: <http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn786504846>.
- GUERRA 1977 = J. GUERRA CAMPOS (ed.) *La Catedral de Santiago de Compostela*, Santiago de Compostela 1977.

- GUERRA 1982 = *Id.*, *Exploraciones arqueológicas en torno al sepulcro del apóstol Santiago*, Santiago de Compostela 1982.
- GUERRA 2005 = A. GUERRA, Povos, cultura e língua no ocidente peninsular: uma perspectiva a partir da toponomástica, en: VELAZA *et alii* 2005, 793–822.
- HAENSCH – HEINRICHS 2007 = R. HAENSCH – J. HEINRICHS (eds.), *Herrschen und Verwalten. Der Alltag der römischen Administration in der Hohen Kaiserzeit*, Köln 2007.
- HAGUE – CHRISTIE 1975 = D. B. HAGUE – R. CHRISTIE, *Lighthouses: their architecture, history and archaeology*, Wales 1975.
- HALEY 1986 = E. W. HALEY, *Foreigners in roman imperial Spain: investigations of geographical mobility in the Spanish provinces of the roman Empire 30 BC–AD 284*, Columbia, Ph. Diss., 1986.
- HALEY 1991 = *Id.*, *Migration and Economy in Roman Imperial Spain*, Barcelona 1991.
- HALKIN 1897 = L. HALKIN, *Les esclaves publics chez les romains*, Bruxelles 1897. Edición anastática, Roma 1965.
- HAUSCHILD 1976 = TH. HAUSCHILD, Der römische Leuchtturm von la Coruña (Torre de Hércules). Probleme seiner Rekonstruktion, *Madriider Mitteilungen* 17, 1976, 238–257.
- HAUSCHILD 1977 = *Id.*, El faro romano de La Coruña (Torre de Hércules). Problemas de su reconstrucción, en: *Bimilenario de Lugo* 1977, 131–156 (= HUTTER – HAUSCHILD 1991, 93–110).
- HAUSCHILD 1993 = *Id.*, Torre de Hércules (Prov. La Coruña), Leuchtturm, en: TRILLMICH *et alii* 1993, 300.
- HERNÁNDEZ PÉREZ 2001 = R. HERNÁNDEZ PÉREZ, *Poesía latina sepulcral de la Hispania romana: estudio de los tópicos y sus formulaciones (Cuadernos de Filología. Anejo LXIII)*, Valencia 2001.
- HERNANDO 2009 = M.^a R. HERNANDO SOBRINO, *Manuscritos de contenido epigráfico de la Biblioteca Nacional de Madrid (siglos XVI–XX). La transmisión de las inscripciones de la Hispania romana y visigoda*, Madrid 2009.
- HERNANDO 2017 = *EAD.*, *Alejandro Javier Panel (1699–1764) y la epigrafía hispana. Un jesuita francés en el “infierno abreviado”*, Bordeaux 2017.
- HERVÉS – RODRÍGUEZ COLMENERO 2015 = *Id.*, Fusayola de pizarra con inscripción en ambas caras, *Larouco* 6, 2015, 133–134.
- HIRSCHFELD 1905 = O. HIRSCHFELD, *Die kaiserliche Verwaltungsbeamten bis auf Diocletian*, Berlin 1905².
- HÖCK 1985 = M. HÖCK, Verzierte Bauteile aus Castros im Nordwesten der iberischen Halbinsel, *Madriider Mitteilungen* 26, 1985, 243–256.
- HOLDER 1896–1907 = A. HOLDER, *Alt-celtischer Sprachschatz* I–III, Leipzig 1896 (I), 1904 (II) y 1907 (III). Edición posterior en Graz 1961/62.
- HORSTER 2001 = M. HORSTER, *Bauinschriften römischer Kaiser. Untersuchungen zu Inschriftenpraxis und Bautätigkeit in Städten des westlichen Imperium Romanum in der Zeit des Prinzipats*, Stuttgart 2001.
- DE HOZ 1985 = J. DE HOZ BRAVO (ed.), *Actas del III Coloquio sobre Lenguas y Culturas paleohispánicas. Lisboa, 5–8 noviembre 1980*, Salamanca 1985.

- DE HOZ 1994 = *Id.*, *Castellum Aviliobris*. Los celtas del extremo occidente peninsular, en: R. BIELMEIER – R. STEMPER (eds.), *Indogermanica et Caucasic. Festschrift für Karl Horst Schmidt zum 65. Geburtstag*, Berlin – New York 1994, 348–362.
- DE HOZ 1997 = *Id.*, Lingua e etnicidade na Galicia antiga, en: PEREIRA 1997a, I 101–140.
- DE HOZ GARCÍA-BELLIDO 2014 = M.^a P. DE HOZ GARCÍA-BELLIDO, *Inscripciones griegas de España y Portugal*, Madrid 2014.
- DEL HOYO 1607/1864 = J. DEL HOYO, *Visita del arzobispado, con varias curiosidades históricas, practicada el año 1607 y 1620 por el cardenal D. Gerónimo del Hoyo*, Manuscrito editado por F. J. RODRÍGUEZ con el título de ‘Noticias y documentos referentes al arzobispado de Santiago’, *Galicia. Revista universal de este reino* 5, 1864, 285–288.
- DEL HOYO 1607/2016 = *Id.*, *Memorias del arzobispado de Santiago*, manuscrito compuesto en 1607 que se conserva en el Archivo Diocesano de Santiago de Compostela (anteriormente en la Cámara de San Martín), sign. n.º 496. Ha sido editado en versión facsímil en 2016 con introducción de S. VICENTE LÓPEZ (Santiago de Compostela 2016). El manuscrito ya fue visto por SARMIENTO en algún momento antes de 1754. Cf. SARMIENTO 1975, 72.
- DEL HOYO 2002 = J. DEL HOYO CALLEJA, *La ordinatio en los CLE Hispaniae*, en: J. DEL HOYO – J. GÓMEZ PALLARÈS (eds.), *Asta ac pellege. 50 años de la publicación de Incripciones Hispanias en Verso, de S. Mariner*, Madrid 2002, 143–162.
- DEL HOYO 2013 = *Id.*, Recensión de CUGUSI 2012, *Habis* 44, 2013, 400–405.
- HÜBNER 1861 = E. HÜBNER, Carta sobre inscripciones hispánicas enviada desde Berlin a Aureliano FERNÁNDEZ-GUERRA el 15 de octubre de 1861. Publicada en MIRANDA *et alii* 2011, 57–61.
- HÜBNER 1862a = *Id.*, Epigraphische Reiseberichte aus Spanien und Portugal, *Monatsberichte der Königlichen Preuss. Akademie der Wissenschaften zu Berlin* 1861, 1862, 16–113. (VI. Granada, Jaén, Córdoba, Sevilla), 378–405 (VII. Estremadura), 525–549 (VIII. Sin título), 721–771 (IX. Lissabon und das südliche Portugal), 771–807 (XII. Portugal nördlich vom Tajo), 807–837 (XIII. Galicien, Leon, Asturien) y 938–986 (XIV. Altkastilien, die baskischen Provinzen, Navarra, Aragón, Catalonien und Menorca).
- HÜBNER 1862b = *Id.*, Inschriften von Carmona, Trigueros und Franco, zwei spanische Inschriftensamler, *Rheinischer Mitteilungen* 17, 1862, 228–268.
- HÜBNER 1869/92. Véase *CIL* II.
- HÜBNER 1872 = *Id.*, Additamenta ad Corporis vol. II, *EE* 1, 1872, 44–48.
- HÜBNER 1897a = *Id.*, *Brigantium*, *RE* III.1, 1897, col. 846–847.
- HÜBNER 1897b = *Id.*, *Callaici*, *RE* III.1, 1897, col. 1356–1360.
- HÜBNER 1899a = *Id.*, *Cileni*, *RE* III², 1899, col. 2544.
- HÜBNER 1899b = *Id.*, Additamenta nova ad Corporis vol. II, *EE* 8, 1899, 351–528.
- HÜBNER 1900 = *Id.*, *Coelerni*, *RE* IV, 1900, col. 184.
- HÜBNER 1903 = *Id.*, Additamenta nova ad Corporis vol. II, *EE* 9, 1903, 12–185.
- HUERTA 1733/36 = F. X. M. DE LA HUERTA Y VEGA, *Anales del reino de Galicia, Santiago de Compostela 1733/36*, I–II.
- HUTTER 1973 = S. HUTTER, *Der römische Leuchtturm von La Coruña (Madriider Beiträge, 3)*, Mainz am Rhein 1973 (= HUTTER – HAUSCHILD 1991, 7–90, reedición en castellano).

- HUTTER 1978 = *Id.*, Der antike römische Leuchtturm von La Coruña. Der Turm des Herkules, *Antike Welt* 9.2, 1978, 33–48.
- HUTTER – HAUSCHILD 1991 = S. HUTTER – TH. HAUSCHILD, *El faro romano de La Coruña*, Sada 1991.
- IGLESIA *circ.* 1858 = A. DE LA IGLESIA GONZÁLEZ, Fichas conservadas en el Archivo da Real Academia Galega. *Cf.* BELLO 2020, 120–123.
- IGLESIA 1861 = *Id.*, Estudios arqueológicos. Santiago de La Coruña, *Revista Galicia* vol. 2 n.º 19, 1861, 290–293.
- IGLESIA 1883 = *Id.*, Santiago de La Coruña, en *Galicia diplomática* 14, 1883, 109–111.
- IGLESIAS – RUIZ 1998 = J. M. IGLESIAS GIL – A. RUIZ GUTIÉRREZ, *Epigrafía romana de Cantabria*, Bordeaux – Santander 1998.
- ILER. Véase VIVES, ILER.
- ILS. Véase DESSAU, ILS.
- JARA 1909 = M. DE JARA, Visitando la Exposición. En la Sección Arqueológica II, en *Diario de Galicia*, 21 de agosto de 1909, p. 1.
- JONES 2005 = C. P. JONES, Ten dedicantions to gods and goddesses and the Antonine Plague, *Journal of Roman Archaeology* 18, 2005, 293–301.
- JONES *et alii* 1971 = A. H. M. JONES – J. R. MARTINDALE – J. MORRIS, *The Prosopography of the Later Roman Empire I. A.D. 260-395 (PLRE I)* Cambridge 1971. Reedición en 1975.
- KAJANTO 1965 = I. KAJANTO, *The Latin cognomina (Societas Scientiarum Fennica. Commentationes Humanarum Litterarum* 36, 2), Helsinki 1965.
- KAJANTO 1968 = *Id.*, *On the Problem of the Average Duration of Life in the Roman Empire*, Helsinki 1968.
- KAJANTO 1983 = *Id.*, Notes on the Cult of Fortuna, *Arctos* 17, 1983, 13–20.
- KAJAVA 1994 = M. KAJAVA, *Roman Female Praenomina. Studies in the Nomenclature of Roman Women (Acta Instituti Romani Finlandiae* vol. XIV), Roma 1994.
- KANTOLA – NUORLUOTO 2016 = U. KANTOLA – T. NUORLUOTO, Female *tria nomina* and social standing in Late Republican and Early Imperial periods, *Arctos* 50, 2016, 79–105.
- KEIL 1862 = K. KEIL, Griechische Inschriften in Spanien, *Rheinisches Museum für Philologie* 17, 1862, 66–80.
- KIENAST – ECK – HEIL 2017 = D. KIENAST – W. ECK – M. HEIL, *Römische Kaisertabelle. Grundzüge einer römischen Kaiserchronologie, 6. überarbeitete Auflage*, Darmstadt 2017.
- KIRSCHBAUM 1961 = E. KIRSCHBAUM, Die Grabungen unter der Kathedrale von Santiago de Compostela, *Röm. Quartalschrift* 1961, 234–254.
- KOCH 2019a = M. KOCH, *Monte do Facho I. Die epigraphische Hinterlassenschaft des römischkeltischen Heiligtums auf dem Monte do Facho (O Hío / Cangas, Galicien). El legado epigráfico del santuario céltico-romano en el Monte do Facho (O Hío / Cangas, Galicia)*, (*Madridrer Beiträge*, 38. 2), Berlin 2019. Traducido al gallego en KOCH 2019b.
- KOCH 2019b = *Id.*, *A herdanza epigráfica do santuario do monte do Facho*, Cangas 2019.

- KÖNIG 1973 = I. KÖNIG, Zur Dedikation römischer Meilensteine, *Chiron* 3, 1973, 419–427.
- KREMER 2007 = D. KREMER (ed.), *Onomástica galega, con especial consideración da situación prerromana (Verba. Anexo 58)*. Santiago de Compostela 2007.
- KREMER 2009 = *Id.* (ed.). *Onomástica galega II. Onimia e onomástica prerromana e a situación lingüística do noroeste peninsular (Verba. Anexo 64)*. Santiago de Compostela 2009.
- KRITZINGER 2015 = P. KRITZINGER, Das römische Zollsystem bis in das 3. Jh. n. Chr., en: P. KRITZINGER – T. STICKLER – F. SCHLEICHER (ed.), *Studien zum römischen Zollwesen*, Duisburg 2015, 11–55.
- KRUMMREY 1973 = H. KRUMMREY, Zu l'Année Épigraphique 1973, *Klio* 62.2, 1980, 611–614.
- KÛNZL 1982 = E. KÛNZL, Medizinische Instrumente aus Sepulkralfunden der römischen Kaiserzeit, *Bonner Jahrbücher* 182, 1982, 1–131.
- DE LAET 1949 = S. J. DE LAET, *Portorium. Étude sur l'organisation douanière chez les romains, surtout à l'époque du Haut-Empire*, Brugge 1949.
- LAGO 2015 = V. LAGO SOMOZA, Las estelas funerarias galaico-romanas encontradas en el ayuntamiento de A Estrada, en: *A Estrada: Miscelánea histórica e cultural* 18, 2015, 49–62.
- LAMBRINO 1953 = S. LAMBRINO, La déesse Coventina de Parga (Galice), *Revista da Faculdade de Letras [Lisboa]* 18 n.º 1–3, 1953, 74–87.
- LAMBRINO 1956 = *Id.*, Les inscriptions latines inédites du Musée Leite de Vasconcelos, *O Arqueologo Português* serie 2, n.º 3, 1956, 5–74.
- LAMBRINO 1965 = *Id.*, Les cultes indigènes en Espagne sous Trajan et Hadrien, en: *Empereurs Romains d'Espagne* 1965, 223–242.
- Larouco* 3 = *Larouco* 3, 2001 (*Homenaxe póstumo a Victoriano Reinoso. Actas do Simposio Internacional sobre a Rede Viaria Romana, Porto Quintela. Bande, setembro de 2001*).
- LATORRE 2007 = P. LATORRE GONZÁLEZ-MORO, Hipótesis sobre la forma y construcción del faro de La Coruña conocido como la «Torre de Hércules», en: M. ARENILLAS – C. SEGURA – F. BUENO – S. HUERTA (ed.), *Actas del Quinto Congreso Nacional de Historia de la Construcción. Burgos, 7–9 junio 2007*, Madrid 2007, 563–575.
- LATORRE – CABALLERO 1995 = P. LATORRE GONZÁLEZ-MORO – L. CABALLERO ZOREDA, Análisis arqueológico de los paramentos del faro romano llamado Torre de Hércules (La Coruña – España), *Informes de la Construcción* 46 n.º 435, 1995, 47–50.
- LATORRE *et alii* 1991 = P. LATORRE GONZÁLEZ-MORO – L. CÁMARA – L. CABALLERO ZOREDA – J. M.^a CABRERA – G. ROIBÁS, Proyecto de restauración de la torre de Hércules y su entorno, en: BELLO – VIGO 1991, 129–142.
- LEFEBVRE 2011 = S. LEFEBVRE, Onomastique et identité provinciale: le cas de 'Lusitanus', en: A. CABALLOS RUFINO – S. LEFEBVRE (eds.), *Roma generadora de identidades*, Madrid 2011, 153–170.
- LEFEBVRE 2022 = *EAD.*, Les milliaires tardifs, une réception particulière de l'autorité impériale. Un paysage particulier le long des voies de Lusitanie, en: *The Impact of the Roman Empire on Landscapes. Proceedings of the fourteenth workshop of the International Network Impact of Empire. Mainz, June 12–15, 2019*, Leiden – Boston 2022, 131–153.

- LE ROUX 1977 = P. LE ROUX, *Lucus Augusti*, capitale administrative au Haut-Empire, en: *Bimilenario de Lugo* 1977, 83–101.
- LE ROUX 1982 = *Id.*, *L'armée romaine et l'organisation des provinces ibériques d'Auguste à l'invasion de 409*, Paris 1982.
- LE ROUX 1990 = *Id.*, Le Phare, l'architecte et le soldat: l'inscription rupestre de la Corogne (*CIL*, II, 2559), *Miscellanea greca e romana* 15, 1990, 133–145. Reeditado en: LE ROUX 2011, 367–375.
- LE ROUX 1992 = *Id.*, L'armée romaine dans la péninsule Ibérique: bilan pour une décennie, *Revue des Études Anciennes* 94, 1992, 231–258. Reeditado en: LE ROUX 2011, 377–402.
- LE ROUX 1996 = *Id.*, Las ciudades de la *Callaecia* romana durante el Alto Imperio, *Gerión* 14, 1996, 363–379.
- LE ROUX 1999 = *Id.*, Briques et tuiles militaires dans la Péninsule ibérique: problèmes de production et de diffusion, en: M. Bendala – Ch. Rico – L. Roldán (eds.), *El ladrillo y sus derivados en la época romana*, Madrid 1999, 111–123.
- LE ROUX 2004 = *Id.*, L'armée romaine dans la péninsule Ibérique de Dioclétien à Valentinien (284–375 apr. J.-C.), en: Y. LE BOHEC – C. WOLFF (eds.), *L'armée romaine de Dioclétien à Valentinien Ier. Actes du troisième Congrès sur l'Armée romaine (Lyon, 12–14 septembre 2002)*, Lyon 2004, 171–178. Reeditado en: LE ROUX 2011, 461–470.
- LE ROUX 2006 = *Id.*, Mars dans la Péninsule Ibérique au Haut-Empire romain, en: V. BROUQUIER-REDDÉ – E. BERTRAND – M.-B. CHARDENOUX – K. GRUEL – M.-CL. L'HUILLIER (eds.), *Mars en Occident. Actes du colloque international 'Autour d'Allones (Sarthe), les sanctuaires de Mars en Occident'. Le Mans, Université du Maine, 4 – 5 – 6 juin 2003*, Rennes 2006, 87–95. Reeditado en: LE ROUX 2014, 327–338.
- LE ROUX 2007 = *Id.*, *Statio Lucensis*, en J. DALAISON (ed.), *Espaces et pouvoirs dans l'Antiquité. De l'Anatolie à la Gaule. Hommage à Bernard Rémy*, Grenoble 2007, 371–382. Reeditado en: LE ROUX 2014, 283–291.
- LE ROUX 2009a = *Id.*, Armées et operae: un état des lieux, *Cahiers Glotz* 20, 2009, 143–155. Reeditado en: LE ROUX 2011, 273–283.
- LE ROUX 2009b = *Id.*, Soldados hispanos en el ejército imperial romano, en: J. ANDREU – J. CABRERO – I. RODÀ (eds.), *Hispaniae. Las provincias hispanas en el mundo romano*, Tarragona 2009, 283–292.
- LE ROUX 2011 = *Id.*, *La toge et les armes. Rome entre Méditerranée et Océan*, Rennes 2011.
- LE ROUX 2014 = *Id.*, *Espagnes romaines. L'Empire dans ses provinces*, Rennes 2014.
- LE ROUX – TRANOY 1973a = P. LE ROUX – A. TRANOY, Notes d'épigraphie romaine de Galice, *CEG* 28 n.º 85, 1973, 221–234.
- LE ROUX – TRANOY 1973b = *Id.*, Rome et les indigènes dans le nord-ouest de la Péninsule Ibérique. Problèmes d'épigraphie et d'histoire, *Mélanges de la Casa de Velázquez* 9, 1973, 177–231.
- LE ROUX – TRANOY 1974 = *Id.*, Contribution à l'étude des régions rurales du N.O. hispanique au Haut-Empire: deux inscriptions de Penafiel, en: *Actas do III Congresso Nacional de Arqueologia Porto – 5 a 8 de Novembro de 1973*, Porto 1974, I 249–258.

- LE ROUX – TRANOY 1983 = *IID.*, ‘C’, le mot et la chose. Contribution au débat historiographique, *AEspA* 56, 1983, 109–121.
- LE ROUX – TRANOY 1984 = *IID.*, L’épigraphie du nord du Portugal: bilan et perspectives, *Conimbriga* 23, 1984, 19–41.
- LESTÓN 1991 = M. LESTÓN GÓMEZ, Casa Martelo (A Coruña), en: *Arqueoloxía / Informes 2. Campaña 1988*, Santiago de Compostela 1991, 183–186.
- Liber Parmensis* ms. circ. 1510 = Manuscrito conocido como *Liber Parmensis*, que se encuentra encuadrado al final del *Epigrammata Antiquae Urbis* (Roma 1521) de GIACOMO MAZZOCHI en la Biblioteca Palatina de Parma (sign. n.º Z II 22763). Cf. GONZÁLEZ GERMAIN 2016a, 21–45, que considera que el texto fue redactado en Barcelona hacia 1510.
- LIBER SANCTI IACOBI ms. 1538 = *Calixti II papae codex B. Iacobi Apostoli*, 1538. Copia efectuada por FR. JUAN DE AZCONA del llamado Códice Calixtino de la Catedral de Santiago de Compostela. La copia se conserva en la BNE, sign. n.º 4305. Cf. FITA 1880, 141.
- LOIRA 2019 = M.ª J. LOIRA ENRÍQUEZ, *El proceso de romanización en el antiguo territorio de los Ártabros: formas de poblamiento y organización territorial a lo largo del periodo romano*, Tesis leída en la Universidad Nacional de Educación a Distancia. 2019.
- LÓPEZ 1993 = P. LÓPEZ BARJA DE QUIROGA, *Epigrafía Latina. Las inscripciones romanas desde los orígenes al siglo III d. C.*, Santiago de Compostela 1993.
- LÓPEZ 2006 = J. LÓPEZ, Unos arqueólogos hallan en Rianxo una lápida funeraria romana, en *La Voz de Galicia*, 2 de septiembre de 2006.
- LÓPEZ ALSINA 1988 = F. LÓPEZ ALSINA, *La ciudad de Santiago de Compostela en la Alta Edad Media*, Santiago de Compostela 1988.
- LÓPEZ CALVO 2020 = X. A. LÓPEZ CALVO, Os canzorros da igrexa de Santa María de Dexo (Oleiros – A Coruña): descrición iconográfica, *Compostellanum* 65, 2020, 639–653.
- LÓPEZ CASADO 2018 = R. LÓPEZ CASADO, *Honesta missio. Los veteranos en las sociedades provinciales del Imperio Romano occidental a través de la epigrafía*, Valladolid 2018.
- LÓPEZ CUEVILLAS 1953/89 = F. LÓPEZ CUEVILLAS [i. e. F. LÓPEZ ALONSO–CUEVILLAS], *La civilización céltica en Galicia*, Santiago de Compostela 1953. Citamos normalmente por la edición de Madrid de 1989.
- LÓPEZ CUEVILLAS 1957 = *ID.*, Las estatuas de Logrosa, *CEG* 12 n.º 36, 1957, 131–135.
- LÓPEZ CUEVILLAS – BOUZA-BREY 1929 = F. LÓPEZ CUEVILLAS [i. e. F. LÓPEZ ALONSO–CUEVILLAS] – F. BOUZA-BREY TRILLO, *Os Oestrimnios, os Saeifes e a ofiolatría en Galiza*, *Arquivos do Seminario de Estudos Galegos* 2, 1929, 1–167. Editio anastatica altera Santiago de Compostela 1992.
- LÓPEZ CUEVILLAS – PINTO 1933/34a = F. LÓPEZ CUEVILLAS [i. e. F. LÓPEZ ALONSO–CUEVILLAS] – R. DE SERPA PINTO, Estudos sobre a Edade do Ferro no noroeste peninsuar. As Fontes literarias, *Arquivos do Seminario de Estudos Galegos* 6, 1933/34, 217–260.
- LÓPEZ CUEVILLAS – PINTO 1933/34b = *IID.*, Estudos encol da Edade do Ferro no noroeste da Península. As tribus e a súa costituzón política, *Arquivos do Seminario de Estudos Galegos* 6, 1933/34, 261–293.

- LÓPEZ CUEVILLAS – PINTO 1933/34c = *Id.*, Estudios sobre a Edade do Ferro no noroeste da Península. A Relixión, *Arquivos do Seminario de Estudos Galegos* 6, 1933/34, 295–367.
- LÓPEZ FERREIRO 1868 = A. LÓPEZ FERREIRO, Una piedra miliaria, en *El Eco de la Verdad* n.º 15, 13 de junio de 1868, f. 119–120.
- LÓPEZ FERREIRO 1879a = *Id.*, Asseconia, en *El Porvenir*, 2 de abril de 1879 (= LÓPEZ FERREIRO 1883, 337–339).
- LÓPEZ FERREIRO 1879b = *Id.*, Santa María de Trasmonte, en *El Porvenir*, 1–2 de octubre de 1879 (= *Id.* 1960, 223–229).
- LÓPEZ FERREIRO 1883 = *Id.*, Asseconia, en *Galicia diplomática* 46, mayo de 1883, 337–339. Véase LÓPEZ FERREIRO 1879a.
- LÓPEZ FERREIRO 1889 = *Id.*, *Lecciones de arqueología sagrada*, Santiago de Compostela 1889.
- LÓPEZ FERREIRO 1898 = *Id.*, *Historia de la Santa A. M. Iglesia de Santiago de Compostela*, vol. I, Santiago de Compostela 1898.
- LÓPEZ FERREIRO 1960 = *Id.*, Santa María de Trasmonte, *Compostellanum* 5.2, 1960, 223–229. Véase LÓPEZ FERREIRO 1879b.
- LÓPEZ FERRO 2011 = X. M.^a LÓPEZ FERRO, A ara de Somede, *Hume. Revista de estudos históricos locais* 4, 2011, 245–261.
- LÓPEZ GONZÁLEZ 2017 = L. F. LÓPEZ GONZÁLEZ, *Excavación e consolidación arqueolóxica no campamento romano de Cidadela (Sobrado, A Coruña). 2016-2017. Memoria*. Obra depositada en la Dirección Xeral de Patrimonio Cultural de la Xunta de Galicia, sign. n.º 02.C.004.2016.002.
- LÓPEZ GONZÁLEZ 2022 = *Id.*, *Posta en valor das estruturas arqueolóxicas dos Principia e Via Principalis no Campamento Romano de Ciadella (Sobrado, A Coruña). Memoria de Intervención. 2021–2022*. Obra depositada en la Dirección Xeral de Patrimonio Cultural de la Xunta de Galicia, sign. n.º 02.C.004.2021.004.
- LÓPEZ HERMIDA *et alii* 2002 = J. LÓPEZ HERMIDA – J. MONTERO GRAÑA – J. C. LÓPEZ HERMIDA – P. PERALES GARAT – J. LÓPEZ BLANCO – A. GONZÁLEZ FERNÁNDEZ – F. GÓMEZ FILGUEIRAS, *Sta. Comba, un referente Arqueolóxico de la Costa Ferrolana (Ferrol en tempo de historia, n.º 17)*, Ferrol 2002.
- LÓPEZ MONTEAGUDO 1989a = G. LÓPEZ MONTEAGUDO, Avance sobre el culto a Marte indígena en la Península Ibérica, en: *Estudios sobre la Antigüedad en homenaje al Profesor Santiago Montero Díaz (Anejos de Gerión 2)*, Madrid 1989, 327–332.
- LÓPEZ PÉREZ 2004 = M.^a C. LÓPEZ PÉREZ, *El comercio de terra sigillata en la provincia de A Coruña (Brigantium, 16)*, A Coruña 2004.
- LÓPEZ PÉREZ 2010 = *EAD.*, Reflexiones sobre la época flavia en *Brigantium* a partir de los datos proporcionados por la *terra sigillata*, *Cuadernos de Prehistoria y Arqueología de la Universidad Autónoma de Madrid* 36, 2010, 95–106.
- LÓPEZ PÉREZ – MUIÑO 2011 = M.^a C. LÓPEZ PÉREZ – X. A. MUIÑO MANEIRO, La *terra sigillata* en A Coruña: primeros resultados de la excavación practicada en el n.º 8 de la calle Damas, *Gallaecia* 30, 2011, 127–134.
- LÓPEZ PÉREZ – TOMÁS 2010 = M.^a C. LÓPEZ PÉREZ – V. TOMÁS BOTELLA, La vajilla fina de mesa de época romana en los solares n.º 10–12 de la calle Tabernas (A Coruña), *Gallaecia* 29, 2010, 173–190.

- LÓPEZ QUIROGA 2017 = J. LÓPEZ QUIROGA, *In tempore Sueborum. El tiempo de los Suevos en la Gallaecia (411–585). El primer reino medieval de Occidente. Volumen de estudios*, Orense 2017.
- LÓPEZ QUIROGA – MARTÍNEZ TEJERA 2017 = J. LÓPEZ QUIROGA – A. M. MARTÍNEZ TEJERA (eds.), *In tempore Sueborum. El tiempo de los Suevos en la Gallaecia (411–585). El primer reino medieval de Occidente*, Orense 2017.
- LÓPEZ VÁZQUEZ 1986 = X. M. LÓPEZ VÁZQUEZ, Tines, Santa Baia de, en: *Gran Enciclopedia Gallega*, vol. 29, Santiago de Compostela 1986, 84–85.
- LORENZO *et alii* 1968 = J. LORENZO FERNÁNDEZ – A. D’ORS – F. BOUZA-BREY TRILLO, *Inscripciones romanas de Galicia IV. Provincia de Orense*, Santiago de Compostela 1968.
- LOSADA 1919 = M. LOSADA. En Sobrado. Hallazgos arqueológicos, *La Voz de Galicia*, 9 de noviembre de 1919.
- LOSTAL 1992 = J. LOSTAL PROS, *Los miliarios de la provincia Tarraconense (Conventos Tarraconense, Caesaraugustano, Cluniense y Cartaginense)*, Zaragoza 1992.
- LUENGO 1949 = J. M.^a LUENGO MARTÍNEZ, Sobre la necrópolis romana de la calle Real, en *La Voz de Galicia* de 3 de abril de 1949.
- LUENGO 1950 = *Id.*, *Excavaciones arqueológicas en el castro y la necrópolis de Meirás (La Coruña) (Informes y Memorias 23)*, Madrid 1950.
- LUENGO 1953 = *Id.*, Coirós (Coruña). Monte de Espenuca, *Noticiario Arqueológico Hispánico 1* (1952), Madrid 1953, 221 n.º 345.
- LUENGO 1956 = *Id.*, Noticia sobre las excavaciones del castro de Elviña (La Coruña), *Noticiario Arqueológico Hispánico 3–4* (1953–1954), Madrid 1956, 90–101.
- LUENGO 1971 = *Id.*, Lauda funeraria del siglo XV con supervivencias célticas en el Museo Histórico-Arqueológico de La Coruña, *CEG 26* n.º 78, 1971, 87–93.
- LUENGO 1999 = *Id.*, *Excavaciones en el castro céltico de Baroña (La Coruña)*, A Coruña 1999.
- LUJÁN 2008 = E. R. LUJÁN, Galician place-names attested epigraphically, en: J. L. GARCÍA ALONSO (ed.), *Celtic and Other Languages in Ancient Europe*, Salamanca 2008, 65–82.
- LUJÁN 2009 = *Id.*, Pueblos celtas y no celtas de la Galicia antigua: fuentes literarias frente a fuentes epigráficas, *Estudios de Lenguas y Epigrafía Antiguas 9*, 2009, 219–250.
- LUJÁN 2011 = *Id.*, *Briga and castellum in North-Western Hispania*, en: E. R. LUJÁN – J. L. GARCÍA ALONSO (eds.), *A Greek Man in the Iberian Street. Papers in Linguistics and Epigraphy in honour of Javier de Hoz*, Innsbruck 2011, 225–242.
- MADOZ 1845/50 = P. MADOZ, *Diccionario geográfico, estadístico, histórico de España y sus posesiones en ultramar*, Madrid 1845–1850.
- MANGAS 1971 = J. MANGAS MANJARRÉS, *Esclavos y libertos en la España romana*, Salamanca 1971.
- MANGAS 1992 = *Id.*, El culto de Apolo en Hispania. Testimonios epigráficos, en: M.-M. MACTOUX – E. GENY (eds.), *Mélanges Pierre Lévêque 6. Religion (Annales Littéraires de l’Université de Besançon, 463)*, Besançon 1992, 171–192.
- MANN 1963 = J. C. MANN, City-names in the Western Empire, *Latomus 22.4*, 1963, 777–782.

- MANTAS 1998 = V. GIL MANTAS, Navegação, economia e relações interprovinciais. Lusitânia e Bética, *Humanitas* 50, 1998, 199–239.
- MANTAS 2002 = *Id.*, Os exércitos, a força, a vitória e seus deuses da província da Lusitânia, en: *Religiões da Lusitânia*, Lisboa 2002, 111–117.
- MANTAS 2012 = *Id.*, Os miliários como fontes históricas e arqueológicas, *Humanitas* 64, 2012, 139–169.
- MANTAS 2016 = *Id.*, *Bracara Augusta* e a rede viária augustana do noroeste peninsular, en R. MORAIS – M. BANDEIRA – M.^a J. SOUSA (eds.), *Celebração do bimilenário de Augusto. Ad nationes. Ethnous Kallaikon*, Braga 2016, 136–151.
- MANUTIUS ms. mediados del siglo XVI = A. MANUTIUS, Recopilación de inscripciones de Hispania compiladas por este autor y conservadas en los manuscritos de la Biblioteca Vaticana. Véase especialmente el manuscrito Vaticano Latino sign. n.º 5234. Cf. HÜBNER *CIL* II p. XIV n.º 31.
- MARCO 1994 = F. MARCO SIMÓN, La religión indígena en la Hispania indoeuropea, en: *Historia de las religiones de la Europa antigua*, Madrid 1994, 313–400.
- MARCO 2017 = *Id.*, Sacra saxa en la tradición romana, en: M. ALMAGRO GORBEA – Á. GARI LACRUZ, *Sacra Saxa. Creencias y ritos en peñas sagradas. Actas del Coloquio Internacional celebrado en Huesca del 25 al 27 de noviembre de 2016*, Huesca 2017, 184–199.
- MARCONI 2002 = A. MARCONI, La peste antonina: testimonianze e interpretazioni, *Rivista Storica Italiana* 114, 803–819.
- MARINER 1955 = S. MARINER BIGORRA, Nuevas inscripciones latinas en España con introducción acerca de los recientes hallazgos epigráficos barceloneses, *AEspA* 28 n.º 92, 1955, 197–243.
- MARTÍN VALLS 1982 = R. MARTÍN VALLS, La necrópolis del castro de Yecla de Yeltes. Datos arqueológicos y epigráficos para su estudio, *Zephyrus* 34–35, 1982, 181–201.
- MARTÍN VALLS – PÉREZ GÓMEZ 2004 = R. MARTÍN VALLS – P. L. PÉREZ GÓMEZ, El verraco de Yecla de Yeltes: consideraciones sobre su interpretación, *Zephyrus* 57, 2004, 283–301.
- MARTÍNEZ ARENAZ 2017a = A. MARTÍNEZ ARENAZ, Estela funeraria de *Vitorinus*, en: LÓPEZ QUIROGA – MARTÍNEZ TEJERA 2017, 156 n.º 91.
- MARTÍNEZ ARENAZ 2017b = *EAD.*, Placa epigráfica de Noville, en: LÓPEZ QUIROGA – MARTÍNEZ TEJERA 2017, 258–259 n.º 178.
- MARTÍNEZ ESTÉVEZ 1978 = H. MARTÍNEZ ESTÉVEZ, Dos tres Lugoves Arquiensos ou do que duas inscriçõs latinas nos ensinam sobre o passado de Galiza, *Grial* vol. 16 n.º 59, 1978, 15–44.
- MARTÍNEZ MAGANTO 1990 = J. MARTÍNEZ MAGANTO, Faros y luces de señalización en la navegación antigua, *Cuadernos de Prehistoria y Arqueología de la Universidad Autónoma de Madrid* 17, 1990, 67–90.
- MARTÍNEZ MORÁS 1906 = F. MARTÍNEZ MORÁS, Descubrimientos arqueológicos, en *La Voz de Galicia*, 1 de septiembre de 1906, 1.
- MARTÍNEZ MORÁS 1958 = *Id.*, La Torre de Hércules y La Coruña, en *La Voz de Galicia*, 7 de agosto de 1958, 3.
- MARTÍNEZ SALAZAR 1896 = A. MARTÍNEZ SALAZAR, (- - -), en *La tierra gallega. Periódico bisemanal de intereses regionales* vol. 3 n.º 126, 14 de junio de 1896, 5.

- MARTÍNEZ SALAZAR 1897a = *Id.*, Un hallazgo arqueológico en la iglesia de Santiago, en *La Voz de Galicia* n.º 4943, 29 de agosto de 1897, p. 1 (= MARTÍNEZ SALAZAR 1948, 293–299).
- MARTÍNEZ SALAZAR 1897b = *Id.*, Un hallazgo arqueológico en la iglesia de Santiago. Coruña, en *La Opinión. Diario de Pontevedra*, 31 de agosto de 1897, 1.
- MARTÍNEZ SALAZAR 1897c = *Id.*, Un hallazgo arqueológico en la iglesia de Santiago, en *La Correspondencia gallega. Diario de Pontevedra* 2 de septiembre de 1897, 1.
- MARTÍNEZ SALAZAR 1897d = *Id.*, Un hallazgo arqueológico en la iglesia de Santiago II, en *La Voz de Galicia* n.º 4955, 10 de septiembre de 1897, 1 (= MARTÍNEZ SALAZAR 1948, 299–305).
- MARTÍNEZ SALAZAR 1897e = *Id.*, Un hallazgo arqueológico en la iglesia de Santiago II, en *La Correspondencia gallega. Diario de Pontevedra*, 13 de septiembre de 1897, 1.
- MARTÍNEZ SALAZAR 1911a = *Id.*, De la Coruña romana. Inscripciones, *BRAG* 46, 1911, 242–244 (= MARTÍNEZ SALAZAR 1948, 331–333).
- MARTÍNEZ SALAZAR 1911b = *Id.*, Galicia histórica. De la Coruña romana, en *La Voz de Galicia* 1 de mayo de 1911, s. p.
- MARTÍNEZ SALAZAR 1913 = *Id.*, El modio de Ponte Puñide, *BRAG* 79, 1913, 169–184 (= MARTÍNEZ SALAZAR 1914, 1–14; MARTÍNEZ SALAZAR 1981, 167–188).
- MARTÍNEZ SALAZAR 1914 = *Id.*, El modio de Ponte Puñide, *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Orense* vol. 5, n.º 94, enero-febrero 1914, 1–14.
- MARTÍNEZ SALAZAR 1948 = *Id.*, *Algunos temas gallegos. Edición publicada por la Real Academia Gallega a expensas de la Excma. Diputación provincial de La Coruña*, La Coruña 1948.
- MARTÍNEZ SALAZAR 1981 = *Id.*, *Algunos temas gallegos. Segundo volumen. Edición de la Real Academia Gallega, costeada por la Excma. Diputación provincial de La Coruña y por Doña Elena Martínez Morás*, La Coruña 1981.
- MASDEU 1783/1805 = J. F. MASDEU, *Historia crítica de España y de la cultura española. Obra compuesta en las dos lenguas italiana y castellana por D. Juan Francisco de Masdeu* I–XX, Madrid 1783/1805. Citamos inscripciones de los volúmenes V (1788), VI (1789) y vol. IX (1791). Cf. HÜBNER *CIL* II p. XXIII n.º 77.
- MATILLA 1997 = J. M. MATILLA, La documentación histórica de la arquitectura romana. José Cornide y las investigaciones sobre la Torre de Hércules, en: C. BARRENA *et alii* (eds.) *Anticuaria y arqueología. Imágenes de España Antigua 1757–1877*, Madrid 1997, 27–28.
- MATILLA – GONZÁLEZ SOUTELO 2017 = G. MATILLA SÉQUER – S. GONZÁLEZ SOUTELO (eds.), *Termalismo antiguo en Hispania. Un análisis del tejido balneario en época romana y tardorromana en la península Ibérica*, Madrid 2017.
- MAYA 1998 = J. L. MAYA GONZÁLEZ, La Campa de Torres (Gijón, Asturias), *¿oppidum Noega?*. Un ejemplo de urbanismo híbrido, en: RODRÍGUEZ COLMENERO 1998, vol. II, 945–978.
- MAYA – ÁLVAREZ 2001 = J. L. MAYA GONZÁLEZ – R. ÁLVAREZ ARZA, La estatua-pilar de Santa María de Tarañes (Ponga, Asturias) y su relación con la de Troitosen de, *Complutum* 12, 2001, 137–142.
- MAYER 1997 = M. MAYER OLIVÉ, Los romanos ante su entorno natural, *Journal of Roman Archaeology* 10, 405–410.

- MAYER 2013 = *Id.*, Elementos literarios e iconográficos en algunos ejemplos de la cerámica de *Gaius Valerius Verdullus* de La Maja (Pradejón, La Rioja), en: *Ex officina. Literatura epigráfica en verso*, Sevilla 2013, 275–301.
- MAYER *et alii* 2007 = M. MAYER OLIVÉ – G. BARATTA – A. GUZMÁN ALMAGRO (eds.), *Provinciae Imperii Romani inscriptionibus descriptae. Acta XII Congressus Internationalis Epigraphiae Graecae et Latinae. Barcelona, 3–8 Septembris 2002*, Barcelona 2007.
- MEAKIN 1909 = A. M. B. MEAKIN, *Galicia, the Switzerland of Spain*, London 1909.
- MEIJIDE – ACUÑA 1991 = G. MEIJIDE CAMESELLE – F. ACUÑA CASTROVIEJO, *Memoria preliminar de la 5.ª campaña de excavaciones arqueológicas en el castro de A Graña y agro de Nogueira (Toques, A Coruña), 1991*. Obra depositada en la Dirección Xeral de Patrimonio Cultural de la Xunta de Galicia.
- MELENA 1984 = J. L. MELENA JIMÉNEZ, Un ara votiva romana en El Gaitán, Cáceres, *Veleia* 1, 1984, 233–260.
- MELENA 1985 = *Id.*, Salama, Jálama y la epigrafía latina del antiguo corregimiento, en: *Symbolae Ludovico Mitxelena septuagenario oblatae*, Vitoria 1985, 475–530.
- MÉNDEZ SILVA 1645 = R. MÉNDEZ SILVA, *Población general de España*, Madrid 1645.
- MENÉNDEZ PELAYO 1911 = M. MENÉNDEZ PELAYO, *Historia de los heterodoxos españoles*, Madrid 1911, I–II.
- MERKELBACH – STAUBER 1996 = R. MERKELBACH – J. STAUBER, Die Orakel des Apollon von Klaros, *Epigraphica Anatolica* 27, 1996, 1–53.
- MATAL 1, ms. *circ.* 1547 = J. MATAL, Manuscrito Vaticano Latino, sign. 6037, f. 1–50, que contiene fichas de diversas inscripciones, principalmente reunidas por Jean MATAL en la primera mitad del siglo XVII. Cf. HÜBNER *CIL* II p. X n.º 15 s. v. METELLUS; CRAWFORD 1993, 280–281; STYLOW, *CIL* II²/5, p. XXXIX; GONZÁLEZ GERMAIN 2011a, 63.
- MATAL 2, ms. *circ.* 1546/47 = *Id.*, Manuscrito Vaticano Latino, sign. 6039, que contiene manuscritos epigráficos principalmente reunidos por Jean MATAL en la primera mitad del siglo XVII. Una copia parcial se conserva en la RAH, sign. n.º RAH-9/6002/10 (*olim* E 187). Cf. HÜBNER *CIL* II p. X n.º 15 s. v. METELLUS; CRAWFORD 1993, 283–289; STYLOW, *CIL* II²/5, p. XXXIX; CARBONELL 2009, 51–56; GONZÁLEZ GERMAIN 2011a, 63–64. Sobre la copia de Madrid, véase CORNIDE 1799, 180 y 208.
- MEYERS 2019 = R. MEYERS, A New Analysis of Antonine Statuary Groups in Roman Spain, *American Journal of Archaeology* 123.1, 2019, 127–155.
- MICHON 1916 = ÉT. MICHON, Le “modius” de Ponte Puñide (Espagne), *Extrait des Mémoires de la Société Nationale des Antiquaires de France* LXXIV, 1916, 215–312. Reedición en forma de monografía: Paris 1916.
- MILLÁN 1973 = I. MILLÁN GONZÁLEZ-PARDO, Galeco *ru(g)ós ‘hozador’ > ‘jabalí’ y otras voces emparentadas, *Emerita* 41.1, 1973, 129–155.
- MILLÁN 1980 = *Id.*, Ara a *Cosus* de Romay Vello, *El Museo de Pontevedra* 34, 1980, 95–108.
- MILLÁN 1981a = *Id.*, Dos nuevos epígrafes romanos de la provincia de La Coruña, *CEG* 32 n.º 96–97, 1981, 37–56.
- MILLÁN 1981b = *Id.*, Dedicación métrica a la mar de un nuevo epígrafe galaico-romano, en: *Primera Reunión gallega de Estudios Clásicos (Santiago Pontevedra, 2–4 julio 1979)*, Santiago de Compostela 1981, 159–176.

- MILLÁN – BLANCO 1989 = I. MILLÁN GONZÁLEZ-PARDO – A. BLANCO FREIJEIRO, Hallazgo en el mausoleo del Apóstol Santiago del título sepulcral griego de su discípulo San Atanasio, *Boletín de la Real Academia de la Historia* 186, 1989, 209–219.
- MIRANDA *et alii* 2011 = J. MIRANDA VALDÉS – H. GIMENO PASCUAL – E. SÁNCHEZ MEDINA, *Emil Hübnér, Aureliano Fernández-Guerra y la epigrafía de Hispania. Correspondencia 1860–1894*, Madrid 2011.
- MOLINA 1675 = B. MOLINA, *Descripción del reyno de Galicia y de las cosas notables del*, Madrid 1675.
- MOMMSEN 1905 = TH. MOMMSEN, *Theodosiani libri XVI cum constitutionibus sirmondianis*, Berlin 1905.
- MONTEAGUDO 1947a = L. MONTEAGUDO GARCÍA, De la Galicia romana. Ara de Parga dedicada a Coventina, *AEspA* 20 n.º 66, 1947, 68–74.
- MONTEAGUDO 1947b = *Id.*, Galicia en Ptolomeo, *GEG* 8, 1947, 609–653.
- MONTEAGUDO 1951 = *Id.*, Carta de Coruña romana I. El interior, *Emerita* 19, 1951, 191–225.
- MONTEAGUDO 1952 = *Id.*, Carta de Coruña romana II. Costa (I), *Emerita* 20.2, 1952, 467–490.
- MONTEAGUDO 1953 = *Id.*, Provincia de Coruña en Ptolomeo, *AEspA* 26, 1953, 91–99.
- MONTEAGUDO 1954 = *Id.*, Joyas del Castro de Elviña (La Coruña) y soluciones museológicas generales, *AEspA* 27 n.º 89–90, 1954, 236–246.
- MONTEAGUDO 1955 = *Id.*, Vía romana entre Betanzos y Guitiriz (Coruña – Lugo), *AEspA* 28, Madrid 1955, 300–305.
- MONTEAGUDO 1957a = *Id.*, Palafitos. Problemas y leyendas, *Revista de Dialectología y tradiciones populares* 13, 1957, 77–136 (Reedición en forma de monografía: *Id.*, *Galicia legendaria y arqueológica: problemas de las “ciudades asolagadas”*, Madrid 1957).
- MONTEAGUDO 1957b = *Id.*, Carta de Coruña romana III. Costa (II), *Emerita* 25.1, 1957, 14–80.
- MONTEAGUDO 1967 = *Id.*, *España visigoda (Noticiero turístico, suplemento 208)*, Madrid 1967.
- MONTEAGUDO 1981 = *Id.*, Miliario romano de Boimorto, en *El Correo Gallego* 19 de abril de 1981, 14–15.
- MONTEAGUDO 1990 = *Id.*, Castro de Elviña (La Coruña), 1.ª campaña de excavaciones, *Anuario Brigantino* 13, 1990, 11–26.
- MONTEAGUDO 1996 = *Id.*, La religiosidad callaica: estela funeraria romana de Mazarelas (Oza de los Ríos, A Coruña), cultos astrales, priscilianismo y outeiros, *Anuario Brigantino* 19, 1996, 11–118.
- MONTEAGUDO 1999 = *Id.*, *Populi y castella* en el “edicto de Bembibre” Bierzo-León, *Anuario Brigantino* 22, 1999, 71–82.
- MONTERO 1989 = S. MONTERO HERRERO, Un oráculo del Apolo de Claros en Galicia, en: *Estudios sobre la Antigüedad en homenaje al Profesor Santiago Montero Díaz (Anejos de Gerión 2)*, Madrid 1989, 357–364.
- MONTERO 2003 = *Id.*, Un oráculo del Apolo de Claros en As Pontes, en: V. ALONSO TRONCOSO (ed.), *Patrimonio histórico de As Pontes de García Rodríguez*, A Coruña 2003, 123–130.

- MONTERO 2016 = *Id.*, Augusto y los altares de culto imperial, en: M.^a D. DOPICO CAÍNZOS – M. VILLANUEVA ACUÑA (eds.), *Clausus est Ianus. Augusto e a transformação do noroeste hispano (Philtháte, 1)*, Lugo 2016, 135–161.
- MORA 1981 = G. MORA, Las termas romanas en Hispania, *AEspA* 54 n.º 143–144, 37–90.
- MORALEJO 2009 = J. J. MORALEJO, Toponimia de las vías romanas de Galicia, en: *Acta Palaeohispanica X. Actas do X Colóquio sobre linguas e culturas paleo-hispánicas. Lisboa, 26 – 28 de febreiro de 2009 (Palaeohispanica 9, 2009)*, Zaragoza 2009, 189–202.
- MORALEJO LASSO 1973 = A. MORALEJO LASSO, Sobre algunos topónimos de las vías romanas de Galicia, *CEG* 28 n.º 85, 1973, 193–211 (= *Id.*, *Toponimia gallega y leonesa*, Santiago de Compostela 1977).
- MORALEJO LASSO 1977 = *Id.*, *Toponimia gallega y leonesa*, Santiago de Compostela 1977.
- MORALEJO ORDAX 2021 = J. MORALEJO ORDAX, *Ejército y soldados de Roma. Epigrafía y territorio en la Hispania citerior altoimperial*, Madrid 2021.
- MORALES ms. 1572 = A. DE MORALES, *Relaciones del viaje que Ambrosio de Morales Chronista de su magestad hizo por su mandado el año de MDLXXII (a) Galicia y Asturias*, Manuscrito de la BNE, sign. n.º 2063. Se conserva allí mismo otro ejemplar con sign. n.º 7974. Son copias de los originales procedentes del monasterio de San Lorenzo del Escorial. Cf. HÜBNER *CIL* II p. XVI n.º 33; HERNANDO 2009, 162–163 y 307.
- MORALES 1574 = *Id.*, *La Coronica General de España que continuava Ambrosio de Morales natural de Cordova, Coronista del Rey Catholico nuestro señor Don Philipe segundo deste nombre, y cathedratico de Rhetorica en la Universidad de Alcalá de Henares. Prosiguiendo adelante de los cinco libros, que el Maestro Florian de Ocampo Coronista del Emperador don Carlos V dexo escritos*. Alcalá de Henares 1574.
- MORALES 1765 = *Id.*, *Viaje de Ambrosio de Morales por orden del rey Don Felipe II, a los reinos de León y Galicia, y Principado de Asturias, para reconocer las reliquias de Santos, sepulcros reales y libros manuscritos en las catedrales y monasterios. Dáale a luz con notas, con la vida del autor, y con su retrato el R. P. M. Fr. Enrique Flórez*, Madrid 1765.
- MORALES 1792 = *Id.*, Relación del viage que Ambrosio de Morales, cronista de S. M., hizo por su mandado el año de 1572 en Galicia y Asturias, en: *Id.*, *Las antigüedades de las ciudades de España que van nombradas en la Corónica con las averiguaciones de sus sitios y nombres antiguos, que escribía Ambrosio de Morales, cronista del rey católico nuestro señor Don Felipe II. Tomo X. Que contiene las antigüedades de Córdoba, la descendencia de Santo Domingo de Guzmán, y el viage santo del autor, con quatro discursos del editor sobre el sitio de Segobriga, los caminos de los romanos por España, las tribus romanas y los pueblos varcienses*, Madrid 1792, 1–274.
- MORÁN 1946 = C. MORÁN, *Reseña histórico-artística de la provincia de Salamanca*, Salamanca 1946.
- MORENO 2001 = M.^a J. MORENO PABLOS, *La religión del ejército romano: Hispania en los siglos I–III*, Madrid 2001.
- MORETTI 2014 = J.-CH. MORETTI (ed.), *Le sanctuaire de Claros et son oracle*, Lyon 2014.

- MORILLO 2002 = A. MORILLO CERDÁN (ed.), *Arqueología militar romana en Hispania (Anejos de Gladius, 5)*, Madrid 2002.
- MORILLO 2006a = *Id.* (ed.), *Arqueología militar romana en Hispania II: Producción y abastecimiento en el ámbito militar*, León 2006.
- MORILLO 2006b = *Id.*, Abastecimiento y producción local en los campamentos romanos de la región septentrional de la península Ibérica, en: MORILLO 2006a, 33–74.
- MORILLO 2007 = *Id.*, *El ejército romano en Hispania. Guía arqueológica*, León 2007.
- MORILLO 2016 = *Id.*, El territorio galaico durante las guerras cántabras: nuevas perspectivas, en R. MORAIS – M. BANDEIRA – M.^a J. SOUSA (eds.), *Celebração do bimilenário de Augusto. Ad nationes. Ethnous Kallaikon*, Braga 2016, 54–72.
- MORILLO – GARCÍA MARCOS 2000 = Á. MORILLO CERDÁN – V. GARCÍA MARCOS, Nuevos testimonios acerca de las legiones *VI Victrix* y *X Gemina* en la región septentrional de la península Ibérica, en Y. LE BOHEC (ed.), *Les légions de Rome sous le Haut-Empire. Actes du Congrès de Lyon (17–19 septembre 1998)*, Lyon 2000, 589–607.
- MORILLO – SALIDO 2013 = Á. MORILLO CERDÁN – J. SALIDO DOMÍNGUEZ, Marcas militares sobre producciones latericias en Hispania. Nuevas consideraciones sobre su origen y difusión, *Gerión* 31, 2013, 287–329.
- MOYA 2009 = P. R. MOYA MALENO, Mercurio en la epigrafía hispanorromana: el ara votiva de *Laminium* (Alhambra, Ciudad Real), *Revista de Estudios del Campo de Montiel* 1, 2009, 101–123.
- MÜLLER 1989 = W. MÜLLER, *Architekten in der Welt der Antike*, Leipzig 1989.
- MUNK HØJTE 2005 = J. MUNK HØJTE, *Roman Imperial Statue Bases from Augustus to Commodus (Aarhus Studies in Mediterranean Antiquity 7)*, Aarhus 2005.
- MÜNZER 1494/1495 = J. MÜNZER, *Itinerarium sive peregrinatio excellentissimi viri, artium ac utriusque medicine doctoris, Hieronimi Monetarii de Feltkirchen civis Nurembergensis*. Manuscrito. Codex Latinus Monacensis 431, f. 96–276. Publicado en L. PFANDL, *Itinerarium Hispanicum Hieronymi Monetarii*, *Revue hispanique* 48, 1920, 1–179 y en M. TARAYRE, *Jérôme Münzer, Voyage en Espagne et au Portugal (1494–1495)*, Paris 2006, esta última en versión francesa y la foliación original.
- MUÑIZ 1980 = J. MUÑIZ COELLO, *El sistema fiscal en la España romana*, Huelva 1980.
- MUÑOZ GARCÍA DE ITURROSPE 1995 = M.^a T. MUÑOZ GARCÍA DE ITURROSPE, *Tradicón formular y literaria en los epitafios latinos de la Hispania cristiana*, Vitoria 1995.
- MURATORI 1739/42 = L. A. MURATORI, *Novus thesaurus veterum inscriptionum in praecipuis earundem collectionibus hactenus praetermissarum* I–IV, Milano 1739/42 (I 1739. II–III 1740. IV 1742).
- MARTÍNEZ MURGUÍA 1865/66 = M. A. MARTÍNEZ MURGUÍA, *Historia de Galicia* I-II, Lugo 1865 (I) y 1866 (II). Se cita frecuentemente la reedición de 1901/06, aunque siempre advirtiendo de ello.
- MARTÍNEZ MURGUÍA 1888 = *Id.*, *Historia de Galicia* III, La Coruña 1888.
- MARTÍNEZ MURGUÍA 1901/06 = *Id.*, *Historia de Galicia* I-II, Reedición de la de 1865/66 con adiciones: La Coruña 1901 (I) y 1906 (II).
- NAVAL 1922 = F. NAVAL Y AYERVE, *Tratado compendioso de Arqueología y Bellas Artes*, Madrid 1922, I–II.
- NAVEIRO 1988 = J. L. NAVEIRO LÓPEZ, Arqueología urbana en A Coruña y definición del asentamiento romano, en: R. VILLARES PAZ (ed.), *La ciudad y el mundo urbano en la historia de Galicia*, Santiago de Compostela 1988, 35–62.

- NAVEIRO 1991 = *Id.*, *El comercio antiguo en el N.W. peninsular (Monografías Urxentes do Museo Arqueolóxico de A Coruña, 5)*, La Coruña 1991.
- NAVEIRO 1994 = *Id.*, *El golfo Ártabro. Arqueología e historia del gran puerto de los galaicos lucenses*, La Coruña 1994.
- NAVEIRO 2004 = *Id.*, *Torres de Oeste. Monumento histórico e xacemento arqueolóxico*, Pontevedra 2004.
- NAVEIRO 2008 = *Id.*, *Intervención arqueolóxica no lugar de Brandomil (Zas, A Coruña). Informe Valorativo*, Santiago de Compostela 2008. Texto depositado en la Dirección Xeral de Patrimonio Cultural de la Xunta de Galicia, sign. n.º 02.G.122.2007.008.
- NAVEIRO 2012a = *Id.*, *Brigantium y la torre de Hércules en la ruta marítima*, en: FERNÁNDEZ CID 2012, 272–275.
- NAVEIRO 2012b = *Id.*, *Estelas decoradas con motivos geométricos y astrales*, en: FERNÁNDEZ CID 2012, 284–287.
- NAVEIRO *et alii* 2008 = J. L. NAVEIRO LÓPEZ – R. BENAVIDES GARCÍA – F. INFANTE ROURA – R. BOGA MOSCOSO, *O xacemento romano de Cambre. A escavación arqueolóxica, o traslado e a posta en valor*, Cambre 2008.
- NEIRA 1852 = A. NEIRA DE MOSQUERA, *Caldas de Reyes – Caldas de Cuntis, Semanario Pintoresco Español* 41, 10 de octubre de 1852, 321–323.
- NÉLIS-CLÉMENT 2006 = J. NÉLIS-CLÉMENT, *Les stations comme space et transmission du pouvoir*, en: A. KOLB (ed.), *Herrschaftstrukturen und Herrschaftspraxis Konzepte. Prinzipien und Strategien der Administration im römischen Kaiserreich. Akten der Tagung an der Universität Zürich, 18–20. 10. 2004*, Berlin 2006, 269–298.
- NETUCCI ms. 1520 = A. NETUCCI, *De longitudine, forma et divisione totius Hispaniae libellus*, Biblioteca Apostólica Vaticana, Ms. Ott. Lat. 2104 y Vat. Lat. 3622. Cf. GONZÁLEZ GERMAIN 2011a, 56 y 116–117; *id.* 2013, 195.
- NICOLS 1987 = J. NICOLS, *Indigenous Culture and the Process of Romanization in Iberian Galicia*, *American Journal of Philology* 108.1, 1987, 129–151.
- NIETO 2002 = E. B. NIETO MUÑIZ, *Novo aspecto da Tabula hospitalis de Castromao*, *Boletín Auriense* 32, 2002, 53–76.
- NIÓN 2018 = S. NIÓN ÁLVAREZ, *Brigantium no século XXI: aproximación aos últimos datos arqueolóxicos da ocupación galaicorromana na cidade de A Coruña (s. I-IV d.C.)*, *Gallaecia* 37, 2018, 39–79.
- NOGALES 1997 = T. NOGALES BASARRATE, *El retrato privado en Augusta Emerita (Col. Arte – Arqueología n.º 13)*, Badajoz 1997, 2 vol.
- NORDBERG 1963 = H. NORDBERG, *Biometrical notes. The Information on Ancient Christian Inscriptions from Rome Concerning the Duration of the Life and the Dates of Birth and Death*, Helsinki 1963.
- NOVÁS 2021 = G. NOVÁS, *Achan en Sobrado unha lápida romana dunha nena de 9 anos*, en *La Voz de Galicia*, 21 de diciembre de 2021.
- NÚÑEZ RODRÍGUEZ 1977 = M. NÚÑEZ RODRÍGUEZ, *Algunas inscripciones de la Galicia prerrománica*, *Boletín Auriense* 7, 1977, 173–197.
- NÚÑEZ RODRÍGUEZ 1979 = *Id.*, *Inscripciones de la Galicia altomedieval*, *Revista de Guimarães* 89, 1979, 293–320.
- O CAMPO ms. Véase GALCERÁN DE CASTRO.
- OCCO 1596 = A. OCCO, *Inscriptiones veteres in Hispania repertae, collectae digestae et nunc primum in lucem editae*, Augusta 1596. Cf. HÜBNER *CIL* II p. XVII n.º 43.
- OLDENBERG 1877 = H. OLDENBERG, *De Hispano Antiquo*, *EE* 3, 1877, 17–30.

- OLIVARES 1998/99 = J. C. OLIVARES PEDREÑO, El culto a Nabia en Hispania y las diosas polifuncionales indoeuropeas, *Lucentum* 17–18, 1998–1999, 229–242.
- OLIVARES 2002 = *Id.*, *Los dioses de la Hispania céltica*, Madrid 2002.
- OLIVARES 2013 = *Id.*, La omisión del dedicante en las inscripciones votivas de Hispania como indicio de su ubicación en ámbitos privados, *Studia Historica* 31, 2013, 59–87.
- OLIVARES 2014 = *Id.*, Una ofrenda votiva dedicada al dios *Cosus* procedente de Oleiros (Silleda, Pontevedra), *Palaeohispanica* 14, 2014, 237–243.
- OLIVARES 2017 = *Id.*, Las divinidades célticas relacionadas con las aguas termales y la salud y los dioses paleohispánicos, en: MATILLA – GONZÁLEZ SOUTELO 2017, 451–465.
- ORIA 1993 = M. ORIA SEGURA, El culto a Hércules en la Galicia romana como manifestación del proceso romanizador, en: ACUÑA *et alii* 1993, 137–145.
- ORTIZ DE URBINA 2018a = E. ORTIZ DE URBINA, Referencias escritas y denominaciones latinas de los tres *conventus* del noroeste de Hispania, en: J. M. VALLEJO – I. IGARTUA – C. GARCÍA CASTILLERO (eds.), *Studia philologica et diachronica in honorem Joaquín Gorrochategui. Indoeuropaea et Palaeohispanica (Anejos de Veleia, series minor, 35)*, Vitoria 2018, 429–452.
- ORTIZ DE URBINA 2018b = *EAD.*, Cultores de divinidades locales en el *conventus Lucensis*: condiciones cívicas, *Revista de Historiografía* 28, 2018, 213–238.
- OSABA 1948/49 = B. OSABA Y RUIZ DE ERENCHUN, Museo Arqueológico de Orense. La epigrafía romana del Museo, *Memorias de los Museos Arqueológicos Provinciales* 9–10, 1948–1949, 98–108.
- OZCÁRIZ 2006 = P. OZCÁRIZ GIL, *Los conventus iuridici de la Hispania citerior*, Madrid 2006.
- OZCÁRIZ 2006/07 = *Id.*, Los *conventus iuridici* de la provincia *Hispania citerior*: cuestiones acerca de su origen y naturaleza, *Espacio, Tiempo y Forma (ser. II. Historia Antigua)* 19–20, 2006–2007, 525–533.
- OZCÁRIZ 2012 = *Id.*, Divisiones administrativas conventuales y realidades etnoterritoriales, en J. SANTOS YANGUAS *et alii* (eds.), *Revisiones de Historia Antigua VII*. Vitoria 2012, 557–579.
- OZCÁRIZ 2013 = *Id.*, *La administración de la provincia Hispania citerior durante el Alto Imperio Romano. Organización territorial, cargos administrativos y fiscalidad*, Barcelona 2013.
- PALAO 2006 = J. J. PALAO VICENTE, *Legio VII Gemina (Pia) Felix. Estudio de una legión romana (Acta Salmanticensia, 163)*, Salamanca 2006.
- PALOL 1953/54 = P. DE PALOL SALELLAS, Bronces de arnés con representaciones zoomórficas, *Ampurias* 15–16, 1953–154, 279–292.
- PALOL 1967 = *Id.*, *Arqueología cristiana de la España romana. Siglos IV–VI*, Madrid – Valladolid 1967.
- PALOL 1968 = *Id.*, *Arte hispánico de época visigoda*, Barcelona 1968.
- PALOL 1972 = *Id.*, Una tumba romana de Toledo y los frenos de caballo hispanorromanos del Bajo Imperio, *Pyrenae* 8, 1972, 133–146.
- PALOMAR 1957 = M. PALOMAR LAPESA, *La onomástica personal primitiva de la antigua Lusitania*, Salamanca 1957.
- PANEL, ms. siglo XVIII BNE [sign. - - -] = A. J. PANEL, [*Colección de inscripciones de España o Colección de inscripciones romanas de España, etc.*] Varias

- obras manuscritas de este autor y conservadas en Madrid ya fueron citadas por HÜBNER *CIL* II p. XXI n.º 68; cf. HERNANDO 2009, 404). En este libro se citan los ejemplares hoy conservados en la BNE: Manuscrito del siglo XVIII, sign. n.º 6548 [*Colección de inscripciones romanas de España*]; Manuscrito del siglo XVIII, sign. n.º 8729 [*Colección de inscripciones romanas de ciudades españolas. Muchas tomadas de Gruterius y Muratori*]; Manuscrito del siglo XVIII, sign. n.º 8914 [*Inscripciones romanas de varias ciudades de España*]; Manuscrito del siglo XVIII, sign. n.º 13369 [*Augustorum inscriptiones in Hispania: quae sunt, vel esse dicuntur*]; Manuscrito del siglo XVIII, sign. n.º 20275 [*Colección de inscripciones de España*]. Todos ellos han sido estudiados detenidamente en HERNANDO 2017, 103–125.
- PANVINIUS 1559/66 = O. PANVINIUS, Manuscritos de la Biblioteca Vaticana de los años 1559/66, sign. n.º 6035–036; una parte de las inscripciones recogidas por este autor fueron publicadas *post mortem* en su obra *Verona Illustrata*, de 1668.
- PARGA *et alii* circ. 2019 = A. PARGA – E. VIDAL – J. M. CAAMAÑO, *Informe descriptivo ara romana localizada en Berdeogas (Dumbria, A Coruña)*. Texto conservado en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.
- PARIS 1913 = P. PARIS, L'archéologie en Espagne et en Portugal. Mai 1910-1912. (suite et fin), *Bulletin Hispanique* 15.2, 1913, 117–153.
- PARKE 1985 = H. W. PARKE, *Oracles of Apollo in Asia Minor*, London 1985.
- PEACHIN 1990 = M. PEACHIN, *Roman Imperial Titulature and Chronology, A. D. 235–284 (Studia Amstelodamensia ad epigraphicam, ius antiquum et papyrologicam pertinentia XXIX)*, Amsterdam 1990.
- PEETERS 1938 = F. PEETERS, Le culte de Jupiter en Espagne d'après les inscriptions, *Revue Belge de Philologie et d'Histoire* 17.1–2, 1938, 157–193 y 17.3–4, 1938, 853–886.
- PELLICER ms. 1646 = J. PELLICER DE OSSAU Y SALAS Y TOVAR, *Historia [gótica] de Don Servando obispo de Orense traducida en lengua gallega, adicionada por Don Pedro Seguino, obispo también de Orense, que vivia Era 1191, año 1153. Traslada de sus originales en letra gótica por Don Joseph Pellicer de Tovar, señor de la casa de Pellicer y Ossau, cavallero de la Orden de Sant Iago, cronista mayor de su Magestad*. Manuscrito de la BNE, sign. n.º 1395, f. 1–152. En este centro se conservan otros ejemplares: sign. n.º 6867, 7678, 8332, 10346, 18295. Cf. HERNANDO 2009, 132–133, 264, 311, 372 y 432.
- PENA 1981 = M.^a J. PENA, Contribución al estudio del culto de Diana en Hispania. I. Templos y fuentes epigráficas, en: ARCE 1981, 47–57.
- PENA GRAÑA 1991 = A. PENA GRAÑA, *Narón, un concello con historia de seu*, Narón 1991.
- PENA GRAÑA 2002 = *Id.*, A posible orixe da terra de Trasancos, *Atenea* 9, 2002, 30–35.
- PENA GRAÑA 2003 = *Id.*, Un excepcional achado epigráfico, edición *on line* en: www.riograndedexuvia.com.
- PENA GRAÑA 2005 = *Id.*, *Rebe Trasangiuge: una nueva lectura del epígrafe de Covas*, *Anuario Brigantino* 28, 2005, 39–46.
- PENAS 1986 = M.^a Á. PENAS TRUQUE, Los dioses de la montaña, en: BERMEJO 1986a, 117–140.
- PEÑA SANTOS 1990/91 = A. DE LA PEÑA SANTOS, Consideraciones sobre las vías romanas de la provincia de Pontevedra, *Castrelos* 3–4, 1990/91, 217–243.

- PEÑA SANTOS 1992 = *Id.*, *Turoqua* o los orígenes de la ciudad de Pontevedra, *Pontevedra. Revista de Estudos Provinciais* 8–9, 1992, 391–401.
- PEÑA SANTOS 1995 = *Id.*, La excavación de 1988 en el Puente del Burgo (Pontevedra). Crónica de una frustración, *Pontevedra. Revista de Estudos Provinciais* 11, 1995, 21–63.
- PEÓN 2001 = X. PEÓN, Unha ara romana de case 2000 anos ubícase á entrada do Concello Pontés, en *Diario de Ferrol*, 16 de junio de 2001.
- PEREIRA 1978 = G. PEREIRA MENAUT, *Caeleo Cadroiolonis f. Cilenus *C Berisamo et alii: centuria or castellum?*. A discussion, *HAnt* 8, 1978, 271–280.
- PEREIRA 1982 = *Id.*, Los *castella* y las comunidades de *Gallaecia*, *Zephyrus* 34–35, 1982, 249–267.
- PEREIRA 1983a = *Id.*, Los *castella* y las comunidades de *Gallaecia*, en: *Actas del II Seminario de Arqueología del Noroeste. Santiago de Compostela 1980*, Madrid 1983, 167–192.
- PEREIRA 1983b = *Id.* (ed.), *Estudos de cultura castrexa e de historia antiga de Galicia*, Santiago de Compostela 1983.
- PEREIRA 1983c = *Id.*, *Caeleo Cadroiolonis f. Cilenus Berisamo et alii: centuria ou castellum?* Uma discussão, en: *Actas do I Colóquio Galaico-Minhoto. Ponte de Lima 1/5 de setembro de 1981*, Ponte de Lima 1983, II 445–457.
- PEREIRA 1984 = *Id.*, La formación histórica de los pueblos del norte de Hispania. El caso de *Gallaecia* como paradigma, *Veleia* 1, 1984, 271–287.
- PEREIRA 1988 = *Id.* (ed.), *Actas del 1er. Congreso peninsular de Historia Antigua (Santiago de Compostela, 1 – 5 julio 1986)*, Santiago de Compostela 1988, vol. I–III.
- PEREIRA 1991 = *Id.*, *Corpus de inscripcions romanas de Galicia I. Provincia de A Coruña*, Santiago 1991.
- PEREIRA 1993 = *Id.*, Netacivelebrica, una divinidad indígena de Callaecia inexistente, en: F. HEIDERMANNS – H. RIX – E. SEEBOLD (ed.), *Sprachen und Schriften des antiken Mittelmeerraums. Festschrift für J. Untermann zum 65. Geburtstag*, Innsbruck 1993, 293–296.
- PEREIRA 1995 = *Id.*, Epigrafía ‘política’ y primeras culturas epigráficas en el noroeste de la Península Ibérica, en: F. BELTRÁN LLORIS (ed.), *Roma y el nacimiento de la cultura epigráfica en Occidente*, Zaragoza 1995, 293–326.
- PEREIRA 1997a = *Id.* (ed.), *Galicia fai dos mil anos. O Feito Diferencial Galego. Relatorios do Encontro ‘O Feito Diferencia Galego na Historia’, celebrado na sé do Museo do Pobo Galego en Santiago de Compostela os días 16–19 de decembro do 1996*, Santiago de Compostela 1997.
- PEREIRA 1997b = *Id.*, Un pobo e unha natio moi particulares, en: PEREIRA 1997a, I 237–249.
- PÉREZ LOSADA 1988 = F. PÉREZ LOSADA, Vía romana nos concellos do Pino e Boimorto (A Coruña – Galicia): vestixios arqueolóxicos e probable trazado, *Trabalhos de Antropologia e Etnologia* (Porto) 28, 1988, 291–306.
- PÉREZ LOSADA 1990/91 = *Id.*, A villa romana de Noville (Mugardos, A Coruña). Estructuras e estratigrafía arqueolóxicas (campañas 1988 e 1989), *Castrelos* 3–4, 1990–1991, 245–284.
- PÉREZ LOSADA 1993 = *Id.*, Una pieza epigráfica excepcional procedente de Noville (Mugardos, a Coruña, Galicia), en: *Actas del II Congreso Peninsular de Historia Antiga. Coimbra, 18 a 20 de outubro de 1990*, Coimbra 1993, 1049–1066.

- PÉREZ LOSADA 1995a = *Id.*, Arqueoloxía e arte no mundo rural: hábitat e arquitectura das villae galaicorromanas, en: PÉREZ LOSADA – CASTRO PÉREZ 1995, 165–188.
- PÉREZ LOSADA 1995b = *Id.*, Excavación arqueolóxica, prospección xeofísica e consolidación da vila romana de Noville (Mugardos, A Coruña), en: *Arqueoloxía. Informes 3. Campaña 1989*, Santiago de Compostela 1995, 51–56.
- PÉREZ LOSADA 1997 = *Id.*, Sobre a villa romana de Noville (Mugardos): síntese científica divulgativa e valoración patrimonial, en V. ALONSO TRONCOSO (ed.), *Ferrolterra Galaico-Romana*, Ferrol 1997, 85–135.
- PÉREZ LOSADA 2000 = *Id.*, Xacemento de Noville: una villa romana costeira na ría de Ferrol, en: BELLO 2000, 219–226.
- PÉREZ LOSADA 2002 = *Id.*, *Entre a cidade e a aldea. Estudio arqueohistórico dos «aglomerados secundarios» romanos en Galicia (Brigantium, 13)*, A Coruña 2002.
- PÉREZ LOSADA – CASTRO PÉREZ 1995 = F. PÉREZ LOSADA – L. CASTRO PÉREZ, *Arqueoloxía e arte na Galicia prehistórica e romana (Monografías do Museu Arqueolóxico e Histórico de A Coruña, 7)*, A Coruña 1995.
- PÉREZ LOSADA *et alii* 1992 = F. PÉREZ LOSADA – J. L. NAVEIRO LÓPEZ – F. DOVAL GALÁN – L. CASTRO PÉREZ – J. M. VÁZQUEZ VARELA – C. FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, Estudio do material arqueolóxico procedente da villa romana de Noville (Mugardos, A Coruña), *Minus* 1, 1992, 57–88.
- PÉREZ OUTEIRIÑO 1985 = B. PÉREZ OUTEIRIÑO, Informe sobre las excavaciones arqueológicas de A Cidade de San Cibrán de Lás (San Amaro – Punxín. Ourense), *Noticario Arqueológico Hispánico* 22, 1985, 211–259.
- PÉREZ YARZA 2021 = L. PÉREZ YARZA, *El culto de Sol en el Occidente romano*, Sevilla, 2021.
- PEUTINGER, ms. comienzos del siglo XVI = K. PEUTINGER, manuscrito conservado en Augsburg, en la Staats- und Stadtbibliothek, sign. Cod H 24. Cf. HÜBNER *CIL* II p. VI n.º 6 y lo dicho más arriba s. v. ANTIQUUS.
- PICALLO 2016 = H. PICALLO FUENTES, *Cuntis na época romana*, Cuntis 2016.
- PIERNAVIEJA 1972 = P. PIERNAVIEJA, Sobre la estela de Santa Comba, *Emerita* 40.1, 1972, 175–176.
- PIERNAVIEJA 1977 = *Id.*, *Corpus de inscripciones deportivas de la España romana*, Madrid 1977.
- PIGHUS, ms. siglo XVI(a) = ST. WINAND PIGGE, Manuscrito del siglo XVI. Berlin Staatsbibliothek, Preussischer Kulturbesitz, ms. Lat. 61h (llamado *Codex Lugdunensis*). Cf. HÜBNER *CIL* II p. XI–XII n.º 21; GONZÁLEZ GERMAIN 2011a, 65.
- PIGHUS, ms. siglo XVI(b) = *Id.*, Manuscrito del siglo XVI. Berlin Staatsbibliothek, Preussischer Kulturbesitz, ms. Lat. 61 (llamado *Codex Berolinensis*). Cf. HÜBNER *CIL* II p. XI–XII n.º 21; GONZÁLEZ GERMAIN 2011a, 65.
- PIGHUS, ms. siglo XVI(c) = *Id.*, Manuscrito del siglo XVI. Berlin Staatsbibliothek, Preussischer Kulturbesitz, sign. ms. Lat. A 61a (llamado *Codex Musei*). Cf. HÜBNER *CIL* II p. XI–XII n.º 21; GONZÁLEZ GERMAIN 2011a, 65–66.
- PIGHUS, ms. siglo XVI(d) = *Id.*, Manuscrito del siglo XVI. Berlin Staatsbibliothek, Preussischer Kulturbesitz, sign. ms. Lat. A 61f. Cf. HÜBNER II p. XI–XII n.º 21; GONZÁLEZ GERMAIN 2011a, 66.
- PORREÑO ms. comienzos del siglo XVII = B. PORREÑO DE MORA, *Nobiliario [del reino de Galicia]*, Manuscrito de la BNE, sign. n.º 3329. Hay edición impresa en A Coruña 1997.
- PROMIS 1873 = C. PROMIS, *Gli architetti e l'architettura presso i Romani*, Torino 1873.

- PRÓSPER 1997a = B. PRÓSPER, La divinidad paleohispánica Cossue / Coso y el dios latino *Consus*, *Atti dell'Istituto Orientale di Napoli (sezione linguistica)* 19, 1997, 267–302.
- PRÓSPER 1997b = *EAD.*, El nombre de la diosa lusitana *Nabia* y el problema del betacismo en las lenguas indígenas del Occidente Peninsular, *'Ilu* 2, 1997, 141–149.
- PRÓSPER 2001 = *EAD.*, Nuevas observaciones sobre el culto a las confluencias fluviales en el Occidente de la Península Ibérica, en F. VILLAR LIÉBANA – M. P. FERNÁNDEZ ÁLVAREZ (eds.), *Religión, Lengua y Cultura Prerromanas de Hispania (Actas del VIII Coloquio de Lenguas y Culturas Paleohispánicas. Acta Salmanticensia, Estudios Filológicos, 283)*, Salamanca 2001, 561–569.
- PRÓSPER 2002 = *EAD.*, *Lenguas y religiones prerromanas del occidente de la Península Ibérica (Acta Salmanticensia. Estudios Filológicos, 295)*, Salamanca 2002.
- PRÓSPER 2004 = *EAD.*, *Varia palaeohispanica occidentalia, Palaeohispanica* 4, 2004, 169–194.
- PRÓSPER 2009 = *EAD.*, *Reve Anabaraeco. Divinidad acuática de Las Burgas (Orense)*, en: *Acta Palaeohispanica X. Actas do X Colóquio sobre linguas e culturas paleohispánicas. Lisboa, 26–28 de febreiro de 2009 (Palaeohispanica 9, 2009)*, Zaragoza 2009, 203–214.
- PUENTE – RUIBAL 1976 = J. A. PUENTE MÍGUEZ – J. R. RUIBAL DEL CASTILLO, *Castros en el entorno de Padrón (La Coruña), Gallaecia* 2, 1976, 135–164.
- PUIG I CADAFAALCH 1934 = J. PUIG I CADAFAALCH, *L'arquitectura romana a Catalunya*, Barcelona 1934².
- RABANAL *et alii* 1996 = M. A. RABANAL ALONSO – S. M.^a GARCÍA MARTÍNEZ – L. HERNÁNDEZ GUERRA, La religión y la religiosidad indígena-romana en el *conventus Lucensis*, *Estudios Humanísticos* 18, 1996, 39–82.
- RADA 1860 = J. DE D. DE LA RADA Y DELGADO, *Viaje de SS. MM. y AA. por Castilla, León, Asturias y Galicia verificado en el verano de 1858*, Madrid 1860.
- RAMIL 2006 = E. RAMIL GONZÁLEZ, *Excavación arqueológica no campamento romano da Ciadella-Sobrado dos Monxes (A Coruña). Memoria técnica. Campaña 2006*. Texto depositado en la Dirección Xeral de Patrimonio Cultural de la Xunta de Galicia, sign. n.º 02.C.004.2006.002.
- RAMIL 2013 = *Id.*, *Sondaxes arqueolóxicas na rúa Tabernas 18, da cidade da Coruña*, en: *Actuacións arqueolóxicas. Ano 2009*, Santiago de Compostela, 2013, 112–113.
- RAMIL – CAAMAÑO 2010 = E. RAMIL GONZÁLEZ – J. M. CAAMAÑO GESTO, Ara dedicada a Júpiter encontrada en A Coruña, *Gallaecia* 29, 2010, 167–172.
- RAMIL *et alii* 2011/12 = E. RAMIL GONZÁLEZ – J. M. COSTA GARCÍA – J. M. CAAMAÑO GESTO, Hornos hallados en el campamento romano de Cidadela (Sobrado dos Monxes, A Coruña), *Boletín del Seminario de Estudios del Arte y Arqueología* 87–88, 2011/12, 269–290.
- RAMÍREZ SÁDABA 1981 = J. L. RAMÍREZ SÁDABA, Las creencias religiosas. Pervivencia última de las civilizaciones prerromanas en la península Ibérica, en: ARCE 1981, 223–252.
- RAMÍREZ SÁNCHEZ – GONZÁLEZ RODRÍGUEZ 2022 = M. RAMÍREZ SÁNCHEZ – M.^a C. GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, Problemas de epigrafía y teonimia local en el noroeste español: el dossier de Coso, *Gerión*, 40.1, 2022, 221–253.
- RHYS 1749 = U. RHYS, *An account of the most remarkable places and curiosities in Spain and Portugal*, London 1749.

- RIBEIRO 2011 = J. CARDIM RIBEIRO (ed.), *Diis – Deabusque. Actas do II Colóquio Internacional de Epigrafia «Culto e Sociedade»*. Sintra, 16–18.03.1995 (Sintria III–IV, 1995–2007), São Miguel de Odrinhas 2011.
- RICHERT 2005 = E. A. RICHERT, *Native Religion under Roman Domination: Deities, springs and mountains in the north-west of the Iberian Peninsula (BAR International Series, 1382)*, Oxford 2005.
- RÍO 1986 = A. RÍO LÓPEZ, *La cultura castreña en Sobrado de los Monjes*, La Coruña 1986.
- RIOBOO 1750 = A. RIOBOO Y SEIJAS, Carta enviada a la RAH el 16 de septiembre de 1750. Se conserva en esta institución: sign. n.º RAH-LU-9/3931/1.
- RITTERLING 1924/25 = E. RITTERLING, Legio. Bestand, Verteilung und kriegerische Betätigung der Legionen des stehenden Heeres von Augustus bis Diocletian, *RE* XII 1–2, 1924/25, col. 1211–1829.
- RIVAS 2004 = J. C. RIVAS FERNÁNDEZ, Algo sobre el dios indígena romanizado Reve Anabaraeco y sus artificiosos presupuestos. Diversificación en la funcionalidad tardía de estos dioses, *Boletín Auriense* 34, 2004, 15–50.
- RIVAS 2011/12 = *Id.*, Nueva ara romana ourensana dedicada a Tutela, *Boletín Auriense* 41–42, 2011/12, 139–148.
- RIVAS – RIVAS 1988/89 = J. C. RIVAS FERNÁNDEZ – E. RIVAS QUINTAS, El ara romana de Suatorre de Ambía (Orense) y sus inscripciones altomedievales, *Boletín Auriense* 18–19, 1988–1989, 119–132.
- RIVAS – RIVAS 1990 = *Id.*, El ara romana de Suatorre de Ambía (Orense) y sus inscripciones altomedievales, *Antigüedad y Cristianismo* 7, 1990, 567–578.
- RIVERA 1976 = C. RIVERA ROUCO, *Historia de Puentes de García Rodríguez*, La Coruña 1976.
- RODÀ 1990 = I. RODÀ, Bronces romanos de la Hispania citerior, en: AZNAR *et alii* 1990, 71–90.
- RODÀ 2007 = *EAD.*, La figura de Agrippa, el ejército y la promoción de las obras públicas en Hispania, *Larouco* 4, 2007, 27–43.
- RODÀ 2005 = *EAD.*, Remarques d'I. Rodà, en: *L'Aquitaine et l'Hispanie septentrionale à l'époque julio-claudienne. Organisation et exploitation des espaces provinciaux, IVe. Colloque Aquitania, Saintes, 11–13 septembre 2003 (Aquitania, supplément 13)*, Bordeaux 2005, 535–536.
- RODRÍGUEZ 1883a = P. RODRÍGUEZ, *Grandimirum* (continuación), en *Galicia Diplomática* 22, 1883, 168–169.
- RODRÍGUEZ 1883b = *Id.*, *Grandimirum* (continuación), en *Galicia diplomática* 23, 1883, 174–175.
- RODRÍGUEZ – RÍOS 1985 = R. RODRÍGUEZ BORDALLO – A. M.^a RÍOS GRAÑA, El simbolismo, la localización y el número de las Aras Sestianas, en: *Actas del II Colóquio Galaico-Minhoto. Santiago de Compostela, 14–16 de abril de 1984*, Santiago de Compostela 1985, I 274–275.
- RODRÍGUEZ ADRADOS 1971 = J. V. RODRÍGUEZ ADRADOS, Usos de la I longa en *CIL* II, *Emerita* 39.1, 1971, 159–168.
- RODRÍGUEZ ÁLVAREZ 1981 = M.^a P. RODRÍGUEZ ÁLVAREZ, Sincretismo de la religión indígena y la religión romana visto a través de las estelas antropomorfas, *Brigantium* 2, 1981, 73–82.

- RODRÍGUEZ CAO 2009 = C. RODRÍGUEZ CAO, Sondaxes arqueolóxicas valorativas na Casa dos Fornos. Rúa das Burgas n.º 2. Unidade de Execución 2, área 1, da cidade de Ourense, en: *Ourense. A cidade da orixe ao século XVI*, Ourense 2009, 93–104.
- RODRÍGUEZ CAO 2010 = *Id.*, Ampliación á escavación en área das sondaxes nas Burgas / UE2, área 1 (Casa dos Fornos) e área 2 (Traseira das Burgas), Ourense, en: *Actuacións arqueolóxicas. Ano 2008*, Santiago de Compostela 2010, 160–162.
- RODRÍGUEZ CAO 2011 = *Id.*, As Burgas de Ourense: Aproximación histórico–arqueolóxico, en: *As Burgas de Ourense. Ben de Interese cultural*, Ourense 2011, 35–48.
- RODRÍGUEZ CAO 2017 = *Id.*, El balneario romano de la ciudad de Ourense: primer avance de las excavaciones, en: G. MATILLA SEIQUER – S. GONZÁLEZ SOUTELO (eds.), *Termalismo antiguo en Hispania. Un análisis del tejido balneario en época romana y tardorromana en la península Ibérica*, Madrid 2017, 95–115.
- RODRÍGUEZ CAO *et alii* 1992 = C. RODRÍGUEZ CAO – M. XUSTO RODRÍGUEZ – F. FARIÑA BUSTO, *A Cidade. San Cibrán de Lás*, Ourense 1992.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 1993a = A. RODRÍGUEZ COLMENERO, Achegas epigráficas a tres estelas monumentais da beiramar de Galicia: dúas en Vigo ¿*Vicus Spicorum?* e unha en Santa Comba (A Coruña), en: ACUÑA *et alii* 1993, 21–32.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 1993b = *Id.*, *Corpus–catálogo de inscripciones rupestres de época romana del cuadrante noroeste de la Península Ibérica (Anejos de Larouco, 1)*, Sada 1993.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 1993c = *Id.*, Historia del arte romano de Galicia, en: *Galicia Arte IX. Arte prehistórico y romano*, La Coruña 1993, 237–540.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 1993d = *Id.*, Escultura en relieve y bulto redondo, en: *Galicia Arte I. Arte prehistórico y romano*, La Coruña 1993, 372–475.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 1995 = *Id.*, *Corpus* de inscripciones rupestres de época romana del cuadrante NW de la Península Ibérica, en: RODRÍGUEZ COLMENERO – GASPERINI 1995, 117–258.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 1995/2003 = *Id.*, Creencias religiosas y ritos funerarios, en: RODRÍGUEZ COLMENERO *et alii* 1995/2003, 111–121.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 1996a = *Id.*, Recensión del libro de BAÑOS 1994, en: *Gallaecia* 14–15, 1996, 635–641.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 1996b = *Id.* (ed.), *Lucus Augusti I. El amanecer de una ciudad*, A Coruña 1996.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 1996c = *Id.*, Pueblos prerromanos del convento jurídico lucense: organización sociopolítica y distribución territorial, en: RODRÍGUEZ COLMENERO 1996b, 129–242.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 1996d = *Id.*, La *tabula hospitalitatis* de la *civitas Lougeiorum* ¿documento genuino o falsificación?, en: RODRÍGUEZ COLMENERO 1996b, 301–315.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 1997a = *Id.*, *Aquae Flaviae I. Fontes epigráficas de Gallaecia meridional interior*, Chaves 1997.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 1997b = *Id.*, La eclosión del cristianismo en la Hispania de Teodosio. Dos nuevos testimonios arqueológico–epigráficos, en: TEJA – PÉREZ GONZÁLEZ 1997, II 687–695.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 1997c = *Id.*, La organización sociopolítica del espacio: etnias y territorio, en: CALVO 1997, 85–91.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 1997d = *Id.*, La conquista e implantación romanas. Hacia la formación de una cultura galaico–romana, en: CALVO 1997, 118–130.

- RODRÍGUEZ COLMENERO 1997e = *Id.*, La implantación de los modelos urbanísticos romanos en *Gallaecia*, en: CALVO 1997, 164–172.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 1997f = *Id.*, La nueva *tabula hospitalitatis* de la *civitas Lougeiorum*. Problemática y contexto histórico, *ZPE* 117, 1997, 213–225.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 1998 = *Id.* (ed.), *Los orígenes de la ciudad en el noroeste hispánico. Actas del Congreso internacional. Lugo 15–18 de mayo 1996*, Lugo 1998, vol. I–II.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 2001 = *Id.*, Epigrafía rupestre en el noroeste de la península Ibérica, en: *Saxa Scripta. Actas do III Simpósio ibero-italico de epigrafía rupestre*, Viseu 2001, 29–45.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 2005 = *Id.*, Las nuevas *stationes Lucensis et Brigantina* en el Finisterre ibérico del Imperio Romano, en: VELAZA *et alii* 2005, 873–892.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 2007a = *Id.*, El ejército romano y las obras públicas de *Gallaecia*, *Larouco* 4, 2007, 99–107.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 2007b = *Id.*, La estela romana de Mallón de Cícere. Una matización, *Larouco* 4, 2007, 225–226.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 2010 = *Id.*, Matizaciones sobre epígrafes romano-galaicos recientemente publicados, *Larouco* 5, 2010, 177–178.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 2011 = *Id.*, *Lucus Augusti. La ciudad romano-germánica del Finisterre ibérico. Génesis y evolución histórica (14 a. C. – 711 d. C.)*, Lugo 2011.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 2012a = *Id.*, Primeras muestras escultóricas del cristianismo galaico, en: FERNÁNDEZ CID 2012, 300–303.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 2012b = *Id.*, La presencia de la ausencia (*I*), en: FERNÁNDEZ CID 2012, 341.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 2013a = *Id.*, Una dedicatoria a COHVE PROBONONO en Alto Xestoso (Monfero, A Coruña), *Anuario Brigantino* 36, 2013, 75–78.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 2013b = *Id.*, Guerreros galaicos con inscripción latina: ¿indigenismo o romanización?, en: F. ACUÑA – R. CASAL – S. GONZÁLEZ (eds.), *Escultura romana en Hispania VII*, A Coruña 2013, 307–334.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 2015a = *Id.*, *Dioses, guerreros y topónimos en la Gallaecia romana. Nuevas aportaciones y revisión de otras*, Ourense 2015.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 2015b = *Id.*, *Angae Rebe Trasangi*: Una nueva versión de la dedicatoria a Rebe de Santa Comba (Covas, Ferrol), en: RODRÍGUEZ COLMENERO 2015a, 85–98.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 2015c = *Id.*, ¿Cuál de los dos era el topónimo de la villa coruñesa de Padrón en época romana: Iria Flavia, como siempre se ha creído, o Forum Iriensium, según ahora, por algunos tratadistas, se pretende?, en: RODRÍGUEZ COLMENERO 2015a, 103–109.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 2015d = *Id.*, *Angae Rebe Trasangi*: de novo sobre a dedicatoria a Rebe de Santa Comba (Covas, Ferrol), en: X.-L. ARMADA – V. ALONSO (eds.), *O xacemento de Santa Comba e a minería de Covas. Investigacións recentes*, Ferrol 2015, 103–126.
- RODRÍGUEZ COLMENERO 2019 = *Id.*, *El faro romano de Brigantium Flavium, Torre de Hércules de A Coruña. Nuevas aportaciones al conocimiento de su génesis y evolución histórica hasta las reformas de Giannini (s. XVIII)*, A Coruña 2019.
- RODRÍGUEZ COLMENERO – ÁLVAREZ ASOREY 2008 = A. RODRÍGUEZ COLMENERO – R. ÁLVAREZ ASOREY, *Vía romana XIX. Un viaje desde Lugo a Los Ancares siguiendo las pisadas de Roma*, Lugo 2008.

- RODRÍGUEZ COLMENERO – CARREÑO 1996 = A. RODRÍGUEZ COLMENERO – M.^a C. CARREÑO GASCÓN, Estela romana, monumental, de Crecente (Lugo), *Larouco* 2, 1996, 283–288.
- RODRÍGUEZ COLMENERO – FERRER 2014a = A. RODRÍGUEZ COLMENERO – S. FERRER SIERRA, *Augusto na Fisterra ibérica. Entre a vitoria cántabra e os albores do culto imperial. Referencias ao emperador César Augusto e membros da súa familia nas fontes escritas do noroeste hispánico amplo*, Lugo 2014.
- RODRÍGUEZ COLMENERO – FERRER 2014b = *ID.*, La ruta marítima atlántica de época romana: entre *Cale* (Porto), *Brigantium* (Golfo Ártabro) y *Oiasso* (Irún), en: ALONSO *et alii* 2014, 209–335.
- RODRÍGUEZ COLMENERO – FERRER 2015 = *ID.*, Revisións epigráficas, *Larouco* 6, 2015, 101–145.
- RODRÍGUEZ COLMENERO – GASPERINI 1995 = A. RODRÍGUEZ COLMENERO – L. GASPERINI (eds.), *Saxa Scripta (inscripciones en roca). Actas del Simposio Internacional Ibero-Itálico sobre epigrafía rupestre. Santiago de Compostela y Norte de Portugal, 29 de junio a 4 de julio de 1992 (Anejos de Larouco, 2)*, Sada 1995.
- RODRÍGUEZ COLMENERO – GONZÁLEZ MILLÁN 1996 = A. RODRÍGUEZ COLMENERO – A. J. GONZÁLEZ MILLÁN, Placa decorada paleocristiá de Portosín (península de Barbanza, A Coruña), *Larouco* 2, 1996, 275–278.
- RODRÍGUEZ COLMENERO – RODRÍGUEZ CAO 2007 = A. RODRÍGUEZ COLMENERO – C. RODRÍGUEZ CAO, Un *mithraeum* en *Lucus Augusti*, *Larouco* 4, 2007, 219–221.
- RODRÍGUEZ COLMENERO *et alii* 1995/2003 = A. RODRÍGUEZ COLMENERO – C. CARREÑO GASCÓN – E. GONZÁLEZ FERNÁNDEZ – F. M. HERVÉS RAIGOSO – S. FERRER SIERRA – E. ALCORTA IRASTORZA – R. CASAL GARCÍA – J. NAVEIRO LÓPEZ, *Lucus Augusti. Urbs Romana. Los orígenes de la ciudad de Lugo*, Lugo 1995. Edición altera Lugo 2003.
- RODRÍGUEZ COLMENERO *et alii* 2004 = A. RODRÍGUEZ COLMENERO – S. FERRER SIERRA – R. D. ÁLVAREZ ASOREY, *Callaeciae et Asturiae itinera romana. Miliarios e outras inscricións viarias romanas do noroeste hispánico (conventos Bracarense, Lucense e Asturicense)*, Santiago de Compostela 2004.
- RODRÍGUEZ GARCÍA – ACUÑA 1999a = P. RODRÍGUEZ GARCÍA – F. ACUÑA CASTROVIEJO, Culto e imaxe a Mercurio en *Gallaecia*, en: M. J. BARROCA (ed.), *Carlos Alberto Ferreira de Almeida in memoriam*, Porto 1999, II 325–333.
- RODRÍGUEZ GARCÍA – ACUÑA 1999b = *ID.*, Unha árcula de culto doméstico dedicada a Mercurio, *Boletín do centro de Estudos Melidenses. Museo da Terra de Melide* 12, 1999, 35–38.
- RODRÍGUEZ LAGE 1974 = S. RODRÍGUEZ LAGE, *Las estelas funerarias de Galicia en la época romana*, Orense 1974.
- RODRÍGUEZ NÓVOA *et alii* 2021 = A. A. RODRÍGUEZ NÓVOA – P. VALLE ABAD – A. FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, Una nova marca sobre *tegula* de la *cohors I Celtiberorum* procedente del campamento de A Cidadella (Sobrado dos Monxes, A Coruña), *Ex Officina Hispana. Boletín de la Sociedad de Estudos de la cerámica antiga en Hispania* 12, junio 2021, 65–68.
- RODRÍGUEZ PÉREZ 1994 = M.^a X. RODRÍGUEZ PÉREZ, Motivos arquitectónicos en la decoración de las estelas funerarias gallegas, en: *V Congreso de estelas*, I 301–307.
- RODRÍGUEZ PÉREZ – BLANCO 1995 = M.^a X. RODRÍGUEZ PÉREZ – M.^a P. BLANCO SANMARTÍN, Estelas decoradas con figuras humanas na provincia de A Coruña,

- en: *Actas del XXII Congreso Nacional de Arqueología. Vigo 1993*, Vigo 1995, II 331–333.
- ROLDÁN 1974 = J. M. ROLDÁN HERVÁS, *Hispania y el ejército romano. Contribución a la historia social de la España antigua (Acta Salmanticensia, Filología y Letras 76)*, Salamanca 1974.
- ROLDÁN 1975 = *Id.*, *Itineraria Hispana. Fuentes antiguas para el estudio de las vías romanas en la Península Ibérica*, Valladolid 1975.
- ROMERO – POSE 1987 = A. M.^a ROMERO MASIA – X. M. POSE MESURA, *Galicia nos textos clásicos (Monografías urxentes do Museu, 3)*, A Coruña 1987.
- RUBIO – BEJARANO 1955 = L. RUBIO – V. BEJARANO, *Documenta ad linguae Latinae historiam illustrandam*, Madrid 1955.
- RUBIO – VAQUERO 1994 = M.^a J. RUBIO FUENTES – B. VAQUERO CHINARRO, El culto a Marte en *Complutum*. Testimonios epigráficos, en: *Actas del IV Encuentro de historiadores del valle del Henares*, Alcalá de Henares 1994, 59–67.
- RUIZ GUTIÉRREZ 2013 = A. RUIZ GUTIÉRREZ, Peregre defuncti: observaciones sobre la repatriación de restos mortales y la dedicación de cenotafios en la Hispania romana (siglos I–III), *Veleia* 30, 2013, 95–118.
- RUIZ GUTIÉRREZ 2019 = *EAD.*, *Mortes in itinere: ejemplos epigráficos de la Hispania romana*, en: J. I. SAN VICENTE GONZÁLEZ DE ASPURU – C. CORTÉS-BÁRCENA – E. GONZÁLEZ GONZÁLEZ (eds.), *Hispania et Roma. Estudios en homenaje al profesor Narciso Santos Yanguas*. Oviedo 2019, 59–67.
- SAAVEDRA 1862 = E. SAAVEDRA Y MORAGAS, *Las obras públicas en los antiguos tiempos. Discursos leídos ante la Real Academia de la Historia en la recepción pública de D. Eduardo Saavedra, el día 28 de diciembre de 1862*, Madrid 1862. Editio anastatica altera in Madrid a. 1967.
- SABAU 1868 = P. SABAU, *Noticia de las Actas de la Real Academia de la Historia leída en Junta Pública de 7 de junio de 1868 por D. Pedro Sabau, Académico de Número y Secretario*, Madrid 1868.
- SÁENZ SAMANIEGO *et alii* 2017 = S. SÁENZ SAMANIEGO – A. L. ARBELÁEZ ZAPATA – J. MAIER ALLENDE, *Real Academia de la Historia. Catálogo de fotografías de antigüedades y monumentos*, Madrid 2017.
- SÁEZ TABOADA 2001 = B. SÁEZ TABOADA, El tramo marítimo de la vía 20 del Itinerario de Antonino, *Gallaecia* 20, 2001, 249–267.
- SÁEZ TABOADA 2002 = *Id.*, Aportaciones al trazado de la vía 19 del Itinerario de Antonino a su paso por Galicia, *Spal* 11, 2002, 389–408.
- SAGREDO – JIMÉNEZ DE FURUNDARENA 1996 = L. SAGREDO SAN EUSTAQUIO – A. JIMÉNEZ DE FURUNDARENA, La religión practicada por los militares del ejército romano de Hispania durante el Alto Imperio Romano (ss. I–III), *Espacio, Tiempo y Forma (ser. II. Historia Antigua)* 9, 1996, 289–319.
- SAGREDO – PRADALES 1992 = L. SAGREDO SAN EUSTAQUIO – D. PRADALES CIPRÉS, *Epigrafía y numismática romanas del Monasterio de Silos (Studia Silensia. Series maior, II)*, Abadía de Silos 1992.
- SAGREDO – PRADALES 1994 = *Id.*, Estudio onomástico y epigráfico de época romana basado en manuscritos del siglo XVIII, *HAnt* 18, 1994, 381–432.
- SALAMA 1957 = P. SALAMA, Une inscription milliaire à surcharge du Musée de Constantine et les méthodes de remploi épigraphique, *Recueil des notices et Mémoires de la Société Archéologique de Constantine* 69, 1957, 129–144.

- SALAMA 1987 = *Id.*, *Bornes milliaires d'Afrique Proconsulaire. Un panorama historique du Bas Empire Romain. Nouvelle édition revue et augmentée (Collection de l'École Française de Rome, 101)*, Roma 1978.
- SALAMANQUÉS – VALLEJO 2002 = V. SALAMANQUÉS PÉREZ – M. VALLEJO GIRVÉS, Bourdelot: un viaje diplomático–anticuarista por la Península Ibérica a finales del siglo XVI, en: M. CRIADO DEL VAL (ed.), *Actas del V Congreso Internacional de Caminería hispánica*, Guadalajara 2002, 955–968.
- SALIDO – MADARIAGA 2019 = J. SALIDO DOMÍNGUEZ – B. MADARIAGA GARCÍA, Los vidrios con inscripción grabada en Hispania: contexto, tipología y significado, *Pyrenae* 50.1, 2019, 149–169.
- SALINAS 1995 = M. SALINAS DE FRÍAS, Los teónimos indígenas con la mención Deus, –a en la epigrafía hispana, *Conimbriga* 34, 1995, 129–146.
- SALINAS 2015 = M. SALINAS DE FRÍAS, Un testimonio epigráfico de las reformas del Bajo Imperio romano en Salamanca, *Salamanca. Revista de Estudios* 60, 2015, 131–144.
- SAMPEDRO 1897 = [C. SAMPEDRO Y FOLGAR], *Colección de documentos para la historia de Pontevedra publicados por la Sociedad Arqueológica. Tomo 2*, Pontevedra 1897.
- SAMPEDRO 1931a = *Id.*, Aras romanas en el Museo de la Sociedad Arqueológica de Pontevedra, en: J. CAO MOURE (ed.), *Libro de Oro de la Provincia de Pontevedra*, Vigo 1931, 32–34.
- SAMPEDRO 1931b = *Id.*, Lápidas funerarias en el Museo Arqueológico de Pontevedra, *BRAG* 20 n.º 235–240, 1931, 351–364.
- SAMPEDRO 1942 = *Id.*, La estela de Coiralis, *El Museo de Pontevedra* 1, 1942, 225–226.
- SÁNCHEZ ALBALÁ – VINAGRE 1998 = J. I. SÁNCHEZ ALBALÁ – D. VINAGRE NEVADO, *Corpus de inscripciones latinas de Coria*, Coria 1998.
- SÁNCHEZ PARDO 2015 = J. C. SÁNCHEZ PARDO, El reuso de materiales y estructuras antiguas en las iglesias altomedievales de Galicia. Casos, problemas y motivaciones, *Estudos do Quaternário* 12, [Braga] 2015, 95–110.
- SÁNCHEZ PARDO 2016 = *Id.*, Ara de San Paio de Antealtares, en: VILLARES 2016, 91–93.
- SÁNCHEZ-GARCÍA 2017 = J. A. SÁNCHEZ-GARCÍA, Desvelando un fantasma. Sobre un mapamundi árabe, la Torre de Hércules y las representaciones de faros en la cartografía medieval, *Memoria y civilización* 20, 2017, 259–308.
- SÁNDEZ 1945 = R. SÁNDEZ, Museo Diocesano de Santiago de Compostela, *Memorias de los Museos Arqueológicos Provinciales* 6, 1945, 179–181.
- SANTERO 1978 = J. M. SANTERO SANTURINO, *Asociaciones populares en Hispania romana*, Sevilla 1978.
- SANTOS FERNÁNDEZ 2010 = C. SANTOS FERNÁNDEZ, *De Santa Baia a Vilanova. Antonio López Ferreiro no concello de Vedra*, Vedra 2010.
- SANTOS FERNÁNDEZ 2012 = *Id.*, *Antonio López Ferreiro (1837–1910). Canónigo compostelano, historiador y novelista*, Santiago de Compostela 2012.
- SANTOS FERNÁNDEZ 2014 = *Id.*, Correspondencia sobre la estela romana de Araño (Rianxo) conservada en el Museo de Pontevedra, *CEG* 61 n.º 127, 2014, 319–374.
- SANTOS YANGUAS (J.) 1985 = J. SANTOS YANGUAS, *Comunidades indígenas y administración romana en el noroeste hispánico*, Bilbao 1985.
- SANTOS YANGUAS (J.) 2009 = *Id.*, De nuevo sobre los *castella*: naturaleza, territorio e integración en la *civitas*, en: D. KREMER (ed.), *Onomástica galega II. Onimia e onomástica prerromana e a situación lingüística do noroeste peninsular (Verba. Anexo 64)*. Santiago de Compostela 2009, 169–183.

- SANTOS YANGUAS – CRUZ 2012 = J. SANTOS YANGUAS – G. CRUZ ANDREOTTI (eds.), *Romanización, fronteras y etnias en la Roma antigua: el caso hispano (Revisiones de Historia Antigua VII)*, Vitoria, 2012.
- SANTOS YANGUAS 1981 = N. SANTOS YANGUAS, *Galicia y el ejército romano*, Madrid 1981.
- SANTOS YANGUAS 1982a = *Id.*, La conquista romana del N.O. de la península Ibérica, *Latomus* 41, 1982, 5–49.
- SANTOS YANGUAS 1982b = *Id.*, La conquista romana de Galicia, *Brigantium* 3, 1982, 75–91.
- SANTOS YANGUAS 1988 = *Id.*, *El ejército y la romanización de Galicia*, Oviedo 1988.
- SANTOS YANGUAS 2011 = *Id.*, Soldados legionarios sin graduación de origen galaico en el ejército romano, *HAnt* 35, 2011, 113–152.
- SANUDO, ms. 1500/10 = M. SANUDO, ms. compuesto entre los años 1500 y 1510 y conservado en la Biblioteca Cívica de Verona, sign. n.º 2006. Cf. HÜBNER *CIL* II p. VI n.º 6 en lo referente al conjunto de fuentes que denomina “ANTIQUUS”; GONZÁLEZ GERMAIN 2013, 121–135 y 136–138.
- SAPONI – BARRANTES 1990 = M.ª J. SAPONI – C. BARRANTES, Aportaciones a la epigrafía hispano-latina de la provincia de Cáceres, *Alcántara* 29, 1990, 27–42.
- SARALEGUI 1900 = L. DE SARALEGUI Y MEDINA, El Museo Arqueológico de Pontevedra, *Revista Crítica de Historia y Literatura españolas, portuguesas e ibero-americanas* 11–12, noviembre – diciembre de 1900, 401–408.
- SARMIENTO ms. mediados siglo XVIII = FR. MARTÍN SARMIENTO [i. e. P. J. GARCÍA BALBOA], Fichas y obras de Fr. MARTÍN SARMIENTO referidas a inscripciones, conservadas en la Abadía de Silos (Burgos) (Sección Dibujos, Carpeta I). Publicados en SAGREDO – PRADALES 1992 e *Id.* 1994, 381–432.
- SARMIENTO ms. 1745a = *Id.*, *Viage que el Padre Sarmiento hizo a Galicia el año de 1745*. Copia manuscrita de la BNE, inv. n.º 20375, f. 33 – 204, publicada en SARMIENTO 1975. Cf. HERNANDO 2009, 486.
- SARMIENTO ms. 1745b = *Id.*, *Viage que el Padre Sarmiento hizo a Galicia el año de 1745*. Se conserva una copia en la RAH, sign. n.º RAH-9/1817, f. 352v–482v. Véase SARMIENTO 1975.
- SARMIENTO ms. 1754/62 = *Id.*, *Viage que yo Fr. Martín Sarmiento, Benedictino, hize desde S(a)n Martín de Madrid a Galicia y en derechura a Pontevedra, mi patria, año de 1754. Mes de mayo de 1754*. Texto con notas compuesto entre 1754 y 1762. El manuscrito conservado en la biblioteca de la Abadía de Silos (Burgos) (sign. n.º 721, fol. 1–76) fue publicado por SÁNCHEZ CANTÓN y PITA ANDRADE (= SARMIENTO 1950). La copia conservada en A Coruña por FERNÁNDEZ CID fue transcrita en 1843 por E. HEVIA en el manuscrito conservado en la BNE, sign. n.º 7189. Existen otras copias en la BNE, sign. n.º 20375, f. 206–327 (cf. HERNANDO 2009, 486) y en la RAH, sign. n.º 9/1817, f. 484 – 588.
- SARMIENTO 1789 = *Id.*, Apuntamientos para un discurso sobre la necesidad que hay en España de unos buenos Caminos Reales, y de su pública utilidad. Y del modo de dirigirlos, demarcarlos, construirlos, comunicarlos, medirlos, adornarlos, abastecerlos y conservarlos, en: A. VALLADARES DE SOTOMAYOR, *Semanario Erudito, que comprehende varias obras inéditas, críticas, morales, instructivas, políticas, históricas, satíricas, y jocosas de nuestros mejores autores antiguos y modernos*, vol. XX, Madrid 1789, 11–225.

- SARMIENTO 1950 = *Id.*, *Viaje a Galicia de Fray Martín Sarmiento (1754–1755)*. Ms. de la Abadía de Silos transcrito por Fr. Mateo del Álamo y Fr. Justo Pérez de Urbel. Edición y notas de F. J. Sánchez Cantón y J. M. Pita Andrade, Santiago de Compostela 1950.
- SARMIENTO 1975 = *Id.*, *Viaje a Galicia (1745)*. Edición y estudio por J. L. Pensado, Salamanca 1975, en el que se edita y anota la copia conservada en la BNE inv n.º 20375, f. 33r–204r.
- SARTORI 2009 = A. SARTORI, La ‘racolta’ archeologica dell’Ambrosiana, en: C. CASERO (ed.), *Pinacoteca Ambrosiana V. Raccolte archeologiche. Sculture*, Milano 2009, 13–125.
- SASTRE DE DIEGO 2009 = I. SASTRE DE DIEGO, *El altar en la arquitectura cristiana hispánica. Siglos V–X. Estudio arqueológico*. Tesis leída en la Universidad Autónoma de Madrid, 2009. Disponible *on line*: <https://repositorio.uam.es/handle/10486/243>.
- SAXIUS 1746 = CH. SAXIUS, *Lapidum vetustorum epigrammata et periculum animadversionum in aliquot classica marmorum syntagmata*, Leipzig 1746.
- SCHATTNER 2017 = TH. G. SCHATTNER, Imagen y texto sobre monumentos del noroeste hispánico en época imperial romana: algunas observaciones arqueológicas, en: *Acta Palaeohispanica XII. Actas del XII Coloquio internacional de lenguas y culturas paleohispánicas. Giessen, 9 – 12 de abril de 2016 (Palaeohispanica 17, 2017)*, Zaragoza 2017, 349–381.
- SCHLUNK 1968 = H. SCHLUNK, Ein Sarkophag aus Dume in Museum in Braga, *Madriider Mitteilungen* 9, 1968, 424–458.
- SCHLUNK – HAUSCHILD 1978 = H. SCHLUNK – TH. HAUSCHILD, *Hispania Antiqua. Die Denkmäler der frühchristlichen und westgotischen Zeit*, Mainz am Rhein 1978.
- SCHMIDT HEIDENREICH 2013 = CH. SCHMIDT HEIDENREICH, *Le Glaive et l’autel. Camps et piété militaires sous le Haut-Empire romain*, Rennes 2013.
- SCHMOLL 1959 = V. SCHMOLL, *Die Sprachen der vorkeltischen Indogermanen Hispaniens und das Keltiberische*, Wiesbaden 1959.
- SCHULTEN 1920 = A. SCHULTEN, *Hispania (geografía, etnología, historia)*, Barcelona 1920.
- SCHULTEN 1974 = *Id.*, *Iberische Landeskunde. Geographie des antiken Spanien*, Baden-Baden 1974.
- SCHULZE 1904/1991 = W. SCHULZE, *Zur Geschichte lateinischer Eigennamen (1904)*. Mit einer Berichtigungsliste zur Neuauflage von O. SALOMIES, Zürich – Hildesheim 1991.
- SCHULZE-OBEN 1989 = H. SCHULZE-OBEN, *Freigelassene in den Städtendes römischen Hispanien. Juristische, wirtschaftliche und soziale Stellung nach dem Zeugnis der Inschriften*, Bonn 1989.
- SEECK 1876/1962 = O. SEECK, *Notitia dignitatum. Accedunt Notitia Urbis Constantinopolitana et Latercula Provinciarum*, Berlin 1876. Ed. facsímil: Frankfurt 1962.
- SERRANO LOZANO 2017a = D. SERRANO LOZANO, Sobre algunos conjuntos epigráficos rurales del interior de la *Gallaecia* romana: una propuesta de interpretación, *Conimbriga* 56, 2017, 157–198.
- SERRANO LOZANO 2017b = *Id.*, Unha *interpretatio* oracular do emperador Caracalla procedente das Pontes, *Hume. Revista de estudos históricos locais* 10, 2017, 207–223.

- SERRANO LOZANO 2022 = *Id.*, *Hábito epigráfico y construcción provincial romana en el conventus Lucensis*, Tesis Doctoral. Santiago de Compostela 2022.
- SERRANO LOZANO – ECK 2021 = D. SERRANO LOZANO – W. ECK, *The portorium in Hispania Tarraconensis: From companies of leaseholders to the direct collection by freedmen and slaves of the imperial administration*, *ZPE* 218, 2021, 295–298.
- SERRANO ORDOZGOITI 2019 = D. SERRANO ORDOZGOITI, *Sueños e incubatio en la epigrafía hispana: las fórmulas ex visu y ex iussu*, en: S. MONTERO HERRERO – J. GARCÍA CARDIEL (eds.), *Santuarios oraculares, ritos y prácticas adivinatorias en la Hispania Antigua*, Madrid 2019, 305–342.
- SILLIÈRES 1984 = P. SILLIÈRES, *Deux nouvelles bornes de la voie Eborā – Pax Iulia*, *Conimbriga* 23, 1984, 55–67.
- SILLIÈRES 1986 = *Id.*, *De la borne milliaire à la dédicace impériale. L'exemple de quelques inscriptions routières de l'Hispanie méridionale*, *Revue des Études Anciennes* 88 (*Hommage à Robert Etienne*), 1986, 351–358.
- SILLIÈRES 1990 = *Id.*, *Les voies de communication de l'Hispanie méridionale*, Paris 1990.
- SINGUL 2011 = F. SINGUL, *Catoira. Chave e selo de Galicia*, Catoira 2011.
- SINGUL 2014 = *Id.*, *Diego Gelmírez. Señor de Torres de Oeste*, Catoira 2014.
- SINGUL – SUÁREZ 2004 = F. SINGUL – J. SUÁREZ OTERO (eds.), *Hasta el confín del mundo: diálogos entre Santiago y el mar*, Vigo 2004.
- SMET, ms. 1545/51 = M. SMET, *Fichas epigráficas recogidas entre 1545 y 1551, luego publicadas en: Inscriptionum antiquarum quae passim per Europam, liber. Accessit auctarium a Iusto Lipsio*, Leiden 1588.
- SOBREYRA ms. circ. 1780/90 = J. SOBREYRA Y SALGADO, *Inscripciones desde el año 537 h(as)ta 1633. 104 inscripciones*. Manuscrito de la RAH, sign. n.º RAH-9/4041/2 (*olim* 21, 114). Cf. ABASCAL – CEBRIÁN 2005, 440. Contiene datos de inscripciones hispánicas de la Edad Media y, entre ellas, se conservan también algunas referencias a inscripciones más antiguas descritas por el propio Sobreyra. Las inscripciones antiguas descritas son: *CIL* II 2544 (Caldas de Reis, Pontevedra), *CIL* II 2545 (Caldas de Reis, Pontevedra), *CIL* II 2546 (Santa María de Cuntis, conc. Cuntis, Pontevedra), *CIL* II 2559 (Torre de Hércules en A Coruña; fechada el 6 de julio de 1790), *CIL* II 2561 (A Coruña), *CIL* II 2563 (Santiago de Arteixo, A Coruña; fechada en 1790), *CIL* II 2610 (A Rúa, Ourense), *CIL* II 2611 (San Pedro de Montes, Ourense), *CIL* II 4877 (Almuiña, conc. Vilaboa, Pontevedra), *CIL* II 4886 (Santecilla, Burgos). Sobre este manuscrito, véase Hübner, *CIL* II p. 352.
- SOBREYRA 1983 = J. L. PENSADO – X. L. AXEITOS (eds.), *Cartas del Padre Sobreyra a Gómez de Ortega y Cornide*, A Coruña 1983.
- SOLANA – SAGREDO 1997 = J. M.^a SOLANA SÁINZ – L. SAGREDO SAN EUSTAQUIO, *La política viaria en Hispania. Siglo IV d.C.*, Valladolid 1997.
- SOLANA – SAGREDO 2008 = *Id.*, *La política viaria en Hispania. Siglos I–II d.C.*, Valladolid 2008.
- SOLIN 2003 = H. SOLIN, *Die griechischen Personennamen in Rom. Zweite, völlig neu bearbeitete Auflage I–III*, Berlin – New York 2003.
- SOLIN – SALOMIES 1988 = H. SOLIN – O. SALOMIES, *Repertorium nominum gentilium et cognominum Latinorum*, Hildesheim – Zürich – New York 1988; otra edición en 1994.

- SORALUCE 1991 = J. R. SORALUCE BLOND, La restauración de la iglesia románica de Santa María de Dexo, *Abrente. Revista de la Real Academia de Bellas Artes de Nuestra Señora del Rosario* 23–24, 1991, 89–106.
- SOTO – LESTÓN 1991 = P. SOTO ARIAS – M. LESTÓN GÓMEZ, Intervención arqueológica en la iglesia de Santa María de Dexo, *Abrente. Revista de la Real Academia de Bellas Artes de Nuestra Señora del Rosario* 23–24, 1991, 125–135.
- SPAUL 2000 = J. E. H. SPAUL, *Cohors*². *The evidence for and a short history of the auxiliary infantry units of the Imperial Roman Army* (BAR International Series, 841), Oxford 2000.
- STRADA 1575 = J. STRADA, *In tabulis xylographicis adiectis ad C. Iulii Caesaris rerum gestarum commentarii XIV cet., praeterea addidimus omnes antiquitates ex sepulcris et elogiis veteribus marmoreis desumptas, quae passim in tota Hispania et Portugalia reperiuntur, cet.*, Frankfurt 1575. Contiene numerosos epígrafes de Hispania, en gran parte extraídos de la perdida recopilación de FLORIÁN DE OCAMPO (Véase GALCERÁN DE CASTRO, ms. primera mitad del siglo XVII). Al igual que hizo HÜBNER en *CIL* II, numeramos los epígrafes en orden consecutivo dentro de cada página en función de su posición, pese a que en la edición original no existen esos números.
- STÜCKELBERGER – GRASSHOFF 2006 = A. STÜCKELBERGER – G. GRASSHOFF, *Ptolemaios. Handbuch der Geographie*, Basel 2006.
- STYLOW 1995. Véase *CIL* II²/7.
- STYLOW *et alii* 1998. Véase *CIL* II²/5.
- STYLOW 2008 = A. U. STYLOW, *Ingenuo suo*, una nota filológica, *ZPE* 165, 2008, 307–308.
- SUÁREZ 1997 = J. SUÁREZ OTERO, Sobre las laudas de “doble estola” en Santiago de Compostela e Iria Flavia: apuntes cronológicos e iconográficos, *Abrente. Revista de la Real Academia de Bellas Artes de Nuestra Señora del Rosario* 29, 1997, 41–77.
- SUÁREZ 1999a = *Id.*, La Catedral de Santiago de Compostela: cien años de arqueología, en: F. VALDÉS (ed.), *La Península Ibérica y el Mediterráneo entre los siglos XI y XII* (II): *Almanzor y los terrores del milenio. Actas II Curso sobre la Península Ibérica y el Mediterráneo durante los siglos XI y XII (28–31 de julio de 1997)* (*Codex aquilarensis: Cuadernos de investigación del Monasterio de Santa María la Real*, 14), Aguilar de Campoo 1999, 39–72.
- SUÁREZ 1999b = *Id.*, Placa funeraria de Brandomil, en: M. CALVO DOMÍNGUEZ (ed.), *Xacobeo '99. Galicia. Santiago. Catálogo de la exposición: Colexio de Fonseca. Universidade de Santiago. Santiago de Compostela, 27 de maio – 31 de outubro 1999*, Santiago de Compostela 1999, 222–223.
- SUÁREZ 2004a = *Id.*, Iria, Padrón, Santiago, geografía mítica y realidad arqueológica, en: V. ALMAZÁN (ed.), *Padrón, Iria y las tradiciones jacobas*, Santiago 2004, 245–272.
- SUÁREZ 2004b = *Id.*, Crismón de San Pedro de Leis, en: SINGUL – SUÁREZ 2004, 91.
- SUÁREZ 2021/22 = *Id.*, Dando voz al silencio: una revisión arqueológica del enigma jacobeo, *Boletín Auriense* 51/52, 2021/22, 225–282.
- SUÁREZ – CAAMAÑO 2003 = J. SUÁREZ OTERO – J. M. CAAMAÑO GESTO, Santiago antes de Santiago, en: E. PORTELA SILVA (ed.), *Historia de la ciudad de Santiago de Compostela*, Santiago 2003, 23–48.
- SUÁREZ PIÑEIRO 2007 = A. M.^a SUÁREZ PIÑEIRO, *Así era la vida en la Galicia romana*, Santiago de Compostela 2007.

- SUSINI 1982 = G. C. SUSINI, *Epigrafía romana*. Roma 1982.
- SYME 1934 = R. SYME, The Spanish War of Augustus, *American Journal of Philology* 55, 1934, 293–317.
- SYME 1969/1979 = *Id.*, A governor of Tarraconensis, *Epigraphischen Studien* 8, 1969, 125–133 (= *Id.*, *Roman Papers* II, Oxford 1979, 732–741).
- SYME 1970/1979 = *Id.*, The conquest of North-West Spain, en: VIÑAYO 1970, 79–107 (= *Roman Papers* II, Oxford 1979, 825–854).
- TABOADA 1965 = J. TABOADA CHIVITE, *Cuadernos de Arte Gallego* 3. *Escultura celto-romana*, Vigo 1965.
- TANTIMONACO 2020 = S. TANTIMONACO, *Piissimus* and *pientissimus*: two nonexistent superlatives of *pius*?, *Journal of Latin Linguistics* 19.2, 2020, 281–327.
- TAVARES 1921/22 = J. A. TAVARES, Coleção arqueológica, *O Arqueólogo Português* 25, 1921–1922, 128–133.
- TEJA – PÉREZ GONZÁLEZ 1997 = R. TEJA – C. PÉREZ GONZÁLEZ (eds.), *Actas del Congreso Internacional La Hispania de Teodosio (Segovia – Coca, octubre 1995)*, Segovia 1997, I–II.
- TETTAMANCY 1912 = F. TETTAMANCY GASTÓN, La Torre de Hércules, en *Diario Universal* [Madrid], 29 de abril de 1912.
- TETTAMANCY 1920 = *Id.*, *La Torre de Hércules*, La Coruña 1920.
- THIEME – BECKER 1907/50 = U. THIEME – F. BECKER, *Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler von der Antike bis zur Gegenwart*, Leipzig 1907–1950, I–XXXVII.
- THIERSCH 1909 = M. THIERSCH, *Pharos: Antike, Islam und Occident. Ein Beitrag zur Architekturgeschichte*, Leipzig 1909.
- ThLL* = *Thesaurus Linguae Latinae*.
- THOMASSON 1984 = B. E. THOMASSON, *Laterculi praesidium* I, Göteborg 1984.
- TIR K–29 = *Tabula Imperii Romani (Comité español)*. Hoja K–29: Porto. Conimbriga, Bracara, Lucus, Asturica, Madrid 1991.
- TOMÁS – RODRÍGUEZ COLMENERO 2007 = V. TOMÁS – A. RODRÍGUEZ COLMENERO, El nuevo exactor de *Brigantium*, *Larouco* 4, 2007, 221–222.
- TOMÉ 2023 = A. TOMÉ, Achada unha ara romana adicada ao deus Xúpiter nunha casa en ruínas, en revista *on line Gciencia.com* 13 de marzo de 2023.
- TORRES 1952 = C. TORRES RODRÍGUEZ, El culto al emperador en Galicia, *CEG* 7 n.º 22, 1952, 195–230.
- TORRES 1981 = *Id.*, *Flavium Brigantium*, hoy Betanzos, *Anuario Brigantino* 4, 1981, 51–55.
- TORRES 1982 = *Id.*, *La Galicia romana*, La Coruña 1982.
- TOUTAIN 1919 = J. TOUTAIN, Antiquités romaines, *Revue Historique* 130.2, 1919, 279–298.
- TOVAR 1948 = A. TOVAR, La sonorización y caída de las intervocálicas, y los estratos indoeuropeos en Hispania, *Boletín de la Real Academia Española* 28, cuaderno 124, mayo – agosto 1948, 265–280.
- TOVAR 1949 = *Id.*, *Estudios sobre las primitivas lenguas hispánicas*, Buenos Aires 1949.
- TOVAR 1974/89 = *Id.*, *Iberische Landeskunde. Zweiter Teil: Die Völker und die Städte des antiken Hispanien*, I. *Baetica*, Baden–Baden 1974; II. *Lusitania*, Baden–Baden 1976; III. *Tarraconensis*, Baden–Baden 1989.

- TOVAR 1977 = *Id.*, El nombre de celtas en Hispania, *Revista de la Universidad Complutense* XXVI n.º 109 (*Homenaje a García y Bellido*, vol. III), 1977, 163–178.
- TOVAR – NAVASCUÉS 1948 = A. TOVAR – J. M.^a DE NAVASCUÉS, Algunas consideraciones sobre los nombres de divinidades del Oeste Peninsular, en: *Miscelânea de Filología, Literatura e Historia Cultural â memoria de Francisco Adolfo Coelho*, Lisboa 1950, II 178–191.
- TOVAR *et alii* 1979 = A. TOVAR – M. FAUST – F. FISCHER – M. KOCH (eds.), *Actas del II Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la Península Ibérica (Tübingen, 17–19 de junio de 1976)*, Salamanca 1979.
- TRANOY 1981a = A. TRANOY, *La Galice romaine. Recherches sur le nord-ouest de la péninsule ibérique dans l'Antiquité*, Paris 1981.
- TRANOY 1981b = *Id.*, Romanisation et monde indigène dans la Galice antique: problèmes et perspectives, en: *Primera Reunión gallega de Estudios Clásicos (Santiago Pontevedra, 2–4 julio 1979)*, Santiago de Compostela 1981, 105–121.
- TRANOY 1988 = *Id.*, Gallaecia romana: historiografía e problemática, en: *IV Jornadas de historia de Galicia. Historiografía galega*, Orense 1988, 81–101.
- TRANOY 1993 = *Id.*, Communautés indigènes et promotion juridique dans le nord-ouest ibérique, en: *Ciudad y comunidad cívica en Hispania. Siglos II y III d.C.*, Madrid 1993, 27–35.
- TRANOY 2005 = *Id.*, Religion et organisation du territoire en Galice au Ier. siècle de l'Empire romain, en: *L'Aquitaine et l'Hispanie septentrionale à l'époque julio-claudienne. Organisation et exploitation des espaces provinciaux, IVe. Colloque Aquitania, Saintes, 11–13 septembre 2003 (Aquitania, supplément 13)*, Bordeaux 2005, 119–124.
- TRILLMICH *et alii* 1993 = W. TRILLMICH – TH. HAUSCHILD – M. BLECH – H. G. NIEMEYER – A. NÜNERICH-ASMUS – U. KREILINGER, *Hispania Antiqua. Denkmäler der Romerzeit*, Mainz am Rhein 1993.
- UNTERMANN 1965 = J. UNTERMANN, *Elementos de un Atlas antroponímico de la Hispania antigua (Bibliotheca Praehistorica Hispana 7)*, Madrid 1965.
- UNTERMANN 1967 = *Id.*, Recensión de BLÁZQUEZ 1962, *Beiträge zur Namenforschung* 2, 2, 1967, 192–198.
- UNTERMANN 1985a = *Id.*, Los teónimos de la región lusitano-gallega como fuente de las lenguas indígenas, en: DE HOZ 1985, 343–363.
- UNTERMANN 1985/86 = *Id.*, Lusitanisch, Keltiberisch, Keltisch, *Veleia* 2–3, 1985–86, 57–76.
- UNTERMANN 1988 = *Id.*, Zur Morphologie der lusitanischen Götternamen, en: *Homenagem a Joseph M. Piel por ocasião do seu 85 aniversário*, Tübingen 1988, 123–138.
- UNTERMANN 1990 = *Id.*, Celtas, en: *Gran Enciclopedia Gallega*, vol. 31, Santiago de Compostela 1990, 178–185.
- UNTERMANN 1993 = *Id.*, Anotaciones al estudio de las lenguas prerromanas del noroeste de la península Ibérica, en: ACUÑA *et alii* 1993, 367–397.
- UNTERMANN 1994 = *Id.*, Die Völker im Nordwesten der Iberischen Halbiensel zu Beginn der römischen Kaiserzeit, *Arheologia Moldovei* 17, 1994, 27–47.
- UNTERMANN 2001 = *Id.*, La toponimia antigua como fuente de las lenguas hispano-celtas, *Palaeohispanica* 1, 2001, 187–218.

- UNTERMANN 2018 = *Id.*, *Monumenta Linguarum Hispanicarum VI. Die vorrömische einheimische Toponymie des antiken Hispanien. Aus dem Nachlass unter Mitarbeit von I. SIMÓN CORNAGO, herausgegeben von M. KOCH – J. DE HOZ – J. GORROCHATAGUI*, Wiesbaden 2018.
- UREÑA 1915 = R. DE UREÑA Y SMENJAUD, El modius de Ponte Puñide, *Boletín de la Real Academia de la Historia* 66, 1915, 485–507.
- VAGENHEIM 2016 = G. VAGENHEIM, Un aperçu de la *peregrinatio epigraphica per totam Peninsulam Ibericam* (1564–1565) de Carolus Clusius à la lumière du manuscrit de La Haye (Koninklijke bibliotheek, 72b22), en: GONZÁLEZ GERMAIN 2016b, 275–290.
- VALDÉS ms. siglo XVII = P. VALDÉS FEIJOO Y NOBOA, *Antigüedades de la ciudad de Iria Flavia, agora villa del Padrón en Galicia. Noticias de su Iglesia Apostólica i cathedral Antigua trasladada a la de Santiago en Compostela metropoli de las de Galicia y de las de Mérida y de la colegial que quedó en la villa del Padrón*. Manuscrito de la RAH, sign. n.º RAH-9/5709/3.
- VALES 1969 = F. VALES VILLAMARÍN, Notas arqueológicas. Una nueva ara galaico-latina, *Abrente. Revista de la Real Academia de Bellas Artes de Nuestra Señora del Rosario* 1, 1969, 109–113. Reeditado en VALES 1993.
- VALES 1978 = *Id.*, Ara romana descubierta poco ha, en *La Voz de Galicia*, 16 de diciembre de 1978, 33.
- VALES 1993 = *Id.*, Notas arqueológicas. Una nueva ara galaico-latina, *Anuario Brigantino* 16, 1993, 25–28.
- VALLEJO 2005a = J. M.ª VALLEJO RUIZ, *Antroponimia indígena de la Lusitania romana*, Vitoria 2005.
- VALLEJO 2005b = *Id.*, La composición de la antroponimia antigua de la Península Ibérica, en: VELAZA *et alii* 2005, 99–134.
- VALLEJO 2009 = *Id.*, Intento de definición de un área antroponímica galaica, en: D. KREMER (ed.). *Onomástica galega II. Onimia e onomástica prerromana e a situación lingüística do noroeste peninsular (Verba. Anexo 64)*. Santiago de Compostela 2009, 227–262.
- VASCONCELLOS 1897/1913 = J. LEITE DE VASCONCELLOS, *Religiões de Lusitania na parte que principalmente se refere a Portugal I–III*, Lisboa 1897–1913 (I, 1897; II, 1905; III, 1913).
- VASCONCELLOS 1906 = *Id.*, Navia, *O Arqueologo Português* 11, 1906, 280–284 (= 1938, 173–179).
- VASCONCELLOS 1938 = *Id.*, *Opúsculos V. Etnología (parte I)*, Lisboa 1938.
- VAVASSORI 2012 = M. VAVASSORI, La personalizzazione della ceramica domestica, *Sylloge Epigraphica Barcinonensis*, 10, 81–99.
- VÁZQUEZ 2023 = D. VÁZQUEZ, Hallan un ara romana en Aranga al limpiar una vivienda, en: *La Voz de Galicia*, 14 de marzo de 2023 (<https://www.lavozdegalicia.es/noticia/sociedad/2023/03/13>).
- VÁZQUEZ COLLAZO 2019 = S. VÁZQUEZ COLLAZO, *Intervención arqueolóxica na Sede da Fundación Caixa Galicia e beirarrúa do Cantón Grande (A Coruña). Informe técnico*, A Coruña 2019. Memoria depositada en la Dirección Xeral de Patrimonio Cultural de la Xunta de Galicia.
- VÁZQUEZ GÓMEZ 1993 = X. J. VÁZQUEZ GÓMEZ, Fragmento de estela funeraria en Recebés (Santa María de Ois, Coirós), *Anuario Brigantino* 16, 1993, 29–32.

- VÁZQUEZ GÓMEZ 1993 = *Id.*, Tres marcas de alfarero en *terra sigillata* topadas na Coruña, *Brigantium* 8, 1992–1994, 293–299.
- VÁZQUEZ HOYS 1983/4 = A. M.^a VÁZQUEZ HOYS, El culto a Júpiter en Hispania, *Cuadernos de Filología Clásica* 18, 1983–1984, 83–215.
- VÁZQUEZ HOYS 2012 = *EAD.*, La estela de la confusión. CIL II 6338v y los fantasmas, *Espacio, Tiempo y Forma (ser. II. Historia Antigua)* 25, 2012, 207–244.
- VÁZQUEZ MARTÍNEZ 2005 = M. A. VÁZQUEZ MARTÍNEZ, *El vidrio de época romana en la provincia de A Coruña*. Tesis leída en la Universidad de Santiago de Compostela. Disponible *on line*: <http://hdl.handle.net/10347/9716>.
- VÁZQUEZ PITA 2019 = E. VÁZQUEZ PITA, Un ara de As Pontes revela que la peste romana llegó al fin del mundo conocido, en *La Voz de Galicia*, 13 de mayo de 2019.
- VÁZQUEZ PITA – MEJUTO 2005 = E. VÁZQUEZ PITA – V. MEJUTO, La vieja *Gallaecia* sale a flote, en *La Voz de Galicia*, 8 de mayo de 2005.
- VÁZQUEZ SACO 1948 = F. VÁZQUEZ SACO, Lugo romano. Tres nuevas lápidas en el Museo, *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Lugo* 25–26, 1948, 73–76.
- VÁZQUEZ SACO – VÁZQUEZ SEIJAS 1954 = F. VÁZQUEZ SACO – M. VÁZQUEZ SEIJAS, *Inscripciones romanas de Galicia II. Provincia de Lugo*, Santiago de Compostela 1954.
- VÁZQUEZ SEIJAS 1939 = M. VÁZQUEZ SEIJAS, *Lugo bajo el Imperio romano*, Lugo 1939.
- VÁZQUEZ SEIJAS 1950 = *Id.*, Museo Provincial de Lugo, *Memorias de los Museos Arqueológicos Provinciales* 9–10, 1948/49, Madrid 1950, 183–187.
- VÁZQUEZ SEIJAS 1951a = *Id.*, Un ara más de la fórmula *ex visu*, *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Lugo* 36, 1951, 300–301.
- VÁZQUEZ SEIJAS 1951b = *Id.*, Un ara más con la fórmula *ex visu*, *AEspA* vol. 24, n.º 83–84, 1951, 236–237.
- VÁZQUEZ VARELA 1980 = J. M. VÁZQUEZ VARELA, La estela de Troitosende: uso y abuso de los paralelismos en el arte prehistórico, *Brigantium* 1, 1980, 83–91.
- VÁZQUEZ VARELA 1982 = *Id.*, Arte romano, en: J. M. VÁZQUEZ VARELA – J. M. GARCÍA IGLESIAS – A. A. ROSENDE VALDÉS – M.^a S. ORTEGA ROMERO – M.^a L. SOBRINO MANZANARES, *Historia del arte gallego*, Madrid 1982, 53–67.
- VEDIA 1845 = E. VEDIA Y GOOSENS, *Historia y descripción de la ciudad de La Coruña*, La Coruña 1845.
- VEGA 2012 = T. VEGA ABELAIRA, Los campamentos militares de *Gallaecia*, en: FERNÁNDEZ CID 2012, 228–231.
- VEGA DE LA TORRE 1976/77 = R. VEGA DE LA TORRE, El miliario de Pedredo de Iguña (Santander), *Sautuola* 2, 1976/77, 285–287.
- VEIGA – SOBRINO 2012 = J. M.^a VEIGA FERREIRA – J. SOBRINO CEBALLOS, Espenuca: inscripción, edificios e lugares máxicos, *Anuario Brigantino* 35, 2012, 59–98.
- VELASCO ms. siglo XVII = J. DE BAÑOS DE VELASCO Y AZAVEDO, *Sumarios de nobleza y sus blasones*, vol. 20. Manuscrito de la BNE, sign. n.º 1399.
- VELAZA *et alii* 2005 = J. VELAZA FRÍAS – F. BELTRÁN LLORIS – C. JORDÁN CÓLERA – B. DÍAZ ARIÑO (eds.), *Acta Palaeohispanica IX. Actas del IX Coloquio sobre lenguas y culturas paleohispánicas. Barcelona, 20–24 de octubre de 2004 (Palaeohispanica 5, 2005)*, Zaragoza 2005.
- VELÁZQUEZ, ms. siglo XVIII = L. J. VELÁZQUEZ DE VELASCO, MARQUÉS DE VALDEFLORES, Fichas epigráficas recogidas por este autor, de observaciones propias y de otros, que se conservan en sus manuscritos en la RAH; entre esos textos se encuentra el

- que lleva la signatura 9/4106 (llamado en HÜBNER ‘XIII’ o ‘13’, *olim* Est. 22, 2, 52) y el 9/4155 (*olim* Est. 22, 6, 100).
- VEREA 1838 = J. VEREA Y AGUIAR, *Historia de Galicia. Primera parte, que comprende los orígenes y estado de los pueblos septentrionales y occidentales de la España antes de su conquista por los romanos*, Ferrol 1838.
- VETTORIUS, ms. mediados siglo XVI = P. VETTORIUS (i. e. PETRUS VICTORIUS), Recopilación de inscripciones probablemente reunida a mediados del siglo XVI. Conservada en en München en el Codex Monacensis Latinus, sign. 743. Cf. HÜBNER *CIL* II p. XIV n.º 29; GONZÁLEZ GERMAIN 2011a, 61–62.
- VIDAL ÁLVAREZ 2004 = S. VIDAL ÁLVAREZ, Frontal de Sarcófago, en: SINGUL – SUÁREZ 2004, 82–83.
- VIDAL ÁLVAREZ 2005 = *Id.*, *La escultura hispánica figurada de la antigüedad tardía (siglos IV–VII) (Corpus signorum Imperii Romani–España 2.2)*, Murcia 2005.
- VIDAL ÁLVAREZ 2007 = *Id.*, Nuevos datos para el estudio de la producción de sarcófagos del noroeste de la Península Ibérica entre los siglos IV–VI: el sarcófago de Portosín (A Coruña) y los relieves de Gijón (Asturias), en: G. KOCH (ed.), *Akten des Simposiums des Sarkophag–Corpus 2001. Marburg, 2.–7. Juli 2001*, Mainz 2007, 215–231.
- VIDAL VILLAVERDE 1987 = M. VIDAL VILLAVERDE, A propósito da estela funeraria atribuida a Pontedeume (A Coruña), *Grial* vol. 25 n.º 98, 1987, 505–506.
- VIDAL VILLAVERDE 1989 = *Id.*, A estela funeraria de Grandal, Vilarmaior (A Coruña), *Gallaecia* 11, 1989, 345–347.
- VIDÁN 2007 = M. VIDÁN TORREIRA, La inscripción romana de ‘Appius’ y ‘Sbesta’, la sumisa, *Nalgures* 4, 2007, 403–407.
- VIDÁN 2013 = *Id.*, La inscripción romana del autor de la Torre de Hércules, *Nalgures* 9, 2013, 414–415.
- VIGO 2010 = A. VIGO TRASANCOS, Tras las huellas de Hércules. La Estoria de Espanna, la Torre de Crunna y el Pórtico de la Gloria, *Quintana* 9, 2010, 217–233.
- VILELLA 1992 = J. VILELLA, Rang i procedència geogràfica dels vicaris y governadors de la Diocesis Hispaniarum (300–409), *Fonaments* 8, 1992, 79–97.
- VILLA-AMIL Y CASTRO 1883 = J. VILLA-AMIL Y CASTRO, Colonias griegas en Galicia. Su historia y su influjo bajo los aspectos económicos y sociales (conclusión), *Galicia diplomática* 43, abril de 1883, 318–319.
- VILLA-AMIL Y CASTRO 1887 = *Id.*, *Memoria sobre la creación de un Museo arqueológico en la ciudad de Santiago*. Madrid 1887.
- VILLA-AMIL Y CASTRO 1890 = *Id.*, Lugo romana I–III, *Revista Archeologica [Lisboa]* 4, 1890, 73–82 y 104–118.
- VILLA-AMIL Y CASTRO 1891 = *Id.*, Lugo romana, en *El Regional. Diario de Lugo*, 4–6 de agosto de 1891, s. p.
- VILLAR 1995 = F. VILLAR LIÉBANA, *Estudios de celtibérico y de toponimia prerromana (Acta Salmanticensia. Estudios filológicos, 260)*, Salamanca 1995.
- VILLAR 2006 = *Id.*, El teónimo lusitano Reve y sus epítetos, en: W. MEID – P. ANREITER (eds.), *Die Grösseren altkeltischen Sprachdenkmäler. Akten des Kolloquiums Innsbruck, 29. April – 3. Mai 1993*, Innsbruck 1996, 160–211.
- VILLAR – PRÓSPER 2003 = F. VILLAR LIÉBANA – B. PRÓSPER, Nuevo epígrafe votivo dedicado a la divinidad Reve en La Coruña, *Palaeohispanica* 3, 2003, 271–282.

- VILLARET 2016 = A. VILLARET, *Les dieux augustes dans l'Occident romain. Un phénomène d'aculturation*, Tesis leída en la Universidad de Bordeaux. 2016. Disponible *on line*: www.theses.fr/2016BOR3ET01.
- VILLARET 2019 = *Id.*, *Les dieux augustes dans l'Occident romain. Un phénomène d'aculturation*, Bordeaux 2019.
- VIVES, ILLER = J. VIVES GATELL, *Inscripciones latinas de la España romana. Antología de 6.800 textos I-II*, Barcelona 1971/72.
- WACHTER 2019 = R. WACHTER, *Pompejanische Wandinschriften*, Berlin 2019.
- WEAVER 1972 = P. R. C. WEAVER, *Familia Caesaris. A social study of the Emperor's freedmen and slaves*, Cambridge 1972.
- WICKERT 1931 = L. WICKERT, Bericht über eine zweite Reise zur Vorbereitung von CIL II Supplementum 2, *Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Historische Klasse* 32, 1931, 829–844.
- WITSCHHEL 2009 = CH. WITSCHHEL, Hispania en el siglo III, en: *Hispaniae. Las provincias hispanas en el mundo romano*, Tarragona 2009, 99–123.
- WODTKO 2000 = D. WODTKO, *Monumenta Linguarum Hispanicarum V.1. Wörterbuch der keltiberischen Inschriften*, Wiesbaden 2000.
- XUSTO 2001 = M. XUSTO RODRÍGUEZ, *O vidro provincial galaico-romano*, Vigo 2001.
- YZQUIERDO 2011 = R. YZQUIERDO PEIRÓ, *Museo Catedral de Santiago*, Santiago de Compostela 2011.
- YZQUIERDO 2017 = *Id.*, *Los tesoros de la Catedral de Santiago*, Santiago de Compostela 2017.
- YZQUIERDO 1993 = R. YZQUIERDO PERRÍN, *Galicia*, vol. X. *Arte medieval* (I), A Coruña 1993.
- ZARAGOZA 1990 = E. ZARAGOZA, Benedictinos españoles académicos de la Real Academia de la Historia, *Boletín de la Real Academia de la Historia* 187.1, 1990, 29–61.
- ZEPEDANO – NEIRA 1852 = N. ZEPEDANO Y CARNERO – A. NEIRA DE MOSQUERA, *SS. AA. RR. los serenísimos Duques de Montpensier en Galicia*, Santiago de Compostela 1852.

ABREVIATURAS DE USO CORRIENTE

Abreviaturas y expresiones latinas

<i>circ.</i>	<i>circiter</i> (alrededor de, aproximadamente)
col.	columna
concl.	concello
Drag.	Dragendorff
ex.	<i>exeunte</i> (al final, referido a líneas de la inscripción)
fig.	figura
<i>ibid.</i>	<i>ibidem</i>
i. e.	<i>id est</i> (esto es)
in.	<i>ineunte</i> (al comienzo, referido a líneas de la inscripción)
ms.	manuscrito
parr.	parroquia
r.	<i>recto</i> (en manuscritos)
s. v.	<i>sub voce</i> . Indica una entrada de diccionario.
v.	<i>verso</i> (en manuscritos)
vol.	volumen

Instituciones citadas frecuentemente, que aparecen de forma abreviada

BNE	Biblioteca Nacional de España
RAH	Real Academia de la Historia

Las abreviaturas de las fuentes clásicas latinas son las del *Index librorum scriptorum inscriptionum ex quibus exempla adferentur*, publicado en el *Thesaurus Linguae Latinae* en 1904. Las fuentes griegas se citan a partir del *Greek-English Lexicon* de H. G. Liddell y R. Scott de 1968.

INTRODUCCIÓN

El proyecto para escribir un catálogo de la epigrafía romana de A Coruña se remonta a 1945, fecha en que Álvaro D’Ors, desde su cátedra en la Universidad de Santiago de Compostela, comenzó a animar la redacción de los fascículos que habían de conformar el gran *Corpus* epigráfico de Galicia³. El proyecto no llegó a concluirse, pues quedó pendiente la edición de una parte de los epígrafes de Pontevedra, pero entre 1949 y 1961 se publicaron los diferentes fascículos que habrían de servir para poner al día los conocimientos de las inscripciones romanas de Galicia⁴. A raíz de la publicación en 1949 del fascículo I de las *Inscripciones romanas de Galicia*, dedicado a Santiago de Compostela⁵, Ángel del Castillo escribió a Álvaro D’Ors –por entonces profesor en la Facultad de Derecho de la Universidad de Santiago de Compostela– para recabar su ayuda en la confección del fascículo dedicado a toda la provincia de A Coruña. La respuesta del eminente jurista, fechada el 17 de diciembre de 1949 (Fig. 1)⁶, le sugería que abordara de forma particular ese trabajo, sin perjuicio del apoyo que el propio D’Ors le brindaría en lo que fuera preciso. La carta, que incluía también una corrección sobre el nombre del difunto de la inscripción de San Pedro de Grandal (n.º 10) de la que había tratado una nota de Ángel del Castillo en la prensa local de 1949⁷, sugería la inclusión en el catálogo del modio de Ponte Puñide conservado en el Museo Arqueológico Nacional, sobre cuya existencia decía D’Ors tener “referencias” que “habría que comprobar”.

³ Estas páginas se han escrito en el marco del proyecto de investigación “Poblamiento de época romana y evolución del hábito epigráfico en Hispania citerior y norte de Lusitania”, PID2019-106169GB-I00, subvencionado por el Ministerio de Ciencia e Innovación del Gobierno de España.

⁴ La referencia a los primeros impulsos del proyecto, la crónica de los avances y la valoración *a posteriori* pueden encontrarse en D’Ors 1945, 36–39; *id.* 1973, 244–245; *id.* 1981, 122.

⁵ Bouza-Brey – D’Ors 1949.

⁶ Álvaro D’Ors a Ángel del Castillo. Santiago, 17 de diciembre de 1949. Archivo Ángel del Castillo del Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

⁷ Castillo 1949d, en *La Voz de Galicia* de 12 de agosto de 1949.

Pese a esa temprana referencia a la génesis del proyecto, los trabajos de elaboración de la obra se fueron retrasando y las noticias sobre un avance real de la preparación del volumen no vuelven a encontrarse hasta 1957, año en que la correspondencia entre Del Castillo y D’Ors entra ya en los pormenores de diversas inscripciones y en las tareas de fotografía que estaban pendientes. Por una carta de D’Ors fechada en Santiago el 17 de abril de 1957, sabemos que había ido recibiendo ya la descripción hecha por Ángel del Castillo de diversas inscripciones e incluso varias fotografías –“retengo las fotos” dice la carta– con el fin de elaborar un primer manuscrito en el que figuraba ya el “texto dudoso” de *CIL* II 2567, “que he reconstruido sobre la disparatada lectura de Barros y la más verosímil de Sarmiento”⁸. Esa carta contenía también un buen número de preguntas sobre las inscripciones de las que no se tenía noticia en ese momento y, lo más importante, la evidencia física de que el trabajo estaba casi terminado, hasta el punto de que D’Ors ofrecía enseñarle de forma inminente a Ángel del Castillo “el borrador que he hecho”⁹. En una carta de pocos días después, el 3 de mayo de 1957, D’Ors aludía ya a los viajes pendientes a unas cuantas localidades coruñesas y se despedía diciendo “Esperemos poder hacer pronto estas excursiones para rematar nuestro fascículo”¹⁰. A raíz de esa última misiva, Ángel del Castillo escribió el 5 de mayo de 1957 a Benito Sebe Lorenzo, propietario del altar de Júpiter descubierto en Herbogo, para que le enviara la fotografía y las medidas de la pieza¹¹. La respuesta de éste, del 23 de mayo, hacía saber que el monumento ya no estaba en su poder pues se lo había regalado a F. Esmóriz Recamán, de Finisterre¹².

Unos y otros problemas fueron complicando la conclusión del catálogo, que se dilató más de lo previsto, aunque ahora sabemos que ello fue debido principalmente a los retrasos en los viajes de comprobación, que en casos como los de San Mamede de Seavia (conc. Coristanco), San Martiño de Meirás (conc. Sada) y Santa María de Serantes (conc. Laxe) se citan reiteradamente en la correspondencia entre ambos autores. De hecho, otra carta de D’Ors del 26 de diciembre del mismo año (Fig. 2–3) reiteraba la petición de algunas medidas y las últimas fotografías¹³, aunque en esta ocasión los

⁸ Álvaro D’Ors a Ángel del Castillo. Santiago, 17 de abril de 1957. Archivo Ángel del Castillo del Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

⁹ *Ibid.*

¹⁰ Álvaro D’Ors a Ángel del Castillo. Santiago, 3 de mayo de 1957. Archivo Ángel del Castillo del Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

¹¹ Ángel del Castillo a Benito Sebe Lorenzo. A Coruña, 5 de mayo de 1957. Archivo Ángel del Castillo del Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

¹² Benito Sebe Lorenzo a Ángel del Castillo. A Coruña, 23 de mayo de 1957. Archivo Ángel del Castillo del Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

¹³ Álvaro D’Ors a Ángel del Castillo. Santiago, 26 de diciembre de 1957. Archivo Ángel del Castillo del Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

+ 17/XII/49

Mi distinguido amigo:
mucho me alegra la noticia de que va a publicar Ud. las resúmenes
de la Comis. Debe en Luzo leer un vez, y también allí están depositados o se
en proceso. Lo que no era necesario, y que algunos que intervinieron en
trabajo que Ud. ya tiene hecho. Lo mejor será que Ud. mismo ordenara
sus datos conforme al orden que adoptamos en el fascículo o bien los ordena
que le parezca mejor, pero conviene proceder con independencia para luego,
al hacer el Carpes general de Galien, elegir el sistema que haya resultado
más satisfactorio. Así, pues, yo le repaño que Ud. mismo se tome la molestia
de ordenar los datos para que la obra sea uniformemente mejor. Esto no
quita que yo esté a su disposición para lo necesario, pero más ven cuatro
opos que dos, pero esto es con muy distinta una intervención con
la que Ud. me pide. Por mi parte, yo le agradezco todo lo que puede,

pero a título de cooperación y no de colaboración en sentido técnico. Ya le
adelanté una observación a la resúmenes que Ud. hizo la tardad de comu-
nicarme por su publicación en "La Voz de Galien" de 10/III/49. El nombre APRO
que figuraba ahí es correcto, pero es APER, sea dicho, lo que no es imposible incluso
en ciertos puntos, aunque lo verdad que suele ir siempre en un mismo
sentido; la confusión, por eso, es muy explicable. El procedimiento, por lo demás, puede
aparecer en otra línea de la legible, así como el nombre del destruente.
Aprovecho la ocasión para decirle - si muy felizmente
> con ser 1950

unyo ff.

Alv. D'Ors

Me permito recordarle, lo que quizá sea innecesario, que podría ^{ahora} ir incluido en su colección el
trabajo sobre el estudio de Ponte Parada que, según sus referencias, está en el Mus. Arg. de Madrid
(entonces que cuando comprobar). Como Ud. sabe, el estudio mejor sobre esa pieza (tanto la
que se ocupa de resulta con estudio) es el de Ribera en DA# 66 (1915) 185 Vale

Fig. 1. Anverso y reverso de la carta de Álvaro D'Ors a Ángel del Castillo, fechada el 17 de diciembre de 1949 (Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña).

COMPOSTELA 26/12/57

Mi querido Don Angel:

Le deseo muy felices Pascuas y próspero Año Nuevo, con salud para toda su familia.

Al regresar a Santiago, y aprovechando las vacaciones, he vuelto a nuestros epígrafos romanos de la provincia de Coruña. He pasado a limpio todo lo que va quedando más claro. Ahora, le agradecería que, si es posible, me hiciera llegar los siguientes materiales y datos:

1. Lápida a Coso, de Meirás : medidas
2. Lápida a Coso, de Seavia : medidas y foto
3. Lápida (inedita) a Coso, de Sarantes : medidas y foto
4. Lápida a Fortuna, de la Ilesia de Santiago : medidas de letras
5. Lápida a Neptuno, de idem. : medidas de letras
6. Lápida a Marco Aurelio, de idem. : "
7. Lápida a Lucio Vero, de idem. : "
8. Lápida a numen sacrum", de Artoyo : (¿existe?) medidas y foto
9. Lápida de Arantius, en casa de Damiano de Carro : foto.
10. Lápida de Severus, en el Burgo : (¿existe?) medidas y foto

Fig. 2. Anverso de la carta de Álvaro D'Ors a Ángel del Castillo, fechada el 26 de diciembre de 1957 (Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña).

BIBLIOTECA
DE LA FACULTAD DE DERECHO
UNIVERSIDAD DE SANTIAGO
COMPOSTELA 26

Todo lo de las otras inscripciones
ya lo buscaré yo.

Una vez completados los datos, le
enviaré el original para su aproba-
ción. Me gustaría después acabarlo antes
de mi próximo viaje a Roma, a finales
de Enero. Así, le agradeceré mucho hi-
ciera lo posible por completar esos datos
que me faltan.

Con los mejores deseos para U. y su
familia, le saluda muy cordialmente,
suyo affmo.

Álvaro D'Ors

Le adjunto una nota que me envió U.
en abril pasado. De las cruzadas tengo ya
los folios de las de Padrón ya me ocuparé
yo. No identifico ni la de Ciudadela ni la
de Olveira, le agradeceré me dijera de
qué lapidas se trata.

Cais n. 211 de la Cornia, esta inscripción =
T FRATERNVS MATRIBVS GALLAICIS VSLM. (=CIL. II 2796).

Fig. 3. Reverso de la carta de Álvaro D'Ors a Ángel del Castillo, fechada el 26 de diciembre de 1957 (Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña).

epígrafes aquejados de esas lagunas ya sólo eran diez. En esa epístola, el autor pregunta también por el paradero de *CIL* II 2776, el epígrafe dedicado a las *matres Gallaicae* por un tal *Fraternus*¹⁴; era obvio que la pregunta no podía tener respuesta pues el epígrafe no procedía de A Coruña sino de Coruña del Conde (Burgos), pese a que su atribución a la localidad gallega había sido difundida sin fundamento por algunos autores anteriores¹⁵. No volveremos a tener noticia de la marcha del trabajo hasta el 28 de mayo de 1958, fecha de una breve carta de D’Ors a Del Castillo (Fig. 4)¹⁶ en la que el autor de la misiva rechazaba ser el primer firmante de la obra que iría a la imprenta, aludiendo a que sólo había sido un colaborador del proyecto inicial ideado por Ángel del Castillo. En esa última carta conservada, quedaban en el aire aún algunas cuestiones que por entonces –e incluso algunas aún hoy día– no tenían solución: D’Ors preguntaba en vano por la inscripción funeraria hallada en Santa María do Temple (conc. Cambre)¹⁷ y por el altar de Júpiter descubierto en Herbogo¹⁸ y cuya pista se perdió en Finisterre.

En su etapa como docente en Santiago de Compostela, Álvaro D’Ors había concebido la publicación de las inscripciones romanas de Galicia como una obra colectiva que llegó a definir como un “Corpus general de Galicia”¹⁹. En ese *Corpus*, el primer “fascículo” había sido la incursión realizada con Bouza-Brey en las inscripciones de Santiago de Compostela en 1949²⁰. La edición seguramente se inspiró en los traslados epigráficos que tuvieron lugar en esos años dentro de la propia ciudad, pues la notoria colección de la Real Sociedad Económica de Amigos del País en Santiago –que disponía desde 1884 de su propio Museo²¹ y que había contribuido de

¹⁴ *CIL* II 2776.

¹⁵ Entre los responsables de la atribución indebida del epígrafe a la localidad de A Coruña hay que citar principalmente a Ceán (1832, 211), a Rey Escariz (1886, 22) y a Martínez Murguía (1901/06, vol. I, 672).

¹⁶ Álvaro D’Ors a Ángel del Castillo. Santiago, 28 mayo de 1958. Archivo Ángel del Castillo del Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

¹⁷ *CIL* II 2564; Castillo – D’Ors 1959, 160–161 n.º 25; *iid.* 1960, 20–21 n.º 25; Pereira 1991, 45 n.º 11.

¹⁸ Castillo – D’Ors 1959, 148 n.º 3 a partir del dibujo enviado por B. Sebe Lorenzo; *iid.* 1960, 8 n.º 3 (*HAE* 1700); Pereira 1991, 65 n.º 19.

¹⁹ Álvaro D’Ors a Ángel del Castillo. Santiago, 17 de diciembre de 1949. Archivo Ángel del Castillo del Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

²⁰ Bouza-Brey – D’Ors 1949.

²¹ Según sabemos por el libro de registro que lleva por título “*Museo Arqueológico de la Sociedad Económica de Santiago. Inventario de los objetos que recibe la Comisión encargada de su instalación*”, cuyos apuntes comienzan el 14 de julio de 1884. Agradecemos a los responsables de la Institución todas las facilidades para acceder a estos datos. El 30 de junio de 1886, el Director General de Instrucción Pública, Julián Calleja, comunicó a José Villa-amil y Castro que la Reina Regente había decidido concederle una Comisión de servicios de dos meses para que recorriera las cuatro provincias de Galicia y examinara “los objetos que existan en los establecimientos públicos, o en poder de los particulares, con los cuales se pueda contar para

forma generosa a la ‘Exposición Regional Gallega’ de 1909– había quedado depositada en el Pazo de San Clemente a modo de Museo provisional de la institución. Sin embargo, la conversión del edificio en centro de enseñanza secundaria, el actual Instituto de Educación Secundaria ‘Rosalia de Castro’, llevó al desalojo del mismo y al traslado de las piezas a los almacenes del Museo de la Catedral de Santiago²², donde aún permanecen. Muchos de esos epígrafes son los que formaron aquel primer fascículo de Bouza-Brey y D’Ors de 1949. Es evidente que D’Ors no tenía la intención de dar inicio a una serie de catálogos provinciales sino que pensaba en el resultado final. Aunque pocos años después, en 1954, Francisco Vázquez Saco y Manuel Vázquez Seijas editaron el catálogo de toda la provincia de Lugo²³, D’Ors siguió fiel a su plan inicial y en 1955 publicó con José Filgueira Valverde el conjunto epigráfico del Museo de Pontevedra²⁴, no el catálogo de toda la provincia, reiterando así la voluntad de mantener el plan inicial de trabajo para toda Galicia. De hecho, el fascículo dedicado a Vigo tendría que esperar aún a 1961²⁵. Por eso, cuando en 1958 concluyeron los trabajos en A Coruña, el resultado llegó a la imprenta como “Suplemento al fascículo I. Provincia de La Coruña”, que fue publicado primero en forma de artículo en los *Cuadernos de Estudios Gallegos* de 1959²⁶ y luego como monografía en 1960²⁷, en ambos casos con el título general de *Inscripciones romanas de Galicia*. Unas y otras empresas venían a demostrar que el trabajo colectivo era el único camino para llevar a cabo este tipo de revisiones epigráficas. No es casualidad que fuera el propio Álvaro D’Ors quien, en el segundo Congreso Internacional de Epigrafía Griega y Latina, celebrado en París en 1952, había reclamado la cooperación internacional como único camino

proceder a la creación del Museo Arqueológico de Galicia” (Villa-amil y Castro 1887, 5–6). En la Memoria redactada por el comisionado, que se publicaría después también por orden del Estado (*ibid.*), Villa-amil explicó que se podía contar con “unos 400 objetos” de los que 105 pertenecían “a la Sociedad Económica” (*ibid.*, 12), que había “ofrecido entregar en depósito los que posee” (*ibid.*, *loc. cit.*). Más adelante se alude a los beneficios que proporcionaría un Museo de antigüedades en Santiago, “como ya se han recogido desde que la Sociedad Económica dio comienzo a la formación del suyo propio, llamado a ser cimiento del regional de Galicia.” (*ibid.*, 24). En los apéndices a la ‘Memoria’ de Villa-amil figura, entre otros documentos, un escrito firmado por el director accidental de la Real Sociedad Económica, Antonio Casares, por el que se acuerda “ceder, en calidad de depósito, al Museo Arqueológico central de Galicia, si llegase a establecerse, los objetos que hoy forman parte del de esta Sociedad” (*ibid.*, 31).

²² Según testimonio de Bouza-Brey – D’Ors 1949, 21.

²³ Vázquez Saco – Vázquez Seijas 1954.

²⁴ Filgueira – D’Ors 1955.

²⁵ Álvarez Blázquez – Bouza-Brey 1961a.

²⁶ Castillo – D’Ors 1959.

²⁷ Castillo – D’Ors 1960.

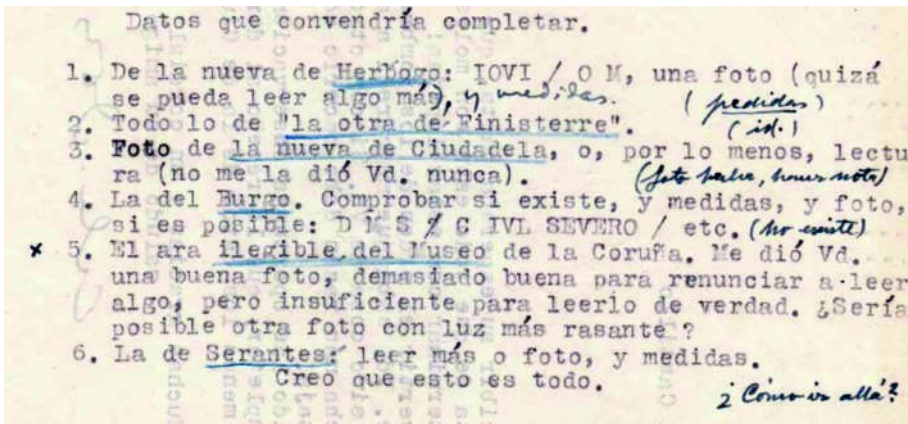


Fig. 4. Reverso de la carta de Álvaro D'Ors a Ángel del Castillo, fechada el 28 de mayo de 1958 (Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña).

para llevar adelante la nueva edición de *CIL II*²⁸. El modelo empleado en Galicia y ejecutado por intelectuales radicados allí lo iba a demostrar.

Algo más de treinta años después, en 1991, el Consello da Cultura Galega, con la dirección científica de Gerardo Pereira Menaut, puso en marcha una nueva edición de las inscripciones de Galicia, el *Corpus de inscripcions romanas de Galicia*, de los que el propio Pereira fue autor del primer volumen, el dedicado a Coruña y publicado aquel año²⁹. El proyecto debía abarcar todo el territorio pero diversas circunstancias hicieron que sólo apareciera después el dedicado a Pontevedra en 1994³⁰. Desde entonces a esta parte se han anunciado otras iniciativas y se han puesto en marcha Tesis doctorales que, con frecuencia incluyen catálogos epigráficos del territorio aunque no sea el objetivo específico. Por añadidura, la intensa actividad arqueológica y la continua revisión de los fondos de los museos han hecho aparecer muchas nuevas piezas y, sobre todo, han mostrado la riqueza de un fondo epigráfico, el de los grafitos en objetos de uso cotidiano, al que no se le había prestado antes la oportuna atención. A ello hay que unir la obligada revisión de inscripciones ya publicadas, que ha permitido modificar algunas propuestas de lectura.

Debido a todas esas novedades, ese volumen epigráfico, y no sólo el de la provincia de A Coruña, comenzó a revisarse en el año 2015 para la nueva edición del fascículo del *conventus Lucensis* en el *Corpus Inscriptionum Latinarum*. Cuando el proyecto ya estaba en marcha, recibimos una

²⁸ D'Ors 1953b, 152.

²⁹ Pereira 1991.

³⁰ Baños 1994.

interesante propuesta de colaboración por parte de la Fundación L. Monteaigudo³¹ que, naturalmente, permitiría sumar esfuerzos y obtener resultados más eficaces. Así es como nació este libro, primero de los que cubrirán todo el territorio gallego, que incluye ya algunas inscripciones que en versión latina aparecerán en poco tiempo en *CIL II*². Aunque el ámbito temporal que analizamos —el de las inscripciones anteriores al año 711— es similar, hay una diferencia sensible entre ambas obras: aquí, en esta versión castellana de la parte coruñesa hemos descendido al mundo de los grafitos de época romana de manera absoluta, sin discriminar su tamaño o contenido, con objeto de realizar una aproximación completa a los testimonios del hábito epigráfico y a la escritura de época romana en el territorio. Sólo de esta manera podremos ir haciendo una valoración real de un fenómeno que se nos escapa cuando miramos sólo a la epigrafía “mayor”. En ámbitos geográficos en los que el número de inscripciones en piedra es reducido, por ejemplo en el campamento militar de A Ciadella, los grafitos son imprescindibles para conocer incluso el registro onomástico de aquella guarnición. Al mismo tiempo, la experiencia fotográfica de José Manuel Salgado, a quien se debe la mayor parte de las fotografías, ha convertido esta obra en un espectacular registro gráfico en color de la epigrafía romana de A Coruña; con ello, el libro da su justo valor a los soportes y no sólo a los textos de las inscripciones. Y en tercer lugar, y no menos importante, se ha realizado un elevadísimo número de consultas a colegas, amigos, funcionarios, propietarios de inscripciones, etc. para llevar al extremo la precisión topográfica sobre los lugares de hallazgo de los diferentes monumentos. Y no sólo eso, sino que, en la medida de lo posible, se ha realizado la encuesta particular sobre las vicisitudes de cada epígrafe hasta su lugar de custodia actual. Eso significa que en algunos casos, los datos topográficos que aquí se presentan están ligeramente modificados respecto a ediciones precedentes o, simplemente, son diferentes. Ese esfuerzo por fijar la geografía a los monumentos no es gratuito sino que responde a lo que fue y sigue siendo una meta en los estudios epigráficos.

Juan Manuel Abascal
Alicante, junio de 2023

³¹ El apoyo al proyecto de Alfredo Erias, Presidente de la Fundación, y de Alberto López Fernández, su Secretario y co-autor de este libro, marca un antes y un después en la preparación de esta parte de *CIL II*², pues ha sido determinante su intervención en la localización de epígrafes que creíamos perdidos, en la obtención de los correspondientes permisos para acceder a muchas inscripciones, en la logística del trabajo diario en las muchas jornadas de campo desarrolladas, etc.

AGRADECIMIENTOS

Durante los ocho años en que se ha ido gestando la edición de este libro, primero sólo como parte del trabajo para *CIL* II² y desde 2018 en colaboración con la Fundación L. Monteagudo, son muchas las personas e instituciones a las que hemos pedido ayuda y sin cuya colaboración este trabajo no hubiera sido posible. Vaya por delante nuestro reconocimiento a Fernando Acuña Castroviejo (†) y José Manuel Caamaño Gesto (†) que, no sólo nos facilitaron los resultados de su trabajo, sino que nos proporcionaron noticias inéditas y que respondieron a cuantas cuestiones les planteamos sobre la colección epigráfica coruñesa y de otras zonas de Galicia.

Ese apoyo amistoso y permanente nos deja en deuda de gratitud con los responsables institucionales que nos franquearon el acceso a las diferentes piezas conservadas en colecciones públicas y privadas: José María Bello y Ana Martínez Arenaz (Museo Arqueológico e Histórico da Coruña); Alfredo Erias y Ángel Arcay Barral (Museo das Mariñas, Betanzos); Ramón Yzquierdo Peiró (Museo de la Catedral de Santiago de Compostela); Manuel Villar Álvarez y Belén Sáez-Chas Díaz (Museo do Pobo Galego, Santiago de Compostela); Carlos Valle, Antonio de la Peña Santos y José Manuel Rey García (Museo de Pontevedra); Bieito Pérez Outeiriño y María Esperanza Gigirey (Museo das Peregrinacións e de Santiago); Roberto Pena y los técnicos del Servizo de Arqueoloxía da Xunta de Galicia; Ana Santorum (Torre de Hércules en A Coruña); Ana María Suárez Piñeiro y Manuel Villanueva (Universidad de Santiago de Compostela); María Dolores Dopico (Universidad de Santiago de Compostela, Campus de Lugo); Adolfo Fernández Fernández (Universidad de Vigo, Campus de Ourense); Juan Carlos Olivares Pedreño (Universidad de Alicante); José Carlos Búa (Universität Leipzig); María Ángeles Castellanos y Felipa Díaz (Museo Arqueológico Nacional); Antonio Castro, Vicente Roca y Sonia Sueiro (concello de As Pontes); José Manuel Broz Rei (Museo da Terra de Melide); Víctor Barbeito Pose (Centro Arqueológico do Barbanza); Javier Brage

(Real Sociedad Económica de Amigos del País, Santiago de Compostela); Gustavo Carballo y Lidia Moledo (Centro de Interpretación do Castro de Baroña); Andrés Fuertes Palomera (Delegado episcopal de patrimonio de Tui en 2016); Santiago Vega López (Museo Diocesano de Tui); Heitor Picallo (Patronato del Museo do Pobo Galego); Antonio González Millán (Casa Museo Valle-Inclán da Pobra do Caramiñal); Rafael María Rodríguez (Deputación de Pontevedra); José Pérez Santos y Enrique Eduardo Iglesias (Fundación Brandomil); José María Suárez (concello de Santa Comba); José Manuel Vázquez Rodríguez (Museo Terra do Xallas, Santa Comba); Sara Breijo y Rocío García (Centro de Interpretación de Caldoval); Ramón Boga (concello de Cambre); Andrés García (iglesia de Santiago en A Coruña). Una parte de las imágenes documentales y fotografías procede de los fondos de la Real Academia Galega, del Museo do Pobo Galego y del Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña y se emplean aquí por cortesía de sus responsables.

Han sido también muchos los y las profesionales que han prestado apoyo a nuestro trabajo: Lois Armada, Rosa Benavides, Erik Carlsson-Brandt Fontán, Joaquín Ferrer Cruz, Lino Gorgoso, Luis Francisco González, Xosé Muiño Maneiro, Juan Naveiro, Yolanda Porto, Susana Ricart, Pablo San Martín, Santiago Vázquez Collazo, Ana María Veiga. Queremos agradecer la colaboración de la Catedral de Santiago de Compostela y de D. Daniel Carlos Lorenzo Santos como Director General de la Fundación Catedral de Santiago de Compostela, así como la de los párrocos que nos franquearon el acceso a determinadas inscripciones en A Coruña y en diferentes localidades: Padrón, San Martiño de Cores (Ponteceso), Santa María de Dexo (Oleiros), Santiago en A Coruña, San Cosme de Antes (aquí contamos con la ayuda de Emma, la sacristana de la parroquia), San Mamede de Somede (As Pontes), Santiago de Vilaño (A Laracha) y Santo Estevo de Queiruga (Porto do Son).

Nuestra gratitud también para quienes nos han facilitado el acceso a epígrafes conservados en propiedad particular o nos han proporcionado las pistas para llegar a esas inscripciones: Grupo de Arqueoloxía da Terra de Trasancos (Ferrol); Teresa Albaronero Blanco (Santo Tomé de Ames), Carlos Amable Baliñas (Cerdedo–Cotobade), Victor Barral (Curtis), Luis Celeiro (Santiago de Compostela), Evaristo Domínguez Rial (Zas), José Lapido (Cidadela), Luis Leclere y colectivo A Rula, Óscar Lema (Zas), Beatriz Marchesi (Abegondo), Xavier Moure (Sarria), Eduardo Pardo de Guevara, Ángel Pardo de Vera Fabeiro (Negreira), Manuel Santos (Bardullas), Juan Sobrino Ceballos (Pontedeume), Melchor Uzal (Santa M.^a de Troitosende), familia Esmoríz – Recamán (Fisterra), Luis Varela Rama (Cores) y familia Vidal Oreira (Brandomil).

Este trabajo no hubiera llegado a buen puerto sin la ayuda permanente de José Manuel Salgado, que ha sido mucho más que el fotógrafo que ha preparado la mayor parte de las ilustraciones de este libro, pues se ha implicado en el trabajo de forma absoluta y a su eficacia debemos la inclusión de algunas piezas.

Y la última pero destacada mención de gratitud debe ser para los responsables de la Fundación L. Monteagudo, que ha realizado un enorme esfuerzo económico e institucional durante todos estos años para desarrollar el proyecto de edición de la epigrafía romana de Galicia que se inicia con este libro. A ellos debemos el impulso permanente a nuestro trabajo y el entusiasmo demostrado durante los años en que se ha desarrollado la tarea.

A todos, muchas gracias.

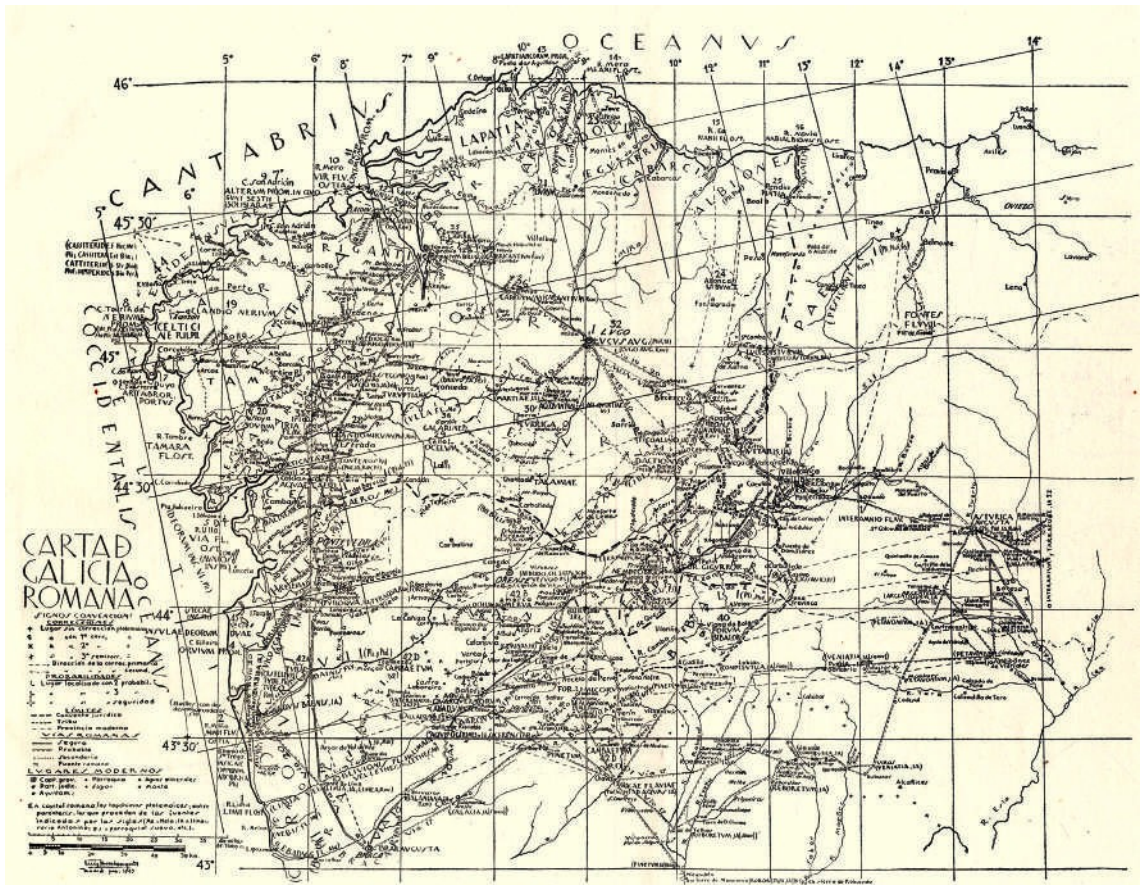


Fig. 1.—Mapa del NW. hispanorromano con las correcciones geográficas al texto ptolemaico. Las figuras 2 (mapa de las Casiterides meridionales y del Artabrorum Portus) y 3 (mapa de la provincia de La Coruña romana a tamaño grande) han sido retiradas, y oportunamente se publicaron en *Emerita* 1952, 473 y 490, a donde remitimos al lector.

Fig. 5. Mapa del noroeste hispanorromano con las correcciones geográficas al texto ptolemaico. Según Luis Monteagudo, en un dibujo de junio de 1949.

CORPUS DE INSCRIPCIONES

COMARCA DE FERROLTERRA

CONCELLO DE FERROL

San Martiño de Covas

1. Inscripción votiva (Fig. 6–7).

Ponderal circular de pizarra con una perforación central, que está pulido por su parte delantera y que presenta un alisado menos cuidado en la parte trasera. En los costados presenta algunos desperfectos y alguna pequeña fractura que no afecta al texto. Tiene un diámetro que en ambos ejes es de 3,7 y 4,2 cm respectivamente y un grosor de 0,7 cm. La altura de las letras oscila entre 1 y 1,3 cm. Carece de interpunciones. Según Pena Graña³², fue descubierto el 15 de octubre del año 2001 entre los restos del desplome de un talud en la costa, frente a la isla en que está situada la ermita de Santa Comba (conc. Ferrol)³³. Se conserva en el Museo das Mariñas (Betanzos), donde lo describió J. M. Abascal el 25 de abril de 2016.

El texto dice lo siguiente:

Rebe Traşangiuge

Bib.: Pena Graña 2002, 30–35; *id.* 2003, 1–10 (*HEp* 13, 2003/04, 309 [Blázquez 2009, 43–44]); Villar – Prósper 2003, 271–282 (*HEp* 13, 2003/04, 309); Rivas 2004, 42 (*HEp* 14, 2005, 167); Pena Graña 2005, 39–46 con fotografía y dibujo realizado por Alfredo Erias (*HEp* 13, 2003/04, 309); Bascuas 2006, 801–842; Búa 2009, 99–100 n.º c2 (*HEp* 18, 2009, 124); Bascuas 2011, 9–18 con fotografía y dibujo realizado por Alfredo Erias (*HEp* 20, 2011, 90); Rodríguez Colmenero 2015b, 85–98 con fotografía; *id.* 2015d, 103–126; González Rodríguez 2021, 230–231 con fotografía en fig. 40. *Cf.* Guerra 2005, 798; Armada *et alii* 2015, 93–94.

³² Pena Graña 2002, 30–35; *id.* 2003, 1–10 (*HEp* 13, 2003/04, 309); *id.* 2005, 39.

³³ Sobre las excavaciones arqueológicas del año 2001 en el castro costero, en la isla de Santa Comba, véase López Hermida *et alii* 2002.



Fig. 6. Ponderal procedente de las cercanías de la ermita de Santa Comba, parroquia de San Martiño de Covas.

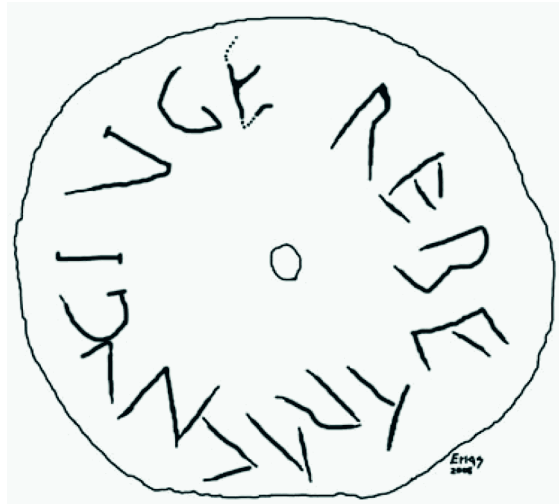


Fig. 7. Texto del ponderal de Santa Comba.

Escritura: la letra A carece de travesaño horizontal; la letra G presenta un trazo inferior recto en vez de una línea curva.

Variantes de lectura: *Rebe Trasanci Aug<ust>e* Pena Graña 2002 y 2003; *Rebe Trasância+nçē* o *Trasânciangê* Villar – Prósper; *Ângae Reve Trasangi* Rodríguez Colmenero 2015b y 2015d; *Rebe Trasancinge* Rivas 2005; *Rebe Trasangiuge* Pena Graña 2005; *Aug<ust>e Rebe Trasanci* o *Trasanci Aug<ust>e Rebe* o *Rebe Trasanci Aug<ust>e* Bascuas 2006; *M CI VGE REBE IRI[.]* Búa; *Vge Rebe Trasanci* Bascuas 2011.

Tanto la forma de este objeto como su contenido han sido causa de frecuentes dudas sobre su autenticidad³⁴, pues tiene la forma de un ponderal pero su texto con un nombre de divinidad no deja de ser sorprendente. No obstante, hay que recordar que de Lugo procede una pieza muy parecida³⁵, descubierta el año 2007 en las excavaciones llevadas a cabo por F. Hervés Raigoso en la rúa Montevideo, cerca de donde hoy se encuentra el Hospital Nosa Señora dos Ollos Grandes.

La ausencia de nombres personales, no obstante, impide dar sentido a la pieza, hasta el punto de que no sabemos si estamos ante una dedicación a una divinidad, algo que debería ser probable. No hay que olvidar que el culto de *Reve (dat.)*³⁶ está bien atestiguado por más de veinte inscripciones descubiertas en zonas septentrionales de Lusitania y del sur de *Callaecia*; seis altares dedicados a esta divinidad fueron descubiertos en las excavaciones de As Burgas, en el centro de la ciudad de Ourense³⁷.

La datación de este objeto plantea no pocos problemas. Aún aceptando su autenticidad, sólo puede fecharse entre los siglos I y III d.C.³⁸

San Xoán de Esmelle

2. Grafito cerámico (Fig. 8–10).

Dos fragmentos contiguos de la parte superior de un gran recipiente cerámico en pasta anaranjada/rojiza, con un diámetro de boca de unos

³⁴ Sobre esta cuestión, véase Bascuas 2006, 801-842; Búa 2009, 99–100; Bascuas 2011, 9–18; González Rodríguez 2021, 230–231.

³⁵ Hervés – Rodríguez Colmenero 2015, 133–134 con fotografía en fig. 26 (*HEp* 2014/15, 426, donde por error se atribuye la edición a Rodríguez Colmenero – Ferrer).

³⁶ Sobre el culto de *Reve (dat.)* véase Rivas 2004, 15–50; Prósper 2009, 203–214; González Rodríguez 2012, 59–81. Sobre los epítetos que acompañan en las inscripciones al nombre de la divinidad, véase Villar 2006, 160–211.

³⁷ Sobre estos altares y sus condiciones de hallazgo, véase Rodríguez Cao 2009, 93–104; *id.* 2010, 160–162; *id.* 2011, 35–48; *id.* 2017, 95–115; Olivares 2017, 459–460. Los monumentos se encuentran expuestos en el Centro de Interpretación da Cultura Castrexa del Parque Arqueológico de San Cibrao de Las (conc. San Amaro, Ourense).

³⁸ No hay argumentos para considerar que el tipo de letra es “posterior a finales del siglo I d.C.” como propuso Pena Graña 2005, 39.

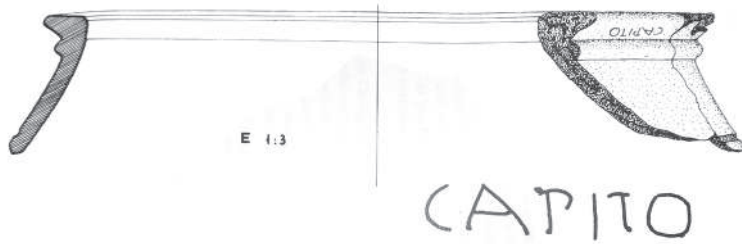


Fig. 8. Recipiente con grafito *post cocción* procedente de San Xoán de Esmelle. Según Pena Graña 1991, 122.



Fig. 9. Grafito *post cocción* en un recipiente de San Xoán de Esmelle.

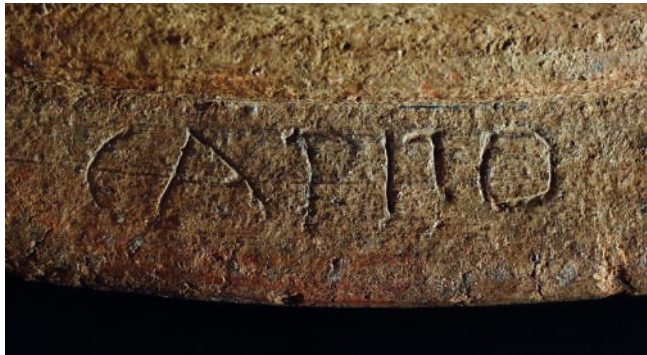


Fig. 10. Detalle del grafito de San Xoán de Esmelle.

50 cm. Por debajo del labio, al exterior, se encuentra grabado un grafito *post cocción* que ocupa una longitud de 6,5 cm. Las letras son capitales con aires cursivos y su altura es de 1,5 cm. Los fragmentos fueron descubiertos en 1990 en la zona suroeste del denominado Castro de Tralocastro (parr.

San Xoán de Esmelle, conc. Ferrol). Los conservan en Ferrol el Grupo de Arqueoloxía da Terra de Trasancos. Fue descrito por J. M. Abascal y A. López Fernández el 24 de abril de 2019.

El texto dice lo siguiente:

Capito

Traducción:

(El propietario de este recipiente es) Capito.

Bib.: Pena Graña 1991, 122 con dibujo.

Lo conservado en la pieza es un nombre en nominativo, que hay que suponer que corresponde al del propietario del recipiente, aunque lo habitual es que estas menciones se hagan en genitivo. Este *cognomen* latino³⁹, utilizado con frecuencia como nombre único, es bien conocido en muchos lugares del mundo romano y está muy bien documentado en Hispania⁴⁰.

El tipo de recipiente aconseja datar el grafito entre los siglos I y II.

CONCELLO DE MUGARDOS

Noville (parr. Santiago de Franza)

3. Inscripción en *coticula* de médico (Fig. 11–13).

Placa de pizarra con los cantos biselados, pulida en las dos caras y en muy buen estado de conservación, cuyas dimensiones son 5,6 x 8,8 x 0,7 cm. En la cara anterior (Fig. 11) aparece una primera inscripción (1) en dos líneas, con letras de mayor tamaño, y posteriormente se grabó otra (2) de cinco líneas, con letras muy pequeñas que invaden incluso uno de los biseles (Fig. 12). En la cara posterior (Fig. 13) presenta el segundo texto principal (3). La altura de las letras en (1) es de *circ.* 0,5/1 cm; en (2) de *circ.* 0,15/0,2 cm; en (3) de *circ.* 0,4/0,5 cm. La placa fue descubierta en 1989⁴¹ en las excavaciones de Fermín Pérez Losada en la *villa* romana de Noville (parr. Santiago de Franza, conc. Mugardos). Se conserva en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña (inv. n.º 2549), donde la describió J. M. Abascal el 24 de febrero de 2016.

El texto principal (1) de la cara anterior dice lo siguiente:

Secuñdus Cn(aei)
filius lanañius

³⁹ Kajanto 1965, 17, 118–119, 120, 235; Solin – Salomies 1988, 308.

⁴⁰ Untermann 1965, 89; Abascal 1994, 316–317.

⁴¹ Pérez Losada 1995b, 55.



Fig. 11. Anverso de la placa de Noville. Texto 1.

El texto secundario de la cara anterior (2), en letra mucho más pequeña, dice:

*quinquiaquaruxe queruqqueruq quiqui | quinquequem
 +a+quunm+ax++que+em++e+q | t+++e+q+++niensce+u++sge |
 in++m+iix+++++nu++i++s+asñ+ | tiun+r+ñ+uiñiex+exxi+ñsi++*

El texto principal de la cara posterior (3) dice lo siguiente:

*Rector equam CC CVRV
 IOR equam L +++++++
 (vacat) S F*

Traducción de la cara anterior⁴²:

Secundus, hijo de *Cnaeus*, comerciante de lana.

⁴² No es posible ofrecer una traducción del resto de los textos de esta placa.



Fig. 12. Detalle del texto secundario (texto 2) en el anverso de la placa de Noville.



Fig. 13. Reverso de la placa de Noville. Texto 3.

Bib.: Pérez Losada 1993, 1049–1066 con fotografía en lám. 1–2 y dibujo en fig. 3–4 (*AE* 1993, 1028; *HEp* 5, 1995, 325); *id.* 1997, 101–102, 127 y dibujo en fig. 17; Martínez Arenaz 2017b, 258–259 n.º 178 con fotografía. *Cf.* Bello 1991a, 70 n.º 1203 con el dibujo publicado por Pérez Losada; Pérez Losada *et alii* 1992, 71; Pérez Losada 1995b, 55; *id.* 2000, 224.

Los textos 1 y 2 son anteriores al 3.

Variantes de lectura. Texto 1) 1 ex.–2 in. *caetus* Pérez Losada, Martínez Arenaz. Texto 3: IKEOTO NEQVAM CCCL IKV[?] | IO NEQVAM L(- - -) Pérez Losada, Martínez Arenaz.

El lugar en que apareció la pieza estuvo habitado entre los siglos III y VI d.C.⁴³ En función del contexto arqueológico, el excavador fechó esta pieza en el siglo IV d.C.⁴⁴, aunque también se ha propuesto una horquilla entre los siglos IV y V d.C.⁴⁵

El objeto puede ser identificado como una *coticula* médica, es decir, una placa sobre la que se podían realizar mezclas de diversas sustancias⁴⁶. Este tipo de objetos son corrientes en diversos ámbitos de la práctica médica y no sólo en el oftalmológico, al que corresponde la mayor parte de los ejemplares conocidos.

En todo caso, la *coticula* fue reaprovechada después incluso como tablero de juego y a esta etapa de uso posterior corresponden las inscripciones, que no guardan ninguna relación con el uso primario del objeto.

4. Marcas en tejas romanas (Fig. 14).

En el curso de las excavaciones de la villa romana de Noville se recuperaron una serie de *tegulae* romanas en estado muy fragmentario⁴⁷ que se caracterizan por presentar digitaciones *ante* cocción en el espacio central, en medio de los característicos círculos o medios círculos que aparecen con frecuencia en este tipo de materiales. No es posible determinar si se trata de signos trazados de manera arbitraria o si hubo una voluntad de escribir signos alfabéticos, pues en algunos casos parece reconocerse una probable letra S. Ante esa duda, hemos optado por presentar aquí algunos ejemplares. Dado que estamos ante piezas fragmentarias (véase la fig. 14), no hay posibilidad de identificar el tipo de *tegulae* de que se trata, aunque parecen ser bipedales. Se conservan en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, en donde fueron fotografiadas en marzo de 2023.

Bib.: Fernández Rodríguez *et alii* 1992, 78 y fig. III n.º 15–19 con dibujos.

⁴³ Pérez Losada 1995a, 173, indica que el lugar fue abandonado “pacíficamente durante a primeira metade do s. VI d.C.”. Sobre las excavaciones y los vestigios termales de la *villa* romana de Noville, véase Pérez Losada 1990/91, 245–284; Pérez Losada *et alii* 1992, 57–88; Pérez Losada 1993, 1049–1066; Fernández Ochoa – Morillo 1994, 69; Pérez Losada 1995a, 173, 176–177 con plano; *id.* 2000, 219–226.

⁴⁴ Pérez Losada 1993, 1049–1066, un texto dedicado al estudio específico de la placa.

⁴⁵ Martínez Arenaz 2017b, 258–259 n.º 178.

⁴⁶ Sobre este tipo de placas, véase Künzl 1982, 1–131, con diversos testimonios epigráficos y anepígrafos. En Hispania, entre los numerosos ejemplos conocidos, véanse por ejemplo los de Mérida (Gil Farrés 1944, 46–47 y lám. II), Alcolea del Río (Sevilla. Fernández-Chicarro – Fernández 1984, 85 n.º 20 y lám. XXVII) o Toledo (Palol 1972, 139 y fig. 7).

⁴⁷ Fernández Rodríguez *et alii* 1992, 78 y fig. III n.º 15–19 con dibujos.



Fig. 14. Tejas romanas de Mugarodos con marcas anteriores a la cocción.

Caldoval (parr. San Vicente de Meá)

5. Grafito cerámico (Fig. 15).

Fragmento de borde y pared de un recipiente de cerámica común de color negruzco, de la forma EC1/135 de la clasificación de Alcorta⁴⁸. Al exterior presenta un grafito *post* cocción con tres letras. El fragmento mide (3,6) x (4,5) y la altura de las letras es de 0,8/0,9 cm. Fue descubierto en las excavaciones del año 2002 en las termas romanas de Caldoval. Se conserva en el Centro de Interpretación de Caldoval (Mugarodos).



Fig. 15. Fragmento de cerámica con las letras ETA en las termas romanas de Caldoval.

Bibliografía: Inédito.

La forma de la letra central no deja lugar a dudas sobre su identificación con una T, pese a que el travesano superior no está escrito con una línea horizontal sino con dos trazos oblicuos que dan a la letra el aspecto de punta de flecha, al igual que en un grafito sobre *terra sigillata* del solar de la rúa Damas n.º 8 de A Coruña (n.º 197). Si esa letra es una T, la anterior no puede ser una F sino una E. En consecuencia, el texto dice:

[- -]ETA[- -]

⁴⁸ Alcorta 2001.

Estas letras deben formar parte de una palabra mayor, aunque no sabemos si aluden al nombre del propietario o la propietaria. Si así fuera, podríamos pensar en nombres personales indígenas o *cognomina* latinos como [*Atim*] *eta*, documentado en Vigo⁴⁹, los más frecuentes *Laeta* o *Mansueta*, e incluso *Pietas*,⁵⁰ un nombre latino ya conocido en una inscripción de Torres de Oeste (parr. Santa Baia de Oeste, conc. Catoira, Pontevedra)⁵¹.

El tipo cerámico se data entre los siglos III y IV.

6. Grafito cerámico (Fig. 16).

Fragmento de pared de un recipiente de cerámica común en pasta cenicienta cuyas dimensiones son (6,5) x (6) cm. Al exterior presenta un grafito *post* cocción. La altura de las letras oscila entre 1 cm para la L y 1,4 cm para la G. Como el fragmento anterior, fue descubierto en las excavaciones de las termas romanas de Caldoval y se conserva en el Centro de Interpretación de Caldoval (Mugardos).



Fig. 16. Fragmento de cerámica con las letras LGE en las termas romanas de Caldoval.

⁴⁹ *AE* 1969-70, 260.

⁵⁰ Kajanto 1965, 97, 98 y 251. Cf. *CIL* II 893, III 2609, VIII 11037, IX 1920, etc. y *AE* 1975, 594.

⁵¹ Naveiro 2004, 83 n.º 1 con fotografía; Baños 1994, 263 n.º 111 con fotografía (*HEp* 6, 1996, 738). Corrección de lectura y establecimiento del nombre en Abascal 2021a, 5–8 n.º 1 con fotografía.

Bibliografía: Inédito.

A la izquierda, cerca de la arista, se observa una L con el trazo inferior oblicuo y no horizontal. A su derecha, pero con una cierta separación y mayor tamaño, aparece una G cursiva con el trazo interior en forma de línea recta hacia abajo, seguida de una E y un trazo oblicuo y casi borrado perteneciente a otra posible L, aunque el desgaste de la superficie impide confirmarlo. En el borde inferior se conservan una serie de trazos que no podemos identificar claramente como extremos de letras. En cualquier caso, el texto visible dice:

[- - -] L (- - -) G E + [- - -]

Si estamos ante nombres personales, son muchísimas las posibles restituciones para esas dos voces, pues la L podría ser la letra final de voces como *Ael(ius)*, *Aemil(ius)*, *Iul(ius)*, etc.

El tipo de recipiente podría datarse entre los siglos III y IV.

COMARCA DO EUME

CONCELLO DE AS PONTES DE GARCÍA RODRÍGUEZ

Santa María de Espiñaredo

7. Inscripción votiva (Fig. 17–18).

Altar de granito con el zócalo y el coronamiento antiguamente salientes a las cuatro caras, para favorecer la visión exenta del monumento. En la actualidad, esas molduras aparecen seccionadas en la parte frontal y en los dos laterales, seguramente como consecuencia de la reutilización de la pieza como material de construcción. Sus dimensiones son 143 x (45) x (34) cm. En la superficie superior ya no hay huella de los pulvinos y el *focus* originales sino que, por el contrario, se observa una oquedad de forma cuadrada, de 16 x 16 cm, destinada a albergar las reliquias de un altar cristiano, función que desempeñó este altar romano en la ermita en que fue encontrado. El texto está muy deteriorado y las líneas inferiores, en donde se han perdido algunas letras, se leen con mucha dificultad. Los renglones están justificados a la izquierda de manera regular y entre el cuarto y el quinto aparece una incisión profunda tallada en época moderna. La altura de las letras es de 9 cm (líneas 1–2) y 8,5 cm (líneas 3–7). En el sexto renglón hay una interpunción redonda.

El altar fue descubierto en 1973 durante las excavaciones llevadas a cabo en la ermita de Santa Baia de O Portorroibo (parr. Santa María de Espiñaredo, conc. As Pontes de García Rodríguez)⁵², en donde se encontró en pie y adosado a la pared de la cabecera⁵³. Estuvo primero en los jardines del concello y hacia el año 2003 se trasladó al atrio de la Casa do Concello en As Pontes, donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 11 de octubre de 2015 con la

⁵² En Rivera 1976, *passim* y en Armada 2003, 380 se explican las circunstancias del hallazgo por parte de un grupo de aficionados.

⁵³ Rivera 1976, 64 y 66; Armada 2003, 381–382 que explica el proceso de cristianización del lugar a partir de un primer centro de culto de época romana.

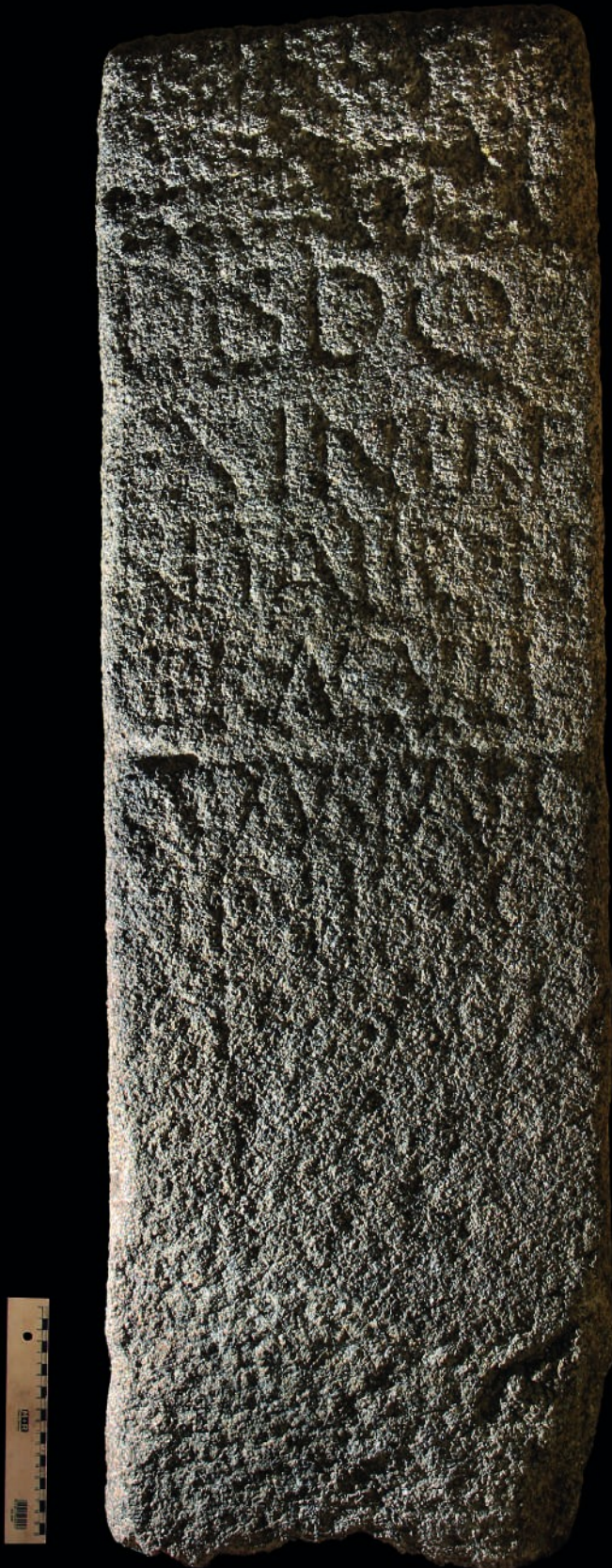


Fig. 17. Altar con la referencia al oráculo de Apolo en Claros procedente de la ermita de Santa Baia de O Portorroibo.



Fig. 18. Detalle del texto de la ermita de Santa Baia de O Portorroibo con la referencia al oráculo de Apolo en Claros.

ayuda de Antonio Castro⁵⁴ y Juan Carlos Olivares; se revisó el 3 de febrero de 2016 y en febrero de 2023 J. M. Salgado tomó nuevas fotografías.

Debajo del coronamiento retallado comienza el texto con una invocación genérica *Dis d(eabus)q(ue)* y, a continuación, en cinco líneas se desarrolla el texto *ex interpretatione oraculi Clari Apollinis*, por debajo del cual sólo se reconoce con seguridad la voz *sacrum* al final del séptimo renglón. En consecuencia, el texto dice lo siguiente:

Dis d(eabus)q(ue)
ex interp-
retatione
oraculi
 5 *Clari Apo*
llinis · C[.]
A++ sacru(m)
 -----?

⁵⁴ Queremos expresar nuestra gratitud a Antonio Castro por su apoyo permanente para documentar las inscripciones romanas de As Pontes de García Rodríguez y su compañía en las visitas que realizamos a esta localidad los días 11 de octubre de 2015 (J. C. Olivares y J. M. Abascal) y 3 de febrero de 2016 (M.^a P. González-Conde y J. M. Abascal).

Traducción:

[- -] consagrado a los dioses y las diosas tras la interpretación de un vaticinio del oráculo de Apolo en Claros.

Bib.: Rivera 1976, 64 y 66; Montero 1989, 357–364 con fotografía (*AE* 1990, 545; *HEp* 3, 1993, 172; Mangas 1992, 179–180 n.º 12); Pereira 1991, 163–164 n.º 60 con fotografía (García Martínez 1996, 2352 n.º 121; Armada 2003, 380–381; Jones 2005, 293; Richert 2005, 36 n.º 121; Armada – Martín 2007, 132–134 con fotografía en fig. 5–6; Blázquez 2011, 74 n.º 5); Montero 2003, 123–130 con fotografía; Serrano Lozano 2017b, 207–223 con fotografía en fig. 1; *id.* 2022, 540 n.º 406. Cf. G. Mora, en: *TIR* K–29 (1991), 87; Rabanal *et alii* 1996, 75–76; Blázquez 1996, 351; Peón 2001; López Ferro 2011, 254–255 con fotografía; Abascal 2017, 616 con nota 6; Vázquez Pita 2019.

Escritura: la primera cruz de la línea 7 indica la presencia de un asta vertical; la segunda corresponde a una letra no determinable. Al final de la línea 6 y al comienzo de la 7 debería encontrarse el nombre del dedicante.

Variantes de lectura: 1–4 BIXDO | IXINOR | IREIALION | OINLA Rivera. – 2–3 *ex int(e)rp|retation(e)* Pereira, qui nexa om. – 1–8 *Dis d(eabus)q(ue) | [e]x int[e]rp|retation[e] | oraculi | [C]lari Apo|[lin]is · c[.] | ad sac[r]u[m -c.6-] | [- - - - -]* Serrano Lozano. – 5 ex.–8 *Apo|[l]linis · C | AD SACE|[- - - - -]* Montero, *Apo|[l]linis · C[.] | ad sacr|u [m - - -]* Pereira.

En el conjunto de las provincias del Imperio Romano se conocen diez inscripciones votivas dedicadas a raíz de la interpretación del oráculo de Apolo en Claros⁵⁵. En opinión de E. Birley, estos monumentos debieron ser erigidos en el año 213 d.C., durante el gobierno de Caracalla⁵⁶. No obstante, en fechas más recientes se ha sugerido que estas dedicaciones votivas puedan ser anteriores y estar relacionadas con los años de la epidemia de peste en tiempo de Marco Aurelio⁵⁷, es decir, con los años en los que el Emperador restituyó y reavivó la vida religiosa como consecuencia de la crítica situación⁵⁸. Si esto es así, cosa bastante factible, el texto podría fecharse hacia el año 165 d.C. o poco después⁵⁹.

⁵⁵ Montero 1989, 358; Jones 2005, 293 con más bibliografía. Sobre este oráculo véase principalmente Merkelbach – Stauber 1996, 1–53 y, más recientemente, Moretti 2014.

⁵⁶ Birley 1974, 511–513. La misma opinión, entre otros, en Parke 1985, 160–162; Montero 1989, 361 y Pereira 1991, 164.

⁵⁷ *HA Marc.* 17.2: *...tempore quo pestilentia gravis multa milia et popularium et militum interemerat.* Sobre la epidemia de peste de época de Marco Aurelio, véase fundamentalmente Duncan Jones 1996, 108–136; Bagnall 2000, 288–292; Marcone 2002, 803–819; Bruun 2003, 426–434.

⁵⁸ *HA Marc.* 21.6: *Instante sane adhuc pestilentia et deorum cultum diligentissime restituit.*

⁵⁹ Jones 2005, 301.

San Mamede de Somede

8. Inscripción votiva (Fig. 19–20).

Altar tallado en un tipo de piedra conocida en la zona como “piedra blanda” u “ojo de sapo” y alisado por todas las caras. El lado izquierdo del altar es casi recto mientras que el derecho se curva progresivamente hacia la parte inferior, haciendo que allí sea más estrecho que en la superior. Ello se debe a que la pieza carecía del zócalo o peana necesario para garantizar su estabilidad y se talló de modo que pudiera ser clavado parcialmente en el suelo. Sus dimensiones son 79 x 27,5 x 14 cm. En la cara superior aparecen insinuados los dos pulvinos y se conserva un *focus* y restos de los otros dos, alineados de derecha a izquierda y característicos de los altares a los *Lares viales* en esta zona de Galicia⁶⁰. El texto está grabado dentro de una cartela limitada por dos líneas incisas en la parte alta de la cara frontal; el área escrita mide 23 x 27 cm y la altura de las letras oscila entre 3 y 3,5 cm, con algunas que exceden ese tamaño –como la *S* final del tercer renglón que llega a 5,5 cm– y otras más pequeñas, como ocurre con la *O* en la segunda línea que mide 2,5/3 cm. Carece de interpunciones. El monumento fue descubierto antes del año 2005 en el cementerio de la parroquia de San Mamede de Somede (conc. As Pontes de García Rodríguez) pero se desconocen las circunstancias del hallazgo. Se conserva en la sacristía de la misma parroquia, donde lo describió J. M. Abascal el 3 de febrero de 2016 con la ayuda de A. Castro, S. Sueiro y M.^a P. González-Conde.

El aspecto del texto, con muchísimos problemas de grabación, lo hace ilegible *a priori*, hasta el punto de que las lecturas iniciales llegaron a ser puestas en duda⁶¹. Tras la revisión que llevamos a cabo en el año 2016, ya editada⁶², podemos proponer la siguiente lectura:

Ḷar(ibus) V(i)al(ibus)
ṛe`x vo`t`o
S`e`xtus) Ul`p`ius
ṛp`osuit

Traducción:

Sextus Ulpius puso este altar para los *Lares viales* en cumplimiento de una promesa.

⁶⁰ Sobre los monumentos con tres *foveli* dedicados a los *Lares viales*, véase Abascal 2019a, 257–280.

⁶¹ Véanse los comentarios al respecto en *AE* 2005, 845.

⁶² Abascal 2018b, 50–53 n.º 3 con fotografías en fig. 5–6.



Fig. 19. Altar dedicado a los *Lares viales* en Somede.



Fig. 20. Cabecera del altar de Somede.

Bib: Armada – Martín 2005, 127–130 y 145–147 con fotografías en fig. 2–4 (*AE* 2005, 845; *HEp* 14, 2005, 168); López Ferro 2011, 245–261 con fotografía; Abascal 2018b, 50–53 n.º 3 con fotografías en fig. 5–6 (Loira 2019, 616; Serrano Lozano 2022, 536–537 n.º 403). Cf. Abascal 2017, 616 y nota 6; *id.* 2019a, 259–260 n.º 3 con fotografía en fig. 3 (*AE* 2018, 952).

Escritura: en el primer renglón la letra A carece de travesaño horizontal. Entre las líneas 2 y 4 lo visible en la superficie dice IX VOIO | SIVLRIVS | ROSVIT. En las líneas 2 y 3 las letras E y T están escritas en forma de hasta vertical, de manera que la vocal carece de los tres extremos horizontales. La V de las líneas 1 y 3 presenta un asta izquierda ligeramente más alta que la derecha, mientras que en la línea 4 es algo más abierta en el extremo inferior. La R (líneas 1, 3 y 4) no está cerrada y carece de uniformidad en el trazado. En las líneas 3 y 4 la letra P adopta la forma de una R.

Variante de lectura: 3 *Siulrius* en Armada – Martín y López Ferro.

La persona que grabó el texto desconocía en gran medida el uso del latín escrito, con lo que incurrió en numerosos errores y creó un texto de difícilísima comprensión. Los problemas de escritura no son menos significativos que los de preparación del soporte, pues la imagen frontal del monumento es la de una estela y no la de un altar y no existe un zócalo diferenciado que permitiera sostener en pie el monumento. Sólo la presencia de los tres *foculi* superiores permite encuadrar tipológicamente la pieza, que no salió de una *officina* epigráfica convencional, sino de las manos de un inexperto cantero que desconocía el significado de algunos de los signos que escribía.

CONCELLO DE MONFERO

A Torre (parr. Santa María do Alto de Xestoso)

9. Inscripción votiva (Fig. 21).

Altar de granito con el zócalo y el coronamiento salientes a las cuatro caras, de forma que el monumento pudiera exhibirse de forma exenta. Abajo a la izquierda ha perdido parte del basamento y en la parte superior ha perdido el *focus* y el pulvino derecho, aunque se conserva una parte del izquierdo. Sus dimensiones son (92) x 32 x 44 cm. La parte media mide 48 x 31 x 21. La altura de las letras es de 7 cm (líneas 1–3), 6 cm (línea 4) y 4 cm (líneas 5–6) respectivamente. Muestra interpunciones circulares. Fue descubierto a comienzos de los años 70 del siglo XX al derribar la antigua capilla de Santabaia (A Torre, parr. Santa María do Alto Xestoso, conc. Monfero), en donde la pieza había sido utilizada como pie de altar, y fue a parar al atrio de la nueva capilla, frente al lugar que ocupaba la anterior. Permaneció en este lugar durante varios años, hasta que en el año 2000 fue descubierta por Juan Sobrino Ceballos, quien lo comunicó al Museo das Mariñas, que comenzó el procedimiento administrativo para su traslado; esa actuación concluyó con una sentencia del año 2005 que ordenaba su ingreso en el Museo das Mariñas (Betanzos), donde lo describimos y fotografiamos el 22 de agosto de 2015, aunque el texto ha sido revisado en varias ocasiones posteriores.

El texto dice lo siguiente:

*Valeri
us · Cu-
ntario-
ni · Coh-
5 ûe · pro bo-
no no(stro) · l(ibens) · v(otum) · s(olvit)*

Traducción:

Valerius, hijo de *Cuntarionus*, cumplió libremente su voto para *Cohue* para pedir por nuestro bien.

Bib.: Primera noticia en Armada 2003, 383–384 (*HEp* 13, 2003/04, 310); primera edición en Rodríguez Colmenero 2013a, 75–78 con fotografía (con corrección de E. Luján en *HEp* 2013, 192); González Rodríguez – Ramírez Sánchez 2014, 574 (E. Luján en *HEp* 2014/15, 313); Rodríguez Colmenero – Ferrer 2015, 115–16 n.º 10 con fotografía en fig. 10; González Rodríguez



Fig. 21. Altar dedicado a *Cohve* procedente de la capilla de Santabaia.

2021, 194 con fotografía en fig. 8a. Cf. Loira 2019, 607–608 con fotografía en fig. 148.

Escritura: la letra A está escrita con un trazo interior corto que sale del asta derecha y que sustituye al trazo horizontal habitual.

Variantes de lectura: 2 ex.–4 in. *Cu|ñtabio|ni* Rodríguez Colmenero, Rodríguez Colmenero – Ferrer. – 4 ex.–6 in. *Coh|ñe Probonono* Rodríguez Colmenero; *Co+|ñe(tene) pro Bonono* González Rodríguez – Ramírez Sánchez; *Co[h]|ñe(tene) pro Bonono* González Rodríguez.

En algunas inscripciones del norte de Galicia, los nombres de divinidades *Cohue* / *Cuhue* sustituyen a las formas originales *Cosue* / *Cusue*, con una sustitución de la S por una H⁶³, que seguramente es consecuencia de la pronunciación de estas letras. Además de este ejemplar de Santa María de Alto Xestoso, contamos con casos similares en inscripciones de Santa Cruz de Loio (parr. San Salvador das Cortes, conc. Paradela, Lugo)⁶⁴ y de os Corveiros (parr. Santiago de Miraz, conc. Friol, Lugo)⁶⁵.

El supuesto epíteto de la divinidad, *Probonono* (dat.), es, en realidad, una expresión conocida en el ámbito epigráfico pero que aquí se presenta sin separación entre las palabras y sin interpunciones, por lo que ha inducido a error en las ediciones previas de la inscripción. Sólo E. Luján⁶⁶ propuso entender *pro bono no(stro)*, haciéndose eco de los testimonios ya identificados

⁶³ Sobre la aspiración de la silbante intervocálica, véase Prósper 1997a, 290–292; Búa 1997, 78; Prósper 2002, 244–246; Búa 2003, 166; E. Luján, *ad HEp* 2013, 192; Búa 2018, 68 y 206; E. Luján *ad HEp* 2014/15 [2021], 313.

⁶⁴ *Cuhue* (en vez de *Cusue*) *Berralogegu*: Wickert 1931, 843 (Lambrino 1953, 86); Vázquez Seijas 1939, 22–23; Bouza-Brey 1948b, 115–116 con fotografía; Vázquez Saco – Vázquez Seijas 1954, 41 n.º 21 con fotografía en lám. VII (*AE* 1957, p. 93 n.º 322 [Wodtko 2020, 712]; *HAE* 8–11, p. 35 n.º 306; Gamer 1989, 242 n.º LU 11); Vázquez Seijas 1950, 184 n.º 17 con fotografía (*HAE* 306; Vives, *ILER* 5991); Blázquez 1962, 190–194 con fotografía en lám. XLV n.º 88 (Vives, *ILER* 786; Blázquez 1975, 55–56, 58); Arias *et alii* 1979, 81 n.º 58 con fotografía en lám. XXI (García Martínez 1996, 2266–2267 n.º 6; Gómez Vila 2009a, 138 n.º 46 e *id.* 2009b, 452 n.º 46); Díez de Velasco 1998, 60–64 n.º 2.2 con dibujo (Prósper 1997a, 288–292; *ead.* 2002, 244–245); Búa 2000, 268; *id.* 2003, 157 y 166 n.º 6; González Rodríguez 2021, 194 con fotografía en fig. 8b. Cf. Abascal 2017a, 628.

⁶⁵ *Cohue* (en vez de *Cosue*) *Ten(- - -)*: Monteagudo 1947a, 68–74 con dibujo (*AE* 1950, 24; Tovar – Navascués 1948, 182; Martínez Estévez 1978, 27–28); Lambrino 1953, 74–87 con dibujo (*AE* 1954, 251); Vázquez Saco – Vázquez Seijas 1954, 42 n.º 22 con fotografía en lám. VII (*HAE* 1720; Vives, *ILER* 785); Monteagudo 1957a, 115; de los anteriores, depende Blázquez 1962, 190–191 con dibujo en fig. 87; Ares 1967, 156–164 (*AE* 1968, 238); Arias *et alii* 1979, 80–81 n.º 57 con fotografía en lám. XXII (García Martínez 1996, 2266 n.º 5; Richert 2005, 23 n.º 81; Gómez Vila 2009a, 115–116 n.º 33 e *id.* 2009b, 429–430 n.º 33; *id.* 2012, 73–74 con fotografía); Untermann 1985a, 358 n.º 3.2; Díez de Velasco 1985, 73 y 90–91; Blanco Quintela 1996, 48 (*HEp* 7, 1997, 395 [Blázquez 2004, 253]); Díez de Velasco 1998, 60 n.º 2.1 con dibujo (*id.* 1991, 56; Prósper 1997a (*sic*), 288–292; *ead.* 2002, 244–247); Búa 2000, 257–258 con más bibliografía; *id.* 2003, 157 n.º 7; González Rodríguez 2021, 193 n.º 11. Cf. Albertos 1983b, 480 s. v. *Convetene*; Blázquez 1983, 444 n.º 180 con dibujo en fig. 180; Albertos 1986, 266 s. v. *Convetene*; Búa 1997, 78.

⁶⁶ E. Luján, *ad HEp* 2013, 192.

en otras inscripciones votivas de diferentes lugares de Europa, con referencias como *pro bon[o] comm[uni]* en una dedicación a Mercurio⁶⁷, *pro bono communi sa(crum)* en otra al Sol invicto y a Júpiter⁶⁸ o *pro bono com(m)un(i)* en un tercer caso⁶⁹.

Los nombres de los dedicantes testimonian un horizonte plenamente latino, el de *Valerius*, el dedicante, y otro completamente indígena, el de *Cuntarionus*, un nombre seguramente perteneciente al estrato onomástico local de esta región. La presencia de nombres indígenas en padres de hombres y mujeres de nombre latino es un fenómeno bien conocido⁷⁰, que asociamos a momentos de tránsito hacia la ciudadanía latina por parte de comunidades locales. El nombre *Cuntarionus* sólo es conocido en esta inscripción pero debe ponerse en relación con formas indígenas como *Cuntira*⁷¹, *Cuntirus*⁷² y *Cuntura*⁷³, que conocemos en las provincias de Salamanca, Cáceres y Burgos, así como en el distrito portugués de Castelo Branco.

La forma de las letras aconseja datar la inscripción entre los siglos I y II.

⁶⁷ *AE* 1992, 1299.

⁶⁸ *CIL* III 10465 (= III 3475; Dessau, *ILS* 4235)

⁶⁹ *CIL* XIII 7815 (Dessau, *ILS* 4236).

⁷⁰ Abascal 2023a (en prensa).

⁷¹ Yecla de Yeltes (Salamanca): Martín Valls – Pérez Gómez 2004, 287– 288 n.º 3 (*HEp* 13, 2003/04, 573).

⁷² Un testimonio en Coria (Cáceres): Saponi – Barrantes 1990, 32–34 n.º 3 (*HEp* 4, 1994, 230); Sánchez Albalá – Vinagre 1998, 46 n.º 32 (*HEp* 8, 1998, 47). Otro ejemplo en Idanha-a-Velha (concelho de Idanha-a-Nova, distrito de Castelo Branco): Lambrino 1956, 50–52 n.º 28 (*AE* 1967, 160). Sobre el nombre indígena *Cuntirus*, véase Albertos 1964, 243; Abascal 1994, 340.

⁷³ Ubierna (Burgos): Abásolo *et alii* 2008, 328–330 n.º 1 (*HEp* 17, 2008, 36).

COMARCA DE BETANZOS

CONCELLO DE VILARMAIOR

Vilar (parr. San Pedro de Grandal)

10. Inscripción funeraria (Fig. 22–24).

Estela de granito de cabecera semicircular, rota por la parte inferior, bien alisada por todas las caras excepto por la parte posterior. En la parte superior está decorada con una flor de seis hojas lanceoladas inscrita en un círculo, que seguramente es una representación solar y que por su izquierda está flanqueada por un creciente lunar⁷⁴. Por debajo se encuentran tres arcos rebajados que se prolongan hacia la parte inferior, similares a los que encontramos en muchas estelas salmantinas y zamoranas. Sus dimensiones son (109) x 39 x 14 cm. La zona escrita está rebajada y es continuación de la arquería central. La cartela de escritura, hoy incompleta por la fractura, tiene una altura máxima de (36) cm y una anchura de 30. Las letras son mayúsculas de gran irregularidad e incluso de diferente altura entre sí pese al intento de conseguir un texto de características uniformes. Su altura es de 7,5 cm pero algunos caracteres, como la D en la primera línea y AP en la segunda, alcanzan los 8 cm.

Según una carta de Constantino Amado, por entonces médico de Pontedeume, fechada el 14 de abril de 1938 y dirigida a Ángel del Castillo (Fig. 22)⁷⁵, la estela se encontró en un terreno “situado en el lugar de Vilar, a inmediaciones de otro llamado Castro”. Eso lleva el hallazgo a la parroquia de San Pedro de Grandal (conc. Vilarmaior) y descarta otras ubicaciones

⁷⁴ Sobre el simbolismo de la luna en el arte funerario romano, véase Cumont 1942/2015, 193–244, que llamó ya la atención sobre la frecuencia de este motivo en las estelas del noroeste (*ibid.*, 225), fenómeno que vincula a la importante presencia legionaria. Sobre este elemento en Galicia, véase Suárez Piñeiro 2007, 197.

⁷⁵ Carta de Constantino Amado a Ángel del Castillo, fechada en Pontedeume el 14 de abril de 1938 (Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña).

Constantino Amado

Puentedeume 14 de Abril de 1938

Sr. Dn. Angel del Castillo

La Coruña

Distinguido amigo: En un terreno de nuestra propiedad situado en el lugar de Vilar, a inmediaciones de otro llamado Castro, se encontró una piedra que parece pertenecer a una ~~xxx~~ sepultura de persona joven, por que creo tendrá unos 40 centímetros de ancho, por un metro de largo, si bien esta rota por la parte inferior y de momento no encontraron el otro trozo

El lugar en que se encontró esta alejado de las iglesias de Boroña y Grandal unos tres kilómetros aproximadamente, y no es sitio apropiado para enterramientos, porque es terreno de poco fondo

Le adjunto un mal diseño con las letras que CREO haber leído por si le parece interesante guardar esta piedra

Le saluda afectuosamente su amigo

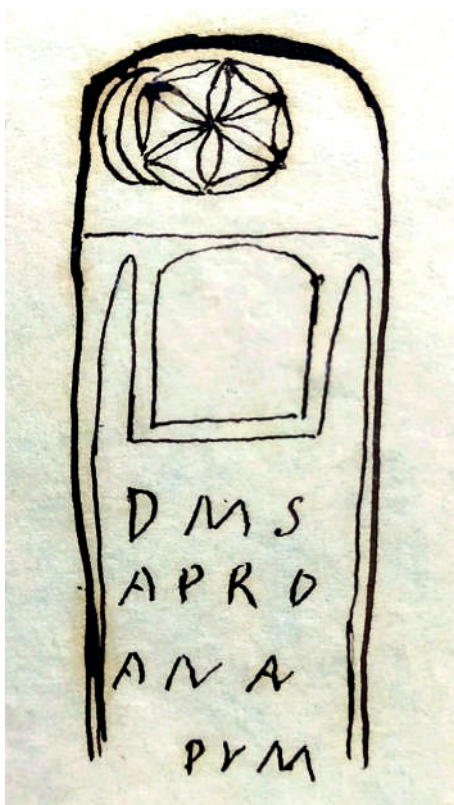
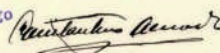


Fig. 22. Carta de Constantino Amado a Ángel del Castillo, fechada en Puentedeume el 14 de abril de 1938, en la que explica la procedencia real de la estela de San Pedro de Grandal (Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña).

Fig. 23. Diseño de Constantino Amado sobre la estela de San Pedro de Grandal tras su descubrimiento en 1938 (Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña).



Fig. 24. Estela de San Pedro de Grandal.

que se habían propuesto para el monumento⁷⁶. Según un artículo de prensa de una década más tarde⁷⁷, Ángel del Castillo visitó el lugar de hallazgo el mismo año de 1938 y trató del mismo en una reunión de la Comisión Provincial de Monumentos de una fecha imprecisa de 1939. Como consecuencia de la visita, precisa las circunstancias del descubrimiento, que se produjo “al cavar hondo, a una profundidad de más de cuarenta centímetros, en una finca de dicho lugar de Vilar, en la parroquia de Grandal, ayuntamiento de Villarmayor”⁷⁸. La fecha del hallazgo debe ser anterior a la carta de abril de 1938 del correspondiente coruñés pero no podemos descartar que coincidiera con ese mismo año, como propone Couceiro⁷⁹. En la misiva, Constantino Amado ofrecía la pieza a Ángel del Castillo “por si le parece interesante guardar esta piedra”⁸⁰, que de hecho ingresó por donación suya en el Museo de Bellas Artes de A Coruña en abril de 1938⁸¹ y luego pasó en depósito al Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, donde hoy se conserva (inv. n.º 89)⁸². La describió J. M. Abascal el 9 de agosto de 1988 y de nuevo el 25 de junio de 2015.

El texto dice lo siguiente:

D(is) · M(anibus) · s(acrum)
Apro
ann-
orum
 5 [- - - - -]

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. Para *Aper*, fallecido a los (- - -) años de edad.

⁷⁶ Castillo – D’Ors 1959, 159 e *iid.* 1960, 19; Luengo 1971, 88; Pereira 1991, 165: San Pedro de Vilar (Pontedeume), seguido en Serrano Lozano 2022, 542. La procedencia ya apareció correctamente establecida en Couceiro 1944 (1971), 20 y la atribución a Pontedeume fue rectificada en Vidal Villaverde 1987, 505 e *id.* 1989, 345, de donde pasó el dato a *AE* 1990, 546. En realidad, el propio Ángel del Castillo ya había proporcionado en 1942 la procedencia correcta de la estela (Castillo 1942, 327) pero luego este dato no fue tenido en cuenta en su edición conjunta con Álvaro D’Ors.

⁷⁷ Castillo 1949d.

⁷⁸ *Ibid.*

⁷⁹ Couceiro 1944 (1971), 20.

⁸⁰ Carta de Constantino Amado a Ángel del Castillo, fechada en Pontedeume el 14 de abril de 1938 (Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña).

⁸¹ Castillo 1949d.

⁸² Agradecemos a José María Bello y Ana Martínez Arenaz el acceso a la ficha de inventario de la estela para comprobar estos datos.

Bib.: Constantino Amado, en carta a Ángel del Castillo fechada el 14 de abril de 1938, conservada en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, que incluye el dibujo; Castillo 1942, 327; *id.* 1949b con fotografía; A. D’Ors, en carta enviada a A. del Castillo el 17 de diciembre de 1949, hoy conservada en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña; Castillo – D’Ors 1959, 159 n.º 22 con fotografía en lám. VI d; *iid.* 1960, 19 n.º 22 con fotografía en lám. VI d (*HAE* 1711; Vives, *ILER* 6694; Rodríguez Lage 1974, 22 n.º 17); Luengo 1971, 88–89 con dibujo en fig. 2; Vidal Villaverde 1987, 505–506 con fotografía; *id.* 1989, 345–347 con fotografía (*AE* 1990, 546); Pereira 1991, 165 n.º 61 con fotografía (García Martínez 1996, 2373–2374 n.º 4; Ayán – López 2007, 287); Castro Álvarez 2007, 286; Loira 2019, 604–605 con fotografía en lám. 46; Serrano Lozano 2022, 542–543 n.º 408. Cf. Couceiro 1944, 20 (*id.* 1971, 20); Rodríguez Colmenero 1993d, 390 con fotografía; Rodríguez Pérez 1994, 301.

Escritura: la letra A no tiene travesaño horizontal y está formada con un trazo oblicuo que arranca en el asta izquierda.

Variantes de lectura: línea 1 sin interpunciones, 2 *Apro(¿nia?)* y línea 5 omitida en Vidal Villaverde.

El *cognomen* latino *Aper*⁸³, aquí presentado como nombre único del difunto, se encuentra con frecuencia en las inscripciones de Hispania⁸⁴. En la zona perdida de la parte inferior falta el numeral con la edad de defunción y, probablemente, la identidad de quien se encargó de colocar el epitafio.

El tipo de letra, la fórmula inicial y el uso del dativo para el nombre del difunto aconsejan datar el monumento en la segunda mitad del siglo II o comienzos del III.

CONCELLO DE COIRÓS

Santa Baia da Espenuca (parr. San Xulián de Coirós)

11. Inscripción votiva (Fig. 26).

Coronamiento de un altar con la cabecera rebajada en su parte superior en forma rectangular en la que se ha perdido uno de los lados mayores que delimitaban la zona excavada. En la superficie se observan tres *foculi* de pequeño diámetro que son únicamente perforaciones sin reborde exterior, del mismo tipo que las que conocemos en algunos altares dedicados a los *Lares viales* en estas comarcas. La pieza se encuentra empotrada en la pared

⁸³ Kajanto 1965, 86, 325; Solin – Salomies 1988, 293.

⁸⁴ Abascal 1994, 279–280.



Fig. 25. “Botilla” e igreja de Santa Baia da Espenuca. Fotografia nocturna.



Fig. 26. Cabecera de altar en la “botilla” próxima a la iglesia de Santa Baia da Espenuca.

de la “botilla” próxima a la iglesia de Santa Baia da Espenuca (parr. San Xulián de Coirós, conc. Coirós) (Fig. 25), por lo que no es posible saber si tiene texto en la parte hoy oculta, aunque es muy probable que estemos ante un nuevo altar dedicado a los *Lares viales*.

Bib.: Monteagudo 1996, 35; Veiga – Sobrino 2012, 78–79 y fotografía en fig. 17 (Serrano Lozano 2022, 541 n.º 407).

12. Inscripción funeraria (Fig. 25 y 27).

Estela de granito de cabecera probablemente semicircular, aunque hoy partida, recortada en su parte inferior para adaptarla a su uso como material de construcción. En la parte superior está decorada con una rueda de tres radios curvos inscrita en un círculo. En la parte media hay un campo rectangular rebajado decorado con líneas verticales en relieve. Es fácil que el



Fig. 27. Estela sin inscripción en la “botilla” próxima a la iglesia de Santa Baia da Espenuca.

texto estuviera pintado, no tallado, en la parte inferior que hoy está atravesada por una hendidura moderna. Sus dimensiones son (160) x 44 x 18 cm. Se encuentra empotrada como dintel en la puerta de la “botilla” próxima a la iglesia de Santa Baia da Espenuca (parr. San Xulián de Coirós, conc. Coirós), donde la describimos J. M. Abascal y A. López Fernández el 25 de abril de 2019. Una copia moderna en yeso se encuentra expuesta en el Museo das Mariñas (Betanzos), donde fue descrita el 22 de agosto de 2015⁸⁵. Bib.: Castillo 1949a, 87–88; Luengo 1953, 221 n.º 345; Coimbra 2007, 121 con dibujo en fig. 2; Veiga –Sobriño 2012 con dibujo y fotografía en fig. 15–16. Cf. Castillo, 1972, 184; Serrano Lozano 2022, 548 n.º 412.

El tipo de monumento corresponde al de las estelas romanas de los siglos I–III.

Recebés (parr. Santa María de Ois)

13. Inscripción funeraria (Fig. 28).

Parte superior de una estela de cabecera semicircular, que sólo conserva una parte de la decoración con la cabeza del difunto y dos rosetas, quizá representaciones solares, por debajo de un creciente lunar⁸⁶ apuntado hacia arriba. Sus dimensiones son (42) x (41) x (7) cm. Fue descubierta en 1980 en el paraje de Pazo (Recebés, parr. Santa María de Ois, conc. Coirós), durante las obras llevadas a cabo para la concentración parcelaria⁸⁷. Tras su aparición quedó depositada cerca de la casa de Jesús de Cadaveira hasta su identificación en el año 1992 por parte de Luís Otero⁸⁸. Ingresó el 14 de septiembre de 1992 en el Museo das Mariñas (Betanzos), en donde se conserva (inv. n.º 1287) y donde fue descrita por J. M. Abascal el 22 de agosto de 2015.

Bib.: Vázquez Gómez 1993, 29–32 con fotografía; Gayoso 2001, 10–11. Cf. Acuña –Rodríguez 2000, 201; Loira 2019, 600–601 con fotografía en fig. 147.

Se ha perdido toda la zona ocupada por el texto.

⁸⁵ En Serrano Lozano 2022, 548 n.º 412 se indica, por error, que la estela se encuentra en el Museo das Mariñas en Betanzos, cuando lo expuesto es la copia. El original sigue en su emplazamiento en la “botilla” próxima a Santa Baia de Espenuca.

⁸⁶ Sobre la presencia de símbolos lunares en las estelas funerarias, véase el epígrafe n.º 10.

⁸⁷ Gayoso 2001, 10, que alude a los mencionados trabajos. Añádase a ello que la concentración parcelaria de esta localidad se realizó en 1980.

⁸⁸ *Ibid.*



Fig. 28. Fragmento de la estela de Recebés.

CONCELLO DE ARANGA

Pereira (parr. San Paio de Aranga)

14. Inscripción votiva (Fig. 29).

Altar de granito con la cabecera y el coronamiento repicados en su perímetro para adaptarlo como material de construcción, roto ligeramente por la derecha, donde la última letra del segundo renglón visible está mutilada, con las superficies alisadas sin demasiado cuidado y con huellas de desgaste seguramente debidas a la posición en que se encuentra. Dado que la



Fig. 29. Altar dedicado a los *Lares viales* en Pereira (parr. San Paio de Aranga).

cara superior no es visible, tampoco se puede determinar si tenía uno o tres *foculi*, como es habitual⁸⁹ en las dedicaciones a los *Lares viales* en el *conventus Lucensis*. Sus dimensiones son 57 x (30) x (14) cm y la parte media mide 33 x 27 x (14) cm. Las letras son capitales de bastante buena factura y miden 7 cm en la primera línea y 6 cm en la segunda; las interpunciones son circulares. En la parte inferior del fuste hay un espacio libre de 15 cm de altura. Fue localizado por Juan Sobrino, quien se lo comunicó al Grupo de Arqueología da Terra de Trasancos en 2004. Se conserva en el interior en la capilla de San Salvador de Pereira (parr. San Paio de Aranga, conc. Aranga), empotrada en un escalón interior de acceso a la misma y cogido con cemento. Fue descrito en el año 2019 por A. López Fernández y revisado el 18 de mayo de 2023 por J. M. Abascal y A. López Fernández.

El texto dice lo siguiente:

L · V · EX ·
V · P · S · S · S

Seguramente debe desarrollarse de este modo:

*L(aribus) · v(ialibus) · ex ·
v(oto vel ex visu) · P(ublius) · S(- - -) · S(- - -) · s(olvit)*

o de éste:

*L(aribus) · v(ialibus) · ex ·
v(oto vel ex visu) · p(osuit) · S(extus) · S(- - -) · S(- - -)*

Traducción:

Publius S(- - -) S(- - -) lo dedicó a los *Lares viales* en cumplimiento de una promesa (o de una visión). En la segunda propuesta de restitución habría que entender lo siguiente: *Sextus S(- - -) S(- - -)* lo puso para los *Lares viales* en cumplimiento de una promesa (o de una visión).

Bib.: Abascal 2018a, 11–13 n.º 1 con fotografía en fig. 1 (*AE* 2018, 954). Cf. Abascal 2019a, 270 n.º 22.

En la parte superior no falta ninguna letra, de lo que hay que deducir que el nombre del dedicante se encontraba por debajo de la invocación a los *Lares viales* y que está enmascarado en las iniciales del último renglón conservado.

La forma de las letras y la presencia del *praenomen* del dedicante aconsejan una datación en la segunda mitad del siglo II.

⁸⁹ Sobre los altares con tres *foculi* dedicados a los *Lares viales* en el *conventus Lucensis*, véase Abascal 2019a, 257–280.

San Vicente de Fervenzas

15. Inscripción votiva (Fig. 30).

Altar de granito muy bien alisado y cuidado en todas sus caras, con el coronamiento y el zócalo salientes a los cuatro lados. En su momento,



Fig. 30. Altar dedicado a Júpiter en San Vicente de Fervenzas.

estuvo provisto de pulvinos, de los que quedan restos del derecho, pero no hay evidencia del *foculus* de la parte superior. Presenta algunos golpes y fracturas en el lado izquierdo del coronamiento y en la parte derecha del zócalo. Sus dimensiones totales son (58) x 28 x 24 cm y las de la parte media 29 x 22,5 x 19 cm. Las letras son capitales muy regulares y de talla muy profunda; su altura es de 4 cm (líneas 1–3), 4/4,5 cm (línea 4) y 4 cm (línea 5). Las interpunciones son circulares en la línea 1 pero adoptan forma de coma en las líneas 3–4 y son triangulares de orientación variable en la línea 5. El altar fue descubierto en agosto de 1967 en el subsuelo del presbiterio de la iglesia de San Vicente de Fervenzas (conc. Aranga)⁹⁰. Se conservó inicialmente en la casa rectoral de la localidad pero hoy forma parte de los fondos del Museo das Mariñas (Betanzos), en donde la describió J. M. Abascal el 22 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

*R(- -) · Bassi-
nus v-
otum ·
Iovi ·
5 l(ibens) · a(nimo) · s(olvit)*

Traducción:

R(- -) Bassinus cumplió el voto libremente para Júpiter.

Bib.: Vales 1969, 109–113 con fotografía; *id.* 1993, 25–28 con fotografía; Pereira 1991, 167 n.º 62 (*HEp* 4, 1994, 322; García Martínez 1996, 2311 n.º 68; Richert 2005, 36 n.º 130); Abascal 2018b, 48–50 n.º 2 con fotografía en fig. 4 (*AE* 2018, 951; Loira 2019, 617); Serrano Lozano 2022, 245 n.º 162. Cf. Gamer 1989, 214 n.º C 6.

Variantes de lectura: 1–3 *R(ufus ?) Bassi|nus* Vales, *R(ufius) Bassi|ânus* Pereira. – 1–5 con omisión de interpunciones en todas las ediciones excepto Abascal 2018b.

El *nomen gentile* del dedicante, *R(- -)*, puede dar pie a muchas soluciones. En todo caso, estamos ante un personaje de onomástica latina como demuestra el *cognomen Bassinus*.⁹¹

En el altar llama la atención la formulación de la dedicatoria, con el nombre completo de la divinidad inserto entre la voz *votum* y los tres elementos abreviados del último renglón.

⁹⁰ Vales 1969, 109.

⁹¹ Solin – Salomies 1988, 301. Desconocemos la razón por la que Kajanto 1965, 244 incluyó este *cognomen* entre los no latinos.

A tenor de la forma de las letras, el altar puede fecharse entre los siglos I y II.

16. Inscripción votiva (Fig. 31–32).

Altar de granito roto por la parte inferior, con importantes daños en la superior, que incluyen el recorte de la cabecera por los lados, puesto que antiguamente las molduras sobresalían por las cuatro caras. La cabecera del monumento está muy dañada y los pulvinos han desaparecido por completo,



Fig. 31. Altar dedicado a Júpiter Óptimo Máximo en San Vicente de Fervenzas.



Fig. 32. Detalle de la cabecera del altar de Júpiter Óptimo Máximo en San Vicente de Fervenzas.

aunque se observa tenuemente la huella de un antiguo *focus* hoy casi completamente arrasado. Sus dimensiones actuales son (88) x 33 x 16 cm. La parte media mide (33) x 33 x 16 cm. La altura de las letras es de 6,5 (líneas 1 y 2) y 5,5 cm (línea 3). En los renglones primero y tercero hay interpunciones circulares. El altar fue descubierto a comienzos del año 2023 durante las tareas de limpieza de una vivienda en restauración en Fervenzas (conc. Aranga), cerca de la iglesia de San Vicente, es decir, a pocos metros de la inscripción anterior. Se conserva desde el mes de abril de este año en el Museo das Mariñas en Betanzos, donde lo describimos J. M. Abascal y A. López Fernández el día 18 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

I(ovi) · O(ptimo) · M(aximo)
Sever-
us · A[.]
 [- - - - -]

Traducción:

Severus [- - - cumplió el voto libremente] para Júpiter Óptimo Máximo.

Bib.: Vázquez 2023 con fotografía; Tomé 2023 con fotografía.

Escritura: la letra A carece de travesaño horizontal.

El nombre latino del dedicante es muy corriente, como lo es también la forma de abreviar la invocación de Júpiter. La letra A del final de la tercera línea podría ser el inicio de una fórmula dedicatoria pero no es posible verificarlo.

Datable entre los siglos I y III, sin que sea posible precisar esa cronología.

CONCELLO DE OZA – CESURAS

Mazarelas (parr. Santa María de Rodeiro)

17. Inscripción funeraria (Fig. 33–36).

Estela de granito rota por su parte inferior, con la cabecera semicircular y bien alisada en todas las caras, incluida la parte trasera. Está decorada profusamente con numerosos motivos de círculos concéntricos de diferentes tamaños y de otros que albergan rosetas, todo ello repartido en dos espacios rebajados. En el superior aparece también una representación esquemática del difunto. Sus dimensiones actuales son (161) x 58 x 15 cm. El texto está grabado en una cartela rebajada que conserva una altura de (30) cm y una anchura de 47 cm, aunque la primera línea está grabada en la faja que separa la decoración y el campo escrito. El texto está grabado de manera descuidada, con letras capitales muy irregulares y algunos problemas derivados del uso de la letra E en dos lugares en donde correspondía escribir una I. La altura de las letras es de 4 cm (línea 1) y 5,5 cm (líneas 2–4). Las interpunciones son circulares.

La estela fue encontrada por José Sánchez Miras, un agricultor de Mazarelas (parr. Santa María de Rodeiro, conc. Oza dos Ríos), en la finca A Redonda. Éste se la vendió por 1.000 pesetas a Jesús Iglesias, dueño del bar “Cuatro Estrellas” de Basauri, que la trasladó a esta localidad el 16 de abril de 1973⁹². El propio Jesús Iglesias se la vendería después al Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, en donde ingresó el 9 de junio de 1973⁹³ (inv. n.º 103). Allí la describió J. M. Abascal el 9 de agosto de 1988

⁹² Las vicisitudes de esta operación están contadas en un artículo publicado en el diario *El Correo Español* del 19 de abril de 1973 (Cortés 1973), en donde se encuentran ya la fotografía de la estela y una primera tentativa de lectura. La noticia apareció también en *La Voz de Galicia* en sendas notas de los días 21 y 22 de abril de 1973.

⁹³ Monteagudo 1996, 12, que alude al origen coruñés del propietario y explica los pormenores de la adquisición, que no es preciso repetir aquí. En todo caso, hay que aludir a una carta de E. Nolte y Aramburu a Ángel del Castillo, fechada en Las Arenas (Vizcaya) el 24 de abril de 1973 (Fondo Ángel del Castillo del Museo Arqueológico e Histórico da Coruña), en la que le advertía de que “procedente de esa provincia [es decir, A Coruña] ha sido traída a ésta una



Fig. 33. Detalle decorativo en la estela de Mazarelas.

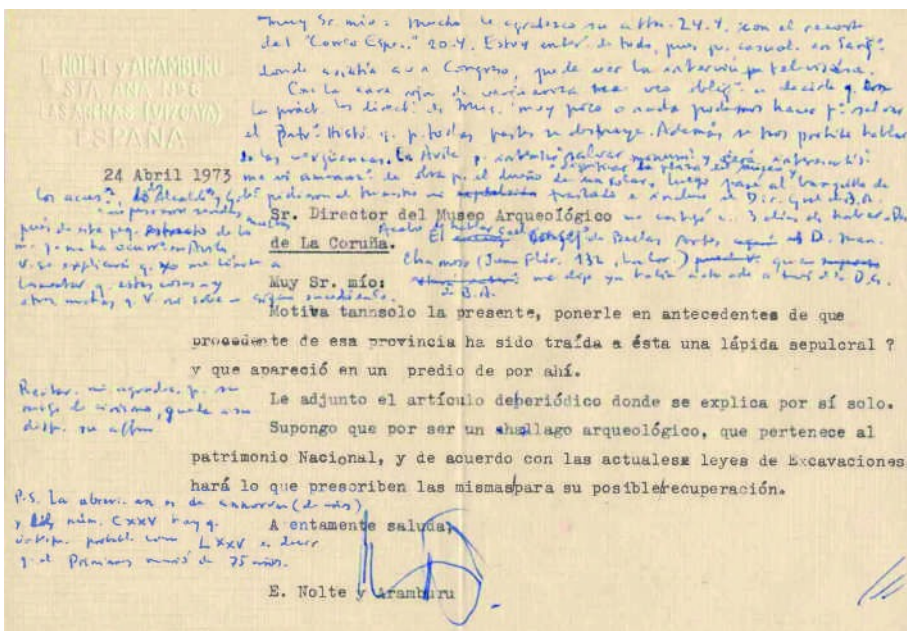


Fig. 34. Carta de E. Nolte y Aramburu a Ángel del Castillo, fechada en Las Arenas (Vizcaya) el 24 de abril de 1973. Fondo Ángel del Castillo del Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

y de nuevo el 25 de junio de 2015. Una réplica moderna se encuentra en el Museo das Mariñas (Betanzos), en donde fue descrito el 22 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

D(is) · M(anibus) · s(acrum)

Primiano

Vital'is (filio) an(norum)

LXXV · t'i'tulu-

5 [m - - -]+++

- - - - - ?

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. (- - - puso) esta inscripción para *Primianus*, hijo de *Vitalis*, fallecido a los 75 años (- - -).

lápida sepulcral que apareció en un predio de por ahí. Le adjunto el artículo de periódico donde se explica por sí solo". En su respuesta, de la que se conserva el apunte realizado por Ángel del Castillo sobre la carta recibida (Fig. 34), éste explicaba con pesar que nada podía hacer por recuperar la pieza después de las malas experiencias que había tenido en ocasiones similares con anterioridad, por lo que había dado traslado del asunto al consejero de Bellas Artes (*sic*). La iniciativa de venta por parte del propietario allanó el camino para resolver el problema.



Fig. 35. Estela de Mazarelas.



Fig. 36. Detalle del texto en la estela de Mazarelas.

Bib.: Fariña 1975, 601–606 con fotografía (*AE* 1975, 507); Vázquez Varela 1982, 60–61 con fotografía en fig. 15; Pereira 1991, 169–170 n.º 63 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 336; Rodríguez Pérez – Blanco 1995, 331–332 n.º 4; García Martínez 1996, 2419–2420 n.º 66); Monteagudo 1996, 12–24 con fotografía en fig. 4; Comendador 2001, 22–23; Caamaño 2007b, 152 con fotografía; Loira 2019, 591–592 con fotografía en tab. 44. Cf. Cortés 1973 con fotografía; Acuña – Fariña 1979, 253 con fotografía; Vázquez Varela 1980, 86 y 90 con fotografía en fig. 5; Acuña 1993, 200; Rodríguez Colmenero 1993d, 391 con fotografía; Acuña – Rodríguez 2000, 201 y 208 con fotografía en fig. 5; Naveiro 2012b, 287 n.º 4 con fotografía; Abascal 2016, 208 con fotografía en fig. 5.

Escritura: 3 *Vitales* en la pieza. – 4 *Tetulu* en el texto. – 5 la primera cruz corresponde a la parte superior de una letra no identificable, quizá una V; la segunda identifica la parte superior de una E o una F; la última es la parte superior de una C o una G.

Variantes de lectura: 4 *filiō [s]u[o] feçi(t)* Pereira, [*filius patri carissimo fecit*] Monteagudo.

En la zona perdida de la parte inferior habría que esperar la presencia del nombre del (o de la) dedicante, así como las fórmulas funerarias habituales en este tipo de monumentos.

La invocación de la primera línea y la forma de las letras aconsejan datar la estela en el siglo III⁹⁴.

CONCELLO DE VILASANTAR

San Pedro de Présaras

18. Inscripción votiva (Fig. 37–38).

Altar de granito con zócalo y coronamiento saliente al frente y a los lados pero no por la parte trasera, lo que indica que estuvo antiguamente adosado a una pared. Presenta una fractura importante en la parte superior derecha, que ha hecho desaparecer el pulvino de ese lado. Se conservan un pequeño *foculus* de 6 cm de diámetro y el pulvino izquierdo. Sus dimensiones son 62 x 22 x 20 cm con una parte media de 20 x 19 x 16 cm. La sencillez y altura del zócalo, 24,5 cm, y de la cabecera, 14,5 cm, son un rasgo distintivo de este altar, que carece del tratamiento moldurado propio de otros monumentos similares. Las letras son notoriamente irregulares, con una tosquedad exagerada si se comparan con las de otras piezas de la región, de forma que las líneas están inclinadas y dentro de ellas los caracteres oscilan entre los 2 y los 3,5 cm, aunque están profundamente tallados. Llama la atención la forma de la V, cuyos dos trazos oblicuos no son rectos sino curvados. Presenta una interpunción circular en la línea 4. El altar fue descubierto entre 1949 y 1959⁹⁵ en algún lugar de la parroquia de San Pedro de Présaras (conc. Vilasantar)⁹⁶ y pasó al Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 95) como donación de Ángel del Castillo⁹⁷. Allí lo describió J. M. Abascal el 9 de agosto de 1988 y, de nuevo, el 25 de junio de 2015 con la ayuda de J. C. Olivares.

El texto dice lo siguiente:

Rebur-
rius Ter-
tius Ny-
m[ph]is (!) · ex
5 *voto*

⁹⁴ Finales del siglo II y primera mitad del III en Fariña 1975, 606.

⁹⁵ Pereira 1991, 107 señala el intervalo 1949–1960. Dado que la pieza ya apareció en Castillo – D’Ors 1959, se puede reducir en un año ese período.

⁹⁶ Información recogida inicialmente en Castillo – D’Ors 1959, 150 e *iid.* 1960, 10.

⁹⁷ Castillo – D’Ors 1959, 150 e *iid.* 1960, 10.



Fig. 37. Altar dedicado a las Ninfas en San Pedro de Présaras.



Fig. 38. Detalle de la cabecera del altar de San Pedro de Présaras.

Traducción:

Reburrius Tertius (hizo este altar) para las Ninfas en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Castillo – D’Ors 1959, 149–150 n.º 5 bis ; *id.* 1960, 9–10 n.º 5 bis (*HAE* 1701; Vives, *ILER* 607); Pereira 1991, 107 n.º 38 con fotografía (García Martínez 1996, 2334–2335 n.º 100; Richert 2005, 39 n.º 171); Serrano Lozano 2022, 246 n.º 163. Cf. Albertos 1965, 120 s. v. *Reburrius*; Tranoy 1981a, 324; Pereira 1995, 297 y 313 con fotografía en lám. 15.

Escritura: 3 ex.–4 in. *Ny|mfis* en la inscripción.

El culto de las Ninfas está muy extendido en la *Callaecia* romana, especialmente en los ámbitos balnearios que conocemos en el noroeste. Los más próximos a este hallazgo son los antiguos balnearios de Lugo⁹⁸ y de Santa María de Cuntis (Pontevedra)⁹⁹, en los que se ha encontrado un buen número

⁹⁸ Mora 1981, 52; Arias 1983/84, 211; Díez de Velasco 1985, 92–93; Arias 1997, 183–187; *id.* 1998, 1209–1223; Arias – Vega 1999, 345–351.

⁹⁹ Las principales evidencias de este antiguo conjunto termal son los dos altares dedicados a las Ninfas que se exponen en el Museo de Pontevedra (*CIL* II 2546, con los dos ejemplares; Filgueira – D’Ors 1955, 40–42 n.º 20 y 21), además de vestigios de edificios, los propios baños de época romana, monedas de los siglos I–IV, etc. Sobre todas estas evidencias, véase

de altares dedicados a las Ninfas¹⁰⁰. El dedicante presenta una onomástica relativamente frecuente. El gentilicio *Reburrius*¹⁰¹ está documentado en otras ocasiones en la península Ibérica¹⁰², y el *cognomen Tertius* es muy popular.

El altar no permite una datación precisa y sólo puede apuntarse que este tipo de monumentos son propios de los siglos I–III. No obstante, si fue ciudadano romano, la ausencia de *praenomen* podría indicar una datación posterior a Caracalla.

Neira 1852, 321–323; García Romero 1916, 273–278; *id.* 1917, 289–292; *id.* 1920, 174–180; Díez de Velasco 1985, 85; G. Mora, en *TIR* K–29 (1991), 22; Picallo 2016, 73–196; González Soutelo – Matilla 2017, 533–534 n.º 63.

¹⁰⁰ Sobre este tipo de cultos en espacios balnearios, véase principalmente Díez de Velasco 1985, 69–98; *id.* 1991, 53–59; *id.* 1998, *passim*; González Soutelo – Matilla 2017, 495–602.

¹⁰¹ Schulze 1904/1991, 53; Solin – Salomies 1988, 154.

¹⁰² *CIL* II 1876 (Cádiz); *HEp* 7, 1997, 1261 y las modificaciones de Le Roux – Tranoy 1984, 34, n.º 36 (Mateus, concelho de Vila Real).

COMARCA DA TERRA DE MELIDE

CONCELLO DE SOBRADO

Parr. Santa María da Ciadella y campamento de la 'cohors I Celtiberorum'

La *cohors I Celtiberorum* estuvo acantonada en Mauretania hasta el siglo I d.C.¹⁰³ y a partir del siglo II ya está atestiguada su presencia en la península Ibérica. El primer establecimiento hispano de la cohorte estuvo situado cerca de la *mansio* de *Aquae Querquernae*¹⁰⁴, en el término del concello de Bande (Ourense)¹⁰⁵. No muy lejos de allí se cerró el pacto suscrito el año 132 d.C. por *Antonius Aquilus*, el *praefectus* de la cohorte con el *populus* de los *Coelerni*, “*ex Hispania citeriore conventus Bracarum*”¹⁰⁶, a los que hay que situar en estas tierras meridionales de la actual provincia de Ourense, en donde los cita Plinio como parte de las 24 *civitates* de los Brácaros¹⁰⁷. Para esas fechas, las evidencias arqueológicas de la cohorte ya la sitúan en tierras de A Coruña, en la parroquia de A Ciadella, también conocida como Ciudadella o Ciudadela, en el concello de Sobrado (Fig. 39)¹⁰⁸. De allí proceden las numerosas evidencias puestas al descubierto desde comienzos del siglo XX y, sobre todo, las exhumadas en los últimos cuarenta años.

¹⁰³ Le Roux 1982, 149; Costa 2009, 202–203.

¹⁰⁴ *Itin. Ant.* 428, 2; *Ravenn.* 320, 3.

¹⁰⁵ González-Conde 2016, 220–222, con más bibliografía.

¹⁰⁶ “Pertenecientes al *conventus Bracarum* de *Hispania citerior*”. Ferro – Lorenzo 1971, 9–18 (*AE* 1972, 282); D’Ors 1973, 244–247; Devijver 1976, I 108 n.º 133; Tranoy 1981a, 382–383; Nieto 2002, 53–76; González-Conde 2016, 218–222; *ead.* 2019, 95–97. Sobre la delimitación conventual de la *Hispania citerior*, véase Estefanía 1958, 51–57; Ozcáriz 2006; *id.* 2006/07, 525–533; *id.* 2012, 557–579; *id.* 2013. Sobre la denominación de los *conventus* en las fuentes, véase Ortiz de Urbina 2018a, 429–452.

¹⁰⁷ Plin., *nat.* 3, 28. Sobre los *Coelerni*, véase Hübner 1900, col. 184; Tranoy 1981a, 60–61; Santos Yanguas (J.) 1985, 72; Untermann 1993, 381; Rodríguez Colmenero 1997c, 90; Untermann 2018, 355–356 y la inscripción *CIL* II 5616 (= II 2477).

¹⁰⁸ *Cf.* Caamaño 1984/85, 76.



Fig. 39. Vista general del campamento romano de Ciudadela en febrero de 2023.



Fig. 40. Excavaciones de los años 30 del siglo pasado en el campamento de Cidadela (Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña).

Allí permaneció la unidad desde comienzos del siglo II y, al menos, hasta los comienzos del siglo IV.

Los más de cuarenta años de excavaciones en el campamento de Cidadela, sin contar las actividades previas de quienes iniciaron los trabajos hace un siglo, han proporcionado un importante conjunto de evidencias arqueológicas (monedas, *tegulae*, *lateres*, vasos de vidrio, recipientes de *terra sigillata hispánica* de los talleres de *Tritium Magallum* [Tricio, La Rioja], etc.) que se pueden fechar entre la época de Vespasiano (69–79 d.C.) y la de Claudio II (269–270 d.C.)¹⁰⁹. Las instalaciones civiles anejas al campamento, las *cannabae*, debieron estar situadas cerca de la localidad de Insua (conc. Sobrado)¹¹⁰. A finales del siglo IV, la *Notitia Dignitatum Occidentis*,¹¹¹ el catálogo e inventario de la estructura administrativa y militar del Imperio romano hacia el año 395 d.C., sitúa la cohorte en la guarnición de *Iuliobriga*, cerca de Reinosa, en Cantabria¹¹².

¹⁰⁹ Caamaño 1996, 116; Caamaño – Fernández 2000, 206–207.

¹¹⁰ Caamaño – Fernández 2000, 206.

¹¹¹ Ed. Seeck 1876/1962, 123–225.

¹¹² *Not. dign. occ.* 42, 30: *tribunus cohortis Celtiberiae Brigantiae, nunc Iuliobriga*. Véase Tranoy 1981a, 175; Roldán 1974, 221–222; Le Roux 1982, 149–150; Caamaño 1984/85, 75; Caamaño 1996, 116; Spaul 2000, 102–103; Caamaño *et alii* 2000, 282; Caamaño – Fernández 2002, 224; Le Roux 2004, 174 (*id.* 2011a, 466).



Fig. 41. Excavaciones de los años 30 del siglo pasado en el campamento de Cidadela (Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña).

En este libro nos ocupamos sólo de las evidencias epigráficas de la *cohors I Celtiberorum* en su campamento de Cidadela, que se descubrió a finales del siglo XIX, cuando algunos aficionados ajenos a la arqueología profesional e institucional llevaron a cabo algunas excavaciones y extrajeron algunos epígrafes¹¹³. El primer acercamiento especializado al lugar fue el del sacerdote jesuita Celestino García Romero, que visitó el solar del campamento en 1909 y describió de forma minuciosa aquellas tempranas evidencias¹¹⁴. Después de hacerse popular este hallazgo en el mundo científico, como lo prueba la visita de Adolf Schulten a Sobrado dos Monxes en 1930 (Fig. 42), las excavaciones oficiales llegarían en 1934 de la mano de Ángel del Castillo (Fig. 40–41) y, desde 1981, se prolongarían durante varias décadas gracias al esfuerzo de J. M. Caamaño y sus colaboradores (Fig. 39)¹¹⁵.

¹¹³ Costa 2013, 111.

¹¹⁴ García Romero 1909b, 74–76; cf. Losada 1919

¹¹⁵ Sobre los trabajos arqueológicos y sobre los hallazgos epigráficos realizados en este campamento, véase principalmente Castillo 1935; *id.* 1942, 326–328; Caamaño 1983a, 61–71; *id.* 1984, 235–254; *id.* 1984/85, 71–78; *id.* 1989, 209–228; Naveiro 1991, *passim*; Caamaño 1991a, 19–22; *id.* 1991b, 119–122; *id.* en: *TIR* K-29 (1991), 44–45; Caamaño – Criado 1991/92, 7–89; Caamaño 1994, 31–47; *id.* 1996, 114–116; *id.* 1998, 1253–1263; Caamaño *et alii* 2000, 281–289; Caamaño – Fernández 2000, 199–207; *iid.* 2002, 213–226; *iid.* 2006, 167–184; *iid.* 2007, 333–337; Suárez Piñeiro 2007, 170–173; Costa 2011, 757–760; Ramil *et alii* 2011/12, 269–290; Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 107–120.



Fig. 42. Visita de Adolf Schulten a Sobrado dos Monxes el 26 de octubre de 1930 (© Real Academia Galega).

Al catálogo de las evidencias epigráficas votivas y funerarias ya conocidas como procedentes del campamento de la *cohors I Celtiberorum*, añadimos en este libro algunas piezas inéditas o casi inéditas, así como un buen número de fragmentos cerámicos que contienen grafitos con los nombres de los propietarios y, también, una importante cantidad de marcas de *tegulae*, agrupadas por tipos que no siempre siguen la tipología previa elaborada por los responsables de la excavación, sino un modelo más simplificado¹¹⁶.

19. Inscripción votiva (Fig. 43–44).

Altar de granito con el zócalo y el coronamiento saliente a las cuatro caras, bien alisado en todos sus lados, que sólo presenta algunos daños menores en la superficie frontal. Sus dimensiones son 90 x 43 x 21 cm. El monumento carece de *foculus* pero presenta dos pulvinos en la parte superior. La parte media mide 56 x 39 x 16 cm. El texto ocupa sólo la parte superior de la superficie de escritura, hasta el punto de que, por debajo de la última línea, queda un espacio libre de 20 cm. Las letras son bastante irregulares, están grabadas por una mano poco experta y las líneas tienen

¹¹⁶ Sobre estas marcas en material de construcción, véase principalmente Caamaño 1989, 209–228; Costa 2009, 213; Carlsson-Brandt 2011, 169–171; Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 107–120.

una ligera inclinación descendente de izquierda a derecha. La altura de los caracteres es de 4,5 cm (línea 1), 5 cm (líneas 2–4), y *circ.* 5/6,5 cm (línea 5). Las interpunciones son aproximadamente circulares. Fue descubierto el 2 de agosto de 1983¹¹⁷ durante las excavaciones de J. M. Caamaño en el campamento de la *cohors I Celtiberorum*; en “una habitación adosada al lienzo oeste del campamento”¹¹⁸, con la particularidad de que estaba de pie, en su emplazamiento original, con el zócalo cuidadosamente clavado en el suelo, fijado “con dos cuñas laterales, a modo de grapa, y una central plana”¹¹⁹, y junto a una pared (Fig. 43); su excavador piensa que esta habitación tenía “matiz religioso y cultural”¹²⁰. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 938), donde la describió J. M. Abascal el 9 de agosto de 1988 y, de nuevo, el 25 de junio de 2015.

El texto dice lo siguiente:

Fortu-
n<a>e Val(erius)
Lupus
opt(io)
 5 *v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito)*

Traducción:

Valerius Lupus, optio (de la cohorte I de Celtíberos) puso libremente y de buen grado este altar para *Fortuna*.

Bib.: Caamaño 1983a, 61–65 con fotografía en lám. 1 (*AE* 1986, 387 [Schmidt Heidenreich 2013, 277 n.º C3]; *id.* 1983b, 256–261 con fotografía en lám. 34–35; Le Roux 1992, 253 n.º 20; Richert 2005, 36 n.º 129); Pereira 1991, 93 n.º 31 con fotografía (Sagredo – Jiménez de Furundarena 1996, 314 n.º 2; Moreno 2001, 88; Andrés 2005, 451 n.º 30); Caamaño 2007b, 52–53 con fotografía del altar en su emplazamiento original; Moralejo Ordax 2021, 271–272 y apéndice, n.º 167; Serrano Lozano 2022, 243–244 n.º 161. *Cf.* Río 1986, 44 con fotografía en fig. 22; Bello 1991a, 59 n.º 1129 con fotografía; Caamaño 1991a, 21 con fotografía; *id.* 1991b, 119; Caamaño *et alii* 2000, 287; Caamaño – Fernández 2002, 219; Aja 2007, 27 n.º 17; Rivas 2011/12, 145.

El culto de *Fortuna* estaba muy extendido en el mundo romano¹²¹ y en la península Ibérica conocemos un total de 37 testimonios de los que 11

¹¹⁷ Caamaño 1983a, 61.

¹¹⁸ *Ibid.*, *loc. cit.*

¹¹⁹ *Ibid.*, *loc. cit.*

¹²⁰ Caamaño *et alii* 2000, 287; la idea se repite en Caamaño – Fernández 2002, 219.

¹²¹ Champeaux 1982, *passim*; Kajanto 1983, 13-20.



Fig. 43. Altar dedicado a *Fortuna* en el campamento de Ciudadela poco después de su descubrimiento.



Fig. 44. Altar dedicado a *Fortuna* en el campamento de Cidadela, en su exposición actual en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

están acompañados de un epíteto¹²². En la provincia de A Coruña hay otros dos testimonios además de éste, procedentes de Brandomil (aquí n.º 151) y A Coruña (n.º 170).

La condición de *optio* indica ya un grado de oficial¹²³ por parte del dedicante, quizá un adjunto al centurión y su colaborador en asuntos administrativos.

Los materiales recuperados en la habitación en que apareció el altar fueron fechados por su excavador en el siglo II¹²⁴, una estimación que conviene también al epígrafe.

20. Inscripción votiva (Fig. 45–46).

Fragmento de altar roto por arriba pero que conserva todavía parte de las tres últimas líneas de texto y el zócalo, saliente a las cuatro caras, aunque éste presenta algunas fracturas. Sus dimensiones actuales son (31) x 25 x 14 cm. Debido a la fractura, la parte media mide ahora (11,5) x 21,5 x 11,5 cm. El zócalo tiene una altura de 15 cm. Las letras son capitales muy irregulares, tanto en su anchura dentro de una línea como en la altura de unas líneas y otras. La superior está incompleta, pero en la siguiente miden 4 cm y en la última sólo 3 cm. Se observan tres interpunciones redondas. El fragmento fue descubierto en 1938 en una finca denominada A Chousa¹²⁵, situada al oeste del campamento de la *cohors I Celtiberorum*. Ángel del Castillo, que había dado noticia del hallazgo en 1942¹²⁶, se interesó por su estudio en 1945 y, para ello, se puso en contacto con una persona de tanta experiencia como el padre César Morán, a quien debemos diversas obras sobre epigrafía de la provincia de Salamanca¹²⁷, que por entonces era capellán y profesor de francés en el Colegio de Nuestra Señora del Buen Consejo (Agustinos) de Madrid. Para ello debió hacer Castillo el boceto del fragmento que hoy conserva el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (Fig. 46). No tenemos copia de la carta enviada a Morán pero sí se conserva la respuesta de éste¹²⁸, en la que le decía no poder ayudarle pero añadió que había consultado a

¹²² *Augusta, Balnearis, Redux*, etc. Dato de elaboración propia.

¹²³ Sobre los *optiones* de época republicana, véase Pol. 6, 24; cf. en general F. Lammert, *RE* XVIII col. 806–808 y Domaszewski – Dobson 1967, 316–317 para la época imperial.

¹²⁴ Caamaño 1983a, 62; *id.* 1983b, 261.

¹²⁵ Información dada a conocer en Castillo 1942, 326. El dato está recogido en Caamaño 1984, 240.

¹²⁶ Castillo 1942, 326.

¹²⁷ En la correspondencia entre ambos se cita la inminente publicación por parte de la Universidad de Salamanca del libro *Reseña histórico-artística de la provincia de Salamanca* (Morán 1946), “que es un recuento de todo lo que hice por allí”, en palabras del propio Morán (César Morán a Ángel del Castillo. Madrid, 10 de julio de 1945).

¹²⁸ César Morán a Ángel del Castillo. Madrid, 10 de julio de 1945. Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.



Fig. 45. Altar dedicado a una divinidad desconocida por un *signifer* de la *cohors I Celtiberorum*.

Manuel Gómez-Moreno¹²⁹, el gran epigrafista y académico, al que Castillo debía enviar un calco para buscar una solución. No sabemos si se produjo ese contacto. El fragmento de altar se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 92), donde la describió J. M. Abascal el 9 de agosto de 1988 y de nuevo el 25 de junio de 2015.

El texto dice lo siguiente:

[- - - - -]
 [- - -] + RI [- - -]
 ro sig(nifer) · c(ohortis) · I Ç(eltiberorum)
 l(ibens) · a(nimo)

¹²⁹ Manuel Gómez-Moreno Martínez (Granada 1870 – Madrid 1970).

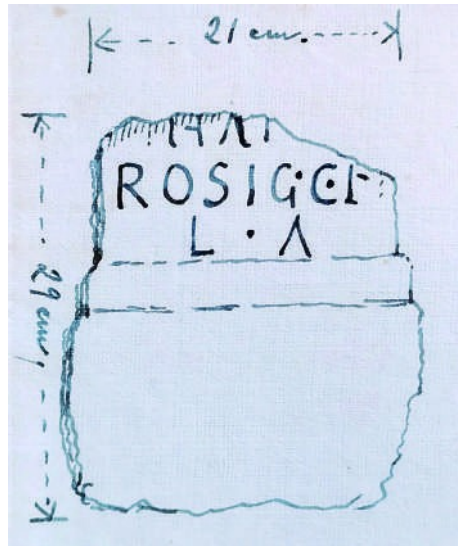


Fig. 46. Apunte de Ángel del Castillo sobre el fragmento de inscripción relativo a un *signifer* descubierto en las proximidades del campamento de Ciudadela (Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña).

Traducción:

[- -], portaestandarte de la cohorte I de Celtíberos, (puso) libremente y de buen grado este altar para [- -].

Bib.: Castillo 1942, 326, que sólo leyó la línea final; Castillo – D’Ors 1959, 10–11 n.º 6 *bis* con fotografía en lám. VIc; *iid.* 1960, 150–151 n.º 6 *bis* con fotografía en lám. VIc (*HAE* 1702); Caamaño 1984, 240 (*AE* 1984, 548; Le Roux 1992, 253 n.º 21 [Andrés 2005, 494 n.º 90]); Pereira 1991, 95 n.º 32 con fotografía (García Martínez 1996, 2356 n.º 125); Moralejo Ordax 2021, 271–273 y apéndice n.º 168. Cf. Bello 1991a, 55 n.º 1130 con fotografía; Aja 2007, 27 n.º 16.

Escritura: en la segunda línea, la cruz indica la presencia de restos de una letra, quizá una M.

Variantes de lectura: 1–4 con interpunciones omitidas en Pereira. – 3 *ROSICI · c(uravit ?) · p(onendum)* · Castillo – D’Ors.

A juzgar por el contexto arqueológico del campamento militar, el fragmento debe datarse entre los siglos II y III.

21. Inscripción funeraria (Fig. 47–48).

Estela de granito cortada en su extremo superior para adaptarla como material de construcción y hoy partida en dos fragmentos. Pese a ese reaprovechamiento, el estado general de la pieza es aceptable. La superficie frontal está relativamente bien alisada, aunque el tratamiento no es tan cuidado en la parte posterior. Sus dimensiones actuales son (151) x 57 x 8,5/14 cm,

pues en su parte superior es ligeramente más gruesa que en la superior. La parte principal del texto se encuentra grabada en una cartela ligeramente rebajada cuyas dimensiones son 55 x 35 cm y la primera línea, con letras de mayores dimensiones, se encuentra grabada en la parte superior y fuera de la cartela. Por debajo de esa caja de escritura hay un espacio libre de 55 cm de altura. El grabado de las letras es muy tosco, con caracteres muy irregulares e, incluso, las líneas 6–11 están inclinadas hacia abajo, lo que quiere decir que no existió un dibujo previo o éste fue muy deficiente. La letra tiene un cierto aire cursivo y la altura de los caracteres no es similar entre unas líneas y otras: 11 cm (línea 1), 4,5 cm (línea 2), *circ.* 5/5,5 cm (líneas 3–8), 4,5 cm (línea 9), 5,5 cm (línea 10), 4,5 cm (líneas 11–12). Las interpunciones son circulares aunque en algunos casos sólo son perforaciones deformes. La estela fue descubierta en noviembre de 2021 en las excavaciones llevadas a cabo por la empresa *Terra Arqueos* en la *via principalis* del campamento de la *cohors I Celtiberorum* en Ciudadela. Se conserva en el Aula de Interpretación Arqueológica de A Ciadella, en donde fue descrita por A. López Fernández el 20 de diciembre de 2021¹³⁰ y revisada por él y por J. M. Abascal el 18 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

D(is) M(anibus) s(acrum)
memoria
Iul(i) Av[- -]
i nation-
 5 *e · Lusitan*
um (!) qui vi-
xit anno-
s · VIII me(n)s(es) V
I dies VIII
 10 *Iul(ia) · Gailla m-*
emoria (!) fecit
filio suo ·

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. (Este es) el epitafio de *Iulius Av[- -]* *us*, originario de Lusitania, que vivió 9 años, 5 meses y 9 días. *Iulia Gailla* hizo este monumento para su hijo.

¹³⁰ Agradecemos a los responsables de la excavación las facilidades dadas para la documentación de la estela.



Fig. 47. Estela funeraria de Cidadela.



Fig. 48. Detalle del texto en la estela funeraria de Cidadela.

Bib.: Novás 2021, sin texto pero con fotografía; López González 2022, 47–48, 56–61 y 275 con fotografías.

El texto muestra varias características relevantes. Aunque el nombre del difunto está incompleto, se lee bien el de su madre, *Iulia Gailla*. Si el

nomen gentile Iulia es habitual, el *cognomen Gailla*¹³¹ aparece por primera vez en Hispania. El segundo dato de interés es la *origo* del difunto, definida mediante la expresión *natione Lusitanum (!)*, en donde el primer elemento esta correctamente escrito en ablativo pero el segundo aparece en acusativo. Los testimonios de *Lusitani* distribuidos por el mundo romano han sido estudiados en varias ocasiones¹³²; el más famoso de ellos fue el auriga [*C. Appu]leius Diocles agitator factionis rusatae [nati]one Hispanus Lusitanus*, que triunfó en Roma en el siglo II d.C.¹³³ El de Ciudadela es el segundo ejemplo conocido en A Coruña, pues también se identifica como *Lusitanus* el arquitecto responsable de la construcción del faro de la Torre de Hércules¹³⁴ (véase en este libro el n.º 172) y conocemos otros testimonios en Lugo¹³⁵.

Llama también la atención en el texto la detallada información sobre la edad del difunto, expresada en años, meses y días, una práctica frecuente en niños fallecidos poco después de nacer pero poco habitual a esta edad.

El formulario de la primera línea, la forma de las letras y la indicación de la edad introducida por *vixit*, aconsejan datar la estela en la primera mitad del siglo III.

22. Inscripción funeraria (?) (Fig. 49).

Fragmento de una estela o placa de granito rota por arriba y abajo, además de por la izquierda. Sus dimensiones actuales son (34) x (34,5) x 11 cm. La parte anterior presenta un tratamiento relativamente cuidado pero la parte posterior está mal alisada. El espacio destinado a la escritura está rebajado y limitado por molduras; en su estado actual, mide (34) x (24) cm. Las letras tienen una talla relativamente profunda y son bastante regulares pese a las dificultades impuestas por el material empleado; su altura es de 6 cm en la línea 2 y de 5 en las líneas 3–5. No hay evidencia de interpunciones. El fragmento fue descubierto por J. M. Caamaño en 1981 en la prospección de “unas tierras de labor al suroeste del recinto campamental...”¹³⁶, es decir, en las proximidades del campamento de la *cohors I Celtiberorum* pero no en las excavaciones del mismo. Se conservaba en la Facultade de Xeografía e Historia de la Universidad de Santiago de Compostela, desde donde fue

¹³¹ Kajanto 1965, 126 y 172; Solin – Salomies 1988, 336. Véanse, por ejemplo, *CIL* III 12142 y 12422, *CIL* X 3151, *AE* 2008, 1091, etc.

¹³² Lefebvre 2011, 153–170.

¹³³ *CIL* VI 10048 (cf. p. 3489 y 3903. Dessau, *ILS* 5287).

¹³⁴ *CIL* II 5639 (= II 2559). Cf. Haley 1986, 245.

¹³⁵ *EE* IX, 109 n.º 288.

¹³⁶ Caamaño 1984, 240.



Fig. 49. Epígrafe fragmentario de Cidreira.

trasladado al Museo do Pobo Galego en 2015¹³⁷. Allí lo describió J. M. Abascal el 4 de febrero de 2016 con la ayuda de F. Acuña Castroviejo.

El texto dice lo siguiente:

[-----]
 [--]io Se-
 [--] Q(uint-) Coe-
 [--] eq(u---) CE
 5 [--]V]ictor
 [-----]

Bib.: Caamaño 1984, 240 (*AE* 1984, 549); Pereira 1991, 97 n.º 33 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 356; García Martínez 1996, 2355–2356 n.º 124; Moralejo Ordax 2021, 271, 273–274 y apéndice, n.º 169). Cf. Aja 2007, 27 n.º 18.

¹³⁷ Agradecemos la información a Belén Sáez-Chas Díaz, que nos facilitó el acceso a la pieza en el año 2016.

Variantes de lectura: 2–5 [- - - Anton]io Se|[vero ? - - -] Q(uintus) Coe|[lius ? - - -] | [- - -] I C(o)hor(s) Caamaño, que omite la línea cuarta; [- - - Caecil?]io Se|[vero ? - - -] Q(uintus) Coe|[lius - - -] | et Q(uintus) Ce|[- - -] I c(o)hor(s vel -tis) [C(eltiberorum) - - -] Pereira. – 5 [- - -] I c(o)hor(s vel tis) | C(eltiberorum) - - -] Moralejo Ordax. – 5–6 [ve]t(eranus) vel [mi]!(es) c(o)hor|[tis I C(eltiberorum) - - -] Le Roux en *AE*.

No es posible conocer el sentido exacto del texto pero es probable que se trate de un epígrafe funerario con mención de los nombres del difunto y el dedicante o dedicantes. En la cuarta línea, en donde no tenemos evidencia de un nexo ET inicial, no habría que descartar una mención de alguno de los personajes como *eq(ues)* pese a encontrarnos en el ámbito de una cohorte de la que no tenemos constancia que sea *equitata* con la documentación dada a conocer hasta la fecha¹³⁸. No obstante, este epígrafe obliga a contemplar esta posibilidad.

El contexto arqueológico del campamento de la *cohors I Celtiberorum* aconseja datar el fragmento entre los siglos II y III.

23. Inscripción funeraria (Fig. 50–51).

Estela de granito de grano muy fino, con las superficies muy bien aliadas, rota por la parte superior, en donde no parece haber perdido texto sino sólo decoración. Las dimensiones de los conservado son (200) x 66 x 15 cm. En la cabecera, en un espacio ligeramente rebajado, aparece una probable representación del difunto con su caballo en una escena en cuyo ángulo derecho se reconocen elementos vegetales y una esquemática representación solar. Por debajo de la decoración hay otra pequeña zona rebajada en forma de *tabula ansata*, cuyas dimensiones son 7 x 48 cm, en la que se encuentra la primera línea del texto, con letras de 5,5 cm de altura. El resto del texto se encuentra debajo, en una segunda cartela rebajada que mide 51 x 48 cm. Por debajo de la zona escrita se reservó espacio para otras cinco líneas de texto que no fueron ocupadas y que están señaladas por líneas horizontales. Las líneas escritas se apoyan en finas líneas de pautado y la altura de los caracteres, trazados por una mano poco experimentada, oscila entre 3,5 y 4 cm (líneas 2–10). En la línea séptima hay interpunciones en forma de punto.

Fue descubierta antes de 1909 por “el médico de Curtis (Coruña) Don José Martínez en unos terrenos de su propiedad situados en derredor de

¹³⁸ La afirmación de que el campamento de A Ciadella fue “un campamento romano de caballería” (Río 1986, 42) carece de base documental en el registro epigráfico conocido hasta la fecha.

la iglesia parroquial de Ciudadela”¹³⁹. Luego formó parte de la colección de Ricardo Blanco Cicerón, quien la mostró en la ‘Exposición Regional Gallega’ de 1909¹⁴⁰. Finalizada la Exposición, parece que fue trasladada al incipiente Museo de la Sociedad Económica de Amigos del País pero en 1931 ya la vio L. Wickert en el Museo de la Catedral de Santiago¹⁴¹, en donde hoy se encuentra y en donde la describió J. M. Abascal el 18 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

D(is) · M(anibus) s(acrum)
Iulio · Seve-
riano · ann(orum)
XLVII memo-
5 *riam posuit*
coniugi ka-
· rissimo (!) Pl-
a (vacat) cidia Lupa
defuncto in
10 *valle Mini(i)*

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. *Placidia Lupa* puso este epitafio para su queridísimo esposo *Iulius Severianus*, fallecido a los 47 años de edad en el valle del Miño.

Bib.: Balsa 1909a, 3–4 n.º 2 con fotografía; García Romero 1909c, 147–149; Fita 1910, 360–362 n.º 2 con fotografía, que hizo su descripción a partir de la fotografía de Balsa (*id.* 1951, s. p., n.º 2 con fotografía); *id.* 1911c, 405–406 n.º 12 con fotografía (*AE* 1912, 13; Paris 1913, 145–147 con fotografía en fig. 53; Vasconcellos 1897/1913, III [1913] 452–454 con fotografía en fig. 235, que recoge la fotografía que le había enviado A. Martínez Salazar); Sáñez 1945, 180 (*AE* 1952, 114); Bouza-Brey – D’Ors 1949, 42–43 n.º 17 con fotografía en fig. 17 (*HAE* 1692; Vives, *ILER* 3547; Rodríguez

¹³⁹ Balsa 1909a, 4. Pese a esa precisa información, se sigue identificando habitualmente como ‘estela de San Vicente de Fisteus’.

¹⁴⁰ García Romero 1909c, 147; Yzquierdo 2017, 70. Sobre la exposición véase García Martínez – Méndez 2010. Es posible, y sólo posible, que con ocasión de este importante evento se tomara la magnífica fotografía de la estela que se conserva en el fondo Ricardo Blanco Cicerón del Museo do Pobo Galego (referencia: RBC foto 14-018 - RBC Foto-01-12 - Fotografías [Estela funeraria de Ciudadela (Julio Severiano)] 00002786). En la foto, la estela aparece sobre un pequeño pedestal y cerca de una pared. Al dorso de la imagen se lee “R.3313. Estela funeraria de Ciudadela”. Debajo de ese rótulo se encuentra la transcripción del epígrafe, sin erratas respecto a la lectura real del epígrafe.

¹⁴¹ Wickert 1931, 842.



Fig. 50. Estela de *Iulius Severianus*.

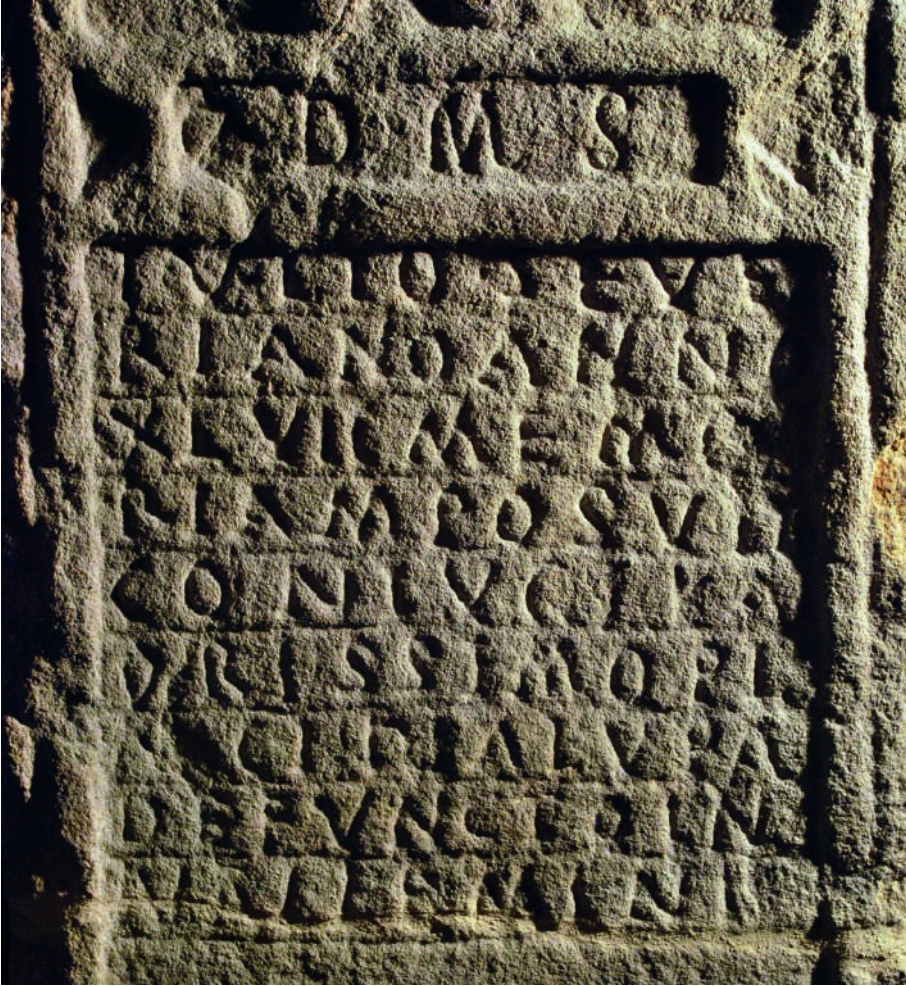


Fig. 51. Detalle del texto en la estela de *Iulius Severianus*.

Lage 1974, 18 n.º 3; Albertos 1984, 219 n.º 9; Yzquierdo 2011, 32–33 con fotografía; *id.* 2017, 70 con fotografía); Balil 1983, 179–184 con fotografía; Fariña 1991a, 116–117 n.º 20 con fotografía; Pereira 1991, 99–100 n.º 34 con fotografía (García Martínez 1996, 2401–2402 n.º 41; Rodríguez Pérez – Blanco 1995, 332 n.º 5; García Martínez 2003, 181 con fotografía; Ruiz Gutiérrez 2013, 110 y 117 n.º 12); Serrano Lozano 2022, 248–249 n.º 165. Cf. Balsa 1909b, 30 con fotografía; Wickert 1931, 842–843; Carro García 1959, 17; Taboada 1965, 23–24 y 38 con fotografía; Fabre 1970, 323; Acuña 1974, 18 y 22; Blázquez 1975, 104–105 con dibujo; Tranoy 1981a, 27 y 248; Blázquez 1983, lám. 174 con dibujo; Caamaño 1984, 238; Haley 1986, 244 n.º 383; *id.* 1991, 70 n.º 399; Acuña 1993, 200; Acuña – Rodríguez

2000, 202; Caamaño 2007a, 126 con fotografía; Costa 2011, 757–758 con fotografía en fig. 3; Vega 2012, 231 n.º 4 con fotografía; Abascal 2016, 208 con fotografía en fig. 5d.

Escritura: la letra A carece de travesaño horizontal y presenta un pequeño trazo oblicuo descendente que arranca del asta izquierda.

Variantes de lectura: 2 *Julio* Sández; interpunción omitida en García Romero, Fita, Balil, Fariña. – 3 ex. *anno(rum)* Sández; interpunción omitida en García Romero, Fita, Bouza-Brey – D’Ors, Balil, Fariña. – 4 *XLVIII* Sández. – 5 ex. *posuui* Fariña. – 7 *hedera* omitida en García Romero, Fita, Bouza-Brey – D’Ors, Balil, Fariña. – 7 ex.–10 *Pl|a[- - -]cip|ia Lupa | defuncto [- - -] | valle MSNIC[- - -]* Sández. – 10 ex. *Mini* García Romero, Balil, Pereira; *Minei* Fariña.

La estela no parece que señale un lugar de enterramiento sino que debe tratarse de un cenotafio, pues se indican las circunstancias del fallecimiento pero expresamente se advierte de que el monumento es una *memoria*, sin las consabidas referencias al lugar de reposo del fallecido. Es probable que *Iulius Severianus* falleciera *in itinere*, en el transcurso de un viaje o de una estancia en un lugar diferente al de su residencia¹⁴². Hoy parece descartado que se trate de un jinete militar, como en algún momento se propuso¹⁴³.

La mención al río Miño es la única que conocemos en la epigrafía antigua, pese a que el río está sobradamente documentado en las fuentes literarias y geográficas antiguas¹⁴⁴.

El formulario del texto aconseja datar la estela entre la segunda mitad del siglo II y la primera del III.

24. Inscripción funeraria (Fig. 52–53).

Estela de granito rota por la parte inferior¹⁴⁵, coronada por un tímpano triangular excavado, en cuyo centro aparece un creciente lunar¹⁴⁶ abierto

¹⁴² Una carta de *Asinius Pollio* a Cicerón fechada en marzo del año 43 a.C. (*Cic.*, *ad fam.* 10, 31) señalaba el peligro del itinerario de Roma a Cádiz a través de Sierra Morena, un espacio infestado de bandoleros por el que tenían que circular a diario los correos romanos. En Galicia y en otras zonas de Hispanias, para evitar tan dramáticos sucesos, se invocaba a los Lares viales, que protegían al viajero, aunque ni eso garantizaba salir ileso de las largas travesías por tierras poco frecuentadas. Sobre los fallecimientos *in itinere* en Hispania, véase Ruiz Gutiérrez 2019, 59–67, con más bibliografía.

¹⁴³ Fita 1910, 360.

¹⁴⁴ Mela 3, 10; *Plin. nat.* 4, 112; *App. hisp.* 72; *Hyd. chron.* 253; *Oros. hist.* 6; *Iul. Hon. cosmogr.* A 21; *Isid. orig.* 13, 21; *Ravenn.* 321, 21. *Cf.* Tranoy 1981a, 27; M. Zalzalejos, en: *TIR* K–29 (1991), 74.

¹⁴⁵ En un extracto manuscrito de la publicación de Celestino García Romero (1915c, 242–244), hoy conservado en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (Fig. 52), Ángel del Castillo anotó lo siguiente: “yo leo como el P. Celestino pero insisto en que está incompleta notoriamente”.

¹⁴⁶ Sobre la presencia de símbolos lunares en las estelas funerarias, véase el epígrafe n.º 10.

hacia arriba. Las superficies están muy bien alisadas y tiene gran calidad el tratamiento de las molduras laterales. Sus dimensiones actuales son (96) x 68 x 13 cm. La zona destinada a la escritura también está rebajada, aunque incompleta por la fractura inferior, y mide (51) x 50 cm. Las letras son capitales de ejecución poco cuidada, de escasa profundidad de tallado, y las líneas en algún momento se inclinan, lo que indica que no hubo dibujo previo del texto a escribir. La altura de los caracteres oscila entre los 6 y los 7 cm. Las interpunciones, muy difuminadas, parecen circulares.

La estela fue descubierta “en Ciudadela”¹⁴⁷ (parr. Santa María de A Ciadella / Santa María de Cidadela, conc. Sobrado) antes de 1909, pues ese año la presentó Ricardo Blanco Cicerón¹⁴⁸ en la ‘Exposición Regional Gallega’ de Santiago de Compostela¹⁴⁹. En fechas posteriores se guardó en el “Claustro de San Clemente, antiguo seminario conciliar, en cuyo edificio se reunieron y expusieron los numerosos objetos arqueológicos traídos a la referida Exposición”¹⁵⁰ y hoy se conserva en el Museo de la Catedral de Santiago, donde la describió J. M. Abascal el 18 de agosto de 2015 con la ayuda de R. Yzquierdo y M.^a P. González-Conde.

El texto dice lo siguiente:

D(is) · M(anibus) · s(acrum)
Severae · Vale-
ntiñi f(iliae) an(norum) LX
posuit Lucil<i>a
 5 <A>ebura h̄eres
 [- - - - -]

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. *Lucilia Ebura*, su heredera, puso (este epitafio) para *Severa*, hija de *Valentinus*, fallecida a los 60 años de edad [- - -].

Bib.: García Romero 1915c, 242 n.º IV con fotografía; Bouza-Brey – D’Ors 1949, 40 n.º 15 con fotografía en fig. 15 (*HAE* 1691; Vives, *ILER* 5120; Rodríguez Lage 1974, 17–18 n.º 2); Pereira 1991, 105 n.º 37 con fotografía (García Martínez 1996, 2427–28 n.º 77); Serrano Lozano 2022, 252–253 n.º 167. Cf. Fita 1910, 362 n.º 3; Carro García 1959, 17; Albertos 1964, 246 s.

¹⁴⁷ García Romero 1915c, 242.

¹⁴⁸ *Ibid.*, *loc. cit.*

¹⁴⁹ Carro García 1959, 17. Sobre la exposición véase García Martínez – Méndez 2010.

¹⁵⁰ García Romero 1915c, 242. Un extracto manuscrito de esta publicación (García Romero 1915c, 242–244), debido a la pluma de Ángel del Castillo, se encuentra en el archivo del Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (en este libro, Fig. 52).



Fig. 53. Epitafio de *Severa* procedente de Cidadela.

v. *Ebura*; Acuña 1974, 18 y 20; Albertos 1979, 142; Caamaño 1984, 238; Abascal 1994, 349 s. v. *Ebura*.

Escritura: en la quinta línea de la inscripción se lee *Ebura*, reproduciendo la forma de pronunciar este nombre.

Variantes de lectura: 1–2 interpunciones omitidas en García Romero y Pereira. – 3 *ntini an(norum) LX* con omisión de la letra F en García Romero, Bouza-Brey – D’Ors y Pereira. – 4 *Lucil(l)a* Bouza-Brey – D’Ors.

El nombre céltico de la dedicante, *Ebura* o <A>*ebura*¹⁵¹, es conocido también en una inscripción de Riotinto (Huelva)¹⁵² y se encuentra escrito como *Aebura* en una dedicación a *Cosus* de Logrosa, en esta misma provincia de A Coruña (véase n.º 130). No obstante, no hay que olvidar que en la provincia de Cuenca conocemos una organización suprafamiliar denominada *Eburacium*¹⁵³ y que en tierras de la provincia de Soria se conoce otra comunidad del mismo tipo escrita en la forma *Eburanco(m?)*¹⁵⁴.

La fórmula inicial y la forma de indicar el nombre de la fallecida sugieren una datación en la segunda mitad del siglo II o a comienzos del III.

25. Inscripción funeraria (Fig. 54–56).

Estela funeraria de granito, rota por arriba y por abajo, que probablemente estuvo coronada en su aspecto original por un frontón triangular. La superficie frontal está muy dañada, aunque aún es legible, pero en su día estuvo muy bien acabada; por el contrario, la parte posterior apenas está alisada, quizá porque la pieza estuvo empotrada en algún monumento. Sus dimensiones actuales son (72) x 68 x 12 cm. La zona destinada a la escritura está rebajada y limitada por dobles molduras, como en el epitafio precedente de *Severa* (n.º 24) y no hay que descartar que fueron dos piezas gemelas o similares. Esa zona de escritura mide hoy (57) x 46 cm. El texto está grabado con letras bastante toscas en su aspecto formal, con alturas que oscilan entre los 5 y los 6 cm. Carece de interpunciones.

Fue descubierta antes de 1909, junto a la de *Iulius Severianus* (n.º 23), por “el médico de Curtis (Coruña) Don José Martínez en unos terrenos de su propiedad situados en derredor de la iglesia parroquial de Ciudadela”¹⁵⁵. Por un comentario de C. García Romero sabemos que la estela fue adquirida por Ricardo Blanco Cicerón y que la presentó en la ‘Exposición Regional

¹⁵¹ Sobre este nombre, véase Vallejo 2009, 236, n.º 14, y 242.

¹⁵² González 1989, 88–89 n.º 36a (*AE* 1991, 1002; *HEp* 3, 1993, 2017): *Aebura*.

¹⁵³ Abascal, *CIL* II²/13, 1072, de Cañada del Hoyo (Cuenca).

¹⁵⁴ *CIL* II 2828. Se encuentra empotrada en la fachada exterior de una casa en la calle Mayor, 77 de San Esteban de Gormaz (Soria). La revisión de esta inscripción fue realizada por J. M. Abascal el 30 de junio de 2018.

¹⁵⁵ Balsa 1909a, 4. Pese a esa precisa información, se sigue identificando habitualmente como ‘estela de San Vicente de Fisteus’.

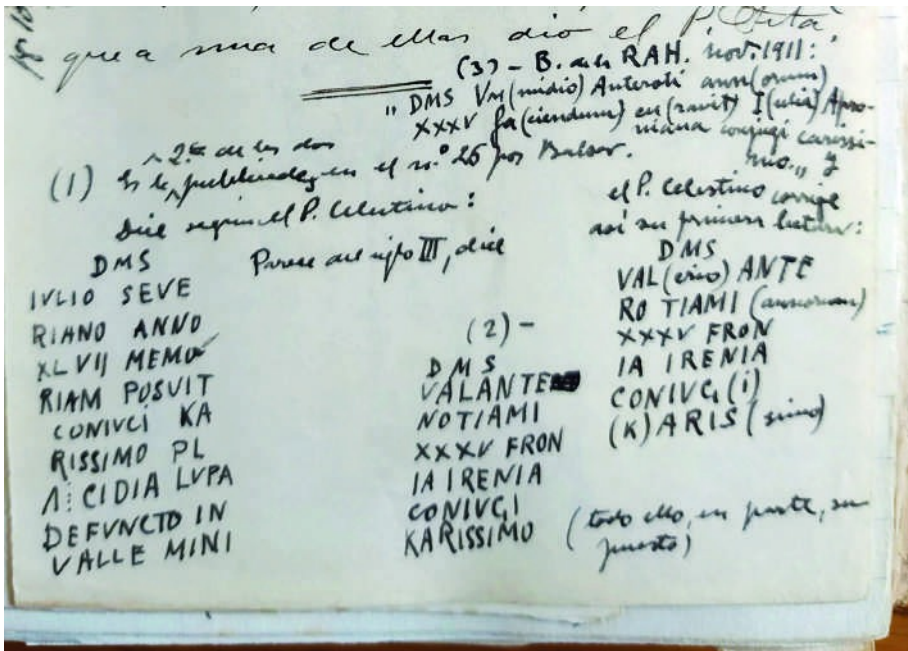


Fig. 54. Notas de Ángel del Castillo sobre el epitafio de *Valerius Anteros* de Cidada (Archivo del Museo Arqueológico e Histórico da Coruña).

Gallega' de Santiago de Compostela¹⁵⁶. Hoy se conserva en el Museo de la Catedral de Santiago, donde la describió J. M. Abascal el 18 de agosto de 2015 con la ayuda de R. Yzquierdo y M.^a P. González-Conde. El Museo Arqueológico e Histórico da Coruña conserva también las notas bibliográficas de Ángel del Castillo sobre esta inscripción (Fig. 54) y un apunte en lapicero de su texto (Fig. 55) y, seguramente, también de su mano.

El texto dice lo siguiente:

D(is) M(anibus) s(acrum)
Val(erio) Ante-
roti ann(or)um
XXXV fa(ciendum) cu(ravit)
 5 *I(ulia) Apronia(n)a*
coniugi c-
aris[simo]
 -----?

¹⁵⁶ García Romero 1913a, 101. El dato está confirmado en Carro García 1959, 17. Sobre la exposición véase García Martínez – Méndez 2010.

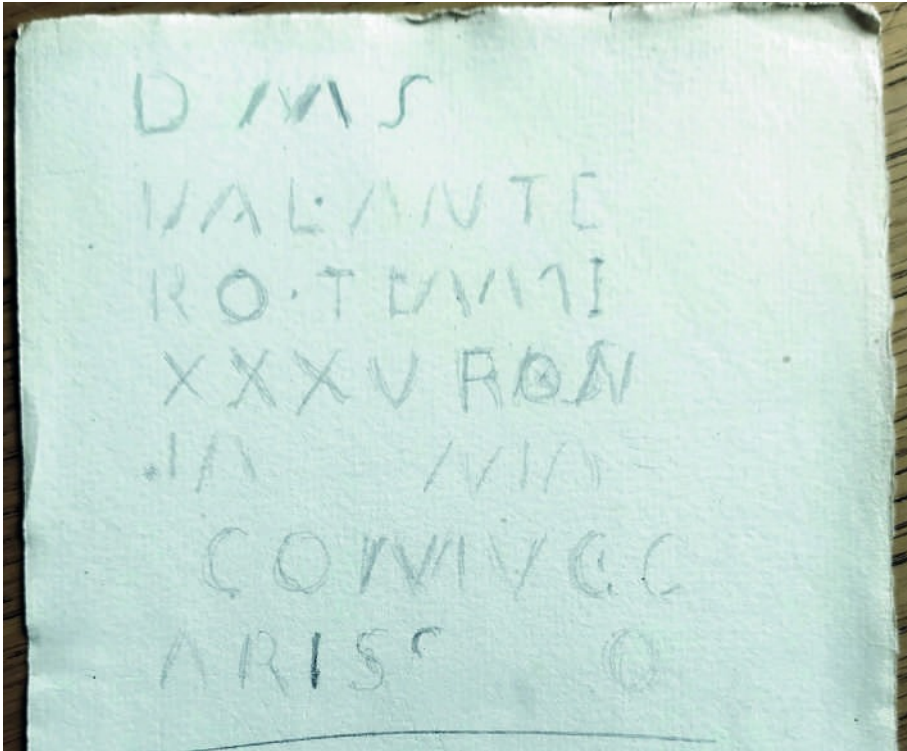


Fig. 55. Apunte de Ángel del Castillo con el texto del epitafio de *Valerius Anteros* de Cidadela (Archivo del Museo Arqueológico e Histórico da Coruña).

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. *Iulia Aproniana* hizo que se pusiera este monumento para su queridísimo marido *Valerius Anteros*, fallecido a los 35 años de edad.

Bib.: Balsa 1909a, 4 n.º 3 con fotografía; García Romero 1910, 262–263; Fita 1910, 359–360 n.º 1 con fotografía, que hizo su descripción a partir de una fotografía de Balsa (*id.* 1951, s. p., n.º 1 con fotografía); *id.* 1911c, 404–405 n.º 11 con fotografía (Rubio – Bejarano 1955, 101 n.º 432c); García Romero 1913a, 101–105; Bouza-Brey – D'Ors 1949, 44 n.º 18 con fotografía en fig. 18 (*HAE* 1693; Vives, *ILER* 4633; Rodríguez Lage 1974, 18 n.º 4); Le Roux – Tranoy 1973a, 223–224 n.º 18 con fotografía en fig. 3; Pereira 1991, 101–102 n.º 35 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 357; García Martínez 1996, 2435–2436 n.º 87); Serrano Lozano 2022, 254–255 n.º 168. *Cf.* Balsa 1909b, 28 con fotografía; Carro García 1959, 17; Caamaño 1984, 238.



Fig. 56. Epitafio de *Valerius Anteros* procedente de Cidadela.

Variantes de lectura: 2 in. *Um(midio) Fita*. – 2–3 *Val(erio) Ante|roti ann(orum) Pereira*. – 2–5 *Val(erio) Ante|ro Tiami (filio) (annorum) | XXXV Fron|ia Fronian(i filia ?) Bouza-Brey – D’Ors*. – 2–7 *V MANTE | NO TI ann(orum) | XXXV [- - -]ON | [- - -]RON | CONIVCI | ARIC Balsa, Valante|no Tiami (filio) | XXXV Fron|ia Irenia | coniug[- - -] | aris[- - -]* García Romero 1910, *Val(erio) Ante|ro Tiami (filio) (annorum) | XXXV Fron|ia Irenia | coniug[i] | [k]aris[simo]* García Romero 1913. – 4 in. *XXV Pereira*. – 4–5 *XXXV Fron|ia Fronta Le Roux – Tranoy*. – 6–7 *coniugi c|arissimo Pereira*.

La particularidad onomástica de este epígrafe se encuentra en el nombre griego *Anteros*,¹⁵⁷ que conocemos en otras inscripciones de Hispania aunque

¹⁵⁷ Solin 2003, 18.

con una distribución muy irregular por las provincias de Badajoz, Cádiz, Ciudad Real, León y Palencia¹⁵⁸.

Las fórmulas empleadas y la forma de escribir el nombre del difunto, sugieren una datación en la segunda mitad del siglo II o en la primera del III.

26. Inscripción funeraria (Fig. 57).

Fragmento de una estela de granito, rota por todos los lados menos por el costado derecho, con la superficie frontal bien alisada y la parte posterior muy tosca, sin labrar con cuidado. Sus dimensiones actuales son (30) x (40) x 13 cm. Lo conservado corresponde a la parte inferior derecha de la cartela del texto, que está rebajada y que mide (16,5) x (31,5) cm. Solo han sobrevivido las letras finales de la última línea, que presentan un cierto aire de librerías y tienen una altura que oscila entre los 6 y los 6,5 cm. Por encima de ellas hay rastros hoy ilegibles de una línea anterior.

La pieza fue descubierta antes de 1909 en las proximidades de Cidadela, según testimonia Celestino García Romero, que la vio allí a mediados de ese año en compañía de Manuel Varela de la Riva y que hizo constar que era propiedad de Carmela do Ferreiro¹⁵⁹. De esa noticia se hizo eco el también jesuita Fidel Fita¹⁶⁰. Luego se perdió la pista del fragmento, que reapareció décadas después en el patio del convento de Santo Domingo en Pontevedra, donde se exhibían antiguamente los miliarios y otras piezas del Museo de Pontevedra. Hoy se conserva en este Museo, donde lo describió J. M. Abascal el 23 de marzo de 2017.

El texto dice lo siguiente:

[- - - - -]
[- -] + + + +
[- -] *marito*

Traducción:

[- -] (puso este monumento funerario) para su marido.

Bib.: García Romero 1909b, 74–76 con dibujo (Fita 1910, 362 n.º 4 con dibujo [*id.* 1951, s. p., n.º 4 con fotografía]; *id.* 1911c, 404 n.º 10); Pereira 1991, 103 n.º 36 con fotografía (García Martínez 1996, 2444–2445 n.º 100; Serrano Lozano 2022, 258 n.º 171). Cf. Caamaño 1984, 238.

Escritura: 2. Las tres primeras cruces equivalen a otras tantas huellas de letras no identificables; la última corresponde a la parte inferior de una C,

¹⁵⁸ Abascal 1994, 277.

¹⁵⁹ García Romero 1909b, 74.

¹⁶⁰ Fita 1910, 362 n.º 4.



Fig. 57. Fragmento de epitafio procedente de Cidadela.

una G, una O o una Q. – 3. La letra A no tiene travesaño horizontal sino un asta oblicua ascendente que arranca del asta izquierda.

La forma de las letras aconseja una datación en la segunda mitad del siglo II o en el siglo III.

27. Inscripción funeraria (Fig. 58–59).

Altar de granito roto por su parte inferior, con coronamiento saliente a las cuatro caras, provisto de *foculus* y de dos pulvinos. Según su excavador, sus dimensiones eran de (51) x 40 x 19 cm. La primera línea de texto estaba escrita en la parte frontal de la cabecera y la altura de todos los caracteres era de 6 cm. Fue descubierta por J. M. Caamaño en 1992 en las excavaciones del campamento de la *cohors I Celtiberorum* (área AA 29). Se encontraba formando parte de los rellenos de apoyo de un muro posterior al momento de uso de las instalaciones militares. Sólo conocemos la pieza por las memorias de excavación y las fotografías entregadas por Caamaño en la Dirección Xeral de Patrimonio Cultural. Desconocemos dónde se encuentra depositado este altar y todas las gestiones para localizarlo han sido inútiles.



Fig. 58. Altar funerario procedente de Cidatela.



Fig. 59. Hallazgo del altar funerario procedente de Ciudadela.

El texto dice lo siguiente:

D(is) M(anibus)
sacrûm
 +++[- - -]
 [- - - - -]

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. [- - -].

Bib.: Caamaño 1992 con fotografía en lám. V (Serrano Lozano 2022, 256 n.º 169). Cf. Caamaño *et alii* 2000, 287.

Escritura: en la tercera línea, las cruces indican la presencia de caracteres que en la fotografía no podemos identificar.

La restitución de texto que presentamos es la de Caamaño, a quien debemos la única descripción conocida.

El formulario y el tipo de monumento aconsejan datar el altar entre los siglos I y II.

28. Inscripción funeraria (?) (Fig. 60–61).

Fragmento correspondiente a la parte inferior de un ara de granito rota por todas partes, cuyas dimensiones son (27) x (26) x 19 cm. Abajo conserva restos de un zócalo saliente hacia delante y los dos lados. En el extremo superior del fragmento se observan dos letras de 3 cm de altura, correspondientes a la última línea de la inscripción. Fue descubierto en el año 2010 en



Fig. 60. Fragmento de epigrafe procedente de Ciudadela.

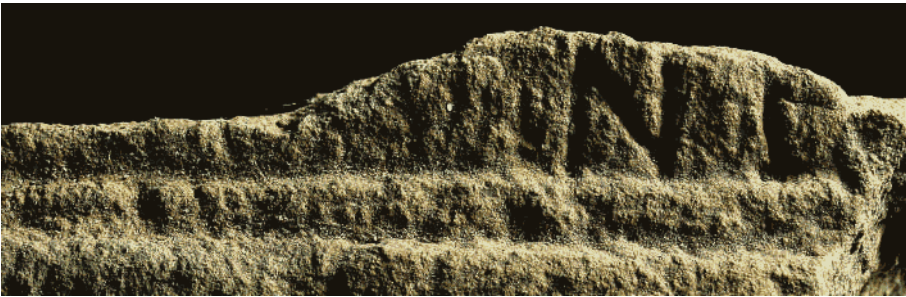


Fig. 61. Detalle del texto en el epigrafe procedente de Ciudadela.

la campaña de excavaciones del campamento de la *cohors I Celtiberorum* dirigida por J. M. Caamaño (cuadrícula L-32, UE 5, inv. n.º CID10-007). Estuvo en el Aula de Interpretación Arqueológica de A Ciadella, donde lo describimos el 18 de mayo de 2023. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

En la superficie se reconoce lo siguiente:

(*vacat*) NE[- -]

Bib.: Caamaño 2010, con fotografía (Serrano Lozano 2022, 259 n.º 172).

A juzgar por el contexto arqueológico, debe datarse entre los siglos I y III.

29. Inscripción funeraria (Fig. 62).

Fragmento correspondiente a la parte superior de una estela de cabecera semicircular, rota por todos los lados menos por el costado izquierdo. Estuvo decorada con un retrato del difunto, seguramente en pie, del que sólo se conserva la cabeza, con los rasgos faciales trazados de manera muy somera. Sus dimensiones actuales son (36) x (46) x 6,5 cm. La cabeza del personaje mide 15,5 cm de altura. El fragmento fue descubierto en el año 2002 en el lugar de Ponte Lagoa¹⁶¹, cerca del arroyo Pequeno, al suroeste del campamento de la *cohors I Celtiberorum*. Se conserva en propiedad privada en el lugar de A Igrexa (parr. Santa María de A Ciadella / Santa María de Cidadela, conc. Sobrado), donde lo describieron y fotografiaron A. López Fernández y J. M. Salgado en febrero de 2021 y lo revisamos el 18 de mayo de 2023.

Bib.: Costa 2011, 757–758 con fotografía en fig. 4 (*HEp* 20, 2011, 91); *id.* 2015, 43 con fotografía en fig. 2. Cf. Caamaño – Fernández 2002, 224.

La imagen del difunto aconseja datar la estela a finales del siglo II o comienzos del III¹⁶².



Fig. 62. Cabecera de estela funeraria procedente de Cidadela.

¹⁶¹ Caamaño – Fernández 2002, 224.

¹⁶² Agradecemos la observación a J. M. Noguera Celdrán, que tuvo la amabilidad de revisar la fotografía del fragmento.

30. Inscripción funeraria.

En el informe de sus excavaciones de 1991, J. M. Caamaño indica que en 1981 “recogimos parte de una estela que fue encontrada en unas tierras de labor al suroeste del recinto campamental. Dada su mutilación, sólo se conserva el remate de las tres últimas líneas, lo que impide la correcta interpretación”. No tenemos constancia de dónde pueda conservarse ese fragmento.

31–32. Inscripciones de naturaleza incierta (Fig. 63a–b).

Una carta del sacerdote Benigno Cortés García¹⁶³ a Ricardo Blanco Cicerón, fechada el 31 de julio de 1909, daba cuenta de la existencia de una inscripción romana que había sido descubierta en las ruinas de Cidadela y que se conservaba en la aldea de A Penencia (parr. Santaia de Curtis, conc. Curtis) (n.º 31). Fernando Acuña Castroviejo (†) ya conoció esta carta y nos proporcionó un extracto de la misma¹⁶⁴; ahora hemos podido completar esa información con el acceso al documento original conservado en el Museo do Pobo Galego¹⁶⁵. A ello hay que unir que, hace dos años, A. López Fernández tuvo noticia de la existencia de una inscripción romana en esa misma aldea de A Penencia (n.º 32) y que la comparación entre ambos textos encuentra muchos puntos de similitud aunque también importantes diferencias. Por eso, con todas las cautelas posibles, hemos mantenido la duplicidad de entradas a la espera de que –algún día– la pieza que hoy permanece empotrada en aquella localidad pueda revelar su texto completo.

31. Inscripción funeraria (?) (Fig. 63a).

Fragmento de piedra del que se desconocen tanto la forma como las dimensiones, del que Benigno Cortés García, en la mencionada carta a Ricardo Blanco Cicerón, dice lo siguiente:

“Envío copia fiel de la inscripción de la estela funeraria aparecida tiempo ha en las ruinas de la Cidadela.

La piedra estaba últimamente en la aldea de la Penencia sirviendo de dintel a la puerta de un horno, como ya la vio Amor Ruibal cuando visitó Sobrado”¹⁶⁶.

¹⁶³ Del interés de este sacerdote por las inscripciones romanas tenemos otras pruebas. Fue él quien dio la primera noticia sobre la existencia de un altar dedicado a Cosus en la parroquia de San Mamede de Seavia (Cortés 1912, 140–144).

¹⁶⁴ En correo electrónico del 17 de junio de 2016.

¹⁶⁵ Fondo Ricardo Blanco Cicerón, caja 160.

¹⁶⁶ Benigno Cortés García a Ricardo Bloanco Cicerón, 31 de julio de 1909. Museo do Pobo Galego, Fondo Ricardo Blanco Cicerón, caja 160.

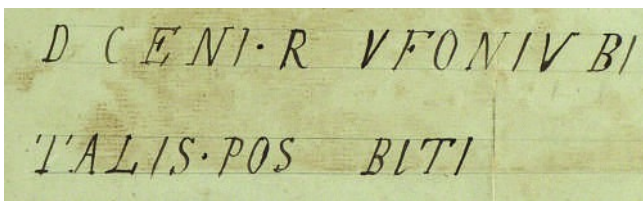


Fig. 63a. Inscrpción conocida por la carta de Benigno Cortés. Fondo Ricardo Blanco Cicerón (© Museo do Pobo Galego).

Según ese texto (Fig. 63a) la inscripción parece constar de dos líneas pero no hay que olvidar que el autor no estaba representando renglones sino que transcribió el epígrafe como si se trata de prosa, por lo que no podemos conocer la estructura exacta de las líneas. A ello hay que añadir que las dos ocasiones en que la letra “B” aparece en el texto parece estar representando sendas “V” del original. Sin olvidar tales prevenciones, el epígrafe dice lo siguiente:

D CENI · R VFONIV BI|TALIS · POS BITI

Se da la circunstancia de que la prensa regional de 1901 se hizo eco de una noticia proporcionada por el mismo Benigno Cortés, por entonces párroco de Présaras, sobre el hallazgo “en el lugar de la Ciudadela” de una inscripción en la que podía leerse “*Vitalis possuit post vitam*” (*sic*)¹⁶⁷. Nadie volvió a mencionar este hallazgo y la noticia se perdió incluso para la bibliografía científica, que jamás ha hecho referencia a este hallazgo hasta la fecha. No obstante, todo parece indicar que el propio Cortés decidió airear de nuevo el hallazgo en 1909, el año de la ‘Exposición Regional Gallega’ en la que tanto protagonismo tuvo Ricardo Blanco Cicerón, aunque su versión epistolar no concuerda de manera cabal con la información que se había suministrado en la prensa ocho años antes.

Si volvemos a la carta de Benigno Cortés, esas letras seguramente deben desarrollarse de este modo:

[-----] D[e]cen<n>i(o) · Rufoniu[s] Vⁱi|talis · pos(---) BITI[---]

Bib.: Anónimo 1901a (Anónimo 1901b; Anónimo 1901c; Anónimo 1901d).

La propuesta no pasa de ser una solución a partir del texto que ha llegado hasta nosotros, en el que parece entenderse que el nombre del segundo personaje está en nominativo y, por tanto, sería un dedicante del epígrafe funerario para el primero, que debió aparecer en dativo. Más dificultades generan la parte media y final del texto; aún asumiendo que hay que entender *Vitalis* y no *Bitalis*, una solución como POSVIT al final choca con la

¹⁶⁷ Anónimo 1901a (Anónimo 1901b; Anónimo 1901c; Anónimo 1901d).

extraña separación dejada por el copista tras las tres primeras letras y con la presencia de un inexplicable trazo vertical final.

El *nomen gentile Decennius*¹⁶⁸ es desconocido en otros epígrafes de Hispania. El *gentilicio Rufonius* está documentado en otros cuatro casos, procedentes de Tarragona¹⁶⁹, Sevilla¹⁷⁰ y Lugo¹⁷¹. Ese último testimonio ayuda a entender la presencia en estas zonas occidentales de un *nomen gentile* tan poco habitual.

32. Inscripción funeraria (?) (Fig. 63b).

Estela de granito, recortada cuidadosamente en época moderna por todos los lados excepto por el costado izquierdo, con el fin de adaptarla a su ubicación actual como apoyo en el horno de una casa. Por eso, su extremo inferior tiene hoy aspecto semicircular, pese a que antiguamente en este punto debió haber un ángulo recto. Sus dimensiones son (53) x (31) x 16 cm. Las letras están profundamente grabadas y tienen una altura que oscila entre 5 y 5,5 cm. Carece de interpunciones. Desconocemos el lugar y la fecha de hallazgo. Hoy se conserva en una vivienda privada de la aldea de A Penencia (parr. Santaia de Curtis, conc. Curtis) a un kilómetro aproximadamente del campamento de la *cohors I Celtiberorum*, sirviendo de sorporte para la campana de un horno. Allí la describió primero A. López Fernández en febrero de 2021 y la revisamos el 18 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

[- - - - -]
+ [- - -] uniu[s - - -]
Vitalis [- - -]
posuit [- - - ?]

Traducción:

[- - -] unius Vitalis lo puso [- - -].

Escritura: en la segunda línea quedan vestigios de un trazo oblicuo que podría corresponder a una R.

Variantes de lectura: las ediciones anónimas en prensa de comienzos del siglo XX (Anónimo 1901a–d) omitieron las dos primeras líneas y entre la

¹⁶⁸ Schulze 1904/1991, 245 y 271; Solin – Salomies 1988, 67.

¹⁶⁹ *CIL* II²/14, 1070.

¹⁷⁰ Dos testimonios en una misma inscripción: *CIL* II 1199; *AE* 1999, 889.

¹⁷¹ *EE* VIII, p. 524 n.º 310. Se trata del epitafio de *Julius Rufinus Leontius*, un antiguo escribiente (*tabularius*) del negociado de la sede fiscal que la administración romana tenía en la ciudad de *Lucus Augusti*.



Fig. 63b. Inscripción conservada en la aldea de A Penencia.

tercera y la cuarta transcribieron *Vitalis posuit post vitam*, sin división de líneas.

No hay que descartar que esta pieza sea la misma que la descrita por Ricardo Blanco Cicerón con el nombre de *Rufonius Vitalis*. Lo conservado no permite saber si la inscripción es votiva o funeraria.

La forma de las letras aconseja una datación en el siglo I d.C.

33. Anillo con inscripción (Fig. 64).

Anillo de plata roto por su extremo inferior, con una acanaladura central que recorre toda su superficie, cuyas dimensiones son 2,5 x 2,5 x 0,5 cm. En la parte superior presenta un chatón circular de 0,8 cm de diámetro que alberga tres letras incisas de 0,5 cm de altura. El texto está escrito de derecha a izquierda, de forma que pudiera leerse cómodamente al imprimirse sobre cualquier superficie.

Fue descubierto en 1981 en la campaña de excavaciones dirigida por J. M. Caamaño en el campamento de la *cohors I Celtiberorum* (inv. n.º CID-81/V-41). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 2207-1-42), en donde lo describió A. López Fernández.

El texto dice lo siguiente:

L(ucius?) L(- - -) Q(- - -)

Traducción:

L(ucius?) L(- - -) Q(- - -).

Bib.: Casal 1995, 210 y 212 con fotografía en lám. III; Caamaño 1997b, 173; Costa 2011, 759-760 (*HEp* 20, 2011, 92). Cf. Casal 1997, 269; Caamaño *et alii* 2000, 285.

Se trata de un anillo signatario, destinado a identificar a su propietario con los *tria nomina*, evidencia de su condición de ciudadano romano.

El anillo fue datado por Raquel Casal en el siglo III.



Fig. 64. Anillo con inscripción procedente de Cidadela.

Grafitos cerámicos

Las excavaciones en el campamento de la *cohors I Celtiberorum* han proporcionado un gran número de fragmentos cerámicos con evidencias de grafitos, más o menos completos, en su superficie. En una gran parte de ellos se puede establecer la presencia de los nombres personales de los propietarios de los recipientes y se relacionan en este apartado por orden alfabético.

No obstante, se han excluido algunos fragmentos en los que sólo se reconocen trazos aislados que pueden pertenecer a una letra u otra y que no permiten ni siquiera fijar la presencia de un nombre. Esas piezas excluidas son las siguientes:

1. Fragmento de tapadera de cerámica gris. Presenta el extremo inferior de dos trazos, quizá pertenecientes a una R. Fue descubierto en las excavaciones del año 2009 (sign. n.º CID09-357). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 4549-19).

2. López Pérez 2004, 498 n.º 682 con dibujo en fig. 218 (*HEp* 13, 2003/04, 326). Fragmento de *terra sigillata* hispánica con aparente presencia de dos letras. Fue descubierto en las excavaciones del año 1993 (sign. n.º CID93-88). Según la editora, se conservaba en la Facultade de Xeografía e Historia de Santiago de Compostela.

3. López Pérez 2004, 499 n.º 688 con dibujo en fig. 218 (*HEp* 13, 2003/04, 328). Fragmento de *terra sigillata* hispánica con parte de una letra. Fue descubierto en las excavaciones del año 1990 (sign. n.º CID-90/S-48). Según la editora, se conservaba en la Facultade de Xeografía e Historia de Santiago de Compostela.

4. López Pérez 2004, 500 n.º 691 con dibujo en fig. 219 (*HEp* 13, 2003/04, 329). Fragmento de *terra sigillata* hispánica con restos de una letra. Fue descubierto en las excavaciones del año 1989 (sign. n.º CID89-1331). Según la editora, se conservaba en la Facultade de Xeografía e Historia de Santiago de Compostela.

5. López Pérez 2004, 501 n.º 698 con dibujo en fig. 219 (*HEp* 13, 2003/04, 330). Fragmento de *terra sigillata* hispánica con una marca en forma de X o una letra. Fue descubierto en las excavaciones del año 1993 (sign. n.º CID93-20). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

Los grafitos incluidos en catálogo son los siguientes:

34. Grafito cerámico (Fig. 65).

Trece fragmentos unidos correspondientes a la mitad inferior de un recipiente de pasta amarillenta y paredes finas, con base plana de 8 cm de diámetro, que presenta a media pared un grafito con el nombre del propietario en genitivo. Fue descubierto en el año 2016 en las excavaciones del campamento de Cidadela dirigidas por L. F. López González¹⁷² (inv. n.º CID16.S1B.4.68). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

El texto dice lo siguiente:

Anni

Traducción:

(Este recipiente es) de *Annius*.

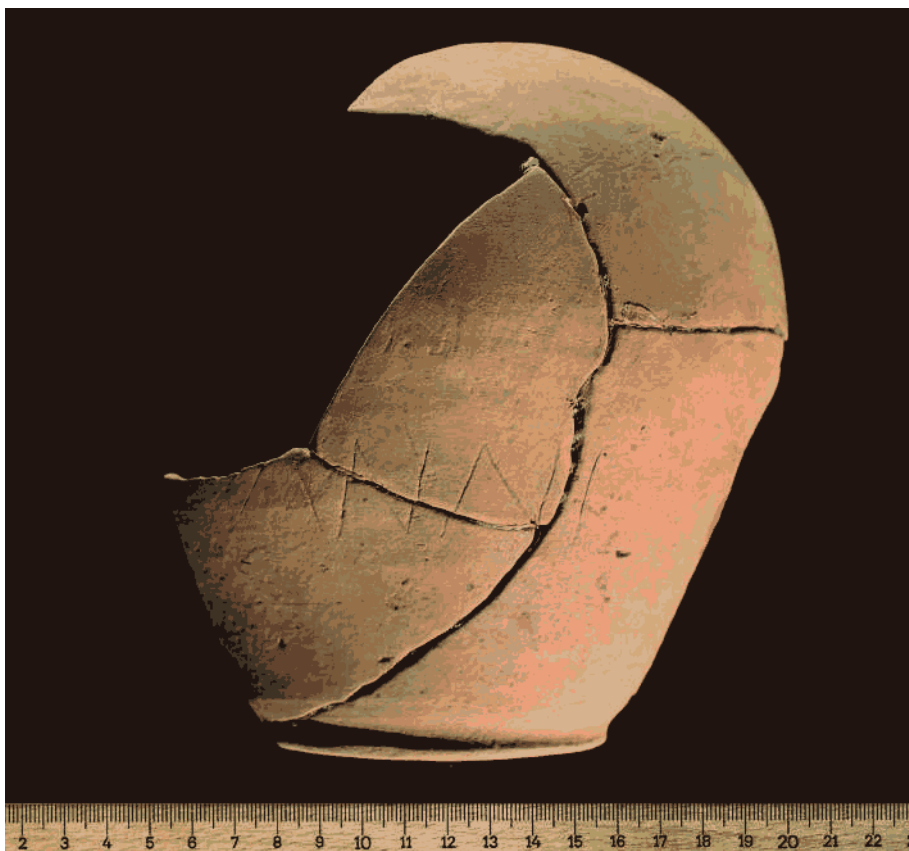


Fig. 65. Vaso de Cidadela descubierto en 2016.

¹⁷² Datos tomados de la Memoria de excavaciones de López González 2017.

Bib.: López González 2017, 246 y 253 con fotografía y dibujo.

El tipo de recipiente puede fecharse entre los siglos I y II.

35. Grafito cerámico (Fig. 66).

Fragmento de *terra sigillata* correspondiente a la zona del pie de un vaso de producción hispánica, quizá de forma Drag. 37. Fue descubierto durante las excavaciones del año 2006 en el campamento romano de Ciudadela (cuadrícula 6F, capa 2, inv. n.º CID06-53)¹⁷³. Entre el anillo del pie y la primera banda de la decoración se conserva parte del grafito inciso *post* cocción que seguramente alude al nombre del propietario. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

El texto dice lo siguiente:

CIV[- -]

Bib.: Ramil 2006, 67 y fotografía.

Lo conservado debería corresponder al inicio del nombre del propietario del recipiente.

Por el tipo de recipiente, hay que fechar el texto entre los siglos I y II.

36. Grafito cerámico (Fig. 67).

Fragmento de pared de un recipiente cerámico en pasta anaranjada que mide (6,5) x (6,5) cm. Presenta una letra incisa *post* cocción correspondiente



Fig. 66. Fragmento de cerámica con grafito.



Fig. 67. Fragmento de cerámica común con grafito.

¹⁷³ Ramil 2006, 171–172.

a un grafito de naturaleza desconocida; la altura de la letra es de 1,9 cm. Fue descubierto en la campaña de excavaciones llevada a cabo por J. M. Caamaño en el año 1990 en el campamento de la *cohors I Celtiberorum* (sign. n.º 1990/165). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, donde fue documentada el 20 de marzo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

[- -]D[- -]

Bib.: Caamaño 1990, 44 n.º 20 y fig. 9 de p. 106.

37. Grafito cerámico (Fig. 68).

Fragmento del hombro de una jarra de pasta grisácea, quizá una *lagoena*, cuyas dimensiones actuales son (3,3) x (4,5) cm. Al exterior presenta un grafito *post* cocción, escrito de derecha a izquierda, con letras cuya altura oscila entre 0,7 y 0,9 cm. Fue descubierto en 1989 en la campaña de excavaciones dirigida por J. M. Caamaño en el campamento de la *cohors I Celtiberorum* (cuadrícula F22, nivel II. Inv. n.º CID-89/247bis). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 2207-3-7), donde lo describió J. M. Abascal el 24 de febrero de 2016.

El texto dice lo siguiente:

[- -] D`i`on[ys- -]

Traducción:

(Este recipiente es) de *Dionys*[- -].

Bib.: Caamaño 1989b, 104, n.º 91 *bis*.

Escritura: al hecho de que el texto esté grabado de derecha a izquierda, hay que añadir el empleo de una Y en lugar de una I.

Los nombres griegos *Dionysius* / *Dionysia*¹⁷⁴ fueron muy populares en Hispania, en donde conocemos numerosos testimonios¹⁷⁵. El cambio de la primera I por una Y está documentado en ejemplos de la ciudad de Roma¹⁷⁶.

El contexto arqueológico del campamento sugiere datar el grafito entre los siglos II y III.

38. Grafito cerámico (Fig. 69).

Fragmento de un recipiente de cerámica común de pasta anaranjada, muy erosionado al exterior, cuyas dimensiones actuales son (5,8) x (4,5).

¹⁷⁴ Solin 2003, 323-331.

¹⁷⁵ Abascal 1994, 344.

¹⁷⁶ Solin 2003, *loc. cit.*



Fig. 68. Fragmento de recipiente con el comienzo de un nombre personal.

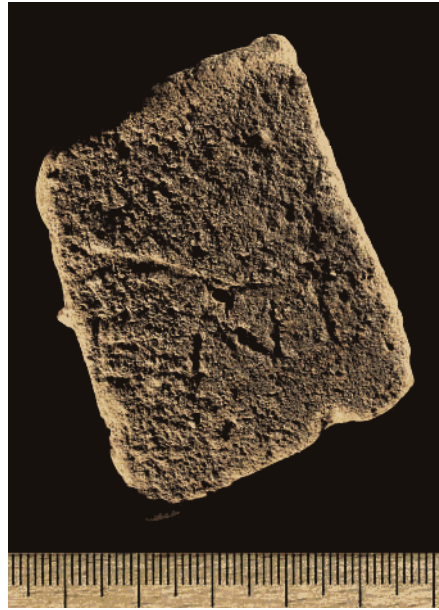


Fig. 69. Fragmento de cerámica común con grafito.

Conserva parte de un grafito *post* cocción con letras de alrededor de 1 cm de altura. Fue descubierto durante las excavaciones del año 2006 en el campamento romano de Ciudadela (n.º inv. CID06-512)¹⁷⁷. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 4408-10).

El texto dice lo siguiente:

[- -]ENI[- -]

Bib.: Ramil 2006, 205, 225 y 239 con fotografías.

Lo conservado debe formar parte del nombre del propietario del vaso. Por el tipo de recipiente, hay que fechar el texto entre los siglos I y III.

39. Grafito cerámico (Fig. 70).

Fragmento de la base plana de un recipiente de cerámica común de pasta grisácea, cuyas dimensiones son (4,5) x (7,2) cm. En la parte inferior conserva parte de un grafito *post* cocción con letras de alrededor de 1 cm de altura. Fue descubierto en la campaña de excavaciones llevada a cabo por J. M. Caamaño en el año 1996 en el campamento de la *cohors I Celtiberorum* (inv. n.º CID96 n.º 2924). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

¹⁷⁷ Ramil 2006, 207, 225 y 239 con fotografía.



Fig. 70. Fragmento de cerámica común con grafito.

El texto dice lo siguiente:

Festin[i - -]

Traducción:

(Este recipiente es) de *Festinus*.

Bib.: Caamaño – Fernández 1996, n.º 2924 con dibujo.

El *cognomen* latino *Festinus*¹⁷⁸ ya estaba atestiguado con anterioridad en Hispania en sendas inscripciones de Tarragona¹⁷⁹ e Hinojosa de Duero (Salamanca)¹⁸⁰. El femenino *Festina* está documentado en un epígrafe de Cadafais (Alenquer, dist. Lisboa)¹⁸¹. El tipo de recipiente y su grafito pueden datarse entre los siglos I y III.

¹⁷⁸ Kajanto 1965, 221; Solin – Salomies 1988, 331. Véase Abascal 1994, 362.

¹⁷⁹ *CIL* II²/14, 2083.

¹⁸⁰ *AE* 1994, 986.

¹⁸¹ *CIL* II 319 (*Iunia Festina*). Reproducida con fotografía en Almeida 1965, 71–73.



Fig. 71. Fragmento de cerámica común con grafito.

40. Grafito cerámico (Fig. 71).

Fragmento de la base casi plana de un recipiente de cerámica común grisácea cuyas dimensiones son (3,5) x (4,9) cm. En la parte inferior conserva parte de un grafito *post* cocción con letras de alrededor de 1 cm de altura. Fue descubierto en la campaña de excavaciones llevada a cabo por J. M. Caamaño en el año 1996 en el campamento de la *cohors I Celtiberorum* (inv. n.º CID96 n.º 821). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

El texto dice lo siguiente:

FL // RE

Bib.: Caamaño – Fernández 1996, n.º 821 con dibujo.

Lo conservado no permite una solución para el texto pero no habría que descartar que las letras FL escondieran una abreviatura del genitivo *Fl(avii)*, en cuyo caso, las dos letras inferiores podrían corresponder al inicio de un *cognomen*.

El tipo de recipiente y su grafito pueden datarse entre los siglos I y III.

41. Grafito cerámico (Fig. 72).

Pie de un recipiente de *terra sigillata* hispánica, de forma Drag. 15/17. El fragmento mide (8,5) x (9,8) cm. El diámetro de la base es de 6,5 cm. En la pared, corriendo junto al pie, presenta un grafito *post* cocción con letras incompletas que, a tenor de la altura de la primera, debieron medir entre 1 y 1,3 cm de altura. Fue descubierto en el año 2016 en las excavaciones del campamento de Cidadela dirigidas por L. F. López González (inv. n.º CID16. S1A. 10. 11)¹⁸². Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

El texto dice lo siguiente:

Frontonī(s)

Traducción:

(Este recipiente es) de *Fronto*.

Bib.: López González 2017, 261 con dibujo y 267 con fotografía.

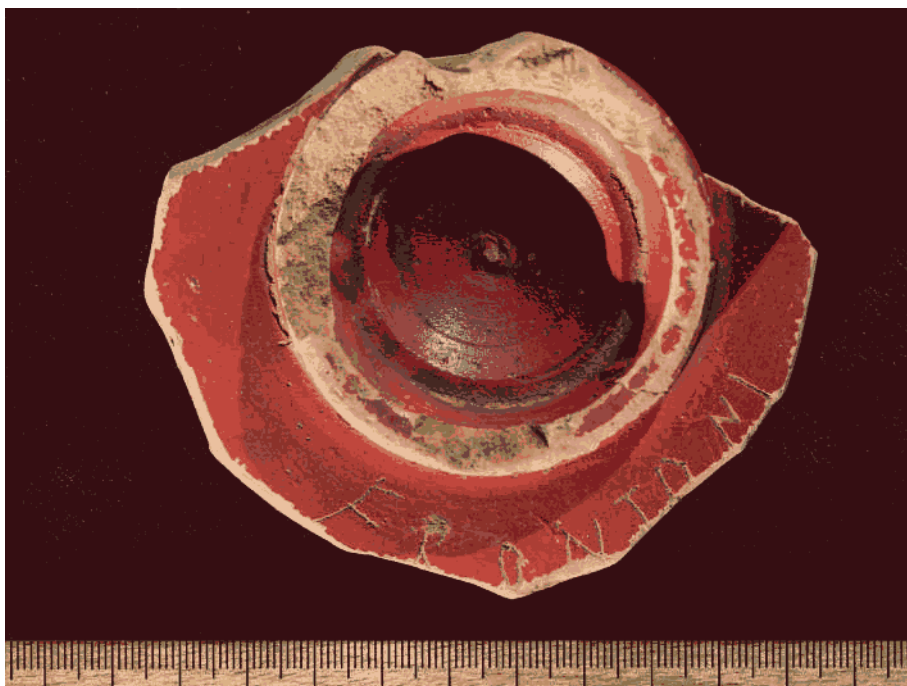


Fig. 72. Fragmento de *terra sigillata* con grafito.

¹⁸² Datos tomados de la Memoria de excavaciones de López González 2017.

Al final del texto habría que esperar una S si el genitivo del nombre se hubiera escrito correctamente. *Fronto* es un *cognomen* latino¹⁸³ muy frecuente en Hispania tanto en contextos civiles como militares.

A tenor del tipo de recipiente y del contexto arqueológico del campamento, debería fecharse entre los siglos I y II.

42. Grafito cerámico (Fig. 73).

Fragmento de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 35, cuyas dimensiones son (4,3) x (6,7) cm, con un diámetro de boca de 14 cm. Al exterior, cerca del pie, presenta parte de un grafito *post* cocción con letras de *circ.* 1 cm de altura. Fue descubierto en las excavaciones del campamento romano del año 1996 (sigla CID-96/PR-203). Se conserva en la Facultade de Xeografía e Historia de Santiago de Compostela, donde no lo hemos localizado.

Bib.: López Pérez 2004, 499 n.º 456 con dibujo en fig. 219 (*HEp* 13, 2003/04, 323).

Los trazos verticales podrían ser vocales, parte de otras letras e, incluso, los dos primeros podrían ser la representación de una E. No es posible establecer propuestas de lectura.

El tipo de recipiente permite fechar el texto entre los siglos I y II.

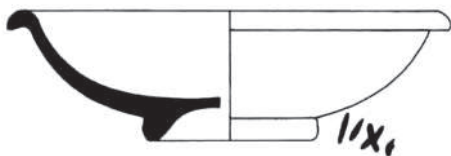


Fig. 73. Fragmento de *terra sigillata* con grafito (según López Pérez 2004, 346, fig. 33 n.º 456).



Fig. 74. Fragmento de *terra sigillata* con grafito.

43. Grafito cerámico (Fig. 74).

Fragmento de pared de un recipiente de *terra sigillata* hispánica cuyas dimensiones actuales son (2) x (2,5) cm. Al exterior presenta un grafito *post* cocción realizado con trazos muy firmes y seguros cuya altura oscila entre

¹⁸³ Kajanto 1965, 17, 26, 118, 236; Solin – Salomies 1988, 334; Abascal 1994, 372–373.

0,9 y 1 cm. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en el año 2010 por J. M. Caamaño en el campamento de la *cohors I Celtiberorum* (inv. n.º CID10-44). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 4550-5), donde lo describió J. M. Abascal el 24 de febrero de 2016.

El texto dice lo siguiente:

Iuli[- - -]

Traducción:

(Este recipiente es) de *Iuli[- - -]*.

Bib.: Caamaño 2010, lám. 12 con fotografía.

Escritura: el trazo inferior de la L es oblicuo y por eso la I final está tan cerca de la letra anterior.

El contexto arqueológico y el tipo cerámico sugieren una datación en los siglos II–III.

44. Grafito cerámico (Fig. 75).

Fragmento de un recipiente de *terra sigillata* hispánica que conserva parte de la pared y el arranque del pie, de forma Drag. 15/17. Sus dimensiones actuales son (5) x (8,5) cm. Al exterior presenta parte de un grafito *post* cocción con letras de un centímetro de altura. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en el año 1981 por J. M. Caamaño en el campamento de la *cohors I Celtiberorum*. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 3317), donde lo describió J. M. Abascal el 24 de febrero de 2016.

El texto dice lo siguiente:

Lucia[- - -]

Traducción:

(Este recipiente es) de *Lucianus* (ó *Luciana*).

Bib.: López Pérez 2004, 497 n.º 678 con dibujo en fig. 217 (*HEp* 13, 2003/04, 324).

Escritura: la letra A carece de travesaño horizontal.

Variante de lectura: 1 *IVCIA* López Pérez.

A partir de lo conservado, habría que suplir algo como *Lucia[ni]*, *Lucia[nis]* (gen.)¹⁸⁴, etc.

El tipo de vaso sugiere datar el grafito en el siglo II.

¹⁸⁴ Kajanto 1965, 172.



Fig. 75. Fragmento de *terra sigillata* con grafito.

45. Grafito cerámico (Fig. 76–77).

Fragmento de pared y hombro de una jarra de cerámica común en pasta anaranjada con una banda de color rojo en la parte inferior¹⁸⁵. Sus dimensiones son (10) x (7) cm. Sobre el hombro se desarrolla un grafito *post* cocción de caracteres muy finos y de desigual tamaño, cuya altura varía de 0,9 a 1,7 cm. Fue descubierto en las primeras excavaciones de J. M. Caamaño en el campamento de Cidadela. Se conserva en la colección de la Facultad de Xeografía e Historia de Santiago de Compostela, donde fue descrita en abril de 2023.

Bib.: Caamaño 1980b, 135 n.º 7 y dibujo en 138 fig. 1 n.º 7.

Pese a la presencia de numerosas letras, no es posible deducir el sentido del texto. En la primera línea parece que estamos ante un genitivo plural de la segunda declinación; la letra que precede a la primera V parece una L con el trazo inferior ligeramente oblicuo. En tal caso, en esa línea podríamos

¹⁸⁵ Este tipo de bandas son corrientes en las jarras de comienzos del Principado en toda la península Ibérica, también en Galicia. Al respecto, véase Abascal 1986, 131-138.

entender $[- - -] + lusoru[m - - -]$, pues por delante aún se ve un trazo inclinado que podría corresponde a la parte derecha de una A o de una M. La última letra de la segunda línea es una R, pese a que un arañazo horizontal haga aparecer ahí una falsa L, y por delante de la A se reconoce con dificultad una gastadísima S y no una C. Por delante de ellas, pero a una cierta distancia, hay una Y y un trazo oblicuo en el borde que pertenece ya a otra letras. En consecuencia, sólo es posible establecer el texto de la siguiente manera:

$[- - -] + lusoru[m - - -]$
 $[- - -] + Y SAR[- - -]$

La secuencia de la primera línea podría ser el genitivo de un nombre personal, por ejemplo para identificar al esclavo de una familia, un $[- - -] + lusoru[m ser(vus)]$, pero eso remite a un nominativo no documentado en onomástica, pues el aspecto del primer trazo en el borde izquierdo de la primera línea excluye soluciones como un genitivo plural de un *nomen gentile* como *Volusius* o de un *cognomen Volusus*. No obstante, no hay que olvidar que en Astorga (León) está documentado en dos ocasiones¹⁸⁶ el



Fig. 76. Fragmento de jarra de cerámica común con grafito en el hombro.

¹⁸⁶ CIL II 2648 (*Lucius Lusius*) y 2656 (*Q. Lusius Saturninus*).

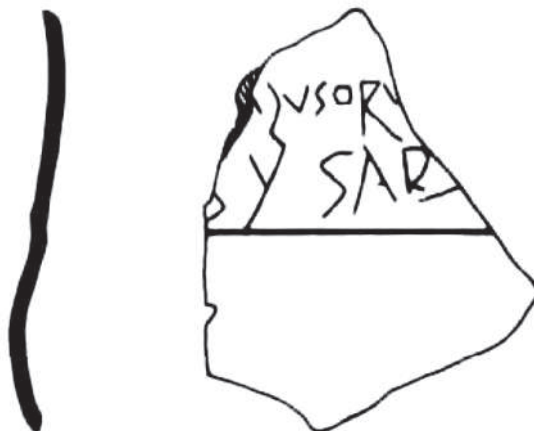


Fig. 77. Fragmento de cerámica común con grafito (según Caamaño 1980b).

nomen gentile Lusius,¹⁸⁷ con lo que no habría que descartar en el ámbito del noroeste una solución como el genitivo plural *Lus<i>oru[m]*, y en tal caso el trazo inicial del primer renglón pertenecería a una palabra anterior ya perdida.

El tipo de recipiente puede fecharse entre los siglos I y III, por lo que no es posible fijar la cronología.

46. Grafito cerámico (Fig. 78).

Cinco fragmentos unidos correspondientes a la mitad superior de una jarra de un asa, que conserva parte de la boca y que junto al apoyo del asa

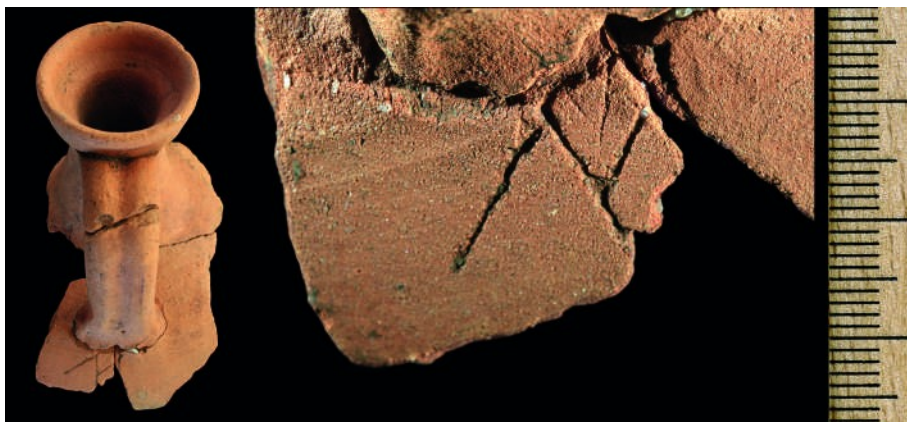


Fig. 78. Jarra de Cidadela descubierta en 2016.

¹⁸⁷ Solin – Salomies 1988, 108.

conserva un escudo grafito en el que sólo puede reconocerse una M en escritura cursiva mayúscula de trazo muy profundo. Dado que no falta texto por delante ni por detrás, hay que suponer que se trata de una simple marca de propiedad. Fue descubierto en el año 2016 en las excavaciones del campamento de Cidadela dirigidas por L. F. López González¹⁸⁸ (inv. n.º CID16. S1B.4.40). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña. Bib.: López González 2017, 246 con dibujo y 255 con fotografía.

El tipo de recipiente puede fecharse entre los siglos I y III.

47. Grafito cerámico (Fig. 79).

Once fragmentos correspondientes a la base de un recipiente de *terra sigillata* hispánica, de forma Drag. 37¹⁸⁹. En la parte inferior de la base presenta un grafito inciso *post* cocción con el nombre del propietario en genitivo. Fue descubierto en el año 2016 en las excavaciones del campamento de Cidadela dirigidas por L. F. López González (inv. n.º CID16. S1D.5.21). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

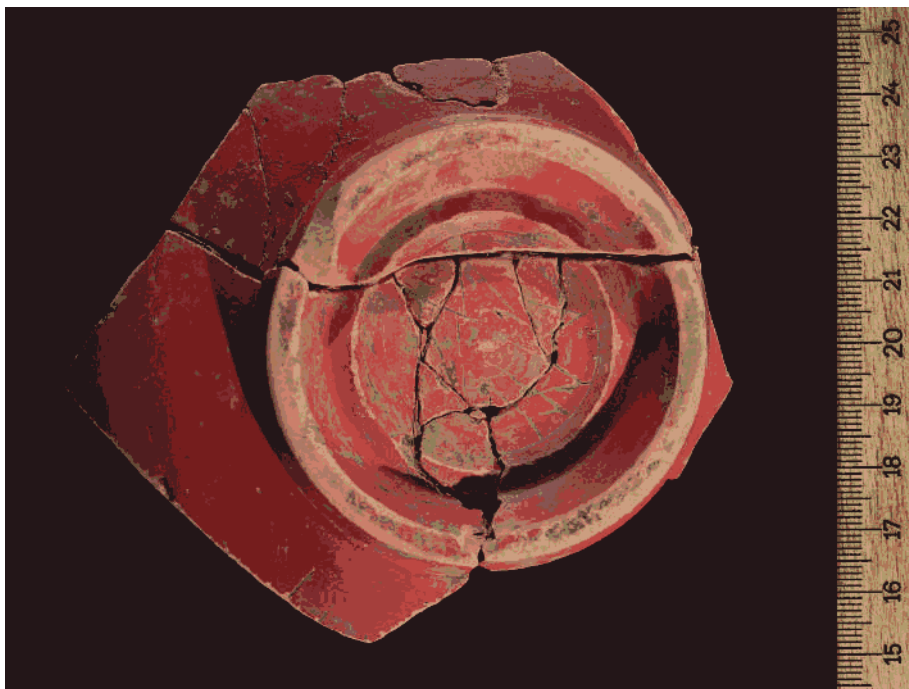


Fig. 79. Fragmento de recipiente de *terra sigillata* con grafito.

¹⁸⁸ Datos tomados de la Memoria de excavaciones de López González 2017.

¹⁸⁹ Drag. 30 según sus excavadores (López González 2017, 266–267).

El texto dice lo siguiente:

Mani

Traducción:

(Este recipiente es) de *Manius*.

Bib.: López González 2017, 266 con dibujo y 267 con fotografía.

Manius es un *praenomen* latino¹⁹⁰ que aparece también ocasionalmente como nombre único¹⁹¹ y que, como tal, se emplea en diversas ocasiones en el tercio occidental de la península Ibérica, donde este uso está documentado en siete ocasiones incluida esta de Cidadela. El resto de los testimonios se reparte entre los distritos portugueses de Castelo Branco¹⁹², Guarda¹⁹³ y Viseu¹⁹⁴, con un caso aislado en la provincia de Cáceres¹⁹⁵.

El tipo de recipiente puede fecharse entre los siglos I y II.

48. Grafito cerámico (Fig. 80).

Fragmento de un recipiente de *terra sigillata* hispánica, de forma indeterminada, cuyas dimensiones son 5,2 x 7,8 cm. En la parte inferior de la base presenta un grafito inciso *post* cocción. La altura de las letras es de 1,5 cm aproximadamente, pues no son regulares. Fue descubierto en el año 2020 en las excavaciones del campamento de Cidadela dirigidas por A. Fernández Fernández (UR-1.3, UE vegetal, inv. n.º CID20-444). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

El texto dice lo siguiente:

[- -]NŞV[- -]

Bib.: Fernández Fernández 2020, con fotografía.

Lo conservado debe ser parte de la forma en genitivo de un nombre personal, probablemente [Ma]nşu[eti], el genitivo del popular *cognomen* latino *Mansuetus*,¹⁹⁶ o una forma similar.

¹⁹⁰ Es conocido en algo más de 20 inscripciones hispánicas, repartidas de manera muy irregular: dos testimonios proceden de Lusitania meridional, algunos otros de la Bética y el resto de la Citerior; en esta provincia hay que contabilizar cinco magistrados monetales del valle del Ebro y, sobre todo, el gran conjunto de testimonios de Segobriga, donde *Manius* fue un *praenomen* muy frecuente (Alföldy *et alii*, 2003, 217-234, n.º 18-19; Alföldy *et alii*, 2009: 279- 282).

¹⁹¹ Kajanto 1965, 40, 173; Solin – Salomies 1988, 357.

¹⁹² *AE* 1967, 166, *HAE* 1087 y *HAE* 1120, todos de Idanha-a-Velha.

¹⁹³ *AE* 1986, 302, de Casal Vasco (Fornos de Algodres).

¹⁹⁴ *AE* 2018, 815, de Vila da Rua (Moimenta da Beira).

¹⁹⁵ *AE* 1967, 219a, de Coria.

¹⁹⁶ Kajanto 1965, 263; Solin – Salomies 1988, 357; Abascal 1994, 411.



Fig. 80. Fragmento de recipiente con grafito.

El tipo de recipiente puede fecharse entre los siglos I y III.

49. Grafito cerámico (Fig. 81).

Fragmento de un recipiente en pasta naranja, quizá una jarra a juzgar por las huellas del torno, correspondiente a la parte superior de la pared; sus dimensiones son (4,9) x (6,8) cm. Muestra al exterior dos letras grabadas *post cocción*, cuya altura es de 2,2 cm. Fue descubierto en la campaña de excavaciones llevada a cabo por J. M. Caamaño en el año 1990 en el campamento de la *cohors I Celtiberorum* (sign. n.º 1990/165bis). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, donde fue documentada el 20 de marzo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

[- -]OM[- -]

Bib.: Caamaño 1990, 45 n.º 21 y fig. 9 de p. 106.

No es posible dar sentido a lo escrito en el fragmento, aunque la gran distancia que separa las dos letras invita a pensar que se trataba de un texto que rodeaba el recipiente en parte o totalmente.



Fig. 81. Fragmento de cerámica común con grafito.

Aunque el fragmento fue descubierto en la misma campaña de excavaciones que el n.º 36, y la altura de letras es muy similar, no es posible ponerlos en relación.

50. Grafito cerámico (Fig. 82).

Dos fragmentos contiguos de un recipiente de *terra sigillata* hispánica, probablemente de forma Drag. 37, que, en conjunto, miden 4,2 x 7,2 cm. Lo conservado es parte de la base y del arranque de la pared y, junto al anillo del pie, se conserva parte de un grafito inciso *post* cocción con letras de un cm de altura aproximadamente. Fueron descubiertos en la campaña de excavaciones llevada a cabo por J. M. Caamaño en el año 1996 en el campamento de la *cohors I Celtiberorum* (sign. n.º CID96-S-33B). Se conservan en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, donde fueron documentados el 20 de marzo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

[--- A]em(ili) Paterni [- - -]

Traducción:

(Este recipiente es) de *Aemilius Paternus*.



Fig. 82. Fragmento de recipiente con grafito.

Bib.: Caamaño – Fernández 1996, n.º S-33 con dibujo; López Pérez 2004, 497 n.º 680 y fig. 217 n.º 680 (*HEp* 13, 2003/04, 325).

Escritura: la letra E está escrita con dos líneas verticales paralelas. De ahí que el trazo que antecede a la M se pueda suponer que también sea parte de esta vocal, en cuyo caso, la frecuencia estadística aconseja restituir ahí [A]em(ili), como *nomen gentile* del propietario del recipiente.

Variantes de lectura: 1 [- - -]IMPATIIRANI, López Pérez.

El *cognomen* latino *Paternus*¹⁹⁷, uno de los principales *cognomina* llamados “de parentesco”¹⁹⁸, es extremadamente frecuente en Hispania, especialmente en áreas de tradición céltica como parte de los primeros horizontes de romanización onomástica. Esa circunstancia, y el elevado número de *Aemilii* documentados en Hispania, pues es el cuarto *nomen gentile* más frecuente por detrás de *Iulius*, *Valerius* y *Cornelius*¹⁹⁹, hace

¹⁹⁷ Untermann 1965, 142; Kajanto 1965, 18, 79–80, 134, 304; Solin – Salomies 1988, 376; Abascal 1994, 449–450.

¹⁹⁸ Sobre *Paternus*, *Maternus*, *Fraternus* y el resto de los *cognomina* de parentesco, véase específicamente Abascal 1984, 219–259.

¹⁹⁹ Abascal 1994, 29.

que la secuencia *Aemilius Paternus* se registre hasta en siete ocasiones en la península Ibérica²⁰⁰, la mayor parte de ellas en la provincia de Lleida.

Las dimensiones y el barniz del vaso aconsejan fecharlo en el siglo II.

51. Grafito cerámico (Fig. 83).

Fragmento de un recipiente cerámico de pasta grisácea, en el que destaca la decoración incisa exterior, con la imagen de un cangrejo marino. Sus dimensiones son (5) x (4,5) cm. Al exterior presenta un grafito *post* cocción con letras de alrededor de un centímetro de altura. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en el año 1983 por J. M. Caamaño en el campamento de la *cohors I Celtiberorum* (inv. n.º CID-83/2015). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 2207-3-6), donde lo describió J. M. Abascal el 24 de febrero de 2016.



Fig. 83. Fragmento de cerámica común con grafito.

²⁰⁰ *CIL* II 2921 (Urbina de Basabé, Álava); *CIL* II 4461 (Perolet, Lleida); *AE* 1987, 728 (Isona, Lleida); Fabre *et alii* 1985, n.º 23 (Isona, Lleida); *CIL* II²/14, 1146 (= II 4223, de Tarragona); *CIL* II 4460 (Covet, Lleida).

El texto dice lo siguiente:

-----?
[- - -]+ (vac.) P (vac.) E

Bib.: Caamaño 1983b, 119–120 n.º 73bis con dibujo en fig. 21 y fotografía en la fig. 30.

Escritura: la cruz representa la parte derecha de una O o de una Q.

Es probable que las iniciales conservadas en la parte superior correspondan al nombre del propietario del recipiente, por ejemplo *Q. P(- - -) E(- - -)*, aunque la presencia de la decoración podría indicar que se trata de letras de una o varias palabras que tuvieran sentido a la vista de los motivos elegidos.

El contexto arqueológico del campamento y el tipo de recipiente llevan a una datación entre los siglos II y III.

52. Grafito cerámico (Fig. 84).

Fragmento de un recipiente cerámico de cocina, de forma indeterminada, de probable producción en *Lucus Augusti*, en pasta marrón oscura, cuyas dimensiones son (2,6) x (5,1) cm. En la parte exterior presenta un grafito inciso *post* cocción, formado con letras muy regulares, incluso con remates que tratan de imitar los de la capital cuadrada, y la altura de los caracteres oscila entre 0,9 y 1 cm. En el centro se distinguen bien las letras PINXI, de 1 cm de altura, y no hay evidencias de que la ondulación vertical que precede a la P sea parte de otra letra; de hecho, es muy probable que nos encontremos ante un espacio libre entre dos palabras. Junto al borde superior de la rotura quedan restos de algún tipo de dibujo no identificable, pues no es fácil reconocer ahí la parte inferior de caracteres alfabéticos, aunque no hay que descartar la presencia del trazo oblicuo de una R junto a una M de pies muy separados, o incluso una R seguida de las letras IV; cualquier propuesta no pasa de la conjetura. Pero entre esos signos incompletos de la parte superior y el texto de grandes caracteres, hay algunas letras semi borradas y de unos 0,4 cm en una línea intermedia y ahí se reconocen de nuevo los caracteres NXIT. Da la impresión de que se texto se escribió primero con un tamaño de letra reducido y luego se desgastó esa parte de la superficie para repetir las letras más abajo en caracteres mayores. No se trata de una minuta sino de una versión previa en caracteres pequeños que fue cancelada para sustituirla por letras más grandes. Cuando menos, es un caso único en el ámbito de los grafitos hispánicos. Fue descubierto en el año 2020 en las excavaciones del campamento de Ciudadela dirigidas por A. Fernández Fernández (UR-1.4, UE 87, inv. n.º CID20-356). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, donde lo describimos en mayo de 2023.



Fig. 84. Fragmento de recipiente de cocina con grafito.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]++[- - -]
 [- - -]pi]nxit [- - -]
 [- - -] pinxi[t ? - - -]

Traducción:

(Este recipiente) fue dibujado/pintado por [- - -].

Bib.: Fernández Fernández 2020, con fotografía.

Escritura: las cruces son dos caracteres no identificables, pues tanto pueden ser letras (RM ó RIV, por ejemplo) como parte de un dibujo.

Pinxit es la forma de pasado de *pingo*, *pinxi*, *pictum*, *-ere*, un verbo con muchas acepciones en los textos literarios antiguos²⁰¹ además de las más conocidas de pintar, dibujar, etc. pero siempre en ese campo semántico. En la forma de pasado *pinxit* es conocido en grafitos parietales²⁰², mosaicos²⁰³, epigrafía monumental²⁰⁴, etc., pero en formas de presente²⁰⁵ se encuen-

²⁰¹ Exhaustivamente analizados en *ThLL* X, col. 2154-2160.

²⁰² *CIL* IV 6842 (Wachter 2019, 1030); *CIL* IV 7535 (Wachter 2019, 800; *AE* 2001, 798), *CIL* IV 9049a.

²⁰³ *CIL* XIII 927.

²⁰⁴ *AE* 1968, 599.

²⁰⁵ Desde luego, como presente histórico.

tra también vinculado a la formación de mosaicos²⁰⁶ y a la producción y decoración cerámica²⁰⁷. En este conjunto destacan los numerosos testimonios vinculados a las piezas salidas del alfar de *G. Valerius Verdullus* en el centro productor de La Maja (Pradejón, La Rioja)²⁰⁸, en muchas de las cuales se indica que *G. Valerius Verdullus pingit*, en donde la frase se forma con un tiempo de presente con valor de presente histórico²⁰⁹.

Se da la circunstancia de que este fragmento de Cidadela contiene el segundo testimonio del uso de este verbo en cerámicas romanas de Galicia. En un fragmento de *terra sigillata* de la segunda mitad del siglo I d.C. recuperado en las excavaciones del enclave de A Lanzada (parr. Santo Estevo de Noalla, conc. Sanxenxo, Pontevedra) se lee [- - -] *pinxit* [- - -] también en un grafito *post cocción*²¹⁰, aunque en ese caso las tres primeras letras están casi borradas debido a la degradación del barniz del vaso en un ambiente salino. En el ejemplar de Sanxenxo no hay ninguna decoración ni evidencias de otras palabras asociadas al verbo, como sí ocurre en Cidadela.

¿A qué alude el verbo *pinxit* en el grafito de Cidadela? La explicación podría encontrarse en el tipo de cerámica en que está grabado y en la existencia en este enclave de evidencias de cerámicas con decoración figurada *post cocción* como las que se reconocen en el fragmento anterior, también de probable producción lucense, en donde figura un cangrejo por debajo de un friso con diferentes letras mayúsculas separadas por líneas verticales apoyadas en un pie triple o, simplemente, tridentes en posición invertida. Esta pieza (aquí n.º 51) fue recuperada en las excavaciones del año 1983 y la que nos ocupa apareció en 2020, sin que haya evidencia de que procedan de un mismo sector del campamento; además, la superficie es manifiestamente desigual. Pero ambos objetos deben ponerse en relación por la posible vinculación del verbo *pinxit* con el hecho de “decorar” un recipiente cuando ya había llegado a las manos del propietario. No sabemos si en el ejemplar de Sanxenxo se pueden hacer las mismas consideraciones.

El tipo de recipiente, si atendemos también al tipo de letra, puede fecharse entre los siglos I y II.

²⁰⁶ Véase el ejemplo de la inscripción sobre mosaico de la *villa* romana de Carranque (*CIL* II²/13, 100), en donde un tal *Hirinius pingit* el mosaico que pavimenta una de las salas. Cf. además, *CIL* XIII 927.

²⁰⁷ *CIL* VIII 22646/7.

²⁰⁸ No ha lugar citar aquí la numerosa bibliografía sobre este alfar. Véase principalmente Mayer 2013, 275–301; Baratta 2016, 425–438; *ead.* 2017, 207–251; Cinca 2017, 95–99; Baratta 2020, 189–220.

²⁰⁹ Agradecemos al Dr. Marc Mayer esta observación respecto a los vasos del famoso alfarero riojano de época romana.

²¹⁰ Abascal – Rodríguez 2023 (en prensa), n.º 7 con fotografía.

53. Grafito cerámico (Fig. 85).

Cuatro fragmentos unidos entre sí del pie de una jarra cuyas dimensiones conjuntas son (4,2) x (11) cm. Al exterior conserva parte de un grafito *post* cocción con ocho letras de alrededor de 1 cm de altura; las cinco primeras están ligeramente separadas de las tres últimas y en el espacio intermedio no se distingue ningún rasgo. Se podría pensar que estamos ante el final y el comienzo de una frase escrita alrededor de la pieza. La parte inferior de la base está muy deteriorada y rozada pero aún parecen distinguirse algunas líneas que podrían corresponder a la letra A. Los fragmentos fueron descubiertos en la campaña de excavaciones llevada a cabo por J. M. Caamaño en el año 1996 en el campamento de la *cohors I Celtiberorum* (inv. CID96 n.º 580A-D). Se conservan en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.



Fig. 85. Fragmento de cerámica común con grafito.

El texto dice lo siguiente:

[---] *Primi. Nem[o - - -] ó Nem[inem - - -]*

Traducción:

(Este recipiente es) de *Primus*. Que nadie [- - -] ó a nadie [- - -].

Bib.: Caamaño – Fernández 1996, n.º 580 con dibujo pero sin propuesta de lectura.

La letra E está escrita con dos líneas verticales paralelas.

El texto contiene el nombre en genitivo del propietario del recipiente, seguramente precedido de alguna indicación con el nombre del mismo. Lo que sigue, con una probable M al final de la parte conservada, parece el comienzo de una imprecación contra ladrones, del tipo *nem[fo hunc urceum - - -]*, es decir, “que nadie [robe, me quite, etc.] esta jarra” o *nem[inem hoc dat]*, una secuencia ya atestiguada en otro recipiente cerámico del término de Vallmoll, en territorio de Tarragona²¹¹, que viene a indicar que el recipiente es de una determinada persona, en este caso *Primus*, y que no se lo da a nadie, etc.

El tipo de jarra, muy corriente entre la vajilla de cocina y mesa, aconseja fechar la inscripción entre los siglos I y III.

54. Grafito cerámico (Fig. 86).

Parte inferior de un recipiente de cerámica común de fondo casi plano, con un diámetro de pie de 7 cm. En la parte inferior de la base presenta un grafito *post* cocción con letras de 1,5 cm de altura. Fue descubierto en la campaña de excavaciones llevada a cabo por J. M. Caamaño en el año 1983 en el campamento de la *cohors I Celtiberorum* (inv. n.º 1362 Q23 NIV). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º CID83-2045).

El texto dice lo siguiente:

Publi ó Publi(ci)

Traducción:

(Este recipiente es) de *Publius* (o *Publicius*).

Bib.: Caamaño 1983b, 118 n.º 70 y dibujo en fig. 34 n.º 70.

El tipo de recipiente y el contexto arqueológico permiten fechar el texto entre los siglos II y III.

²¹¹ Gorostidi 2010, 128–129 n.º 102, con fotografía; Vavassori 2012, 94.



Fig. 86. Fragmento de cerámica común con grafito.

55. Grafito cerámico (Fig. 87).

Dos fragmentos contiguos de la parte superior de una jarra (*lagoena*) de cerámica de color anaranjado cuyas dimensiones conjuntas son (5,5) x (7,3) cm. Al exterior presenta un grafito *post* cocción muy erosionado y casi perdido, con letras cuya altura es de 2 cm. Fue descubierto en la campaña de excavaciones llevada a cabo por J. M. Caamaño en el año 1990 en el campamento de la *cohors I Celtiberorum* (sector E 27, nivel III²¹², sign. n.º 1990/164 y 175). Se conservan en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

El texto dice lo siguiente:

[- -] Ru[ff]inian[i ? - -]

Traducción:

(Este recipiente es) de *Rufinianus* [- -].

Bib.: Caamaño 1990, 46 n.º 30 y 105–106 con fotografía y dibujo en fig. 8–9, sin propuesta de lectura.

²¹² Caamaño 1990, 46 n.º 30.



Fig. 87. Fragmentos de cerámica común con grafito.

El *cognomen Rufinianus*,²¹³ no siendo frecuente, ya está documentado en Hispania en una inscripción de Mérida (Badajoz)²¹⁴. La forma femenina está registrada en la cercana ciudad de Évora²¹⁵.

A juzgar por el contexto arqueológico y el lugar de hallazgo, el recipiente debe fecharse entre los siglos II y III.

56. Grafito cerámico (Fig. 88).

Fragmento de un recipiente de *terra sigillata* hispánica cuyas dimensiones actuales son (4,5) x (5) cm. Al exterior presenta un grafito *post* cocción, con letras de unos 2 cm de altura. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en el año 1983 por J. M. Caamaño en el campamento de la *cohors I Celtiberorum* (inv. n.º CID-83-2911). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 2207-3-5), donde lo describió J. M. Abascal el 24 de febrero de 2016.

²¹³ Kajanto 1965, 154, 229; Solin – Salomies 1988, 393. Véase Abascal 1994, 486.

²¹⁴ Nogales 1997, vol. I, 96-98 n.º 64 a partir de una fotografía conservada en el Museo Nacional de Arte Romano (*ibid.*, vol. II, lám. LX n.º 64) pues la pieza está perdida (de ahí, *HEp* 7, 1997, 118): *P. Caecilius Rufinianus*

²¹⁵ *AE* 1980, 540.

El texto dice lo siguiente:

[- -] SA[- -]

Traducción:

(Este recipiente es) de Sa[- -].

Bib.: Caamaño 1983b, 81–82 n.º 43 con fotografía en lám 24.2 y dibujo en fig. 18; López Pérez 2004, 498 n.º 685 con dibujo en fig. 218 (*HEp* 13, 2003/04, 327).

Escritura: la letra A carece de travesaño horizontal y, en su lugar, presenta un corto trazo vertical entre las dos líneas oblicuas.

El tipo de barniz del recipiente y la baja calidad del motivo decorativo superior sugieren una datación en el siglo II.



Fig. 88. Fragmento de *terra sigillata* con grafito.



Fig. 89. Fragmento de *terra sigillata* con grafito.

57. Grafito cerámico (Fig. 89).

Fragmento de un vaso de *terra sigillata* hispánica, forma Drag. 27, cuyas dimensiones son (4,1) x (4,9) cm, que presenta al exterior un breve grafito *post* cocción con dos trazos verticales de 1,2 cm de altura y una S que alcanza 1,8 cm. Fue descubierta en las excavaciones de J. M. Caamaño en el campamento romano de Cidadela en el año 2009. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 4549-7), donde lo describió J. M. Abascal el 24 de febrero de 2016.

La orientación del fragmento en su posición de uso, la que aparece en la fotografía que presentamos, aboca a la lectura IIS. Sin embargo, si se

invierte la pieza, el texto cobra sentido con la presencia de una E cursiva indicada por una doble trazo vertical. En tal caso, el texto dice:

Se(- -)

La solución más sencilla pasa por entender aquí la abreviatura de un nombre personal del propietario.

El recipiente debe ser datado en la segunda mitad del siglo I o comienzos del II.

58. Grafito cerámico (Fig. 90).

Fragmento de un recipiente de cerámica común de pasta anaranjada cuyas dimensiones actuales son (5,5) x (4,2) cm. Conserva parte de un grafito *post* cocción con letras ahora fragmentadas pero de más de 2 cm de altura. Fue descubierto durante las excavaciones del año 2006 en el campamento romano de Cidadela (n.º inv. CID06-514)²¹⁶. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 4408).

En la pieza sólo se distinguen dos trazos verticales, quizá una E escrita de esta manera, seguidos de una posible S; no obstante, el primero de los trazos verticales podría ser tanto una I como una L. Por delante se reconoce la cabeza de otra posible S.

[- -]S++S[- -]

Bib.: Ramil 2006, 207, 225 y 239 con fotografía.

Escritura: las cruces identifican los trazos verticales que no se pueden asignar con seguridad a una E, una I o una L.

Lo conservado debe formar parte del nombre del propietario del vaso.

Por el tipo de recipiente, hay que fechar el texto entre los siglos I y III.

59. Grafito cerámico (Fig. 91).

Fragmento de un recipiente de cerámica común en pasta anaranjada cuyas dimensiones actuales son (2,2) x (2,7) cm. Al exterior presenta un grafito *post* cocción del que sólo se conservan dos letras de 1,4 cm de altura. Fue descubierto en las excavaciones del campamento de la *cohors I Celtiberorum* llevadas a cabo por J. M. Caamaño en el año 2007 (sign. n.º CID07-492). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, en donde lo describió y fotografió J. M. Salgado el 27 de febrero de 2023.

El texto dice lo siguiente:

[- -]TF[- -]

²¹⁶ Ramil 2006, 207, 225 y 239 con fotografía.



Fig. 90. Fragmento de cerámica común con grafito.



Fig. 91. Fragmento de cerámica común con grafito.

Bib.: Barbazán *et alii* 2014, 210 con fotografía en lám. 16 n.º 2 (*HEp* 2014/15, 317).

60. Grafito cerámico (Fig. 92).

Fragmento de un recipiente cerámico fabricado en oficinas de la ciudad de Pompeya (*Pompeii*) y que se denomina habitualmente “rojo pompeyano”; sus dimensiones son (2,5) x (5,4) cm. Al interior presenta un grafito *post* cocción con letras de alrededor de un centímetro de altura. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en el año 1983 por J. M. Caamaño en el campamento de la *cohors I Celtiberorum* (inv. n.º CID-83-424). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 2207-3-10), donde lo describió J. M. Abascal el 24 de febrero de 2016.

El texto dice lo siguiente:

[- -] *Ťur* + [- -]

Traducción:

(Este recipiente es) de *Tur* [- -].

Bib.: Caamaño 1983b, 209 n.º 424 con dibujo en fig. 21.

Escritura: la cruz indica la presencia de asta izquierda de una letra que podría pertenecer a una A o a una M.



Fig. 92. Fragmento de cerámica común con grafito.

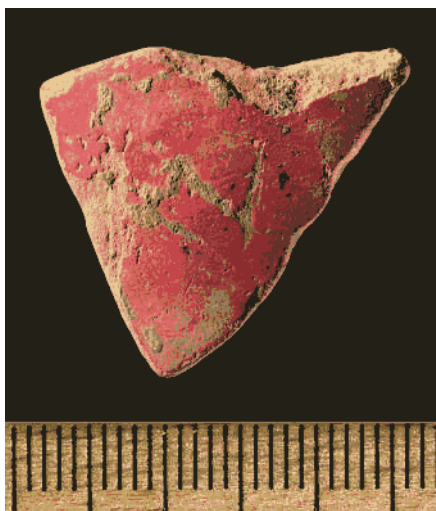


Fig. 93. Fragmento de recipiente con grafito.

Lo conservado debe hacer referencia al nombre del propietario, en cuyo caso habría que esperar soluciones como *Turaesius*, *Turaius*, *Turanus*, etc., seguramente en genitivo.

El tipo de recipiente puede fecharse en los siglos I y II.

61. Grafito cerámico (Fig. 93).

Fragmento de un recipiente de *terra sigillata* hispánica, de forma indeterminada, cuyas dimensiones son (2,1) x (2,6) cm. En la superficie exterior conserva parte de un grafito inciso *post* cocción del que sólo se reconoce una letra V de 0,8 cm de altura. Fue descubierto en el año 2020 en las excavaciones del campamento de Ciudadela dirigidas por A. Fernández Fernández (UR-H9G, UE 343, inv. n.º CID20-889). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

El texto dice lo siguiente:

[- -] + V + [- -]

Bib.: Fernández Fernández 2020, con fotografía.

Escritura: las cruces corresponden a rasgos no identificables.

Fuera de la letra V, no hay seguridad de que el resto de las señales de la superficie correspondan a caracteres alfabéticos, aunque quizá hubo alguno en el borde derecho de la fractura y al menos otro en la zona erosionada de la izquierda, ya que habría que esperar un nombre pero no una letra aislada.

El tipo de recipiente puede fecharse entre los siglos I y III.

62. Grafito cerámico (Fig. 94).



Fig. 94. Fragmentos de cerámica común con grafito.

Dos fragmentos que encajan entre sí de un recipiente de cerámica en pasta grisácea/amarillenta muy clara; sus dimensiones actuales son (4,8) x (5,5) cm. Al exterior presenta un grafito *post* cocción con letras cuya altura oscila entre 0,8 y 1 cm de altura. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en el año 2007²¹⁷ por J. M. Caamaño en el campamento de la *cohors I Celtiberorum*. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 4409-3), donde lo describió J. M. Abascal el 24 de febrero de 2016.

El texto dice lo siguiente:

[- -] VIRI [- -]

Bib.: Barbazán *et alii* 2014, 210 n.º 1 con fotografía en fig. 16 (*HEp* 2014/15, 316).

²¹⁷ Barbazán *et alii* 2014, 210.

Lo conservado debería hacer referencia al nombre del propietario del recipiente, por ejemplo *Viriatis*²¹⁸, *Viriatus*²¹⁹ o *Virius*²²⁰.

El tipo de recipiente sólo permite una datación en una horquilla entre los siglos I y III.

Vidrios con inscripciones

63. Inscripción en vidrio (Fig. 95).

Fragmento del borde de un vaso de vidrio de color meloso/amarillento de la forma Isings 85b, cuyas dimensiones son (2,7) x (4,8) cm. El diámetro de la boca es de unos 12 cm. Al exterior presenta parte de un texto grabado por abrasión de la superficie, con letras cuya altura oscila entre 1,5 y 2 cm. Fue descubierto en la campaña de excavaciones llevada a cabo por J. M. Caamaño en el año 1991 en el campamento de la *cohors I Celtiberorum* (inv. n.º CID91/V-8/R-29). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 2207-1-148).



Fig. 95. Fragmento de vidrio de Cidadela.

²¹⁸ Albertos 1966, 250.

²¹⁹ Palomar 1957, 110; Albertos 1966, 250.

²²⁰ Cf. Schulze 1904/1991, 287 y 380; Solin – Salomies 1988, 210.

El texto dice lo siguiente:

[- -]CKY+[- -] || [- -]+[- -]

Bib.: Vázquez Martínez 2005, 220–223 n.º 439 con dibujo en fig. 21 n.º 91; Salido – Madariaga 2019, 157–159 con dibujo en fig. 2b n.º 18. Cf. Caamaño 2007a, 88 con fotografía.

Probablemente lo conservado son letras griegas. Las cruces indican la presencia de signos no identificables.

A día de hoy son muchos los fragmentos de vidrio de época romana que han proporcionado los yacimientos arqueológicos de Galicia²²¹ y Cidadelas no es una excepción. De aquí proceden restos de botellas prismáticas de los siglos I–II²²² pero la producción se prolonga hasta el bajo Imperio.

Por la forma del vaso, debe fecharse entre los siglos IV y V.

64. Inscripción en vidrio (Fig. 96–97).

Fragmento de vidrio de un “vaso acampanado con una inscripción realizada por abrasión”²²³, cuyas dimensiones son (2,4) x (3) cm. Conserva parte de dos letras incompletas bajo el borde; la altura conservada es de 1 cm pero el tamaño original de los caracteres debió ser casi el doble. Fue descubierto durante las excavaciones del año 2006 en el campamento romano de Cidadelas (cuadrícula 28M, capa 4, n.º CID06-17 de los vidrios de esa campaña). Sus excavadores piensan que el fragmento pertenece a un recipiente de la forma Isings 85b²²⁴. Pudo formar parte del vaso del fragmento siguiente. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, en donde se fotografió el 27 de febrero de 2023.

El texto dice lo siguiente:

[- -]AV[- -]

Bib.: Ramil 2006, 171–172 con fotografía; Salido – Madariaga 2019, 157–159 con dibujo en fig. 2b n.º 17.



Fig. 96. Fragmento de vidrio de Cidadelas según Salido – Madariaga (2017, 157 fig. 2b n.º 17).

²²¹ Xusto 2001. Provincia de A Coruña: Vázquez Martínez 2005. Una evaluación general de la producción del vidrio en la Galicia romana puede verse en Suárez Piñeiro 2007, 125–131.

²²² Suárez Piñeiro 2007, 129.

²²³ Salido – Madariaga 2019, 158.

²²⁴ Ramil 2006, 171–172.

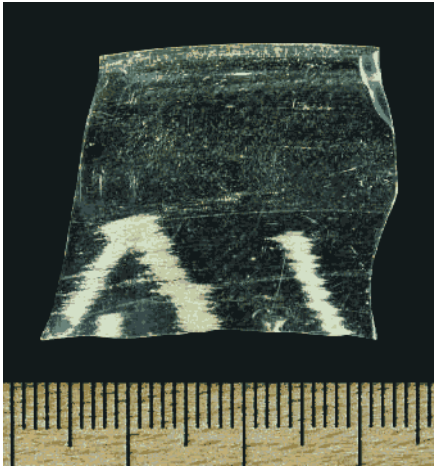


Fig. 97. Fragmento de vidrio de Cidadela.

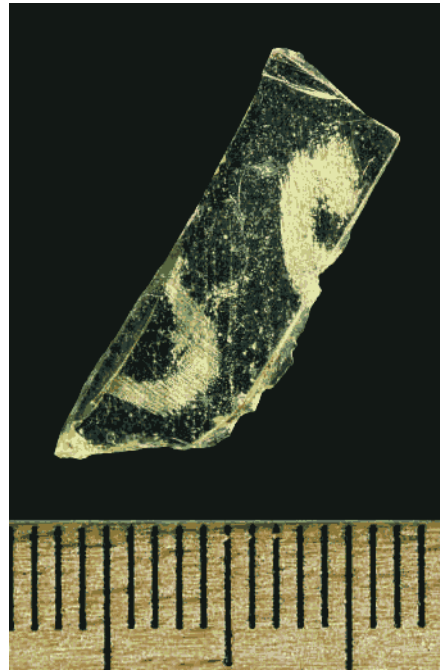


Fig. 98. Fragmento de vidrio de Cidadela.

Según Salido y Madariaga, el vaso al que pertenece el fragmento debe fecharse entre “la segunda mitad del siglo V y mediados del VI d.C.”²²⁵.

65. Inscripción en vidrio (Fig. 98).

Fragmento de vaso de vidrio de un recipiente “traslúcido e incoloro con decoración por abrasión”²²⁶. Sus dimensiones máximas con la orientación que presentamos aquí son (1,7) x (1,4) cm. En la superficie se distinguen restos que –aparentemente– pertenecen a dos letras como las de los ejemplos precedentes. Fue descubierto durante la campaña del año 2006 en el campamento romano de Cidadela (cuadrícula 28M, capa 4, n.º CID06-22 de los vidrios de esa campaña) y los excavadores piensan que pertenece al mismo recipiente de forma Isings 85b que el fragmento anterior (n.º 64)²²⁷.

El texto dice lo siguiente:

[- -]SS[- -]

Bib.: Ramil 2006, 177–178 con fotografía, sin propuesta de lectura.

El fragmento debe tener la misma cronología que el anterior.

²²⁵ Salido – Madariaga 2019, 158.

²²⁶ *Ibid.*, loc. cit.

²²⁷ Ramil 2006, 177–178.

Marcas sobre tejas y ladrillos de Cidadela

Las excavaciones de los últimos cuarenta años en el campamento romano de Cidadela han proporcionado centenares de fragmentos de *tegulae* y unos pocos *lateres* pertenecientes a las estructuras de este recinto (Fig. 100–129)²²⁸. En 2015, fecha de la última evaluación por parte de sus excavadores, se estimaba que el número de *tegulae* alcanzaba los 778 ejemplares de los que 479 presentaban marcas cuyo grado de conservación permitía adscribir las a alguno de los tipos identificados²²⁹. Los hallazgos de estas tejas con marca impresa se reparten de manera irregular en los trabajos de excavación de diferentes años desde 1981, aunque en determinados momentos se recuperaron cantidades importantes en una sola campaña, como los 139 ejemplares descubiertos en 1983²³⁰, los 69 del año 2000, 68 en 1992 o 30 en 1981²³¹. Las numerosas tejas que hemos podido revisar en los fondos del Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, en donde se conserva el material correspondiente a las campañas desarrolladas desde el año 1981²³², llevan a pensar que las dimensiones habituales de estos ejemplares eran de *circ.* 48/50 x 37/38 x 1,7/3,1 cm, con las lógicas variaciones y con un espectro muy amplio de tipos de arcillas, desgrasantes y coloración tras la cocción.

Para la presentación del material latericio de Cidadela en este libro se ha optado por seleccionar aquellas improntas mejor conservadas o más representativas de los diferentes tipos conocidos. Hay que hacer notar que en los ejemplares identificados hasta la fecha, se observa un elevado número de matrices diferentes, fueran éstas de madera o de metal²³³, de forma que es raro encontrar piezas con estampillas idénticas. El propio proceso de fabricación obligaría a sustituir periódicamente las matrices, de modo que la pericia o impericia de quienes las elaboraran durante décadas o siglos llevó a crear un

²²⁸ Las *tegulae* con marcas impresas descubiertas en el campamento de Cidadela han sido objeto de atención en diferentes ocasiones, aunque los únicos estudios de detalle son los de Caamaño 1989, 209–228 y Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 107–120, en donde se discute la procedencia de los diferentes conjuntos, la cronología de las piezas y la distribución de los tipos dentro del espacio excavado.

²²⁹ Datos de Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 109.

²³⁰ Caamaño 1983b, 239–255 con dibujos en fig. 53–62 y fotos en lám. 32–33. Caamaño (*ibid.*) indica que en esa campaña se descubrieron otros 23 ejemplares con la cartela pero sin evidencia de letras impresas.

²³¹ Datos tomados de las correspondientes memorias de excavación.

²³² La primera revisión exhaustiva de este material tuvo lugar el 24 de febrero del año 2016, con la imprescindible ayuda de José María Bello y Ana Martínez Arenaz, a quienes reiteramos nuestra gratitud por el importante esfuerzo de esta labor y por todo su apoyo. Muchos de los ejemplares de las campañas posteriores al año 2016 los conocemos únicamente a partir de los manuscritos de las diferentes Memorias de excavación depositadas por los excavadores en la Dirección Xeral de Patrimonio Cultural (Santiago de Compostela, A Coruña).

²³³ La cuestión ha sido tratada en Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 109.



Fig. 99. Vista vertical de la zona excavada en el campamento romano de Ciudadela, en febrero de 2023.

variado repertorio de letras de diferente calidad y grosor, con anomalías como las letras en posición invertida o la caracterización del numeral con un signo horizontal que en ocasiones aparecía por encima del asta vertical y otras por debajo. De esas variaciones nos ocuparemos en el lugar correspondiente.

Casi todos los ejemplares proceden de las excavaciones en el solar del campamento de la *cohors I Celtiberorum* (Fig. 99) y algunos fueron recuperados en el vecino paraje denominado Medorra de Fanegas²³⁴.

Bib.: Caamaño 1984, 245 y 250 (*AE* 1984, 550–551); *id.* 1984/85, 74; *id.* 1989, 209–228 (*AE* 1989, 436); Caamaño – Fernández 2006, 177–179; Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 107–120. *Cf.* Caamaño 1984/85, 74; *id.* 1996, 116; Le Roux 1999, 113; Caamaño – Fernández 2002, 224; Aja 2007, 27 n.º 19; Carlsson-Brandt 2011, 168 y 170 (Morillo – Salido 2013, 306–307).

66a–j. Marcas en tejas romanas (Fig. 100–125).

66a *Tegula* con las letras C P C (Fig. 100–107)²³⁵. Sello rectangular de esquinas bien marcadas, que en ocasiones son ligeramente redondeadas. En el ejemplar de las excavaciones de 1989 utilizado para la descripción (Fig. 100)²³⁶, las dimensiones de la cartela son 2,2 x 9 y la altura de las letras es de 2 cm. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

Los ejemplares de este tipo son muy numerosos pero presentan muchas variaciones en la matriz. Por lo general, las letras son gruesas (Fig. 100–103), aunque la distancia entre ellas es muy variable, y la altura de los caracteres oscila entre los 2 y los 3 cm, con ejemplos especialmente relevantes por sus grandes dimensiones (Fig. 103). En algunos ejemplares, no necesariamente más antiguos que los demás, la P tiene el ojo completamente abierto (Fig. 104)²³⁷ y en un reducido número de piezas las letras son extremadamente finas y con el ojo de la P situado a mayor altura (Fig. 105)²³⁸, aunque esa posición del ojo también se encuentra en ejemplares cuyas letras no son tan finas (Fig. 106).

El texto dice lo siguiente:

C(ohors) p(rima) C(eltiberorum)

Traducción:

Cohorte I de Celtíberos.

²³⁴ Caamaño – Criado 1991/92, 7–89 ; Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 112.

²³⁵ Incluye los tipos 1, 2, 3, 6 y 7 de Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 109–110 y dibujos en 118 con fig. 2.

²³⁶ Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 2207-8; sign. n.º CID-1989).

²³⁷ Otro ejemplar reproducido en Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 119 fig. 3 n.º 4.

²³⁸ Otro ejemplar reproducido en Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 119 fig. 3 n.º 3.



Fig. 100. *Tégula* del campamento de Cidadela. Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña (inv. n.º 2207-8; sign. n.º CID-1989).



Fig. 101. *Tégula* del campamento de Cidadela, campaña 1996, sign. n.º T-69. Seminario de Arqueoloxía da Universidade de Santiago.



Fig. 102. *Tégula* del campamento de Cidadela. Seminario de Arqueoloxía da Universidade de Santiago.



Fig. 103. *Tegula* del campamento de Cidadela. Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña.



Fig. 104. *Tegula* del campamento de Cidadela, campaña 1996, sign. n.º T-24. Seminario de Arqueoloxía da Universidade de Santiago.

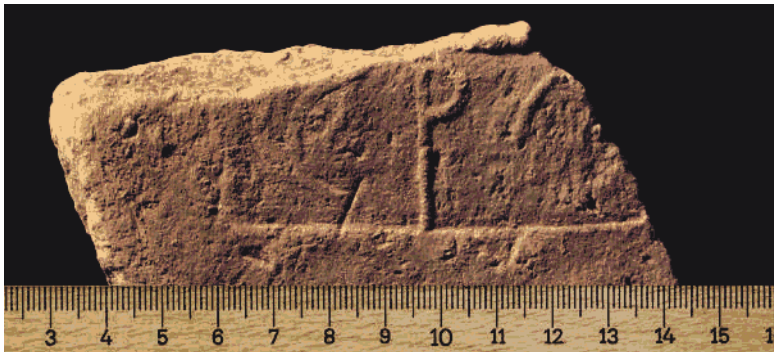


Fig. 105. *Tegula* del campamento de Cidadela. Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña (sign. n.º CID-1983).



Fig. 106. *Tegula* del campamento de Ciudadela, campaña de 1983. Museo das Mariñas de Betanzos.



Fig. 107. *Tegula* con doble impresión de matriz. Aula de Interpretación Arqueolóxica de A Ciadella.

Un fragmento de *tegula* descubierto en las excavaciones del año 2021 (sign. n.º CID21-C6.28) presenta la particularidad de haber recibido dos impresiones de la misma matriz, aunque la segunda lo fue en posición invertida y se encuentra casi perdida en el borde inferior de la pieza (Fig. 107). No conocemos otros casos de dobles impresiones de matriz en el material de construcción del campamento. Se conserva en el Aula de Interpretación Arqueolóxica de A Ciadella, donde lo describimos J. M. Abascal y A. López Fernández el 18 de mayo de 2023.



Fig. 108. *Tegula* de Cidadela con la letra P impresa en posición invertida. Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (sign. n.º CID-1981).

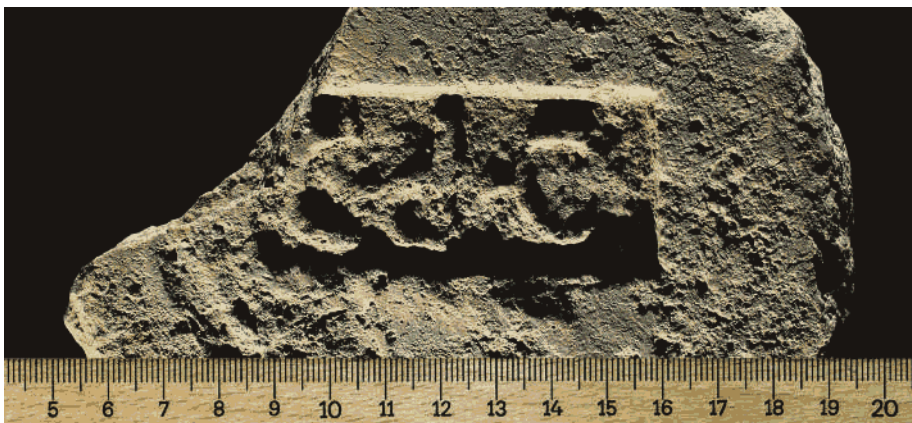


Fig. 109. *Tegula* del campamento de Cidadela. Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

66b *Tegula* con las letras C P C similar al tipo **66a** pero con la particularidad de que la P se encuentra en posición invertida y girada hacia la izquierda (Fig. 108–109)²³⁹. Se diferencia también del tipo anterior por la presencia de interpunciones. Son numerosas las matrices conocidas. En el ejemplar utilizado para la descripción (Fig. 108)²⁴⁰ el sello mide 3,5 x 7,8 cm y la altura de las letras es de *circ.* 2,9 cm. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

²³⁹ Se trata del tipo 4 de Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 110 y dibujo en 118 con fig. 2.

²⁴⁰ Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (sign. n.º CID-1981).



Fig. 110. *Tegula* de Cidadela con la letra P impresa en posición invertida. Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (sign. n.º CID-1983 n.º 155).



Fig. 111. *Tegula* de Cidadela con la letra P impresa en posición invertida. Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (sign. n.º CID-1983, n.º 205).

El texto dice lo siguiente:

C(ohors) P(rima) C(eltiberorum)

Traducción:

Cohorte I de Celtíberos.

66c *Tegula* con las letras C P C similar al tipo **66b** pero con la letra P girada hacia la derecha (Fig. 110–111)²⁴¹. Carece de interpunciones y las letras

²⁴¹ Incluye los tipos 5 y 8 de Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 110 y dibujos en 118 con fig. 2.



Fig. 112. *Tegula* del campamento de Ciudadela. Aula de Interpretación Arqueológica (A Ciadella) (sign. n.º CID21-C5.13).

presentan grosores muy variables, a veces casi deformes (Fig. 110) y otras veces muy estilizadas (Fig. 111). En el ejemplar utilizado para la descripción (Fig. 110)²⁴² el sello mide 3,4 x (7,2) cm y la altura de las letras es de *circ.* 2,8 cm. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

Este sello podría leerse también en posición invertida, con las letras CPC escritas de modo retrógrado, pero la existencia del tipo **66b** aconseja presentarlo de esta manera.

El texto dice lo siguiente:

C(ohors) · P(rima) · C(eltiberorum)

Traducción:

Cohorte I de Celtíberos.

66d *Tegula* con las letras COHIC (Fig. 112–114)²⁴³. El numeral de la unidad aparece escrito con un asta vertical cruzado en su parte superior por una corta línea horizontal. La forma de las letras varía mucho entre unas matrices y otras, con letras más o menos gruesas, con una O que a veces reduce mucho su tamaño²⁴⁴ y con una C que se estiliza o se ensancha de manera habitual (Fig. 112 y 113). La letra central, la H, suele ser la de mayor altura.

²⁴² Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (sign. n.º CID-1983 n.º 155).

²⁴³ Incluye los tipos 9, 12 y 15 de Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 110 y dibujos en 118 con fig. 2.

²⁴⁴ Por ejemplo, en el ejemplar reproducido en Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 119 fig. 3 n.º 5.



Fig. 113. *Tegula* del campamento de Ciudadela, campaña 1996, sign. n.º T-46. Seminario de Arqueoloxía da Universidade de Santiago.



Fig. 114. *Tegula* del campamento de Ciudadela. Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña (sign. n.º CID-1989 n.º 1057).

Aunque en algún caso parece que haya que leer CHIC (Fig. 114), se trata sólo de una impresión visual derivada del desgaste de la matriz que afecta a la parte derecha de la O, pues esto no se ha podido corroborar de forma efectiva.

En el ejemplar utilizado para la descripción (Fig. 112)²⁴⁵ el sello mide 4,5 x 9,5 cm y la altura de las letras es de 3,3 cm; la letra C final es la de menor

²⁴⁵ Aula de Interpretación Arqueolóxica en A Ciadella (sign. n.º CID21-C5.13).



Fig. 115. *Tegula* de Ciudadela. Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (sign. n.º CID-1989 n.º 1093).

altura. Se conserva en el Aula de Interpretación Arqueológica de A Ciadella. Otros ejemplares del mismo tipo tienen cartelas de dimensiones menores.

El texto dice lo siguiente:

Coh(ors) I (i. e. prima) C(eltiberorum)

Traducción:

Cohorte I de Celtíberos.

66e *Tegula* con las letras COHIC (Fig. 115–118)²⁴⁶. Se caracteriza este tipo por la presencia de la línea horizontal del numeral en la parte inferior del asta vertical y no en la superior, como sería lo correcto. En este tipo, la C inicial suele formarse por la unión de dos trazos rectos angulados (Fig. 115) o, en todo caso, es muy estilizada (Fig. 116), aunque a veces adquiere proporciones normales (Fig. 117). Habitualmente, la H es de mayor tamaño que el resto de las letras y la I se acorta mucho para dejar espacio a la línea inferior.

En el ejemplar utilizado para la descripción (Fig. 115)²⁴⁷ el sello mide 3 x 10,5 cm y la altura de las letras oscila entre 2 y 2,8 cm. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

El texto dice lo siguiente:

Coh(ors) I (i. e. prima) C(eltiberorum)

²⁴⁶ Incluye los tipos 10 y 11 de Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 110 y dibujos en 118 con fig. 2.

²⁴⁷ Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (sign. n.º CID-1989 n.º 1093).



Fig. 116. *Tegula* de Cidadela. Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña (sign. n.º CID-1983).



Fig. 117. *Tegula* de Cidadela. Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña (sign. n.º CID-1981).



Fig. 118. *Tegula* del campamento de Cidadela. Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña (inv. n.º 2207-9; sign. n.º CID-1989 n.º 1087).

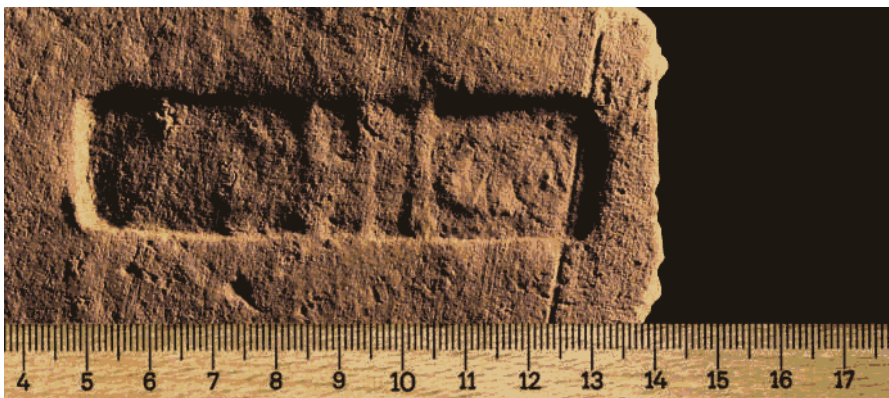


Fig. 119. *Tegula* del campamento de Cidadela. Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña (sign. n.º CID-2006, cuadrícula 28L, capa 2).

Traducción:

Cohorte I de Celtíberos.

66f *Tegula* con las letras COHIC (Fig. 119). La marca es similar a los tipos **66d** y **66e** pero el numeral no presenta ningún trazo horizontal arriba o abajo, sino que tiene una altura similar a la de la H precedente. Casi todos los testimonios que conocemos están muy deteriorados.

En el ejemplar utilizado para la descripción (Fig. 119)²⁴⁸ el sello mide 2,2 x 8,5 cm y la altura de las letras oscila entre 2 y 2,1 cm. Se conserva en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña.

El texto dice lo siguiente:

Coh(ors) I (i. e. prima) C(eltiberorum)

Traducción:

Cohorte I de Celtíberos.

66g *Tegula* con las letras CHOIC (Fig. 120–121)²⁴⁹. Se trata de un modelo de presencia mínima en el repertorio de los hallazgos, hasta el punto de que no hemos identificado ninguna cartela completa. La parte inicial de la matriz sólo se diferencia del tipo **66f** en la forma de abreviar el nombre de la unidad. Sin embargo, si como parece, los dos ejemplares que aquí reproducimos pertenecen al mismo tipo, el numeral presentaría en la parte superior un trazo horizontal (Fig. 121).

²⁴⁸ Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña (sign. n.º CID-2006, cuadrícula 28L, capa 2).

²⁴⁹ Corresponde al tipo 17 de Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 110 y dibujo en 118 con fig. 2.



Fig. 120. *Tegula* del campamento de Cidadela. Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña (sign. n.º CID-2006, cuadrícula 29L, capa 2).

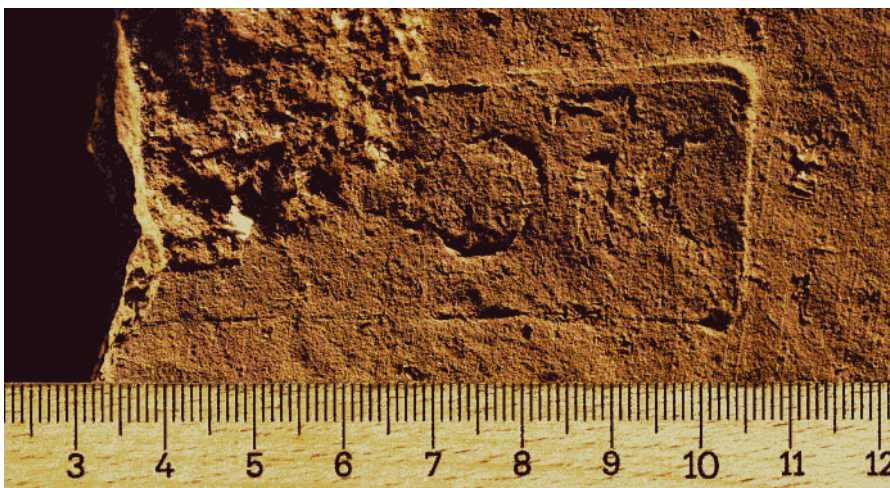


Fig. 121. *Tegula* del campamento de Cidadela. Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña (sign. n.º CID-2007, cuadrícula 26N).

En el ejemplar utilizado para la descripción (Fig. 120)²⁵⁰ el sello mide 2,9 x [5,5] cm y la altura de las letras oscila entre 1,5 y 2 cm. Se conserva en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña.

El texto dice lo siguiente:

C(o)ho(rs) I (i. e. prima) C(eltiberorum)

²⁵⁰ Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña (sign. n.º CID-2006, cuadrícula 29L, capa 2).

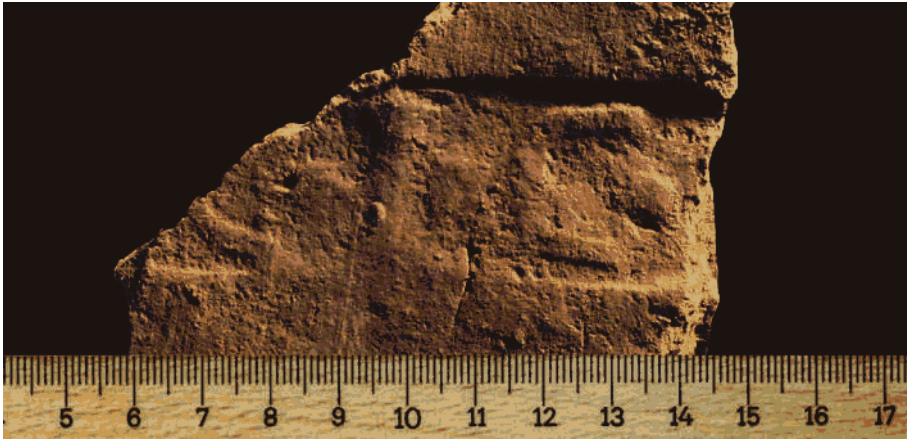


Fig. 122. *Tegula* del campamento de Cidadela. Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (sign. n.º CID-1989).

Traducción:

Cohorte [I de Celtíberos].

66h *Tegula* con las letras CIC (Fig. 122)²⁵¹. Los tres elementos que identifican la unidad militar están escritos con letras de tamaño similar y separados por interpunciones en forma de punto. Se trata de un tipo escasamente representado en los hallazgos de las excavaciones.

En el ejemplar utilizado para la descripción (Fig. 122)²⁵² el sello mide 3,2 x 8,6 cm y la altura de las letras es de 2,7 cm. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

El texto dice lo siguiente:

C(ohors) · I (i. e. prima) · C(eltiberorum)

Traducción:

Cohorte I de Celtíberos.

Todos los ejemplares de *tegulae* descritos deben fecharse entre los siglos II y III.

66i *Imbrex* (Fig. 123–124) con marca impresa que sólo conserva intacto su canto derecho, cuyas dimensiones actuales son (13) x (20) x (7,5) cm con un grosor de 1,7 cm. La cartela mide 2 x 7,5 cm, con letras de 1,5 cm de altura²⁵³. El único ejemplar conocido fue descubierto en las excavaciones

²⁵¹ Corresponde al tipo 16 de Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 110 y dibujo en 118 con fig. 2.

²⁵² Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (sign. n.º CID-1989).

²⁵³ El tipo no está documentado en la tipología de Caamaño – Carlsson-Brandt 2015.



Fig. 123. *Imbrex* del campamento de Ciudadela. Aula de Interpretación Arqueológica de A Ciadella (sign. n.º CID21-C6.20.4).



Fig. 124. Vista cenital del *imbrex* de Ciudadela.

del año 2021 en el campamento de Ciudadela (sign. n.º CID21-C6.20.4). Se conserva en el Aula de Interpretación Arqueológica de A Ciadella, donde lo describimos J. M. Abascal y A. López Fernández el 18 de mayo de 2023.

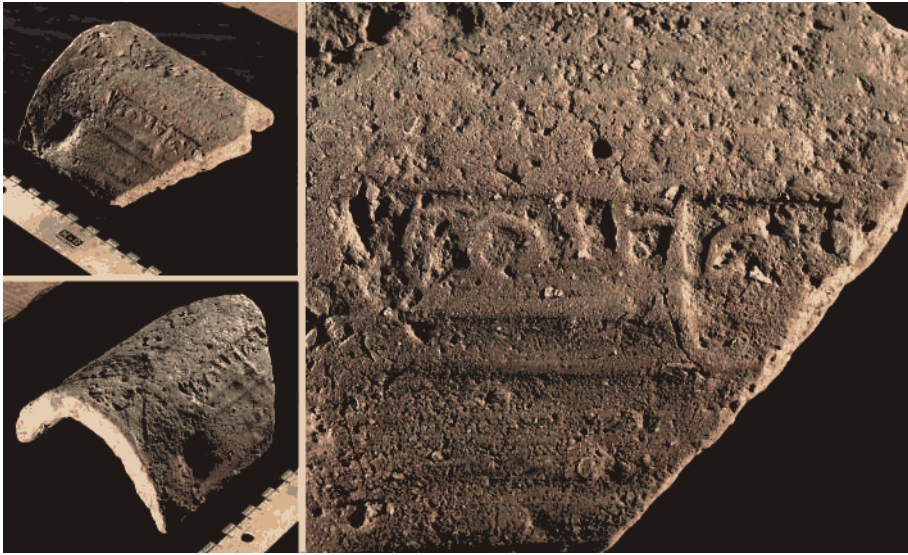


Fig. 125. *Imbrex* del campamento de Cidadela (campana 2020). Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña (sign. n.º CID20-1860).

El texto dice lo siguiente:

C(o)ho(rs) I (i. e. prima) (Celtiberorum)

Traducción:

Cohorte I (de Celtíberos).

Bib. del *imbrex*: López González 2022, 364 y 370 con fotografía y dibujo.

Todos los ejemplares de *tegulae* descritos deben fecharse entre los siglos II y III.

66j *Imbrex* (Fig. 125) con marca impresa que conserva su lateral izquierdo. La cartela mide *circ.* 1,5 x 10 cm²⁵⁴. El único ejemplar conocido fue descubierto en las excavaciones del año 2020 en el campamento de Cidadela (inv. n.º CID20-1860). Se conserva en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña.

El texto dice lo siguiente:

Coh(ors) I (i. e. prima) C(eltiberorum)

²⁵⁴ Datos de Rodríguez Nóvoa *et alii* 2021, 67. El tipo no está documentado en la tipología de Caamaño – Carlsson-Brandt 2015.



Fig. 126. Ladrillo de Ciadella. Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

Traducción:

Cohorte I (de Celtíberos).

Bib. del *imbrex*: Rodríguez Nóvoa *et alii* 2021, 67 fig. 2 con fotografía.

Aunque la marca parece contener las letras COIHC, con una H sobre-elevada, la letra H ocupa su posición habitual y, tras ella, una grieta de la matriz hizo estamparse un aparente trazo horizontal que no lo es.

Es significativo que las últimas campañas de excavación en A Ciadella hayan proporcionado, precisamente, los ejemplos de *imbrices* con marca que faltaban en el amplio repertorio de las excavaciones anteriores. Además, los ejemplares conocidos hasta la fecha no son iguales, lo que abre la puerta a futuros descubrimientos de una tipología más variada.

67. Marca en ladrillo romano (Fig. 126).

Ladrillo cuadrado en pasta anaranjada, con la esquina superior izquierda perdida, cuyas dimensiones son 20,5 x (14) x 7 cm. En su parte central se estampó una marca rectangular de 4,1 x (8,6) cm que contiene tres letras de 3,3 cm de altura. Conocemos dos ejemplares de este tipo (véase también

n.º 68). Éste, el más completo de los dos, presenta dos líneas de digitaciones en aspa que unen las esquinas y, sobre ellas, se puso el sello. Procede de alguna campaña de excavación anterior a 1995, y estuvo depositado en el Centro de Información Cultural de Galicia, S. A. de Xestión do Plan Xacobeo. Hoy se conserva en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña.

El texto dice lo siguiente:

C(ohors) P(rima) C(eltiberorum)

Traducción:

Cohorte I de Celtíberos.

Bib.: Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 109, 119 y dibujo en fig. 3 n.º 7.

El contexto arqueológico aconseja datar la pieza entre los siglos II y III.

68. Marca en ladrillo romano (Fig. 127).



Fig. 127. Fragmento de ladrillo de Ciudadela. Aula de Interpretación Arqueológica de A Ciadella.

Fragmento correspondiente a la mitad derecha de una ladrillo cuyas dimensiones actuales son 20,5 x (14) x 7 cm; en la parte central, y en posición horizontal, presenta una marca rectangular impresa de 4,1 x (8,6) cm, con letras de 3,3 cm de altura. Fue descubierto en el año 2010 en la campaña de excavaciones del campamento de la *cohors I Celtiberorum* dirigida por J. M. Caamaño (cuadrícula L-32, UE 7, inv. CID10-027). Se conserva en el lugar del hallazgo, donde lo describieron A. López Fernández y J. M. Salgado en diciembre de 2019.

El texto dice lo siguiente:

C(ohors) P(rima) C(eltiberorum)

Traducción:

Cohorte I de Celtíberos.

Bib.: Caamaño 2010, con fotografía; Carlsson-Brandt 2011, 170 y 177 con fotografía y dibujo en fig. 6 n.º 9 (Morillo – Salido 2013, 307 y dibujo en fig. 13); Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 119 con dibujo en fig. 3 n.º 7. Cf. Caamaño 1989a, 210.

El contexto arqueológico aconseja datar la pieza entre los siglos II y III.

69. Marca en teja romana (Fig. 128).

Fragmento de *tegula* en barro de pasta anaranjada, rota por todos los lados. En su parte central se han trazado varias incisiones de forma circular, que no llegan a cerrarse, y en su centro se escribió una R sobre el barro blando, a modo de grafito *ante* cocción. El diámetro máximo de los círculos es de 17 cm y la letra mide 9 cm de altura. Los trazos circulares parecen haber sido estampados con un molde, pues el surco es muy homogéneo.

Conocemos cuatro ejemplares con esta marca. La descripción se ha hecho sobre uno de ellos, descubierto en las excavaciones realizadas por J. M. Caamaño el año 2008 en el campamento de la *cohors I Celtiberorum*, y que se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º CID08-K26).

El texto dice lo siguiente:

R(- - -)

Una pieza similar parece que es la descrita por Celestino García Romero entre los hallazgos asociados al modio de Ponte Puñide²⁵⁵. Véase con más detalle el n.º 75.

²⁵⁵ García Romero 1913b, 122.



Fig. 128. *Tegula* del campamento de Ciudadela (inv. n.º CID08–K26).

El contexto arqueológico aconseja datar la pieza entre los siglos II y III.

70. Marca en teja romana (Fig. 129).

Fragmento de una *tegula* cuyas dimensiones actuales son 9,6 x 8,2 x (?) cm. Muestra un sello impreso de 2,7 x (5,2) cm, con letras de 2,1 cm de altura, aunque la O central sólo alcanza 1,2 cm. Fue descubierto en la campaña de excavaciones llevada a cabo por J. M. Caamaño en el año 1983 en el campamento de la *cohors I Celtiberorum*. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

El texto dice lo siguiente:

Ex of(ficina) L[- - -]

Traducción:

Fabricado en el taller de *L[- - -]*.

Bib.: Caamaño 1990, 72 con dibujo en fig. 11; Caamaño – Fernández 2006, 179; Carlsson-Brandt 2011, 170 y 177 con fotografía y dibujo en fig. 6 n.º



Fig. 129. Fragmento de *tegula* de Cidabela.

8 (Morillo – Salido 2013, 307 y dibujo en fig. 13); Caamaño – Carlsson-Brandt 2015, 113 y 120 con fotografía y dibujo en fig. 4 n.º 2.

Se trata de uno de los pocos testimonios de *tegulae* recogidos en Cidabela sin referencia directa a la *cohors I Celtiberorum*, por lo que se ha llegado a suponer que se trate de un producto importado²⁵⁶, aunque tampoco tenemos evidencias de ello.

El contexto arqueológico del propio campamento sugiere datar esta pieza entre los siglos II y III.

²⁵⁶ Caamaño – Fernández 2006, 179.

CONCELLO DE TOQUES

San Tomé de Mangoeiro

71. Inscripción votiva (Fig. 130–131).

Altar de pequeñas dimensiones, elaborado en serpentinita, en una piedra local conocida como *piedra de tobelo* o *piedra de Murcia*²⁵⁷, con una pequeña rotura en el ángulo inferior derecho. El zócalo es saliente sólo hacia delante. Está pulido en todas sus caras y mide (16,5) x 10 x 6,5 cm. En la parte superior muestra dos pequeñas muescas a modo de diminutos *foculi* y, entre ellos, hay restos de un vástago que seguramente es lo que queda del apoyo de una pequeña imagen de Mercurio. El texto está grabado entre líneas horizontales de pautado con letras cuya altura es de 1,3/1,5 cm (línea 1; la M mide 1,8 cm), 1,2 cm (línea 2), 2,1 cm (línea 3), 0,9/1,1 cm (línea 4). Las interpunciones son triangulares y apuntadas hacia arriba. Fue descubierto en 1990²⁵⁸ en las excavaciones llevadas a cabo por F. Acuña Castroviejo y G. Meijide Cameselle en la *villa* romana del Agro de Nogueira²⁵⁹, dentro del término de la parroquia de San Tomé de Mangoeiro (conc. Toques)²⁶⁰. El altar se encontraba “en una habitación rectangular de 5 m de largo por 4,2 de ancho”²⁶¹. Se conserva en el Museo da Terra de Melide, donde la describió J. M. Abascal el 7 de febrero de 2016 con la ayuda de M.^a P. González-Conde y J. M. Broz.

El texto dice lo siguiente:

MERCVRI
S · A · D · O
V · A · P · P · V
ICTORI · COS · F

Seguramente debe desarrollarse de este modo:

Mercuri(o)
s · a(crum) · D · o(- - -)
V · a(- - -) · P(robo ?) · P(omponio ?) · V-
ictori(ano ?) · co(n)s(ulibus) · f(ecit)

²⁵⁷ Agradecemos esta puntualización a J. M. Broz, que nos explicó tal particularidad en nuestra visita al Museo da Terra de Melide el 7 de febrero de 2016.

²⁵⁸ Anónimo 1990b, 24 con datos de la campaña de excavación que acababa de terminar y referencia al hallazgo del altar de Mercurio.

²⁵⁹ Sobre este emplazamiento, véase Fernández Fernández *et alii* 2021, 54–56.

²⁶⁰ Datos de Meijide – Acuña 1991, 51.

²⁶¹ Gómez Vila 1993, 35, que recibió esta información del excavador del emplazamiento.



Fig. 130. Altar dedicado a Mercurio en San Tomé de Mangoeiro.



Fig. 131. Detalle del coronamiento del altar de San Tomé de Mangoeiro.

Traducción:

Consagrado a Mercurio. *Do(- - -) Va(- - -)* hizo este altar siendo cónsules el emperador Probo y *Pomponius Victorianus*.

Bib.: Meijide – Acuña 1991, 51; Rabanal *et alii* 1996, 68–69 con nota 231 (*HEp* 7, 1997, 317); García Martínez 1996, 2330 n.º 94; Rodríguez García – Acuña 1999a, 326 y 333 con fotografía (Gómez Vila 2009a, 69 con fotografía); *iid.* 1999b, 35–38 con fotografía Cf. Anónimo 1990b, 24; Gómez Vila 1993, 35; Moya 2009, 111 n.º 22; Fernández Fernández *et alii* 2021, 54 con fotografía en lám. 2g.

Escritura: la letra A carece de travesaño horizontal y, en su lugar, presenta una corta línea oblicua descendente que arranca en el asta izquierda.

Variantes de lectura: *Mercuri(o) | s(acrum) · A(ulus) · D(omitius ?) · O(ptatus ?) | V(ibio ?) · A(- - - ?) · P(robo) · P(omponio) · V(ictori(ano) · co(n) s(ulibus) · f(ecit)* según los editores de *HEp*; *Mercuri(o) | s(acrum) · a(nte) · d(is) · o(mnibus) | v(otum) · a(ram) · p(ecunia) · p(osuit) · V(ictori(nus) · CO(- - -) s(uo) · f(ecit)* Rodríguez García – Acuña.

Entre el final del segundo renglón y el comienzo del tercero deben encontrarse el gentilicio y el *cognomen* del dedicante.

Este altar es el único testimonio del culto de Mercurio que conocemos en la provincia de A Coruña pero en el conjunto del *conventus Lucensis* hay otros cuatro altares con esta dedicación, procedentes de Adai (conc. O

Corgo, Lugo)²⁶², San Mamed de Oleiros (Vilalba, Lugo)²⁶³, San Miguel de Valga (Pontevedra)²⁶⁴ y Caldas de Reis (Pontevedra)²⁶⁵, pues el culto parece que tuvo un cierto arraigo en la provincia de Pontevedra.

El emperador Probo por quinta vez y *Pomponius Victorianus* ocuparon el consulado el año 282 d.C.²⁶⁶, con lo que la datación no plantea problemas si la interpretación es correcta, pues habría que esperar que el nombre del emperador estuviera escrito sin abreviar y no con una simple P. De aceptarse esta datación, habría que concluir que estamos ante el último testimonio datado de culto a una divinidad pagana en Hispania y, no sólo eso, sino que no hay evidencias de otros después de esa fecha.

²⁶² Vázquez Saco – Vázquez Seijas 1954, 54 n.º 24 (*HAE* 1721; Vives, *ILER* 984); Arias *et alii* 1979, 90 n.º 70; Baratta 2001, 71–73 n.º T 22; Rodríguez Colmenero – Álvarez Asorey 2008, 39–40; Gómez Vila 2009a, 68–69 n.º 2 e *id.* 2009b, 382–383 n.º 2; Casal Chico 2014, 22–37.

²⁶³ Ares 1967/68, 104; Acuña Fernández 1977, 210 n.º 5; Arias *et alii* 1979, 89 n.º 69; Baratta 2001, 37–38 n.º T 23; Gómez Vila 2009a, 237 n.º 131 e *id.* 2009b, 551 n.º 131; Arias 2015, 233.

²⁶⁴ Bouza-Brey 1953a, 232 n.º 446 (*HAE* 1025 [*AE* 1961, 343bis]); Álvarez Blázquez – Bouza-Brey 1961a, 39 (*AE* 1969-70, 256; Vives, *ILER* 269); *iid.* 1961b, 39; Bouza-Brey 1969, 35–36; Acuña Fernández 1977, 209 n.º 4; Baños 1994, 293 n.º 122; Baratta 2001, 73–74, n.º T 24.

²⁶⁵ Cornide ms. *circ.* 1768/89 (Ceán 1832, 209 [Filgueira – García Alén 1959, 75]); Sobreyra ms. *circ.* 1780/90 (Acuña Fernández 1977, 207–208 n.º 1; Baños 1994, 179–180 n.º 74 [García Martínez 1996, 2328 n.º 91; Díez de Velasco 1998, 114 n.º 21/2; Rodríguez García – Acuña 1999a, 329; Baratta 2001, 38–39, n.º T 25; Richert 2005, 38–39 n.º 162]). De Sobreyra y Ceán la tomó Hübner para *CIL* II 2544 (Bouza-Brey 1969, 35; Vives, *ILER* 267).

²⁶⁶ Cf. Vidman, *PIR*² P 762; *PLRE Victorianus* 3; Kienast – Eck – Heil 2017, 245.



𐎧𐎠𐎢𐎡𐎹
𐎧𐎠𐎢𐎡𐎹

COMARCA DE ARZÚA

CONCELLO DE O PINO

Santa María de Castrofeito

En 1975, durante un traballo de campo en las proximidades del lugar de Santiso (parr. Santa María de Castrofeito, conc. O Pino) y junto a la carretera N-634, Fernando Acuña Castroviejo y José Manuel Caamaño identificaron una gran cantidad de restos de época romana²⁶⁷ que, más tarde, se sabría que estaban asociados a una vía que discurría por allí y que podría poner en comunicación la zona de Santiago de Compostela con *Lucus Augusti*, es decir, en dirección suroeste – nordeste²⁶⁸. Al lado de ese camino se recogieron diversos restos arqueológicos y se identificaron dos altares dedicados a los *Lares viales* que habían sido descubiertos en 1974 y que serían trasladados a la Facultade de Xeografía e Historia de la universidad compostelana. El lugar del hallazgo se encuentra a unos 15 km al nordeste de Santiago de Compostela, en la carretera que une esta ciudad con la localidad de Curtis. Años antes de estos descubrimiento, en otro lugar de la misma parroquia, se había encontrado un epígrafe funerario que también fue llevado a Santiago, de modo que las tres piezas se exhiben hoy en el claustro de la mencionada Facultad. La revisión de estas tres inscripciones y del miliario de Monterroso (Lugo), conservado en uno de los ángulos del mismo claustro, se llevó a cabo en el año 2016²⁶⁹.

72. Inscripción votiva (Fig. 132–133).

Altar de granito de color grisáceo, bien alisado en la parte frontal y de tratamiento más descuidado en la posterior, con zócalo y coronamiento

²⁶⁷ Pérez Losada 1988, 291–293; González Parente 2006, 163.

²⁶⁸ *Ibid.* 291.

²⁶⁹ Queremos expresar nuestra gratitud por su ayuda a Manuel Villanueva y Ana Suárez Piñeiro, profesores de la citada universidad, que siempre han dado apoyo a nuestro trabajo con las inscripciones de Galicia.



Fig. 132. Altar dedicado a los *Lares viales* procedente de Castrofeito.



Fig. 133. Detalle del coronamiento del altar de los *Lares viales* en Castrofeito.

saliente a las cuatro caras, aunque éste en la actualidad está roto en su ángulo superior izquierdo y, por ello, se ha perdido una parte del texto. La peana también está muy dañada por todos sus lados y no tenemos seguridad de que conserve íntegra su altura. En su cara superior se conservan el pulvino derecho y tres pequeños *foculi* circulares. Sus dimensiones son (58) x 30 x 27 cm. El fuste mide 28,5 x 24 x 21 cm. Las letras son bastante irregulares y de diferente altura, aunque oscilan entre 5 y 6 cm. En todo caso, no fueron dibujadas previamente sobre la superficie a tallar. Hay interpunciones de forma no definida en el tercer renglón. Como se ha dicho, el altar fue descubierto en 1974 en la zona denominada A Agra, lugar de Santiso (parr. Santa María de Castrofeito, conc. O Pino) y se conserva en la Facultad de Xeografía e Historia de Santiago de Compostela, donde la describió J. M. Abascal con M.^a P. González-Conde el 4 de febrero de 2016.

El texto dice lo siguiente:

[L(aribus vi)]a[(ibus)
 Aro
 v(otum) · p(souit) ·

Traducción:

Aro puso este altar para los *Lares viales*.

Bib.: Pérez Losada 1988, 293–294 con fotografía en lám. V.1; Pereira 1991, 157 n.º 58 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 342; García Martínez 1996, 2317 n.º 77; Richert 2005, 40 n.º 184); Serrano Lozano 2022, 564 n.º 424. Cf. Acuña 1976c, 123; Tranoy 1981a, 217; J. M. Caamaño, en: *TIR* K–29 (1991), 42; Abascal 2019a, 260 n.º 2.

Escritura: la A carece de travesaño horizontal y, en su lugar, aparece un corto trazo oblicuo descendente que arranca del asta izquierda. Al final de la primera línea no hay una E sino una L, seguida de un arañazo en la pieza.

Variantes de lectura: 1–2 [- - -]ale|arci(us) Pérez Losada, [L(aribus vi] ale(bus) | Arc(- - -) Pereira. – 2 ARCI Serrano Lozano.

El *cognomen* céltico *Aro* (gen. *Aronis*) está bien documentado en otras regiones de Hispania²⁷⁰ y se encuentra en un altar también dedicado a los *Lares viales* en Bardullas (n.º 125). La presencia de tres *foculi* en los monumentos con esta advocación²⁷¹ es una característica distintiva del *conventus Lucensis*.

No es posible precisar la cronología de este altar, aunque la forma de las letras sugiere mantenerlo en la horquilla entre los siglos I y III.

73. Inscripción votiva (Fig. 134–135).

Altar de granito grisáceo roto en su parte inferior, con cabecera saliente hacia el frente y hacia los lados, pero no por detrás. En la parte superior está muy dañado pero se conserva el pulvino izquierdo, el arranque del derecho y los tres pequeños *foculi* dispuestos en triángulo, característicos de los altares dedicados a los *Lares viales* en el *conventus Lucensis*. Sus dimensiones son (29) x 23 x 12,5 cm, con un fuste conservado de (16) x 20 x 10,5 cm. Las letras son muy regulares y están cuidadosamente talladas; su altura es de 4 cm. Carece de interpunciones. Fue descubierto en 1974 en la zona denominada A Agra, lugar de Santiso (parr. Santa María de Castrofeito, conc. O Pino) y se conserva en la Facultade de Xeografía e Historia de Santiago de Compostela, donde la describió J. M. Abascal con M.^a P. González-Conde el 4 de febrero de 2016.

El texto dice lo siguiente:

L(aribus) v(ialibus)
Val(erius) O-
[- - -] + N
[- - - - -]

²⁷⁰ Cf. Albertos 1966, 36; *ead.* 1979, 138; Untermann 1965, 60; Martín Valls 1982, 189; Abascal 1994, 286.

²⁷¹ Abascal 2019a, 257–280.



Fig. 134. Altar dedicado a los *Lares viales* en Castrofeito.

Traducción:

Valerius O[- - -] (puso este altar para) los *Lares viales*.

Bib.: Pérez Losada 1988, 294 con fotografía en lám. V.2; Pereira 1991, 155 n.º 57 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 341; García Martínez 1996, 2324–2325 n.º 87; Richert 2005, 38 n.º 158); Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 725 n.º 666 con fotografía e imagen del calco; Serrano Lozano 2022, 562–563 n.º 423. Cf. Acuña 1976c, 123; Tranoy 1981a, 217; Blázquez 1996, 351; J. M. Caamaño, en: *TIR* K–29 (1991), 42; Abascal 2019a, 264–265 n.º 18 con fotografía en fig. 13.



Fig. 135. Coronamiento del altar dedicado a los *Lares viales* en Castrofeito.

Escritura: la A carece de travesaño horizontal y, en su lugar, aparece un corto trazo oblicuo descendente que arranca del asta izquierda. – 3 La cruz indica la presencia de la parte superior de una B, D, G, O o una Q.

Variantes de lectura: 2 *Val(erius) Q(uadratus)?* Rodríguez Colmenero *et alii.* – 3 [..]++ Pereira, Serrano Lozano; [- - - -] Rodríguez Colmenero *et alii.* – 2–3 *Valo|[- -]* Pérez Losada.

La forma de las letras sugiere datar el altar entre los siglos I y II.

74. Inscripción funeraria (Fig. 136).

Estela de granito que ha perdido su extremo superior y que presenta algunos pequeños daños en ambos lados. En los dos lados menores está bien alisada pero la parte posterior es más tosca, porque quizá la estela estuvo apoyada en una pared o empotrada en un monumento. Sus dimensiones actuales son de (59) x 37 x 19,5 cm. La zona destinada a la escritura está ligeramente rebajada y rodeada por una fina moldura para aprovechar al máximo el espacio destinado al texto. Esa caja de escritura mide (47,5) x (30) cm. Las letras son muy regulares y están bien talladas, aunque muestran rasgos propios de la práctica epigráfica del cuadrante noroccidental de la provincia de A Coruña, como los nexos HI y los refuerzos de las letras. La altura de los caracteres es de *circ.* 6/6,5 cm. No obstante, en las líneas 2 y 5



Fig. 136. Estela funeraria de *Graphice*.

la unión de las letras H e I llega a los 8 cm²⁷² (con una H algo más pequeña de lo normal) y, en la línea 6 la letra F sólo mide 5 cm. Las interpunciones son redondas. La estela procede de la zona de Castrofeito²⁷³, aunque sin ubicación de hallazgo precisa, y fue entregada por N. Ares Espada en la Facultade de Xeografía e Historia de Santiago de Compostela “nos primeiros anos da década dos 70”²⁷⁴. Allí se conserva, espuesta en el claustro, en donde la describió J. M. Abascal con M.^a P. González-Conde el 4 de febrero de 2016.

El texto dice lo siguiente:

D(is) · M(anibus)
Graphi-
ci · Aug(usti servae?)
Didia
 5 *Graphi-*
ce · f(iliae) · dul(cissimae) ·

Traducción:

(Consagrado) a los dioses Manes. *Didia Graphice* (hizo este monumento) para su dulcísima hija *Graphice*, esclava imperial.

Bib.: Pérez Losada 1988, 294–295 con fotografía en lám. VI.3; Pereira 1991, 159 n.º 59 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 343; García Martínez 1996, 2397–2398 n.º 36; *ead.* 2003, 175 con fotografía); Serrano Lozano 2022, 565–566 n.º 425. *Cf.* Acuña 1976c, 123; J. M. Caamaño, en: *TIR* K–29 (1991), 42; Blanco Sanmartín 1994, 334.

Escritura: la A carece de travesaño horizontal y, en su lugar, aparece un corto trazo oblicuo ascendente que arranca del asta izquierda.

Variante de lectura: 2–3 *Graphi|ci Aug(ustini ?)* Pérez Losada.

El nombre femenino griego *Graphice*²⁷⁵ es desconocido en otras inscripciones de Hispania, en donde sí están documentados un testimonio de la forma *Graphica*²⁷⁶ y tres del masculino *Graphicus*²⁷⁷.

²⁷² No es una *I longa*, frecuente en la epigrafía romana, sino la suma de una H y una I claramente diferenciadas por los refuerzos de la H. Sobre el uso de la *I longa* en inscripciones de Hispania, véase Rodríguez Adrados 1971, 159–168.

²⁷³ Dato de F. Acuña Castroviejo publicado en Pérez Losada 1988, 294.

²⁷⁴ Pérez Losada 1988, 294.

²⁷⁵ Solin 2003, 1257.

²⁷⁶ *HEp* 6, 1996, 117 de *Augusta Emerita* (Mérida, Badajoz).

²⁷⁷ *CIL* II²/5, 14 (= II 3381) de La Guardia (Jaén); *CIL* II²/14, 717 de Vilavella (Castellón); *AE* 2017, 659 de Malpartida de Plasencia (Cáceres), en donde se encuentra en genitivo (*Graphici*).

Los nombres de la madre y de la hija, *Graphice* y *Didia Graphice*, parecen estar vinculados a ambientes serviles. Es probable que *Didia Graphice* fuera liberta de un tal *Didius* o una *Didia* que desconocemos en el entorno. Sin embargo, si la restitución del texto es correcta, la hija, *Graphice*, mantenía su condición de esclava imperial cuando su madre ya había sido manumitada²⁷⁸.

La fórmula inicial permite datar el epígrafe en el siglo II.

A Ponte Puñide (parr. Santa María de Gonzar)

75. Inscripción en medida de capacidad (Fig. 137–143).

Modio circular de bronce ligeramente dañado en el borde superior, antiguamente provisto de tres pies de apoyo de los que sólo quedan vestigios. Está formado con una lámina curvada a la que se le soldó en la base otra pieza circular. Mide 20,5/21,1 cm de altura y su diámetro es de 23/26 cm, pues la boca no es hoy completamente circular; pesa 6,825 kg. En la base está taladrado y presenta un agujero de 9 x 5 cm, abierto en tiempos modernos. Junto al borde discurre una larga inscripción escrita en dos líneas, con letras cuya altura oscila entre 1,4 y 2,2 cm. Las interpunciones son triangulares. El modio fue descubierto en 1913 por Joaquín Castro Gago en el curso de labores agrícolas cerca del puente denominado Ponte Puñide,



Fig. 137: Modio de Ponte Puñide. Foto de Celestino García Romero tomada en 1914 (según González Ruibal 2000, 130 fig. 8).

²⁷⁸ Sobre este tipo de situaciones, véase Weaver 1972, 36 y 145–146.



Fig. 138. Aspecto general del modio de Ponte Puñide.

sobre el río Mera (afluente del Tambre), en la parroquia de Santa María de Gonzar (conc. O Pino)²⁷⁹. La noticia la recogen de forma similar Andrés Martínez Salazar²⁸⁰ y Celestino García Romero²⁸¹, aunque el primero añade que, pese a ser el propietario el mencionando Joaquín Gago, el modio se conservaba en Santiago de Compostela en casa de Ricardo Nogareda, en

²⁷⁹ Según Pérez Losada 1988, 296, a la salida del puente se encuentra un importante yacimiento arqueológico del que proceden otros objetos, por lo que el descubrimiento del modio no es un hallazgo aislado.

²⁸⁰ Martínez Salazar 1914, 3: “El modio apareció acostado entre escombros, restos de tejas y barros romanos y algunas cenizas”.

²⁸¹ García Romero 1913b, 121: “Se halló hacia el medio de la finca, bajo una capa de tierra de 30 a 40 centímetros, con otra de cenizas... Sobre la ceniza y bajo la capa de tierra indicada halló también una especie de caldero con unas letras...”.



Fig. 139. Detalle del texto en el modio de Ponte Puñide.



Fig. 140. Detalle del texto en el modio de Ponte Puñide.



Fig. 141. Detalle del texto en el modio de Ponte Puñide.

la rúa de San Pedro n.º 40²⁸². No sabemos en qué lugar pudo ver el modio Celestino García Romero, quien el 27 de mayo de 1914 envió una fotografía

²⁸² Martínez Salazar 1914, 4.

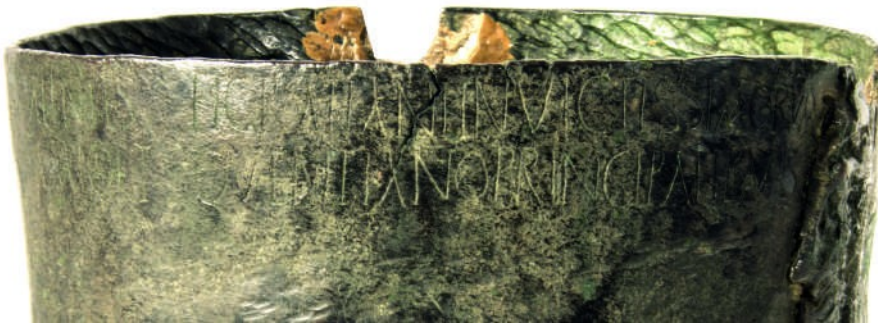


Fig. 142. Detalle del texto en el modio de Ponte Puñide.



Fig. 143. Detalle del texto en el modio de Ponte Puñide.

del mismo a Fidel Fita (Fig. 137)²⁸³, Director por entonces de la Real Academia de la Historia, quien dio noticia inmediata del hallazgo en el noticiario del Boletín de la Academia²⁸⁴. La fotografía muestra en su parte posterior la dedicatoria y la fecha, a la que se añade una nota manuscrita de Fita que dice “V. Boletín mayo 915. Actas 23 enero 1914 y 26 marzo 1915” en referencia al lugar en que se publicaría el primer estudio científico de la pieza, de la mano de Rafael de Ureña²⁸⁵. Desde el año 1930 se conserva en el Museo Arqueológico Nacional (inv. n.º 1930/16/1).

El texto dice lo siguiente:

*Modii l(ex) · iuxta sacra (vac.) m iussio[n]em ddd(ominorum)
nnn(ostrorum) Valentiñiani Valent`i`s et Gratiani invictissimorum*

²⁸³ La fotografía se conserva en la Real Academia de la Historia. Primera noticia de su existencia en Abascal – Gimeno 2000, 110 n.º 138. Editada en González Ruibal 2000, 130 fig. 8.

²⁸⁴ Fita – Pérez de Guzmán 1914, 460.

²⁸⁵ Ureña 1915, 485–507.

principum iubente Mario Artemio (vac.) v(iro) c(larissimo) ag(ente) vic(ariam) · p(raefecturam) cur(antibus) Potamio et Quentiano principalibus.

Traducción:

Medida de un modio (*circ.* 10 litros) derivada de una ley de nuestros señores y príncipes invictísimos Valentiniano, Valente y Graciano. (Establecido) por orden de *Marius Artemius*, de rango senatorial, máxima autoridad política de la diócesis de las Hispanias, siendo responsables de la aplicación de la ley los altos funcionarios *Potamius* y *Quentianus*.

Bib.: Martínez Salazar 1913, 169–184 con dibujo de E. Mayer (= Martínez Salazar 1981, 167–188 con dibujo); García Romero 1913b, 121–124; Martínez Salazar 1914, 1–14 con dibujo (Fita – Pérez de Guzmán 1914, 460); García Romero 1914a, 273–287, que ese mismo año envió la fotografía a Fita (sobre esta imagen, véase Abascal – Gimeno 2000, 110 n.º 138; González Ruibal 2000, 130 fig. 8; Sáenz Samaniego *et alii* 2017, 125, en los dos últimos casos con la reproducción de la fotografía de C. García Romero); *id.* 1914b, 34–43; *id.* 1915a, 113–120; *id.* 1915b, 145–152; Ureña 1915, 485–507 con dibujo (*AE* 1915, 75); Michon 1916, 215–312 y nueva edición en el mismo año como monografía (Toutain 1919, 291–292); Gil Miquel 1932, 3–6 con fotografía (Vives, *ILER* 5928); D’Ors 1953a, 65–67 n.º 5 (*HAE* 542; Vives, *ILER* 5836; Balil 1984, 179–186 con fotografía y dibujo en lám. I); Arce 1988, 219–221 con diferente división de versos; Pérez Losada 1988, 296–297; Pereira 1991, 217–219 n.º 87 con fotografía (García Martínez 1996, 2465 n.º 3). *Cf.* Anónimo 1913; Chastagnol 1965, 276 n.º 9, que lo considera un epígrafe dedicado a los emperadores; Acuña 1976c, 123; Curchin 1990, 233 n.º 973–974; Rodà 1990, 83; Anónimo 1990a, 340 n.º 340 con fotografía; J. M. Caamaño, en: *TIR* K–29 (1991), 87; Rodríguez Colmenero 2011, 201 con fotografía en fig. 260.

Escritura: en la primera línea se lee *Valentes* en vez de *Valentis*.

Variantes de lectura: 1 *Modiil(is mensura) iuxta sacram iussionem* García Romero; *sacram iussi[on]em* Martínez Salazar, Ureña, Gil Miquel D’Ors, Arce; *Valentis* Ureña, D’Ors. – 2 *Mario Artemio Lucano vic(ario Hispaniarum) p(ro)cur(antibus) Potamio et Quentiano* García Romero; *a[g](ente) vic(ariam) p(raefecturam)* Martínez Salazar, Ureña; *ag(ente) vicar(iam) p(raefecturam)* D’Ors; *ag(ente) vic(es) p(raefectorum)* Michon; los autores omiten las interpunciones.

Las letras *v(- - -) c(- - -) a(- - -) vic(- - -) p(- - -)* frecuentemente se han considerado como la abreviatura de *v(ir) cl(arissimus) a(gens) vic(es)*

*p(raefectorum)*²⁸⁶. Sin embargo, dos inscripciones recuperadas en las últimas décadas en *Augusta Emerita* y en *Cirta* permiten replantear esta cuestión, pues la primera alude a *Octavius Clarus* como *v(ir) c(larissimus) agens vicariam p(rae)fecturam* en tiempos del emperador Graciano²⁸⁷ y la segunda menciona al senador *Caesius Aufidianus Polybius* en su calidad de *v(ir) c(larissimus) agens vicariam praef(ecturam) praet(orio)* en tiempos de los emperadores Teodosio y Honorio²⁸⁸. Los nombres griegos *Artemius* y *Potamius*²⁸⁹ son desconocidos en Hispania fuera de este testimonio. Respecto a *Quentianus*, se considera netamente hispánico²⁹⁰.

El modio debe ponerse en relación con el sistema de recaudación pública de la *collatio*, según propuso en su día Arce²⁹¹. *Marius Artemius* fue *vicarius diocesis Hispaniarum*, con sede en *Augusta Emerita* (Mérida), entre el 14 de mayo del año 369 y el 1 de junio del 370²⁹². El modio debió ser dotado de la inscripción entre los años 369 y 370.

76. Marca en teja romana.

Como consecuencia de la remoción de terrenos llevada a cabo en 1913 por Joaquín Castro Gago cerca de la Ponte Puñide sobre el río Mera, en la parroquia de Santa María de Gonzar (conc. O Pino), aparecieron multitud de materiales cerámicos de construcción de cuya existencia sabemos por la crónica de Celestino García Romero, que tuvo oportunidad de examinar los hallazgos que acompañaban al conocido modio de bronce. Según su testimonio, varias de esas tejas romanas tenían marcas, algunas cuadradas “con sus líneas y sus ángulos perfectamente trazados”²⁹³. También alude a dibujos “que diríamos que habían sido hechos con los dedos cuando estaba todavía húmeda la teja” y a algunos “tan perfectamente redondos, que no creo pudieran ser hechos sino moviendo la teja al torno” Pero en su relato, además, singulariza un ejemplar en el que “se distingue claramente una R o una K, pues falta la parte superior, y no se puede por ello precisar si estaban allí cerradas o abiertas en líneas”²⁹⁴.

²⁸⁶ Véase Toutain 1919, 291 y las inscripciones *CIL* VI 36956, VIII 962, VIII 10609, X 1694, así como *AE* 1912, 178 y *AE* 1968, 123, etc., principalmente originarias de África.

²⁸⁷ *AE* 2005, 765 de *Augusta Emerita* (Mérida, Badajoz). Véase allí el comentario de P. Le Roux sobre esta cuestión en su condición de editor de esa entrada de *L'Année Épigraphique*.

²⁸⁸ *AE* 2005, 1696, de *Cirta* (Constantine. Numidia).

²⁸⁹ Solin 2003, 312 y 1480.

²⁹⁰ Albertos 1966, 189 y *ead.* 1977a, 48.

²⁹¹ Arce 1988, 219–221; *cf. Cod. Theod.* 12,6,19 y 12,6,21.

²⁹² *Cod. Theod.* 8,2,2 y 11,26,1. Véase Chastagnol 1965, 276; Jones *et alii* 1971, 113 s. v. *Artemius* 4; Arce 1982, 60; Garrido 1987, 150; Vilella 1992, 86; García de Castro 1997, 458 n.º 35; Abascal 2012, 620.

²⁹³ García Romero 1913b, 122.

²⁹⁴ *Ibid.*, *loc. cit.*

La descripción de García Romero cuadra perfectamente con la de los cuatro ejemplares que conocemos en el campamento romano de Cidadela y de los que reproducimos uno (n.º 69. Fig. 128). Da la impresión de que las digitaciones en forma de círculos concéntricos corresponden a lo que él vio en A Ponte Puñide y que la R o K que describe es la misma marca que conocemos en el campamento de la *cohors I Celtiberorum*. Ahora bien, si esa marca en Cidadela no lleva los sellos habituales de esta unidad y, además, está documentada en el concello de O Pino, hay que suponer que se trata de una producción regional que se comercializó en toda la comarca y que, en algún momento, alcanzó también el circuito del asentamiento militar.



Fig. 144. Puerta Santa de la Catedral de Santiago.

COMARCA DE SANTIAGO

CONCELLO DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

La ciudad de Santiago de Compostela (Fig. 145) ha sido vinculada por la investigación histórica a la mansión viaria de *Assegonia / Asseconia*, citada en los principales itinerarios antiguos²⁹⁵. La ciudad y la comarca

²⁹⁵ *Itin. Ant.* 430, 5; *Ravenn.* 321, 6. Históricamente, la situación geográfica de esta mansión ha sido objeto de toda serie de especulaciones. Fue ubicada en la parroquia de San Fiz de Quión (conc. Touro) por Eduardo Saavedra (1862, 86); en la parroquia de San Cosme de Oíns (conc. Arzúa) la buscó Barros 1875, 164 y 176; en el despoblado de Aixón (parr. San Breixo de Sergude, conc. Boqueixón) Fernández-Guerra 1879, 9; cerca de la parroquia de San Breixo de Sergude (conc. Boqueixón) López Ferreiro 1879a; en el lugar de A Sionlla (parr. San Cristovo de A Enfesta, conc. Santiago de Compostela) la situaron Monteagudo (1951, 215) y Bouza-Brey (1964a, 93; *id.* 1970, 557); en el lugar de Sigüeiro (parr. Santo André de A Barciela, conc. Santiago de Compostela) Fernández Rodríguez 1962, 661. Sobre la ubicación de *Asseconia*, véase con más detalle Pérez Losada 2002, 302–318, Moralejo 2009, 194 y Albaladejo 2012, 36. Sobre la ubicación de las *mansiones* del territorio coruñés véase también Franco 2000, 143–170 y *ead.*, 2001, 217–248, aunque debe tenerse en cuenta que la propuesta de que la *vía per loca maritima* discurra por la provincia de Pontevedra en paralelo a la vía procedente de *Bracara Augusta* por tierra o por mar (así por ejemplo en Fita – Fernández-Guerra 1880, 21; Blázquez y Delgado Aguilera – Blázquez Jiménez 1923, 14; Monteagudo 1951, 202; Filgueira 1953, 15; Tranoy 1981a, 216–217; Franco 2000, 143–170 y *ead.*, 2001, 217–248; Sáez Taboada 2001, 249–267; González Crespán 2018, 95–120) está ya abandonada por la comunidad científica, pues se estima que la llamada “Vía 20” es, en realidad, un complemento de la “Vía 19” para continuar hacia el norte cuando esta última se interna en el valle del Ulla para seguir hacia Lugo, según la definió hace 30 años Antonio de la Peña (Peña Santos 1995, 49). Por eso, la llamada “Vía 20”, la *vía per loca maritima* comienza realmente en Caldas de Reis y alcanza *Lucus Augusti* en un recorrido costero que incluye también *Brigantium* (A Coruña). Sobre esa falsa duplicidad ya se pronunció hace más de un siglo López Ferreiro (1898, 266 y 273–275, que había defendido que la “Vía 20” era coruñesa aunque comenzaba en Caldas de Reis) y en esa línea va la investigación moderna. Véase principalmente: Moralejo Laso 1973, 197; Peña Santos 1990/91, 229; Rodríguez Colmenero 1993a, 25–26: “... se esto fora así, como parece probable, significaría que o traxecto da vía per loca marítima anterior a Aquis Celenis coincidiría exactamente con que se describiu para la vía XX”; Caamaño 1997c, 141: “La vía XX saldría de Braga y coincidiría con el trazado de la XIX en territorio portugués y en la provincia de Pontevedra, para luego cruzar el Ulla por Catoira... llega a A Coruña y... se encamina a Lugo”; Caamaño 2007a, 41 con mapa, que descarta la doble vía en paralelo; Mantas 2016, 145: “Segue-se a descrição de um caminho em parte por via marítima (Vía XX), unindo vários portos do litoral calaico e, a partir de



Fig. 145. Vista aérea del centro monumental de Santiago de Compostela.

fueron a finales del siglo XIX objeto del interés de Fidel Fita y Aureliano Fernández-Guerra, que llevaron a cabo un fructífero viaje profesional²⁹⁶ en el que pudieron describir un buen número de inscripciones aún conservadas y tuvieron oportunidad de conocer otras con la ayuda de colaboradores y

Glandimiro, seguindo por terra em direção a *Brigantium* (Corunha), para depois flectir em direção a *Lucus*, coincidindo a partir desta cidade com o traçado da via anterior até *Asturica*"; Morillo 2016, 68. Todo el debate surge de la identificación de la *mansio* denominada *Aquis Celenis* (*Aquae Celenae*) citada en los itinerarios 19 y 20 de Saavedra (1862, 70–71), que es, sin duda alguna, la misma localidad pese a que algunos autores –aquellos que proponen una duplicidad de vías desde *Bracara Augusta*– abogan por una sede en Caldas de Reis y otra en tierras portuguesas (aún en Sáez Taboada 2002, 389–408, especialmente 256) cerca de la desembocadura del Cávado o en Caminha, cerca de la desembocadura del Coura en el Miño. A este respecto, cabe añadir que la numeración de los recorridos que se emplea habitualmente, cuando se habla de la vía 19 o de la 20, es la establecida en 1862 por Eduardo Saavedra, a quien no es habitual ver en la bibliografía sobre este tema.

²⁹⁶ Fita – Fernández-Guerra 1880.

amigos entre los cuales hay que citar, principalmente, a Antonio López Ferreiro, canónigo de la iglesia compostelana y uno de los mayores expertos en su historia, como lo prueban sus importantes colaboraciones en prensa de la época y, sobre todo, su famosa historia sobre esta sede²⁹⁷. En las excavaciones llevadas a cabo en los siglos XIX y XX en el subsuelo de la catedral (Fig. 144–145) han aparecido numerosísimas evidencias de la historia del solar y del edificio pero también importantes evidencias de la antigüedad romana de la región²⁹⁸. Incluso en los cimientos se encuentra empotrado aún un altar dedicado a Júpiter (Fig. 146)²⁹⁹. A ello hay que añadir que el Museo de la Catedral de Santiago ha sido lugar de depósito secular de cuantas antigüedades se recuperaban en algunas localidades de su ámbito territorial y, sobre todo, que allí quedaron depositadas algunas de las inscripciones que figuraron en la ‘Exposición Regional Gallega’ de 1909³⁰⁰.

En este catálogo se excluyen tanto la inscripción griega de San Atanasio³⁰¹ como el epígrafe referido a *C. Pelusius P. f. Pol. Pol(l)entin(us)* y atribuido a Santiago³⁰² que, en realidad, procede de Fuentencalada de Vidriales (Zamora).

Santiago de Compostela

77. Inscripción votiva (Fig. 146).

Altar de granito, alisado en su parte frontal, cortado por arriba y por abajo para retirar el coronamiento y el zócalo. Sus dimensiones actuales son (87) x (30) cm y no es posible conocer su grosor. Las letras son capitales de buena calidad y en algún caso, como en la M final de la primera línea, podrían atisbarse rasgos de cursiva. La altura de los caracteres es de 6 cm y las interpunciones son redondas. Fue descubierta el 6 de diciembre de 1955³⁰³,

²⁹⁷ López Ferreiro 1898.

²⁹⁸ Sobre las excavaciones y hallazgos en el subsuelo de la catedral, véase principalmente Mariner 1955, 226–228 n.º 28; Kirschbaum 1961, 234–254; Chamoso 1962, 245–257; Schlunk 1968, 441 con fotografía en lám. 170–171; Bouza-Brey 1970, 553–557; Chamoso 1971, 35–48; Guerra 1982; López Alsina 1988, 128–131; J. M. Caamaño, en: *TIR* K–29 (1991), 26 y especialmente Suárez – Caamaño 2003, 23–48, que se ocuparon con más detalle de las antigüedades, y Suárez 2021/22, 225–282.

²⁹⁹ En este libro, n.º 77.

³⁰⁰ La relación de los epígrafes que formaron parte de aquella exposición se encuentra en Carro García 1959, 1–27. Sobre la exposición véase García Martínez – Méndez 2010.

³⁰¹ Millán – Blanco 1989, 218–219 (*HEp* 3, 1993, 173; cf. Alonso del Real 1990, 13–15).

³⁰² *CIL* II 2629; Bouza-Brey – D’Ors 1949, 38 n.º 13; en ambos casos a partir de una noticia de Verea 1838, 273, que lo ubica en Santiago. En Pereira 1991, 219 n.º 1 ya aparece excluida del catálogo coruñés.

³⁰³ Bouza-Brey 1956, 495. La noticia del hallazgo fue recogida en la prensa local (Anónimo 1955, 2). El hallazgo se sitúa erróneamente en 1956 en las ediciones de Castillo – D’Ors y Pereira.



Fig. 146. Altar de Júpiter empotrado en los cimientos bajo la nave de la Catedral de Santiago.

durante las excavaciones llevadas a cabo en el subsuelo de la Catedral de Santiago por M. Chamoso Lamas. Se conserva en su emplazamiento original, donde fue descrita por J. M. Abascal con la ayuda de J. C. Olivares y R. Yzquierdo el 8 de octubre de 2015.

El texto dice lo siguiente:

*I(ovi) · O(ptimo) · M(aximo) ·
Flacci-
n̄iūs M
[- - -] + I
5 [- - - - -]*

Traducción:

Flaccinius M[- - -] (puso este altar) para Júpiter Óptimo Máximo.

Bib.: Anónimo 1955, 2; Bouza-Brey 1956, 495–505 con fotografía (García Martínez [M. C.] 1971, 237 [*id.* 2020, 140]); Castillo – D’Ors 1959, 147 n.º 1; *iid.* 1960, 7 n.º 1 (Vives, *ILER* 81; *HAE* 1699); Guerra 1982, 529 con fotografía; Pereira 1991, 125 n.º 45 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 354; García Martínez 1996, 2307 n.º 62; Richert 2005, 37 n.º 139); Serrano Lozano 2022, 477 n.º 355. Cf. D’Ors 1959b, 390; Chamoso 1971, 45; Vázquez Hoys 1983/4, 170 n.º 120; Suárez 1999a, 55; Dopico *et alii* 2018, 326 fig. 4c; Suárez 2021/22, 231–232 y fig. 1C con fotografía.

Escritura: la A carece de travesaño horizontal y, en su lugar, aparece un corto trazo oblicuo descendente que arranca del asta izquierda.

Variantes de lectura: 4–5 [-c-4-]I | *e(x) v(oto)* Pereira.

La forma de las letras aconseja una datación entre los siglos I y II.

78. *CIL* II 2548. Inscripción funeraria (Fig. 147–149).

Inscripción de aspecto formal desconocido y hoy perdida, de la que sólo tenemos noticias manuscritas sobre su ubicación, que aparece recogida a comienzos del siglo XVI en F. de Ocampo y, de él, en la edición de J. Strada de 1575 (“*Ibidem in oppido* [es decir, en Compostela]”); se encuentra también en el diario de B. Bourdelot de 1581 (“in Compostella... poco lontano dalla piazza”)³⁰⁴ y en el manuscrito de Díaz de Rivas de la primera mitad del siglo XVII (“en Compostella”). En algún momento se ha llegado a proponer con dudas que la inscripción no procediera de Santiago de Compostela sino de una iglesia de Santiago en la localidad portuguesa de Moura (distrito de

³⁰⁴ No obstante, hay que tener en cuenta que algunos autores albergan serias dudas sobre que Bourdelot llegara a ver todas las inscripciones que dijo haber conocido; al respecto, véase Carbonell – Gimeno 2016, 331.

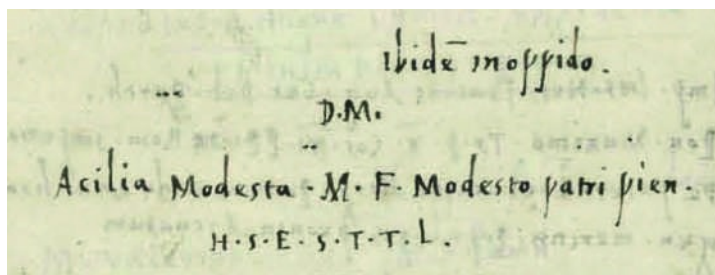


Fig. 147. Inscripción de *Acilia Modesta* en el manuscrito de Ocampo (© BNE, Ms. 3610, f. 13r).

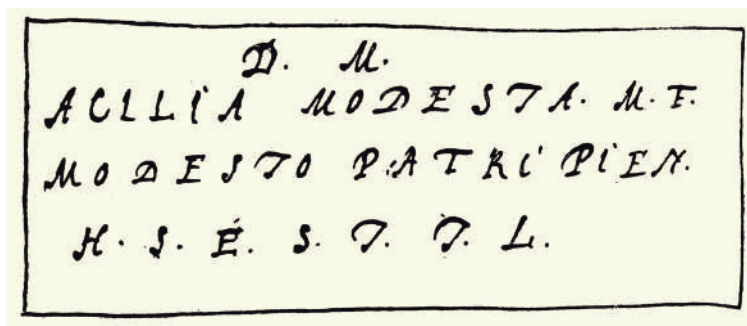


Fig. 148. Inscripción de *Acilia Modesta* en el diario de Bourdelot (según Guerra 1982, 70).

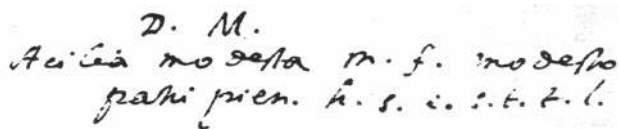


Fig. 149. Inscripción de *Acilia Modesta* en el manuscrito de Díaz de Rivas.

Beja)³⁰⁵. La pieza se da por desaparecida desde que la buscaran sin éxito Fidel Fita y Aureliano Fernández-Guerra a finales del siglo XIX.

El texto dice lo siguiente:

*D(is) · M(anibus) ·
Acilia Modesta · M(odesti) · f(ilia) ·
Modesto patri pien(tissimo) ·
h(ic) · s(itus) · e(st) · s(it) · t(ibi) · t(erra) · l(evis) ·*

³⁰⁵ Carbonell – Gimeno 2016, 330–333.

Traducción:

(Consagrado) a los dioses Manes. *Acilia Modesta*, hija de *Modestus*, (puso este monumento funerario) para su queridísimo padre *Modestus*. Aquí yace; que la tierra te sea leve.

Bib.: Ocampo ms. comienzos del siglo XVI, en Galcerán de Castro, ms. primera mitad del siglo XVII, f. 13r sin división de renglones (Matal 1, ms. *circ.* 1547, f. 31v; *cf.* Gimeno 1997, 101 n.º 120); de Ocampo depende Strada 1575, 171 n.º 1 (Gruter 1603, 734 n.º 5 [Panel, ms. siglo XVIII BNE sign 8729/1 f. 250 n.º 2, en Hernando 2017, 254]; Bourdelot ms. 1581, f. 140v [Guerra 1982, 70 y 84–85, con el comentario a Bourdelot]); Díaz de Rivas, ms., primera mitad del siglo XVII, f. 25 sin división de renglones. De los anteriores, exceptuado Díaz de Rivas, depende Hübner *CIL* II 2548 derecha (Vives, *ILER* 3941), que lo toma de Strada. De Hübner depende el resto de los autores: Fita – Fernández-Guerra 1880, 60–61 (Hübner *CIL* II p. 904); Bouza-Brey – D’Ors 1949, 32 n.º 9 (García Martínez [M. C.] 1971, 237 [*id.* 2020, 140]); Pereira 1991, 127 n.º 46 (García Martínez 1996, 2412–2413 n.º 57; Pérez Losada 2002, 314). *Cf.* Chamoso 1971, 44–45; Salamanqués – Vallejo 2002, 962; Carbonell – Gimeno 2016, 330–333 (*AE* 2016, 635); *iid.* 2017, 165.

Escritura: en la división de líneas seguimos la propuesta de Strada, Bourdelot y Hübner.

Variantes de lectura: línea 1 omitida y la palabra *patri* omitida en la línea 3 en Matal.

Hübner y quienes dependen de él consideraron que ésta y la siguiente son la misma inscripción, de modo que las diferencias tendrían que ver con la distinta tradición manuscrita. Sin embargo, esta propuesta no parece convincente y no puede justificarse a la luz de las versiones que han llegado hasta nosotros. Los dos epígrafes son complementarios y pueden explicarse del siguiente modo: *Acilia Modesta* –o *Aquilia Modesta*– dedicó la inscripción de su difunto padre *Modestus* (n.º 78) y, tras su fallecimiento, su hijo *Senecio Modestus* le dedicó a ella el correspondiente epitafio; no obstante, como *Senecio* sería aún un niño, el epígrafe se grabó *a posteriori* (n.º 79)³⁰⁶.

A tenor de las fórmulas empleadas, esta inscripción puede datarse en el siglo II.

79. *CIL* II 2548. Inscripción funeraria (Fig. 150).

Inscripción también perdida desde que fuera identificada a comienzos del siglo XVI³⁰⁷. Konrad Peutinger la ubica en la iglesia de Santiago en la

³⁰⁶ Sobre el uso de los epítetos *piissimus* y *pietissimus*, el segundo de los cuales se encuentra en ambas inscripciones, véase Tantimonaco 2020, 281–327.

³⁰⁷ La buscaron sin éxito Fidel Fita y Aureliano Fernández-Guerra a finales del siglo XIX.

Aquila · modesta · Annorum · XX · Sen
 cio · modestus · ~~ma~~ Matri · pietissim
 fecit · h · s · E · s · t · E · L :

Fig. 150. Inscripción de *Acilia Modesta* en el *Codex Filonardianus* (© Berlin Staatsbibliothek, Preussischer Kulturbesitz, Haus 2, ms. Lat. fol. 61 p, f. 19v)

localidad portuguesa de Moura (distrito de Beja)³⁰⁸. A partir de esa noticia se ha dudado de su relación con Santiago de Compostela³⁰⁹ pero no hay argumentos para suponer que el “templo s(anti) Iacobi” no sea la Catedral de Santiago, como ya supuso Hübner en la edición de *CIL* II.

El texto dice lo siguiente:

*Aquila · Modesta ·
 annorum · XX
 Senecio (!) · Modestus
 matri · pietissim<a>e
 5 fecit · h(ic) · s(ita) · e(st) · s(it) · t(ibi) · t(erra) · l(evis)*

Traducción:

Aquí yace *Acilia Modesta*, fallecida a los 20 años de edad. *Senecio Modestus* hizo (este monumento funerario) para su queridísima madre. Que la tierra te sea leve.

Bib.: Peutinger, ms. comienzos del siglo XVI, f. 58v sin división de renglones (Sanudo, ms. 1500/10, f. 308 n.º 137 sin división de renglones; *Codex Filonardianus*, ms., comienzos del siglo XVI, f. 19v sin división de renglones; cf. Oldenberg 1877, 27; Gimeno 1997, 101 n.º 120; González Germain 2013, 182). De los anteriores, Hübner *CIL* II 2548 izquierda (Vives, *ILER* 4023), que sigue a Peutinger. De Hübner depende el resto de los autores: Fita – Fernández-Guerra 1880, 60–61 (Hübner *CIL* II p. 904); Bouza-Brey – D’Ors 1949, 33 n.º 10 (García Martínez [M. C.] 1971, 237 [*id.* 2020, 140]); Pereira 1991, 129 n.º 47 (García Martínez 1996, 2374 n.º 5; Pérez Losada 2002, 314). Cf. Chamoso 1971, 44–45; Carbonell – Gimeno 2016, 330–333 (*AE* 2016, 635); *iid.* 2017, 165.

Escritura: en la distribución de líneas, seguimos la propuesta de Hübner.

Variantes de lectura: 1 *Aciliae Modestae* Gimeno. – 1 ex. *Modiesta* Sanudo, *Codex Filonardianus*. – 2 ex. [L]XX Pereira. – 4 ex. *pie<n>tissim<a>e*

³⁰⁸ “*Ibidem* [i. e., Morae]”.

³⁰⁹ Carbonell – Gimeno 2016, 330–333.



Fig. 151. Fachada lateral del monasterio de San Paio de Antealtares (Santiago de Compostela).

Sanudo, *pientissimae* Bouza-Brey – D’Ors, Pereira. – 5 H · S · EST · S · T · T · L Sanudo, H · S · E · S · T · TE · L *Codex Filonardianus*, *h(ic) s(ita) est s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)* Gimeno; *fecit · h(ic) · s(ita) · e(st) · s(it) · t(ibi) · t(erra) · | l(evis)* Pereira.

Hübner y los autores que dependen de él consideraron que éste y el anterior eran un solo epígrafe³¹⁰. El *cognomen Senecio*, muy conocido³¹¹, ocupa aquí una irregular posición en el lugar del gentilicio, que quizá podría explicarse como que el dedicante tuviera un doble *cognomen*.

A tenor de las fórmulas empleadas, esta inscripción puede datarse en el siglo II.

³¹⁰ Véanse los comentarios al respecto en el n.º 78.

³¹¹ Kajanto 1965, 301.

80. *CIL* II 5627 = II 2547. Inscripción funeraria (Fig. 152–154).

Placa de mármol, pulida en todas sus caras que se conoce con el nombre de “ara de San Paio” y que hoy se guarda en una vitrina. Sus dimensiones son 68,3 x 88,7 x 7 cm³¹². A mediados del siglo XVI, la placa servía de mesa de altar en el monasterio de San Pelayo (San Paio de Antealtares) (Fig. 151) y Ambrosio de Morales –considerando que un epígrafe funerario pagano no podía cumplir esa función³¹³– exhortó a que se borrara el texto romano. Tal eliminación de la inscripción antigua (Fig. 154) se acabaría llevando a cabo en 1601 por orden del arzobispo Juan de San Clemente, de forma que en la cara posterior –la que hoy se lee– se grabó un texto cristiano (Fig. 152–153)³¹⁴.

Se desconoce dónde y cuándo pudo ser encontrado el epígrafe original. La tradición histórica lo relaciona con la venida del cuerpo del apóstol Santiago a Galicia en el siglo I³¹⁵. En 1948 aún estaba “sirviendo de ara en el altar mayor del monasterio de San Payo, donde la hemos examinado



Fig. 152. Lápida que contenía la inscripción *CIL* II 5627 = II 2547, borrada y regrabada al dorso en 1601, en su posición actual.

³¹² Guerra 1982, 87, que la midió directamente. Las medidas varían en Fernández Sánchez – Freire 1880/81, I 275; López Ferreiro 1898, 283 o Bouza-Brey – D’Ors 1949, 35.

³¹³ Morales ms. 1572, f. 133; *id.* 1574, 233v; *id.* 1792, 170.

³¹⁴ López Ferreiro 1898, 280; Fita – Fernández-Guerra 1880, 61–62 y 141. La transcripción del texto moderno está en López Ferreiro 1898, 283.

³¹⁵ Castellá 1610, 120; López Ferreiro 1898, 277–278; Fita – Fernández-Guerra 1880, 63.



Fig. 153. Texto del año 1601 grabado al dorso de la placa de la mármol que contenía la inscripción *CIL* II 5627 = II 2547.

levantando previamente una puertecilla en la mesa del altar, que la protege³¹⁶. Se conserva en el Museo de Arte Sacro del monasterio de San Paio de Antealtares en Santiago de Compostela), donde lo describió J. M. Abascal el 22 de marzo de 2017.

El texto dice lo siguiente:

D(is) · M(anibus) · s(acrum)
At<t>ia Mo(desta ?) et · At(- - -) ·
t̄ · ī t̄ <u> · lum · p[o]s(uerunt) ·
Vi·r·ia<e> · Mo[d]̄ē(stae ?)
 5 *nepti s(uae) pi(entissimae o -issimae) · an<n>o(rum)*
XVI · et · s(ibi) · f(aciendum) · c(uraverunt) ·

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. *Attia Modesta* y *At(- - -)* se ocuparon de que se pusiera esta inscripción funeraria para su queridísima nieta *Viria Modesta*, fallecida a los 16 años de edad, y para sí mismos.

³¹⁶ Bouza-Brey – D’Ors 1949, 36.

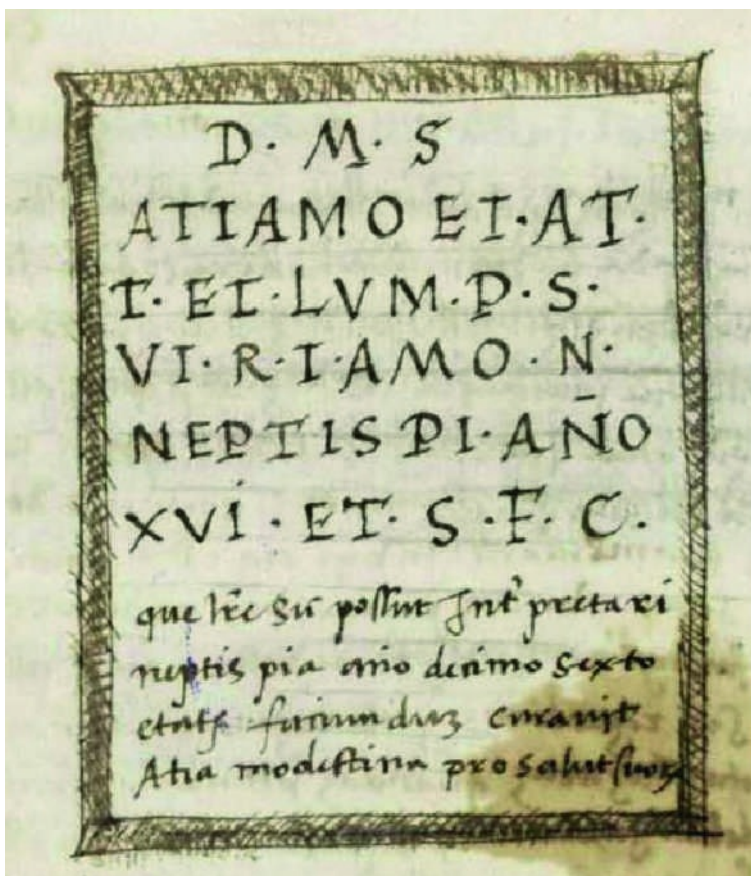


Fig. 154. Texto de la inscripción *CIL* II 5627 = II 2547 tal y como se recoge en el *Liber Sancti Iacobi* de 1538 (© BNE, Ms. 4305, f. 216v).

Bib.: Azcona en el *Liber Sancti Iacobi* ms. 1538, f. 216v (Fita 1880, 141–143 [Hübner *CIL* II 5627]); Morales ms. 1572, f. 70v; *id.* 1574, 233v (Castellá 1610, f. 120v [Porreño ms. comienzos del siglo XVII, f. 19r]; Panel, ms. siglo XVIII BNE sign. n.º 6548, f. 41 n.º 4 [cf. Hernando 2017, 206]; Martínez Murguía 1865/66, II 577–578 n.º 51; *id.* 1901/06, II 683–684 n.º 58; Guerra 1982, 71 con la imagen dada a conocer por Ambrosio de Morales y también 87–91); G. Alvares de Lousada en Castellá 1610, f. 120v (López Ferreiro 1898, 280–293); Pellicer ms. 1646, BNE sign. n.º 1395, f. 3 y 95; *id.* ms. 1646, BNE sign. n.º 7678, f. 2r; Morales 1765, 132; *id.* 1792, 169–170. De Morales y Castellá la tomó Huerta 1733/36, I 102. De los anteriores, excluido Azcona, depende Hübner *CIL* II 2547 (Vives, *ILER* 3471); Fita 1879, 65; Fita – Fernández-Guerra 1880, 61–64; Fernández Sánchez – Freire 1880/81, I 275. De todos ellos depende el resto de los

autores: Bouza-Brey – D’Ors 1949, 34–36 n.º 11 con fotografía en fig. 11 (García Martínez [M. C.] 1971, 237 [*id.* 2020, 140]; Anónimo 1974, 140; Rodríguez Lage 1974, 17 n.º 1); Carro Otero 1974, 41–45; Pereira 1991, 131–134 n.º 48 (*HEp* 4, 1994, 355; García Martínez 1996, 2432–2433 n.º 83); Sánchez Pardo 2016, 91–93 con fotografía Cf. Díaz y Díaz 1983, 289; Caballero – Sánchez 1990, 479 n.º 71; Acuña 1981, 74; Sastre de Diego 2009, II 302–306 n.º G4; González Soutelo - Gutiérrez 2020, 249–250.

Escritura: 3 in. *tetlum*, 4 ex. MON en la tradición manuscrita. – 5–6 suplementos de Mommsen en *CIL* II.

Variantes de lectura: 2–4 *Atiamo et|at tetlumpsa | Viriaemo* Fita – Fernández-Guerra; *At(t)iae Moetae | tit(u)lum p(osuit) Se|vera et mon(umentum)* Bouza-Brey – D’Ors; *Atia Mo(desta) et At(tius?) | tet(u)lum p(osuerunt) Se|viriae Mo(destae)* Pereira. – 2–6 ATIAMO ET · AT · | T · ET · LVM · P · S · | VI · R · I · AMO · N · | NEPTIS PI · ANO | XVI · ET · S · F · C · Azcona en el *Liber Sancti Iacobi* ms. 1538; ATIAMO ET AT | TE T LVMPSA | VIRIA EMO | NEPTIS PIANO · XVI | ET S F C · Morales; ATI · AM · OETAT | TETLVM · PS · A | VIRI · AEMO | NEP·TIS PIANO XVI | ETS · F · C · Alvares de Lousada en Castellá.

La parte más compleja de la tradición manuscrita se encuentra en las líneas 2–4, en donde hay que suponer una corrupción de las diferentes versiones que llevan a que aún hoy esos renglones planteen problemas de lectura. Entre esas dificultades se encuentra la necesidad de entender la voz *titulum* donde los manuscritos dicen *tetlum*³¹⁷.

En función del formulario empleado, la inscripción debe situarse entre la segunda mitad del siglo II y comienzos del III.

81. *CIL* II 2549. Inscripción funeraria (Fig. 155–156).

Inscripción perdida de la que no se tienen noticias desde el siglo XVI. Aunque Konrad Peutinger la ubica en la iglesia de Santiago en la localidad portuguesa de Moura (distrito de Beja)³¹⁸, lo cierto es que Florián de Ocampo a comienzos del siglo XVI la vincula con Santiago de Compostela (“Compostellae in aede D. Iacobi”), y que B. Bourdelot, en su diario de viaje de 1581 indica claramente que se encontraba en “Compostella preso la chiesia [es decir, la catedral]” y que la vio personalmente, algo que algunos

³¹⁷ Solución verosímil, propuesta por Díaz y Díaz 1983, 289. Sobre el uso del epíteto *pietissima*, véase Tantimonaco 2020, 281–327.

³¹⁸ “[Morae], in templo s(ancti) Iacobi”. También el *Codex Filonardianus*: “*Ibidem* [i. e. Morae in templo s(ancti) Iacobi]”. Esta procedencia se estudia también como posible, con dudas, en Carbonell – Gimeno 2016, 330–333.

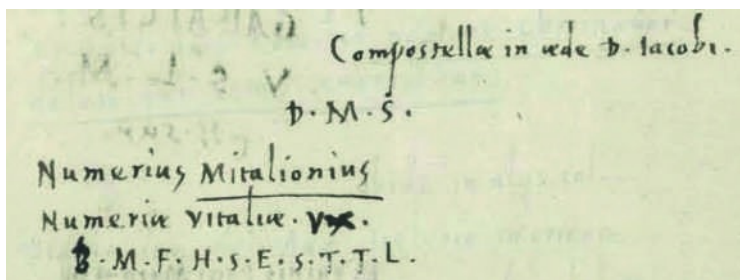


Fig. 155. Inscrpción de *Numerius* en el manuscrito de Ocampo (© BNE, Ms. 3610, f. 13r).

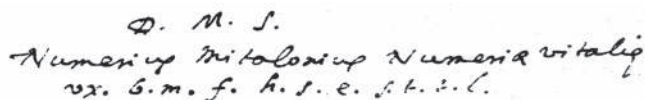


Fig. 156. Inscrpción de *Numerius* en el manuscrito de Díaz de Rivas.

autores ponen en duda³¹⁹; también la relaciona con Santiago de Compostela Pedro Díaz de Rivas en la primera mitad del siglo XVII (“en Compostella”).

El texto dice lo siguiente:

D(is) · M(anibus) · s(acrum)
Numerius Vitalionis (¿libertus?)
Numeriae Vitaliae · ux(ori) ·
b(ene) · m(erenti) · f(ecit) · h(ic) · s(ita) · e(st) · s(it) · t(ibi) · t(erra)
· l(evis) ·

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. *Numerius*, (liberto?) de *Vitalio*, hizo (este monumento funerario) para su amada esposa *Numeria Vitalia*, que yace aquí. Que la tierra te sea leve.

Bib.: Peutinger, ms. comienzos del siglo XVI, f. 58v sin división de líneas (Sanudo, ms. 1500/10, f. 308v n.º 136; cf. Oldenberg 1877, 27; *Codex Filonardianus*, ms., comienzos del siglo XVI, f. 19v; González Germain 2013, 182); Ocampo ms. comienzos del siglo XVI, en Galcerán de Castro, ms. primera mitad del siglo XVII, f. 13r (Matal 1, ms. *circ.* 1547, 180; cf. Gimeno 1997, 101 n.º 119); de Ocampo depende Strada 1575, 170 n.º 12 (Bourdelot ms. 1581, f. 140v [Guerra 1982, 70 y 84–85]; Gruter 1603, 811 n.º 6 [Panel, ms. siglo XVIII BNE sign n.º 8729/1 f. 263 n.º 1, en Hernando

³¹⁹ Carbonell – Gimeno 2016, 331 que sospechan con razón que puede tratarse de una lectura tomada de Strada.

2017, 254]); Díaz de Rivas, ms., primera mitad del siglo XVII, f. 25. De los anteriores, excepto Díaz de Rivas, depende Hübner *CIL* II 2549 (Vives, *ILER* 4400) y de Hübner depende el resto de los autores: Fita – Fernández-Guerra 1880, 60 (Hübner *CIL* II p. 904); Bouza-Brey – D’Ors 1949, 31 n.º 8 (García Martínez [M. C.] 1971, 237 [*id.* 2020, 140]); Pereira 1991, 135 n.º 49 (García Martínez 1996, 2415–2416 n.º 61; Pérez Losada 2002, 314); López 1993, 128 n.º 18. *Cf.* Albertos 1966, 158 s. v. *Mitalio*; Chamoso 1971, 44–45; Blanco Sanmartín 1994, 334; Salamanqués – Vallejo 2002, 962; Carbonell – Gimeno 2016, 330–333 (*AE* 2016, 635); *iid.* 2017, 165.

Variantes de lectura: 1 omitida en *Codex Filonardianus* y Matal. – 2 *Vitalioni* Peutinger, *Codex Filonardianus*; *Vitaliomius* Sanudo; *Mitalionius* Ocampo; *Mitalonus* Matal; *Mitalionis* Strada; *Mitalonius* Díaz de Rivas. – 3 *B NVMER LAE Metallica* Peutinger, *Numeria Vitalis* Díaz de Rivas. – 3–4 in. *Numeriae Metallica* *uxor bene mere<n>ti fieri fecit H · S · EST · S · T · T · L* sin división de líneas Sanudo; [*Numeriae*] *Metallica* *uxor benemerenti faciendum fecit H · S · E · S · T · T · L* sin división de líneas en *Codex Filonardianus*. – 4 in. *VX* Díaz de Rivas. – 4 *B · M · F · S · E · S · T · T · L* Matal.

Del contenido de la inscripción se desprende que *Numerius*, probablemente liberto de un tal *Numerius Vitalio*, puso esta inscripción para su esposa *Numeria Vitalia*, que debía ser liberta del mismo patrono.

El *nomen gentile* *Numerius*/–*a* está documentado en una veintena de ocasiones en Hispania, 13 de ellas en masculino y una en femenino³²⁰. Más esporádica es la presencia del *cognomen* de la difunta y del patrono del marido, pues *Vitalia* sólo está documentada en esta ocasión y de *Vitalio* conocemos tres testimonios³²¹ excluido el compostelano.

Las fórmulas empleadas sugieren datar el texto entre finales del siglo II y la primera mitad del III.

82. *CIL* II 2550. Inscripción funeraria (Fig. 157).

Inscripción perdida de la que la única fuente es Ludovico Antonio Muratori, que la incluyó en su *Novus thesaurus veterum inscriptionum* de 1739/42 como procedente de “Compostella”, indicando que sus datos procedían “e schedis meis et Farnesiis”. No se ha vuelto a tener noticia del epígrafe.

³²⁰ Abascal 1994, 191. Sobre el gentilicio, véase Schulze 1904/1991, 164 y 198; Solin – Salomies 1988, 128.

³²¹ Abascal 1994, 548. Sobre el *cognomen*, *cf.* Kajanto 1965, 274; Solin – Salomies 1988, 424. Los ejemplos hispánicos proceden de *Conimbriga*, *Augusta Emerita* y *Edeta*.

Compostella.
E schedis meis, & Farnesii.

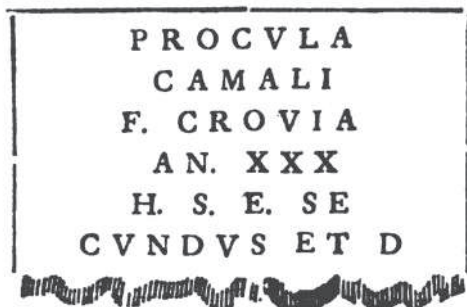


Fig. 157. Inscripción de *Procula* en la edición de Muratori.

El texto dice lo siguiente:

Procula
Camali
f(ilia) · Crovia
an(norum) · XXX
 5 *h(ic) · s(ita) · e(st) · Se-*
cundus et D-
 [- - - - -]

Traducción:

Aquí yace *Procula*, hija de *Camalus*, perteneciente a la etnia de los Grovios, fallecida a los 30 años de edad. *Secundus* y *D[- - -]* (se ocuparon de que se hiciera este monumento...)].

Bib.: Muratori 1739/42, 1732 n.º 7 “*e schedis meis et Farnesii*”; de Muratori la tomó Panel, ms. siglo XVIII BNE sign. n.º 8729/1, f. 531 n.º 5 (cf. Hernando 2017, 254) y de la misma fuente llegó también a Hübner *CIL* II 2550. De Hübner depende el resto de los autores: Fita – Fernández-Guerra 1880, 60–61 (Hübner *CIL* II p. 904); Bouza-Brey – D’Ors 1949, 37 n.º 12 (García Martínez [M. C.] 1971, 238 [*id.* 2020, 141]); Vives, *ILER* 6177; Tranoy 1981a, 67–68 y 248; Pereira 1983a, 191; *id.* 1991, 137 n.º 50 (García Martínez 1996, 2420–2421 n.º 67; González Rodríguez – Santos 1999, 87; Pérez Losada 2002, 314; Luján 2008, 69 n.º 7). Cf. Chamoso 1971, 44–45; Albertos 1975, 44 n.º 29; Guerra 1982, 84; Haley 1986, 243 n.º 377; Suárez – Caamaño 2003, 35; Untermann 2018, 418.

Variantes de lectura: 5 ex.–7 *Se|cundus et D|[ecianus sor(ori?)]* Fita – Fernández-Guerra.

Lo interesante de este texto es que combina elementos puramente latinos con otros puramente célticos. A este último grupo pertenece el *cognomen*



Fig. 158. Puente de Rúa de Francos (San Xoán de Calo, Teo).

céltico *Camalus*, el nombre del padre de la difunta, del que conocemos más de 70 testimonios en Hispania para la forma masculina y una docena para la femenina³²². El segundo elemento indígena del texto es la referencia étnica a los Grovios, presentada aquí como *origo* o *patria* de la difunta. Los *Grovii* del *conventus Bracarum* aparecen citados con frecuencia en las fuentes antiguas³²³ como habitantes de las regiones occidentales de la provincia de Pontevedra³²⁴.

A tenor de las fórmulas, el epígrafe debe datarse en el siglo I d.C.

CONCELLO DE AMES

Pedrouzos (parr. San Tomé de Ames)

83. Inscripción funeraria (Fig. 159–160).

Estela funeraria de granito rota por abajo y por los dos lados que, al mismo tiempo, presenta un importante deterioro en la superficie frontal, en donde gran parte de los caracteres están casi borrados y en donde aparece una profunda grieta en la parte inferior, a ras de suelo. Sus dimensiones actuales son (82) x (42) x 18 cm. Las letras, trazadas en la parte superior de forma descuidada, tienen una altura que varía entre los 3,5 y los 5 cm. En la parte superior, en el canto de la estela (Fig. 160), aparece un segundo texto escrito con letras más regulares que miden 4,5 cm de altura. El monumento fue descubierto en 1909 por Óscar Batalla Sampredo en el lugar llamado “Cornido, a cien metros de la aldea de Pedrouzo [es decir, Pedrouzos], al lado del agro llamado Mirates, en la falda del monte San Marco, a la izquierda del Tambre, parroquia de Ames”³²⁵. El mismo descubridor la donó al Museo de Pontevedra en 1911³²⁶. Se conserva en el citado Museo (inv. n.º 2019), donde fue descrita por J. M. Abascal el 20 de agosto de 2015.

En el borde superior se lee lo siguiente:

[- -] *RNO Mironi*

Traducción:

[- -] para [- -] *nus Miro*.

³²² Albertos 1966, 73; *ead.* 1964, 235; *ead.* 1977a, 43; *ead.* 1979, 140; Untermann 1965, 85; Abascal 1994, 313–314.

³²³ Mela 3, 10; Plin., *nat.* 4, 112; Sil. 1, 236 y 3, 366; Ptol. 2, 6, 45 (ed. Stückelberger – Grasshoff 2006).

³²⁴ Sobre los Grovios, véase Tranoy 1981a, 66–67; Dopico – Rodríguez 1992, 398; Rodríguez Colmenero 1997c, 89; Luján 2009, 232–233; Untermann 2018, 418–419 con más bibliografía y con los testimonios epigráficos de este pueblo.

³²⁵ Filgueira – D’Ors 1955, 69.

³²⁶ *Ibid.*, 69.



Fig. 159. Vista frontal de la estela de Ames, posterior a la época romana.

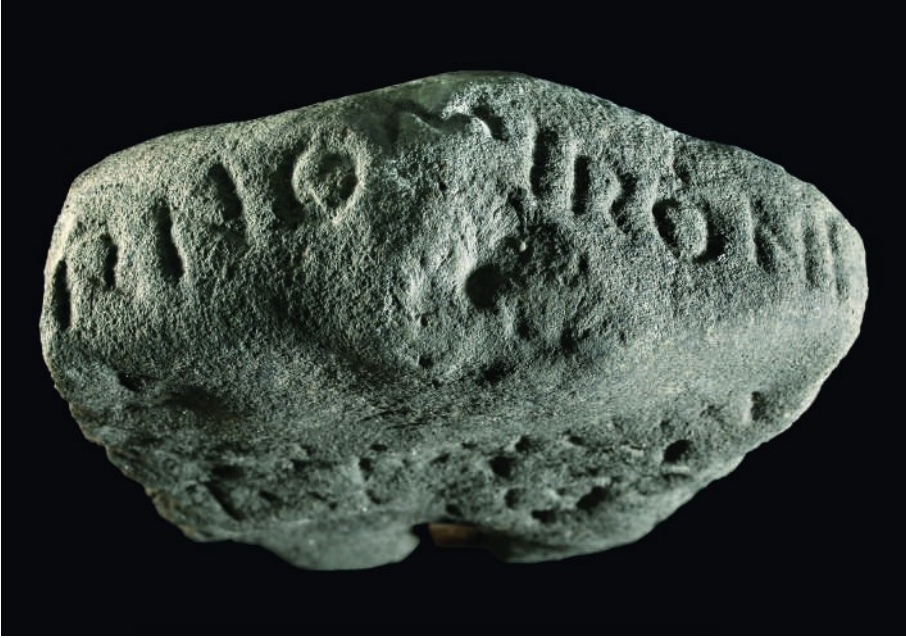


Fig. 160. Borde superior de la estela de Ames.

Bib.: Sampedro 1931b, 356–357 con fotografía; Filgueira – D’Ors 1955, 68–69 n.º 41 con fotografía en lámina XLII (*HAE* 1759; Vives, *ILER* 3463; Rodríguez Lage 1974, 38 n.º 67; García Martínez 1996, 2455 n.º 117; Serrano Lozano 2022, 476, n.º 354). – Cf. Filgueira 1948, 191; Albertos 1965, 113 s. v. *Miro*; ead. 1966, 158; Pereira 1991, 219 n.º 4 (Suárez 2021/22, 269); Baños 1994, 343.

El primer editor, Sampedro, que dio a conocer la pieza en el *Boletín de la Real Academia Gallega* de 1931³²⁷, realizó una serie de propuestas para la parte frontal del monumento, tratando de ver en esta zona un texto fragmentario de época romana con algunas fórmulas funerarias. Esa misma parte fue desarrollada por Filgueira y D’Ors³²⁸ también como si se tratara de una inscripción de época romana, con este texto: *[D(is) M]ani[bu]|s(acrum) Miro | [u]x(or) s(ua) ti(tulum) posuit | ann(or)um LI | sit t(ibi) t(erra) l(evis)*, aunque los propios editores admitieron que su lectura era “conjetural”³²⁹. Pereira no llegó a describirlo y supuso que incluso el texto superior era de época medieval³³⁰.

³²⁷ Sampedro 1931b, 356–357 con fotografía.

³²⁸ Filgueira – D’Ors 1955, 68.

³²⁹ *Ibid.*, 68.

³³⁰ Pereira 1991, 219 n.º 4.

La forma de algunas letras de la parte frontal no deja lugar a dudas para descartar ese texto como romano. Es muy probable que sea una inscripción medieval. En la parte derecha del borde superior de la pieza se podría entender también el dativo *Mironi*; es decir, cabría la posibilidad –como proponemos– que en este lugar haya que entender una referencia al enterramiento de *[- -]rnus Miro* expresado en dativo. Tal posibilidad vendría apoyada en la existencia de un nombre céltico *Miro* del que ya se ocupó M.^a L. Albertos³³¹. En todo caso no hay que descartar que nos encontremos ante un testimonio de los nombres griegos *Myro* o *Myron*, también documentados³³².

Es bastante probable que se trate de un monumento antiguo reutilizado en época más reciente.

Vilar (parr. San Tomé de Ames)

84. Inscripción votiva (Fig. 161–162).

Altar votivo de granito con zócalo y coronamiento prominente por las cuatro caras, tallado originalmente de forma cuidadosa y elegante, bien alisado en los costados, por más que el paso del tiempo se evidencie en diferentes daños en toda la superficie y en el recorte sufrido por su parte derecha para ser reaprovechado en alguna construcción. En la parte superior muestra un *focus* de 11 cm de diámetro y carece de pulvinos, que debieron ser picados para facilitar la reutilización. Sus dimensiones actuales son 68 x 32,5 x 30 cm; la parte media mide 40 x 25 x 24 cm y las letras, de buena calidad pese a la talla en granito, tienen una altura que oscila entre los 4 y los 4,5 en las cinco primeras líneas y llegan a 5,5 cm en la sexta. Las interpunciones son redondeadas. Fue descubierta hacia 1978 por José Cornide³³³, vecino de Barouta (parr. de San Tomé de Ames), “entre las ruinas de un edificio colindante con un camino que conduce al monte de San Marcos”³³⁴ dentro de los límites del lugar de Vilar (parr. San Tomé de Ames, conc. Ames). Según los primeros editores, estuvo en poder del descubridor durante unos ocho años antes de ser vendida “a un vecino de Santiago de Compostela”³³⁵ y en 1986 ingresó en el Museo Diocesano de Tui (Pontevedra), donde la describió J. M. Abascal el 8 de febrero de 2016³³⁶.

³³¹ Albertos 1965, 113; *ead.* 1966, 158.

³³² Solin 2003, 270, 1236.

³³³ Que no debe confundirse con el intelectual gallego de la Ilustración.

³³⁴ Gómez Sobrino *et alii* 1986, 419.

³³⁵ *Ibid.*, *loc. cit*

³³⁶ Agradecemos a D. Andrés Fortes Palomera, delegado episcopal de patrimonio de esta diócesis, la autorización y las facilidades que nos dio para documentar el altar.



Fig. 161. Altar dedicado a *Pietas* procedente de San Tomé de Ames.



Fig. 162. Detalle del coronamiento del altar dedicado a *Pietas*.

El texto dice lo siguiente:

Pietati
L(ucius) Iunius
Flaccus
veteran(us)
5 *leg(ionis) · VII ·*
v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)

Traducción:

Lucius Iunius Flaccus, veterano de la legión VII, cumplió el voto libremente para *Pietas*.

Bib.: Gómez Sobrino *et alii* 1986, 419–423 con fotografía en lám. XLIX (*HEp* 4, 1994, 321); Pereira 1991, 139 n.º 51 con fotografía (*AE* 1992, 996; García Martínez 1996, 2335–2336 n.º 102; Moreno 2001, 85; Richert 2005, 40 n.º 179; Andrés 2005, 477–478 n.º 64; Serrano Lozano 2022, 461–462, n.º 343). *Cf.* Franco 2000, 155 y nota 26; Palao 2006, 256, 259 y 415; Serrano Lozano 2017a, 180.

En todo el texto, la A carece de travesaño horizontal. Al final del quinto renglón hay un daño en el soporte que no debe confundirse con restos de la letra G.

Variantes de lectura: 2 [.] *Iunius* Pereira. – 4 *veteranu(s)* Gómez Sobrino *et alii*, *veteraño(s)* Pereira. – 5, al final de la línea, *G(eminæ ?)* Gómez Sobrino *et alii* y también Pereira.

En su interpretación de esta pieza, Palao propuso que el objeto de la dedicación no fuera la *Pietas* imperial sino que estuviéramos ante una muestra de “devoción popular hacia los dioses”³³⁷ justificada por el licenciamiento del veterano que hizo el voto. Este culto en Galicia también está atestiguado en un altar de Torres de Oeste (parr. Santa Baia de Oeste, conc. Catoira, PO)³³⁸. La legión VII *Gemina*, cuyo primer germen debe buscarse en los contingentes reclutados por Galba el año 68 d.C., se creó oficialmente el día 10 de junio de ese año y desde el 74 d.C. estuvo siempre en el campamento que luego dio lugar a la actual ciudad de León³³⁹.

La pieza debe datarse en el siglo II d.C.³⁴⁰

Trasmonte (parr. Santa María de Trasmonte)

85. Inscripción funeraria cristiana (Fig. 163).

Tapa de sarcófago tallada en granito, perteneciente al tipo llamado “de estola”³⁴¹, muy corriente en la tardía romanidad en tierras del noroeste. A tenor del dibujo que ha llegado hasta nosotros, la parte correspondiente a la cabecera era más ancha que la zona de los pies. Según López Ferreiro, el sarcófago al que correspondía la tapa, que también se conservaba en su día, medía 215 x 70 x 70/50 cm, en razón de esa diferencia de anchura ya expresada³⁴²; la altura de la tapa era de unos 20 cm³⁴³. Ambas piezas, el sarcófago y su cubierta, fueron descubiertas por el párroco, Dionisio Filgueira, hacia 1879 en la iglesia de Santa María de Trasmonte (conc. Ames)³⁴⁴, en donde a mediados del siglo XX aún las vio José González Salgado, abogado

³³⁷ Palao 2006, 415.

³³⁸ Naveiro 2004, 83 n.º 1 con fotografía (Singul 2011, 41–42 con fotografía; *id.* 2014, 51–52 con fotografía); Baños 1994, 263 n.º 111 con fotografía (*Hep* 6, 1996, 738; García Martínez 1996, 2336–2337 n.º 103; Richert 2005, 40 n.º 178); Abascal 2021a, 5–8 n.º 1 con fotografía – Véase J. L. Naveiro, en: *TIR* K–29 (1991), 104; Rodríguez Colmenero 1996a, 640 n.º 111. Museo de Pontevedra (inv. n.º 11533). Agradecemos a Antonio de la Peña Santos y a Carlos Valle sus continuadas atenciones en nuestras visitas al Museo para documentar y fotografiar el fondo epigráfico entre 2015 y 2019. La revisión del altar de Catoira tuvo lugar el 20 de agosto de 2015 y se realizó con la ayuda de M.ª P. González-Conde.

³³⁹ Sobre los veteranos de esta unidad véase Palao 2006, 247–258 con más bibliografía.

³⁴⁰ Similar opinión en Palao 2006, 259.

³⁴¹ Sobre este tipo de sarcófagos véanse los comentarios iniciales de López Ferreiro 1879b (= *id.* 1960, 223–229) y los estudios específicos de Suárez 1997, 45–54, 58–62 y Vidal Álvarez 2005, 250–254.

³⁴² López Ferreiro 1960, 226.

³⁴³ *Ibid.*, 227

³⁴⁴ *Ibid.*, 223.

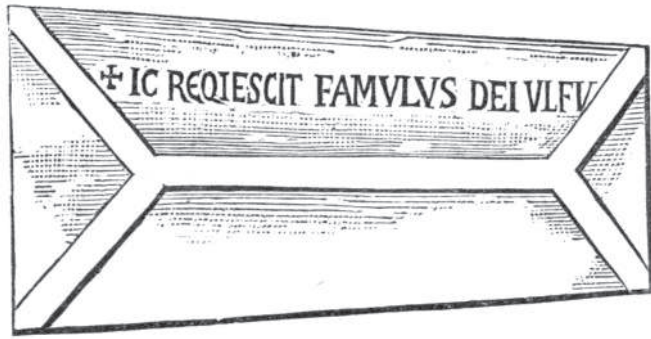


Fig. 163. Dibujo de la tapa de sarcófago de Santa María de Trasmonte tal y como lo publicó López Ferreiro.

y antiguo decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Santiago³⁴⁵. Según hace constar el primer editor, la tapa contenía dos inscripciones, una casi completa que aparece en su dibujo y una segunda, incompleta, que se omitió en la imagen. Después de esas noticias no hemos vuelto a saber nada de la pieza, pese a los esfuerzos de búsqueda realizados por A. López Fernández y J. M. Salgado con ayuda de los párrocos de la zona. Por ello, la descripción se basa en los comentarios de quienes la vieron y en el dibujo publicado por López Ferreiro.

Texto a)

(*crux*) <H>ic req<u>iescit famulus Dei Ulfu(- - -)

Texto b)

<H>ic req<u>iescit [- - -]

Traducción del texto a):

(cruz) Aquí yace *Ulfu*(- - -), siervo de Dios.

Traducción del texto b):

Aquí yace [- - -].

Bib.: López Ferreiro 1879b, con dibujo (= *id.* 1960, 223–229 con dibujo; de López Ferreiro dependen Martínez Murguía 1888, 392 n.º 11; Monteagudo 1967, 59; Núñez Rodríguez 1977, 192–193 n.º XLI; *id.* 1979, 319 n.º XL; Acuña 1981, 64); *id.* 1889, 411 con dibujo en fig. 329; J. González Salgado,

³⁴⁵ Según sabemos por la carta que envió, sin fecha pero a mediados del siglo XX, a Á. del Castillo. El documento se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

en carta enviada a mediados del siglo XX a Á. del Castillo, hoy conservada en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, que también contiene el dibujo de la tapa.

La identidad del personaje citado en el primer texto es desconocida. Dado que el segundo texto aparece incompleto en la edición de 1879, hay que suponer que estaba parcialmente borrado o incluso cortado.

A tenor del tipo de monumento, la pieza fue fechada inicialmente en el siglo VII³⁴⁶, datación que ha sido seguida por los editores posteriores.

CONCELLO DE BRIÓN

Santa María de Cornanda

86. Inscripción votiva (Fig. 164).

Altar de granito con el coronamiento y el zócalo ligeramente prominentes, cuyas dimensiones son 106 x 34,5 cm, pues no se puede conocer su grosor en la posición actual. Da la impresión de que la parte superior ha sido recortada, por lo que pudo tener unos pulvinos que hoy han desaparecido. La parte visible del fuste mide 40 x 32 cm. La superficie está muy deteriorada y la parte inferior del texto, incluido el final de la segunda línea, se ha perdido. La altura de las letras es de 6,5 cm (línea 1), 10 cm (línea 2) y 8 cm (línea 3). Hay una interpunción circular en el segundo renglón. Se conserva empotrada a ras de suelo en el exterior de la iglesia de Santa María de Cornanda (conc. Brión), en donde lo describimos J. M. Abascal y A. López Fernández el 3 de septiembre de 2021.

Lo conservado en la segunda línea debe corresponder al comienzo del nombre del dedicante. En consecuencia, el texto dice lo siguiente:

I(ovi) O(ptimo) M(aximo)
P(ublius) · F++
[-c. 3/4-]

Traducción:

Publius F[- -] (cumplió el voto libremente ?) para Júpiter Óptimo Máximo.

Bib.: Cf. Serrano Lozano 2022, 238 n.º 157, a partir de datos de web.

³⁴⁶ López Ferreiro 1960, 227.



Fig. 164. Altar de Júpiter de Santa María de Cornanda.



Fig. 165. *Callaecia* según las indicaciones de Ptolomeo en la versión publicada por Enrique Flórez en la edición original (1759) del tomo 15 de la *España Sagrada*. En el cuadrante superior izquierdo aparecen identificados los *Capori* y se señala la posición de *Iria Flavia*.

Escritura: en la línea 2 las cruces representan restos de letras inciertas; en la línea 3 la presencia de una A es sólo un efecto visual, pues en la autopsia se pudo comprobar que esta letra no existía.

Aún teniendo en cuenta la pérdida de algunas letras, hay que decir que estamos ante un epígrafe verdaderamente lacónico en el que, probablemente, el nombre del dedicante estaba muy abreviado y el último renglón sólo presentaba una breve fórmula.

A juzgar por la forma de las letras, especialmente por la M, la inscripción debe datarse entre los siglos II y III.

COMARCA DO SAR

CONCELLO DE PADRÓN

Iria Flavia (parr. Santa María de Iria Flavia)

En las fuentes itinerarias antiguas, en una de las vías que conduce a *Asturica Augusta* (Astorga, León) desde *Bracara Augusta* (Braga, Portugal) y en el tramo entre *Turoqua* (Pontevedra)³⁴⁷ y *Lucus Augusti* (Lugo) se menciona una *mansio* que lleva por nombre *Iria* (Fig. 165)³⁴⁸ y que debe corresponder a la *Iria Flavia* que Ptolomeo³⁴⁹ sitúa entre los *Copori* o *Copori* (Fig. 165), que habitaban las regiones interiores de Galicia entre Lugo y Padrón³⁵⁰. El nombre reaparecería siglos después asignado a una de las sedes episcopales de época visigoda³⁵¹. A partir de esos datos, el enclave se ha llegado a identificar con la mansión de *Pria* que menciona el Itinerario de Antonino³⁵² e incluso se ha buscado al pie del Pico Sagro³⁵³, etc. En todo caso, no hay que olvidar que, independientemente de la exacta ubicación antigua de este núcleo, que hoy se desconoce, la comarca en que se sitúan Padrón y la parroquia de Santa María de Iria Flavia³⁵⁴, en el mismo concello y hoy sin separación física entre ambos núcleos, ha sido lugar de hallazgo

³⁴⁷ Peña Santos 1992, 391–401. La *mansio* viaria aparece en *Itin. Ant.* 430, 2 y *Ravenn.* 307, 19, en esta última fuente con el nombre de *Turaqua*. Sobre este lugar, véase además Monteagudo 1951, 202 y 207; Moralejo 2009, 193–194; Albaladejo 2012, 147–148, Untermann 2018, 716 con más bibliografía y el resumen de los puntos de vista sobre la ubicación.

³⁴⁸ *Itin. Ant.* 430, 4; *Ravenn.* 321, 7. Cf. Untermann 2018, 460.

³⁴⁹ Ptol. 2, 6, 24.

³⁵⁰ Sobre los *Copori*, véase principalmente López Cuevillas 1953/89, 61; Tranoy 1981a, 57–58; Untermann 1994, 43; Rodríguez Colmenero 1996c, 238–239; *id.* 1997c, 88; Untermann 2018, 369.

³⁵¹ Las fuentes antiguas sobre el lugar están reunidas en: Cortés y López 1835/36, III 95; Martínez Murguía 1865/66, II 553; Tranoy 1981a, 57–58; J. L. Naveiro, en: *TIR* K–29 (1991), 62 y, especialmente, en Untermann 2018, 460–461.

³⁵² La discusión y las diferentes opiniones están recogidas en Estefanía 1960, 46–47 y 54.

³⁵³ Arias Bonet 1964, 75 (*id.* 1988, 19).

³⁵⁴ Untermann 2018, 460, con la bibliografía histórica sobre la antigüedad de ambos enclaves.

de numerosas evidencias antiguas desde el siglo XVI³⁵⁵, incluyendo un importante conjunto epigráfico.

87. Inscripción funeraria (Fig. 166).

Estela de granito con cabecera semicircular y rota por abajo, bien alisada en todas las caras excepto en la posterior. Sus dimensiones son (166) x 44 x 16 cm. En su parte superior presenta un campo rebajado decorado con un creciente lunar de 24 cm de diámetro y abierto hacia arriba³⁵⁶, que alberga un pequeño círculo, y por debajo de él tres arcos de 10 cm de anchura y una banda horizontal de trazos oblicuos. Más abajo, se encuentra la zona destinada a la escritura, que está ligeramente rebajada y mide (50) x 32 cm. Los renglones están alineados a la izquierda y las letras, grabadas con muy poca pericia, están muy gastadas y en parte perdidas. Su altura oscila entre 5,5 y 6 cm. No se distinguen interpunciones. Fue descubierta hacia 1979, fecha en que apreció reutilizada en una sepultura altomedieval de Iria³⁵⁷. Ha estado conservada hasta comienzos de 2023 en el que fue Museo de Arte Sacro de Santa María de Iria Flavia (conc. Padrón), en donde la describimos J. M. Abascal y A. López Fernández el 24 de abril de 2019 con la ayuda de M.^a P. González-Conde y J. M. Salgado. Ahora se guarda en la iglesia de Santa María de Iria Flavia, a donde fue trasladada el 15 de marzo de 2023 a iniciativa de la Fundación L. Monteagudo.

El texto dice lo siguiente:

D(is) M(anibus) s(acrum)
p̄ōsui!
l̄ucu[n]-
da Cal[l]-
5 *vo su[o]*
[coniugi ? - - -]
[- - - - -]

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. *lucunda* puso este monumento para su (marido?) *Calvus* (- - -).

Bib.: Pereira 1991, 63 n.º 18 (*HEp* 4, 1994, 340; García Martínez 1996, 2443–2444 n.º 98). Cf. Rodríguez Pérez 1994, 301.

³⁵⁵ Sobre los hallazgos y excavaciones, véase especialmente Chamoso 1972/74, 125–132; Pérez Losada 2002, 87–109; Suárez 2004a, 245–272. Fuentes y más bibliografía en Albaladejo 2012, 92–93.

³⁵⁶ Sobre la presencia de símbolos lunares en las estelas funerarias, véase el epígrafe n.º 10.

³⁵⁷ Pereira 1991, 63.



Fig. 166. Estela funeraria de *Calvus*.

Escritura: la letra A carece de travesaño horizontal.
Variantes de lectura: 2-5 *poşui[t]* | *VCII[-c.2-]* | *DACI[-c.2-]* | *VO[-c.3-]*
Pereira.

A juzgar por la fórmula de la primera línea, la estela fue grabada en algún momento entre la segunda mitad del siglo II y la primera mitad del III.

88. Grafito cerámico (Fig. 167–168).

Recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 37 tardía, de pie poco alzado y partido en varios fragmentos. Sus dimensiones máximas actuales son (5,3) x (8,6) cm, con un diámetro de pie de 5 cm. Entre el límite inferior de la decoración y el pie presenta un grafito *post* cocción de incisión profunda pero descuidada, con letras cuya altura oscila entre 0,3 y 0,7 cm. Fue descubierto en 1993 en las excavaciones llevadas a cabo en Iria Flavia. Se conserva en el Museo das Peregrinacións en Santiago de Compostela (inv. n.º IRF.1.93.2.8; ref. D-184/1330/A-C).

El texto dice lo siguiente:

Placid[- - -]

Traducción:

(Este recipiente es) de *Placid[- - -]*.

Bib.: López Pérez 2004, 498 n.º 529 con dibujo en fig. 218 (*HEp* 13, 2003/04, 315).



Fig. 167. Grafito sobre *terra sigillata* de Iria Flavia.



Fig. 168. Detalle del grafito de Iria Flavia.

El nombre del propietario o la propietaria, masculino o femenino, podría ser *Placida, Placidus, Placidina*, etc.

El tipo de recipiente aconseja una datación entre finales del siglo III y comienzos del siglo V.

89. Grafito cerámico (Fig. 169).

Fragmento de un recipiente de *terra sigillata* hispánica cuyas dimensiones actuales son (2,9) x (3,4) cm. Al exterior presenta un grafito *post* cocción con letras de alrededor de un centímetro de altura. Fue descubierto en 1992 en las excavaciones llevadas a cabo en Santa María de Iria Flavia (conc. Padrón). Se conserva en Santiago de Compostela, en el Museo das Peregrinacións (inv. n.º IRF.92.153), en donde no hemos podido verlo.

El texto dice lo siguiente:

C(- - -) L(- - -) D(- - -) [- - -]

Bib.: López Pérez 2004, 499 n.º 690 con dibujo en fig. 219 (*HEp* 13, 2003/04, 318).

Desconocemos el sentido de las letras que aparecen sobre el fragmento. El tipo cerámico podría datarse entre los siglos I y III.

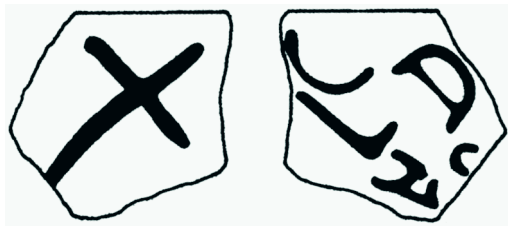


Fig. 169. Grafito cerámico de Iria Flavia (según López Pérez 2004, fig. 219).

90. Grafito cerámico (Fig. 170).

Vaso de *terra sigillata* hispánica, de forma Drag. 36, que conserva el inicio de la base y el labio, cuyas dimensiones actuales son 9 x (7,5) cm, con una altura de 6,5 cm. En la pared exterior se encuentra grabado un grafito *post* cocción de trazos muy profundos, cuya altura oscila entre 1,7 y 2 cm. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en Santa María de Iria Flavia (conc. Padrón) en 1993. Se conserva en el Museo das Peregrinacións en Santiago de Compostela (inv. D-184/1328/A-D).

El texto dice lo siguiente:

[Se]veri

Traducción:

(Este recipiente es) de *Severus*.

Bib.: López Pérez 2004, 352 con dibujo del vaso en fig. 140 y 498–499 n.º 475 con dibujo del grafito en fig. 218 (*HEp* 13, 2003/04, 314).

Escritura: la letra E está indicada con dos trazos verticales paralelos. El ojo de la R es extraordinariamente pequeño.

Por el tipo de recipiente, el grafito puede datarse entre los siglos I y II.



Fig. 170. Grafito sobre *terra sigillata* de Iria Flavia.

91. Grafito cerámico (Fig. 171).

Dos fragmentos de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 24/25 cuyas dimensiones totales son (2,8) x (3) cm³⁵⁸. En la pared exterior se encuentra grabado un grafito *post* cocción con letras de 0,3 cm de altura. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en Santa María de Iria Flavia (conc. Padrón) en 1981. Se conserva en el Museo das Peregrinacións en Santiago de Compostela, en donde no hemos podido verlo.

Fig. 171. Grafito cerámico de Iria Flavia (según López Pérez 2004, fig. 217).



El texto dice lo siguiente:

[- -]AIT[- -]

Bib.: López Pérez 2004, 496–497 n.º 674 con dibujo en fig. 217 (*HEp* 13, 2003/04, 316).

92. Grafito cerámico (Fig. 172).

Fragmento de un vaso de *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 27 cuyas dimensiones totales son (1,8) x (2,1) cm³⁵⁹. En la pared inferior presenta un grafito *post* cocción con letras de 0,5/0,6 cm de altura. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en Santa María de Iria Flavia (conc. Padrón) en 1993/94 (sigla IRF.1.93.8.5). Se conserva en el Museo das Peregrinacións en Santiago de Compostela, en donde no hemos podido verlo.

Fig. 172. Grafito cerámico de Iria Flavia (según López Pérez 2004, fig. 217).



El texto dice lo siguiente:

[- -]FA[- -]

Bib.: López Pérez 2004, 497 n.º 676 con dibujo en fig. 217 (*HEp* 13, 2003/04, 317).

³⁵⁸ López Pérez 2004, 496.

³⁵⁹ *Ibid.*, 497.

Las dos letras deben pertenecer a un nombre de propietario pero no sabemos si estamos ante el inicio del texto o ante dos letras centrales.

93. Grafito cerámico (Fig. 173).

Fragmento de la base de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma indeterminada cuyas dimensiones totales son (1,3) cm de altura y (5,1) cm de anchura³⁶⁰. En la parte inferior se encuentra grabado un grafito *post* cocción con una letra de 0,8 cm de altura. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en Santa María de Iria Flavia (conc. Padrón) en 1993/94 (sigla IRF.5.94.26.8). Se conserva en el Museo das Peregrinacións en Santiago de Compostela, en donde no hemos podido verlo.



Fig. 173. Grafito cerámico de Iria Flavia (según López Pérez 2004, fig. 217).

Bib.: López Pérez 2004, 497 n.º 681 con dibujo en fig. 217 (*HEp* 13, 2003/04, 319).

La presencia de una sola letra como marca de un recipiente no es inusual pero impide cualquier propuesta onomástica.

94. Grafito cerámico (Fig. 174).

Fragmento de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma indeterminada cuyas dimensiones totales son (1,6) cm de altura y (5,2) cm de anchura³⁶¹. En la parte inferior se encuentra grabado un grafito *post* cocción completamente irreconocible y con letras incompletas. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en Santa María de Iria Flavia (conc. Padrón) en 1993/94 (sigla IRF.5.94.38.18). Se conserva en el Museo das Peregrinacións en Santiago de Compostela, en donde no hemos podido verlo.

Bib.: López Pérez 2004, 500 n.º 692 con dibujo en fig. 219 (*HEp* 13, 2003/04, 320).

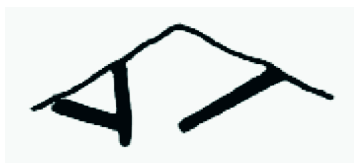


Fig. 174. Grafito cerámico de Iria Flavia (según López Pérez 2004, fig. 219).

³⁶⁰ *Ibid.*, 497.

³⁶¹ *Ibid.*, 500.

95. Grafito cerámico (Fig. 175).

Fragmento de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma indeterminada cuyas dimensiones totales son (2,2) cm de altura y (5) cm de anchura³⁶². En la parte inferior se encuentra grabado un grafito *post* cocción completamente irreconocible que, incluso, podría no ser alfabético. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en Santa María de Iria Flavia (conc. Padrón) en 1993/94 (sigla IRF.5T.94.79.6). Se conserva en el Museo das Peregrinacións en Santiago de Compostela, en donde no hemos podido verlo.



Fig. 175. Grafito cerámico de Iria Flavia (según López Pérez 2004, fig. 219).

Bib.: López Pérez 2004, 501 n.º 697 con dibujo en fig. 219 (*HEp* 13, 2003/04, 321).

96. Marca en teja romana (Fig. 176).

Fragmento de *tegula* rota por todos los lados de la que sólo se conserva una parte de la cartela. El fragmento mide (6,4) x (7,5) x 2,5 cm y el sello impreso es visible en un espacio de 2,3 x (7,5) cm. Llama la atención la forma con que aparecen las letras, que presentan una superficie plana y no redondeada como es habitual, seguramente por estar impresas con una matriz de madera; su altura es de 2,3 cm. El fragmento fue recuperado durante las excavaciones de urgencia llevadas a cabo en 1993/94 en la zona de Horta, en término de Iria Flavia, motivadas por la construcción de la nueva vía de ferrocarril. Se conserva en el Museo das Peregrinacións en Santiago de Compostela (inv. n.º D-184.6928-5635).

El texto dice lo siguiente:

[- -] *M(arci) Áur(eli) + [- -]* ó [- -] *Mâuru[s - -]*

Traducción:

(Fabricado en el taller de) *Marcus Aur(elius) [- -]* o de *Mâurus [- -]*.

³⁶² *Ibid.*, 500.



Fig. 176. Fragmento de *tegula* de Iria Flavia.

Bib.: Carlsson-Brandt – Del Río 2016, 21-23 con fotografía (*AE* 2016, 780; *HEp* 2016/17, 346).

Escritura: la cruz es la parte izquierda de una A o una M.

Variantes de lectura: [- - -] *M(arci) Áur(elii)* Carlsson-Brandt – Del Río, [- - -] *M(arci) Áur(elii)* +[- - -] en *AE* 2016.

A tenor del contexto arqueológico, puede fecharse entre los siglos I y II.

A Matanza (parr. Santa María de Iria Flavia)

97. *CIL* II 5630. Inscripción funeraria (Fig. 177–178).

Estela de granito con cabecera semicircular y algo fracturada en el pie, con la parte frontal cuidadosamente trabajada y la posterior sin rebajar. Sus dimensiones son 200 x 49 x 22 cm. En la parte superior presenta un área rebajada que alberga un creciente lunar abierto hacia arriba³⁶³ y tres arcos que tienen señaladas las impostas. Por debajo se encuentra otra zona

³⁶³ Sobre la presencia de símbolos lunares en las estelas funerarias, véase el epígrafe n.º 10.



Fig. 177. Estela de *Cornelius Chresimus*.

rectangular excavada destinada a albergar el texto, con unas dimensiones de 100 x 36 cm. Este espacio alberga siete renglones de escritura pero queda libre por abajo una zona de 39 cm de altura, sin duda porque el modelo preparado en la *officina* epigráfica debía servir para recibir textos de mayor longitud. Las letras están cuidadosamente grabadas y tienen los extremos marcados por un golpe de punzón. Su altura es de 6 cm (líneas 1–3), 7 cm (línea 4), 6/6,5 cm (línea 5) y 6,5 cm (líneas 6–7). Las interpunciones son circulares y están distribuidas por todo el texto. La estela fue descubierta hacia 1860³⁶⁴ por Manuel Garea Cobián³⁶⁵, que se la facilitó a Ramón Barros Sivelo. Según el propio Barros³⁶⁶, el lugar de hallazgo se encontraba “entre el lugar de La Matanza y ruinas del palacio episcopal de Yria”, en la parroquia de Santa María de Iria Flavia (conc. Padrón). El Archivo de la Catedral de Santiago³⁶⁷ conserva el dibujo realizado por Antonio López Ferreiro antes de 1898. Fue adquirida en 1950 por el patronato del Museo de Pontevedra³⁶⁸ y pasó a formar parte de los fondos de esta institución (inv. n.º 2483), en donde lo describió J. M. Abascal con ayuda de M.ª P. González-Conde el 21 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

D(is) M(anibus) s(acrum)
Cor(nelio) · Ch-
resimo
an(norum) · p(lus) · m(inus)
 5 *L · Iulia*
Vâlenti|<|>-
a · c(oniugi) · p(iissimo ?) · p(osuit)

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. *Iulia Valentilla* puso este monumento para su virtuosísimo marido *Cornelius Chresimus*, fallecido a los 50 años de edad aproximadamente.

Bib.: Barros 1860, con dibujo (*cf.* Abascal – Gimeno 2000, 111 n.º 139); Martínez Murguía 1865/66, 573–574 n.º 47; *id.* 1901/06, II 680 n.º 53; Barros 1875, 197; Fita – Fernández-Guerra 1880, 24 que tuvieron noticia

³⁶⁴ Abascal – Gimeno 2000, 111. Según Filgueira – García Alén 1953, 164, el descubrimiento tuvo lugar en 1879, lo que no es posible porque ya figura en Martínez Murguía 1865/66, 573–574 n.º 47.

³⁶⁵ Martínez Murguía 1865/66, 573.

³⁶⁶ Barros 1860 (RAH-OR-C-9/7965/5/21-22); *cf.* Abascal – Gimeno 2000, 111 n.º 139.

³⁶⁷ Archivo de la Catedral de Santiago, sign. ACS: LD.12/13, citado y reproducido en Santos Fernández 2012, 422, lám. 19.

³⁶⁸ Filgueira 1948, 191.



Fig. 178. Detalle del texto en la estela de *Cornelius Chresimus*.

de la inscripción por A. López Ferreiro; de los anteriores la tomó Hübner *CIL* II 5630 (Vives, *ILER* 4627); López Ferreiro 1898, 368–369 con dibujo (también en Santos Fernández 2012, 422 con el original de ese dibujo en lám 19); Filgueira – D’Ors 1955, 72–73 n.º 43 con fotografía en lám. XLIV (Rodríguez Lage 1974, 38–39 n.º 68); Pereira 1991, 55 n.º 14 con fotografía (García Martínez 1996, 2388 n.º 24); Serrano Lozano 2022, 216–217 n.º 142.. Cf. Filgueira 1948, 191; Filgueira – García Alén 1953, 164; *iid.* 1954/56, 176; Acuña 1981, 76; Baños 1994, 343; Rodríguez Pérez 1994, 301; Blázquez 1996, 352.

Escritura: la A carece de travesaño horizontal y, en su lugar, aparece un corto trazo oblicuo descendente que arranca del asta izquierda.

Variantes de lectura: 6–7 *Valenti|a C · P · P* Barros, Martínez Murguía. – 6–7 *Valentii|a · c(arissimo) · p(atri) · p(osuit)* Fita – Fernández-Guerra, López Ferreiro. – 6–7 *Valenti[n]|a · c(oniugi) · p(io) · p(osuit)* Filgueira – D’Ors, Hübner.

El *cognomen* griego del personaje, *Chresimus*³⁶⁹, seguramente permite deducir que se trata de un liberto de una familia *Cornelia* de esta zona. Más interés tiene el *cognomen* de la esposa y dedicante, *Valentilla*³⁷⁰, que sólo conocemos en este epígrafe en la península Ibérica. La particularidad de este epígrafe se encuentra en la indicación de la edad mediante la expresión *plus minus L*, que constituye una solución habitual en la epigrafía funeraria de adultos para indicar la edad de personas de las que se desconoce con exactitud el año de nacimiento³⁷¹. En esos casos, basta con redondear a un múltiplo de 5 aproximado (35, 40, 45, 50, etc.) mediante la expresión *plus minus*³⁷².

El formulario empleado sugiere datar la estela entre la segunda mitad del siglo II y la primera del III.

98. *CIL* II 5631. Inscripción funeraria (Fig. 179–180).

Estela de granito rosado con cabecera semicircular, en muy buen estado de conservación aunque la base está algo gastada, que por la parte posterior no está trabajada. Sus dimensiones son 164 x 49 x 19 cm. En la parte superior, un pequeño espacio rebajado alberga un creciente lunar abierto hacia arriba³⁷³. Debajo se encuentra un área rectangular excavada de 90 x 34 que

³⁶⁹ Solin 2003, 1001.

³⁷⁰ Kajanto 1965, 247; Solin – Salomies 1988, 417.

³⁷¹ Este es uno de los principales escollos para los estudios demográficos de época romana, pues carecemos de seguridad sobre la edad real de defunción de miles de individuos. Sobre esta cuestión, cf. principalmente Nordberg 1963 y Kajanto 1968.

³⁷² Sobre el uso de esta expresión en Hispania, véase Abascal 1998, 207. Sobre el uso de los epítetos laudatorios en superlativo, Tantimonaco 2020, 281–327.

³⁷³ Sobre la presencia de símbolos lunares en las estelas funerarias, véase el epígrafe n.º 10.

alberga el texto y en la que queda libre en la parte inferior un espacio de 33 cm, que nunca llegó a utilizarse. El texto está grabado de manera negligente y poco cuidada, con letras desiguales y con líneas algo inclinadas. La altura de los caracteres es de 5 cm (líneas 1–5; en la línea 5, la letra I mide 3,5 cm) 4/5,5 cm (línea 6) y 5/6 cm (línea 7). Sólo se reconoce una interpunción circular en el segundo renglón. La estela fue descubierta hacia 1860³⁷⁴ por Manuel Garea Cobián³⁷⁵, que se la facilitó a Ramón Barros Sivelo. Según el propio Barros³⁷⁶, el lugar de hallazgo se encontraba “entre el lugar de La Matanza y ruinas del palacio episcopal de Yria”, en la parroquia de Santa María de Iria Flavia (conc. Padrón). El monumento se conservaba en “la huerta de la casa oficina de la compañía inglesa del ferrocarril”³⁷⁷ y en 1950 fue adquirido por el patronato del Museo de Pontevedra³⁷⁸, momento en que pasó a formar parte de los fondos de esta institución (inv. n.º 2484); allí lo describió J. M. Abascal con la ayuda de M.ª P. González-Conde el 21 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

D(is) M(anibus) s(acrum)
Iulia · mā(ter)
filio pi(issimo ?)
Na<e>violo
 5 *non libe(ns, i. e., fecit)*
an(n)orum
XIII

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. *Iulia*, la madre, (puso este monumento) con dolor para su queridísimo hijo *Naeviolus*, fallecido a los 14 años de edad.

Bib.: Barros 1860, con dibujo (Abascal – Gimeno 2000, 111 n.º 140); Martínez Murguía 1865/66, 574 n.º 46; *id.* 1901/06, II 679 n.º 52; Barros 1875, 197; Fita – Fernández-Guerra 1880, 24 que tuvieron noticia del texto por López Ferreiro; de los editores citados la tomó luego Hübner *CIL* II 5631 (Vives, *ILER* 4228; Castillo – D’Ors 1959, 161–162 n.º 28; *iid.* 1960, 21–22 n.º 28); López Ferreiro 1898, 368–369 con dibujo; Filgueira 1948,

³⁷⁴ Abascal – Gimeno 2000, 111. Según Filgueira – García Alén 1953, 164, el descubrimiento tuvo lugar en 1879, lo que no es posible porque ya figura en Martínez Murguía 1865/66, 574 n.º 46.

³⁷⁵ Martínez Murguía 1865/66, 573.

³⁷⁶ Barros 1860 (RAH-OR-C-9/7965/5/21-22); *cf.* Abascal – Gimeno 2000, 111 n.º 140.

³⁷⁷ Barros 1875, 197.

³⁷⁸ Información que figura en la ficha de inventario del Museo de Pontevedra.



Fig. 179. Estela de *Naeviolus*.



Fig. 180. Detalle del texto en la estela de *Naeviolus*.

191; Filgueira – D’Ors 1955, 75–76 n.º 45 con fotografía en lám. XLVI (Bouza-Brey 1964a, 91; Rodríguez Lage 1974, 39 n.º 70); Pereira 1991, 59–60 n.º 16 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 339; García Martínez 1996, 2413–2414 n.º 58). Cf. Filgueira – García Alén 1953, 164; Albertos 1966, 167 s. v. *Navius*; *ibid.* 183 s. v. *Pintavius*; *ibid.* 230 s. v. *Toio*; Acuña 1974, 20; *id.* 1981, 76; Untermann 1985/86, 72; Blázquez 1996, 352; Ayán – López 2007, 286 n.º 2.

Variantes de lectura: 2 *Iulia · Am(maia)* Fita – Fernández-Guerra, López Ferreiro. – 3 ex.–5 *pi(entissimo) | Navio · To|iion · libe(rto)* Fita – Fernández-Guerra; *pi(entissimo) | Navio Co|iion(i) libe(rto)* López Ferreiro; PI|NAVI · O · O | AAC · NL · BE Martínez Murguía; *pio | Suavioso | non vixit* Filgueira, Filgueira – D’Ors. – 3 ex.–7 PI|NAVI · O · O · |AVG NLVIS |ANOR XIII Barros.

El texto plantea muchos problemas de lectura por su acusado desgaste pero es posible establecer la presencia del *cognomen Naeviolus*, desconocido en Hispania fuera de este testimonio³⁷⁹. No menos insólita es la expresión *non libens*, tampoco documentada en otros epígrafes de Hispania³⁸⁰.

Gracias a los datos facilitados por Ramón Barros Sivelo a la Real Academia de la Historia, sabemos que esta estela y la anterior (n.º 97) fueron encontradas al mismo tiempo y en el mismo lugar, lo que indica la presencia allí de una necrópolis de época romana. No obstante, ambas piezas muestran acusadas diferencias en cuanto al trabajo de tallado, por lo que hay que imaginar que en esta zona hubo varias *officinae* epigráficas.

El formulario empleado sugiere datar la estela entre la segunda mitad del siglo II y la primera del III.

Pedreda (parr. Santa María de Iria Flavia)

99. *CIL* II 5629. Inscripción funeraria (Fig. 181).

Estela de granito con cabecera semicircular, de la que no podemos precisar otros detalles formales o medidas por haberse perdido ya en el siglo XIX, aunque llegaron a verla Ramón Barros Sivelo y Manuel Garea Cobián antes de 1875. En su parte superior presentaba como decoración un creciente lunar abierto hacia arriba³⁸¹. Aunque el dibujo que nos ha llegado no lo indica, es probable que la zona destinada a la escritura estuviera excavada y limitada por una moldura. Fue descubierta “en las cercanías de Iria Flavia, lugar de Padreda [i. e. Pedreda], heredad de Manuel Cano, en el

³⁷⁹ La forma femenina *Naeviola* (Kajanto 1965, 167) está documentada en una inscripción de Verona (*CIL* V 3413).

³⁸⁰ Pero sí en la Europa oriental: *CIL* III 2686; *CIL* III 14419; Gerov 1989, n.º 69.

³⁸¹ Sobre la presencia de símbolos lunares en las estelas funerarias, véase el epígrafe n.º 10.

campo llamado Das Longras y muro que divide esta propiedad de la de Las Forcas, a 219 m al norte de la Colegiata”³⁸², es decir, en el lugar de Pedreda, en la parroquia de Santa María de Iria Flavia (conc. Padrón), cerca del edificio de la Colegiata de Iria.

El texto dice lo siguiente:

Cambavius
Corali · f(ilius) ·
Senator IE·S·
annorum · L ·
 5 *h(ic) · s(itus) · e(st)*
sit · t(ibi) · t(erra) · l(evis)

Traducción:

Aquí yace *Cambavius Senator*, hijo de *Coralus*, oriundo de (---), fallecido a los 50 años de edad. Que la tierra te sea leve.

Bib.: Barros 1862, con dibujo (Abascal – Gimeno 2000, 111–112 n.º 141; Sabau 1868, 62); Martínez Murguía 1865/66, II 573–574 n.º 45; *id.* 1901/06, II 679 n.º 51; Barros 1875, 197; Fita – Fernández-Guerra 1880, 30 sin indicar su fuente, que debería ser López Ferreiro; López Ferreiro 1898, 367–368 con dibujo (Bouza-Brey 1964a, 91 [*HAE* 2621]); de los anteriores la recogieron el resto de los autores: Hübner *CIL* II 5629 (Vives, *ILER* 2842 y 5099); Castillo – D’Ors 1959, 161 n.º 27; *iid.* 1960, 21 n.º 27; Pereira 1991, 51–53 n.º 13 con la imagen dada a conocer por López Ferreiro (*AE* 1992, 984; *HEp* 4, 1994, 338; García Martínez 1996, 2383–2384 n.º 18; Pérez Losada 2002, 90); López 1993, 128–129 n.º 19; Rodríguez Colmenero 2015c, 103–104 y 106–107. Cf. Albertos 1966, 74 s. v. *Cambavius* (nominativo) y 95 s. v. *Corali* (genitivo); Acuña 1981, 76; Blázquez 1996, 352; Vallejo 2009, 236 n.º 19.

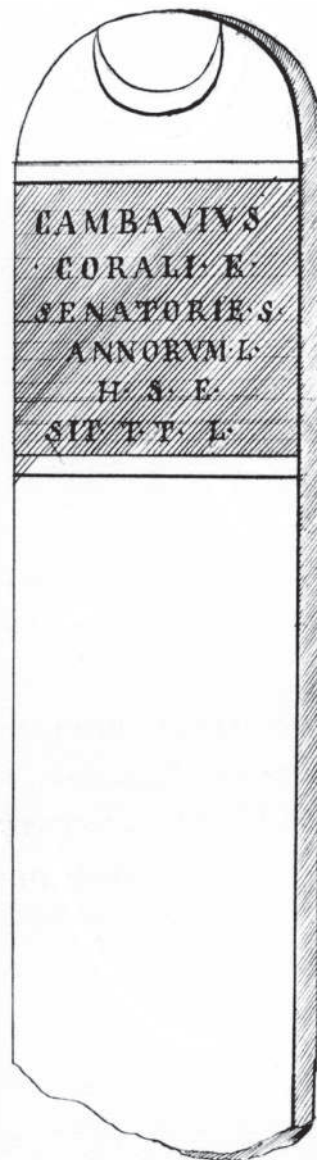


Fig. 181. Dibujo de Barros Sivelo de la desaparecida inscripción *CIL* II 5629 (© RAH, CA-C-9/7953/4).

³⁸² Barros 1862, con dibujo (Abascal – Gimeno 2000, 111–112 n.º 141).

Escritura: el texto que nos ha llegado presenta una E al final de la segunda línea.

Variantes de lectura: 3 SENATORIE · S, Barros y Sabau, aunque ya Hübner advirtió que podría tratarse de un error tipográfico; *Senatoris s(ervus)* Castillo – D’Ors; *Senator Iries(is)* Martínez Murguía, Fita – Fernández-Guerra, López Ferreiro, Bouza-Brey y editor de *AE* 1992; *Senator Irie(n)s(is)* Rodríguez Colmenero; *SENA For(o)irie(n)s(is)* Pereira, con una solución de la que duda Le Roux en la edición de *AE* 1992. – 4 *anorum* Barros; *annor(um)* Martínez Murguía, López Ferreiro; *ann(orum)* Rodríguez Colmenero. – 6 *s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)* Martínez Murguía, Fita – Fernández-Guerra, López Ferreiro, Rodríguez Colmenero.

La dificultad del texto radica en el tercer renglón, cuyo significado plantea no pocas dudas y en donde hemos optado por seguir la solución propuesta por *L’Année Épigraphique*. Es muy probable que aquí se indicara el origen o la etnia del difunto. Sin embargo, el texto ha sido invocado con frecuencia por quienes piensan que Padrón pudo ser la sede de la antigua *Iria Flavia* mencionada en los textos antiguos³⁸³, de tal modo que palabras como *senatorie* o *senatoris* podrían ser la evidencia de un senado local, de un *ordo decurionum* que diera pie a suponer aquí la presencia de un *municipium iuris Latini*.

En un plano mucho más realista, la onomástica del difunto le vincula con el horizonte demográfico indígena de la región. *Cambavius* parece un nombre indígena local³⁸⁴ con forma latina. Sin embargo, no hay que descartar un error de lectura y que el texto original fuera *Cambarius*, en cuyo caso se trataría de un gentilicio latino³⁸⁵, máxime cuando el *cognomen Senator* está atestiguado en la onomástica latina³⁸⁶. Más segura es la filiación del *cognomen Coralus* o *Coralius*, que se repite en una inscripción del sur de Pontevedra³⁸⁷ y en otra de Sabrosa, en el distrito portugués de Vila Real³⁸⁸, por lo que hay que suponer que el difunto fuera originario del *conventus Bracarum*, algo más al sur del lugar en que fue enterrado.

El formulario permite datar la inscripción a finales del siglo I.

³⁸³ Véase, por ejemplo, Pereira 1991, 51–53, que plantea incluso una imposible solución *For(o)irie(n)s(is)* para la conflictiva tercera línea.

³⁸⁴ Albertos 1966, 74.

³⁸⁵ Solin – Salomies 1988, 43.

³⁸⁶ Kajanto 1965, 317.

³⁸⁷ *AE* 1994, 960.

³⁸⁸ *AE* 1983, 568.

100. CIL II 5632. Inscripción funeraria (Fig. 182).

Estela de granito con cabecera semicircular, rota por la parte inferior, alisada por todas las caras. Sus dimensiones son (113) x 47 x 20 cm. Toda la superficie está excavada y limitada por una moldura. Arriba ostenta un creciente lunar³⁸⁹ y debajo de él se encuentra grabado el texto, que ocupa una superficie de (70) x 30 cm. Las letras son capitales muy desiguales entre sí, con frecuentes diferencias de altura incluso dentro de una misma línea. Su altura de es 6,5/8 cm (línea 1), *circ.* 6 cm (líneas 2–6; en la línea 4, la letra I prolonga la D hasta los 7 cm), 5 cm (línea 7) y 6 cm (línea 8). Las interpunciones son circulares. Fue descubierta en fecha imprecisa cerca de la estela anterior (n.º 99) y en 1880 se conservaba en una vivienda particular “cerca de la iglesia de Iria, a donde ha sido llevada desde la estación de Cesures”³⁹⁰. El Archivo de la Catedral de Santiago³⁹¹ conserva el dibujo realizado por Antonio López Ferreiro antes de 1898. Balsa afirma que era propiedad de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago³⁹² y en 1909 fue mostrada en la ‘Exposición Regional Gallega’ de Santiago de Compostela³⁹³ y desde entonces permanece en los almacenes del Museo de la Catedral de Santiago, donde la describió J. M. Abascal con la ayuda de R. Yzquierdo y M.ª P. González-Conde el 18 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

D(is) · M(anibus) · s(acrum)
Secun-
dianus
Secund̂i (filius)
5 *an(norum) · LVIII*
h(ic) · s(itus) · e(st) · Fla-
ĉcinius
Secund-
u[s - - -]
- - - - - ?

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. Aquí yace *Secundianus*, hijo de *Secundus*, fallecido a los 58 años de edad. *Flaccinius Secundus* [¿se ocupó de que se hiciera este monumento?].

³⁸⁹ Sobre la presencia de símbolos lunares en las estelas funerarias, véase el epígrafe n.º 10.

³⁹⁰ Fita – Fernández-Guerra 1880, 30.

³⁹¹ Archivo de la Catedral de Santiago, sign. ACS: LD.12/13, citado y reproducido en Santos Fernández 2012, 178.

³⁹² Balsa 1909a, 10.

³⁹³ Carro García 1959, 17.

Bib.: Fita – Fernández-Guerra 1880, 30, que recibieron los datos de A. López Ferreiro (Hübner *CIL* II 5632); López Ferreiro 1898, 368–369 n.º 2 con dibujo (también en Santos Fernández 2012, 178 con el original de ese dibujo en lám 10c); Martínez Murguía 1901/06, II 680 n.º 54; Sáñez 1945, 181; Bouza-Brey – D’Ors 1949, 41 n.º 16 con fotografía en fig. 16 (Bouza-Brey 1964a, 91; Vives, *ILER* 3654; Rodríguez Lage 1974, 19 n.º 5); Le Roux – Tranoy 1973a, 222–223 n.º 16 con fotografía en fig. 2; Pereira 1991, 61–62 n.º 17 con fotografía (García Martínez 1996, 2426 n.º 75; Yzquierdo 2017, 71 con fotografía); Serrano Lozano 2022, 224–225 n.º 146. Cf. Balsa 1909a, 10 n.º 14 sin división de renglones; Carro García 1959, 17; Blázquez 1996, 352.

Escritura: los nexos de las líneas cuarta y séptima, especialmente el enlace de una pequeña I por encima de una C, son rasgos que aproximan el trabajo de esta inscripción al de algunas estelas de la región de los *Celtici Supertamarci*, en la zona noroccidental de A Coruña.

Variantes de lectura: 4 nexo omitido en Fita – Fernández-Guerra, López Ferreiro, Sáñez, Bouza-Brey – D’Ors. – 7 nexo omitido en Fita – Fernández-Guerra, López Ferreiro, Sáñez, Bouza-Brey – D’Ors y también en Hübner, que planteó la existencia de una letra I de pequeño tamaño dentro de la letra C. – 8–9 *Secund|ia[nus p ?]* Fita – Fernández-Guerra, Martínez Murguía. – 9–10 *u[s pater | posuit ?]* Le Roux – Tranoy.

Todos los testimonios hispanos del *nomen gentile Flaccinius/–ia* proceden de las provincias de A Coruña³⁹⁴ y Pontevedra³⁹⁵, con lo que habría que imaginar que se trata de evidencias de un grupo familiar extendido por estos territorios.

El formulario empleado permite datar la inscripción en la segunda mitad del siglo II o en la primera del III.

Santiago de Padrón

101. *CIL* II 5626 = II 2540. Inscripción votiva (Fig. 183–186).

Altar de granito con el zócalo y el coronamiento salientes a los cuatro lados, con muchas erosiones y magulladuras y la superficie anterior muy gastada. El monumento está cuidadosamente alisado en todas su caras y, en la parte superior, conserva la evidencia de los dos pulvinos, aunque el *focus* central ha sido ampliado en algún momento después de su hallazgo y se ha convertido hoy en un improvisado cepillo para las monedas de los peregrinos. Sus dimensiones son 172 x 76 x (71) cm y el *focus* actual tiene

³⁹⁴ *CIL* II 2561 (A Coruña), aquí n.º 178; *HAE* 1699 (Santiago de Compostela), aquí n.º 77.

³⁹⁵ *AE* 1969-70, 259 (Vigo, Pontevedra).



Fig. 183. Cabecera del altar de Neptuno de Padrón y detalle del texto conmemorativo que vincula el monumento al transporte de las reliquias del apóstol Santiago.

un diámetro de 35 cm. El fuste mide 90 x 60 x 56 cm. Las letras fueron en su momento de ejecución cuidada, regulares, de 11 (líneas 1–4) y 10 (línea 5) cm de altura. En época moderna fueron repintadas en color negro en una particular *rubricatura* que ignoró aquellas letras que no favorecían una determinada interpretación. No hay vestigios de interpunciones.

No queda constancia alguna de dónde pudiera haber sido hallado. Se conservaba ya en la iglesia de Santiago en Padrón a finales del siglo XV, como sabemos ya por la crónica de Jerome Münzer, el primer viajero que la citó en 1494 aunque no copió el texto³⁹⁶; “[en] la iglesia de San Marco [i. e., de Santiago], debaxo del altar mayor”, es decir, en el mismo sitio, la situó Ambrosio de Morales³⁹⁷ y allí la vieron el resto de los autores hasta la fecha. La describimos J. M. Abascal y M.^a P. González-Conde el 26 de abril de 2016.

³⁹⁶ Münzer 1494/1495, f. 171v.: “ubi primo antiquissimam ecclesiam Sancti Jacobi ingressi sub altare magno columnam lapideam vidimus cum quadam concavitate”. Cf. la edición en Pfandl 1920, 93 y Tarayre 2006, 142.

³⁹⁷ Morales ms. 1572, f. 70r.

El texto dice lo siguiente:

Nept-
uno
[.]ori-
eses
5 d(e) s(ua) p(ecunia)

Traducción:

Los [.]orieses (dedicaron este) altar a Neptuno con sus propios recursos.

Bib.: Morales ms. 1572, f. 70r (Bourdelot ms. 1581, f. 135v); *id.* 1574, f. 233r con dibujo (Hübner *CIL* II 2540; Ceán 1832, 213; Zepedano – Neira 1852, 34); del Hoyo 1607/2016, 166r; Castellá 1610, 119 (Porreño ms. comienzos del siglo XVII, f. 19r/v); Huerta 1733/36, I, 1733, 99–101; Cornide *circ.* 1789/1803; Morales 1792, 174–175; Martínez Murguía 1865/66, II 22; Barros 1875, 131; Fita – Fernández-Guerra 1880, 29, que recibieron la noticia de A. López Ferreiro (Hübner *CIL* II 5626 [Vives, *ILER* 155]); López Ferreiro 1898, 235–237 con dibujo; Bouza-Brey 1953b, 431–436 con dibujo (Bouza-Brey 1964a, 91 [*HAE* 2619]); Castillo – D’Ors 1959, 147–148 n.º 2; *iid.* 1960, 7–8 n.º 2; Pereira 1991, 49–50 n.º 12 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 337; García Martínez 1996, 2332–2333 n.º 97; Monteagudo 1999, 80; Pérez Losada 2002, 90; Richert 2005, 39 n.º 167; Serrano Lozano 2022, 209 n.º 137); Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 598 n.º 522 con fotografía y reproducción del calco (Rodríguez Colmenero 2015c, 104–107). *Cf.* Münzer 1494/1495, f. 171 v. (Pfandl 1920, 93; Tarayre 2006, 142); Del Hoyo 1607/2016, f. 166r; Albertos 1966, 173 s. v. *Orises*; Acuña 1981, 68; Vázquez Hoys 1983/4, 170 n.º 116, que por error atribuyó el altar a Júpiter; Caballero – Sánchez 1990, 479; Salamanqués – Vallejo 2002, 962; Suárez 2004a, 257; Caamaño 2007a, 78 con fotografía; Sastre de Diego 2009, II 330 n.º G35; Albaladejo 2012, 80; Abascal 2016, 207 con fotografía en fig. 4 (= *id.* 2019c, 303–304 con fotografía en fig. 4); *id.* 2017, 624 con fotografía en fig. 5 (= *id.* 2019c, 316 y 318 con fotografía en fig. 5).

Variantes de lectura: 1–5 [- - - - -]/NO | [- - -]ORI|SES | D(- - -) S(- - -) P(- - -) Morales; *Iesus nonstris oris esses disposuit Sanctissime Padrone* (!) sin división de líneas Castellá; [- - - - -]/VO | [- - -]ORT|ESES | D(- - -) S(- - -) P(- - -) Castellá; [- - - - -]/NO | [- - -]ORO|ESES | D(- - -) S(- - -) P(- - -) Martínez Murguía; [- - - - -]/VI | OPT|ESES | D(- - -) S(- - -) P(- - -) Barros; [Neptu]|no | Ori|eses | d(e) · s(ua) · p(osuerunt) Fita – Fernández-Guerra; [patro]|no | [ca]tori|eses | d(e) s(ua) p(osuere) López Ferreiro; *I(ovi) O(ptimo) M(aximo)*[- - -]NO | [Cap]ori|eses | d(e) s(ua) p(osuere) Bouza-Brey; *I(ovi) O(ptimo) M(aximo)*[- - -]NO | [- - -]ORI|ESES | d(e) s(ua) p(ecunia) Castillo – D’Ors; *Nept|uno | For(o)i(ri)e(n)ses | d(e) s(ua) p(osuerunt)* Pereira; *Nept|[u]no | Çori|e(n)ses | d(e) s(ua) p(osuerunt)* Rodríguez Colmenero *et alii* 2004.

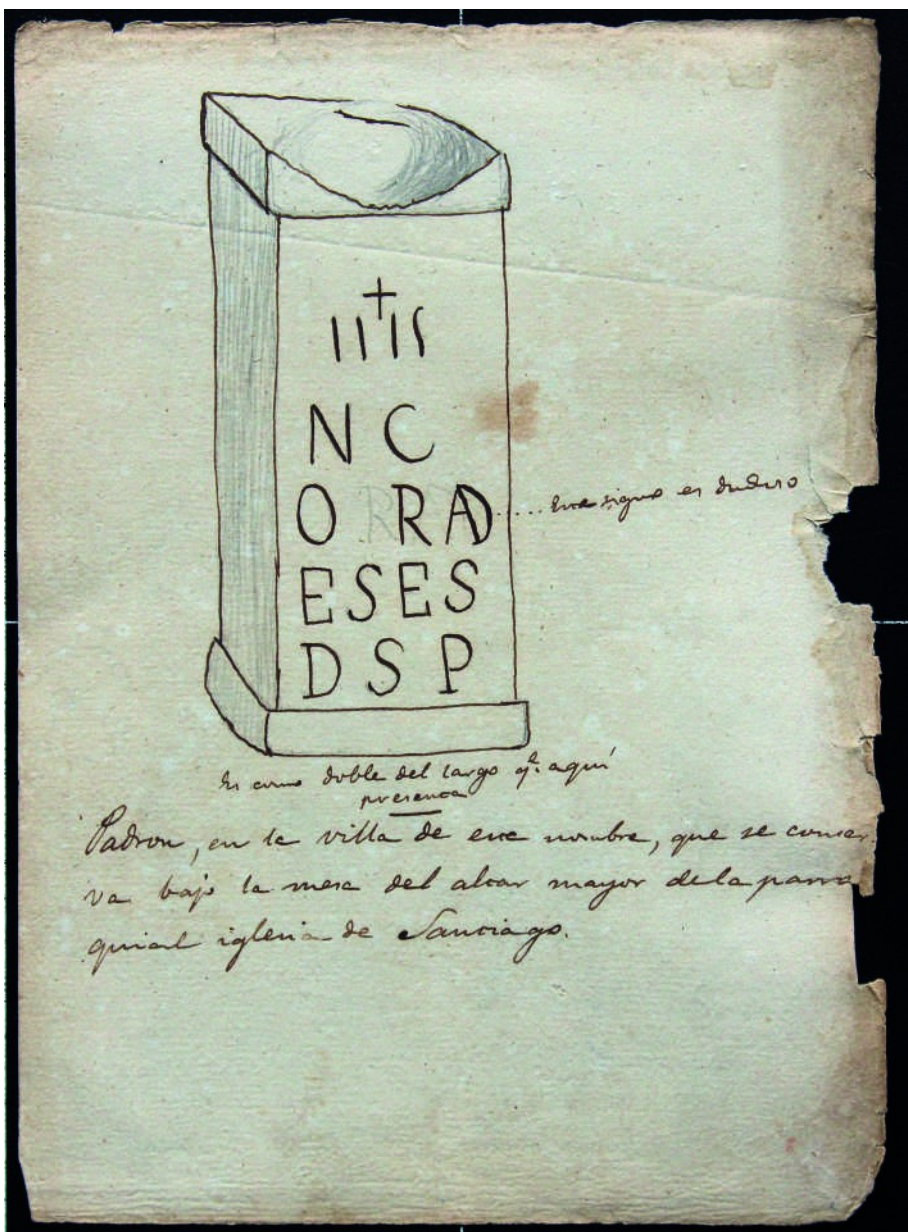


Fig. 184. Dibujo del altar de Neptuno de Padrón en los documentos de Antonio de la Iglesia González (1822–1892). © Archivo de la Universidad de Santiago, sign. n.º 563/1.

En los renglones 3–4 debió grabarse la identidad de los dedicantes, es decir, el de los habitantes de la comunidad que puso este altar a Neptuno, tal y como muestra el nominativo plural [.]*orjeses*. Dado que en esta referencia

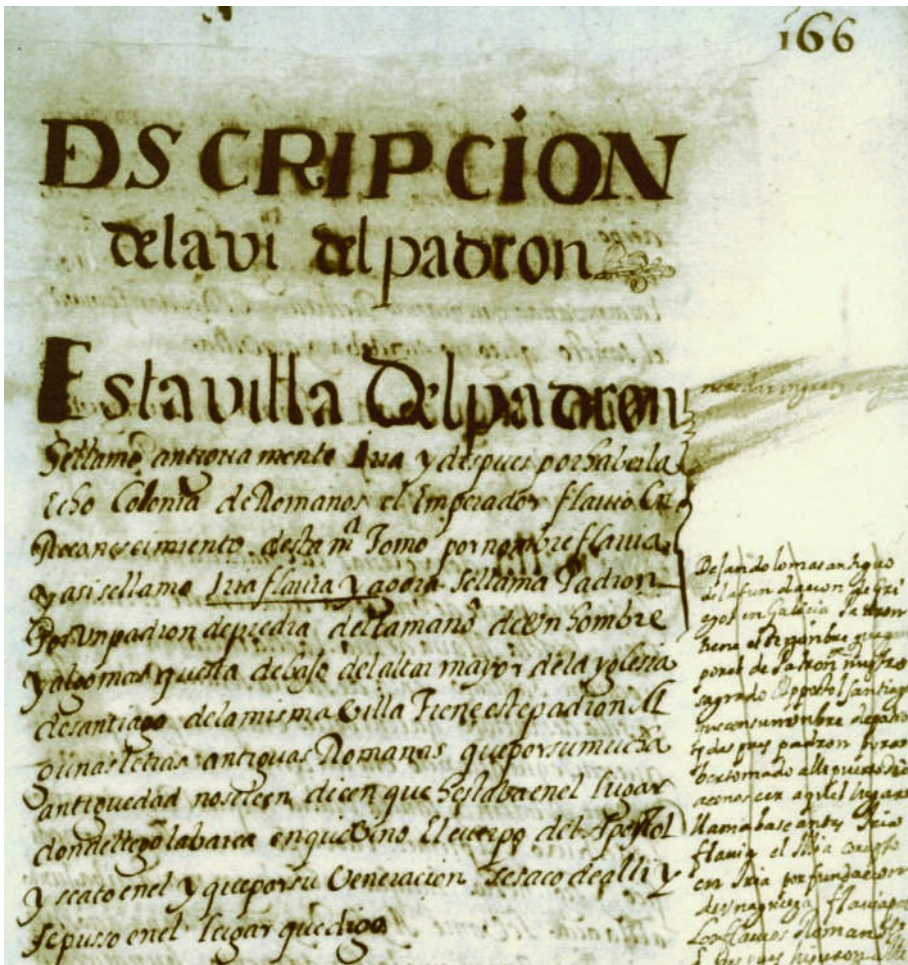


Fig. 185. Referencia a la existencia del altar de Neptuno de Padrón en las *Memorias del arzobispado de Santiago de 1607* (del Hoyo 1607/2016, 166r). © Archivo de la Catedral de Santiago.

se ha querido buscar el nombre antiguo de la localidad de Padrón³⁹⁸, las propuestas de restitución han dado como resultado un buen número de variantes (*Caporieses*, *Corienses*, *Catorieses*, *Foroirienses* e incluso *Orieses*). Si atendemos a lo conservado y a las previsibles lagunas, al comienzo del tercer renglón sólo falta una letra, por lo que la única solución viable es *[.]orieses*. Esto excluye la solución *For(o)i(ri)e(n)ses*, que justificaría la

³⁹⁸ Sobre el nombre antiguo de la localidad de Padrón véase especialmente Rodríguez Colmenero 2015c, 104–107 con más bibliografía.



Fig. 186. Altar de Neptuno de Padrón.

existencia de un supuesto *Forum Iriensium* no mencionado en ninguna de las fuentes antiguas³⁹⁹.

El tipo de las letras aconseja datar el altar en el siglo I d.C.

102. *CIL* II 2539. Inscripción votiva.

Epígrafe perdido del que se tiene noticia desde comienzos del siglo XVII, pues Mauro Castellá la identificó ya “junto al Castro de la Rocha” cerca de Padrón⁴⁰⁰. También Muratori, que depende en este caso de Huerta, la situó “*Iriae Flaviae in Gallaecia*”⁴⁰¹ y Masdeu en 1788 la asignó a Padrón⁴⁰² pero, por el contrario, aparece incluida entre los hallazgos de Lugo en la historia lucense de M. Amor Meilán⁴⁰³, que se hace eco de lo defendido unas décadas antes por Barros Sivelo, que la consideró procedente de la puerta de San Pedro de aquella ciudad⁴⁰⁴. Por esa razón, algunos autores la dan incluido en los catálogos de la ciudad de Lugo⁴⁰⁵.

La inscripción sólo fue vista por Mauro Castellá Ferrer y el texto que ha llegado hasta nosotros presenta, en todo caso, una interpolación o una corrupción clara del contenido de las primeras líneas. Sin alterar lo recogido en las ediciones históricas, el texto dice:

NE TACI
VE ILFERI
CAE · *Sul-*
picius · *Se-*
5 *verus*
v(otum) · *s(olvit)* · *l(ibens)* · *m(erito)*

Traducción:

Sulpicius Severus cumplió el voto libremente para (- - -).

Bib.: Castellá 1610, f. 72v (Porreño ms. comienzos del siglo XVII, f. 17r; Valdés ms. siglo XVII, f. 20; Huerta 1733/36, I 77 [Muratori 1739/42, 1987 n.º 1; de Muratori la tomó Panel, ms. siglo XVIII BNE sign n.º 8729/1, f. 545 n.º 6; cf. Hernando 2017, 254]; Masdeu 1783/1805, V (1788), 54 n.º 108 [Martínez Murguía 1865/66, I 559–560; *id.* 1901/06, I 667–668;

³⁹⁹ Pero aceptado en Albaladejo 2012, 80 a partir de la lectura errónea de *CIL* II 5626 = II 2540 y *CIL* II 5629.

⁴⁰⁰ Castellá 1610, f. 72v.

⁴⁰¹ Muratori 1739/42, 1987 n.º 1.

⁴⁰² Masdeu 1783/1805, vol. V, 1788, 54 n.º 108.

⁴⁰³ Amor 1918/27, 140.

⁴⁰⁴ Barros 1875, 202.

⁴⁰⁵ Arias *et alii* 1979, 42 n.º 18.

López Ferreiro 1898, 368–369]; Ceán 1832, 210; Vereá 1838, 274, Barros 1875, 202 n.º 6; Amor 1918/27, 139–140 n.º 19); de los anteriores, excluido Barros, depende Hübner *CIL* II 2539 y de Hübner depende el resto de los autores: Vasconcellos 1897/1913, II (1905), 309 y 341; Vázquez Saco – Vázquez Seijas 1954, 119 n.º 69 (Arias 1972, 75 n.º 31); Castillo – D’Ors 1959, 161 n.º 26; *iid.* 1960, 21 n.º 26; Blázquez 1962, 93; Vives, *ILER* 897; Arias *et alii* 1979, 42 n.º 18 (Gómez Vila 2009a, 206 n.º 105 e *id.* 2009b, 520 n.º 105; Richert 2005, 25 n.º 110); Pereira 1991, 69–70 n.º 21; *id.* 1993, 293–296 (*AE* 1993, 1029); García Martínez 1996, 2287–2288 n.º 37; Búa 2000, 250–251; González Rodríguez 2021, 223. *Cf.* López Cuevillas – Bouza-Brey 1929, 100; Schmoll 1959, 100; Blázquez 1975, 132; Albertos 1977b, 26; Tranoy 1981a, 290; Albertos 1983b, 484; *ead.* 1986, 269; Marco 1994, 338; Abascal 1995, 87; Rabanal *et alii* 1996, 49; González Rodríguez 2005, 779; Ortiz de Urbina 2018b, 218–219 con nota 11.

Variantes de lectura: 1–3 in. NE TACI|VE ILFERI|CAE Castellá; *Netaci|veilebri|cae* Blázquez, Arias *et alii*; *Ne[?]|taci | Ve[?]|ilferi|cae* Búa; *Veilebri|cae* González Rodríguez. – 2–3 in. *Ve[leib?]|rica* Albertos 1977b.

Dadas las dificultades de lectura, S. Mariner propuso a los editores del *corpus* coruñés, A. del Castillo y A. D’Ors, la interpretación *Ataeci|n<a>e Inferi|cae*, una versión luego aceptada por G. Pereira. Se trata de una solución muy forzada y que plantea otros muchos interrogantes⁴⁰⁶.

Carecemos de argumentos para fechar el texto, si bien los altares votivos de *Gallaecia* se vienen situando en la horquilla de los siglos I–III.

103. *CIL* II 2541. Inscripción funeraria (Fig. 187–188).

Inscripción funeraria perdida para la que sólo contamos con los testimonios manuscritos de los siglos XVI y XVII, que la sitúan “Ad XIII lapidem ab aede divi Iacobi in Gallecia”⁴⁰⁷, “ibi [Padrón], intra oppidum”⁴⁰⁸ e “in oppido Padron”⁴⁰⁹. Se trata de un epitafio del que no conocemos la partición original de líneas y en el que el texto recibido plantea también dificultades de lectura, pues algunas letras carecen de sentido. No cabe duda de que se trata de una versión desfigurada del original o interpolada.

A partir de la tradición manuscrita, el texto podría decir lo siguiente:

D(is) · M(anibus) · s(acrum) ·
[- - -] F(- - -) Tertul’I’a MES posuit OL mar’i’to et mihi et meis feci

⁴⁰⁶ *Cf.* Abascal 1995, 87.

⁴⁰⁷ Sanudo, ms. 1500/10, f. 184v.

⁴⁰⁸ Ocampo ms. comienzos del siglo XVI, f. 13r.

⁴⁰⁹ Strada 1575, 170.

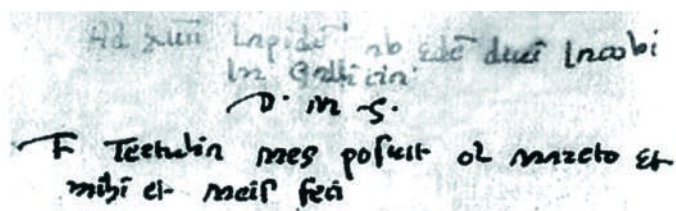


Fig. 187: Imagen de la inscripción recogida en el manuscrito de Sanudo (según González Germain 2013, 134).

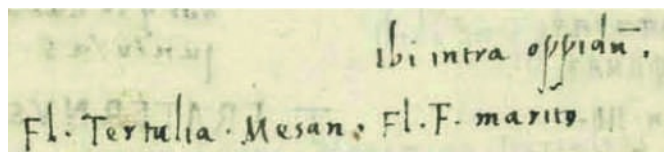


Fig. 188. Inscripción de *Tertulla* en el manuscrito de Ocampo (© BNE, Ms. 3610, f. 13r).

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. *F(- - -) Tertulla* puso (este monumento) para su marido, para sí misma y para los suyos.

Bib.: Sanudo, ms. 1500/10, f. 184v n.º 133 (González Germain 2013, 134–135 y 182 [HEp 2013, 193]; cf. Oldenberg 1877, 27); Ocampo ms. comienzos del siglo XVI, en Galcerán de Castro, ms. primera mitad del siglo XVII, f. 13r (Matal 1, ms. circ. 1547, f. n.º 138; Matal 2, ms. circ. 1546/47, n.º 205 “e M. Antonio”; *Anonymus Taurinensis*, ms. 1550, f. 694 [González Germain 2013, 201, fig. 2]; cf. Gimeno 1997, 101 n.º 118); Strada 1575, 170 n.º 10 (Bourdelot ms. 1581, f. 135v; Gruter 1603, 833 n.º 11 [Panel, ms. siglo XVIII BNE sign n.º 8729/1 f. 267 n.º 1]; Ceán 1832, 213 [Martínez Murguía 1865/66, II 572 n.º 43; *id.* 1901/06, II 678 n.º 49]); Díaz de Rivas, ms., primera mitad del siglo XVII, f. 25 (Muratori 1739/42, 1344 n.º 5 [Panel, ms. siglo XVIII BNE sign n.º 8729 f. 493 n.º 5]). De los anteriores, exceptuado Sanudo, la tomó Hübner *CIL* II 2541). De Hübner depende el resto de los autores: López Ferreiro 1898, 369; Castillo – D’Ors 1959, 162 n.º 29; *iid.* 1960, 21–22 n.º 29; Vives, *ILER* 4539; Pereira 1991, 57 n.º 15 (García Martínez 1996, 2396–2397 n.º 34). Cf. Salamanqués – Vallejo 2002, 962.

La restitución del texto se ha hecho a partir del manuscrito de Sanudo.

Variantes de lectura: *2 F(- - -) Tertulia MES posuit OL marito et* Sanudo; *Fl · Tertulia ME | SAN Fl · f · marito* Ocampo, Díaz de Rivas; *Fl · Tertulla ME | SA F · L · F · marito* Strada; *OL mar^r i^to et ó o^b m^r e^r i^t a^r e^r i^t [us?]* González Germain.



Fig. 189. Iglesia de San Pedro de Herbogo (Rois), en donde se encuentran empotradas varias inscripciones.

La solución propuesta más arriba silencia el nombre del personaje para el que se hizo la dedicación funeraria, una identidad que debe encontrarse en las abreviaturas del texto.

La fórmula inicial sugiere datar el epígrafe en la segunda mitad del siglo II o en la primera del III.

CONCELLO DE ROIS

San Pedro de Herbogo

104. Inscripción votiva (Fig. 189–190).

Altar de granito recortado por arriba y por abajo, fracturado por la derecha, que sólo parece conservar en su forma original el costado izquierdo. Sus dimensiones son (62) x (31) cm, pues en su posición actual no podemos conocer el grosor. El texto está grabado entre líneas horizontales de pautado y las letras son bastante regulares y algo estilizadas. Su altura es de 6 cm (líneas 2–3) y 5 cm (líneas 4–6). Las interpunciones son circulares. Se desconocen las circunstancias de hallazgo. Se conserva empotrada en la pared septentrional del ábside de la iglesia de San Pedro de Herbogo (conc. Rois) (Fig. 189), donde la describió J. M. Abascal con la ayuda de M.^a P. González-Conde el 18 de agosto de 2015 y en donde la revisamos J. M. Abascal y A. López Fernández en septiembre de 2022.

El texto dice lo siguiente:

[- - - - -]
erbo ·
Erble-
go · L((ucius) S(- - -) E(- - -)
5 ex vot-
o · p(osuit) · l(ibens) · m(erito)

Traducción:

Lucius S(- - -) E(- - -) puso (este altar) libremente y de buen grado para [- - -] *erbus Erblegus*, en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Pereira 1991, 67 n.º 20 con fotografía (Baños – Pereira 1993, 38 con fotografía; *HEp* 4, 1994, 351; Rabanal *et alii* 1996, 58; García Martínez 1996, 2297–2298 n.º 50; Olivares 2002, 70; Richert 2005, 26 n.º 124; Serrano Lozano 2022, 201 n.º 131); Búa 2000, 251–252; González Rodríguez 2021, 198 n.º 18. *Cf.* González Pérez 1990, 56 con fotografía; Blázquez 1996, 351; Suárez 2004a, 257; Bernardo 2016, 201; Ortiz de Urbina 2018b, 218 con nota 11.



Fig. 190. Altar votivo de Herbogo.

Escritura: 4 in., la letra G está trazada con una línea que se curva hacia su interior en lugar de emplear un trazo recto vertical.

Variantes de lectura: 3–4 in. *Erbie|co* González, Pereira, Baños – Pereira; *Erb|co* Búa. – 3–6 *Erbie|co L(- - -) E(- - -) | ex vot|o p(- - -) l(- - -) m(- - -)* González Rodríguez. – 6 ex. *p(osuit) l(ibens) a(nimo)* Pereira.

El nombre y el epíteto de la divinidad, [- - -] *erbus Erblegus*, son desconocidos en los registros de teónimos indígenas de Hispania⁴¹⁰. El nombre del dedicante, con *tria nomina*, debe encontrarse en el cuarto renglón, en las iniciales que aparecen entre el nombre de la divinidad y las fórmulas votivas. Esto significa que se trata de un ciudadano romano cuyo nombre podría ser *L(ucius) S(eptimius) E(- - -)*.

El tipo de letra aconseja una datación entre los siglos II y III.

105. Inscripción votiva (Fig. 191–193).

Altar de granito roto por arriba y por abajo, que en su parte inferior estaba decorado con dos series de arcos (!)⁴¹¹. Según su antiguo propietario la pieza medía (50) x (25) x (?) cm⁴¹². La inscripción fue encontrada antes de 1957 por Benito Sebe Lorenzo⁴¹³ en el término de la parroquia de San Pedro de Herbogo (conc. Rois). Al ser preguntado por Ángel del Castillo en 1957 (Fig. 191), el descubridor manifestó que se la había regalado a Francisco Esmóriz Recamán, médico de Finisterre (Fig. 192)⁴¹⁴. Los primeros editores, Ángel del Castillo y Álvaro d’Ors llegaron a ver una fotografía de la pieza, cuyo paradero hoy desconocemos pese a las muchas gestiones realizadas por A. López Fernández.

El texto dice lo siguiente:

Iovi
O(ptimo) M(aximo)
- - - - -?

⁴¹⁰ Olivares 2002, 70.

⁴¹¹ Así figura en la descripción que hicieron Castillo – D’Ors 1959, 148, que vieron una fotografía, aunque este tipo de decoraciones parece más apropiado de las estelas funerarias.

⁴¹² Carta de Benito Sebe Lorenzo a Ángel del Castillo, fechada el 23 de mayo de 1957. Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

⁴¹³ Carta de 5 de mayo de 1957 de Ángel del Castillo a Benito Sebe Lorenzo. Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

⁴¹⁴ En el archivo del Museo Arqueológico e Histórico da Coruña se conserva también una nota de Ángel del Castillo a Álvaro d’Ors en la que le informa de que el altar está en propiedad privada y que ya ha pedido una fotografía a los dueños. Por el contenido de esa nota, sabemos que las dos cartas citadas aquí (Fig. 191 y 192) estuvieron en manos de D’Ors durante algún tiempo pero que Ángel del Castillo le pidió que se las devolviera “cuando no le hagan falta... para restituirlas a mi archivo”.

20 HUBO
de telegramas

La Coruña, 5 de mayo de 1,957.

Sr. Don Benito Sebe Lorenzo.
Médico.
San Pedro de Herbogo.

Muy señor mío :

Me informan de que Vd. hace tiempo recogió una lápida romana dedicada a Júpiter en el castro de esa parroquia. Como el catedrático D. Alvaro D'Ors y yo estamos haciendo, para publicar, una relación de las lápidas romanas de esta provincia, le agradecería muchísimo se dignase informarme de lo que haya y, si es posible, enviarme una copia de la inscripción, si no hubiese fotografía.

Atención por la cual me complazco en anticiparle las gracias más expresivas.

De Vd. su afmo. y atento s.s.q.s.m.e.

Ángel del Castillo

Fig. 191. Carta de 5 de mayo de 1957 de Ángel del Castillo a Benito Sebe Lorenzo para solicitar información sobre el altar dedicado a Júpiter descubierto en Herbogo (Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña).

Dr. BENITO SEBE LORENZO
MÉDICO INSPECTOR DE SANIDAD DE ROIS 23-5-57
RESCLAVITUSI FRANCLOS

cf. 21

Sr Dr

Ángel del Castillo

La Coruña

Mi respetable arqueólogo: La piedra que yo tube no está en mi poder por haberse la regalado al médico de Finisterre Da Francisco Recaman a donde V puede reclamar la fotografía.

La piedra es un rectángulo de unos cincuenta centímetros de largo por unos veinticinco de ancho, y tiene en el canto superior una ovula, y en la cara anterior esta inscripción: J.O.V.L y mas abajo O.M; es decir a Júpiter el mas grande o mas bueno de los dioses.

Por lo tanto no es piedra sepulcral, que es una ara vetiva en donde probablemente existiera un templo dedicado a él, y en donde se encuentran algunas ladrillas romanas.

Quisiera no poder complacerle y sabe me tiene a su entera disposición.

Saluda atentamente

Benito Sebe

J O V L
O M

Fig. 192. Carta de Benito Sebe Lorenzo a Ángel del Castillo, fechada en Francelos (Rois) el 23 de mayo de 1957 (Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña).

Traducción:

[- -] (puso este altar) para
Júpiter Óptimo Máximo.

Bib.: Benito Sebe Lorenzo, con dibujo, en carta a Ángel del Castillo escrita desde Francelos (Rois) el 23 de mayo de 1957 y hoy conservada en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña; Castillo – D’Ors 1959, 148 n.º 3 a partir de la imagen enviada por B. Sebe; *iid.* 1960, 8 n.º 3 (*HAE* 1700); Pereira 1991, 65 n.º 19 (García Martínez 1996, 2306 n.º 60; Richert 2005, 37 n.º 137); Olivares 2013, 74. Cf. Puente – Ruibal 1976, 136; Tranoy 1981a, 318; Ramírez Sádaba 1981, 242 (“nos parece conjetural la lectura”); Vázquez Hoys 1983/4, 170 n.º 117; J. M. Caamaño, en: *TIR* K-29 (1991), 98.

El altar seguramente debe situarse entre los siglos I y III.

106. Inscripción de naturaleza incierta (Fig. 194).

Bloque de granito muy fino y muy bien alisado, roto por todos sus lados excepto por el costado derecho. Sus dimensiones son (50) x (25) cm, sin que podamos conocer su grosor debido a su ubicación actual. La altura de las letras oscila entre los 7 y los 8 cm y en la segunda línea hay una interpunción circular. Se conserva en la pared septentrional exterior de la iglesia de San Pedro de Herbogo (conc. Rois), a una altura de unos 4 metros. Allí la describió J. M. Abascal el 18 de agosto de 2015. La revisamos J. M. Abascal y A. López Fernández en septiembre de 2022.

El texto dice lo siguiente:

[- -] · A
[- -]+E · T
[- -]+ COS
[- -]

Bib.: González Pérez 1990, 56–57; Serrano Lozano 2022, 235 n.º 154.

Escritura: 2–3, las cruces representan huellas de letras no identificables.

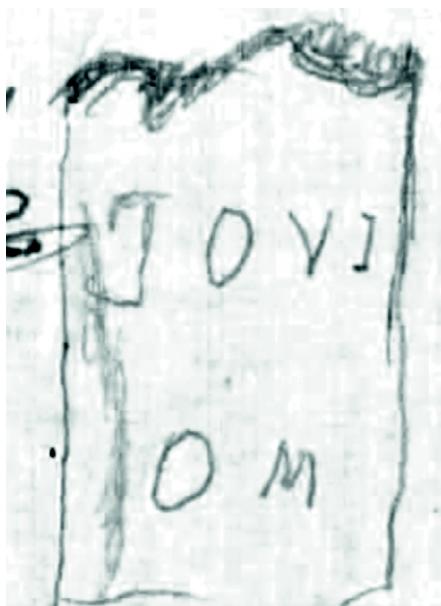


Fig. 193. Dibujo de la desaparecida inscripción de Júpiter en la carta de Benito Sebe Lorenzo a Ángel del Castillo.



Fig. 194. Fragmento epigráfico de Herbogo.

La forma de las letras, especialmente la A de la primera línea, es sospechosa e incluso podrían llegar a identificarse con caracteres modernos. No obstante, ante la duda, se ha incluido en el libro.

COMARCA DO BARBANZA

CONCELLO DE RIANXO

Santa Baia do Araño

107. Inscripción funeraria (Fig. 195–197).

Estela de granito con cabecera semicircular, hoy partida en tres fragmentos que encajan entre sí, decorada en la parte superior con la imagen de la difunta dentro de una cartela rebajada; ésta aparece de cuerpo entero y de frente pero con los pies girados hacia la izquierda. Por debajo de ella aparecen dos series de tres arcos cada una, superpuestas, y por debajo otra cartela rectangular rebajada que alberga el texto. Las dimensiones totales de la estela son 249 x 46 x 14 cm. Los caracteres están grabados de manera muy descuidada, con numerosas incorrecciones, diferencias de altura, muchos de ellos inclinados, otros escritos sobre el margen, etc., en lo que constituye seguramente uno de los ejemplos de talla más descuidados de toda la epigrafía romana de A Coruña. La altura de las letras es de 7 cm (líneas 1–2), 7,5/8 cm (línea 3), 5/5,5 cm (línea 4), 6,5/7 cm (línea 5), 5,5 cm (línea 6) y 6 cm (líneas 7–8). En el octavo renglón hay una interpunción aparentemente circular.

Fue descubierta por Manuel Miguéns Rial en algún momento impreciso antes de 1907⁴¹⁵ al labrar un terreno en la aldea de As Miráns, en la finca Erbal do Codesal⁴¹⁶ (parr. Santa Baia do Araño, conc. Rianxo), “a trescientos metros de la carretera de Padrón a La Puebla, en el camino viejo de Asados”⁴¹⁷. La estela había sido reaprovechada para formar el costado de un sepulcro de inhumación de época posterior y se encontró a un metro de profundidad⁴¹⁸. Las gestiones de compra por parte de la Sociedad Arqueológica

⁴¹⁵ Filgueira 1948, 190 da la fecha de 1907.

⁴¹⁶ Datos de Sampedro 1931b, 355.

⁴¹⁷ Filgueira – D’Ors 1955, 70–71.

⁴¹⁸ Sampedro 1942, 225.



Fig. 195. Estela de Santa Baia do Araño.

de Pontevedra se iniciaron en 1907 y se adquirió finalmente en enero de 1909; “fue transportada, no sin dificultades, en carro de bueyes hasta Padrón y de allí a las ruinas de Santo Domingo, donde está instalada”⁴¹⁹. Ese mismo año fue mostrada en la ‘Exposición Regional Gallega’ de 1909⁴²⁰. Como los demás materiales recogidos de la Sociedad Arqueológica de Pontevedra, a finales de 1938 pasó a formar parte de los fondos del Museo de Pontevedra (inv. n.º 2011), donde la describió J. M. Abascal con la ayuda de M.ª P. González-Conde el 21 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

D`ius Mân(ibus) s(acrum) (!)
pos<ui>† `m`em-
oria<m> su(ae)
coniug(i)
 5 *Doīrau (!)*
an̄n̄or̄(um)
 XXX OVTE
 FIVS · SÑE

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. (- - -) puso este monumento (*memoria*) para su esposa *Doirau* (?), fallecida a los 30 años de edad.

Bib.: Sampedro 1931b, 355–356 con fotografía en fig. 4; Sampedro 1942, 225–226 con fotografía; Filgueira – D’Ors 1955, 70–71 n.º 42 con fotografía en lám. XLIII (*HAE* 1760; Vives, *ILER* 4643; Rodríguez Lage 1974, 23 n.º 20); García y Bellido 1967, 120 n.º 15 con fotografía en fig. 15 (*HAE* 2398); Tranoy 1981a, 348 con nota 258; Pereira 1991, 205–206 n.º 81 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 348; García Martínez 1996, 2389–2390 n.º 26; Rodríguez Pérez – Blanco 1995, 331 n.º 3; Ayán – López 2007, 286 n.º 3); Rodríguez Colmenero – Ferrer 2015, 117–118 n.º 12 con fotografía en fig. 12 (*HEp* 2014/15, 315). *Cf.* Puig i Cadafalch 1934, 380 con fotografía en fig. 513; Filgueira 1948, 190; García y Bellido 1949, 335; Carro García 1959, 17; Albertos 1964, 244; Taboada 1965, 24 y 41 con fotografía; Acuña 1974, 23; Acuña – Fariña 1979, 254 con fotografía; Baños 1994, 343; Rodríguez Pérez 1994, 301; Blázquez 1996, 352; Acuña – Rodríguez 2000, 201 y 207 con fotografía en fig. 4; Santos Fernández 2014, 319–374; Abascal 2016, 207–208 con fotografía en fig. 5.

⁴¹⁹ *Ibid.* 226. Toda la correspondencia generada para la adquisición de la estela se encuentra recogida en Santos Fernández 2014, 319–374.

⁴²⁰ Carro García 1959, 17. Sobre la exposición véase García Martínez – Méndez 2010.

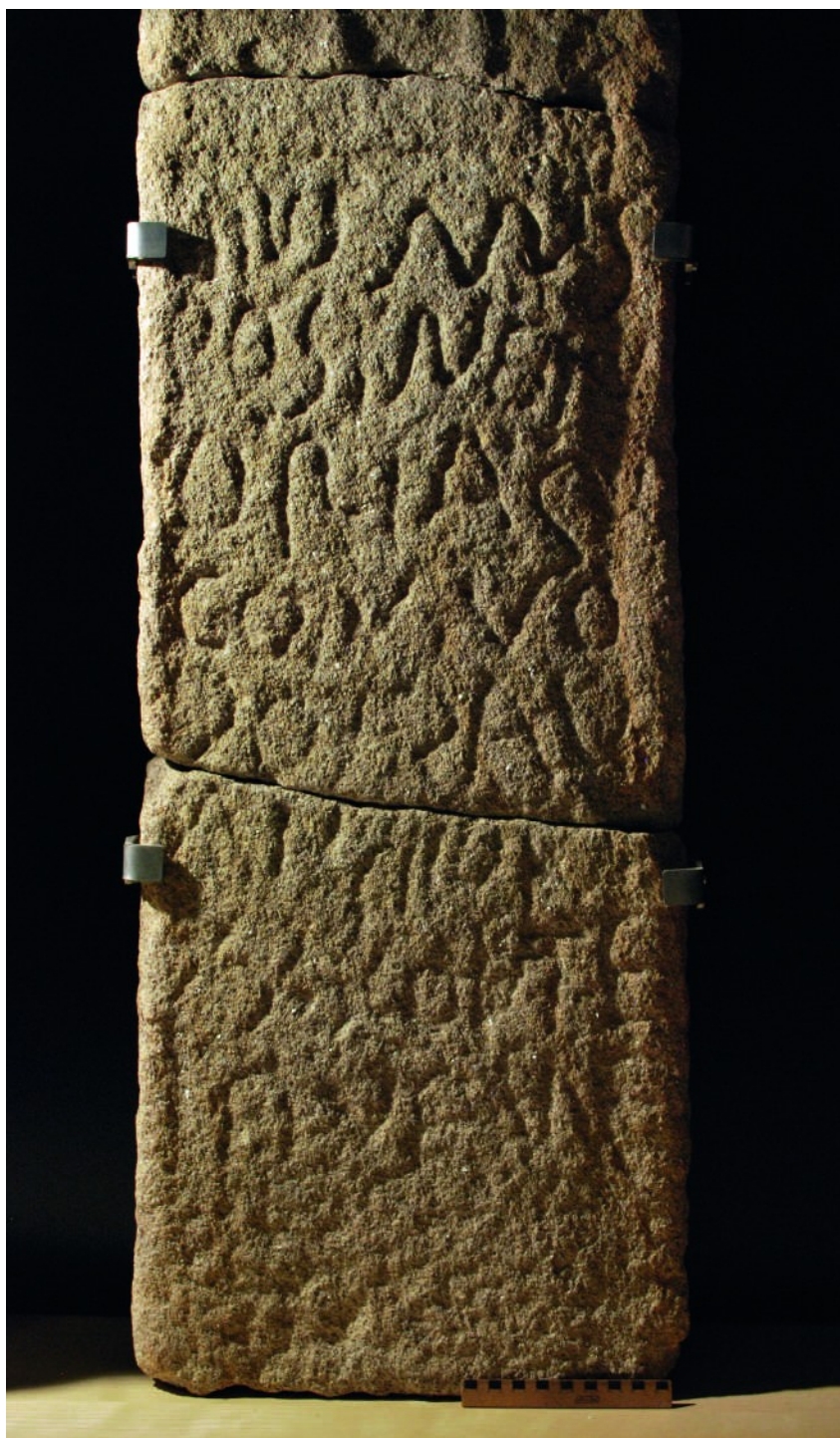


Fig. 196. Detalle del texto en la estela de Santa Baia do Araño.



Fig. 197. Detalle de las primeras líneas en la estela de Santa Baia do Araño.

Escritura: 1 La letra D está escrita en posición invertida. En el texto, además, se lee *Dius Mus* en vez de *Dibus Manibus*. – 1–3 La última letra de la línea está grabada ya en el margen. – 2 En la inscripción se lee POST NEM.

Variantes de lectura: 1 *Dius Mus* Tranoy, *Di(b)us M(anib)us s(acrum) | pos(u)it* Rodríguez Pérez – Blanco. – 1–4 *Di(b)us M(anib)us | pos(u)it* *m`em|oria(m) su(o) | coniu`g` (i)* Pereira. – 1–7 in. *Dius M S | Adrianus | coniug(i) | Coirali | annorum | XXV* Sampedro. – 1–8 *Di(b)us M(anib)us s(acrum) | Posineiu | filia su(o) | coniug(i) | Doiraus | annor(um) | XXX s(it) t(ibi) t(erra) le(vis) | pius in s(uos)* Filgueira – D’Ors, *Di(b)us M(anib)us s(acrum) | Posineiu | filia su(o) | coniug(i) | Doirau | annor(um) | XXX s(it) t(ibi) t(erra) le(vis) | pius in [suis]* García y Bellido, *Di(b)us Mân(ibu)s | pos(i)t(a) <m>e<m>|oria su(o) | con(iugi) Vo|doira v(iro) | annor(um) | XXV Outeidus | Vâle* Rodríguez Colmenero – Ferrer. – 4 *coniu(gi)* Rodríguez Pérez – Blanco. – 7 ex.–8 om. Sampedro. – 8 *PIVSÛÑE* Pereira, *PIVSVNE* Rodríguez Pérez – Blanco.

A juzgar por la imagen esculpida en la parte superior⁴²¹, hay que entender que fue el esposo el que colocó la inscripción para su mujer. De ello hay que deducir que, muy probablemente, las líneas 7–8 contiene los nombres del dedicante, aunque hay que tener la precaución de no entender las letras SÂÑE en la segunda de ellas. La inscripción plantea importantísimos

⁴²¹ Sobre las imágenes de difuntos/as en inscripciones funerarias de Galicia, véase Rodríguez Álvarez 1981, 73–82; Rodríguez Pérez – Blanco 1995, 331–333; Abascal 2016, 207–208.

problemas de comprensión pero ya M.^a L. Albertos supuso en su día⁴²² que en el texto había que aceptar el nombre *Doirau(s) ?*.

El formulario empleado en el texto y el tipo de letras sugieren datar la estela en el siglo III.

Santa Comba de Rianxo

108. Inscripción funeraria (Fig. 198–199).

Estela de granito rosado con cabecera semicircular, cortada por la parte inferior, muy dañada en su costado izquierdo y con la superficie frontal muy desgastada. Sus dimensiones son (112) x (27) x (22) cm. El texto está grabado dentro de cajas de escritura horizontales y ligeramente rebajadas, que recuerdan los baquetones horizontales del famoso altar de Suatorre de Ambía (Ourense)⁴²³. La altura de las letras oscila entre los 6 y los 6,5 cm. Se desconoce cuál pueda ser su lugar de hallazgo. Se conserva en el centro de la localidad de Rianxo, empotrada en la esquina de un edificio en la plaza Rafael Dieste, donde la descubrió Víctor J. Barbeito Pose en octubre del



Figura 198. Situación de la estela de Rianxo en un chaflán de la plaza Rafael Dieste.

⁴²² Albertos 1964, 244.

⁴²³ Rivas – Rivas 1988/89, 119–132; *Iid.* 1990, 567–578.



Figura 199. Estela de la plaza Rafael Dieste en Rianxo.

año 2019⁴²⁴. Fue descrita por J. M. Abascal y A. López Fernández, con la ayuda de M.^a P. González-Conde, el 24 de septiembre de 2021.

El texto dice lo siguiente:

S+S++
+ÁNTE
A++
+++
-----?

Escritura: 1 Las cruces corresponde a letras no identificables. – 2 La cruz señala la presencia de un trazo vertical. – 3 La primera cruz es un trazo vertical, la segunda seguramente una D. – 4 Las cruces primera y tercera son trazos verticales, la segunda probablemente una S.

No es posible determinar el sentido ni la cronología del texto, pues la forma de algunas letras, especialmente la A de la segunda línea, podrían indicar que estamos ante un texto muy tardío, quizá al menos de época tardorromana o posterior. De hecho, es difícil suponer que el epígrafe haya podido ser grabado antes de la época visigoda.

A Igrexa (parr. San Salvador de Taragoña)

109. Inscripción funeraria (Fig. 200–201).

Estela de granito recortada por la parte superior y rota por la inferior, bien alisada en la parte frontal y en las dos laterales pero sin trabajar por la parte posterior. Sus dimensiones son (160) x 58,5, 14 cm. Presenta dos zonas de decoración en sus respectivas cartelas rebajadas. La primera alberga un gran disco solar con radios curvos, flanqueado por dos pequeños círculos incisos y con un punto central. En la segunda, situada por debajo de la anterior, se observa un creciente lunar abierto hacia arriba⁴²⁵, que por encima y debajo está rodeado también por círculos incisos con punto central. Debajo del creciente se encuentra una serie de tres arcos, un motivo muy frecuente en las estelas funerarias del área suroccidental de Galicia. El texto se sitúa en la parte inferior, sin caja de escritura delimitada, y ocupa una superficie de (68) x 58,5 cm. Los renglones están justificados por la izquierda y las letras, aunque desiguales en altura, son bastante regulares. Su altura es de 7,5 cm (línea 1; la letra P alcanza los 9,5 cm), 7,5 cm (línea 2; la última letra S llega a 9,5 cm), 8 cm (línea 3), 8,5 cm (línea 4; la letra O mide 5,5 cm), 10 cm

⁴²⁴ Agradecemos a Víctor J. Barbeito la comunicación del hallazgo y la primera fotografía en su e-mail de 16 de octubre de 2019.

⁴²⁵ Sobre la presencia de símbolos lunares en las estelas funerarias, véase el epígrafe n.º 10.



Fig. 200. Estela funeraria de *Rufinus*.

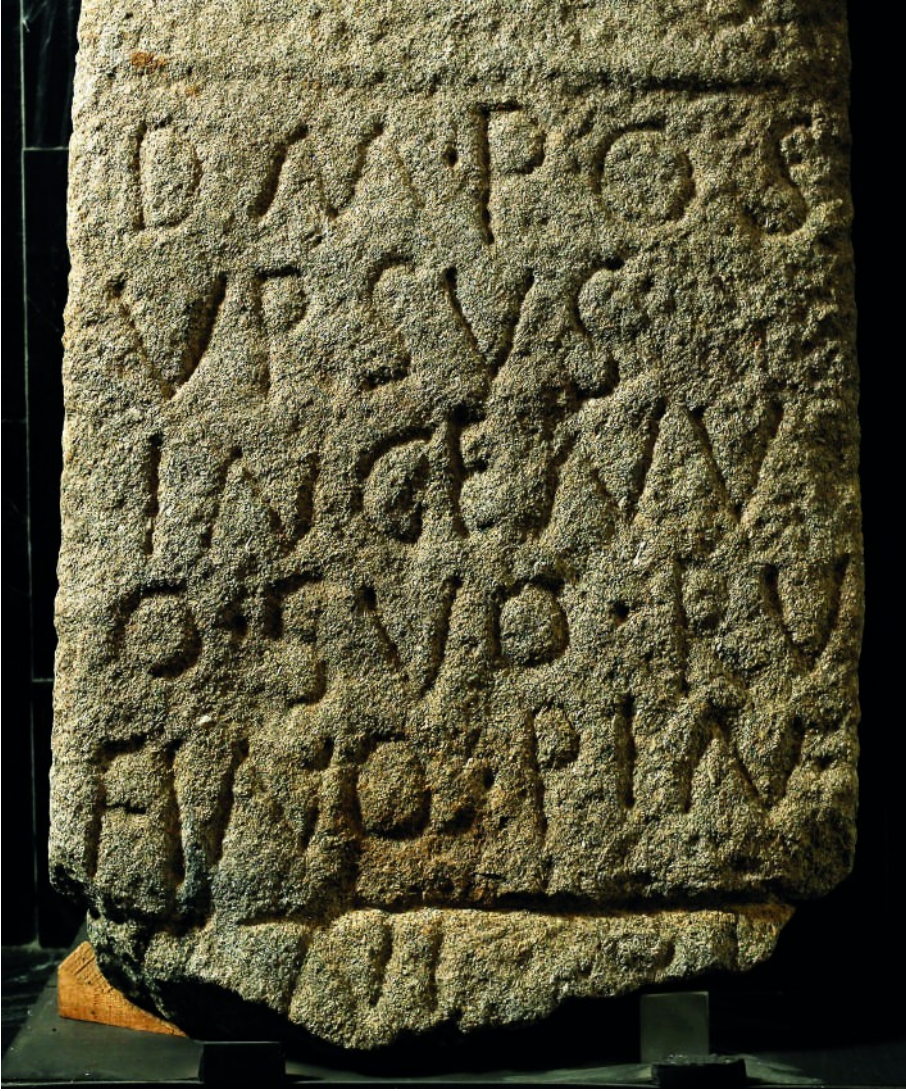


Fig. 201. Detalle del texto en la estela funeraria de *Rufinus*.

(línea 5; la letra O mide 6,5 cm) y 6,5 cm (línea 6). Las interpunciones son circulares.

Fue descubierta hacia 1977 en las “obras de excavación de la bodega de una casa” de la familia Fungairiño en el lugar de A Igrexa (parr. San Salvador de Taragoña, conc. Rianxo)⁴²⁶. Se conserva en el Centro Arqueolóxico do Barbanza (parr. San Vincenzo de Cespón, conc. Boiro), donde la describió

⁴²⁶ Datos de Ayán – López 2007, 283.

J. M. Abascal con la ayuda de Víctor J. Barbeito y M.^a P. González–Conde el 4 de febrero de 2016.

El texto dice lo siguiente:

D(is) M(anibus) · pos(uit)
Ursus
ingenu-
o · suo · Ru-
5 *fino · Piñe-*
[.]ani · fi(lio ?)
-----?

Traducción:

(Consagrado) a los dioses Manes. *Ursus* puso voluntariamente (este monumento funerario) para *Rufinus*, hijo de *Pine[.]anus*.

Bib.: López 2006, con fotografía y dibujo; Ayán – López 2007, 283–287 con fotografía y dibujo; Stylow 2008, 307–308; de ellos, *AE* 2008, 681 y *HEp* 16, 2007, 173.

Variante de lectura: 5 ex.–6 *Pin[ta]ni (filio ?)* en ediciones anteriores.

En los renglones 3–4 las palabras *ingenuo suo* están escritas en sustitución de *ingenio suo*, es decir, *libens fecit*, como ya demostró Stylow⁴²⁷. El *cognomen* del difunto, *Ursus*, es corriente⁴²⁸, y está muy bien documentado en la península Ibérica⁴²⁹. Por el contrario, el *cognomen* *Pineianus* o *Pinneianus* es desconocido fuera de este testimonio, aunque existe un gentilicio *Pinneius*, documentado en inscripciones africanas⁴³⁰, y eso podría justificar este *cognomen* derivado.

El formulario y el tipo de letras aconsejan una datación en la segunda mitad del siglo II o en la primera del III.

CONCELLO DE BOIRO

Santiago de Lampón

110. Inscripción votiva (Fig. 202–203).

Altar de granito roto por la parte inferior, con el coronamiento saliente a las cuatro caras, con *foculus* y pulvinos superiores, muy deteriorado en el campo de escritura. Sus dimensiones son (35) x 28 x 20 cm. La parte

⁴²⁷ Stylow 2008, 307–308. Véase *CIL* IX 3906.

⁴²⁸ Kajanto 1965, 18, 86, 88 y 329; Solin – Salomies 1988, 416.

⁴²⁹ Untermann 1965, 183; Abascal 1994, 551.

⁴³⁰ *CIL* VIII 5626; cf. Solin – Salomies 1988, 143.



Fig. 202. Epígrafe de Río Barbanza.

media mide (26) x 26 x 20 y las letras, que son bastante irregulares, tienen una altura de 4,5 cm. Carece de interpunciones. Fue descubierto en 2016 durante la campaña de excavaciones en el yacimiento de Río Barbanza (parr. Santiago de Lampón, conc. Boiro) (UE 3002, Estancia 3), en donde había sido reutilizado en un muro de época posterior⁴³¹. Estuvo depositado inicialmente en la Facultade de Xeografía e Historia de la Universidad de Santiago, en donde lo describió J. M. Abascal el 21 de marzo de 2017 con la ayuda de A. M.^a Suárez Piñeiro y M.^a P. González-Conde. Se conserva en el Centro Arqueolóxico do Barbanza (parr. San Vicenzo de Cespón, conc. Boiro).

⁴³¹ Barbeito *et alii* 2018, 23–31.



Fig. 203. Imagen del epígrafe de Río Barbanza con tratamiento digital realizado por el equipo de A. M.^a Suárez Piñeiro.

El texto dice lo siguiente:

Noniu-
 § [- - -]VLL
 [- - -]REO
 [- - - - -]

Traducción:

Nonius (hizo esta dedicación) para [- - -]VLL [- - -]REO.

Bib.: Abascal en: Barbeito *et alii* 2018, 30–31 con fotografía en fig. 33–34 (Serrano Lozano 2022, 597 n.º 447). Cf. Barbeito *et alii* 2015, 145–150; *iid.* 2018, 23–31.

Escritura: 2–3 incluyen probablemente el nombre de la divinidad y su epíteto, es decir, [- - -]reus.

Lo conservado no permite saber en qué ámbito cultural o religioso nos encontramos, aunque el dedicante presenta un gentilicio latino bien conocido⁴³² que, ocasionalmente, también se encuentra como *cognomen* en algunas inscripciones hispánicas⁴³³.

⁴³² Sobre el nombre *Nonius*, véase Schulze 1904/1991, 229 y 424

⁴³³ Cf. *CIL* II 707 (*Norba* [Cáceres]) y *HAE* 1846 (*Augusta Emerita* [Mérida, Badajoz]).

A falta de evidencias más precisas, este tipo de inscripciones votivas debe datarse entre los siglos I y III.

CONCELLO DE A POBRA DO CARAMIÑAL

Santa María de O Xobre

111. Inscripción votiva (Fig. 204).

Altar de granito cortado por la parte superior, en donde se ha perdido el *foculus* y los pulvinos, y seguramente también por la inferior, pues no se aprecian huellas del zócalo. El coronamiento permite pensar en un monumento exento, pues originalmente era saliente por las cuatro caras aunque luego las molduras fueron picadas. Sus dimensiones son (42) x (25) x 17 cm. El espacio destinado a la escritura está ligeramente excavado y sus dimensiones son 22 x 17 cm. Las letras están borradas en su mayoría pero parece que su altura era de unos 2,5/3 cm. El altar fue descubierto en la playa de O Xobre (parr. Santa María de O Xobre, conc. A Pobra do Caramiñal) dentro del agua al borde del mar en la ría de Arousa; a eso se deben algunas de las formaciones calizas que se observan en la superficie de la pieza. Se conserva en la Casa-Museo Valle-Inclán en A Pobra do Caramiñal, donde la describió J. M. Abascal con ayuda de Héitor Picallo y M.^a P. González-Conde el 28 de mayo de 2018⁴³⁴.

El texto dice lo siguiente:

[- - - - -]
[- - - - -]
[- - -]RA
[ex ?] ṽo(to)

Traducción:

[- - -]ra (lo puso) para [- - -] en cumplimiento de una promesa.

Sólo se conservan vestigios de letras en las líneas 3 y 4 pero en la parte superior hubo otros dos renglones, hoy completamente borrados.

⁴³⁴ Agradecemos a los responsables de este centro las facilidades que nos dieron para documentar el altar.



Fig. 204. Altar de la Pobra do Caramiñal.

CONCELLO DE RIBEIRA

San Martiño de Oleiros

112. Inscripción funeraria (?) (Fig. 205–206).

Fragmento de una estela (?) de caliza, rota por todas partes, con la superficie bien alisada, cuyas dimensiones actuales son (70) x (15) x (?) cm. La mayor parte de las letras conservadas son casi ilegibles y tienen una altura que oscila entre los 5 y los 6 cm. Carece de interpunciones. Se desconocen las circunstancias de hallazgo, aunque hay que suponer que proceda de las cercanías y que fuera acarreado hasta aquí con otras muchas piedras para formar el muro en que se encuentra empotrado, al exterior y junto a la pared meridional de la iglesia de San Martiño de Oleiros⁴³⁵ (conc. Ribeira), donde la describimos J. M. Abascal y A. López Fernández el 24 de abril de 2019.

El texto dice lo siguiente:

[- -] + + + [- -]
[- -] + O [- -]



Fig. 205. Muro del atrio de la iglesia de San Martiño de Oleiros con la estela romana en el centro de la imagen.

⁴³⁵ No en San Pedro de Oleiros, como se indica en Franco 2003, 561-565.

[- - -]LV+[- - -]
 [- - -]I]uli[- - -]
 5 [- - -]OF+[- - -]
 [- - -]ERA[- - -]
 [- - -]+O+ [- - -]
 [- - -]VY[- - -]
 [- - -]T[- - -]
 -----?

Bib.: Franco 2003, 561-565 con fotografía (*HEp* 13, 2003/04, 322).

Escritura: 1 las cruces corresponden a rasgos de letras no identificables. – 2 la cruz representa un asta vertical. – 3 la cruz corresponde a la parte superior de una A o M. – 5 la cruz representa un asta vertical. – 6 la letra A carece de travesaño horizontal. – 7 las cruces corresponden a letras no identificables. – 9 la letra es, muy probablemente, la abreviatura de *t(ib)i* o *t(erra)*.

Variantes de lectura: 1–9 [- - -]O[- - -] | [- - -]M[- - -] | [- - -]O[- - -] | [- - -]VRI[- - -] | [- - -]QIC[- - -] | [- - - - -] | [- - -]NAI[- - -] | [- - -]O[- - -] | [- - -]VI[- - -] según Franco, que interpretó la estela en posición invertida.

No es posible ofrecer una traducción o una interpretación del texto, aunque la forma del soporte lleva a suponer que se trata de una estela sepulcral de los siglos I–III.



Fig. 206. Estela de San Martiño de Oleiros.

Bretal (parr. Santa María de Olveira)

113. *CIL* II 2567. Inscripción funeraria (Fig. 207–208).

Estela de caliza (“piedra común” según Sarmiento⁴³⁶) que suponemos se encontraba completa y sin fracturas aunque desconocemos su aspecto físico. Sus dimensiones eran de unos 135 x 60 x 15 cm (“cuatro pies y medio de alto, dos pies de ancho y de mazizo medio pie”⁴³⁷).

Fue descubierta por Ciprián Fernández antes de noviembre de 1754 –momento en que la vio Sarmiento– en una viña de su propiedad en el lugar de Bretal⁴³⁸ (parr. Santa María de Olveira, conc. Ribeira)⁴³⁹. Junto a la pieza apareció una urna con cenizas, lo que indica que se trataba del monumento que señalaba un enterramiento de incineración. En 1754 se encontraba “en la puerta de su padre Andrés [es decir, el padre del descubridor] y hoy está haciendo de batidero a la derecha como se entra”⁴⁴⁰.

La única documentación que conservamos de la estela es el dibujo original incluido en el diario de viaje de Sarmiento, de noviembre de 1754 (Fig. 207), y un apunte con la interpretación del texto que envió Ramón Barros Sivelo a la Real Academia de la Historia desde Padrón el 27 de diciembre de 1860⁴⁴¹ (Fig. 208). En esta segunda versión se desarrollaron las abreviaturas y se suplieron algunas voces, por lo que podría parecer un texto distinto, cuando no lo es. En todo caso, hay que suponer que en esa segunda fecha el monumento aún existía, aunque hoy se considera perdido.

El texto dice lo siguiente:

*D(is) Ma(nibus) · Ti(berius) · Pos(tumius) ·
M̂aternus
R̂ustici (filius) · Fl-
avi<a>e uxsori (!) pie-
5 ntissim-
<a>e ânno(r)um)
XXXIV
D(ic) · ro(go) · q(ui) ·
tra(nsis) · sit · t(ibi) · t(erra) ·
10 levis*

⁴³⁶ Sarmiento ms. 1754/62, f. 37 (*id.* 1950, 44).


⁴³⁷ *Ibid.*

⁴³⁸ “Vertal” en el manuscrito de Sarmiento.

⁴³⁹ Sarmiento ms. 1754/62, f. 36 (*id.* 1950, 44).

⁴⁴⁰ *Ibid.*, f. 38 (*id.* 1950, 44).

⁴⁴¹ Barros 1860 (*cf.* Abascal – Gimeno 2000, 112 n.º 143).

(D) 
 D·M·A·T·I·P·O·S·
 M·A·T·E·R·A·N·S
 R·U·S·T·I·C·I·F·L·
 A·V·I·E·V·X·S·O·R·I·P·I·E
 A·N·T·I·S·S·I·M·
 E·A·N·N·O·R·
 X·X·X·I·V·
 (D) D·R·O·O·
 T·R·A·S·I·T·T·F·
 L·E·V·I·S·

• { La letra quebrada
 apenas se distingue }

v. s. e. T. Terra.

Fig. 207. Dibujo de la inscripción de Santa María de Olveira en 1754 (según Sarmiento ms. 1754/62, f. 38).

Traducción:

(Consagrado) a los dioses Manes. *Tiberius Postumius Maternus*, hijo de *Rusticus*, (puso este monumento funerario) para su virtuosa esposa *Flavia*, fallecida a los 34 años de edad. Cuando pases (por delante de esta sepultura) te ruego que digas “que la tierra te sea leve”.

Bib.: Sarmiento ms. 1754/62, f. 37–38 con dibujo (= *id.* 1950, 44–45 con dibujo; de la copia conservada en la RAH, sign. n.º RAH-9/1817, f. 510–511 la tomaron Hübner *CIL* II 2567 [López Ferreiro 1898, 276 y nota 2; Cholodniak 1904, n.º 6; Engström 1912, n.º 288; Castillo – D’Ors 1959, 162–163 n.º 34; *iid.* 1960, 22–23 n.º 34; Vives, *ILER* 3786 y 3794] y Fita 1911c, 398 n.º 1 y 415); Barros 1860, con diferente división de renglones y con dibujo (*cf.* Abascal – Gimeno 2000, 112 n.º 143; Abascal – Cebrián 2005, 96; la edición contaminada dada a conocer por Barros ya fue advertida por Hübner *CIL* II p. 906); *id.* 1875, 146 (Rodríguez 1883b, 174–175). De los anteriores la tomó Pereira 1991, 201–202 n.º 79, con el dibujo realizado por Sarmiento (*HEp* 4, 1994, 349; García Martínez 1996, 2395–2396 n.º

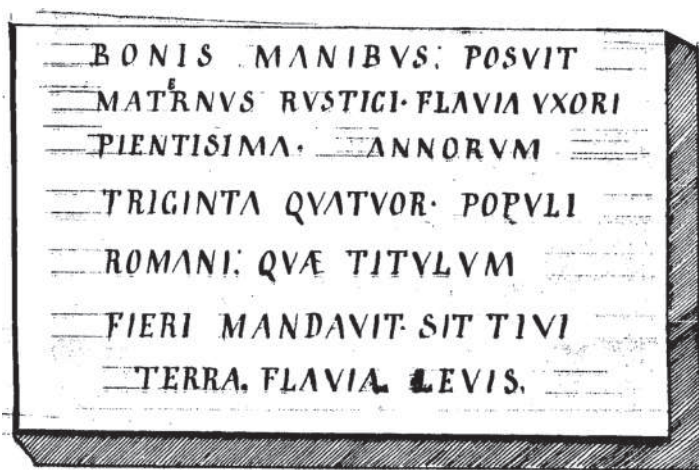


Fig. 208. Interpretación de la inscripción de Olveira según Ramón Barros Sivelo en 1860 (© RAH, sign. n.º OR-C-9/7965/5).

33; Ayán – López 2007, 286–287 n.º 4). Cf. Monteagudo 1957a, 111; A. del Castillo, en carta enviada a A. D’Ors el 17 de abril de 1957, conservada en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña; Hernández Pérez 2001, 19 con nota 66, 244 con nota 950, y 247.

Variantes de lectura: 1–10 *Bonis Manibus · posuit | Maternus Rustici · Flavia uxori | pientissima · annorum | triginta quatuor · populi | Romani · quae titulum | fieri mandavit · sit tibi | terra · Flavia · levis* Barros, en la carta enviada a la RAH, con datos contaminados que en origen pudieron proceder de Sarmiento. – 3 *Rusti(e)* Hübner. – 8 ex. [*q(ui)*] Hübner. – 8 D · RO · O, – 9 TRA · SIT · T · F Sarmiento en la versión manuscrita de 1754/62. – 9 ex. [*t(erra)*] Hübner.

En la valoración de las variantes hay que tener en cuenta que Fita y Hübner la tomaron de la copia del manuscrito de Sarmiento conservado en la Real Academia de la Historia.

La onomástica de la difunta y del dedicante es corriente y no merece comentarios. En algunas ediciones⁴⁴² se ha considerado como texto métrico el contenido de las líneas 8–10, aunque R. Hernández Pérez ya advirtió que esta expresión y otras similares no pueden considerarse “auténticos *carmina epigraphica*”⁴⁴³.

⁴⁴² Cholodniak 1904, n.º 6; Engström 1912, n.º 288.

⁴⁴³ Hernández Pérez 2001, 19 con nota 66 y 244 con nota 950. El mismo autor (*ibid.*, 247) llama la atención sobre el hecho de que se conozcan otros tres ejemplos hispanos de la expresión *Dic, rogo, qui transis: sit tibi terra levis*, dos de *Conimbriga* y uno de *Aeminium*, con lo que el uso de este pentámetro podría estar relacionado con la proximidad a esas ciudades. No obstante, hay que añadir que *Conimbriga* y *Aeminium* son dos núcleos tan

El formulario de la inscripción aconseja una datación en el siglo II o en la primera mitad del III.

114. Inscripción funeraria (Fig. 209).

Fragmento de una estela de granito, rota por arriba y por abajo, bien alisada por delante y detrás. Sus dimensiones son (50) x 41 x 18 cm. En el extremo superior, junto a la fractura, se observa el inicio de una decoración formada por una serie horizontal de arcos. Por debajo, ocupando la mayor parte del espacio conservado, se encuentra una cartel excavada que alberga el texto y que mide (40) x 34 cm. Las letras son capitales de factura desigual, no siempre de la misma altura dentro de una misma línea. Miden *circ.* 6/7 cm (línea 1; la letra M alcanza los 8 cm y la letra I en el nexa sólo mide 1,5 cm), 8 cm (línea 2) y 7 cm (líneas 3–4; en el tercer renglón, la letra O mide 4,5 cm). Hay interpunciones circulares en la primera línea y un elemento deforme en la tercera.

Fue descubierta antes de 1959 Bretal (parr. Santa María de Olveira, conc. Ribeira) y fue depositada “en la entrada del Palacio de Gelmírez, en Santiago, por el Ilmo. Sr. Don Juan Martínez Bretal, Canónigo de la Catedral”⁴⁴⁴. Se conserva en el Museo de la Catedral de Santiago, donde la describió J. M. Abascal con la ayuda de R. Yzquierdo y de M.^a P. González-Conde el 18 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

*D(is) · M(anibus) · fit-
ulare-
m · p̄os(uit)
Âñt[oni- - -]
- - - - -?*

Traducción:

(Consagrado) a los dioses Manes. *Antonius* (o *Antonia*), puso este monumento [para - - -].

Bib.: Castillo – D’Ors 1959, 160 n.º 24; *iid.* 1960, 20 n.º 24 (*HAE* 1712; Rodríguez Lage 1974, 23 n.º 19); Le Roux – Tranoy 1973a, 228 n.º 24 con fotografía en fig. 10 (*AE* 1973, 292 [Krummrey 1973, 614]); Pereira 1991, 203 n.º 80 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 350; García Martínez 1996, 2442–2443 n.º 97); Serrano Lozano 2022, 601 n.º 450.

extraordinariamente cercanos entre sí que la fórmula se podría considerar un rasgo regional difundido por *officinae* locales y que el ejemplo de Santa María de Olveira debería estar vinculado de alguna manera a aquellas ciudades.

⁴⁴⁴ Castillo – D’Ors 1959, 160.



Fig. 209. Estela funeraria de Bretal.

Escritura: 2 La A carece de travesaño horizontal y, en su lugar, aparece un corto trazo oblicuo descendente que arranca del asta izquierda; al final del renglón, se grabó una E en vez de una F.

Variantes de lectura: 1–4 *D(is) · M(anibus) · T(i)t?ulari(s) | m(onumentum) pos(uit) | Ap[---] Castillo – D’Ors, D(is) · M(anibus) · titul(um) A R E | M pos(uit) | AVT[---] (sic) Pereira. – 4 Av[itus] ? | [---] Le Roux – Tranoy, AT?[---] Serrano Lozano.*

Según Le Roux y Tranoy, la voz *titularem* aparece aquí como acusativo de *titularis* y en vez de *titulum*, algo que parece probable.

El formulario inicial y la forma de las letras aconsejan datar la estela en el siglo II.

COMARCA DE NOIA

CONCELLO DE PORTO DO SON

San Pedro de Baroña

Excluimos en el catálogo de este concello la inscripción procedente de uno de los escalones de la Capela da Atalaia (Porto do Son) que, sin duda, no es un epígrafe romano. Se conserva en Porto do Son, en el Centro de Interpretación do Castro de Baroña.

115. Inscripción votiva (Fig. 210–211).

Altar de granito, bien alisado en todas las caras salvo en la posterior, que tiene un tratamiento más descuidado. Sus dimensiones son 83 x 39/45 x 18 cm, pues por arriba es algo más ancha que por abajo. En la cabecera presenta dos pulvinos, un *foculus* sobreelevado y un pequeño tímpano que se aprovechó como espacio de escritura. Estos elementos están diferenciados del fuste por una banda horizontal que sobresale con una moldura a ambos lados y que contiene la segunda línea del texto. La inscripción ha sido regrabada en época moderna y los caracteres están repasados con tiza blanca. La altura de las letras es de 7 cm (línea 1) y 6 cm (líneas 2–5). En tres de las líneas hay interpunciones circulares.

Fue descubierto en 1987 en el monte Dodro, en la parroquia de San Pedro de Baroña (conc. Porto do Son). Se conserva en Porto do Son, en el Centro de Interpretación do Castro de Baroña, donde lo describió J. M. Abascal el 19 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

ÂV
SV · RÛFI
NA · D · ÂV
ÂÛRESOÏNI
A · P



Fig. 210. Altar de San Pedro de Baroña.



Fig. 211. Detalle del coronamiento del altar de San Pedro de Baroña.

Seguramente debe desarrollarse de este modo:

Âu(- - -)
 Su(lpicia ?) · Rûfi-
 na · d(eo) · Âu(- - -)
 Âûrêsoni
 5 a(ram) · p(osuit)

Traducción:

Au(- - -?). Su(lpicia?) Rufina puso este altar para el dios Au(- - -) Aureso (o Auresonis).

Bib.: Pereira 1991, 197 n.º 77 con fotografía (*AE* 1992, 1001; *HEp* 4, 1994, 347; Baños – Pereira 1993, 37 y 43 con fotografía; Rabanal *et alii* 1996, 52; García Martínez 1996, 2264 n.º 2; Richert 2005, 23 n.º 78); Rodríguez Colmenero – Ferrer 2015, 116–117 n.º 11 con fotografía (*HEp* 2014/15, 314); Búa 2000, 251 (Prósper 2002, 191); González Rodríguez 2021, 217–218 con fotografía en fig. 28; Serrano Lozano 2022, 593–594 n.º 445. Cf. Barreiro Barral 1989, 23 con fotografía; Blázquez 1996, 351; Ortiz de Urbina 2018b, 218 y nota 11.

Escritura: en las líneas 1, 3 y 4 la A carece de travesaño horizontal y, en su lugar, aparece un corto trazo oblicuo descendente que arranca del asta

izquierda. – Al final de la línea 2 la letra F muestra un corto ápice superior, que indica la presencia del nexa FI.

Variantes de lectura: 1–4 *Áu|su(a?) · Rûf(i)|na · d(eo sive deae) · Ân|ûfeson(- - -)* Pereira, Serrano Lozano; *Ân|su-rûe|na · d(eo) · Ân|ûfesoñi* Rodríguez Colmenero – Ferrer; *Ñâv(iae) | Su(lpicia) · Rûf(i)|na · d(eae) · Ñâv(iae) | Vreson(- - -)* Búa, Prósper; *Áu|su(a?) Rûf(i)|na d(- - -) Áu|feson* González Rodríguez; – 4 al comienzo de esta línea, se omite el nexa en ediciones anteriores.

El nombre de la divinidad, sin duda alguna un *numen* local, no se repite en otras inscripciones conocidas hasta la fecha.

El altar debe fecharse de forma genérica entre los siglos I y III.

116. CIL II 5638. Inscripción votiva (Fig. 212–213).

Altar de granito rosado muy fino, muy bien alisada en su parte frontal, alisada con menos cuidado en los dos laterales y en la parte trasera. Presenta dos pulvinos muy bien conservados y un *foculus* elevado de 13 cm de diámetro. Sus dimensiones son 143 x 34 x 22 cm. Entre el coronamiento y el arranque del texto muestra una serie de tres arcos invertidos incisos limitada por líneas horizontales. En la parte posterior aparecen otros dos arcos del mismo tipo y uno más grande en cada uno de los laterales. Los caracteres son capitales de grabado profundo, relativamente regulares aunque de alturas no siempre uniformes dentro de un mismo renglón; se puede asegurar que el texto no se grabó sobre un dibujo previo. La altura de las letras es de 7 cm (línea 1), 6 cm (líneas 2–4), 7 cm (líneas 5–6), 6/7 cm (línea 7), 5/6 cm (línea 8), 4/7 cm (línea 9) y 5/6 cm (línea 10). Las interpunciones son redondas.

Fue descubierto hacia 1889⁴⁴⁵ “cerca del mar, orilla de la ría de Muros y Noya”⁴⁴⁶, en término de la parroquia de San Pedro de Baroña (conc. Porto do Son) cuando se labraba un terreno para encauzar las aguas hacia una fuente⁴⁴⁷. El altar estaba empotrado en un muro antiguo que fue descubierto a gran profundidad⁴⁴⁸. J. López de Soto, médico⁴⁴⁹, conocedor en tiempo real del hallazgo pero no testigo directo⁴⁵⁰, la regaló a la Sociedad Arqueológica de Pontevedra⁴⁵¹ en algún momento antes de 1897. En 1909 figuraba entre los objetos mostrados en la ‘Exposición Regional Gallega’ en Santiago

⁴⁴⁵ Como se deduce de la edición en Villa-amil y Castro 1890, 81–82.

⁴⁴⁶ Sampetro 1931a, 33.

⁴⁴⁷ Según afirmaciones de J. López de Soto en la carta remitida a Barreiro y publicada por éste (Barreiro 1892, 12).

⁴⁴⁸ *Ibid.*, *loc. cit.*

⁴⁴⁹ Sampetro 1897, 99.

⁴⁵⁰ Barreiro 1892, 12.

⁴⁵¹ Sampetro 1897, 99.

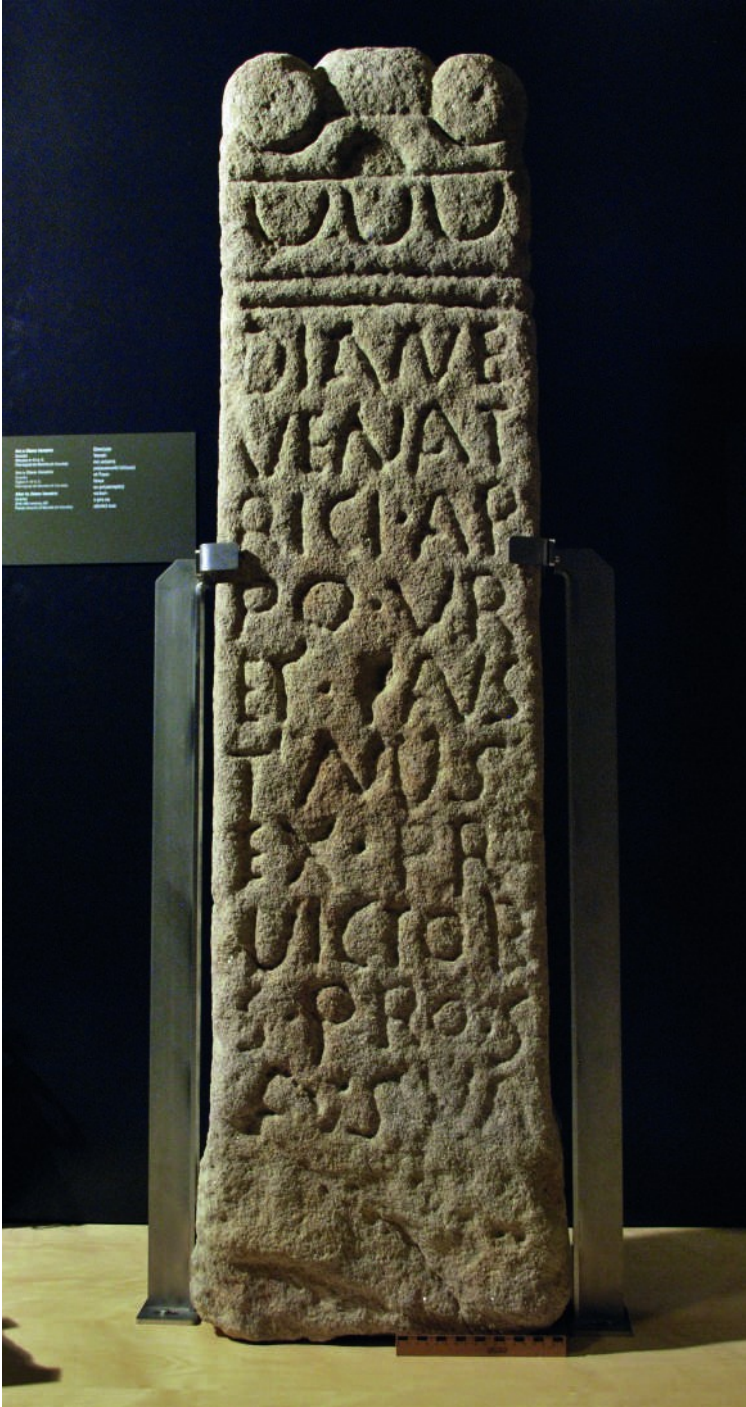


Fig. 212. Altar de Diana procedente de San Pedro de Baroña y conservado en el Museo de Pontevedra.



Fig. 213. Plano superior y parte trasera del altar de Diana de San Pedro de Baroña.

de Compostela⁴⁵². Se conserva en el Museo de Pontevedra (inv. n.º 2026), donde la describió J. M. Abascal con la ayuda de M.ª P. González-Conde el 21 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

Dian<a>e
Venat-
rici · ar(am)
po(suerunt) · Ur(sus)
 5 *et · Fâus-*
tinus
ex · pr(aecepto)
Victoîi-
s · pro · s-
 10 *a(lute) · sua*

Traducción:

Ursus y *Faustinus* pusieron este altar para Diana Cazadora en cumplimiento de una petición de *Victor* para rogar por su salud.

Bib.: Villa-amil y Castro 1890, 81–82; *id.* 1891, 6 de agosto de 1891, 1; Barreiro 1892, 12–13, que recibió la noticia de J. López de Soto; Hübner *CIL* II 5638 que recibió la noticia de Villa-amil y Castro (Fita 1911c, 399–400 n.º

⁴⁵² Carro García 1959, 17. Sobre la exposición véase García Martínez – Méndez 2010.

3; Dessau, *ILS* 3262; Vives, *ILER* 334); Sampedro 1897, 98–99 n.º 19 (Carré 1935, 594–595 con fotografía); Saralegui 1900, 405–406 (Hübner, *EE* IX p. 106); Filgueira – D’Ors 1955, 38 n.º 18 con fotografía en lám. XVIII (Tranoy 1981a, 313 con nota 51; Piernavieja 1977, 41–44 n.º 5); Acuña – Millán 1971, 353–354; Pereira 1991, 195–196 n.º 76 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 346; García Martínez 1996, 2301–2302 n.º 54; Richert 2005, 36 n.º 126); Serrano Lozano 2022, 595–596 n.º 446. Cf. López Ferreiro 1898, 272; Sampedro 1931a, 33–34; Carro García 1959, 17; Albertos 1966, 35 (s. v. *Arpo*) y 256 (s. v. *Ure*); Pena 1981, 56; Acuña 1981, 71 con nota 53; Gamer 1989, 257 n.º PO 3 con fotografía en lám. 56b; J. M. Caamaño, en: *TIR* K–29 (1991), 89; Baños 1994, 343; Pereira 1995, 296–298 y 308 con fotografía en lám. 10.

Escritura: la A carece de travesaño horizontal y, en su lugar, aparece un corto trazo oblicuo descendente que arranca del asta izquierda.

Variantes de lectura: 3 ex.–9 in. *Ar|po · (T)u|re(i) f(i)lius · Fâus|tânus* | *ex · pr(ae)cepto* | *Victor(i)|s* Villa-amil; *Ar|po · VR|EF · Faus|tanus* | *EX · PR* | *VICTOR|S* Barreiro; *Ar|po · Ur|e|i] f(i)lius · Fâus|tânus* | *ex · pr(ae)cepto* | *Victor|i]s* Hübner; *AR|PO · VR|ET Faus|tinus* | *EX · PR* | *VICTOR|S* Saralegui. – 3 ex.–6 *Ar|po Ur|e f(i)lius Fâus|tânus* Fita. – 4 ex.–9 in. *Ur|et(inus ?) · Fâus|fnus* | *ex · pr(aemio) | victor(iae) | s(uae)* Filgueira – D’Ors; *Ur|et(ius) · Faus|fnus* | *ex · pr(aeda) | victor(iae) | s(uae)* Acuña – Millán. –7–9 in. *ex · pr(aelio) | victor(e)|s* Sampedro.

El desarrollo de las líneas 4–6, que tantas diferencias de opinión ha generado, no plantea ningún problema si se acepta la *lectio facillior*, con dos dedicantes llamados *Ursus* y *Faustinus*. La justificación *ex praecepto* para una dedicación no carece de paralelos, incluso en Hispania⁴⁵³. Lo mismo puede decirse de la expresión *pro salute sua*, frecuente en inscripciones de la antigua *Callaecia* y dominante en los altares del Facho de Donón en la parroquia de Santo André de O Hío (conc. Cangas, Pontevedra)⁴⁵⁴.

En función de los aspectos formales, fundamentalmente de la decoración de arcos de la cabecera, el altar debería fecharse entre los siglos I y II.

Santo Estevo de Queiruga

117. *CIL* II 2562. Inscripción funeraria (Fig. 214).

Placa de mármol blanco muy bien pulida en la superficie frontal, bien alisada en la posterior, con algunos pequeños desperfectos a los dos lados y

⁴⁵³ Véase *CIL* II 2412 (Bracara Augusta) y cf. *CIL* II²/14, 2309 (Tarragona).

⁴⁵⁴ Koch 2019a y 2019b, *passim*.



Fig. 214. Placa funeraria de San Pedro de Queiruga.

en el borde superior. Sus dimensiones son 61 x 99 x 8 cm. La zona destinada a la escritura es una cartela rebajada limitada por molduras. Las letras, de 6 cm de altura, están cuidadosamente grabadas y separadas por interpunciones en forma de *hederae*. Se desconoce el lugar el hallazgo, aunque la tradición la hace proceder del arenal de la playa de Seiras⁴⁵⁵. En 1750 servía de tablero en el altar mayor de la iglesia de Santo Estevo de Queiruga (conc. Porto do Son), donde la vio Rioboo⁴⁵⁶. Según Martínez Murguía⁴⁵⁷, el arzobispo Vélez la mandó retirar de ese emplazamiento durante una visita llevada a cabo el año 1822 y la pasó a la sacristía. En 1909 figuraba entre los objetos mostrados en la ‘Exposición Regional Gallega’ en Santiago de Compostela⁴⁵⁸. Se conserva en la iglesia de Santo Estevo de Queiruga, fijada con un soporte metálico a una de las paredes interiores, donde la describió J. M. Abascal con la ayuda de M.^a P. González-Conde el 19 de agosto de 2015.

⁴⁵⁵ Barreiro Barral 1974, con todas las explicaciones y leyendas.

⁴⁵⁶ Antonio Rioboo (1750, *passim*) comunicó el hallazgo a la Real Academia de la Historia el 16 de septiembre de 1750 (RAH-LU-9/3931/1; Abascal – Cebrián 2005, 405).

⁴⁵⁷ Martínez Murguía 1865/66, II 575–576; *id.* 1901/06, II 681–682.

⁴⁵⁸ Jara 1909, 1; Carro García 1959, 17. Seguramente con ocasión de la exposición se tomó la fotografía conservada en el Fondo Ricardo Blanco Cicerón del Museo do Pobo Galego (sign. RBC foto 14-019 RBC Foto-01 12 - Fotografías [Placa funeraria de Queiruga] 00002787). En su parte posterior figura un apunte a lápiz que dice “R. 3314”.

El texto dice lo siguiente:

*C(aius) · Attius · Attianus
Rufinus · Se'l'liensis
ann(orum) · XXII · h(ic) · s(itus) · e(st) · Attius
Rufus · pater · et · Sa-
5 binula · mater · fece(runt)*

Traducción:

Aquí yace *Caius Attius Attianus Rufinus*, natural de la ciudad de *Sellium*, fallecido a los 22 años de edad. Hicieron (este monumento) su padre *Rufus* y su madre *Sabinula*.

Bib.: Rioboo 1750 (Hübner *CIL* II 2562 [Vives, *ILER* 5453]), recogido en Abascal – Cebrián 2005, 405; Martínez Murguía 1865/66, II 575–576 n.º 48 que recibió los datos de G. Mariñas y Quiroga, que la vio (*id.* 1901/06, II 681–682 n.º 55; Hübner *CIL* II p. 906); Barros 1875, 208; Barreiro 1892, 13; Balsa 1909a, 8 n.º 9; D'Ors 1959a, 370–372 (*HAE* 8–11 p. 19); Castillo – D'Ors 1959, 155–156 n.º 15 con fotografía en lám. IVb; *iid.* 1960, 15–16 n.º 15 con fotografía en lám. IVb (Rodríguez Lage 1974, 20 n.º 10); Barreiro Barral 1974; Pereira 1991, 199–200 n.º 78 con fotografía (García Martínez 1996, 2376–2377 n.º 9); Serrano Lozano 2022, 598–599 n.º 448. Cf. López Ferreiro 1898, I 272 (Fita 1911c, 398–399 n.º 2; Acuña 1981, 71 con nota 53); Jara 1909, 1; Carro García 1959, 17; Albertos 1966, 40; Castillo 1972, 481 n.º 553; Haley 1986, 244 n.º 384; Blanco Sanmartín 1994, 334; Luengo 1999, s/p. con fotografía; González Soutelo - Gutiérrez 2020, 245.

Escritura: en la línea 2 se escribió *Seiliensis* en vez de *Selliensis*.

Variantes de lectura: 2 *Seilensis* Rioboo, *Seilesis* Barro.

El interés de esta placa radica fundamentalmente en la mención de la *origo* del difunto, *Selliensis*, y en el hecho de que en esa ciudad romana de territorio portugués, *Sellium* (Tomar, distrito de Santarem), se conozca otro texto dedicado al mismo difunto por su madre, *Sabinula*, aunque en aquél se omitió la edad de defunción⁴⁵⁹. De ahí podemos deducir que éste de Queiruga fue el epígrafe sepulcral y aquél la señalización de un cenotafio, como ya supusieron Ángel del Castillo y Álvaro D'Ors. El formulario y el tipo de las letras aconsejan una datación en el siglo I d.C.

Portosín (parr. San Sadurniño de Goiáns)

Excluimos provisionalmente del catálogo de las inscripciones antiguas de A Coruña el lateral de sarcófago marmóreo de San Sadurniño de Goiáns

⁴⁵⁹ *CIL* II 333; Batata *et alii* 1993, 538 n.º 5 con fotografía en fig. 8.



Fig. 215. Lateral de sarcófago de San Sadurniño de Goiáns.



Fig. 216. Detalle del texto en el lateral de sarcófago de San Sadurniño de Goiáns.

(conc. Porto do Son)⁴⁶⁰, descubierto en 1992 y conservado en el mismo templo (Fig. 215–216). El análisis del tablero ha permitido establecer que

⁴⁶⁰ Rodríguez Colmenero – González Millán 1996, 275–278 con fotografía (*HEp* 7, 1997, 316); González Millán 1997, 32–37 con fotografía; Rodríguez Colmenero 1997b, 687–692 n.º 1 con fotografía; Vidal Álvarez 2004, 82–83 con fotografía; *id.* 2005, 94–98 con fotografía en lám. XLVII; *id.* 2007, 215–25 con fotografía; Rodríguez Colmenero 2012b, 341 con fotografía; Sánchez Pardo 2015, 97–98; Buchsenschütz 2018, 174–175 con fotografía en lám. 30.1. – Cf. Rodríguez Colmenero – Ferrer 2014b, 278 con fotografía en fig. 12.

se trata de parte de un sarcófago elaborado en el norte de Italia a comienzos del siglo V y que luego fue trasladado a Hispania⁴⁶¹, de modo que el epígrafe sería grabado en un momento posterior. Aunque se ha propuesto para la inscripción una datación entre los siglos VI y VII, lo cierto es que el texto podría ser posterior.

CONCELLO DE LOUSAME

San Martiño de Lesende

118. Inscripción votiva (Fig. 217–219).

Altar de granito con el coronamiento y el zócalo recortados para adaptarlo como material de construcción. Su parte frontal estuvo bien alisada aunque hoy no es posible distinguirla de forma adecuada porque está en parte cubierta de cal. Sus dimensiones son (77) x (31,5) x (?) cm. Las letras presentan un grabado profundo y tienen una altura de 5,5 cm. Hay interpunciones circulares en las líneas 3–5. Se desconoce la fecha de hallazgo. Desde fecha imprecisa se conserva empotrada en una pared interior de la casa rectoral de San Martiño de Lesende (conc. Lousame), donde la



Fig. 217. Exterior de la rectoral de San Martiño de Lesende.

⁴⁶¹ Vidal Álvarez 2004, 82–83 con fotografía; *id.* 2005, 94–98 con fotografía en lám. XLVII; *id.* 2007, 215–25 con fotografía.



Fig. 218. Interior de la rectoral de Lesende, con la inscripción de *Navia* empotrada en la pared.

describió J. M. Abascal con la ayuda de J. C. Olivares el 9 de octubre de 2015 y de nuevo con la ayuda de Héitor Picallo y M.^a P. González-Conde el 28 de mayo de 2018.

El texto dice lo siguiente:

Naviae
ob meñi-
ñis (!) · Márc-
us · Val(erius)
 5 *vo(tum) · po(suit)*

Traducción:

Marcus Valerius puso este altar para *Navia* por los beneficios recibidos de ella.

Bib.: Gaité 1907/1991, 78 con dibujo realizado hacia 1910; Ares (S.) 2006, con fotografía (*HEp* 15, 2006, 165); González Rodríguez 2013, 11–14 y 22 n.º 1 con fotografía en fig. 1–2 (*AE* 2013, 874; *HEp* 2013, 191); González Pérez 2014, 31–33 con fotografía y dibujo de P. N. Gaité Sancho; González Rodríguez 2021, 207 con fotografía en fig. 17; Serrano Lozano 2022, 239 n.º 158. Cf. Ortiz de Urbina 2018b, 231–232.



Fig. 219. Inscripción de *Navia* en la casa rectoral de Lesende.

Escritura: entre los renglones segundo y tercero se usa el ablativo *meritis* en vez del acusativo *merita*.

Variantes de lectura: 2 ex.–3 in. *mer(i)|tis* Gaité, González Rodríguez 2013, González Pérez; *meri|fis* González Rodríguez 2021. – 3 ex. MRO Gaité.

El culto de *Nabia* o *Navia* está muy extendido⁴⁶² en los *conventus Lucensis* y *Bracarum* y, además, en este espacio se pueden distinguir bien los usos de una u otra forma del teónimo en función de una determinada posición geográfica⁴⁶³.

La forma de las letras aconseja datar el monumento entre mediados del siglo I y finales del siglo II.

CONCELLO DE NOIA

La comarca de Noia está vinculada de forma directa a la geografía antigua de Galicia, pues la desembocadura del río Tambre en la ría de Muros y Noia⁴⁶⁴, el antiguo *Tamaris*, se ha considerado habitualmente como un punto de separación entre los Célticos Prestamarcos⁴⁶⁵ y los Célticos Supertamarcos⁴⁶⁶, al sur y al norte de la misma respectivamente⁴⁶⁷. Luis

⁴⁶² Véase principalmente Vasconcellos 1906, 280–284 (= 1938, vol. V, 173–179); Tranoy 1981a, 293–294; Melena 1984, 233–260; *id.* 1985, 475–530; García Fernández-Albalat 1988, II 249–261; Encarnação 1988, 267–268; García Fernández-Albalat 1990, 285–310; Rabanal *et alii* 1996, 45–46; Olivares 1998/99, 229–242; *id.* 2002, 235–240; González Rodríguez 2008, 98; Alarcão 2009, 101–102; González Rodríguez 2013, 12–14; Freán 2018, 202–209.

⁴⁶³ Sobre el betacismo en el nombre de la divinidad, el uso de –b– por –v– para escribir el nombre de la divinidad, véase Prósper 1997b, 141–149.

⁴⁶⁴ Ptol. 2, 6, 2 (ed. Stückelberger – Grasshoff 2006); Monteagudo 1952, 469; *id.* Monteagudo 1953, 94; Untermann 1993, 381. El Tambre aparece citado como *Tamaris* en Mela 3, 11. Sobre el *Tamaris* véase también Schulten 1974, 358; Gorrochategui 1997, 37; Untermann 2018, 674.

⁴⁶⁵ La práctica epigráfica de los *Celtici Praestamarci* fue muy intensa, como atestiguan el altar de *Navia* de Lesende (n.º 118), los dos altares votivos de San Pedro de Baroña en Porto do Son (n.º 115–116), el epitafio de un *Selliensis* en Santo Estevo de Queiruga (n.º 117), las estelas de San Martiño de Oleiros (n.º 112) y Santa María de Oliveira (n.º 113), un segundo epitafio de esta última localidad (n.º 114) y las piezas de A Pobra do Caramiñal (n.º 111) y Rianxo (n.º 107). Es más que probable que a estos mismos *Celtici Praestamarci* haya que asignarles la comarca del Sar, lo que añadiría al grupo los hallazgos de Herbogo (n.º 104–106) y, sobre todo, el importante conjunto epigráfico de Padrón y de la parroquia de Iria Flavia (n.º 87–103).

⁴⁶⁶ No Supertaméricos, como se escribe en ocasiones, pues ni las fuentes ni las inscripciones avalan esa forma. Los *Celtici Supertamarci* están muy bien atestiguados epigráficamente (Albertos 1974/75, 313–318; González Rodríguez – Santos 1999, 79–96). Sobre los *Celtici Supertamarci* y los *Praestamarci*, véase *infra* lo relativo a la localidad de San Pedro de Bandomil. Cf. Abascal 2023c (en prensa).

⁴⁶⁷ Plin., *nat.* 4, 111; Mela 3, 11. Una propuesta reciente de J. C. Búa sitúa a los *Supertamarci* en el curso alto del río *Tamaris* y a los *Praestamarci* en el inferior; véase Búa 2023, 33–65.

Monteagudo⁴⁶⁸ identificó Noia con la localidad de *Novium* que cita Ptolomeo entre los Ártabros⁴⁶⁹.

Santa Cristina de Barro

119. Inscripción funeraria (Fig. 220).

Estela de granito rota por arriba y por abajo, cuya parte posterior fue rebajada para aligerar su peso, una práctica bien conocida en el mundo del coleccionismo epigráfico en el siglo XIX y comienzos del XX. En la parte superior se distingue una serie de tres arcos, similares a los que aparecen en las estelas de Santa María de Iria Flavia (n.º 87) o Rianxo (n.º 109). Por encima y debajo presentaba otra decoración que hoy no puede reconocerse. Sus dimensiones son (103) x 47 x 13 cm. El área rectangular destinada a la escritura está ligeramente rebajada y mide 43 x 36 cm. El grabado de los caracteres acusa una de las peores prácticas epigráficas de Galicia, con letras completamente desiguales entre sí, inclinadas, formando renglones torcidos, etc. Su altura es de 8 cm (línea 1), *circ.* 7/7,5 cm (línea 2; la segunda letra O mide sólo 4 cm), *circ.* 9 cm (línea 3; la letra O mide 4 cm) y 6 cm (línea 4). Carece de interpunciones. Fue descubierta antes de 1909 por Anette M. B. Meakin y Eladio Oviedo y Arce entre las ruinas de un edificio en Val de Sinais⁴⁷⁰, en las inmediaciones de Noia, en término de la parroquia de Santa Cristina de Barro (conc. Noia). En 1909 figuraba entre los objetos mostrados en la ‘Exposición Regional Gallega’ en Santiago de Compostela⁴⁷¹, a la que la presentó “la Comisión gestora de la exposición arqueológica”⁴⁷². Se conserva en el Museo de la Catedral de Santiago, donde la describió J. M. Abascal el 18 de agosto de 2015 y, de nuevo, con la ayuda de J. C. Olivares el 9 de octubre de 2015.

El texto dice lo siguiente:

Dis M(anibus)
Mošo
Flori-
na m(ater)

⁴⁶⁸ Monteagudo 1951, 204–205.

⁴⁶⁹ Ptol. 2, 6, 22 (ed. Stükelberger – Grasshoff 2006).

⁴⁷⁰ Fita 1911c, 400. No podemos precisar la ubicación de este topónimo.

⁴⁷¹ Jara 1909, 1; Balsa 1909a, 11; Carro García 1959, 17. Sobre la exposición véase García Martínez – Méndez 2010.

⁴⁷² Balsa 1909a, 11. Según Jara 1909, 1 en conversación con Eladio Oviedo y Arce, fue éste último el que la presentó a la exposición, a cuya comisión gestora pertenecía.



Fig. 220. Estela de Santa Cristina de Barro.

Traducción:

(Consagrado) a los dioses *Manes*. *Florina*, su madre, (lo hizo) para *Mosus*.

Bib.: Balsa 1909a, 11 n.º 17 sin división de renglones; Meakin 1909, 243 (que no la vio); Fita 1911c, 400–402, que tuvo noticia del texto gracias a Eladio Oviedo (Naval 1922, II 338–339 n.º 4); Bouza-Brey – D’Ors 1949, 45 n.º 19 con fotografía en fig. 19 (*HAE* 1694; Vives, *ILER* 6146; Rodríguez Lage 1974, 19 n.º 6); Pereira 1991, 193 n.º 75 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 334; García Martínez 1996, 2409–2410 n.º 53; Serrano Lozano 2022, 242 n.º 160). Cf. López Ferreiro 1898, 274; Jara 1909, 1; Carro García 1959, 17; Albertos 1966, 159 que discute el nombre *Mofus*; Acuña 1974, 24; J. M. Caamaño en: *TIR* K–29 (1991), 31; Rodríguez Pérez 1994, 301; Blanco Sanmartín 1994, 334.

Escritura: 2 La letra S ha sido modificada en época moderna para formar una F.

Variantes de lectura: 1 *Dis* Meakin; *D(is) M(anibus)* Fita; *Dis M(anibus)* Bouza-Brey – D’Ors, Pereira. – 2 *Mofu* Bouza-Brey – D’Ors, *mo(numentum) po(suit)* Pereira. – 4 ex. *m(arito)* Fita, *m(ater?)* Bouza-Brey – D’Ors, *m(atri)* Pereira.

El nombre céltico *Mosus* se repite en otro epígrafe de São Cristovão (c. Moncorvo, dist. Bragança)⁴⁷³.

En función del tipo de monumento y de la fórmula inicial, la estela debe datarse entre la segunda mitad del silo II y la primera del III.

CONCELLO DE OUTES

Banzas (parr. Santo Ourente de Entíns)

120. Inscripción votiva (Fig. 221).

Altar de granito muy desfigurado por todos los lados excepto por la parte frontal, que está alisada sin excesiva atención; la forma irregular del soporte, que no presenta fracturas ni roturas, hace que la parte superior sea más ancha que la inferior, como si estuviera destinada a ser clavada en el terreno. En el extremo superior conserva un pequeño *foculus* de 3 cm de diámetro. Sus dimensiones son 64 x 28 x 12 cm. Las líneas están inclinadas y descienden de izquierda a derecha, aunque no podemos determinar si en su ubicación original se veían en posición horizontal. El texto está grabado de manera muy descuidada y en época moderna las letras han sido repintadas en color

⁴⁷³ Tavares 1921/22, 129 n.º 2; Le Roux – Tranoy 1984, 35 y nota 49.



Fig. 221. Altar de Santo Ourente de Entíns.

negro. Su altura oscila entre los 5 y los 6 cm. Carece de interpunciones. En la parte inferior queda un espacio libre de 24 cm de altura.

Fue descubierta en mayo de 1968 en el monte de Banzas (parr. Santo Ourente de Entíns, conc. Outes)⁴⁷⁴ y en 1971 Fernando Acuña consiguió que se entregara al Seminario de Arqueoloxía da Universidade de Santiago. Ese mismo año pasó al Museo do Pobo Galego, donde la describió J. M. Abascal con la ayuda de M.^a P. González-Conde el 19 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

*Y(alerius?) Vi-
ctor
arâm
victo(r ?)
5 pr(o) vo(to) (i. e. posuit)*

Traducción:

Valerius Victor, vencedor (?), puso este altar en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Acuña – Millán 1971, 345–347 con una fotografía en la que se ve con toda claridad la *rubricatura* de las letras (*AE* 1971, 195; Piernavieja 1977, 242–243 n.º 2 con fotografía; Cugusi 2012, 109 y 193–194 n.º 148); Tranoy 1981a, 313 y nota 53; Millán 1981b, 174; Pereira 1991, 189–190 n.º 73 con fotografía (García Martínez 1996, 2350 n.º 119); Serrano Lozano 2022, 630–631 n.º 471. *Cf.* Millán 1973, 129–152; del Hoyo 2002, 161 (*id.* 2013, 403).

Variantes de lectura: 1–4 *X VIC|TOR | arâm | victo* Tranoy, Serrano Lozano; *Êx vi|ctor(iae) | arâm | Victo(rinus)* Pereira. – 1–5 *X (= decies) vic|tor | arâm | victo | p(osuit) ruo* Acuña – Millán.

El texto ha sido incluido en dos ocasiones entre los *carmina*⁴⁷⁵, pese a que no hay unanimidad al respecto⁴⁷⁶, y también ha sido interpretado como un altar vinculado al éxito de una cacería, algo que con tal escasez de evidencias es difícil de valorar⁴⁷⁷.

No es posible precisar su datación, que hay que situar en una horquilla genérica de los siglos I–III.

⁴⁷⁴ Acuña – Millán 1971, 345.

⁴⁷⁵ *Ibid.*, 345–347; Cugusi 2012, 109 y 193–194 n.º 148.

⁴⁷⁶ En contra: del Hoyo 2002, 161; *id.* 2013, 403.

⁴⁷⁷ En la península Ibérica, sin contar el gran texto métrico vinculado a los militares de la *legio VII Gemina* (*CIL* II 2660) se conocen cinco inscripciones relacionadas con cazadores: *CIL* II 3599 (Ondara, Alicante); *CIL* II²/7, 473 (= II 2314. Castro del Río, Córdoba); *CIL* II 5735 (Beleño, Asturias); *CIL* II²/7, 624a (Córdoba) y *AE* 1995, 858 (San Pedro de la Viña, Zamora); véase Abascal 2019b, 59–67.

San Tirso de Cando

121. Inscripción funeraria (Fig. 222).

Estela de granito coronada por un tímpano superior, rota por abajo, bien alisada por la parte frontal y sin tratamiento adecuado en la parte posterior. Sus dimensiones son (116) x 41 x 15 cm. En el tímpano se encuentra alojada una cartela rebajada de forma triangular en cuyo interior aparece un creciente lunar abierto hacia arriba con un pequeño anillo superior, que debe ser una representación solar. En una cartela rectangular también rebajada y situada más abajo se encuentra una imagen muy simplificada del difunto, visto de frente. Por fin, más abajo y en un campo limitado por molduras que hoy mide (39) x 33 cm, se desarrolla el texto con letras trazadas de forma muy descuidada; la altura de los caracteres es de *circ.* 3/4 cm (en la línea 1 la letra O mide 2 cm; en la línea 2 la letra I mide 5 cm). Hay una interpunción circular en la primera línea.

Fue descubierta en 1906 al labrar un campo en la parroquia de San Tirso de Cando (conc. Outes), donde apareció como tapa de una sepultura seguramente posterior⁴⁷⁸. Inicialmente se conservó en casa de Eladio Oviedo Arce, que la fotografió y envió la imagen al jesuita Fidel Fita. En 1909 figuraba entre los objetos mostrados en la ‘Exposición Regional Gallega’ en Santiago de Compostela⁴⁷⁹ y hoy se conserva en el Museo de la Catedral de Santiago, en donde fue descrita por J. M. Abascal con la ayuda de M.^a P. González-Conde el 18 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

D(is) M(anibus) fi(tulum) · pos(uit)
Victoři [a]-
n<n>o(rum) LXV
Fâustiña p(atrī)
5 [- - - - -]

Traducción:

(Consagrado) a los dioses Manes. *Faustina* (puso este monumento) para su padre *Victor*, fallecido a los 65 años de edad.

Bib.: Meakin 1909, 244; Fita 1911c, 402–404 n.º 5 con fotografía que le fue remitida por Eladio Oviedo Arce (Paris 1913, 145–146 con fotografía en fig. 52; Aguirre 1957, 104 con dibujo); Balsa 1909a, 9 n.º 13; Bouza-Brey – D’Ors 1949, 47 y 53 n.º 21 con fotografía en fig. 21 (*HAE* 1696; Vives, *ILER*

⁴⁷⁸ Fita 1911c, 402.

⁴⁷⁹ Balsa 1909a, 9; Carro García 1959, 17.



Fig. 222. Estela funeraria de *Victor*.

6471; Rodríguez Lage 1974, 20 n.º 8); Bouza-Brey 1949, 274; Pereira 1991, 191–192 n.º 74 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 335; García Martínez 1996, 2440–2441 n.º 93; Rodríguez Pérez – Blanco 1995, 331 n.º 2; Yzquierdo 2017, 72 con fotografía). Cf. Carro García 1959, 17; Taboada 1965, 24; Acuña – Millán 1971, 346–347; Acuña 1974, 21 y 23–24; Blázquez 1996, 352; Acuña – Rodríguez 2000, 201; Caamaño 2007b, 74–75 con fotografía; Abascal 2016, 208 con fotografía en fig. 5g.

En la restitución del epígrafe aceptamos la propuesta hecha por Pereira⁴⁸⁰.

Variantes de lectura: 1–4 *D(is) M(anibus) T̄i(berio) · Pos(tumio) | Victōri|no av|us t(itulum) n(epoti) p(osuit)* Fita. – 1–4 *XAIPOS | Victor | NO LXV | VSTNP Balsa; XAIPOS | Victor a|n(n)o(rum) LXV | v(erna?) S(- - -) T(- - -) N(- - -) L(- - -)* Bouza-Brey – D’Ors, Bouza-Brey, Acuña – Millán.

Sin duda alguna, el elemento singular de la estela es el retrato del difunto, un tema frecuente en la epigrafía funeraria de la Galicia romana⁴⁸¹.

La fórmula inicial y la forma de las letras aconsejan una datación entre los siglos II y III.

⁴⁸⁰ Pereira 1991, 191–192.

⁴⁸¹ Rodríguez Álvarez 1981, 73–82 Rodríguez Pérez – Blanco 1995, 331–333; Abascal 2016, 207–208.

COMARCA DE MUROS

CONCELLO DE MUROS

Parr. Santiago de Tal

122. Inscripción votiva (Fig. 223).

Altar de granito, con el zócalo dañado en la parte frontal y recortado en los laterales, cuya cabecera tiene unas proporciones inusualmente grandes en relación con otras piezas similares de Galicia y está decorada con varias líneas paralelas incisas que buscan producir un efecto de coronamiento moldurado. La parte superior ha perdido los pulvinos pero conserva un *foculus* circular de 12 cm de diámetro. Sus dimensiones actuales son (116) x (43) x 20 cm; la parte media mide 54 x 38 x 15 cm. Las letras son poco regulares y están muy gastadas; su altura es de 6 cm (línea 1), 5 cm (líneas 2–4) y 6,5 cm (línea 5). Las interpunciones visibles son redondas.

Estaba encastrado en el muro perimetral de la huerta de la casa rectoral de Santiago de Tal, donde fue descubierto en el año 2010 durante las tareas de control arqueológico del área del río do Cura, en esa misma parroquia⁴⁸². Estuvo inicialmente depositado en el Muiño das Mareas (Muros) y, desde el 25 de mayo de 2011 forma parte de los fondos del Museo das Peregrinacións e de Santiago (inv. D-1088)⁴⁸³, en donde lo describió J. M. Abascal el 25 de abril de 2016 y lo revisó el 21 de marzo de 2017, en ambas ocasiones con la ayuda de B. Pérez Outeiriño y de M.^a P. González-Conde.

La superficie escrita está muy dañada y la interpretación del texto plantea muchos interrogantes. En la primera línea, el tercer carácter conserva el ojo superior de una letra B o P, con lo que hay que entender aquí la forma irregular *Dib(us)*, que conocemos en la forma *Div(us)* sobre otro epígrafe

⁴⁸² Datos amablemente proporcionados por B. Pérez Outeiriño. Dada la ubicación de la pieza en el momento del hallazgo, la atribución a la *villa* romana da Braña de Ventín (Ventín, Abelleira) no está probada.

⁴⁸³ Información procedente de la ficha de ingreso en el Museo.

de Troitosende⁴⁸⁴. Las últimas letras de esa línea no tienen otra solución que el dativo plural *do(minis)*. En el segundo renglón, las dos primeras letras podrían ser la abreviatura de *Ma(gnis)*, que conocemos como epíteto en diferentes inscripciones votivas, principalmente –pero no exclusivamente– de Roma y asociadas tanto al culto de *Magna Mater* como al de *Mithra*.⁴⁸⁵ En el tercer renglón, la inspección directa permitió establecer la presencia de las letras AV, aunque el resto es ilegible. Por el contrario, en los dos últimos renglones se lee –aunque con cierta dificultad– el nombre de un dedicante llamado *Fronto*, que fue liberto de una *Calpurnia, Furnia* o similar.

A tenor de lo dicho, el texto parece ser el siguiente:

Dib(us) (!) · Do(minis ?)
MA+[.] +A+
+AV+[- - -]
urñiâe l(ibertus)
 5 *Fron[t]o*

Inédito.

Escritura: en la línea 2, las dos primeras cruces corresponden a dos trazos verticales; la tercera señala la presencia de una letra no identificable. – en la línea 3, la mayor parte de los caracteres han desaparecido y las cruces corresponde a letras no identificables.

Hay que recordar que de Sardiñeiro, en el concello de Fisterra, procede un altar dedicado a la *Mater deum*⁴⁸⁶.

El tipo de monumento y la forma de las letras aconseja una datación entre los siglos II y III.

⁴⁸⁴ Véase la inscripción n.º 140.

⁴⁸⁵ *AE* 1997, 1278: *Dis Magni[s]*; *CIL* III 7919: [*M(agnae) d(eum) m(atri)?*] et *Neptuno [dis] Magnis*; *CIL* III 10274 (= III 3292): *Sacrum dis magnis Maioribus*; *CIL* VI 30779h (= VI 504; Dessau, *ILS* 4153: *Dis Magnis*); *CIL* VI 510 (Dessau, *ILS* 4152: *Dis Magnis Matri deum et Attidi*); *CIL* VI 512 (Dessau, *ILS* 4154: [*M(atri) d(eum) M(agnae)*] *I(daeae) et Attidi Menotyranno dis Magnis*), etc.

⁴⁸⁶ Véase n.º 124.



Fig. 223. Altar de Santiago de Tal.



Fig. 224. El denominado *promontorium Celticum* de las fuentes antiguas (cabo de Touriñán) con la aldea de Campos (San Martiño de Touriñán) en primer término.

COMARCA DE FISTERRA

En esta costa occidental de A Coruña, Ptolomeo situó en el siglo II d.C. el *portus Artabrorum*⁴⁸⁷, que Luis Monteagudo, a quien debemos el mayor número de ensayos sobre la toponimia de las fuentes antiguas sobre Galicia, llevó a la aldea de Mallas, en la ensenada de Corcubión⁴⁸⁸, al igual que propuso⁴⁸⁹ que el cabo Touriñán (Fig. 224) debía identificarse con el *promontorium Nerium* de Ptolomeo⁴⁹⁰, un lugar que aparece también identificado en las fuentes como *promontorium Celticum*⁴⁹¹. Esa relación entre los *Neri*⁴⁹² y los *Celtici* ya fue destacada hace varias décadas⁴⁹³, por lo que no hay que extrañarse de la doble denominación de este cabo Touriñán. En todo caso, no hay que olvidar que nos encontramos ante una región con una organización étnica muy compleja⁴⁹⁴, en la que las propias fuentes antiguas

⁴⁸⁷ Ptol. 2, 6, 2.

⁴⁸⁸ Monteagudo 1952, 471–472; *id.* 1953, 95.

⁴⁸⁹ *Id.* 1952, 481; *id.* 1953, 95.

⁴⁹⁰ Ptol. 2, 6, 2.

⁴⁹¹ *Tabula Imperii Romani. Hoja K-29. Porto – Conimbriga – Bracara – Lucus – Asturica*, Madrid 1991, 42–43 s. v. *Celticum promontorium*.

⁴⁹² Sobre la ubicación de los *Neri* en la zona del cabo Touriñán véase principalmente Tranoy 1981a, 58 y Untermann 2018, 548, en ambos casos con la recopilación de las fuentes antiguas y la bibliografía anterior, cuyo comentario excede el objetivo de estos párrafos introductorios. Sobre estos *Neri*, véase también Rodríguez Colmenero 1996c, 236.

⁴⁹³ Untermann 1993, 385: “La vinculación estrecha entre *Celtici* y *Neri* se reconoce en el hecho de que el cabo Finisterre es denominado *promontorium Celticum* por Pomponio Mela y Plinio, *Nerion akron* o *akroterion* por Estrabón y Ptolomeo, a lo que Estrabón añade que viven allí los *Artabri* y alrededor de ellos los *Celtici*”. Cf. Str. 3, 3, 5: “Los que viven más alejados son los ártabros, en las proximidades del cabo que llaman Nerio, que separa los flancos occidental y norte. En sus cercanías viven celtas, emparentados con los de las orillas del Anas” (Trad. de A. García y Bellido).

⁴⁹⁴ Sobre esa complejidad, especialmente en lo relativo a los *Artabri* y *Arrotrebae*, véase Tranoy 1981a, 54, con las fuentes y la bibliografía anterior. Sobre los *Artabri* (Plin., *nat.* 4. 113; Ptol. 2, 6, 22) véase ahora Untermann 1994, 43, Albaladejo 2012, 32–36 y Untermann 2018, 205–206. Sobre *Artabri* / *Arrotrebae*, véase Rodríguez Colmenero 1996c, 232–236; Prósper 2008, 42–43; Luján 2009, 228–229; Albaladejo 2012, 30–31; Untermann 2018, 202.

alternan para un mismo grupo denominaciones como *Artabri* y *Arrotrebae*⁴⁹⁵ en vecindad con los *Celtici*.

En este extremo occidental debió encontrarse también alguno de los altares que aparece identificado en las fuentes como *Arae Sestianae*⁴⁹⁶, que fueron tres al decir de Plinio⁴⁹⁷ y que se encontraban en la península ocupada por los *Neri* y los *Supertamarci*. Estos monumentos fueron dedicados a Augusto el año 19 a.C. por *Lucius Sestius Quirinalis*.

CONCELLO DE FISTERRA

O Cabo (parr. Santa María de Fisterra)

123. Inscripciones votivas. *Arae Sestianae* (Fig. 225).

“En el litoral de los Astures se halla la ciudad de Noega y, en una península, las tres aras llamadas Sestianas, consagradas al nombre de Augusto, que dan fama a una región antes casi desconocida”⁴⁹⁸. “Luego los *Celtici* apodados *Neri* y los *Supertamarci*, en cuya península están las tres aras Sestianas dedicadas a Augusto, la ciudad de *Noega*, los *Celtici* denominados *Praestamarci* y los *Cileni*”⁴⁹⁹. “El costado septentrional, sobre el que se halla el océano llamado Cantábrico, se describe así: más allá del promontorio Nerio hay otro promontorio en el que están las aras de Sestio”⁵⁰⁰. De esta manera aparecen en las fuentes antiguas⁵⁰¹ las tres aras Sestianas⁵⁰², es decir, los tres monumentos dedicados por *Lucius Sestius Quirinalis* en el extremo septentrional de la península Ibérica al término de las Guerras Cántabras,

⁴⁹⁵ Plin. *nat.* 4, 111 y 119.

⁴⁹⁶ Ptol. 2, 6, 3. Sobre las Aras Sestianas véase el apartado correspondiente en la comarca de Fisterra.

⁴⁹⁷ *Celtici cognomina Neri et Supertamarci quorum in paeninsula tres arae Sestianae Augusto dicatae, oppidum Noega, Celtici cognomine Praestamarci, Cileni* (Plin., *nat.* 4, 111). Cf. Albertos 1974/75, 314; Romero – Pose 1987, 68.

⁴⁹⁸ Mela, *Chor.* 3, 1, 13, describiendo de este a oeste la fachada septentrional de Asturias y Galicia: *In Asturum litore Noega est oppidum; et tres arae, quas Sestianas vocant, in paene insula redunt et sunt Augusti nomine sacrae illustrantque terras ante ignobiles.*

⁴⁹⁹ Plin., *nat.* 4, 111, describiendo de norte a sur la fachada occidental de Galicia: *Celtici cognomina Neri et Supertamarci quorum in paeninsula tres arae Sestianae Augusto dicatae, oppidum Noega, Celtici cognomine Praestamarci, Cileni.*

⁵⁰⁰ Ptol. 2, 6, 3. Traducción de V. Bejarano en *Fontes Hispaniae Antiquae* VII, Barcelona 1987, 188.

⁵⁰¹ Menos extensa es la referencia *Ar<a>e Augusti* en *Ravenn.* 308, 1.

⁵⁰² Sobre las *Arae Sestianae*, véase especialmente Schulten 1920, 41; Monteagudo 1947b, 632–634; *id.* 1953, 96; *id.* 1957b, 32–41; González 1954, 119–182; Syme 1969, 128 (*id.* 1979, 735); Roldán 1975, 215; Tranoy 1981a, 327–328; Torres 1982, 167–170; Rodríguez – Ríos 1985, 274–275; Nicols 1987, 148; Alföldy 2000b, 185; Fernández Ochoa – Morillo 2002, 889–910; Tranoy 2005, 122; Grüner 2005, 247–266 (*AE* 2005, 832); Abascal 2006, 75–76; Alföldy 2007, 335; Rodríguez Colmenero – Ferrer 2014a, 18–54; Montero 2016, 138.



Fig. 225. El océano Atlántico desde el cabo de Fisterra.

probablemente el mismo año 19 a.C., con el objeto de conmemorar la victoria final de Augusto sobre Hispania y, al mismo tiempo, señalar el límite del poder de Roma⁵⁰³. *L. Sestius Quirinalis*, amigo del poeta Horacio⁵⁰⁴, fue legado de la Hispania Ulterior entre los años 22 y 19 a. C.⁵⁰⁵.

⁵⁰³ Grüner 2005, 247–266; Alföldy 2007, 335.

⁵⁰⁴ Hor., *carm.* 1, 4.

⁵⁰⁵ Véase *PIR*², S 436; Syme 1934, 316; Alföldy 1969, 133; Syme 1970, 86; Tranoy 1981a, 148; Thomasson 1984, col. 27, n.º 2; Alföldy 2000, 185–186.

Sobre el lugar que ocuparon estos altares no hay unanimidad absoluta en la historiografía. Un gran número de autores, atendiendo al relato de Plinio, han propuesto para su ubicación la costa del *Mare Externum*, el mar exterior, es decir, el Atlántico (Fig. 225), cerca de Finisterre (conc. Fisterra)⁵⁰⁶. Pero también hay quien ha querido situarlos entre el cabo de Finisterre y Noia⁵⁰⁷, cerca del cabo San Adrián (Malpica de Bergantiños), en la misma región⁵⁰⁸, entre el cabo Touriñán y cabo de Monte Louro (Muros)⁵⁰⁹, etc. Y otros autores también han propuesto situar unas Aras Sestianas en la costa cantábrica, es decir, en el litoral de Asturias⁵¹⁰. En todo caso, no hay que olvidar que la alusión de Mela a la ciudad de *Noega* no es un argumento para llevar los altares al litoral asturiano, pues pudo haber otra ciudad del mismo nombre en el litoral atlántico, como ya defendió R. Syme⁵¹¹, y esto explicaría la descripción precisa de Plinio en el siglo I y de Ptolomeo en la centuria siguiente.

Desconocemos el texto que estaba grabado en estos altares.

San Xoán de Sardiñeiro

124. Inscripción votiva (Fig. 226–227).

Altar de granito que antiguamente presentaba zócalo y coronamiento saliente a las cuatro caras y que seguramente fue recortado en parte para adaptarlo como material de construcción. El zócalo ha perdido el ángulo inferior derecho y en su parte frontal está muy dañado. En el coronamiento se ha perdido el pulvino derecho aunque conserva intacto el izquierdo y el *foculus*. Sus dimensiones son 48 x 29 x 20 cm. La parte media mide 29,5 x 28 x 19 cm. Las letras son capitales de factura mediocre pero bien grabadas. Sus altura es de 5 cm (líneas 1–3; en la línea 1, el nexa TRI alcanza los 6 cm) y 4 cm (línea 4; la letra T mide 5 cm). Las interpunciones son redondas pero están casi borradas.

Fue descubierto antes de 1959 en algún lugar de la parroquia de San Xoán de Sardiñeiro (conc. Fisterra) y se conservaba en casa de F. Esmóriz en Santa María de Fisterra (conc. Fisterra)⁵¹². En el mismo lugar la situaría

⁵⁰⁶ Syme 1969, 128 (*id.* 1979, 735); Torres 1982, 169; Fernández Ochoa – Morillo 2002, 902–904; Grüner 2005, 247–266 y Tranoy 2005, 122.

⁵⁰⁷ Schulten 1920, 41.

⁵⁰⁸ Monteagudo 1947b, 632–634.

⁵⁰⁹ Rodríguez Colmenero – Ferrer 2014a, 45 y 132.

⁵¹⁰ Maya 1998, 951–953 y a Rodríguez Colmenero – Ferrer 2014a, 132. Sobre todas estas propuestas, véase Grüner 2005, 248 con más bibliografía.

⁵¹¹ Syme 1969, 128 (*id.* 1979, 735).

⁵¹² Castillo – D'Ors 1959, 150, que describieron la pieza a partir de una fotografía que les envió el propietario.



Fig. 226. Altar de Cibeles de San Xoán de Sardiñeiro.



Fig. 227. Detalle del coronamiento del altar de Cibeles de San Xoán de Sardiñeiro.

Pereira años después⁵¹³. Se conserva en propiedad privada en esta última localidad, donde la describimos J. M. Abascal y A. López Fernández, con la ayuda de J. M. Salgado y M.^a P. González-Conde el 3 de septiembre de 2021.

El texto dice lo siguiente:

Mâtři · dē-
ûm · s(acrum) {s} · +
êt Vâl(- -) · e[x]
voto

Traducción:

Consagrado a la madre de los dioses (es decir, a Cibeles). (- -) y *Val(- -)* (hicieron este altar) en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Castillo – D’Ors 1959, 150 n.º 6; *iid.* 1960, 10 n.º 6 (*HAE* 1701bis; Vives, *ILER* 980); Pereira 1991, 185 n.º 71 (*HEp* 4, 1994, 331; García Martínez 1996, 2340 n.º 107; Richert 2005, 36 n.º 124; Loira 2019, 615). Cf. J. M. Caamaño, en: *TIR* K-29 (1991), 96.

Escritura: la cruz de la línea 2 indica la presencia de la parte izquierda de una C, G, O o Q.

Variante de lectura: 1-4 *Mard|ûmûs | et Vâl(eria ?) e(x)* Castillo – D’Ors.

⁵¹³ Pereira 1991, 185.

Ūal(- - -) puede ser el comienzo de un *nomen* o de un *cognomen*.

Conocemos un buen número de dedicatorias a Cibeles en tierras de la antigua *Callaecia*, la mayor parte de ellas invocadas únicamente como *Matri Deum* (dat.)⁵¹⁴.

No es posible precisar la datación del altar pero el tipo de letra sugiere situarlo entre los siglos II y III.

CONCELLO DE MUXÍA

San Xoán de Bardullas

125. Inscripción votiva (Fig. 228–229).

Altar de granito grisáceo oscuro, alisado en todas las caras, que ha perdido el zócalo. Toda su superficie está cubierta de algunas concreciones calcáreas y de líquenes y musgo. Sus dimensiones totales son (46,5) x 22 x 11,5 cm. El fuste mide 33 x 22 x 10 cm. En la parte superior presenta tres *foculi* incisos alineados de izquierda a derecha, como es habitual en las dedicatorias a los *Lares viales* en el *conventus Lucensis*, cuyo diámetro es de 2,5 cm. Las letras son capitales de factura bastante buena y su altura oscila entre 4,5 y 5 cm. Las interpunciones tienen forma circular pero en el segundo renglón una de ellas es triangular con un vértice hacia arriba. El monumento apareció hacia el año 2008⁵¹⁵ al desmontar un antiguo molino cerca del lugar de Bardullas (parr. de San Xoán de Bardullas, conc. Muxía). Se conserva en un domicilio particular de ese mismo lugar. Allí la describió A. López Fernández en noviembre del año 2018 y la revisamos J. M. Abascal y A. López Fernández con la ayuda de J. M. Salgado el 23 de abril de 2019.

Las tres primeras líneas del texto están muy bien conservadas y no plantean problemas de lectura. En la cuarta, el desgaste de la superficie dificulta pero no impide la lectura de las letras VIS. Por debajo de ellas aún se ve una parte de la letra final de la fórmula dedicatoria. El texto dice lo siguiente:

L(aribus) · v(ialibus) · C(aius)
M(- - -) · Ar-
o · ex
vis-
5 *u*

⁵¹⁴ Tranoy 1981a, 334, que omite este ejemplo.

⁵¹⁵ Información facilitada por su actual propietario.



Fig. 228. Altar dedicado a los *Lares viales* en Bardullas.

Traducción:

Caius M(- - -) Aro dedicó este altar a los *Lares viales* en cumplimiento de una visión en sueños.

Bib.: Abascal 2018a, 13–14 n.º 2 con fotografía en fig. 2–3 (*AE* 2018, 955; Serrano Lozano 2022, 555 n.º 417); *id.* 2019, 259–260 n.º 1 con fotografía 2.



Fig. 229. Coronamiento del altar de Bardullas.

El *cognomen* céltico *Aro* (gen. *Aronis*) ya es conocido en otros lugares de Hispania⁵¹⁶ y se repite en un altar de Castrofeito (n.º 72).

La fórmula dedicatoria, *ex visu*, fue estudiada inicialmente por Luis Fernández Fuster hace algo más de medio siglo⁵¹⁷ y a día de hoy conocemos ya unos 25 testimonios en la península Ibérica⁵¹⁸, un buen número de las cuales procede del noroeste.

Una de las particularidades de este monumento radica en la presencia de los tres *foculi* superiores, que sabemos que son un elemento habitual en los altares dedicados a los *Lares viales* en el *conventus Lucensis*.⁵¹⁹

No podemos utilizar criterios paleográficos para la datación del altar pero la presencia del *praenomen* aconseja situar el texto antes de comienzos del siglo III, seguramente entre un momento avanzado del siglo I y la segunda mitad del siglo II.

⁵¹⁶ Cf. Albertos 1966, 36; *ead.* 1979, 138; Untermann 1965, 60; Martín Valls 1982, 189; Abascal 1994, 286. Los testimonios proceden de Vale de Pereiró en Rebordãos (conc. y distrito de Bragança. *AE* 2002, 770), Ibahernando (Cáceres. *HAE* 215), Fuentetecha (Soria. *AE* 2013, 890) y Yecla de Yeltes (Salamanca. *AE* 1983, 511).

⁵¹⁷ Fernández Fuster 1950, 279-291.

⁵¹⁸ Sobre los altares dedicados con la fórmula *ex visu*, véase Fernández Fuster 1950, 279-291; Vázquez Seijas 1951a, 300-301; *id.* 1951b, 236-237; Balil 1953, 181-182; Vázquez Hoys 2012, 221-230 y recientemente Ordozgoiti 2019, 308-323.

⁵¹⁹ Sobre las aras provistas de tres *foculi* y dedicadas a los *Lares viales*, véase Abascal 2019a, 257-280.



Fig. 230. Playa de Nemiña (San Cristovo de Nemiña) en Muxía.

San Xulián de Moraima

La provincia de A Coruña no fue escenario de la creación de colonias o municipios por parte del Imperio Romano. Es probable que en este extremo noroccidental de Hispania hubiera que buscar la *Claudionerium* que cita Ptolomeo⁵²⁰, aunque incluso la propia existencia de una ciudad de ese nombre es cuestionable. De su ubicación se ocupó en detalle Luis Monteagudo⁵²¹, que propuso que este enclave de los Ártabros debería buscarse cerca de Xanzón (parr. San Xulián de Moraima, conc. Muxía).

126. Grafito cerámico (Fig. 231).

Fragmento de un recipiente de *terra sigillata* hispánica que conserva parte del pie y una acanaladura en la pared pero del que no podemos precisar la forma. Sus dimensiones actuales son (4,8) x (4,6) cm. En la pared exterior, junto al pie, conserva parte de un grafito *post* cocción con dos letras de 0,7 cm de altura. Fue descubierto en las excavaciones del año 1974 en la villa romana de Moraima. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (sign. n.º MAC-532.30).

El epígrafe está casi perdido por la rotura del recipiente pero se ve bien una A sin travesaño horizontal y el inicio de una V, con lo que habría que entender lo siguiente:

Au[- -]

⁵²⁰ Ptol. 2, 6, 22 (ed. Stückelberger – Grasshoff 2006). De *Claudionerium* (Tranoy 1981, 55; Tovar 1974/89, III, 1989, 318; Untermann 2018, 353 con más bibliografía) sólo poseemos la endeble prueba de la referencia imperial en su topónimo.

⁵²¹ Monteagudo 1951, 203–204; *id.* 1953, 93–94.

Traducción:

(Este recipiente es) de *Au*[- -]

Bib.: López Pérez 2004, 497 n.º 679 con dibujo en fig. 217 (*HEp* 13, 2003/04, 311).

Variante de lectura: [- -]*IV* López Pérez.

Lo conservado debe corresponder al inicio de un nombre personal pero son muchas las soluciones que se podrían proponer.

No es posible datar con seguridad el fragmento.



Fig. 231. Fragmento de cerámica con grafito, procedente de San Xulián de Moraime, orientado según la posición del texto.



Fig. 232. Grafito cerámico de Muxía (según López Pérez 2004, fig. 219).

127. Grafito cerámico (Fig. 232).

Fragmento de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de la forma Drag. 15/17. Sus dimensiones actuales son (4) x (2,1) cm. En la pared exterior conserva parte de un grafito *post* cocción con una letra de 0,8 cm de altura. Fue descubierto en las excavaciones del año 1974 en la villa romana de Moraime. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (sign. n.º MAC-532.74). No hemos podido verlo.

El texto dice lo siguiente:

[- -]*S*[- -]

Bib.: López Pérez 2004, 498 n.º 686 con dibujo en fig. 218 (*HEp* 13, 2003/04, 312).

128. Grafito cerámico (Fig. 233).



Fig. 233. Fragmento de cerámica con grafito, procedente de San Xulián de Moraime.

Fragmento de un recipiente de *terra sigillata* hispánica que conserva parte del pie. Sus dimensiones actuales son (5,7) x (9) cm. En la pared exterior, junto al pie, conserva parte de un grafito *post* cocción con una letra incompleta de *circ.* 1,5 cm de altura. Fue descubierto en las excavaciones del año 1974 en la villa romana de Moraime. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (sign. n.º MAC-532.10).

La letra incompleta del margen de fractura es todo lo que queda del texto, aunque ese carácter puede ser identificado como una N y no como la Y que se propuso en la edición original. En consecuencia, hay que entender lo siguiente:

N[- - -]

Bib.: López Pérez 2004, 499 n.º 689 con dibujo en fig. 218 (*HEp* 13, 2003/04, 313).

No es posible datar con seguridad el fragmento.

San Pedro de Leis de Nemancos

Excluimos la placa de mármol que se conserva en la iglesia de Leis de Nemancos (parr. San Pedro de Leis de Nemancos, conc. Muxía), y que

presenta un monograma cristiano entre las letras griegas alfa y omega, por el hecho de que a todas luces su elaboración rebasa el final de la antigüedad⁵²² que hemos adoptado como límite en este libro.

CONCELLO DE DUMBRÍA

Santiago de Berdeogas

129. Inscripción votiva (Fig. 234–235).

Altar de granito en buen estado de conservación⁵²³, con el zócalo y el coronamiento salientes a las cuatro caras, lo que apunta a que la pieza no estuvo en la antigüedad adosada a una pared. En la cara superior presenta *foculus* y dos pulvinos laterales. Sus dimensiones actuales son 50 x 21,5 x 11 cm. El fuste mide 24 x 18 x 8,5 cm. Las letras muestran un grabado cuidado y profundo con una altura que, salvo las diferencias propias de la talla en granito, son muy similares y de *circ.* 4/5 cm de altura. Las interpunciones visibles tienen forma de punto.

Fue descubierto por casualidad en 2006, en el muro de un grupo de casas próximo a la iglesia parroquial de Santiago de Berdeogas (conc. de Dumbria) y quedó luego olvidado en un almacén. Una vez conocida su existencia en 2018, y tras las gestiones realizadas por la Fundación L. Monteagudo, ingresó en septiembre de 2019 en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, en donde lo describimos J. M. Abascal y A. López Fernández el 2 de septiembre de 2021.

El texto dice lo siguiente:

*D(eo) Ap(ollini)
Rufu(s)
ex · v(oto)
a(ram) · p(osuit) ·*

Traducción:

Rufus puso este altar para el dios Apolo en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Caamaño en: Parga *et alii circ.* 2019 con fotografía; Abascal 2021b, 60–62 n.º I.1 con fotografía.

⁵²² Cf. Suárez 2004b, 91 con fotografía, que la data en el siglo VI.

⁵²³ Una primera descripción del soporte fue redactada por José Manuel Caamaño Gesto y se encuentra recogida en el informe de Parga – Vidal – Caamaño 2019.



Fig. 234. Altar dedicado a Apolo procedente de Berdeogas.



Fig. 235. Detalle de la primera línea del altar de Berdeogas.

La lectura del texto no ofrece ninguna dificultad salvo al final de la primera línea (Fig. 235), en donde parece reconocerse el ojo de una P. La letra con que se inicia el renglón, la D, podría formar parte de una misma palabra con los otros dos caracteres de su línea pero también –más probablemente– puede ser la abreviatura de *d(eo)*, en cuyo caso el nombre de la divinidad sería *Ap(- -)*, es decir *Ap(ollini)*. La forma de abreviar el nombre de la divinidad es conocida en Hispania⁵²⁴ pero también se encuentra en un buen número de ocasiones en Italia y en zonas del centro de Europa⁵²⁵.

Se trata de la primera evidencia del culto del Apolo en Galicia, toda vez que el testimonio de As Pontes de García Rodríguez (n.º 7) es una dedicación específica vinculada al oráculo del Apolo de Claros.

La forma de las letras aconseja una datación entre los siglos I y II.

⁵²⁴ *CIL* II²/14, 716; *AE* 1994, 1074 (Vilavella, Castellón).

⁵²⁵ *CIL* X 1283: *Flam(en) Ap(ollinis)*; Hild 1968 n.º 406: *Ap(ollini)*; *AE* 2002, 543 y *AE* 2008, 555, 558 y 561: *Ap(ollini)*. Tomamos las referencias de la base de datos de Manfred Clauss (<http://www.manfredclauss.de>).



COMARCA DA BARCALA

CONCELLO DE NEGREIRA

Santa Baia de Logrosa



Fig. 236. Epígrafes de Logrosa en en el Museo do Pobo Galego (año 2015).

130. Inscripción votiva (Fig. 236 y 237).

Altar de granito completo pero muy gastado, con la base ligeramente repicada por los lados y con daños laterales en el fuste, que antiguamente tuvo zócalo y coronamiento salientes a las cuatro caras. En su parte superior está tallado en forma poligonal a modo de sección de columna estriada. Sus dimensiones son 79 x 30 x 28 cm. El coronamiento tiene una altura de 21 cm y el fuste mide 40 x 29 x 20 cm. El *foculus* superior tiene un diámetro de 13 cm. Las letras de la superficie frontal están bastante gastadas y su altura es de unos 4/5 cm en todas las líneas; la parte derecha de los renglones está ligeramente dañada, especialmente al final del tercero. Las interpunciones son algo deformes pero pudieron ser circulares en origen. Fue descubierto en 1970 durante las tareas agrícolas en el término de la parroquia de Santa Baia de Logrosa⁵²⁶. A esta pieza se refiere la noticia de A. Tranoy en la que menciona una dedicación a *Coius deus* (¿*Cosus*?)⁵²⁷ realizada por una tal *Mandania*, en un altar cuya “partie supérieure a été sculptée sur le modèle d’un tambour de colonne cannelée qui serait surmonté d’un focus”⁵²⁸. Se conserva en Santiago de Compostela, en el Museo do Pobo Galego, en donde la describió J. M. Abascal el 19 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

Cošo do-
ṃino · Ae-
b(ura) · Ati (filia) · Cil(ena)
exs · vq-
5 *to · p(souit) ·*

Traducción:

Aebura, hija de *Atius*, *Cilena*, puso este altar para *Cosus dominus* en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Tranoy 1981a, 292 con nota 239, que la conoció gracias a la comunicación con “une lecture discutable”⁵²⁹ de I. Millán González-Pardo durante la *Primera Reunión Gallega de Estudios Clasicos* en 1979 (Richert 2005,

⁵²⁶ Pereira 1991, 73. El altar había sido visto más de una década antes por A. Tranoy (1981a, 292 con nota 239) pero no había facilitado los datos de hallazgo.

⁵²⁷ Tranoy 1981a, 292 y nota 239. Tranoy no llegó a ver la pieza, que sólo conoció en 1979 por una noticia de I. Millán González-Pardo. El altar ha sido interpretado como un monumento perdido por varios autores y en último término por Serrano Lozano 2022, 456 n.º 339, que lo individualiza sin relacionarlo con el ejemplar de Logrosa y recoge el resto de la bibliografía.

⁵²⁸ *Ibid.*

⁵²⁹ Tranoy 1981a, 292 con nota 239. De hecho, Millán no publicaría luego el texto en las actas de aquella reunión.



Fig. 237. Altar dedicado a *Cosus* en Logrosa.

23–24 n.º 83; Albertos 1983b, 487; *ead.* 1986, 273; Serrano Lozano 2022, 456, n.º 339); Haley 1986, 25 y 244 n.º 381 (*id.* 1991, 397 n.º 70); Pereira 1991, 73–74 n.º 22 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 333; García Martínez 1996, 2268 n.º 8; Prósper 1997a, 272 n.º 1.1.E; *ead.* 2002, 228; Richert 2005, 24 n.º 85); Búa 2000, 250; *id.* 2003, 157 n.º 3; González Rodríguez 2021, 195; Serrano Lozano 2022, 457–458 n.º 340; Ramírez Sánchez – González Rodríguez 2022, 226–227 n.º 4 con fotografía. *Cf.* Taboada 1965, 16; Acuña 1976c, 123; López Monteagudo 1989a, 331; J. M. Caamaño, en: *TIR* K–29 (1991), 66–67; Baños – Pereira 1993, 38 y 45 con fotografía; Rodríguez Pérez 1994, 301; Rabanal *et alii* 1996, 48–49; Blázquez 1996, 351; Olivares 2002, 68 y 75; Alfayé 2013, 192–193; Ortiz de Urbina 2018b, 218 con nota 11 y 221 con nota 17; Serrano Lozano 2017a, 180.

Variantes de lectura: 1 *Coio Deo* Tranoy. – 1–2 *Co[s]o do[m]ino* González Rodríguez. – 2 ex.–3 *Aeb(urus) · Ati (filius) · Cil(enus)* Búa. – 3 ex. *Ci[l](ena)* González Rodríguez.

Los altares dedicados a *Cosus* / *Cossus* son especialmente frecuentes en estas regiones de *Callaecia*. Véase el n.º 149 de este libro.

El nombre de la dedicante, *Aebura*, se encuentra también en una inscripción de Riotinto (Huelva)⁵³⁰ pero debe tenerse en cuenta que con la simplificación del diptongo se encuentra en un texto del campamento de Cidadela (n.º 24), por lo que podría ser un elemento regional y, en ese caso, el testimonio de Huelva debería corresponder a una emigrante.

Tan interesante como la identidad de la dedicante es su pertenencia al grupo étnico de los *Cileni*, bien conocido en las fuentes antiguas⁵³¹ y que está atestiguado en otra inscripción coruñesa; seguramente debía situarse en la parte occidental de *Callaecia*, entre las rías de Arousa y Pontevedra.

Entre los vestigios arqueológicos de Santa Baia de Logrosa se encuentran dos bustos de grandes dimensiones, con los brazos doblados y apoyados en el vientre y una tosca representación de los rasgos faciales. Ambas piezas, también conservadas en el Museo do Pobo Galego, deben considerarse imágenes de divinidades prerromanas de este territorio, si bien es cierto que su hallazgo no puede asociarse ni en el tiempo ni en el espacio al de los altares con inscripción⁵³².

El tipo de monumento y la forma de las letras inclinan a fechar el altar entre los siglos II y III.

⁵³⁰ *AE* 1991, 1002. Sobre este nombre, véase Vallejo 2009, 236 n.º 14 y 242.

⁵³¹ Plin., *nat.* 4, 111; Ptol., *geog.* 2, 6, 24; Hyd., *chron.* 32.

⁵³² Sobre tales esculturas, véase López Cuevillas 1957, 131–135; Acuña 1984, 311–312; López Monteagudo 1989a, 331. Con más reservas sobre la identificación, Alfayé 2013, 192–193.

131. *CIL* II 5640. Inscripción votiva (Fig. 236 y 238).

Altar de granito con el zócalo recortado, que antiguamente dispuso de base y coronamiento salientes a todas las caras excepto a la posterior, salvo que en ese lado fuera retallada en algún momento y hoy no podemos reconocer su aspecto original. Carece de *foculus* y pulvinos y no hay que descartar que esto responda a su talla primigenia. Sus dimensiones actuales son (99) x 33 x (20) cm, con un fuste o parte media de (63) x 29 x (20) cm. Las letras son bastante regulares –para lo que estamos acostumbrados a ver en la talla del granito en época romana– y su altura es de 5 cm (línea 1), 5/6 cm (línea 2) y 6 cm (línea 3). Las interpunciones son circulares.

Fue descubierto en algún lugar de la parroquia de Santa Baia de Logrosa antes de 1879, fecha en que lo publicó Fernández-Guerra según el testimonio del canónigo santiagués Antonio López Ferreiro, quien testimonió haberlo visto “cerca de la iglesia [de Santa Baia de Logrosa] junto al muro de una heredad”⁵³³. Pocos años después, según un apunte del 19 de julio de 1884 en el libro de registro del Museo de la Real Sociedad Económica de Amigos del País en Santiago⁵³⁴. Ramón Caamaño de Segreira cedió para su “exhibición” dos aras de Júpiter de Logrosa (Fig. 236), es decir, ésta y la siguiente, pero no consta en qué momento se la devolvieron. No hay noticias posteriores del monumento hasta 1953, fecha en que Manuel Chamoso Lamas dio cuenta de la existencia de los tres altares procedentes de esta parroquia y de las dos esculturas ya citadas antes (véase n.º 130) “en una huerta propiedad del Dr. Caamaño”⁵³⁵, situada en Chancela de Lagrosa” (*sic*)⁵³⁶, es decir, en el lugar de A Chancela dentro de la parroquia de Santa Baia de Logrosa. Según Pereira, los tres epígrafes y las esculturas citadas fueron entregadas en 1958 al Instituto de Estudios Gallegos Padre Sarmiento⁵³⁷. Hoy se conserva en el Museo do Pobo Galego, donde lo describió J. M. Abascal el 19 de agosto de 2015 con la ayuda de M.ª P. González-Conde.

El texto dice lo siguiente:

I(ovi) O(ptimo) M(aximo)
A(- - -) · P(- - -) · s(ua) p(ecunia)
s(olvit) · m(erito)

⁵³³ Fernández-Guerra 1879, 7–8.

⁵³⁴ Museo Arqueológico de la Sociedad Económica de Santiago. *Inventario de los objetos que recibe la Comisión encargada de su instalación*. 19 de julio de 1884, n.º 67.

⁵³⁵ Adolfo Caamaño era Comisario local de excavaciones arqueológicas de la red nacional del Ministerio de Educación y Ciencia. Eso explica que trasladase a Manuel Chamoso Lamas los descubrimientos, que se guardaban en una finca de su propiedad.

⁵³⁶ Chamoso 1955a, 220.

⁵³⁷ Pereira 1991, 75.



Fig. 238. Altar de Júpiter de Santa Baia de Logrosa.

Traducción:

A(- - -) P(- - -) dedicó justificadamente este altar a su costa para Júpiter Óptimo Máximo .

Bib.: Fernández-Guerra 1879, 7–8, que la recibió de Antonio López Ferreiro (Fernández-Guerra, en: Fita – Fernández-Guerra 1880, 144; Hübner *CIL* II 5640); de los anteriores la tomó Fita 1911c, 404; Chamoso 1955a, 220–221; Castillo – D’Ors 1959, 149 n.º 5; *iid.* 1960, 9 n.º 5 (Vives, *ILER* 34); Pereira 1991, 75–76 n.º 23 con fotografía (García Martínez 1996, 2311–2312 n.º 69; Richert 2005, 37 n.º 136); Serrano Lozano 2022, 460, n.º 342. Cf. Peeters 1938, 868; Taboada 1965, 16; Acuña 1976c, 123; Tranoy 1981a, 318; Ramírez Sádaba 1981, 242; Vázquez Hoys 1983/4, 170 n.º 121; Acuña 1984, 311–312; Alfayé 2013, 192–193; Serrano Lozano 2017a, 180; Dopico *et alii* 2018, 326 fig. 4a.

Escritura: la letra A carece de travesaño horizontal.

Variantes de lectura: 2–3 *A(lius) · P(rovincialis) · S(exti) · f(ilius)? | [v(otum)] · s(olvit) · m(erito)* Fernández-Guerra; *A(- - -) · P(- - -) · S(- - -) F(- - -) | [V(- - -)] · S(- - -) · M(- - -)* Hübner; *A(rpo ?) p(ro ?) s(e ?) s(uiusque ?) | [v(otum)] s(olvit) m(erito)* Fita; VGR | *S(- - -) · M(- - -) · (sic !)* Chamoso; *a(ram) · p(osuit) · s(ua) p(ecunia) | S(- - -?) M(aximus)* Castillo – D’Ors; *a(ram) · p(osuit) · s(ua) p(ecunia) | S(- - -) · M(- - -)* Pereira.

Aunque las abreviaturas del texto planean ciertos interrogantes, es más que probable que las iniciales *A(- - -) P(- - -)* escondan el nombre del dedicante, como hemos propuesto. En todo caso, no han faltado propuestas para entender la presencia de esa persona en la tercera línea⁵³⁸, algo que ya rechazó Peeters en 1938⁵³⁹.

El tipo de monumento y la forma de las letras inclinan a fechar el altar entre los siglos II y III.

132. *CIL* II 5641. Inscripción votiva (Fig. 236 y 239).

Altar de granito recortado por arriba y por abajo; en origen, el monumento estuvo provisto de *foculus* y pulvinos, de los que subsisten los vestigios del izquierdo. El soporte está cuidadosamente alisado y su aspecto general difiere del resto de los encontrados en Logrosa, pues presenta un coronamiento muy alto, dividido en zonas de escritura con líneas incisas, y en la parte superior hay una escueta decoración de tres arcos en posición horizontal, con el central de mayor tamaño que los laterales. Sus dimensiones totales son (98) x 42 x (12) cm. El *foculus* tiene un diámetro de 6 cm;

⁵³⁸ Castillo – D’Ors 1959, 149; *iid.* 1960, 9; Pereira 1991, 75.

⁵³⁹ Peeters 1938, 868.

la altura de los arcos superior oscila entre los 11 y los 14 cm. Las letras son de gran tosquedad y altura desigual, aunque están bien talladas entre las líneas de pauta. Miden entre 6 y 13 cm en las dos primeras líneas (en la primera, la O mide 6 cm y la última I llega a los 13 cm; en la segunda, la O mide también 6 cm y la M llega a 13 cm) y 12 cm en la tercera. El texto carece de interpunciones.

La primera noticia del altar indica que se encontraba en 1879 en el atrio de la iglesia de Santa Baia de Logrosa (conc. Negreira), donde la vio Antonio López Ferreiro⁵⁴⁰, al que hay que considerar realmente como su descubridor. Como en el epígrafe anterior, un apunte del 19 de julio de 1884 en el libro de registro del Museo de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago⁵⁴¹ indica que, con esa fecha, Ramón Caamaño de Segreira cedió para su “exhibición” “dos aras a Júpiter” halladas “en la iglesia y atrio de Logrosa” (Fig. 236) pero no consta en qué momento fueron devueltas. Nada más sabemos del monumento hasta que Chamoso Lamas lo ubicara en “la huerta propiedad del Dr. Caamaño”⁵⁴² en el lugar de A Chancela de la misma parroquia⁵⁴³. Según Ángel del Castillo y Álvaro D’Ors, en 1958 ingresó “en el Museo del Instituto Padre Sarmiento de Estudios Gallegos” de Santiago de Compostela⁵⁴⁴ y los mismos autores apuntan a que fue descubierto en 1876⁵⁴⁵, un dato necesariamente inseguro si tenemos en cuenta que en 1879 López Ferreiro –el descubridor real de la pieza– no había podido precisar ese extremo. Hoy se conserva en el Museo do Pobo Galego, donde la describió J. M. Abascal con la ayuda de M.^a P. González-Conde el 19 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

Iovi
Op(timo) M̂a(ximo)
Ma(- - -)
[- - - - -]

Traducción:

Ma(- - -) (lo dedicó) para Júpiter Óptimo Máximo.

⁵⁴⁰ Fernández-Guerra 1879, 7–8.

⁵⁴¹ *Museo Arqueológico de la Sociedad Económica de Santiago. Inventario de los objetos que recibe la Comisión encargada de su instalación*. 19 de julio de 1884, n.º 67.

⁵⁴² Adolfo Caamaño. Véase lo dicho en el altar anterior.

⁵⁴³ Chamoso 1955a, 220–221. Este debe ser el lugar al que Alfayé 2013, 192 denomina “El Labrantío”, topónimo que no se repite en otras ediciones.

⁵⁴⁴ Castillo – D’Ors 1959, 148–149 n.º 4; *iid.* 1960, 8–9 n.º 4.

⁵⁴⁵ Fecha seguida en Armada 2003, 383 y en Pereira 1991, 77.



Fig. 239. Altar de Júpiter descubierto en el siglo XIX en Logrosa.

Bib.: Fernández-Guerra 1879, 7–8, que recibió la noticia de Antonio López Ferreiro, el conocido canónigo compostelano (de ahí, Fernández-Guerra, en: Fita – Fernández-Guerra 1880, 144; Hübner *CIL* II 5641); de los anteriores depende Fita 1911c, 404 n.º 7; Chamoso 1955a, 220–221; Castillo – D’Ors 1959, 148–149 n.º 4; *iid.* 1960, 8–9 n.º 4 (Vives, *ILER* 3); Pereira 1991, 77 n.º 24 con fotografía (García Martínez 1996, 2308–2309 n.º 64; Richert 2005, 37 n.º 135); Armada 2003, 383; Serrano Lozano 2022, 459, n.º 341. *Cf.* Peeters 1938, 868; Taboada 1965, 16; Tranoy 1981a, 318; Vázquez Hoys 1983/4, 170 n.º 122; Acuña 1984, 311–312; Pereira 1995, 296–297 y 312 con fotografía n.º 14; Alfayé 2013, 192–193; Serrano Lozano 2017a, 180; Dopico *et alii* 2018, 326 fig. 4e.

Escritura: es muy probable que la línea tercera fuera añadida en época posterior a la de grabación del texto, por lo que la dedicación habría carecido inicialmente de datos de dedicante.

Variantes de lectura: 2 *OP*(- - -) *M*(- - -) Chamoso. – 3 omitida en Fernández-Guerra, Fita y Chamoso; *Ma(ximus ?)* Castillo – D’Ors.

El tipo de monumento y la forma de las letras apuntan a una datación del altar entre los siglos II y III.

133. *CIL* II 5642. Inscripción funeraria (Fig. 240).

Estela de granito partida en dos fragmentos, ligeramente dañada en la parte inferior derecha y muy bien alisada en su parte frontal, aunque la posterior no está tan cuidada. Sus dimensiones son (190) x 52 x 18 cm. En la cabecera está decorada con un arco sostenido por dos columnas con sus capiteles y zócalos, que delimita una zona excavada y que en el extremo superior y en los laterales está flanqueado por arcos abiertos hacia el exterior. Las letras son irregulares y de mala factura aunque llama la atención el frecuente uso de nexos. La altura de los caracteres es de 7,5/8 cm (en la línea 7, la tercera X mide 10 cm). Carece de interpunciones. Fue descubierta en algún lugar de la parroquia de Santa Baia de Logrosa antes de 1879, pues ese año la publicó Aureliano Fernández-Guerra⁵⁴⁶ con datos de Antonio López Ferreiro⁵⁴⁷, que la había visto en el atrio de la iglesia de esta localidad. Según una crónica periodística de 1918⁵⁴⁸, la estela servía por entonces como “mesa de cenáculo” en la finca de Adolfo Caamaño y en 1953 Chamoso Lamas certificaría su conservación en el mismo lugar⁵⁴⁹, en la finca del “Dr. Caamaño”⁵⁵⁰ –por entonces Comisario local de excavaciones

⁵⁴⁶ Fernández-Guerra 1879, 7–8.

⁵⁴⁷ La fecha de 1876 que se propone en Pereira y que siguen algunos autores no está comprobada.

⁵⁴⁸ Anónimo 1918, 1.

⁵⁴⁹ Chamoso 1955a, 220.

⁵⁵⁰ Adolfo Caamaño.



Fig. 240. Estela de *Aurelius Aurelianus*.

arqueológicas– en el lugar de A Chancela de la misma parroquia. Como curiosidad, según datos del archivo de Fermín Bouza-Brey recogidos en la edición de la epigrafía coruñesa de 1959, un antiguo propietario de la estela “había ordenado que se colocara su cadáver durante la velación fúnebre sobre esta alargada piedra”⁵⁵¹. Se conserva en Santiago de Compostela, en el Museo do Pobo Galego, donde la describió J. M. Abascal con la ayuda de M.^a P. González-Conde el 19 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

D(is) M(ani)b(us)
Aûrel(ius)
Aûrel-
iânus
5 *ann-*
oŕum
XXXVI

Traducción:

(Consagrado) a los dioses *Manes*. (Aquí yace) *Aurelius Aurelianus*, de 36 años de edad.

Bib.: Fernández-Guerra 1879, 7–8 a partir de los datos enviados por Antonio López Ferreiro (Fernández-Guerra, en: Fita – Fernández-Guerra 1880, 144; Hübner *CIL* II 5642); de los anteriores la tomó Fita 1911c, 404 n.º 8; Anónimo 1918, 1; Chamoso 1955a, 220–221; Castillo – D’Ors 1959, 159–160 n.º 23; *iid.* 1960, 19–20 n.º 23 (Vives, *ILER* 3298; Rodríguez Lage 1974, 22 n.º 18); Le Roux – Tranoy 1973a, 227 n.º 23 con fotografía en fig. 9; Pereira 1991, 79 n.º 25 con fotografía (García Martínez 1996, 2379–2380 n.º 13); Armada 2003, 383; Serrano Lozano 2017a, 180; *id.* 2022, 463–464, n.º 344.

Variantes de lectura: 1 *D(is) M(anibus) p(ositum)* Fernández-Guerra; *D(is) M(anibus) P(ublius)* Fita, Castillo – D’Ors; D M P Chamoso. – 2–4 y 6: omiten los nexos Fernández-Guerra, Fita y Chamoso.

El formulario inicial sugiere datar la estela en el siglo II⁵⁵².

⁵⁵¹ Castillo – D’Ors 1959, 160; *iid.* 1960, 20.

⁵⁵² No hay motivos para llevarla al siglo IV como propuso Fernández-Guerra 1879, 8.

Vilachán (parr. San Xián de Negreira)



Fig. 241. Pazo do Cotón en Negreira.

134. *CIL* II 5643. Inscripción funeraria (Fig. 241–242).

Estela rota por arriba y por abajo, que conservaba una parte de la cabecera, decorada con un círculo. Sus dimensiones eran (52) x (52) x (?) cm, que es el equivalente a las 2,5 cuartas de largo y 2,5 de ancho que le atribuye José Cornide⁵⁵³. No hay noticia de su lugar de hallazgo, aunque Antonio López Ferreiro, emparentado a finales del siglo XIX con los dueños de la casa, la hace proceder del lugar de Vilachán, parroquia de San Xián de

⁵⁵³ Cornide *ante* 1789, f. 46.

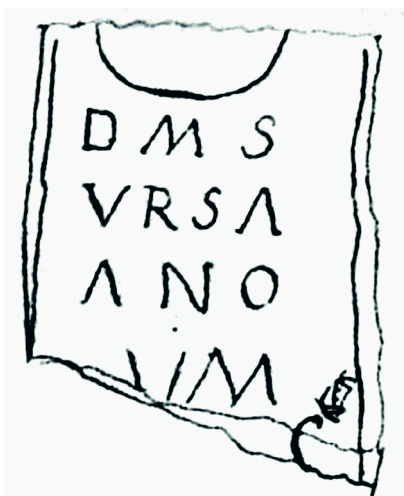


Fig. 242. Fragmento epigráfico del Pazo do Cotón. Según Cornide *ante* 1789 (© RAH, sign. n.º 9/3912/3).

Negreira, en el concello de ese nombre y a unos centenares de metros de donde la vio Cornide. Sin embargo, omite ese dato el ilustrado coruñés, a quien hay que considerar primer testigo de la existencia del epígrafe, pues en algún momento antes de 1789 lo vio empotrado “al entrar en el corredor del patio” de la Casa del Cotón o Pazo del Cotón en Negreira (Fig. 241)⁵⁵⁴, como sabemos por la ficha del epígrafe que se conserva en la Real Academia de la Historia y en la que aparece toscamente dibujado (Fig. 242)⁵⁵⁵. Es muy probable que la estela siga empotrada en algún lugar de este señorial edificio cercano al río Barcala, aunque la buscamos sin éxito allí⁵⁵⁶ en los años 2015 (J. M. Abascal) y 2019 (A. López Fernández).

El texto dice lo siguiente:

D(is) M(anibus) s(acrum)
Ursa
an<n>o-
[r]um
 5 [- - -]S
 - - - - - ?

Traducción:

Consagrado a los dioses *Manes*. (Aquí yace) *Ursa*, de [- - -] años de edad [- - -].

⁵⁵⁴ Por entonces propiedad de “D.ª Francisca de Paula de Luaces, dueña viuda de D. Joseph Mariño, sargento mayor de milicias de Pontevedra”, según Cornide *ante* 1789, f. 45.

⁵⁵⁵ Cornide *ante* 1789, f. 46.

⁵⁵⁶ Queremos dar las gracias a D. Ángel Pardo de Vera Fabeiro y a los propietarios del edificio por las facilidades dadas para tratar de encontrar la pieza.

Bib.: Cornide *ante* 1789, f. 46 con dibujo, que fue el único en ver la estela (Abascal – Cebrián 2005, 142; *iid.* 2009, 150 con dibujo); Fernández-Guerra 1879, 8 que recibió la noticia de A. López Ferreiro (Fernández-Guerra, en: Fita – Fernández-Guerra 1880, 144; Hübner *CIL* II 5643); de Hübner y Fernández-Guerra depende el resto de los autores: Fita 1911c, 404; Castillo – D’Ors 1959, 162 n.º 30; *iid.* 1960, 22 n.º 30; Pereira 1991, 81 n.º 26 (García Martínez 1996, 2356–2357 n.º 126).

Variantes de lectura: 1–4 [- - -]AS | [- - -]SA | [- - -]NO | [- - -]M Fernández-Guerra. – 5 omitida en Fernández-Guerra y en quienes le siguen.

El final de la línea 5 seguramente contenía las fórmulas funerarias del texto.

En función del texto de la primera línea, el epígrafe debe fecharse entre la segunda mitad del siglo II y la primera mitad del III.

CONCELLO DE A BAÑA

O Castro (parr. Santa Baia de Lañas)

135. Inscrición funeraria (Fig. 243–244).

Placa de granito ligeramente dañada en su ángulo superior izquierdo, con la superficie frontal ligeramente alisada y la posterior sin trabajar. Sus dimensiones son 36 x 52 x 18 cm. las letras son bastante regulares y tienen una altura que oscila entre los 6 y los 7 cm. Las interpunciones son circulares. Fue descubierta poco antes de 1990⁵⁵⁷ durante tareas agrícolas en el lugar de O Castro (parr. Santa Baia de Lañas, conc. de A Baña)⁵⁵⁸. Poco después del hallazgo se perdió su pista y no volvimos a saber nada de ella hasta recibir de Fernando Acuña Castroviejo una noticia sobre su posible ubicación⁵⁵⁹. Hoy se conserva en propiedad particular en San Tomé de Quireza (conc. Cerdedo–Cotobade, Pontevedra), donde la describió A. López Fernández en la primavera de 2019.

El texto dice lo siguiente:

*M̃a(- - -) · Car̃ae
f(ili-) · ân(norum) · XLV · h(ic) · s(it-) ·
est · s(it) · t(ibi) · t(erra) · l·e(vis) ·
C(- - -) · Lucus · f(ecit) ·*

⁵⁵⁷ Pereira 1991, 83: “en data recente”.

⁵⁵⁸ *Ibid.*

⁵⁵⁹ F. Acuña a J. M. Abascal. E-mail de 17 de junio de 2016.



Fig. 243. Epitafio de *Ma(- - -)*, hijo o hija de *Cara*, en O Castro (Santa Eulalia de Lañas).

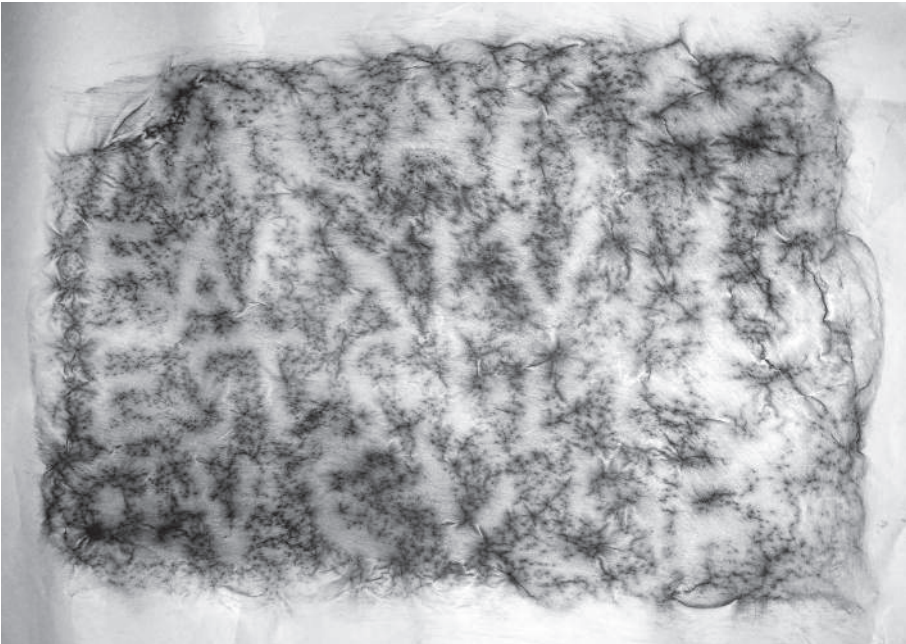


Fig. 244. Calco del epitafio de *Ma(- - -)* en O Castro (Santa Eulalia de Lañas).

Traducción:

Aquí yace *Ma(- - -)*, hijo/-a de *Cara*, de 45 años de edad; que la tierra te sea leve. Lo hizo *C(- - -)* *Lucus*.

Bib.: Pereira 1991, 83 n.º 27 (*HEp* 4, 1994, 323; García Martínez 1996, 2404–2405 n.º 46; Serrano Lozano 2017a, 180).

A juzgar por la estructura del texto, da la impresión de que no faltan letras en la parte inicial.

Variante de lectura: 4 *Luc(i)us* en Pereira.

Dado que el nombre con el que comienza la inscripción está abreviado, no es posible determinar si la pieza sirvió al sepulcro de un hombre o de una mujer. En cuanto al dedicante, el *cognomen* *Lucus* ya está documentado en otras inscripciones hispánicas⁵⁶⁰.

En función de la forma de las letras y de las fórmulas de la parte central, la inscripción debe datarse en el siglo I d.C.

136. Inscripción funeraria (Fig. 245).

Placa de granito bien alisada en su parte frontal, con ligeros daños en sus caras laterales y picada y de aspecto tosco en la parte trasera, seguramente porque estuvo empotrada en algún tipo de monumento. Sus dimensiones actuales son (35) x 54 x (10) cm. El texto estuvo rodeado por una fina línea incisa que hoy ha desaparecido en su mayor parte. Las letras son capitales de buena factura y su altura es de 7 cm (líneas 1–2), 5/7 cm (líneas 3–4; en la cuarta línea, la letra Q mide 5 cm). Las interpunciones son redondas. Fue descubierta “hacia el año 1954”⁵⁶¹ en “el lugar de Castro... en una ladera del monte que se extiende al oeste de aquella localidad y que desciende hacia el arroyo Callexa o Albariño, afluente del río Tambre”⁵⁶², en Santa Baía de Lañas (conc. A Baña), cuando “Antonio Antelo Ramos realizaba una excavación en un campo de labor contiguo a su casa, con objeto de extraer piedras para una reforma de ésta”⁵⁶³. Junto a esta placa apareció también la parte superior de una estela (n.º 137). Se conserva en el Museo do Pobo Galego, donde la describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 19 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

M(arcus) · Quin(tius)
Doq(uirus) ann(or)um
LXX h(ic) s(itus) est s(it)
t(ibi) t(erra) le(vis) C(aius) · Quin(tius)
5 - - - - - ?

⁵⁶⁰ Cf. Albertos 1972, 297; *ead.* 1979, 143.

⁵⁶¹ Fernández Rodríguez 1958, 316.

⁵⁶² *Ibid.*

⁵⁶³ *Ibid.*



Fig. 245. Placa funeraria de Lañas.

Traducción:

Aquí yace *Marcus Quintius Doquirus*, de 70 años de edad; que la tierra te sea leve. (Lo hizo) *Caius Quintius* [- - -].

Bib.: Fernández Rodríguez 1958, 316–317 con fotografía en fig. 6 (*HAE* 1531); Castillo – D’Ors 1959, 17 n.º 17 con fotografía en lám. VIb; *iid.* 1960, 157 n.º 17 con fotografía en lám. VIb (*HAE* 1707; Vives, *ILER* 2796; Rodríguez Lage 1974, 21 n.º 12); Le Roux – Tranoy 1973a, 227 n.º 17 con fotografía en fig. 7; Pereira 1991, 85–86 n.º 28 con fotografía (García Martínez 1996, 2423 n.º 71; Serrano Lozano 2017a, 180); Serrano Lozano 2022, 468–469, n.º 347. Cf. Albertos 1965, 134 s. v. *Vindus*; Vallejo 2005, 302; *id.* 2009, 250.

Variantes de lectura: 1 [*D(is) M(anibus) ?*] | *M(arco) Quin(tio)* Le Roux – Tranoy. – 1 ex.–2 in. *Quindo* Albertos. – 1–2 [-----?] | *M(arco) (hedera) Vin|do (hedera) ann(orum)* Fernández Rodríguez y Castillo – D’Ors, que convirtieron en hoja de hiedra la letra Q en estas dos líneas y en la cuarta. – 2 in. *Doq(uiro)* Le Roux – Tranoy. – 4 *t(ibi) t(erra) le(vis) (hedera) C(aius) Vin|[dus - - -]* Fernández Rodríguez y Castillo – D’Ors, *t(ibi) t(erra) le(vis) C(aius) Quin(tius)* | [- - - *fratri* | *suo pos(uit)?*] Le Roux – Tranoy.

El *cognomen* latino *Doq<u>irus / Doquirus / Docquirus* se encuentra con frecuencia en inscripciones romanas de Lusitania⁵⁶⁴, como ya observaron P. Le Roux y A. Tranoy⁵⁶⁵, a quienes debemos también la interpretación de las pretendidas hojas de hiedra como letras y el establecimiento de los nombres recogidos en la inscripción, por lo que no hay que sorprenderse por el descubrimiento de un testimonio en estas zonas noroccidentales.

El tipo de letras y las fórmulas finales sugieren que la pieza fue grabada en el siglo I d.C.

137. Inscripción funeraria (Fig. 246).

Estela de granito con cabecera semicircular y rota por abajo, relativamente bien alisada en la parte anterior y sin trabajar en la posterior. Sus dimensiones son (72) x 41 x 22 cm. En su extremo superior muestra un área semicircular ligeramente rebaja, en la que aparece un creciente lunar abierto hacia arriba y, bajo ella, dos arcos también excavados. La zona decorada está separada del texto por una faja incisa. La altura de las letras oscila entre 7 y 8 cm. Muestra una interpunción circular. La rotura de la parte inferior ha desfigurado completamente el inicio del segundo renglón, en el que sólo pueden reconocerse dos letras.

Fue descubierta hacia 1954 junto a una placa de granito a cuyas circunstancias de hallazgo ya nos hemos referido (n.º 136). Se conserva en el Museo do Pobo Galego, donde la describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 19 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

D(is) · Ma(nibus)
Se[- - -]
 [- - - - -]

Traducción:

(Consagrado) a los dioses Manes. *Se[- - -]*.

Bib.: Fernández Rodríguez 1958, 317–318 con fotografía en fig. 7 (*HAE* 1532); Castillo – D’Ors 1959, 17 n.º 18; *iid.* 1960, 157 n.º 18 (*HAE* 1708; Rodríguez Lage 1974, 21 n.º 13); Le Roux – Tranoy 1973a, 227 n.º 18 con fotografía en fig. 8; Pereira 1991, 87 n.º 29 con fotografía (García Martínez 1996, 2392–2393 n.º 30; Serrano Lozano 2017a, 181; *id.* 2022, 472, n.º 350).

Escritura: la letra A carece de travesaño horizontal.

⁵⁶⁴ Véase Palomar 1957, 70; Albertos 1979, 142; Abascal 1994, 345–347; Vallejo 2005, 301–303.

⁵⁶⁵ Le Roux – Tranoy 1973a, 227.



Fig. 246. Estela fragmentada de Lañas.

Variantes de lectura: 2 *FE*[- - -] Le Roux – Tranoy, *Fe*+[-c.2-] Pereira.
- 2-3 *Sev*[e|r*us* - - -] Castillo – D’Ors.

La fórmula inicial sugiere datar la estela en el siglo II.

Vilacova (parr. Santa María de Troitosende)

138. Inscripción funeraria (Fig. 247–248).

Estela de granito partida originalmente en dos fragmentos, de los que sólo se conserva el inferior con el texto. A juzgar por la fotografía publicada por Caamaño⁵⁶⁶, en la parte superior estaba decorada al menos con una serie de dos arcos muy anchos y, sobre ellos, otro arco aún mayor; el extremo superior estuvo partido desde su descubrimiento, por lo que desconocemos si la cabecera era recta o semicircular. El extremo inferior es bastante tosco y está preparado para ser clavado en el suelo. En la superficie frontal, el epígrafe está someramente alisado mientras que la posterior permanece sin tallar. Sus dimensiones totales eran (159) x 46 x 11 cm. La parte conservada, en la que ya falta la primera línea de texto, mide (73) x 46 x 11 cm. Las letras son bastante descuidadas y su altura oscila entre los 4,5 y los 6 cm, aunque la O de la tercera línea sólo mide 3 cm. Las interpunciones, aparentemente, son circulares aunque hoy presentan un aspecto deforme.

La estela fue descubierta en 1979 en el lugar de Os Castros (Vilacova, parr. Santa María de Troitosende)⁵⁶⁷, durante las tareas agrícolas en la finca O Cruceiro⁵⁶⁸. Aunque Caamaño la vio en casa de J. Senra Souto en Vilacova⁵⁶⁹, el fragmento inferior hoy se conserva en casa de Melchor Uzal⁵⁷⁰ en la misma localidad, donde la describimos J. M. Abascal y A. López Fernández el 24 de abril de 2019.

El texto dice lo siguiente:

D(is) · M(anibus) · s(acrum)
pos<u>i<t> · Co(- - -)
Fronto
an(norum) XXX-
5 *XIII*

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. Lo puso *Co(- - -) Fronto*, de 44 años de edad.

⁵⁶⁶ Caamaño 1981, 268.

⁵⁶⁷ *Ibid.*, 267

⁵⁶⁸ Agradecemos este dato a su actual propietario.

⁵⁶⁹ Caamaño 1981, 267, de donde procede el dato de Pereira 1991, 89.

⁵⁷⁰ Agradecemos al Sr. Uzal y a su esposa las facilidades para describir y fotografiar la parte inferior de la estela.

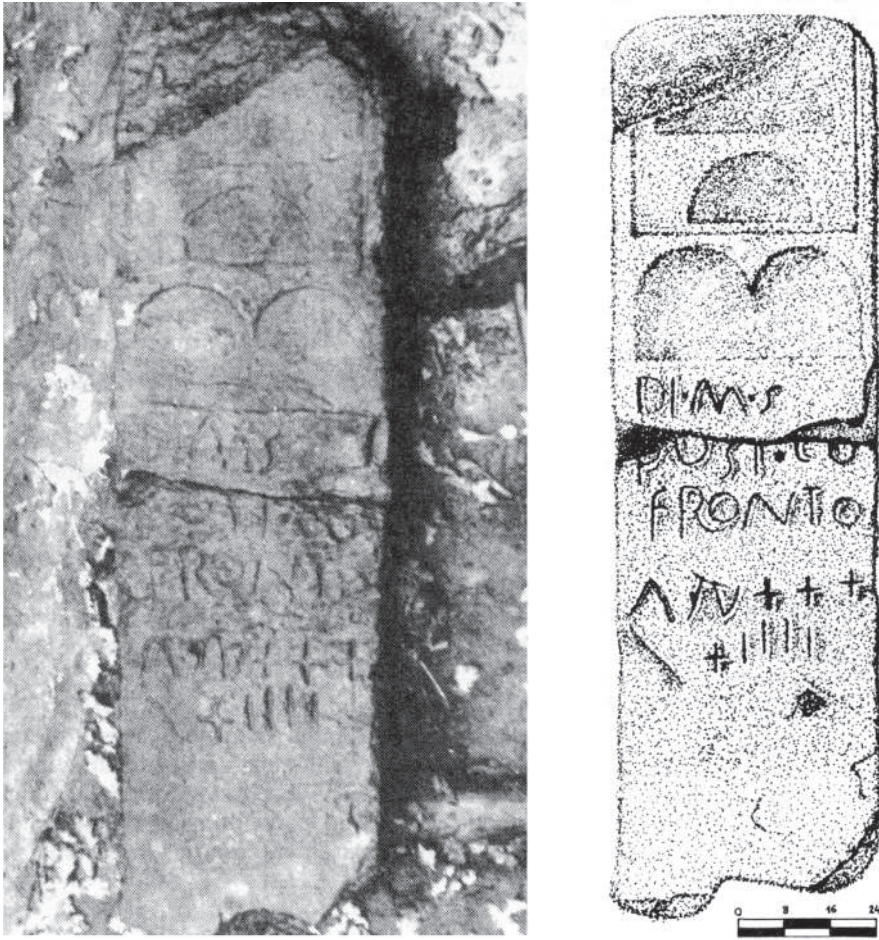


Fig. 247. Fotografía y dibujo de la estela en su estado original según Caamaño 1981.

Bib.: Caamaño 1981, 267–272 con fotografía y dibujo (*AE* 1983, 588); Pereira 1991, 89 n.º 30 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 324; García Martínez 1996, 2397 n.º 35; Serrano Lozano 2017a, 181)

Escritura: en las líneas 4 y 5, la letra X de la indicación de edad está grabada en forma de cruz.

Variantes de lectura: 2 *posi(t) Co(rnelius)* Caamaño. – 3 *Fronto(ni)* Pereira.

El texto no presenta una estructura habitual, pues sólo se cita a un personaje al que se asocia una edad de defunción. Por ello, hay que entender que fue el propio difunto el que encargó en vida la realización de la pieza a su muerte. La particularidad radica en la ausencia de una indicación



Fig. 248. Parte inferior de la estela de Vilacova.

como *se vivo* o similar que conocemos en otros epígrafes para expresar tal circunstancia.

El formulario de la primera línea, hoy perdida, sugiere una datación en la segunda mitad del siglo II o en la primera mitad del III.

139. Inscripción funeraria (Fig. 249).

Estela antropomorfa de granito, algo deteriorada en la parte inferior izquierda, en el extremo que estuvo clavado en el suelo, con remate semi-circular en la cabecera y decorada con los rasgos faciales de un difunto o difunta. Aunque la superficie frontal están bien alisada, la parte posterior presenta un tratamiento más descuidado. Bajo la cabecera, se insinúan los hombros de una figura humana y, más abajo, aparece un área rectangular rebajada; en el centro de la pieza hay otra zona similar, decorada con un aspa en relieve. Sus dimensiones son 148 x 38 x 24 cm. Carece de texto en la actualidad pero es muy probable que en su día presentara una inscripción pintada para señalar el enterramiento de alguien. Fue descubierta en 1908 por Ángel Uzal Martís durante las tareas agrícolas en el paraje de Eira dos Mouros, lugar de Vilacoba (parr. Santa María de Troitosende, conc. A Baña)⁵⁷¹. Más tarde, O. L. Batalla Sampedro regaló la estela a la Sociedad Arqueológica de Pontevedra y hoy se conserva en el Museo de Pontevedra (inv. n.º 2008), donde la describió J. M. Abascal el 20 de agosto de 2015.

Bib.: Cabré 1915, 92; *id.* 1918, 5–6 con fotografía en fig. 1–2; Frankowski 1920, 142–143; Filgueira – D’Ors 1955, 97 n.º 63 con fotografía en lám. LXI (Rodríguez Lage 1974, 21 n.º 14; García Martínez 1996, 2469 n.º 3); Anati 1968, 108 con fotografía en fig. 121; Vázquez Varela 1980, 83–91 con fotografía en fig. 1; Rodríguez Álvarez 1981, 77 con fotografía; Vázquez Varela 1982, 61; Baños 1994, 343. *Cf.* Filgueira 1948, 190; Taboada 1965, 24–25; Acuña 1974, 24; Fariña *et alii* 1979, 129 y 131 con fotografía; Maya – Álvarez 2001, 137–142; Schattner 2017, 362 y 364–370 con fotografía en fig. 9d.

Aunque carece de texto, la decoración ha servido habitualmente para atribuir esta pieza a la época romana, como se ha vuelto a poner de relieve en fechas recientes⁵⁷².

Las estelas de época romana que podemos considerar antropomorfas, tanto con inscripción como sin ella, se han descubierto en diferentes lugares del noroeste de la península Ibérica⁵⁷³. Véase por ejemplo las recuperadas en San Lourenzo de Ouzande (conc. A Estrada, Pontevedra)⁵⁷⁴, Santa María

⁵⁷¹ Filgueira – D’Ors 1955, 97.

⁵⁷² Höck 1985, 243–256; Schattner 2017, 367.

⁵⁷³ Al respecto, véase principalmente Vázquez Varela 1980, 83–91; Rodríguez Álvarez 1981, 73–82; Abásolo 2005, 137–148; Abascal 2016, 208; Schattner 2017, 349–381, con la bibliografía anterior.

⁵⁷⁴ Filgueira – D’Ors 1955, 87 n.º 56 con fotografía en lám. LVII (*HAE* 1768; Rodríguez Lage 1974, 40 n.º 74); Rodríguez Álvarez 1981, 78 con fotografía en fig. 4; Baños 1994, 223 n.º 94 con fotografía (García Martínez 1996, 2454–2455 n.º 116); *ead.* 1999, 323 n.º 14; Lago 2015, 56 y 59 con fotografía. – *Cf.* Sampedro 1931b, 353–354 con fotografía; Filgueira 1948, 190 n.º 2009; Filgueira – García Alén 1953, 169; *iid.* 1954/56, 180; Acuña 1974, 22; Vázquez



Fig. 249. Estela de Santa María de Troitosende.

de Paradela (conc. A Estrada, Pontevedra)⁵⁷⁵ o Santa Baia de Tines (conc. Vimianzo)⁵⁷⁶.

A tenor del tipo de monumento, Schattner ha fechado justificadamente la estela de Troitosende entre los siglos II y III d.C.⁵⁷⁷

Vilela (parr. Santa María de Troitosende)

140. Inscripción funeraria (Fig. 250).

Estela de granito de color grisáceo, rota en sus extremos superior e inferior y por la derecha, donde ha perdido una parte del texto; la parte posterior permanece sin trabajar pero la anterior presenta un repicado tosco que es suficiente para la comprensión del epígrafe. Sus dimensiones son (64) x (35) x 15 cm. El espacio destinado al texto está delimitado con un surco inciso y los renglones están escritos entre líneas de pautado gruesas y profundas. La altura de los caracteres es de 7,5 cm (línea 1), 8,5 cm (línea 2) y 7,5 cm (líneas 3–4). Hay una interpunción circular en la tercera línea. Fue descubierta poco antes de 1994, durante la remodelación de una vivienda privada en el lugar de Vilela (parr. Santa María de Troitosende)⁵⁷⁸. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 3088), donde fue restaurada tras su hallazgo y donde la describió J. M. Abascal el 25 de junio de 2015.

El texto dice lo siguiente:

*Di^o b^o (us) M[an(ibus) ?]
s(acrum) P(ublio ?) M[- - -]
Urs(o) · l(iberto)
an(norum) XXX*

Varela 1980, 86 y 91 con fotografía en fig. 7; García Martínez 1997b, 347; Serrano Lozano 2017a, 181; Schattner 2017, 362, 364–368 y 271 con fotografía en fig. 9b.

⁵⁷⁵ Sampedro 1897, 751–752 n.º 1; Anónimo 1898a, sin paginación; Anonymus 1898c, sin paginación (de ahí la tomó Hübner, *EE* IX, p. 106 n.º 283, que tuvo conocimiento de la edición gracias a su amigo F. Maciñeira); Sampedro 1931b, 356; Filgueira – D’Ors 1955, 78 n.º 47 con fotografía en lám. XLVIII (Vives, *ILER* 3300; Rodríguez Lage 1974, 40 n.º 72; Rodríguez Álvarez 1981, 78 con fotografía en fig. 3); Baños 1994, 221–222 n.º 93 con fotografía (*HEp* 6, 1996, 744; García Martínez 1996, 2386–2387 n.º 22; Serrano Lozano 2017a, 181); *ead.* 1999, 322 n.º 13 con fotografía; Lago 2015, 56 y 59 con fotografía. – *Cf.* Filgueira 1948, 190 n.º 2012; Filgueira – García Alén 1953, 169; *iid.* 1954/56, 181; Albertos 1966, 93 s. v. *Colupata*; Acuña 1974, 24; Vázquez Varela 1980, 85 y 89 con fotografía en fig. 2; Tranoy 1981a, 348 nota 258 y 352 nota 281; García Martínez 1997b, 347; Vallejo 2005b, 115; Schattner 2017, 362, 364–368 y 371 con fotografía en fig. 9a.

⁵⁷⁶ En este libro, la n.º 163.

⁵⁷⁷ Schattner 2017, 366.

⁵⁷⁸ Según la información que aparece en la ficha de la pieza en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.



Fig. 250. Estela de Santa María de Troitosende.

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. Para el liberto *Publius M[- -] Ursus*, de 30 años de edad.

Bib.: Alonso Braña 1998, 202 y 219 con fotografía en lám. 1.

Escritura: 1 En la inscripción se lee *Div(us)* en vez de *Dib(us)* que enmascara la forma habitual *Dis*. – 4 La A carece de travesaño horizontal y, en su lugar, aparece un corto trazo oblicuo descendente que arranca del asta izquierda.

Variante de lectura: 1–3 ??? (*sic*) | *Sp(osuit) m(onumentum) | Ursi(no)*
Alonso Braña.

El formulario empleado sugiere una datación entre la segunda mitad del siglo II y la primera mitad del III.

COMARCA DO XALLAS

CONCELLO DE MAZARICOS

Excluimos la inscripción grabada en la roca junto a la capilla de Santo Anxo (lugar de Vilar de Coiro, parr. Santa María de Coiro, conc. Mazaricos)⁵⁷⁹, que describimos y fotografiamos el 23 de abril de 2019, pues no tenemos seguridad de que lo conservado sean trazos grabados de antiguo (Fig. 251–253). Como puede verse en la Fig. 253, podría entenderse aquí el dativo *Iovi*, similar al texto que aparece también sobre una roca en San Cibrao de Las (Ourense)⁵⁸⁰. En todo caso, los rasgos visibles no permiten tomar una decisión sin titubeos.



Fig. 251. Capilla de Santo Anxo (Vilar de Coiro, parr. Santa María de Coiro).

⁵⁷⁹ Monteagudo 1996, 65 y 70 con dibujo en fig. 31.

⁵⁸⁰ Rodríguez Cao *et alii* 1992, 33; Rodríguez Colmenero 1997a, 88 n.º 55 con fotografía (*HEp* 7, 1997, 538); Rodríguez Colmenero 2001, 30–32 y 40 con fotografía en fig. 1 (*AE* 2001, 1210; *HEp* 11, 2001, 345).



Fig. 252. Restos de trazos en el roquedal contiguo a la capilla de Santo Anxo.



Fig. 253. Restos de trazos en el roquedal contiguo a la capilla de Santo Anxo.

San Cosme de Antes

141. Inscripción funeraria (Fig. 254–255).

Estela de granito de grande dimensiones, rota por los extremos superior e inferior, muy dañada por la derecha, con algunas roturas por la izquierda, que parece que originalmente remataba en cabecera semicircular. La parte anterior está bien alisada para grabar la decoración y el texto, aunque la parte posterior está menos cuidada; el lateral izquierdo también está bien alisado. Sus dimensiones son (229) x 58 x 12 cm. En el extremo superior está



Fig. 254. Estela de San Cosme de Antes.

decorada con un creciente lunar de 31 cm de altura abierto hacia arriba⁵⁸¹ y, bajo él, aparece una serie horizontal de 16 cm de altura con tres arcos de los que el central es de mayor tamaño. Más abajo se encuentra el espacio destinado al texto, de 50 x 53 cm, y, por debajo de él, un área ligeramente rebajada de 70 x 47 cm con una representación frontal del difunto, con los brazos doblados y las manos apoyadas en la cintura, desnudo para indicar su sexo y con un minucioso detalle también en el tallado de los dedos de los pies, que aparecen girados hacia la derecha en una posición anatómicamente imposible; esta imagen mide 68 cm de altura. Las letras, de una cierta irregularidad, no tienen el mismo tamaño ni siquiera dentro de la misma línea; su altura es de 7 cm (v. 1–3), 6,5 cm (v. 4) y 6 cm (v. 5–6). Fue descubierta antes de 1980⁵⁸² en un almacén situado junto a la iglesia de San Cosme de Antes⁵⁸³, en donde había sido utilizada como dintel. Se conserva en un almacén junto al citado templo, donde la describió J. M. Abascal con M.^a P. González-Conde el 4 de febrero de 2016 gracias a las facilidades dadas por el párroco de la localidad.

El texto dice lo siguiente:

Di(s) Ma(nibus) s(acrum)
p(osuit) · M[- - -]
na · Ma-
ximo
 5 *annoru-*
m · LIII

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. Puso (este monumento) *M[- - -]na* para *Maximus*, fallecido a los 53 años de edad.

Bib.: Acuña – Casal 1981, 273–280 con fotografía (*AE* 1983, 589); Fariña 1991b, 121–122 n.º 25 con fotografía; Pereira 1991, 121 n.º 44 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 362; Rodríguez Pérez – Blanco 1995, 331 n.º 1; Loira 2019, 518–519). Cf. Rodríguez Pérez 1994, 301; Pereira 1995, 296 y 310 con fotografía en lám. 12; García Martínez 1996, 2411–2412 n.º 56; Acuña – Rodríguez 2000, 201; Caamaño 2007b, 155 con fotografía; Acuña – Casal 2010, 390–391 con fotografía en fig. 6; Acuña – Casal 2011, 13 con fotografía en fig. 5; Abascal 2016, 207–208 con fotografía en fig. 5.

⁵⁸¹ Sobre la presencia de símbolos lunares en las estelas funerarias, véase el epígrafe n.º 10.

⁵⁸² Acuña – Casal 1981, 273 indican que el hallazgo se produjo “hace varios años”.

⁵⁸³ En Pereira 1991, 121 y en Rodríguez Pérez – Blanco 1995, 331 se la hace proceder, por error, de Brandomil.



Fig. 255. Detalle de la estela de San Cosme de Antes.

Variantes de lectura: 1 *Di(s) · M(anibus) · s(acrum)* García Martínez. – 1–2 *DI · M | P · N[- - -]* Acuña – Casal, Fariña. – 2 ex. *M[ater?]* Pereira, García Martínez; *Am[oe]|na* propuso aquí el editor de *L'Année Épigraphique*. – 3 ex. *M[a]* García Martínez. – 4–5 *ximo a|nnoru* Acuña – Casal, Fariña y Pereira. – 6 omiten la interpunción Acuña – Casal, Fariña y Pereira.

Las estelas con imágenes del difunto o la difunta son frecuentes en el *conventus Lucensis*, a cuyo espacio corresponde San Cosme de Antes⁵⁸⁴.

El formulario empleado sugiere una datación entre finales del siglo II y la primera mitad del III⁵⁸⁵.

O Pino de Val (parr. Santa Baia de Chacín)

142. Inscripción funeraria (Fig. 256).

Estela de granito rematada en su extremo superior con un tímpano de probable remate semicircular hoy partido, con los hombros marcados, ligeramente recortada por el costado izquierdo, bien alisada en ambas caras, cuyas dimensiones actuales son (112) x (53) x 11 cm. La superficie frontal está muy dañada por múltiples rozaduras que afectan especialmente a la última línea de texto. El espacio destinado a la escritura estaba circundado por una línea incisa, que falta hoy en la parte izquierda, y formaba un espacio rectangular que mide 72 x 42 cm, cuyas medidas exactas conocemos por conservarse el ángulo inferior izquierdo. Esa línea se trazó después de escrito el texto, pues la S final de la tercera línea desborda ese espacio y, por ello, ahí no se llegó a marcar la incisión. La altura de las letras oscila entre los 8,5 y los 9 cm, aunque la R de la segunda línea casi alcanza los 12 cm. No hay evidencia de interpunciones. La estela fue descubierta en 1984 en el paraje de Pedras de Outeiro (lugar de O Pino de Val, parr. Santa Baia de Chacín). Se conserva en el Museo Terra do Xallas, situado en el Pazo de Santiso en Santa Comba (Fig. 257), donde la describieron J. M. Abascal y J. C. Olivares el 8 de octubre de 2015.

El texto dice lo siguiente:

D(is) Ma(nibus)
Aure-
lianus
an<n>o(rum)
 5 XXXX

⁵⁸⁴ Sobre esas representaciones en monumentos de *Callaecia*, véase Rodríguez Álvarez 1981, 73–82; Rodríguez Pérez – Blanco 1995, 331–333; Abascal 2016, 207–208.

⁵⁸⁵ A finales del siglo III se atribuye en Fariña 1991b, 122.



Fig. 256. Estela de Santa Baia de Chacín.



Fig. 257. Exterior del Museo Terra do Xallas en el Pazo de Santiso de Santa Comba.

Traducción:

(Consagrado) a los dioses Manes. (Aquí yace) *Aurelianus*, fallecido a los 40 años de edad.

Bib.: Pereira 1991, 187 n.º 72 (*AE* 1992, 1000; *HEp* 4, 1994, 332; García Martínez 1996, 2378 n.º 11); Abascal 2018b, 44–48 n.º 1.3 con fotografía y dibujo (*AE* 2018, 950); Serrano Lozano 2022, 439 n.º 328.

Variante de lectura: 2–3 *Aure|lian(u)s* Pereira.

En función de la fórmula inicial y del hecho de que el nombre del difunto esté indicado en nominativo, la estela debería fecharse entre la segunda mitad del siglo II y la primera mitad del III.

CONCELLO DE SANTA COMBA

San Pedro de Cícere

143. Inscripción funeraria (Fig. 258).

Estela de granito con cabecera semicircular, con los hombros muy bien marcados, muy bien alisada por todas las caras y tan sólo ligeramente fracturada en su ángulo inferior derecho. Sus dimensiones son 145 x 84 x 11 cm. La cabecera mide 58 x 70 cm. Las letras son muy irregulares, de desigual tamaño, y su altura oscila entre los 7 y los 8 cm. Las numerosas interpunciones visibles son circulares. Fue descubierta en una fecha indeterminada antes de 1909 en algún lugar de la parroquia de San Pedro de Cícere. Ese año figuraba ya entre los objetos mostrados en la ‘Exposición Regional Gallega’ en Santiago de Compostela⁵⁸⁶, presentada al evento por la “Comisión gestora” del mismo⁵⁸⁷, y luego fue trasladada al Museo de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago, donde la vio Wickert en 1931 cuando trabajaba en la actualización de *CIL* II. Se conserva en el Museo de la Catedral de Santiago, donde fue descrita por J. M. Abascal, con la ayuda de M.^a P. González-Conde y R. Yzquierdo, el 18 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

*Caeleo · Cadro-
iolonis · f(iilius) · Cilen-
us · ∅ (i. e. castello) · Berisamo
an(norum) · LX · et · Caesa-
5 rus · Caeleonis
f(iilius) · ân(norum) · XV ·
h(ic) · s(iti) · s(unt)*

Traducción:

Aquí yacen *Caeleus*, hijo de *Cadroiolo*, perteneciente a la comunidad de los Cilenos y habitante del castro *Berisamum*, que falleció a los 60 años de edad, y su hijo *Caesarus*, de 15 años.

Bib.: Balsa 1909a, 10 n.º 16 sin división de renglones; García Romero 1925b, 145–148 con fotografía; Wickert 1931, 843; Bouza-Brey – D’Ors 1949, 46 n.º 20 con fotografía en fig. 20 (*HAE* 1695; Vives, *ILER* 6330; Rodríguez Lage 1974, 19 n.º 7 [Santos Yanguas (J.) 1985, 23 y 90]; Untermann 1993,

⁵⁸⁶ Balsa 1909a, 10; García Romero 1925, 145; Carro García 1959, 17. Sobre la exposición véase García Martínez – Méndez 2010.

⁵⁸⁷ Balsa 1909a, 10.



Fig. 258. Estela de San Pedro de Cícere con un doble epitafio.

376–377); Pereira 1978, 271–280 (= *id.* 1983c, 445–457); *id.* 1991, 143–144 n.º 52 con fotografía (García Martínez 1996, 2382–2383 n.º 16; González Rodríguez – Santos 1999, 84; Luján 2008, 69 n.º 5); García Santalla – Bande

2003, 235; Santos Yanguas [J.] 2009, 171; Serrano Lozano 2022, 440–441 n.º 329. Cf. Untermann 1965, 81; Albertos 1966, 67–68 y 70; *ead.* 1975, 31 n.º 5 y 43 n.º 7; *ead.* 1979, 151; Tranoy 1981a, 248; Albertos 1983a, 868; Haley 1986, 244 n.º 382; Ares 1987, 475; Untermann 1990, 184; *id.* 1994, 37; Brañas 1995, 217–218 n.º 6; Pereira 1995, 296 y 305 con fotografía en lám. 7; *id.* 1997b, 239 con fotografía en fig. 1; Blázquez 1996, 351, Brañas 2004b, 197 n.º 7; Acuña – Gorgoso 2006, 135 n.º 1; Curchin 2008, 118; Luján 2009, 230; *id.* 2011, 227 y 234; Serrano Lozano 2017a, 179; Untermann 2018, 267.

Escritura: la letra A en su parte central presenta un punto en vez de una línea horizontal.

Variantes de lectura: 3 \mathcal{O} (*centuria*) *Berisamo* Wickert, *g(ente)* *Berisamo* García Romero, Bouza-Brey – D’Ors.

Desde hace varias décadas ya sabemos que el uso de la letra C invertida en las inscripciones de *Callaecia* no es una abreviatura de *centuria*⁵⁸⁸ sino de *castellum*.⁵⁸⁹ Aunque el castro o *castellum* denominado *Berisamum* no está documentado en ningún otro epígrafe, hay que recordar que un *castellum* con forma de dativo *Beriso* aparece citado en una inscripción de Ablaneda (conc. Salas, Asturias)⁵⁹⁰. En el epitafio del mayor de los personajes citados en el texto, el que aparece en primer lugar, se asocia ese *castellum* a un *populus*, el de los *Cileni*, al que se dice pertenecía el difunto. Los *Cileni* de las fuentes antiguas⁵⁹¹ aparecen citados en Plinio⁵⁹² entre los *populi* de la parte occidental de *Callaecia*. Probablemente estuvieron situados en las comarcas de Val de Nogueira, Val de Moraña y Val de Tabeirós, todas de la provincia de Pontevedra, y en la zona costera situada entre las rías de Arousa y Pontevedra. Su nombre está atestiguado en la denominación antigua de Caldas de Reis como *Aquae Celenae*.⁵⁹³

Todos los nombres mencionados en el texto, *Caeleo*⁵⁹⁴, *Cadroiolo*⁵⁹⁵ y *Caesarus*⁵⁹⁶ son célticos.

⁵⁸⁸ Cf. Le Roux – Tranoy 1983, 109–121.

⁵⁸⁹ Sobre esta cuestión, véanse con más detalle Albertos 1975, 5–66; Pereira 1982, 249–267; *id.* 1983a, 167–192; Albertos 1988, 191–195; Tranoy 1988, 91; Untermann 1993, 376; Santos Yanguas [J.] 2009, 169–183; Luján 2011, 225–242.

⁵⁹⁰ Diego 1959/85, 78–79 n.º 17. Véase Untermann 1994, 37; Curchin 2008, 118; Luján 2011, 227–228 y 234; Untermann 2018, 267.

⁵⁹¹ Ptol., *geog.* 2, 6, 24; Hyd., *chron.* 32.

⁵⁹² Plin., *nat.* 4, 111.

⁵⁹³ Véase Hübner 1899a, col. 2544; López Cuevillas – Pinto 1933/34b, 267–268; Tranoy 1981a, 56–57; G. Mora, en: *TIR* K–29 (1991), 45; Rodríguez Colmenero 1997c, 88; García Alonso 2003, 203; Luján 2009, 230; Untermann 2018, 349.

⁵⁹⁴ Albertos 1966, 68.

⁵⁹⁵ *Ibid.*, 67.

⁵⁹⁶ Untermann 1965, 81; Albertos 1966, 70; *ead.* 1979.

La fórmula funeraria parece indicar que el epitafio fue grabado en el siglo I d.C.

144. Inscripción funeraria (Fig. 259).

Estela de granito con cabecera triangular, con la cara anterior bien alisada y la posterior repicada. Está rota por abajo y por la derecha y, además, estuvo partida en dos fragmentos que hoy se encuentran unidos. Los daños ya expresados han hecho desaparecer una parte del costado derecho y, con ello, parte del texto de las cinco primeras líneas. No obstante, la anchura original del monumento se puede documentar en su parte inferior. Sus dimensiones actuales son (137) x 52 x (8) cm. El texto está grabado dentro de una cartela rectangular ligeramente rebajada, que mide (100) x 44 cm. Las letras son de una extrema tosquedad, aunque el grabado es profundo y se reconocen bastante bien. Su altura oscila entre los 5 y los 8 cm. Poco después de su hallazgo, a juzgar por una nota de prensa del año 2005⁵⁹⁷, debieron estar repintadas de negro. Las interpunciones son redondas. La estela fue descubierta por Manuel Blanco Novo en marzo de 2005 en el curso de las labores agrícolas en una finca del lugar de Mallón, en la parroquia de San Pedro de Cícere. Se conserva en Santiago de Compostela, en el Museo do Pobo Galego, donde fue descrita por J. M. Abascal, con la ayuda de M.^a P. González-Conde, el 19 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

*Q(uintus) · Iulius [- - -]
Aquinu[s]
mil(es) · l(egionis) · X̄ · [G(eminae)?]
an(norum) · XXX[.]
5 et · Tī(beria) (!) · Clā-
udia · Ur-
bana ·
an(norum) · XXXV
h(ic) · s(iti) · s(unt) ·
10 T(itus) · Iulius · Fl-
orus · vete-
ranus +
+++[- - -]
-----?*

⁵⁹⁷ *El Correo Gallego*, 2 de diciembre de 2005.

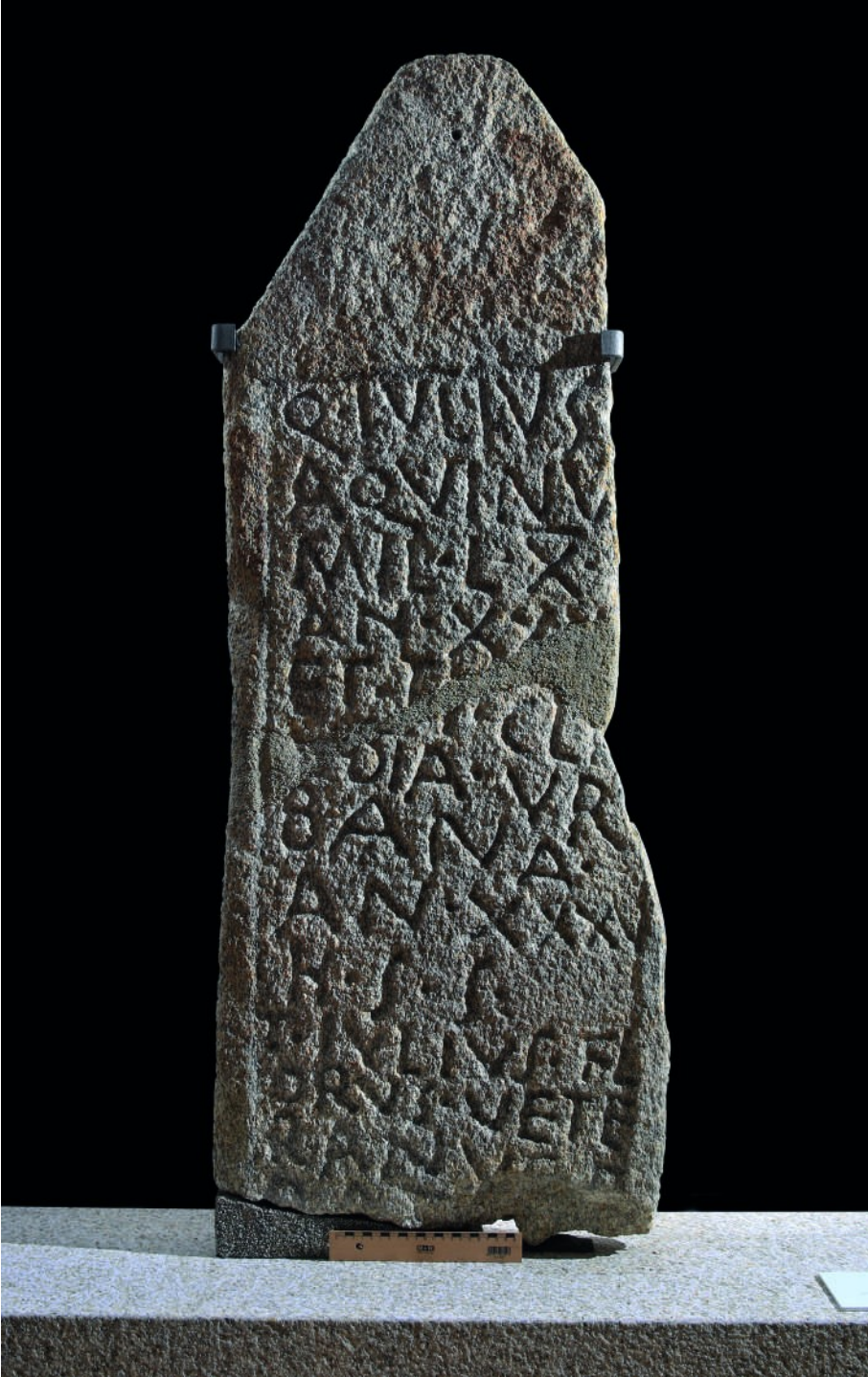


Fig. 259. Estela de Mallón de Cícere en el Museo do Pobo Galego.

Traducción:

Aquí yacen *Quintus Iulius Aquinus*, soldado de la legión X Gemina, fallecido a los 3[.] años de edad, y *Tiberia Claudia Urbana*, de 35 años. (Hizo este monumento) *Titus Iulius Florus*, veterano (de la legión - - -).

Bib.: Acuña – Gorgoso 2006, 131–146 con fotografía y dibujo; Rodríguez Colmenero 2007b, 225–226; (de Acuña – Gorgoso y de Rodríguez Colmenero dependen *AE* 2006, 665 y *HEp* 15, 2006, 166 [López Casado 2018, 107 n.º 32]); Serrano Lozano 2022, 445–446 n.º 332. Cf. Anónimo 2005; Serrano Lozano 2017a, 165 y 180.

Escritura: 12, la cruz corresponde a la parte superior de una E, una F o una P. – 13, la primera cruz es la parte superior de B o P, la segunda es parte superior de A o M y la última corresponde al vestigio de una letra no identificable.

Variantes de lectura: 1 *Q(uintus) · Iulius* Acuña – Gorgoso, Rodríguez Colmenero; *Q(uintus) · Iulius [T(iti) f(ilius)? ?]* Le Roux en *AE*. – 4 ex. *XX[- - -]* Acuña – Gorgoso, *XX[X ?]* Rodríguez Colmenero. – 5 ex. *Cl[au]* Acuña – Gorgoso. – 6 in. *[u]dia* Rodríguez Colmenero, *[u?]dia* Le Roux en *AE*. – 11–12 *vete|ranu[s - - -]* Acuña – Gorgoso, Le Roux en *AE*. – 12 ex.–13 *e[t] | pat[er pos(uit)]* Rodríguez Colmenero, *et | p[at]er - - -]* Le Roux en *AE*. – 13 *OA[- - -]* Acuña – Gorgoso.

Los nombres de ambos difuntos son corrientes en la onomástica latina. Más importante es la presencia de un *praenomen* femenino en el nombre de *Ti(beria) Claudia Urbana*. Tales *praenomina*, aunque bien documentados⁵⁹⁸, siguen siendo extremadamente infrecuentes.

La *legio X gemina* estuvo acantonada en Hispania hasta el año 63 d.C.⁵⁹⁹ y de nuevo durante un corto período de tiempo entre los años 68 y 69/70⁶⁰⁰. Su campamento primero estuvo en *Asturica Augusta* (Astorga, León) y luego en Rosinos de Vidriales (Zamora).

En función de las fórmulas empleadas en el epitafio, y dado que estamos ante la tumba de un soldado en activo de la legión X en Hispania, la inscripción debe datarse en el siglo I d.C. pero antes del año 70.

⁵⁹⁸ Kajava 1994; Kantola – Nuorluoto 2016, 79–105.

⁵⁹⁹ Ritterling 1924/25, 1680. Sobre esta unidad en Hispania, véase Le Roux 1982, 24 y 103–105; Gómez-Pantoja 2000, 169–190; Morillo – García Marcos 2000, 589–607; Carretero 2010, 11–24. Sobre los soldados de esta unidad documentados en Hispania véase también Alföldy 1993, 231.

⁶⁰⁰ Tac. *hist.* 2, 58 y 3, 44; cf. Gómez-Pantoja 2000, 169–190; Morillo 2006b, 61.

San Pedro de Santa Comba

145. Inscripción funeraria (Fig. 260–261).

Estela de granito con cabecera recta, dañada en todo el costado derecho, especialmente en su parte inferior, cuyas dimensiones son (206) x 57 x 24 cm. En el lado izquierdo, de arriba a abajo, corre una incisión recta y profunda que nada tiene que ver con el aspecto original de la estela. La superficie está cuidadosamente alisada. En la parte superior está decorada con un creciente lunar abierto hacia arriba⁶⁰¹ y bajo él se encuentra una cartela rebajada de 75 x 44 cm que alberga el texto. En la parte inferior queda un espacio libre de 97 cm de altura, del que una parte debía estar clavado en el terreno. Las letras son de buena calidad y de grabado profundo; su altura es de 7 cm (líneas 1–3), 6,5 cm (línea 4), 7 cm (línea 5), 6/6,5 cm (líneas 6–8) y 5,5/6 cm (línea 9). El primer renglón está grabado fuera de la cartela, inmediatamente debajo del creciente lunar, por lo que no hay que descartar que se añadiera a última hora. Las interpunciones son circulares pero no se emplearon de forma sistemática. Fue descubierta casualmente en agosto de 1970 en la rúa do Pozo de esta localidad, en el solar de la antigua iglesia de San Pedro de Santa Comba⁶⁰², que había sido trasladada de su emplazamiento en 1960; todo parece indicar que la estela había sido utilizada allí como material de construcción. Ese mismo año, J. Espasandín Ameijeiras regaló la estela al Museo de Pontevedra⁶⁰³, en donde hoy se conserva (inv. n.º 5182), y donde la describió J. M. Abascal con M.^a P. González-Conde el 20 de agosto de 2105.

El texto dice lo siguiente:

M(onumentum) ó m(emoria)
Appius G-
emellus
anno(rum) LX
5 *h(ic) · s(itus) · est fac(iendum)*
curavit · S(ulpicia ?) Fe-
sta · m(arito) suo
et · f(ilius) Ap(pius) · Flacc-
cus · Ap(pi) · Gemel(li filius)

⁶⁰¹ Sobre la presencia de símbolos lunares en las estelas funerarias, véase el epígrafe n.º 10.

⁶⁰² García Alén – Millán 1971, 363.

⁶⁰³ *Ibid.*



Fig. 260. Estela de Santa Comba en el Museo de Pontevedra.

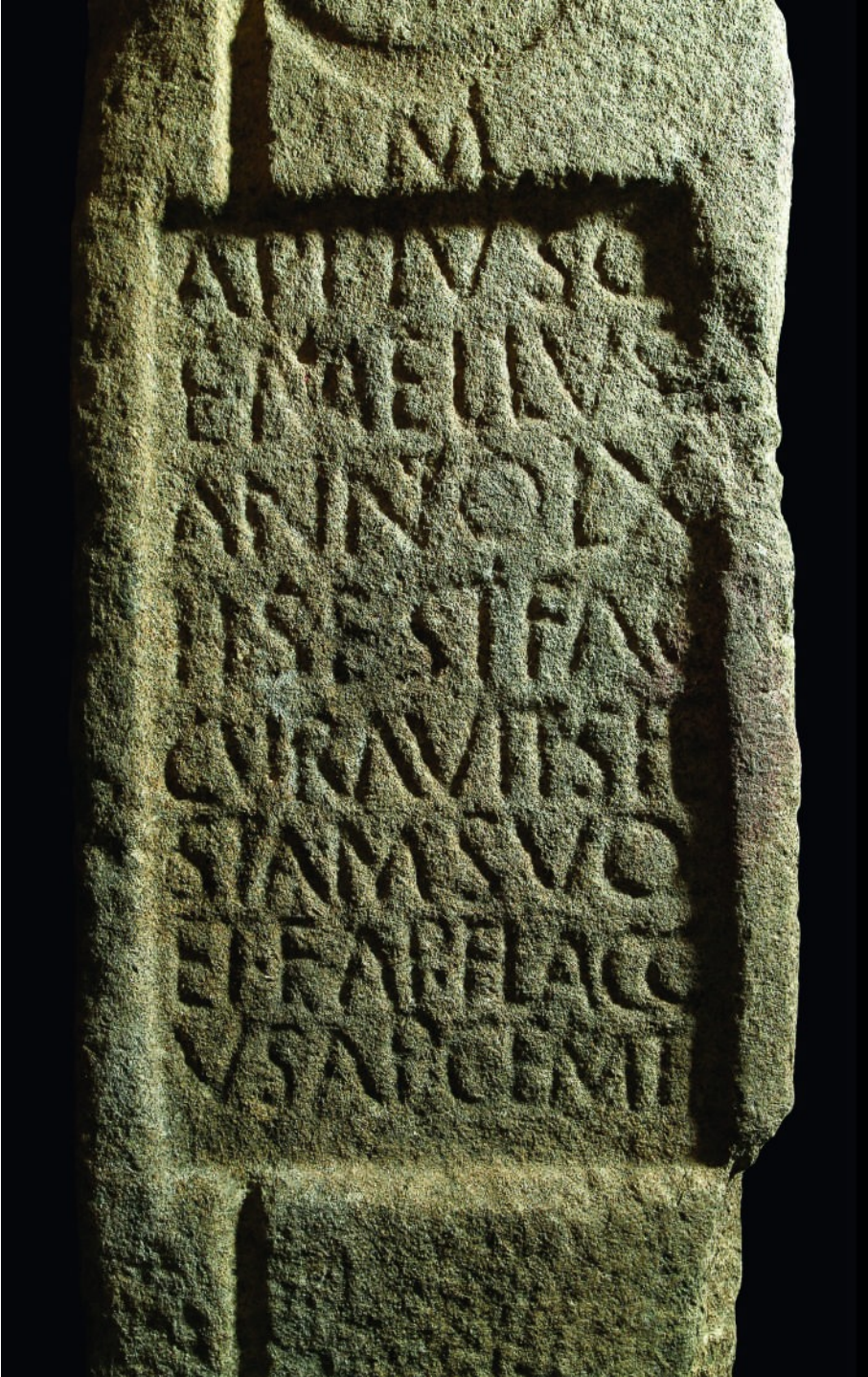


Fig. 261. Texto de la estela de Santa Comba conservada en el Museo de Pontevedra.

Traducción:

Aquí yace *Appius Gemellus*, de 60 años de edad. Se ocuparon de que se hiciera este monumento *Sulpicia (?) Festa*, para su marido, y *Appius Flaccus*, hijo de ambos.

Bib.: García Alén – Millán 1971, 363–381 con fotografía (*AE* 1971, 196); Piernavieja 1972, 175–176; Millán 1973, 152–155; *id.* 1981a, 54–56; Pereira 1991, 145–146 n.º 53 con fotografía (García Martínez 1996, 2372–2373 n.º 3); Rodríguez Colmenero 1993a, 23–24, 28 y 32 con fotografía n.º 3 (*HEp* 6, 1996, 575); García Santalla – Bande 2003, 235 y 238 con fotografía *Cf.* Acuña – Gorgoso 2006, 135 n.º 2; Vidán 2007, 403–407; Serrano Lozano 2017a, 179.

Escritura: en algunas ocasiones (líneas 5, 7 y 9) la letra A carece de travesaño horizontal. En la línea 6 se escribió *curavit* en vez de *curaverunt*.

Variantes de lectura: 1 *M(anibus sacrum)* García Alén – Millán; *M(anibus)* Piernavieja, Millán 1973, Rodríguez Colmenero. – 2 ex.–3 *Gem<a>ellus* García Alén – Millán. – 5 in. *h(ic/ s(itus) e(st)* Rodríguez Colmenero. – 6 ex.–7 in. *Sae|siam* García Alén – Millán, García – Bande; *S(puria ?) Festa* Piernavieja, *Sbesta* Vidán. – 7 ex. *s(uo)* Rodríguez Colmenero. – 8–9 *ei(us) f(ilius) Ap(pius) Flacc|cus A(ppio) p(atri) c(arissimo) b(ene) m(erenti)* García Alén – Millán, *et f(ilii) App(ius) Flac|cus Ap(pius) Geme(llus)* Millán 1973; *et f(ilii) Ap(pius) Flacc|cus Ap(pi-) Gemel(-)* Pereira.; EI · F · AP · FLACC García – Bande. – 8 *f(ilii)* Piernavieja.

En el primer renglón es más probable que haya que suplir *m(onumentum)* que *m(emoria)*, como sabemos por el frecuente empleo de este término en el ámbito de las estelas Vadinienses del norte de León y sur de Asturias⁶⁰⁴.

El *nomen gentile* *Appius*⁶⁰⁵ se repite en una inscripción de *Aquae Flaviae* (Chaves, Vila Real)⁶⁰⁶, también en la *Callaecia* histórica.

Las fórmulas empleadas y la forma de las letras aconsejan una datación en el siglo II.

O Busto (parr. San Xulián de Santa Sabiña)

146. Inscripción funeraria (Fig. 262).

Estela de granito rosado que originalmente tuvo cabecera semicircular aunque hoy esta parte de la pieza está desfigurada por las fracturas. La parte derecha también presenta importantes daños y por abajo está rota, aunque

⁶⁰⁴ Por ejemplo, *CIL* II 5719; *AE* 1976, 306; *AE* 2014, 681; *HEp* 1, 1989, 396; etc.

⁶⁰⁵ Schulze 1904/1991, 423, 487 y 519.

⁶⁰⁶ *CIL* II 2495.

no se ha perdido texto. En todas sus caras está cuidadosamente alisada, lo que denota la intervención de un taller especializado y debería indicar que el monumento estuvo completamente exento en su ubicación inicial. Sus dimensiones son (76) x 44 x 11 cm, con letras de buena calidad y tallado profundo, que miden entre 4,5 y 5 cm en todas las líneas. Las interpunciones son circulares. La estela fue descubierta en 1985 cerca de una vivienda privada del lugar de O Busto, en la parroquia de San Xulián de Santa Sabiña, en donde se encontraba empotrada en el pavimento de una eira⁶⁰⁷. Se guardó inicialmente en el Instituto de Enseñanza Media de Santa Comba y hoy se conserva en el Museo Terra do Xallas, situado en el Pazo de Santiso en Santa Comba (Fig. 257), donde la describieron J. M. Abascal y J. C. Olivares el 8 de octubre de 2015⁶⁰⁸.

El texto dice lo siguiente:

D(is) M(anibus) s(acrum)
M̄arc̄ius F̄âus(t - -)
an(norum) · LXVII · et
Cânt(ia) · Karia
 5 *an(norum) · LV · Ânt(onius) ·*
Modestus
pareñibus
pieñtis̄imis

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. *Antonius Modestus* (hizo este monumento) para sus queridísimos padres, *Marcus Faust(- -)*, de 67 años de edad, y *Cantia Karia*, de 55.

Bib.: Pereira 1991, 147 n.º 54 (*HEp* 4, 1994, 352; García Martínez 1996, 2407–2408 n.º 50); García Santalla – Bande 2003, 234 y 238 con fotografía; Abascal 2018, 40–42 n.º 1.1 con fotografía y dibujo en fig. 1 (*AE* 2018, 948). Cf. Blanco Sanmartín 1994, 334; Acuña – Gorgoso 2006, 136 n.º 6; Serrano Lozano 2017a, 180.

Escritura: la A carece de travesaño horizontal y, en su lugar, aparece un corto trazo recto que arranca del asta izquierda. – 2 ex. *Faus(tus)* o *Faus(tinus)*.

Variantes de lectura: 2 *M[a]rc̄ius* Pereira, MRCIVS García – Bande. – 4 *Cânt(ia)* Pereira, CANT García – Bande. – 6 *Modestus* Pereira, García – Bande. – 8 *pieñtis̄imis* Pereira, *pieñtissimis* García – Bande.

⁶⁰⁷ Pereira 1991, 147.

⁶⁰⁸ En aquella ocasión tuvimos acceso a la pieza gracias a la amabilidad de D. José María Suárez.

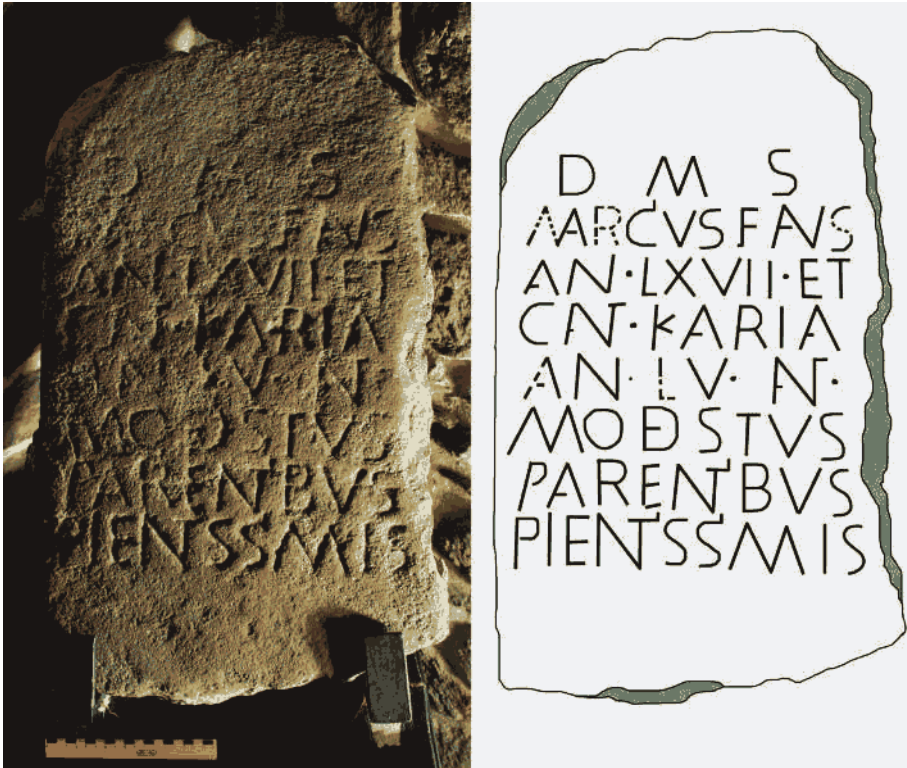


Fig. 262. Fotografía y dibujo de la estela de O Busto.

El *nomen gentile Cantia* se repite al menos en otras dos ocasiones en Hispania, sobre sendas inscripciones de Malpartida de la Serena⁶⁰⁹ y Magacela⁶¹⁰, ambas en la provincia de Badajoz. Por el contrario, estamos ante el único testimonio hispano de *Carius/-a*,⁶¹¹ un *nomen gentile* que se usa en ocasiones como *cognomen*⁶¹² y que en diversas inscripciones europeas se escribe en la forma *Karius/-a*.⁶¹³ Como ya sugirió Pereira⁶¹⁴, el *cognomen* del primer difunto tanto pudo ser *Faustus* como *Faustinus*. El resto de los nombres citados en el texto son corrientes.

⁶⁰⁹ CIL II²/7, 929.

⁶¹⁰ CIL II²/7, 966.

⁶¹¹ Schulze 1904/1991, 104; Solin – Salomies 1988, 47.

⁶¹² Cf. el ejemplo de *Rinnius Karius* (CIL V 7837).

⁶¹³ Con datos tomados de la base de datos de Manfred Claus (http://www.manfredclaus.de) podemos proponer algunos ejemplos: *Karia Eufrosine* (CIL XI 474); *L. Karius Aemilianus* y *L. Karius Communis* (CIL XII 3693); *Karius Campanus*, *Karius Macrinus* y *Q. Karius Virilis* (CIL XII 2982); etc.

⁶¹⁴ Pereira 1991, 147.

Quizá el aspecto formal más llamativo de la estela sea el uso de los nexos de la vocal I con consonante en forma de pequeño trazo vertical que sobresale hacia arriba. Los grupos de letras CI, TI o SI emparentan esta inscripción con otra de Brandomil, en el concello de Zas (aquí n.º 153)⁶¹⁵, y sugieren la existencia de una *officina* epigráfica regional de la que salieron estos productos. Al margen de esa serie de nexos, hay que destacar el empleo de otras agrupaciones de letras en el texto (AV, ANT, DE, MA, NTI), lo que convierte la estela en un ejemplar singular de la epigrafía de Galicia.

El formulario empleado y la paleografía sugieren una datación entre finales del siglo II y la primera mitad del III. Esa datación conviene también al empleo del superlativo⁶¹⁶ de la última línea. Pese a que se omita la referencia a la deposición de restos fúnebres en el lugar, no es probable que estemos ante un cenotafio.

Santa María de Vilamaior

147. Inscripción funeraria (Fig. 263–264).

Estela de granito rota por su parte superior, en donde parecen quedar restos de una decoración central hoy no reconocible⁶¹⁷, sin que se pueda descartar un remate recto con sendos pulvinos laterales. Todas las superficies están bien alisadas, excepto la posterior que está menos cuidada, pero la parte inferior del monumento, la que se clavaba en tierra, ni siquiera está trabajada. Sus dimensiones son (134) x 40,5 x 19 cm. El texto está grabado en una cartela rebajada de 43 x 34 cm y las letras, de regular calidad, tienen un tallado muy profundo. Su altura es de 5,5/6 cm (línea 1), 4,5/5 cm (líneas 2–4; en la línea 3, la O mide 2,5 cm), 6 cm (línea 5) y 3,5 cm (línea 6). Esa última línea está ocupada sólo por la letra S, la consonante final del *cognomen* del dedicante, para la que no había espacio en la línea anterior. Las interpunciones son circulares.

Según la información proporcionada por el primer editor, fue descubierta antes de 1980 al derruir una vivienda en Santa María de Vilamaior⁶¹⁸. Ese año se conservaba en la vivienda de Antonio Albardonedo en Augapesada (parr. San Tomé de Ames), donde la describió Millán⁶¹⁹. Por el estilo de la talla y la forma de los nexos, no hay que descartar que la pieza se fabricara cerca o en el taller del que salió la estela de O Busto (n.º 146), contando con que en aquella zona pudo estar su emplazamiento original. Hoy se conserva

⁶¹⁵ HAE 1697; Vives, *ILER* 4438.

⁶¹⁶ Sobre el uso de *piissimus* o *pientissimus* véase Tantimonaco 2020, 281–327.

⁶¹⁷ Arcos según Millán 1981a, 38, que supone que la pieza tenía coronamiento semicircular.

⁶¹⁸ Millán 1981a, 38.

⁶¹⁹ *Ibid.*, 38–46.



Fig. 263. Estela de *Firmilla* de Vilamaior.



Fig. 264. Detalle del texto en la estela de *Firmilla* de Vilamaior.

en casa de los herederos de Antonio Albardonedo en el lugar de Quintáns (parr. San Tomé de Ames), en donde la describió Alberto López Fernández en agosto de 2019 y la revisamos el 3 de septiembre de 2021.

El texto dice lo siguiente:

D(is) · M(anibus) · s(acrum)
M(- - -) · Firm-
ill<a>e · an<n>o(rum)
LX · p(osuit) · M̂a(- - -)
 5 *Creficu-*
s

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. *Ma(- -) Creticus* puso (este monumento funerario) para *M(- -) Firmilla*, de 60 años de edad.

Bib.: Millán 1981a, 38–46 con fotografía (*AE* 1982, 569; García Santalla – Bande 2003, 235); Pereira 1991, 149 n.º 55 (García Martínez 1996, 2407 n.º 49). Cf. Serrano Lozano 2017a, 180.

Escritura: 4 La A carece de travesaño horizontal y, en su lugar, aparece un corto trazo oblicuo descendente que arranca del asta izquierda. – 5 el nexo TI se repite en la estela de O Busto.

Variantes de lectura: 1 *D(iis)* Millán. – 2–3 in. *M(arciae) · Firm|ill[a]* e Millán. – 4 *LX · p(lus) · m(inus)* Millán; *LX p(osuit) M(arcius)* en la corrección del editor de *L'Année Épigraphique*. – 5 *Cres(c)ens* en *L'Année Épigraphique*.

El nombre griego masculino *Creticus*⁶²⁰ sólo es conocido en Hispania por este testimonio pero la forma femenina *Cretica* se encuentra en una inscripción de Córdoba⁶²¹.

El formulario del texto permite datar el monumento en un intervalo entre la segunda mitad del siglo II y la primera mitad del III.

Boimente (parr. San Pedro de Xallas de Castriz)

148. Inscripción funeraria (Fig. 265).

Placa de granito tallada en forma de estela de cabecera semicircular y hombros marcados, dañada en todo el costado derecho pero con evidencias del borde original. Está muy bien alisada tanto por delante como por detrás y su dimensiones son 96 x 58 x 5 cm. Este reducido grosor la convierte en una pieza única en el ámbito de la epigrafía romana de granito en Galicia. El campo no presenta ningún tipo de compartimentación y los renglones están escritos entre finísimas líneas horizontales de pautado. Las letras son cursivas mayúsculas con rasgos muy evolucionados, de talla profunda, algunas de ellas con visibles refuerzos en los extremos, y su altura es de 8,5 cm (línea 1), 8 cm (líneas 2–3) y 6 cm (líneas 4–5). Hay una interpunción circular en el tercer renglón. Por debajo del texto queda un espacio no utilizado de 25 cm de altura, que en la parte superior es de 35 cm; ese espacio es más llamativo por tratarse de una pieza completamente libre de decoración. Fue descubierta en 1978 en el curso de labores agrícolas en el paraje de As Leiras Grandes y Penedas do Viso, en el lugar de Boimente

⁶²⁰ Solin 2003, 634 y 1482.

⁶²¹ *CIL* II²/7, 470.



Fig. 265. Estela de *Saturnina* en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña.

(parr. San Pedro de Xallas de Castriz); junto a la placa aparecieron también diversas evidencias de una necrópolis romana⁶²². Se conserva desde el año 1981 en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. 819), donde la describió J. M. Abascal el 9 de agosto de 1988 y la revisó con la ayuda de J. C. Olivares el 25 de junio de 2015.

El texto dice lo siguiente:

D(is) M(anibus) s(acrum)
Saturn-
ina · an-
n{n}orum
5 XXXVI

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. (Aquí yace) *Saturnina*, de 36 años de edad.

Bib.: Pereira 1991, 151 n.º 56 (*HEp* 4, 1994, 353; García Martínez 1996, 2425 n.º 74); García Santalla – Bande 2003, 233–234 y 237 con fotografía; Serrano Lozano 2022, 453 n.º 336. Cf. Pereira 1995, 296 y 306 con fotografía en lám. 8; Acuña – Gorgoso 2006, 135–136 n.º 5; Suárez Piñeiro 2007, 195 con fotografía; Serrano Lozano 2017a, 180.

Escritura: la A carece de travesaño horizontal y, en su lugar, aparece un corto trazo oblicuo descendente que arranca del asta izquierda. La letra R muestra un trazo oblicuo mucho más corto de lo habitual.

El pautado horizontal de la estela no es decorativo sino que responde al proceso de trabajo del taller, con el fin de evitar el trazado irregular de las líneas. Sorprende la extrema austeridad de la estela, en cuya elaboración no se ahorraron esfuerzos para presentar un texto cuidado pero se prescindió completamente de la decoración.

El formulario y la paleografía permiten datar la inscripción entre finales del siglo II y la primera mitad del III.

⁶²² García Santalla – Bande 2003, 233; Acuña – Gorgoso 2006, 135.

COMARCA DA TERRA DE SONEIRA

CONCELLO DE ZAS

San Pedro de Brandomil

Por su situación geográfica, el triángulo comprendido entre Brandomil, Santa Comba y Negreira, debió de encontrarse en la antigüedad en el ámbito geográfico de los *Celtici Supertamarci*⁶²³. Este grupo étnico⁶²⁴ se viene situando en las tierras del occidente coruñés al norte del río Tambre, por contraposición a los *Celtici Praestamarci* que ocuparían la margen izquierda de este río⁶²⁵, al sur del mismo⁶²⁶. Según Plinio⁶²⁷, los *Celtici Supertamarci* compartían espacio con los *Neri* y en esa península se encontraban las llamadas Aras Sestianas⁶²⁸, con lo que habría que asignar a los *Neri* los espacios costeros del área de Serantes (Laxe) así como la zona comprendida

⁶²³ También Rodríguez Colmenero 1997c, 88 asigna a los *Supertamarci* el espacio “entre el Tambre y el Xallas”.

⁶²⁴ Sobre los *Celtici Supertamarci* véase López Cuevillas – Pinto 1933/34b, 270–271; Albertos 1974/75, 313–318; Tovar 1977, 174–175; Rodríguez Colmenero 1996c, 237–238; *id.* 1997c, 89; Tranoy 1981a, 60; Untermann 1993, 379 y 381; Albaladejo 2012, 140–141; Untermann 2018, 665–666.

⁶²⁵ Mela 3, 1, 11: *Partem quae prominet Praesamarchi habitant, perque eos Tamaris et Sars flumina non longe orta decurrunt, Tamaris secundum Eboram portum, Sars iuxta turrem Augusti titulo memorabilem. Cetera Supertamarici Nerique incolunt in eo tractu ultimi, hactenus enim ad occidentem versa litora pertinent.* Cf. Albertos 1974/75, 314. Sobre los *Celtici Praestamarci* véase López Cuevillas – Pinto 1933/34b, 269; Tranoy 1981a, 59–60; Rodríguez Colmenero 1996c, 237; Luján 2009, 228; Albaladejo 2012, 130–131; Untermann 2018, 600. Los *Celtici Praestamarci* estuvieron situados entre las rías de Noia y Arousa, es decir, entre las desembocaduras de los ríos Tambre por el norte y Ulla por el sur, en lo que conocemos como península del Barbanza.

⁶²⁶ Una propuesta reciente de J. C. Búa sitúa a los *Supertamarci* en el curso alto del río *Tamaris* y a los *Praestamarci* en el inferior; véase Búa 2023, 33–65.

⁶²⁷ *Celtici cognomina Neri et Supertamarci quorum in paeninsula tres arae Sestianae Augusto dicatae, oppidum Noega, Celtici cognomine Praestamarci, Cileni* (Plin., *nat.* 4, 111); cf. Mela 3, 1, 11.

⁶²⁸ Ptol. 2, 6, 3. Sobre las Aras Sestianas véase el apartado correspondiente en la comarca de Fisterra.



Fig. 266. Vista aérea de San Pedro de Brandomil y el área circundante, con el puente sobre el río Xallas en primer término.

entre los cabos Touriñán y Finisterre, de forma que los *Celtici Supertamarci* ocuparían un gran espacio interior hasta el curso del Tambre en el que se incluyen las tierras llanas limitadas al norte por el área de Torres de Nogueira. Ello da a la zona de Santa Comba y a la de Brandomil (concello de Zas) un especial protagonismo epigráfico.

Los *Celtici Supertamarci* manifiestan tener un hábito epigráfico desarrollado, pues el número de epígrafes descubierto en su territorio es porcentualmente muy superior al de cualquier otra comunidad del noroeste peninsular. A los testimonios del área de Brandomil y a los de Santa Comba, hay que añadir los de Berdeogas (n.º 129), Antes (n.º 141), Chacín (n.º 142), Cícere (n.º 143), Mallón (n.º 144), Santa Sabiña (n.º 146), Vilamaior (n.º 147), Castriz (n.º 148), Tines (n.º 162), Torres de Nogueira (n.º 167), etc., lo que representa uno de los conjuntos epigráficos más importantes de Galicia y el único en el que la singularidad étnica puede traducirse también en rasgos epigráficos propios⁶²⁹. Los *Celtici Supertamarci* están documentados en cinco inscripciones romanas⁶³⁰, todas ellas fuera de la provincia de A Coruña, la última de las cuales se descubrió en Crecente, cerca de Lugo.

La localidad de Brandomil (Fig. 266) ha sido identificada en algunas ocasiones con la mansión de *Glandimiro* (dat./abl.) que aparece en las fuentes viarias y en los geógrafos antiguos⁶³¹. Pero también ha sido candidata para la ubicación aquí de la mansión de *Ad Duos Pontes*⁶³². De este emplazamiento junto al río Xallas proceden numerosas evidencias materiales de antigüedad, en forma de mosaicos, *tegulae*, columnas, fragmentos cerámicos incluyendo la *terra sigillata*, etc.⁶³³ A todo ello hay que sumar un conjunto epigráfico más significativo que el de los enclaves cercanos.

Del catálogo epigráfico de San Pedro de Brandomil excluimos un fragmento de granito conservado en propiedad privada en esta localidad en el que sólo se lee M(- - -) [- - -] | XX · [- - -] | [- - - - -], debido a que se trata, sin duda, de un epígrafe moderno.

⁶²⁹ Excluyendo, obviamente, el santuario del *deus Lar Berobreus* del Facho Donón, puesto que se trata de un espacio cerrado en el que es lógico que la producción epigráfica ofrezca pautas comunes a unas piezas y otras.

⁶³⁰ *CIL* II 2902/5667 + p.1049 (Astorga, León); *CIL* II 2904/5081 + p.911 (Astorga, León); *AE* 1976, 286 (Astorga, León); *AE* 1997, 873 (Andiñuela de Somoza, León); *AE* 1997, 863 (Crecente, parroquia de San Pedro de Mera, concello de Lugo).

⁶³¹ *Glandimiro* en *Itin. Ant.* 424, 3; *Glandimarium* en *Ravenn.* 308. 3; *Glandomiron* en Ptol. 2.6.2. Bouza-Brey 1939, 196 y Moralejo Laso 1973, 196–200 ya propusieron situar esta mansión en Brandomil, en lo que han sido seguidos por J. M. Caamaño (*TIR* K–29, 1991, 33); en contra: Moralejo 2009, 197. Monteagudo 1951, 209 había propuesto situar *Glandimiro* (dat./abl.) cerca del río Ulla en el ayuntamiento de Teo. Sobre la discusión anterior a 1975, véase Roldán 1975, 240. Sobre el topónimo *Glandomirum*, véase Prósper 2004, 179–183.

⁶³² Pérez Losada 2002, 291 y 295–302.

⁶³³ Sobre esas evidencias véase principalmente Pérez Losada 2002, 291–302 con más bibliografía.

149. Inscripción votiva (Fig. 267–268).

Fragmento de un altar de granito correspondiente a la parte frontal del fuste, dado que el soporte original fue cortado por arriba y por abajo, de manera que en fecha imprecisa desaparecieron la cabecera y el zócalo; por la parte posterior también fue serrado, seguramente con el objetivo de reducir su peso⁶³⁴. Dado que la pieza está rota en el extremo inferior de la parte media, se perdió la parte final del epígrafe con una parte del nombre del dedicante y las fórmulas de la dedicación. El fragmento conservado mide (63) x 36 x (16) cm. La parte conservada del fuste tiene unas dimensiones de (58) x 35 x (15) cm. Las letras son capitales de una cierta calidad y de grabado profundo y claro pese a la mala calidad del granito empleado. Su altura es de 8 cm (v. 1–2) y 6 cm (v. 3–4). Las interpunciones son circulares y la segunda, en la parte final de la cuarta línea, casi se ha perdido.

Se desconocen las circunstancias precisas de su descubrimiento, algo que se repite en otros muchos altares dispersos hoy por toda Galicia y que aparecieron de manera casual. En este caso, y según el testimonio de su actual propietario, se trata de un monumento que fue descubierto hacia 1954 y que quedó relegado a ser asiento de un banco junto a la carretera que atraviesa la localidad, de modo que por encontrarse con el texto dispuesto hacia abajo había pasado desapercibido hasta hace poco tiempo. Se conserva en un domicilio particular en Brandomil, en donde lo describieron A. López Fernández y J. M. Salgado en 2018 y lo revisamos el 3 de septiembre de 2021⁶³⁵.

El texto dice lo siguiente:

Coso
Mael-
obrig-
o · Vâl(eri-) · Tê-
[- - - - -]

Traducción:

Valerius Te[- - -] (dedicó este altar) para Cosus Maelobrigus.

⁶³⁴ La práctica de serrar los monumentos por la parte posterior para reducir su peso y facilitar su traslado y venta está bien atestiguada en el comercio de antigüedades en el siglo XIX. Véase Abascal – Alföldy 2015, 118 y 120, n.º 68 y 69, a propósito de *EE IX* 133 y 134 respectivamente, ambas de La Nava de Ricomalillo (Toledo). Otros ejemplos en Abascal 2015, 132 y 191-193, sobre epígrafes manchegos y jiennenses.

⁶³⁵ Agradecemos a la Fundación Brandomil y a sus responsables las facilidades dadas para documentar esta pieza.



Fig. 267. Altar de *Cosus Maelobrigus* de Brandomil.



Fig. 268. Detalle de la última línea en el altar de *Cosus Maelobrigus*.

Bib.: Abascal 2021b, 62–64 n.º I.2 con fotografía; *id.* 2022, 295–297 n.º 1 con fotografía.

Escritura: la O es perfectamente circular en todo el texto, la A carece de travesaño horizontal y la G tiene un aspecto de capital cuadrada de buena calidad. En el nombre del teónimo se empleó un nexo RI que se encuentra en la tercera línea.

La mayor dificultad de lectura reside en el extremo derecho del último renglón, en donde el nombre del dedicante presenta dos nexos cuya lectura se complica por el deterioro del soporte (Fig. 268). En el primer nexo se encuentran enlazadas las letras AL detrás de una V, razón por la que hemos restituido aquí el gentilicio del (o de la) dedicante. En el segundo nexo, en consecuencia, debe encontrarse el inicio de un *cognomen*.

Como ya es sabido, *Cosus* fue invocado en numerosas ocasiones en el extremo noroccidental de la península Ibérica⁶³⁶, en donde los testimonios del ámbito coruñés aparecen normalmente bajo la invocación en dativo *Coso*, mientras que en otras zonas del *conventus Lucensis*, como Santa María do Alto Xestoso (Monfero, A Coruña)⁶³⁷ y Miraz (Friol, Lugo)⁶³⁸, se registra la forma *Cohue* y en Santa Cruz de Loio (Lugo)⁶³⁹ aparece como *Cuhue*, teniendo en cuenta que *Cohue* y *Cuhue* (dat. sing.), es decir, *Cosue* y *Cusue*, responden al mismo teónimo pero son resultados gráficos de la sustitución fonética de la letra S por la H, como han puesto de manifiesto

⁶³⁶ Blázquez 1962, 117–121; Encarnação 1975, 164–169; Bermejo 1986c, 106–109; García Fernández-Albalat 1990, 245–284; Olivares 2002, 67–68; Búa 2003, 147–187; González Ruibal 2006, 547; Bermejo 2008, 134–143; Alarcão 2009, 111–114 con más bibliografía; Arenas – López 2010, 160–161; Olivares 2014, 237–243; Freán 2018, 217–223.

⁶³⁷ González Rodríguez – Ramírez Sánchez 2014, 574 (*HEp* 2014/15, 313); Rodríguez Colmenero – Ferrer 2015, 115–16 n.º 10.

⁶³⁸ *AE* 1950, 24; *AE* 1954, 251; Arias – Le Roux – Tranoy 1979, 80–81 n.º 57; Búa 2000, 257–258; González Rodríguez 2021, 193 n.º 11.

⁶³⁹ Wickert 1931, 843; Búa 2003, 157 y 166 n.º 6; González Rodríguez 2021, 194.

los diferentes estudios publicados sobre el particular⁶⁴⁰. Una parte de los testimonios coruñeses se encuentran en el ámbito de los *Celtici Supertamarci*.

En el *conventus Lucensis*, el ámbito administrativo antiguo de Brandomil, *Cosus es dominus* en Santa Baia de Logrosa (aquí n.º 130), *Calaeu(- - -)* en Santa María de Serantes (aquí n.º 163), *Oenaegus* en Torres de Nogueira (aquí n.º 167), *Soaegus* en Romai Vello (San Xián de Romai, concello de Portas, Pontevedra)⁶⁴¹, *Udaviniagus* en San Martiño de Meirás (aquí n.º 201) y *[- - -]otregus* en San Miguel de Oleiros (Silleda, Pontevedra)⁶⁴². El interés del epígrafe de Brandomil reside en la presencia *in extenso* de un epíteto de *Cosus* desconocido hasta el momento, que puede ayudar a entender otra u otras dedicaciones a esta divinidad⁶⁴³. Es el caso de la invocación en dativo *Coso M(- - -)* que se lee en un altar de Brandomil conservado en la Catedral de Santiago⁶⁴⁴ y que, a la vista de este testimonio, podría interpretarse sin dificultad como *Coso M(aelobrigo)* (dat.)⁶⁴⁵. Y seguramente hay que tomar en consideración este epíteto para discutir la lectura de otro altar de procedencia desconocida⁶⁴⁶ también conservado en el mismo museo (n.º 211)⁶⁴⁷.

Una segunda cuestión de interés en este epígrafe reside en la referencia tópica del epíteto, pues al contrario de lo que ocurre con el culto de *Bandua*, en donde esto es habitual⁶⁴⁸, el de Brandomil parece ser el único testimonio seguro de *Cosus* conocido hasta el momento en que el teónimo aparece asociado a un topónimo en *-briga*.⁶⁴⁹ Ese *Cosus Maelobrigus* debe vincularse a un *castellum Maelobriga*, un castro seguramente próximo a Brandomil cuya ubicación desconocemos. Y no hay que olvidar que en una estela de la localidad lucense de Crecente (parr. San Pedro de Mera, conc. Lugo) se reconoce el nombre de un *castellum* cuyo nombre es *Miobri* (gen.)⁶⁵⁰.

No insistiremos en la presencia de onomástica latina en la dedicación a una divinidad indígena en Galicia, circunstancia que se repite en el testimonio siguiente. La forma de las letras sugiere una datación en el siglo I d.C.

⁶⁴⁰ Prósper 1997a, 290–292; Búa 1997, 78; *id.* 2000, 257; *id.* 2003, 166; E. R. Luján, en el comentario a *HEp* 7, 1997, 395.

⁶⁴¹ Baños 1994, 305 n.º 128 (*AE* 1994, 959); *id.* 2003, 159 n.º 19.

⁶⁴² Olivares 2014, 237–243 (*HEp* 2014/15, 504).

⁶⁴³ Véanse los n.º 150 y 211.

⁶⁴⁴ *CIL* II 5628 = II 5071.

⁶⁴⁵ Véase el n.º 150.

⁶⁴⁶ Aquí n.º 211.

⁶⁴⁷ Bouza-Brey – D’Ors 1949, 51 n.º 23 (*HAE* 1698); Le Roux – Tranoy 1973a, 225 n.º 23; Pereira 1991, 215–216 n.º 86; Búa 2000, 246–247; Abascal 2018a, 28–31 n.º 9 (González Rodríguez 2021, 213 n.º 38; Ramírez Sánchez – González Rodríguez 2022, 236).

⁶⁴⁸ Búa 2003, 155, con los testimonios y su valoración.

⁶⁴⁹ Topónimos en *-briga* en Hispania, principalmente: Albertos 1990, 131–146; Abascal 2002, 14–19; Luján 2011, 225–242; Untermann 2018, 136–137 con más bibliografía. Topónimos en *-briga* fuera de Hispania: Untermann 2001, 193–194.

⁶⁵⁰ Rodríguez Colmenero – Carreño 1996, 283–288; Ares 1997, 9–21 (*AE* 1997, 863).

150. *CIL* II 5628 = II 5071. Inscripción votiva (Fig. 269).

Altar de granito roto por arriba y por abajo, con el coronamiento recordado para adaptarlo como material de construcción en algún muro y en fecha desconocida. Eso ha provocado la desaparición de los probables pulvinos superiores y del *foculus* que a buen seguro tenía este altar, así como de la molduración de la cabecera. Sus dimensiones actuales son (36) x (25) x (14) cm. La altura de las letras es de 5 cm y las interpunciones son circulares.

El altar fue descubierto poco antes de 1864 en las tierras que rodean la localidad de Brandomil en el curso de labores agrícolas⁶⁵¹. Poco después del hallazgo se convirtió en “dintel de una pequeña ventana”⁶⁵² en la vivienda de su descubridor, en donde la vieron M. Martínez Murguía y P. Rodríguez⁶⁵³. En 1909 figuraba entre los objetos mostrados en la ‘Exposición Regional Gallega’ en Santiago de Compostela⁶⁵⁴ y luego pasó al Museo de la Real Sociedad Económica de Amigos del País en Santiago⁶⁵⁵. Desde ahí fue trasladado al Museo de la Catedral de Santiago⁶⁵⁶, en donde fue descrito por J. M. Abascal con la ayuda de M.^a P. González-Conde el 18 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

*Coso · M(aelobrigo?)
V̄egetia-
nus · Fus-
cus · v̄(otum) · s̄(olvit) ·
5 [l̄(ibens) m̄(erito)?]*

Traducción:

Vegetianus Fuscus cumplió su voto para *Cosus Maelobrigus*.

Bib.: Fernández-Guerra 1864, 83 que la recibió de sus amigos gallegos, seguramente de Antonio López Ferreiro; Martínez Murguía 1865/66, I 562 (*id.* 1901/06, I 671–672); Rodríguez 1883a, 169; Hübner *CIL* II 5071 que la conoció a través de A. Fernández-Guerra y que modificó la interpretación en *CIL* II 5628 (García Fernández-Albalat 1990, 246 n.º 1; Prósper 1997a, 268); Balsa 1909a, 9 n.º 12 sin división de líneas; Castillo 1929, 20–21;

⁶⁵¹ Fernández-Guerra 1864, 83.

⁶⁵² Martínez Murguía 1865/66, I 562; Bouza-Brey – D’Ors 1949, 27. En términos parecidos, Rodríguez 1883a, 169.

⁶⁵³ Martínez Murguía 1865/66, I 562 (*id.* 1901/06, I 671–672); Rodríguez 1883a, 169.

⁶⁵⁴ Balsa 1909a, 12; Carro García 1959, 17. Sobre la exposición véase García Martínez – Méndez 2010.

⁶⁵⁵ Bouza-Brey 1939, 197.

⁶⁵⁶ *Ibid.*

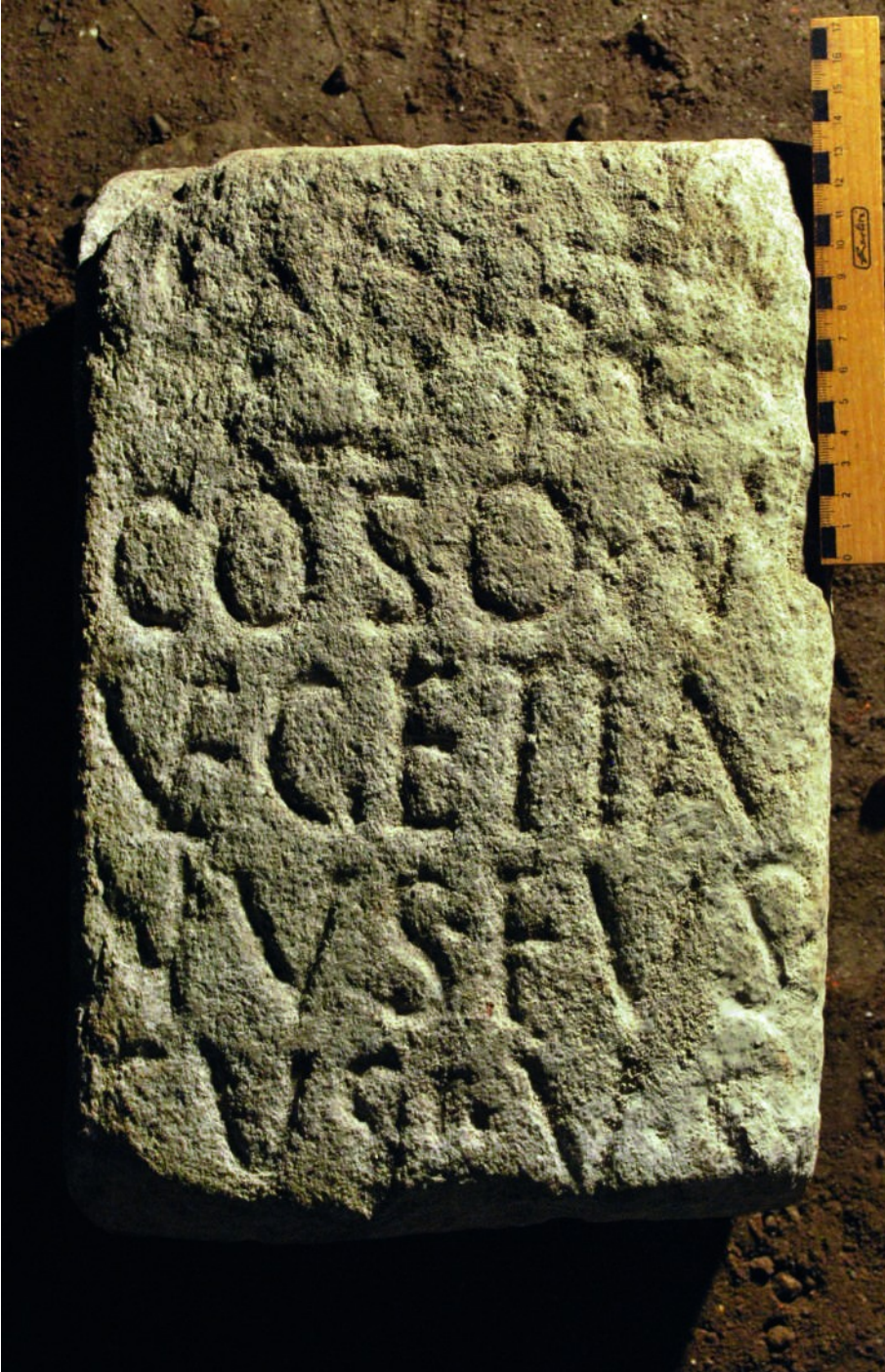


Fig. 269. Altar dedicado a *Cosus*, conservado en el Museo de la Catedral de Santiago.

Bouza-Brey 1939, 196–197; Sáñez 1945, 180 (*AE* 1952, 113); Bouza-Brey – D’Ors 1949, 27 n.º 7 con fotografía en fig. 7 (Vives, *ILER* 791); López Cuevillas 1953/89, 281; Blázquez 1962, 117–118; Tranoy 1981a, 292 (Richert 2005, 24 n.º 84); Untermann 1985a, 359 n.º 13.6; Pereira 1991, 111 n.º 39 (García Martínez 1996, 2268–2269 n.º 9; Prósper 1997a, 268 n.º 1.1.A); Búa 2000, 253; Prósper 2002, 226; Búa 2003, 157, 167–168 n.º 5; González Rodríguez 2021, 194 n.º 12; Ramírez Sánchez – González Rodríguez 2022, 223–224 n.º 1. *Cf.* Vasconcellos 1897/1913, II (1905) 342; Menéndez Pelayo 1911, I 368; Monteagudo 1957a, 111; Carro García 1959, 17; Lambrino 1965, 231–232; Blázquez 1970, 72 (*id.* 1977, 378); *id.* 1975, 57; Acuña 1976c, 123; Albertos 1983b, 480; *ead.* 1986, 265; Bermejo 1986c, 107; Salinas 1995, 133; Blázquez 1996, 351; Rabanal *et alii* 1996, 48–49; Olivares 2002, 67; Dopico 2021, 115.

Escritura: la A carece de travesaño horizontal y, en su lugar, aparece un corto trazo oblicuo descendente que arranca del asta izquierda.

Variantes de lectura: 1 *M(arti)* “*nam de Marco praenomine vix cogitaverim*” Hübner *CIL* II 5071 que modificó su opinión en *CIL* II 5628; *M(arti)* Lambrino, Blázquez, García Fernández-Albalat y Salinas, con dudas en Richert, *M(eobrigo)* Prósper; M omitida por Sáñez; *M(arcus)* el resto de los autores. – 2–4 omiten las interpunciones Pereira y Prósper. – 5 esta línea ha sido omitida en todas las ediciones salvo en Tranoy.

Sobre el culto de *Cosus*, véase lo dicho en el texto anterior. La solución *M(aelobrigo)* (dat.) para el epíteto parece la más probable a la vista de la dedicación a *Cosus Maelobrigus* de esta misma localidad a la que ya nos hemos referido⁶⁵⁷.

El *cognomen* latino *Vegetianus* es bien conocido⁶⁵⁸, aunque poco frecuente, pero lo insólita es su posición en este texto, en donde ocupa la posición de un *nomen gentile*; de ahí que haya sido incluido entre los gentilicios en los repertorios onomásticos⁶⁵⁹. No hay que descartar que nos encontremos ante una denominación peregrina con doble *cognomen*, como la que está documentada, por ejemplo, en la zona de Lara de los Infantes (Burgos)⁶⁶⁰.

La forma de las letras sugiere datar este altar entre los siglos II y III.

⁶⁵⁷ Agradecemos su opinión en el mismo sentido a J. C. Búa *per litteras*.

⁶⁵⁸ Kajanto 1965, 158 y 247.

⁶⁵⁹ Solin – Salomies 1988, 199.

⁶⁶⁰ *Afrunus Matigenus* (Abásolo 1974, n.º 52), *Ambatus Vemenus* (Abásolo 1974, n.º 55), *Visadus Pressus* (Abásolo 1974, n.º 72), etc.

151. Inscripción votiva (Fig. 270–272).

Altar de granito con cabecera y zócalo salientes a las cuatro caras, dañado por una fisura oblicua en la parte frontal y con el texto muy gastado; conserva evidencias de dos pulvinos y un pequeño *foculus* central de 8 cm de diámetro. Sus dimensiones son 41 x 22 x 12,5 cm; la parte media mide 22 x 18 x 10 cm. Las letras son bastante regulares y en su día debían ser prueba de una talla de cierta calidad; su altura oscila entre los 3,5 y los 4 cm. Se reconoce aún una interpunción circular en el segundo renglón y una triangular apuntada hacia abajo en el cuarto.

Fue descubierto “hacia el año 1956” durante las reparaciones en la vivienda de F. Vidal Oreiro⁶⁶¹. En 1979, A. Tranoy conoció el monumento por una comunicación de I. Millán González-Pardo⁶⁶² en la *Primera Reunión Gallega de Estudios Clásicos* y ese mismo año hizo una primera descripción de la pieza⁶⁶³. Se conserva en esta misma vivienda, donde pudimos verla y describirla gracias a la amabilidad de sus propietarios⁶⁶⁴ el 3 de septiembre de 2021.

El texto dice lo siguiente:

Fortun-
âe · M(arcus) · Se(- - -)
Agât<h>on (!)
ex · v(oto)

Traducción:

Marcus Se(- - -) Agathon (!) (dedicó este altar) a *Fortuna* en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Millán 1981a, 46–54 con fotografía (*AE* 1982, 570); Pereira 1991, 113 n.º 40 con fotografía (García Martínez 1996, 2303–2304 n.º 56); Serrano Lozano 2022, 433–434 n.º 325. Cf. Tranoy 1981a, 321 y nota 106; Abascal 1994, 262; Richert 2005, 36 n.º 128; Rodríguez Colmenero 2005a, 886; Rivas 2011/12, 145; Serrano Lozano 2017a, 179; Abascal 2021b, 62–64 con fotografía.

Variantes de lectura: en la segunda línea es muy probable que haya que desarrollar *Se(mpronius)* o *Se(ptimius)*; según Millán, la probable solución sería *Se(xtius)*.

⁶⁶¹ Millán 1981a, 47. En Pereira 1991, 113 se indica el año 1955.

⁶⁶² Así consta en Tranoy 1981a, 321 nota 106.

⁶⁶³ Según consta por una fotografía conservada en la Fundación L. Monteagudo.

⁶⁶⁴ Nuestra gratitud también a Óscar Lema, concejal en 2015 del concello de Zas, y a Evaristo Domínguez Rial, que ayudaron a J. M. Abascal aquel año en la localización de la pieza.



Fig. 270. Altar dedicado a *Fortuna* en Brandomil.

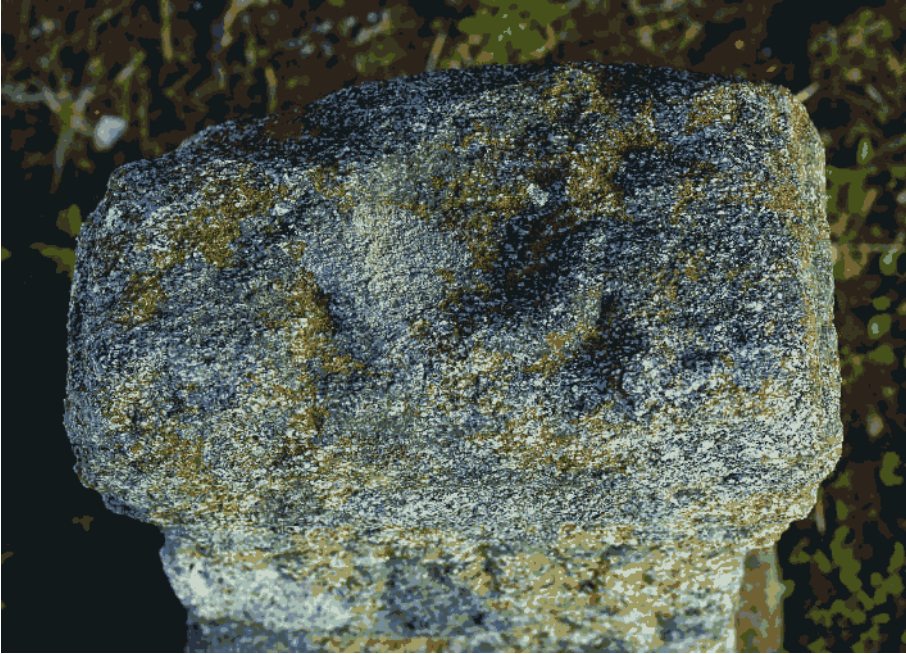


Fig. 271. Detalle del coronamiento del altar dedicado a *Fortuna* en Brandomil.

Una de las características más interesantes de este altar es su pequeño tamaño. Sus 41 cm de altura y su reducido grosor, de sólo 12,5 cm, lo convierten en una pieza ligera, fácil de transportar y, con toda probabilidad, en la evidencia de un culto doméstico⁶⁶⁵ en un domicilio de época romana que no debió estar muy lejos del de su conservación actual.

El dedicante, con plena ciudadanía romana como evidencian sus *tria nomina*, presenta un *cognomen* de origen griego, *Agatho* (o la forma irregular *Agathon*)⁶⁶⁶, que también está documentado en otros lugares de Hispania⁶⁶⁷. La presencia de este *cognomen* ha dado pie a suponer que se trate de un liberto⁶⁶⁸, aunque este argumento en sí mismo no es definitivo para probar esa condición⁶⁶⁹.

El culto de *Fortuna* está atestiguado en Hispania por 37 altares de irregular reparto y de muy desigual condición y dedicantes (véase n.º 19).

⁶⁶⁵ Sobre este tipo de altares para espacios domésticos, véase Olivares 2013, 59–87.

⁶⁶⁶ Solin 2003, 773–776.

⁶⁶⁷ Véase Alföldy en *CIL* II²/14, 830, descubierta en Tarragona, y Encarnação 1984a, n.º 249, de *Pax Iulia* (Beja).

⁶⁶⁸ Tranoy 1981a, 321; Pereira 1991, 113.

⁶⁶⁹ No vemos motivos para suponer que pudiera formar parte del personal administrativo de la *statio* de *Brigantium* y que perteneciera a la *familia Caesaris*, como se propone en Rodríguez Colmenero 2005a, 886.



Fig. 272. Francisco Vidal Oreiro y Luis Monteagudo en 1993 delante del altar de *Fortuna* de Brandomil (Archivo de la Fundación L. Monteagudo).

Entre los ejemplos más próximos al de Brandomil hay que citar el del campamento de la *cohors I Celtiberorum* en el concello de Sobrado (aquí n.º 19), que se encontró *in situ*, y un segundo ejemplar de la ciudad de A Coruña (aquí n.º 170).

Por la forma de las letras, la inscripción debe datarse entre los siglos II y III.

152. CIL II 5634. Inscripción votiva (Fig. 273–274).

Altar de granito con zócalo y coronamiento salientes a las cuatro caras, provisto de *foculus* y *pulvini*, con las molduras laterales de la cabecera muy gastadas y una peana muy sencilla y casi sin trabajar, quizá para ser enterrada en el suelo. Sus dimensiones actuales son 82 x 35 x 14 cm. Esta extremada delgadez del altar no responde a un proceso de serrado de la parte trasera, pues el *foculus* está bien centrado (Fig. 274); eso significa que la pieza –bastante inestable por sus proporciones– estaba destinada a ser situada cerca de una pared y que, probablemente, el minúsculo *foculus* sólo era decorativo. La parte media mide 45 x 27 x 13 cm. El diámetro del *foculus* es de 7 cm. Las letras son bastante regulares y casi han desaparecido en el primer renglón; su altura oscila entre 4,5 y 5 cm. Las interpunciones son circulares. Fue descubierto hacia 1885 en la cocina de la casa parroquial de San Pedro de Brandomil (conc. Zas), donde había sido empotrado⁶⁷⁰. En 1909 figuraba entre los objetos mostrados en la ‘Exposición Regional Gallega’ en Santiago de Compostela⁶⁷¹ y luego pasó al Museo de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago, desde donde fue trasladada hacia 1938/1939 al Museo de la Catedral de Santiago⁶⁷²; allí la describió J. M. Abascal con ayuda de M.^a P. González-Conde el 18 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

[L]arību[s]
vialibus
Denton-
ius · Vere-
5 cundus
v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · a(nimo)

Traducción:

Dentonius Verecundus cumplió su voto libremente para los *Lares viales*.

⁶⁷⁰ Fita 1885, 432, a partir de la noticia enviada por Antonio López Ferreiro.

⁶⁷¹ Carro García 1959, 17.

⁶⁷² Bouza-Brey 1939, 197.

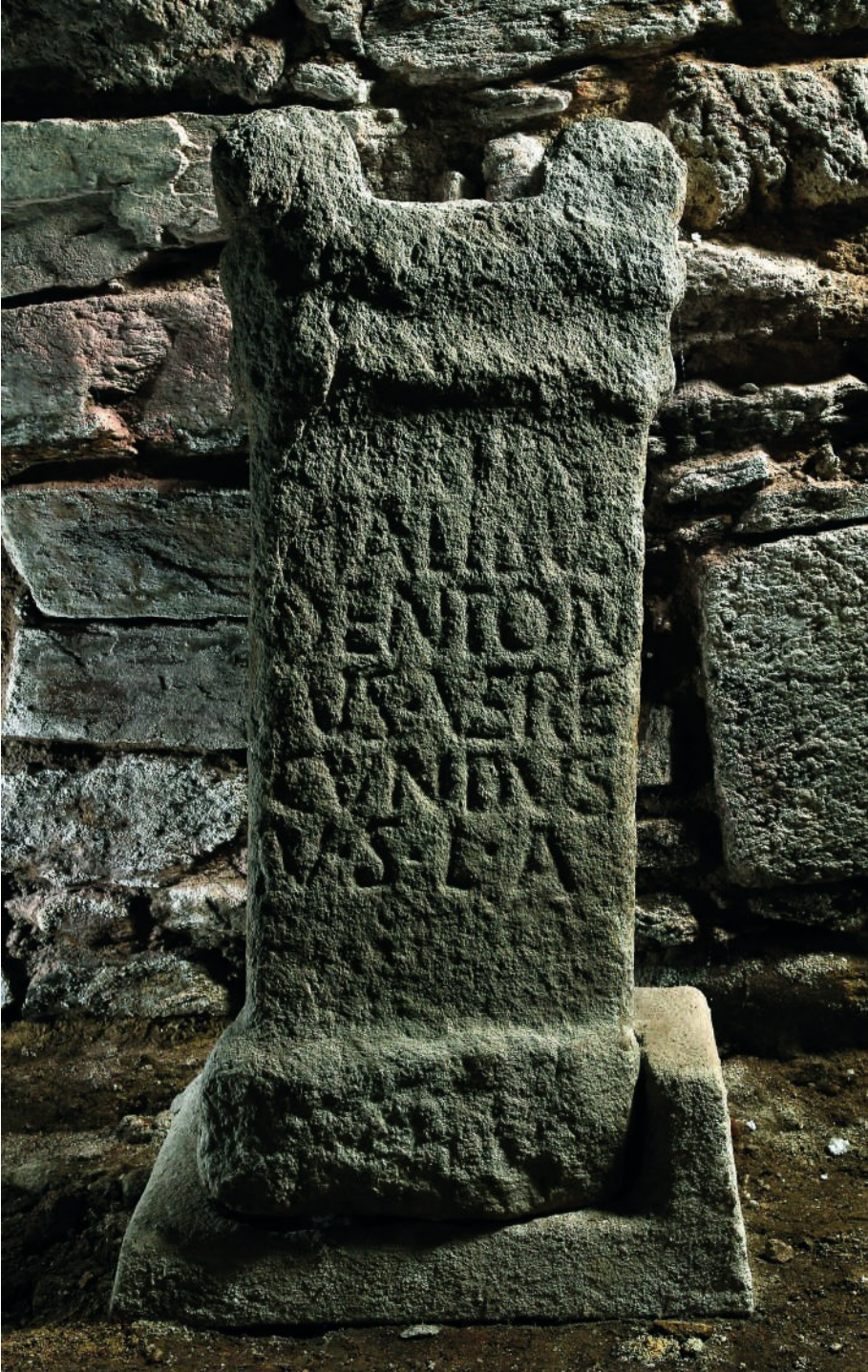


Fig. 273. Altar dedicado por *Dentonus Verecundus*.



Fig. 274. Detalle de la cabecera en el altar dedicado por *Dentonius Verecundus*.

Bib.: Fita 1885, 432–433 n.º 2 que tuvo noticia del texto por la carta que le envió Antonio López Ferreiro (Hübner *CIL* II 5634; Vasconcellos 1897/1913, III 292); Balsa 1909a, 8 n.º 11 con diferente división de líneas; Bouza-Brey 1939, 197–198; Bouza-Brey – D’Ors 1949, 26 n.º 6 con fotografía en fig. 6 (Vives, *ILER* 580; Blázquez 1979, 140); Pereira 1991, 115 n.º 41 con fotografía (García Martínez 1996, 2319–2320 n.º 80; Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 606 n.º 528). Cf. Carro García 1959, 17; Bermejo 1986b, 199; Blázquez 1996, 351; Gamer 1989, 214 n.º C 10 con fotografía en lám. 53e; Richert 2005, 38 n.º 157; Abascal 2019a, 271 n.º 23.

Variantes de lectura: 1–2 [*Laribus vi*]|*alibus* Fita; *Laribus vi*|*alibus* Bouza-Brey y Brey – D’Ors; *Laribus [vi]*|*alibus* Pereira. – 3–4 *Dentonus* Bouza-Brey y Bouza-Brey – D’Ors. – 4 omiten el nexa Bouza-Brey y Fita.

La particularidad de la pieza reside en la onomástica del dedicante, pues el *nomen gentile* *Dentonius* que se lee entre los renglones tercero y cuarto⁶⁷³ es extremadamente raro y sólo se conoce en Hispania por este testimonio.

La forma de las letras aconseja una datación entre los siglos II y III.

⁶⁷³ Schulze 1904/1991, 315a y 402; Solin – Salomies 1988, 67.



Fig. 275. Puente sobre el río Xallas en Brandomil.

153. Inscripción funeraria (Fig. 276–277).

Placa de granito sin trabajar por su parte posterior o picada en época posterior a la de su uso, con importantes daños en la zona superior derecha pero también en el costado izquierdo. Sus dimensiones son 62 x 49 x (16) cm. La zona destinada a la escritura está ligeramente excavada y fue rodeada con un cimacio en cuya parte central corre una acanaladura. Este campo epigráfico mide 47 x 34 cm. Los caracteres son bastante regulares, dentro de lo que se puede esperar de la talla del granito, y su altura es de 6/6,5 cm (línea 1), 5/6 cm (líneas 2–4), 4,5/5 cm (línea 5) y *circ.* 4 (línea 6). Las interpunciones son redondas. En diversas letras subsisten numerosos vestigios de una pintura antigua de color rojizo. Fue descubierta cerca del puente sobre el río Xallas en San Pedro de Brandomil (conc. Zas) antes de 1939, fecha de su primera edición⁶⁷⁴. Tras su descubrimiento, se guardó un tiempo en la casa rectoral de Brandomil y, más tarde se trasladó a Santiago de Compostela, como obsequio al Seminario de Estudios Gallegos (Instituto Padre Sarmiento)⁶⁷⁵. Se conserva en Santiago de Compostela, en el Museo

⁶⁷⁴ Bouza-Brey 1939, 194.

⁶⁷⁵ Bouza-Brey – D’Ors 1949, 48; *cf.* Bouza-Brey 1939, 194.

do Pobo Galego, donde fue descrita por J. M. Abascal con la ayuda de M.^a P. González-Conde el 19 de agosto de 2015.

El texto dice lo siguiente:

D(is) · M(anibus) · s(acrum)
Domitia
Pusinca
an(norum) · XXX
5 *Ūl(erius) · Daduc-*
hus · ux(ori) · pī(entissimae o -issimae) ·

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. *Valerius Daduchus* (hizo este monumento) para su queridísima esposa, *Domitia Pusinca*.

Bib.: Bouza-Brey 1939, 194–195 n.º 1; Bouza-Brey – D’Ors 1949, 48 n.º 22 con fotografía en fig. 22 (*HAE* 1697; Vives, *ILER* 4438; Rodríguez Lage 1974, 20 n.º 9); Le Roux – Tranoy 1973a, 224–225 n.º 22 con fotografía en fig. 4 (*AE* 1973, 288); Pereira 1991, 119–120 n.º 43 con fotografía (García Martínez 1996, 2390–2391 n.º 27); Abascal 2018b, 42–44 n.º 1.2 con fotografía y dibujo en fig. 2 (*AE* 2018, 949); Serrano Lozano 2022, 442–443 n.º 330. Cf. Albertos 1966, 102; *ead.* 1977a, 44; Abascal 1994, 341; Loira 2019, 518.

Variantes de lectura: 2–3 *Domitila* | *Pusnuca* Bouza-Brey, *Domiti(l)a* | *Pusnuca* Bouza-Brey – D’Ors, *Domit(i)a* | *Pus(i)nca* Le Roux – Tranoy, *Domit(i)a(e)* | *Pus(i)nca(e)* Pereira. – 5 omiten la interpunción Bouza-Brey y Bouza-Brey – D’Ors; *Daducus* Albertos 1966. – 5–6 *Daduc|nus* · *ux(ori) am(antissimae)* Bouza-Brey, Bouza-Brey – D’Ors. – 6 *ux(ori) · me(ritissimae)* Le Roux – Tranoy.

La abreviatura de la última línea podría restituirse con el ejemplo de la estela de O Busto (n.º 146), de tal manera que quizá habría que entender *ux(ori) pī(entissimae)*,⁶⁷⁶ aunque conviene mantener las dos opciones que presentamos aquí.

El nombre griego *Daduchus*⁶⁷⁷ está documentado en Hispania en otra inscripción de Barcelona⁶⁷⁸. Mucho más popular es el nombre céltico *Pusinca*, muy bien documentado en Hispania⁶⁷⁹. La presencia del nombre griego del

⁶⁷⁶ Sobre las formas *piissimus* y *pientissimus* véase Tantimonaco 2020, 281–327.

⁶⁷⁷ Solin 2003, 1098.

⁶⁷⁸ *AE* 1969–70, 285.

⁶⁷⁹ Véase Albertos 1966, 187; *ead.* 1972, 307; *ead.* 1977a, 38; *ead.* 1979, 145; Abascal 1994, 474–475.



Fig. 276. Placa funeraria de *Domitia Pusinca*.

dedicante ha hecho pensar que pueda tratarse de un liberto⁶⁸⁰, aunque esa condición no puede depender sólo de un criterio onomástico.

Como se ha dicho al tratar de la inscripción de O Busto (n.º 146), esta y aquella pieza comparten una misma técnica de diseño de los nexos formados por la vocal I junto a una consonante, por lo que habría que pensar que salieron de una misma *officina* regional.

⁶⁸⁰ Pereira 1991, 120.



Fig. 277. Mapa de daños y texto de la placa funeraria de *Domitia Pusinca*.

El formulario y, sobre todo, el uso del nominativo para el nombre de la difunta junto a la invocación *DMS* sugieren una datación entre finales del siglo II y la primera mitad del III.

154. Inscripción funeraria (Fig. 278–279).

Estela funeraria de granito hoy perdida de la que tenemos evidencias gráficas sobre la forma triangular de su cabecera, un tímpano que, lejos de ser empleado como escenario decorativo, se convirtió en un apretado campo epigráfico para cuatro líneas de texto. A juzgar por esa disposición, habría que pensar que su decoración se extendía por la parte inferior pero no tenemos ninguna evidencia que avale esa hipótesis. Dado que la estela se considera perdida en el momento en que se redactan estas páginas⁶⁸¹, tomamos los datos de medidas de quienes tuvieron oportunidad de realizar

⁶⁸¹ Iniciamos las pesquisas para buscar este texto en octubre del año 2015, fecha en que J. M. Abascal visitó la localidad con el objeto de localizar ese almacén de la iglesia en que algunas fuentes situaban la estela. Las conversaciones con los diferentes párrocos que lo habían sido de Brandomil tampoco dieron los frutos esperados y algo similar ocurrió tras las conversaciones con los responsables de patrimonio de la archidiócesis de Santiago. Dado que la pieza había figurado en una exposición en Santiago en 1999, se continuó la búsqueda también sin éxito en los almacenes del Museo de la catedral.



Fig. 278. Cabecera de la estela de *Fabricius Saturninus* (según J. Suárez Otero 1999).

su autopsia⁶⁸². El fragmento conservado tenía unas dimensiones de (66) x (115) x 20 cm. El área destinada a albergar el texto estaba rodeada de un cimacio y la altura de las letras era de unos 7/8 cm.

La estela fue descubierta antes de 1939 en algún lugar de la parroquia de San Pedro de Brandomil, pues en esa fecha se encontraba empotrada en la casa rectoral de esta localidad y, según Bouza-Brey, era visible debajo de la ventana en el muro interior⁶⁸³. Según Pereira, en 1991 la estela se encontraba “en dependencias municipais xunto á igrexa parroquial”⁶⁸⁴, y en 1999 se exhibió en el Pazo de Fonseca en el marco de las exposiciones del Xacobeo⁶⁸⁵.

El texto dice lo siguiente:

*D(is) · M̂a(nibus) · s(acrum) ·
Fabricius
Saturninus
an(norum) · XV · hic · sep(ultus) · eș[t]
-----?*

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. Aquí yace *Fabricius Saturninus*, de 15 años de edad.

⁶⁸² Pereira 1991, con foto en p. 117; Suárez Otero 1999, con foto en p. 223.

⁶⁸³ Bouza-Brey 1939, 195.

⁶⁸⁴ Pereira 1991, 117.

⁶⁸⁵ Suárez Otero 1999, 222-223.

Bib.: Bouza-Brey 1939, 195–198 n.º 2 (Vives, *ILER* 3451); Monteagudo, en dibujo realizado hacia 1947/48 y conservado hoy en la Fundación L. Monteagudo en Betanzos (A Coruña); *id.* 1957a, 111; Castillo – D’Ors 1959, 157–158 n.º 19; *iid.* 1960, 17–18 n.º 19 (*HAE* 1709; Vives, *ILER* 3235b); Pereira 1991, 117–118 n.º 42 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 361; García Martínez 1996, 2391 n.º 28); Suárez 1999b, 222 con fotografía y con el dibujo realizado por Monteagudo; Abascal 2018a, 21–23 n.º 5 con el dibujo de Monteagudo en la fig. 9 (*AE* 2018, 958). Cf. Millán 1981a, 46; Loira 2019, 518.

Variantes de lectura: 1 *M(anibus)* autores anteriores. – 4 *hic sep(ultus est)* Bouza-Brey, *hic s(itus) e(st)* Castillo – D’Ors, *h[ic s(itus)] es[t]* Pereira, *h[ic s(itus)] es[t]* Suárez.

La imagen más completa que tenemos de la pieza es un dibujo directo realizado por Luis Monteagudo hacia 1947/48 (Fig. 279). En él se observa casi completo el cuarto renglón, el único que plantea dificultades. Gracias a ese diseño sabemos que, donde se venía entendiendo una solución del tipo *hic situs est*, se empleó realmente el participio *sepultus*. El dibujo contiene un apunte del propio Monteagudo en el que señala que se encontraba en la “caseta [de] herramientas [de la] casa rectoral, empotrada bajo ventana”, lo que explica que en las fotos de los años 90 aparezca dañada, pues seguramente se fragmentó en su parte inferior derecha al ser extraída de la pared. No hay que descartar incluso que el texto se prolongara aún con una quinta línea o incluso más.



Fig. 279. Dibujo de Luis Monteagudo hacia 1947/48, conservado en la Fundación L. Monteagudo.

La fórmula del primer renglón en combinación con la del quinto, y el uso del nominativo para el nombre del difunto, sugieren una datación en la segunda mitad del siglo II o en las primeras décadas del siglo III.

155. Probable altar votivo (Fig. 280–282).

Altar de granito con zócalo y coronamiento salientes a las cuatro caras, todas ellas bien alisadas, dotado de *foculus* y pulvinos, ligeramente dañado en la parte frontal derecha y en la parte trasera izquierda. Sus dimensiones son 59 x 21 x 20,5 cm, con un fuste de 27,5 x 18 x 17 cm. El diámetro del *foculus* es de 7,5 cm. El texto original podría haber desaparecido por un excesivo desgaste, aunque es más probable que fuera pintado.



Fig. 280. Vista anterior y posterior del altar anepígrafo de Brandomil.



Fig. 281. Vista de los dos lados del altar anepígrafo de Brandomil.

Fue descubierto en el año 2007 en el paraje de Trapeso, en término de la parroquia de San Pedro de Brandomil (conc. Zas), durante las excavaciones llevadas a cabo por J. L. Naveiro⁶⁸⁶. Se conserva en los almacenes del Centro Socio-Cultural del concello de Zas, donde la describimos en dos visitas del año 2019⁶⁸⁷.

Bib.: Naveiro 2008, con fotografía; Abascal 2018a, 23–24 n.º 6 con fotografía en fig. 10.

⁶⁸⁶ Naveiro 2008.

⁶⁸⁷ Queremos agradecer al concello de Zas las facilidades que nos dieron para documentar y fotografiar esta pieza y la n.º 157 en el Centro Socio-Cultural de Zas en dos ocasiones, la primera en el mes de febrero de 2019 (A. López Fernández y J. M. Salgado) y la segunda el 23 de abril de 2019 (A. López Fernández, J. M. Salgado, J. M. Abascal).



Fig. 282. Coronamiento del altar anepígrafo de Brandomil.

El tipo de monumento puede datarse genéricamente entre los siglos I y III.

156. Probable altar votivo (Fig. 283).



Fig. 283. Probable zócalo de altar romano en una de las paredes próximas a la iglesia de Brandomil.

En uno de los ángulos del muro que delimita el cementerio de Brandomil, entre la iglesia y la carretera que atraviesa la localidad, se encuentra una pieza de granito que podría ser identificado como el zócalo –no la cabecera– de un altar romano. Presentamos esta pieza en el contexto de los hallazgos en Brandomil aunque con las máximas precauciones.

157. Probable altar votivo (Fig. 284).

Coronamiento de un altar de granito que fue recortado por arriba y por abajo, dotado de tímpano y acróteras pero sin evidencia de *foculus* o pulvinos. Bajo el tímpano aparece una decoración con dos arcos incisos continuos y, más abajo, debía encontrarse el fuste con el texto. La superficie trasera no está cuidada mientras que las laterales están bien alisadas. Sus dimensiones son (31) x 45 x 18 cm. El diámetro original de las acróteras era de 11 cm y estaban decoradas con un punto central. Fue descubierto en el año 2007 en el atrio de la iglesia de la parroquia de San Pedro de Brandomil (conc. Zas), en donde se conservaba junto a otras piezas de diferente origen que habían sido reunidas allí⁶⁸⁸. Se conserva en los almacenes del Centro Socio-Cultural del concello de Zas, donde la describimos en dos visitas consecutivas en febrero y abril de 2019⁶⁸⁹.

Bib.: Naveiro 2008, con fotografía; Abascal 2018a, 24–26 n.º 7 con fotografía en fig. 11.

Al contrario de lo que ocurre con otros coronamientos de este tipo, el esquema decorativo de la parte frontal no se repite en los laterales, lo que demuestra que se trata de un eco de prototipos más elaborados que son frecuentes en la costa atlántica central y meridional de Galicia pero que son inusuales en estas zonas tan septentrionales. Ese tipo de arcos se repite, por ejemplo, en el altar dedicado a Neptuno en Vilagarcía de Arousa (Pontevedra)⁶⁹⁰, en la dedicación a Júpiter conservada en la iglesia de Moimenta (conc. Campo Lameiro, Pontevedra)⁶⁹¹, en un altar de las Torres del Oeste en Catoira (Pontevedra)⁶⁹² o en algunos altares del Facho de Donón en Hío (Cangas de Morrazo, Pontevedra)⁶⁹³, por espigar sólo algunos ejemplos, todos de la provincia de Pontevedra. Es decir, no se trata de un

⁶⁸⁸ Naveiro 2008.

⁶⁸⁹ En el mes de febrero de 2019 (A. López Fernández y J. M. Salgado) y el 23 de abril de 2019 (A. López Fernández, J. M. Salgado, J. M. Abascal).

⁶⁹⁰ Bouza-Brey 1939, 201-202 n.º 7; Filgueira – D’Ors 1955, 37, n.º 17 (*AE* 1969-70, 270; *HAE* 1740; Vives *ILER* 294); Baños 1994, 201 n.º 126.

⁶⁹¹ Abascal – Picallo 2018.

⁶⁹² Filgueira – D’Ors 1955, 46 n.º 25 (*AE* 1969-70, 271); Baños 1994, 259 n.º 109.

⁶⁹³ Por ejemplo, *AE* 1971, 191; Baños 1994, 33 n.º 4 (*AE* 1994, 945) con la bibliografía anterior; otro ejemplo, *ibid.*, 73 n.º 24. Agradecemos a D. Carlos Valle y a D. Antonio de la Peña Santos las facilidades que nos dieron para documentar estos monumentos en el Museo de Pontevedra en los años 2016 y 2019.



Fig. 284. Coronamiento de altar de Brandomil.

producto casual de un taller epigráfico de la comarca del Xallas, sino que estamos ante un producto que responde a modas y cánones estéticos que trascienden este ámbito regional.

La forma del monumento sólo permite situarlo genéricamente entre los siglos I y III.

158. Grafito cerámico (Fig. 285–286).

Varios fragmentos contiguos de un recipiente de cerámica común del que desconocemos las medidas. Al exterior presenta un grafito *post* cocción. La altura de las letras es de 1 cm, aunque la primera letra I mide 1,4 cm. Fue descubierto en el año 2007 en el paraje de Trapeso, en término de la parroquia de San Pedro de Brandomil (conc. Zas), durante las excavaciones llevadas a cabo por J. L. Naveiro⁶⁹⁴. Desconocemos el lugar de conservación. El texto dice:

[- - -]VÎR (vac.) VIC

⁶⁹⁴ Naveiro 2008. La interpretación se ha realizado a partir de la fotografía y el dibujo enviados amablemente por el excavador.

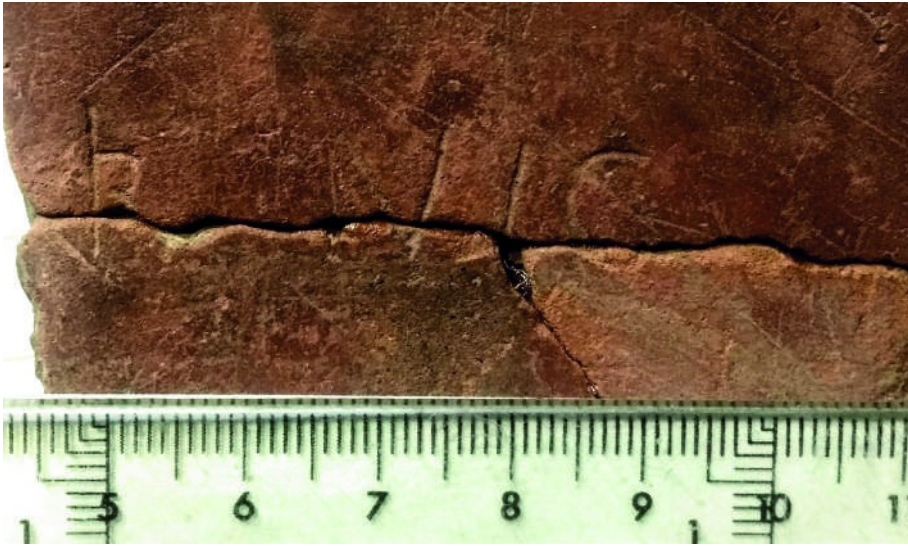


Fig. 285. Grafito cerámico de Brandomil.

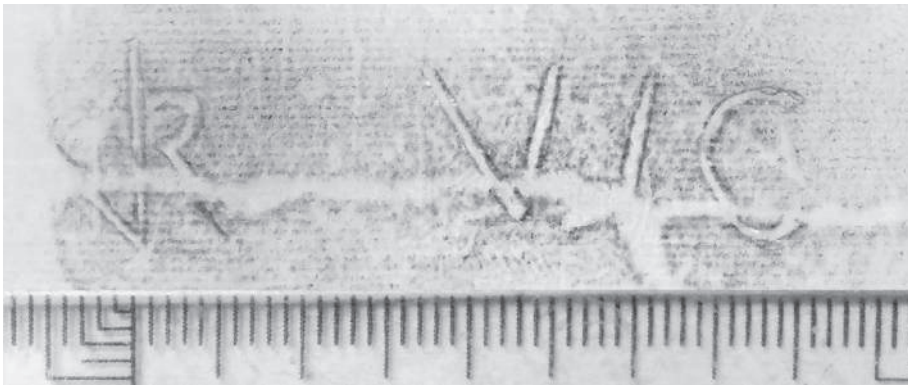


Fig. 286. Grafito cerámico de Brandomil.

Bib.: Naveiro 2008, con fotografía.

Desconocemos el significado que pueda esconderse detrás de estas letras.

El tipo de recipiente ha sido datado por Naveiro entre los siglos III y V.

159. Grafito cerámico (Fig. 287).

Fragmento de un recipiente de cerámica común del que desconocemos las medidas. Al exterior presenta un grafito *post* cocción. Fue encontrado en el mismo lugar y en las mismas circunstancias que el anterior⁶⁹⁵. Desconocemos su lugar de conservación.

⁶⁹⁵ *Ibid.*



Fig. 287. Grafito cerámico de Brandomil.

[---F]laviae [---]

Bib.: Naveiro 2008, con fotografía.

El tipo de recipiente ha sido datado por Naveiro entre los siglos III y V.

160. Grafito cerámico (Fig. 288).

Fragmento de la pared de un recipiente de cerámica común que mide (5,5) x (5,6) cm. En el exterior conserva la parte final de un grafito *post*



Fig. 288. Fragmento de cerámica común con grafito de Brandomil.

cocción con letras de 0,6 cm de altura. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo por Lino Gorgoso en el año 2021 en Brandomil (sign. n.º PA22/173). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, en donde lo describió y fotografió J. M. Salgado el 27 de febrero de 2023.

[- -]GE

Lo conservado parece el final de un nombre personal femenino griego como *Agele*, *Caledige*, *Hegloge*, etc., que serviría para identificar a la propietaria del recipiente.

161. Marca en teja romana (Fig. 289).

Tegula rota por la parte superior que ha perdido también las dos pestañas laterales, de las que sólo se conserva el arranque. En sus condiciones actuales, mide (21) x (32) cm, por lo que parece tratarse de una *tegula* bipedal. En el centro de las digitaciones circulares aparece un signo curvo de 6 cm de altura, realizado seguramente con el dedo sobre el barro blando. Ese signo tanto pudo ser una letra, es decir, una C, como una simple marca de fabricación, lo que es más probable. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en Brandomil por Lino Gorgoso en el año 2022.



Fig. 289. Marca sobre *tegula* romana de Brandomil.

CONCELLO DE VIMIANZO

Santa Baia de Tines

162. Inscrición funeraria cristiana (Fig. 290).

Estela funeraria de granito, alisada en todas sus caras, decorada en su extremo superior con la tosquísima representación del rostro del difunto. Sus dimensiones son 143 x 53 x 21 cm. El texto está grabado de manera descuidada, con líneas inclinadas hacia la derecha en sentido ascendente y con letras de desigual tamaño incluso dentro de una misma línea, aunque la altura de los caracteres oscila siempre entre 7 y 8,5 cm. En la quinta línea, la letra C mide 9,5 cm. Carece de interpunciones.

M. Chamoso Lamas hizo proceder la estela de sus excavaciones del año 1951 en el atrio de la iglesia de Santa Baia de Tines “para poner al descubierto la necrópolis sueva”⁶⁹⁶, un dato matizado luego por Luis Monteagudo, al afirmar que fue encontrada ese mismo año “con otras muchas piezas en el atrio al excavar para construir panteones”⁶⁹⁷. Según cuenta Monteagudo, la estela de Tines la compró él mismo “al cura de Tines, Vimianzo, Coruña, la noche del 17-VII-74 con 10.000 ptas. de mis ahorros, para depositarla en el Jardín de Méndez Núñez de mi ciudad natal, de la cual ni las gracias he recibido, aunque sí bastantes desgracias. Pocas horas antes había pagado 5.000 ptas. al cura párroco de San Pedro de Leis... por el crismón (de caliza) del siglo V, que lo descubrí abandonado en la tierra fuera de la iglesia!! En esta ocasión me quedé sin pesetas, y lo que más sentí, sin crismón, pieza única en España”⁶⁹⁸.

La estela de Tines fue donada después al Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, en donde se conserva (inv. n.º 104) y en donde la describió J. M. Abascal con la ayuda de J. C. Olivares el 25 de junio de 2015.

El texto dice lo siguiente:

Victori-
nus
in pace
annoru-
5 *m CXX*

Traducción:

Victorinus (falleció) en paz a la edad de 120 años.

⁶⁹⁶ Chamoso 1955b, 72.

⁶⁹⁷ Monteagudo 1996, 105. Por lo tanto, no es exacta la afirmación de Pereira 1991, 181, que indica que “atopouse en data recente... en circunstancias descoñecidas”.

⁶⁹⁸ Monteagudo 1996, 104.

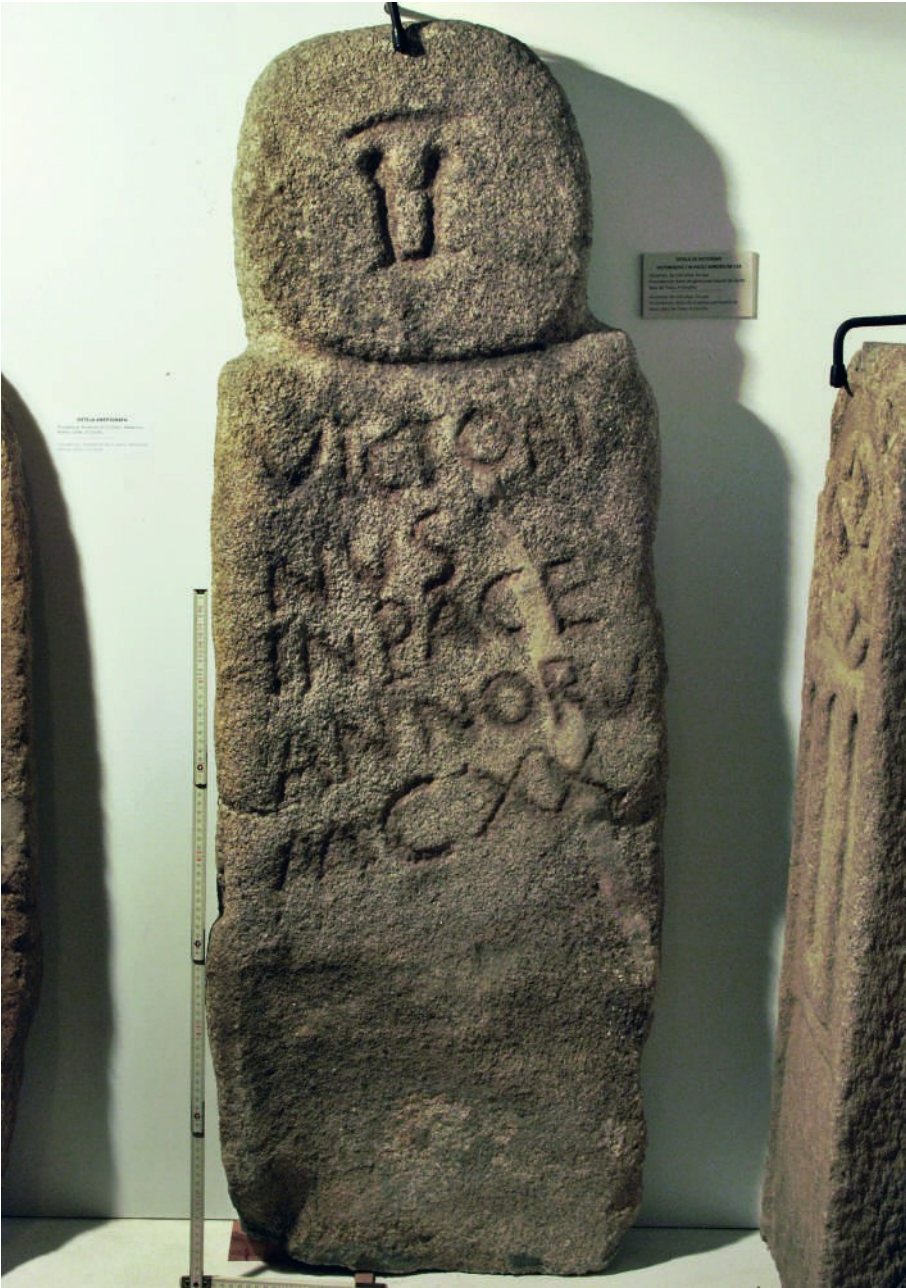


Fig. 290. Estela funeraria de *Victorinus*.

Bib.: Chamoso 1953, 151; *id.* 1955b, 71–72 con fotografía en lám. IIb; Díaz y Díaz 1976, 113 y 119; López Vázquez 1986, 84–85 con fotografía; Fariña 1991c, 125–126 n.º 29 con fotografía; Pereira 1991, 181 n.º 69 con

fotografía (*AE* 1992, 999; *HEp* 4, 1994, 360; García-Gelabert – Blázquez 1994, 316–318 con fotografía en fig. IV.2; Muñoz García de Iturrospe 1995, 340 n.º 42; García Martínez 1996, 2441–2442 n.º 95; *ead.* 2003, 177 con fotografía); Arias 1992, 175; Monteagudo 1996, 104–107 con fotografía; Armada 2003, 375–377 con fotografía; Brañas 2004a, 84 con fotografía; Vidal Álvarez 2005, 34–35 n.º A18 con fotografía en lám. XVIII; Rodríguez Colmenero 2011, 73 con fotografía en fig. 49; Martínez Arenaz 2017a, 156 n.º 91 con fotografía; Loira 2019, 611–612 con fotografía en lám. 47; Serrano Lozano 2022, 558 n.º 419. *Cf.* Vázquez Varela 1980, 85–86 y 89 con fotografía en fig. 3; Rodríguez Álvarez 1981, 81–82 con fotografía en fig. 5; J. M. Caamaño, en: *TIR* K–29 (1991), 101–102; Rodríguez Colmenero 1993d, 411 con fotografía; Pereira 1995, 296 y 309 con fotografía en lám. 11; García Martínez 1997b, 347; Caamaño 2007b, 66 con fotografía; Rodríguez Colmenero 2012a, 302–303 n.º 2 con fotografía; *id.* 2013b, 321; Schattner 2017, 362, 364–367 y 371 con fotografía en fig. 9c.

Variantes de lectura: en el final de la línea 5, *CX* Díaz y Díaz, *c(irciter) XX* Monteagudo y Martínez Arenaz.

Aunque los caracteres del texto se reconocen sin dificultad, la interpretación de la última línea no está exenta de polémica, toda vez que supone aceptar una edad de defunción de 120 años en la Hispania tardorromana y visigoda, mientras la esperanza de vida apenas rebasaría la tercera parte de esa edad. Por eso Monteagudo⁶⁹⁹ propuso entender *c(irciter) XX* en vez de *CXX*.

Los cálculos establecidos por Antonio García y Bellido hace más de medio siglo a partir de la información de los epitafios de la Hispania romana proporcionaron cifras en torno a los 40 años como esperanza de vida⁷⁰⁰. Pero eso no excluye testimonios de longevidad extrema que están bien documentados en las inscripciones: en Pinos Puente (Granada) *Murria Crescentina* llegó a los 115 años⁷⁰¹ y *Cornelia Fortunata* en Cádiz llegó a cumplir los 103 años⁷⁰². El de *Victorinus* en Tines no es un caso aislado.

La fórmula (*vivere*) *in pace* es evidencia de la cristiandad del difunto y parece evidenciar una datación desde el siglo V d.C.⁷⁰³. El texto debió ser grabado entre los siglos V y VII.

⁶⁹⁹ *Ibid.*, 104–107.

⁷⁰⁰ García y Bellido 1954, 254–259. *Cf.* Nordberg 1963.

⁷⁰¹ *CIL* II²/5, 707 (= II 2065).

⁷⁰² *CIL* II 1797.

⁷⁰³ Muñoz García de Iturrospe 1995, 154–155.

COMARCA DE BERGANTIÑOS

CONCELLO DE LAXE

Santa María de Serantes



Fig. 291. Iglesia de Santa María de Serantes, en uno de cuyos contrafuertes se encuentra empotrado un altar dedicado a *Cosus*.

163. Inscripción votiva (Fig. 291–293).

Altar de granito con su coronamiento recortado por todas las caras visibles para adaptar la pieza como material de construcción, muy dañado por la izquierda y fracturado por abajo. Sus dimensiones son (58) x (44) x (?) cm. Las letras presentan un grabado profundo y su altura es de 9 cm en los dos primeros renglones y de 10 cm en el tercero. Lógicamente, habida cuenta de



Fig. 292. Contrafuerte de la iglesia de Santa María de Serantes; al pie, en la segunda hilada de piedra, se encuentra el altar dedicado a *Cosus*.

que forma parte de la obra de fábrica de la iglesia, se desconoce su origen, aunque hay que pensar en un acarreo comarcal de la piedra necesaria para el templo. Se conserva empotrada en el ángulo de un contrafuerte de la fachada meridional de la iglesia de Santa María de Serantes, en la segunda hilera visible, donde lo describió J. M. Abascal, con la ayuda de M.^a P. González-Conde, el 24 de abril de 2016.

El primer investigador que apreció la importancia de esta inscripción fue Ángel del Castillo que, en el marco de los trabajos preparatorios para el catálogo epigráfico coruñés que luego publicaría con Álvaro D'Ors, recabó datos de la misma, como muestra una carta de 28 de julio de 1958 dirigida



Fig. 293. Altar dedicado a *Cosus* de Santa María de Serantes.

desde Laxe por Isidro Parga Pondal al propio Ángel del Castillo para hacerle llegar la fotografía que había solicitado del monumento⁷⁰⁴.

⁷⁰⁴ La carta se conserva en el fondo Ángel del Castillo del Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

El texto dice lo siguiente:

Coso
Çalaeu-
[-c.l-]+++bius
[- - -]+

Traducción:

(- - -)bius (hizo este altar) para *Cosus Calaeu*(- - -).

Bib.: Castillo – D’Ors 1959, 152 n.º 9; *iid.* 1960, 12 n.º 9 (*HAE* 1704; Blázquez 1962, 118; Vives, *ILER* 790; García Fernández-Albalat 1990, 248 n.º 7; Pereira 1991, 183 n.º 70 [García Martínez 1996, 2267–2268 n.º 7; Prósper 1997a, 271 n.º 1.1.D; Barcia – García Martínez 1999, 61 n.º 16; Búa 2000, 249–250; Prósper 2002, 228; Búa 2003, 157 n.º 2; Ortiz de Urbina 2018b, 218 con nota 11]; Serrano Lozano 2022, 550–551 n.º 414); González Rodríguez – Ramírez Sánchez 2014, 574 (*AE* 2014, 676; *HEp* 2014/15, 312); González Rodríguez 2021, 195 con fotografía en fig. 9a; Ramírez Sánchez – González Rodríguez 2022, 227–229 n.º 5. Cf. Untermann 1967, 196; Blázquez 1970, 72 (*id.* 1977, 378); Castillo 1972, 571; Blázquez 1975, 57; Albertos 1975, 57 n.º 25; Tranoy 1981a, 292; Albertos 1983b, 480; *ead.* 1986, 265; J. M. Caamaño, en: *TIR* K–29 (1991), 97; Olivares 2002, 67; Loira 2019, 616.

Escritura: en la segunda línea, la letra A no tiene travesaño horizontal sino una corta línea descendente que arranca del asta izquierda. En la tercera línea, las cruces representan vestigios de letras con trazos verticales que parecen haber sido repasadas en época moderna. La cruz de la cuarta línea indica la presencia de un trazo de letra no identificable.

Variantes de lectura: 2–3 *Calaeu|nio P(- - -) S(- - -) e(x) v(oto)* Castillo – D’Ors, Serrano Lozano; *Calaeu[s] | Anio p(ro) s(alute) e(x) v(oto)* Búa, *Calaeu(co vel –go) | v(otum) [p(osuit) l(ibens)] a(nimo)* González Rodríguez – Ramírez Sánchez, *Calaeu(co vel –go) | v(otum) s(olvit) l(ibens) a(nimo)* González Rodríguez, *Calaeu(co vel –go) | v(otum) [s(olvit) l(ibens)] a(nimo)* Ramírez Sánchez – González Rodríguez. – 4: omiten esta línea los editores anteriores.

Estamos ante una nueva evidencia del culto a *Cosus*, especialmente extendido por estas regiones del noroeste de Hispania⁷⁰⁵, aunque el epíteto citado en el altar de Serantes no se repite en ningún otro testimonio.

No es posible establecer una datación precisa pero este tipo de altares suele fecharse entre los siglos I y III.

⁷⁰⁵ Véanse los comentarios a la inscripción n.º 149.

CONCELLO DE PONTECESO

San Martiño de Cores



Fig. 294. Columna y capitel de madera en la iglesia de San Martiño de Cores.

164. Inscripción votiva (Fig. 295).

Altar de granito roto por su parte inferior, en donde se ha perdido el zócalo, con un coronamiento tallado de forma meticulosa y saliente a las cuatro caras. Todas las superficies estuvieron en su día bien alisadas. Conserva *foculus* superior. Sus dimensiones son (65) x 35 x 33 cm. El fuste mide 47 x 23,5 x 19 cm. Las letras son bastante irregulares y el texto está tallado de forma poco hábil, con algunos cortes asilábicos en el nombre de la dedicante y en el de su padre. La altura de los caracteres es de 6,5/6 cm (líneas 1–5) y 5,5 cm (línea 6). Las interpunciones son circulares aunque algo deformes. Fue descubierta en 1984 durante las actuaciones en la iglesia parroquial de San Martiño de Cores (Fig. 294)⁷⁰⁶. Se conserva en la sacristía de este templo, fijada a la pared, donde la describió J. M. Abascal con J. C. Olivares el 9 de octubre de 2015⁷⁰⁷.

El texto dice lo siguiente:

Genio
caste-
lli · Bl-
oenā
5 *Sabin-*
i (filia) · v(otum) · l(ibens) · ş(olvit)

Traducción:

Bloena, hija de *Sabinus*, cumplió este voto libremente para el *Genius* protector del castro.

Bib.: Pereira 1991, 177 n.º 67 con fotografía (*AE* 1992, 998; *HEp* 4, 1994, 345; García Martínez 1996, 2304–2305 n.º 58; Richert 2005, 47 n.º 28; Loira 2019, 545); Rodríguez Colmenero 1996c, 145 con fotografía; Serrano Lozano 2022, 552–553 n.º 415. Cf. Albertos 1966, 56; G. Pereira, en: *TIR* K–29 (1991), 48; Baños – Pereira 1993, 38 y 46 con fotografía; Blázquez 1996, 351; Olivares 2002, 164; Tranoy 2005, 121; González Rodríguez 2005, 785; Vallejo 2009, 236 n.º 9; González Rodríguez – Marco 2009, 79; Luján 2011, 226; Untermann 2018, 231; González Rodríguez 2019, 201–202.

Escritura: la letra A carece de travesaño horizontal.

Dado que el epígrafe fue descubierto al mismo tiempo que el altar dedicado a Júpiter por los habitantes del *castellum Aviliobris* (n.º 165), hay

⁷⁰⁶ Pereira 1991, 177.

⁷⁰⁷ Agradecemos al párroco de esta localidad, D. Luis Varela Rama, su extrema amabilidad y las facilidades que nos dio para documentar los dos epígrafes conservados dentro de la iglesia.



Fig. 295. Altar dedicado al *Genius* del *castellum* en San Martiño de Cores.

que entender que el *Genius* mencionado es el de este castro indígena. Las dedicaciones a los *Genii* de *castella* y *oppida* en Hispania son bien conocidas y han sido estudiadas en fechas recientes⁷⁰⁸. Es interesante destacar el celtismo del nombre *Bloena*⁷⁰⁹ pese a que su padre presenta onomástica puramente latina.

No hay criterios para precisar la cronología de la inscripción, que debe situarse genéricamente entre los siglos I y III.

165. Inscripción votiva (Fig. 296–297).

Altar de granito roto por arriba y por abajo, con el zócalo recortado por los lados para adaptar el bloque como material de construcción. En la parte superior estuvo provisto originalmente de *foculus* y pulvinos, de los que se ha perdido una gran parte del izquierdo; el *foculus* se conserva en parte pero su mitad posterior también ha desaparecido. La parte posterior del altar está sin alisar. Sus dimensiones son (57) x 34 x 12 cm y el fuste mide 26 x 32 x 11 cm. Las letras están parcialmente repintadas de color negro, algo atribuible seguramente a época moderna y su altura es de 5 cm en la primera línea, 4,5 cm en la segunda, 3,5 cm en la tercera y 4/4,5 cm en la cuarta. Las interpunciones son redondas. Como el monumento anterior (n.º 164), fue descubierto durante las obras del año 1984 y se conserva en la sacristía de la iglesia parroquial de San Martiño de Cores, donde la describió J. M. Abascal con J. C. Olivares el 9 de octubre de 2015.

El texto dice lo siguiente:

*I(ovi) · O(ptimo) · M(aximo) ·
D(i. e. castellum) · Av-
iliob-
ris p · r(o) · s(alute)*

Traducción:

El castro llamado *Aviliobris* (hizo este altar) para Júpiter Óptimo Máximo (para rogar) por la salud (de sus habitantes).

Bib.: Pereira 1983a, 172; *id.* 1984, 280 con la nota 30 (*AE* 1984, 552); *id.* 1991, 175 n.º 66 con fotografía (*AE* 1992, 997; *HEp* 4, 1994, 344; García Martínez 1996, 2306–2307 n.º 61; Santos Yanguas [J.] 2009, 169–170; Olivares 2002, 164; García Quintela 2007, 372; Luján 2008, 77 n.º 35); De Hoz 1994, 348–362; Rodríguez Colmenero 1996c, 162 con fotografía; Pereira 1997b, 240 con fotografía en fig. 2; Loira 2019, 546 con fotografía

⁷⁰⁸ González Rodríguez 2019, 189–212.

⁷⁰⁹ Albertos 1966, 56.



Fig. 296. Altar dedicado a Júpiter en San Martiño de Cores.



Fig. 297. Parte superior del altar dedicado a Júpiter en San Martiño de Cores.

en lám. 39; Serrano Lozano 2022, 554 n.º 416. Cf. Albertos 1977b, 22 y 26 que tuvo noticia de la inscripción por Vázquez Varela; Tranoy 1981a, 316, 319 y 372; Albertos 1988, 192; *ead.* 1990, 133; G. Pereira, en: *TIR* K–29 (1991), 48; Untermann 1993, 376; Blázquez 1996, 351; Brañas 2004b, 197 n.º 6; Tranoy 2005, 121; Richert 2005, 37 n.º 134; Curchin 2008, 117; Luján 2011, 228; Albaladejo 2012, 40; Untermann 2018, 231.

La traducción propuesta más arriba se hace en la idea de que *Aviliobris* sea un nominativo singular, una solución sólo probable⁷¹⁰. El nombre del *castellum* o castro, considerado celta por De Hoz⁷¹¹, es desconocido fuera de este testimonio⁷¹² y seguramente debe ser adscrito a los *Artabri* o *Arotrebae*, como ya propuso el mismo autor⁷¹³.

No se puede precisar la datación, que hay que situar en un amplio margen entre los siglos I y III.

⁷¹⁰ La discusión sobre las opciones está recogida en Albertos 1988, 192 y Luján 2011, 228.

⁷¹¹ De Hoz 1994, 354.

⁷¹² Curchin 2008, 117; Luján 2011, 228; Untermann 2018, 231. Sobre el uso de la ‘C’ invertida, véase lo dicho a propósito de la inscripción n.º 143. Sobre los topónimos terminados en *-briga* o *-bris*, véase Albertos 1990, 131–146; De Hoz 1994, 349–354; Búa–Lois 1994/95, 13–41; Untermann 2001, 192–196; Abascal 2002, 14–19; Búa 2004, 381–399; Guerra 2005, 815; Luján 2011, 225–242; Untermann 2018, 136–137 con más bibliografía.

⁷¹³ De Hoz 1994, 354. Sobre estos *populi*, véase especialmente Str. 3, 1, 3; 3, 2, 9; 3, 3, 5; Plin., *nat.* 4, 111, 113–114 y 119.

CONCELLO DE CABANA DE BERGANTIÑOS

Parr. San Martiño de Canduas

166. Inscripción funeraria.

La noticia de esta inscripción del siglo VI d.C. se encuentra en la *Historia de Galicia* de Manuel Martínez Murguía, que alude a editores anteriores pero no precisa la ubicación de esos textos. Respecto de la procedencia, Murguía se limita a decir que estaba “En Candoas (Bergantiños)”⁷¹⁴. Según este autor, el texto decía:

[- -] *hic tumulatus manet sub <a>er[a] DCXIII* [- -]

Traducción:

[- -] *aquí fue sepultado en la era 613* [- -]

Bib.: Martínez Murguía 1888, 382 n.º 1.

El texto señala un enterramiento en la era 613, es decir, al año 575.

CONCELLO DE CORISTANCO

Nogueira (parr. San Mamede de Seavia)

167. Inscripción votiva (Fig. 298).

Altar de granito con zócalo y coronamiento salientes a las cuatro caras, alisado en todos los costados, con los pulvinos seccionados. En la parte superior presenta una oquedad cuadrada tallada en época moderna en el lugar que ocupaba antiguamente el *foculus*, pues el altar fue utilizado como pila de bautismo en una iglesia. Sus dimensiones son (90,5) x 35 x 29,5 cm y la oquedad superior mide 23 x 19 x 13 cm. La parte media tiene unas dimensiones de 55 x 27,5 x 22,5 cm. El texto está labrado con bastante cuidado, dentro de las dificultades que impone el granito, y las letras mantienen una altura bastante regular en torno a 5 cm. Las interpunciones son redondas. Fue descubierto 1912 en la desaparecida capilla de San Roque⁷¹⁵, donde servía como pila bautismal, cerca del monumento conocido como “La Torre” en Nogueira (parr. San Mamede de Seavia). Se conserva en la casa 19 de la aldea de Nogueira, domicilio de Antonio Mancebo García (†)

⁷¹⁴ Martínez Murguía 1888, 382 n.º 1.

⁷¹⁵ Cortés 1912, 140.



Fig. 298. Altar dedicado a *Cosus* en San Mamede de Seavia.

y de su esposa, donde lo describió J. M. Abascal con J. C. Olivares el 8 de octubre de 2015⁷¹⁶.

El texto dice lo siguiente:

Coso
Oenaë-
go
G(aius) · Iul(ius) ·
5 *Nepos*
ex · vot(o)

Traducción:

Caius Iulius Nepos (hizo esta dedicación) para *Cosus Oenaegus*, en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Cortés 1912, 140–144 con fotografía y un extenso comentario de Andrés Martínez Salazar en nota al pie (Fita 1912, 534–535 [Blázquez 1962, 119; Vives, *ILER* 793; García Fernández-Albalat 1990, 251 n.º 15]; López Cuevillas – Pinto 1933/34c, 360); Anónimo 1920, 5; López Cuevillas 1953/89, 281; Castillo – D’Ors 1959, 151–152 n.º 8 (Blázquez 1962, 118); *iid.* 1960, 11–12 n.º 8 (*HAE* 1703; Vives, *ILER* 792; García Fernández-Albalat 1990, 250 n.º 12); Tranoy 1981a, 293; Untermann 1985a, 359 n.º 13.4; *id.* 1988, 127; Pereira 1991, 179 n.º 68 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 327; García Martínez 1996, 2269–2270 n.º 10; Prósper 1997a, 269–271 n.º 1.1.C; González Rodríguez 2001/02, 56 n.º 19; Olivares 2002, 67–68; Prósper 2002, 227–228; Richert 2005, 24 n.º 86; Loira 2019, 617); Búa 2000, 248; *id.* 2003, 157 n.º 1; González Rodríguez 2021, 195–196 con fotografía en fig. 9b; Ramírez Sánchez – González Rodríguez 2022, 230–231 n.º 7; Serrano Lozano 2022, 431–432 n.º 324. *Cf.* Castillo 1929, 21; Blázquez 1970, 72–73 (*id.* 1977, 378); Castillo 1972, 568; Albertos 1975, 57 n.º 26; *ead.* 1983b, 480; *ead.* 1986, 265; Bermejo 1986c, 107; J. M. Caamaño, en: *TIR* K–29 (1991), 103; Rabanal *et alii* 1996, 48–49; Blázquez 1996, 351; Olivares 2002, 67–68; Sastre de Diego 2009, II 299–300 n.º G2; Bernardo 2016, 212; Serrano Lozano 2017a, 179.

Escritura: en el tercer renglón hay una línea oblicua de talla o arañazo moderno en la parte inferior de la O, por lo que en la lectura hay que evitar confundir esa letra con una Q.

Variantes de lectura: 2–3 *Oenas|co* Cortés, *Oenae|co* Martínez Salazar en Cortés, *Θeinaeco* Fita, Castillo – D’Ors, *Theinaeco* López Cuevillas,

⁷¹⁶ En esa primera revisión de la pieza en octubre de 2015, contamos con la ayuda del propio Sr. Mancebo y de su esposa, a quienes agradecemos las atenciones que tuvieron con nosotros durante la visita.

Blázquez. – 3 la línea fue omitida en Anónimo. – 4 CAVE Cortés; CIIVES Martínez Salazar en Cortés; C·IIVE Fita; C·VES Anónimo, *Clives* Castillo – D’Ors. – 4–5 *C(ornelia)·Eve|ne pos(uit)* Blázquez. – 6 *ex voto* Martínez Salazar en Cortés, Fita, Anónimo, Castillo – D’Ors, Blázquez.

El culto de *Cosus* estuvo muy extendido por el noroeste de la península Ibérica, en donde las provincias de Lugo y A Coruña concentran una gran parte de los testimonios. Véase lo dicho a propósito de la inscripción n.º 149. En todo caso, el epíteto *Oenaegus* sólo se conoce por esta inscripción.

Merece destacarse la identidad del dedicante, *G. Iulius Nepos*, un ciudadano romano que hace ostentación de sus *tria nomina* y que aquí aparece vinculado a una divinidad local. Esta es una circunstancia corriente en la epigrafía votiva del noroeste, en la que los devotos de los númenes locales presentan con frecuencia onomástica latina cuando no ciudadanía romana. Tal circunstancia sólo puede explicarse porque se debe tratar de testimonios relativamente avanzados de estos cultos, en un momento en que el derecho latino y el romano habían ido ganando extensión en este territorio, mientras que, al mismo tiempo, las religiones locales seguían teniendo aún una cierta vitalidad.

La forma de las letras, si es que se puede aplicar en este tipo de monumentos ese criterio, aconsejaría una datación entre los siglos I y II.

CONCELLO DE MALPICA DE BERGANTIÑOS

Santiago de Mens

En el ábside derecho de la iglesia de Santiago de Mens sirve de mesa de altar una placa de mármol⁷¹⁷ que, en alguna ocasión, se ha calificado como romana⁷¹⁸. La excluimos del catálogo por no haber evidencia de que se trate de un soporte epigráfico antiguo.

CONCELLO DE A LARACHA

San Pedro de Soandres

168. *CIL* II 506* = II 221*. Inscripción votiva (Fig. 299–301).

Altar de granito con zócalo y coronamiento saliente a las cuatro caras, muy alisado en la parte frontal y las laterales, que en su parte superior muestra un pequeño tímpano delantero, dos pequeños pulvinos y un *foculus*

⁷¹⁷ Yzquierdo 1993, 94–95.

⁷¹⁸ González Soutelo – Gutiérrez 2020, 239.

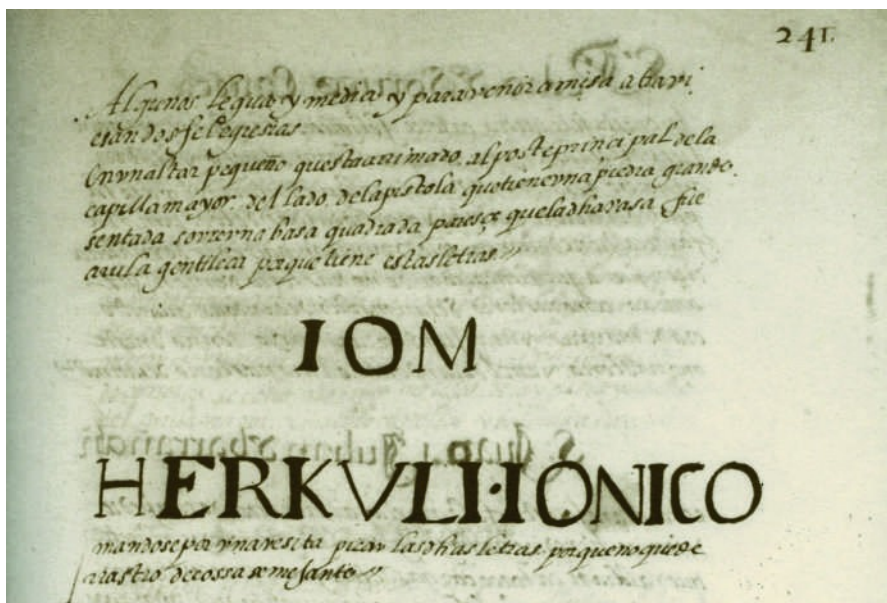


Fig. 299. Transcripción del texto del altar de Soandres según el cardenal Del Hoyo en 1607 (Del Hoyo 1607/2016, f. 241r). © Archivo de la Catedral de Santiago.

cuadrado medieval o moderno para contener reliquias en una iglesia cristiana (Fig. 301). Sus dimensiones son 102 x 42 x 32 cm. La parte media mide 48 x 34 x 25 cm. La superficie frontal presenta evidencias de haber sido picada, luego alisada y, finalmente, grabada de nuevo con algunos trazos para simular un texto antiguo. En todo caso, la última letra de la primera línea podría pertenecer al texto original. La altura de los caracteres visibles es de 5 cm (líneas 1–3), 4,5 cm (línea 4) y 4 cm (línea 5). Carece de interpunciones.

El proceso de borrado y regrabado fue anterior a 1607, pues en esa fecha ya tenía el aspecto actual como atestigua el cardenal Jerónimo del Hoyo, de la archidiócesis de Santiago, que visitó la parroquia y afirma que “en un altar pequeño que está arrimado al poste principal de la capilla mayor del lado de la epístola”, había “una piedra grande sentada sobre una basa cuadrada” y “parece que la dicha basa fue arula gentílica porque tiene estas letras” (Fig. 299)⁷¹⁹. Añadió Del Hoyo que “mandóse por una vesita picar las dichas letras, porque no quede rastro de cossa semejante”⁷²⁰. En esta misma iglesia lo reconoció Sarmiento durante su viaje a Galicia de 1745 pero luego se perdió el rastro del monumento. Fue descubierto de nuevo por R. Balsa

⁷¹⁹ Del Hoyo 1607/2016, f. 241r.

⁷²⁰ *Ibid.* Martínez Murguía 1901/06, II 685 indica que la orden de borrado se produjo durante la “visita del año 1604” pero no hay evidencia documental que justifique esa afirmación.

de la Vega en 1909 “bajo un montón de tablas y escombros” en el edificio del “ex-priorato de Soandres”⁷²¹ y fue mostrado en la ‘Exposición Regional Gallega’ de 1909, según afirman Jara y Balsa⁷²², pese a que la noticia se omite en el resto de los relatos sobre aquel evento. Tras la exposición, el altar pasó a formar parte de los fondos de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago⁷²³ y, al parecer, permaneció en el edificio San Clemente hasta 1944⁷²⁴, pues en esa fecha pasó al Museo de la Catedral de Santiago. Se conserva en los almacenes de esta institución, donde lo describió J. M. Abascal con J. C. Olivares el 9 de octubre de 2015.

El texto dice lo siguiente:

I O M
 IIERCV-
 II
 TOIICO-
 5 § (vac.) + (vac.) V

Si omitimos las letras modernas, seguramente debe desarrollarse de este modo:

[[I(ovi) O(ptimo)]] M(aximo) (?)
 [[- - - - -]]
 [[- - - - -]]
 [[- - - - -]]
 5 [[- - - - -]]

Traducción:

Para Júpiter Óptimo Máximo [- - -].

Bib.: Del Hoyo 1607/2016, f. 241r (Del Hoyo 1607/1864, 286; Villa-amil y Castro 1883, 318); Sarmiento ms. 1745a, f. 68v–69r (*id.* 1975, 72); *id.* ms. 1745b, f. 381r (Hübner *CIL* II 221*); Fr. Pablo Rodríguez, en la ficha redactada hacia 1784 y hoy conservada en la RAH (sign. n.º RAH-9/3918/2c); Sarmiento 1789, 49 n.º 91; Vereá 1838, 185 (Martínez Murguía 1865/66, II 579 n.º 54; *id.* 1901/06, II 684–685 n.º 61); Barros 1875, 209 (Hübner *CIL* II 506*); Rey 1886, 22; Balsa 1909a, 6–7 n.º 8 con fotografía; Fita 1910, 362–363 con la fotografía que le envió R. Balsa de la Vega (Vives, *ILER* 669; Tovar – Navascués 1948, 184); García Romero 1927a, 89–94 con

⁷²¹ Balsa 1909a, 7.

⁷²² Jara 1909, 1; Balsa 1909a, 7 y Bouza-Brey – D’Ors 1949, 24. Estos últimos autores atribuyen el traslado a Santiago de 1909 al “cura párroco de Soandres”.

⁷²³ Bouza-Brey – D’Ors 1949, 24.

⁷²⁴ *Ibid.*



Fig. 300. Vista frontal del altar de Soandres.



Fig. 301. Vista cenital del altar de Soandres.

fotografía; *id.* 1927b, 113–117 (Gamer 1989, 214 n.º C 11 con fotografía en lám. 53f); Bouza-Brey – D’Ors 1949, 22–24 n.º 4 con fotografía en fig. 4 (*HAE* 1689; Vives, *ILER* 78; Gamer 1989, 214 n.º C 8 con fotografía en lám. 53d; Oria 1993, 137–138 y 145 n.º 5); Pereira 1991, 173–174 n.º 65 con fotografía (García Martínez 1996, 2305–2306 n.º 59; Richert 2005, 37 n.º 143); Búa 2000, 248–249; Brañas 2021, 108–109; Serrano Lozano 2022, 638 n.º 482. *Cf.* Jara 1909, 1; Castillo 1972, 578; Blázquez 1975, 173; Tranoy 1981a, 321; Albertos 1983b, 486; Vázquez Hoys 1983/4, 170 n.º 118; Albertos 1986, 271; Caballero – Sánchez 1990, 478; Rabanal *et alii* 1996, 78; Sastre de Diego 2009, II 300 n.º G3; Loira 2019, 615.

Escritura: 5 la cruz corresponde al resto de un carácter no identificable.

Variantes de lectura: 1–5 omitidas en Pereira, que considera falso el texto. – 2–4 *Herkuli · Ionico* Del Hoyo sin división de líneas; *Herculi Ionico* Rey; *Herku|li | Ionico* Sarmiento, Rodríguez, Vereá, Barros; *Herku|li TOIICO* Serrano Lozano. – 2– 5 *Hercu|li Tongo | s(oluto) v(oto)* García Romero, *Hercu|li Tongo | s(olvit) v(otum)* Bouza-Brey, *c[as(tellum)]| Tongo|[bris] | e(x) v(oto)* Búa, D’Ors, *Iekc(o) | Me|toeco | e(x) v(oto)* Fita. – 5 omitida en Del Hoyo, Sarmiento, Rodríguez, Vereá y Barros; P V Serrano Lozano.

Aunque la inscripción antigua fuera borrada por orden eclesiástica antes de 1607, y aunque la inexperta mano que regrabó la pieza generara toda suerte de sospechas sobre el texto, da la impresión de que los trazos que subsisten al final del primer renglón podrían corresponder a una M de la inscripción romana original, con lo que no habría inconveniente en suponer que estamos ante un altar dedicado a Júpiter con la formulación habitual.

El monumento debe ser datado entre los siglos I y III.

COMARCA DA CORUÑA

CONCELLO DE ARTEIXO

Santiago de Arteixo

169. *CIL* II 2563. Inscripción votiva (Fig. 302–303).

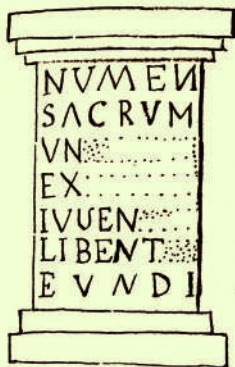
Pedestal de estatua con el coronamiento y el zócalo salientes a los cuatro lados para permitir su posición exenta. Según Juan Sobreyra y Salgado⁷²⁵, sus dimensiones eran de *circ.* 54 x 30 x (?) cm⁷²⁶. La parte media o fuste medía *circ.* 28 x 25 x (?) cm.⁷²⁷ A tenor de lo escrito y dibujado por Sobreyra (Fig. 302–303), el único estudioso que conoció y describió el monumento⁷²⁸, en la parte superior del pedestal había tres perforaciones triangulares, que hay que interpretar como oquedades para insertar los apoyos de la estatua que debió estar situada encima del pedestal. Por el mismo autor, sabemos que el pedestal apareció cuando se remozaron los edificios de los baños termales de Arteixo, “por los años de 1780” y que en 1790, cuando lo vio Sobreyra, estaba “embutido en el sobre-portal del corralón que forman las casas de los baños... en la feligresía de Santiago de Arteixo y en el

⁷²⁵ Juan Sobreyra y Salgado (Santa María de Bande, Ourense, junio de 1746 – Madrid, 30 de abril de 1805). Fue un beneditino al que su hábito le hizo recorrer sucesivamente monasterios de Madrid (1773–1781), Sahagún (1781–1785), Carrión de los Condes (1785–1789), Santiago (1789–1793), Ribas de Sil (1793–1797) y Sopenetrán (1781–1805), de donde fue abad. Esta itinerancia explica el variado origen de la correspondencia que conserva la Real Academia de la Historia. Sobre su obra y su vida, *cf.* Zaragoza 1990, 43–44, con la bibliografía anterior. Parte de su correspondencia está publicada en Sobreyra 1983 y el Archivo del Numario de la Academia conserva algunas cartas suyas de 1803 y 1804. En la biblioteca de la propia Academia hay 15 volúmenes con sus documentos (RAH-9/4040 a 4054; *cf.* Alberola 1995, 107 y Almagro Gorbea 2003, 431) y la descripción de las antigüedades contenidas en ese legado puede encontrarse en Abascal – Cebrián 2005, 440–441.

⁷²⁶ Según Sobreyra ms. *circ.* 1780/90, n.º 4, “su alto es de 23 pulgadas... 13 pulgadas de ancho”. La pulgada equivale a 2,32 cm.

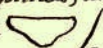
⁷²⁷ Según Sobreyra, “12 pulgadas de alto con 11 de ancho”.

⁷²⁸ De hecho, su descripción se convirtió en fuente única para Hübner en *CIL* II 2563.



Dos leguas al s.o. de la ciudad de la Coruña, y una legua al e. de la villa y puerto de Cayon, en la feligresía de Santiago de Arteixo, y en el lugar llamado Paso, sito en el valle entre Caldas y hospital, lugares de la misma feligresía y valle, hay juntos tres manantiales de baños, uno caliente, otro templado, y otro frío, que por los años de 1780 renovaron con nueva arquitectura y casas, Don Antonio Fernandez y Gallego natural de San Salvador de Crecente en la Batúra que es tierra entre Lugo y Mondoñedo, y su muger Doña

vecinos de Hoy día los lleva y regenta la misma Señora, y su segundo marido el Artuiano don Bernardo Cuerdo y Razon, vecinos de la Coruña.

Quando los renovaron, hallaron edificio antiguo, y otros vestigios de su uso en utensilios cañidos al agua que no denotan mucha antigüedad. Hallóse tambien en uno de ellos un pedestal de piedra cuadrado, y de una sola pieza, qual aqui se representa, el qual hoy día y año 1790, está embutido en el sobre-portal del corralón que forman las casas de los Baños. todos su alto es de 23 pulgadas, teniendo la vara o cuerpo de columna 12 pulgadas de alto, con 11 de ancho, y tanto el pie como la cornisa superior tienen a 13 pulgadas de ancho. El sólido de todo el pedestal (o sea columna) es como la mitad del ancho. En el plano horizontal del capitel hay tres hoyos como tres pilitas, una mayor, y acá de lante de ella dos menores, que tienen esta forma 

La virtud corrosiva de las aguas termales y sus vapores tienen tan gastadas las letras, que solo se conservan las dos primeras de cada renglon. Las demas apenas presentan la infima huella de su incision. No obstante eso, se perciben bien los dos primeros y los dos ultimos renglones, segun van estampados. En los primeros se expresa la dedicacion, o inscripcion por las palabras numen sacrum; y en los ultimos se declara la deprecacion o motivo del voto por las palabras libentes eundi. Solo falta advertir que dthos baños son eficaces contra Reumatismos esentos de todo Galico, y que por los baños atraviesa un camino de Arteixo, que cunza desde la Coruña a los paises de su correspondiente s.o. Las quales circunstancias deben tenerse presentes para indagar el significado de este monumento escrito, cuyos caracteres no nos aseguran que su data sea del siglo de Augusto, sino muy posterior.

Fig. 302. Ficha de Juan Sobreyra y Salgado sobre la inscripción de Arteixo (© RAH, sign. n.º 9/4041/2).

lugar llamado Paso” (i. e. Pazo)⁷²⁹. Dado que estos edificios se derribaron hace más de medio siglo, no es posible comprobar estos datos y no se ha

⁷²⁹ Sobreyra ms. circ. 1780/90, n.º 4.



Fig. 303. Altar dedicado al *Numen* en Paso (Santiago de Arteixo), según Juan Sobreyra y Salgado (© RAH, sign. n.º 9/4041/2).

vuelto a tener noticia de la inscripción, que seguramente se perdió durante la demolición.

El texto dice lo siguiente:

Num̄īn̄i
sacrum
VN[- circ. 4 -]
EX[- circ. 4 -]
 5 *iuven[- - -]*
libent[er]
EVNDI

Traducción:

Consagrado al *Numen*. (- - -) (cumplió el voto) libremente...

Bib.: Sobreyra ms. *circ.* 1780/90, n.º 4 con el dibujo realizado el año 1790 (Hübner *CIL* II 2563 [Castillo – D’Ors 1959, 162 n.º 31; *iid.* 1960, 22 n.º 31; Santero 1978, 102 y 159 n.º 77; Pereira 1991, 43 n.º 10; García Martínez 1996, 2335 n.º 101; Serrano Lozano 2022, 182–184 n.º 119]).

Cf. D'ors 1953a, 389, que identificó aquí una asociación (*collegium*) de jóvenes; Ginestet 1991, 251 n.º 184, que puso en duda la lectura propuesta por Santero; Abascal – Cebrián 2005, 440; Loira 2019, 616.

Escritura: en la primera línea el dibujo de Sobreira recoge la lectura *Numen*, con la N final en posición invertida.

Variantes de lectura: 1 *Numen* Castillo – D'Ors, Santero; *Num̄ ī n̄ i Aug(usti)* Pereira. – 2–5 *sacrum [iu|v[e]n[tutis] | ex [colleg(io)] | iuven[um]* Santero. – 4–5 [- - - *princeps*] | *iuven[tutis - - -]* Pereira. – 6 *libent[- - -]* Castillo – D'Ors. – 6–7 *libent[es - - -] | eund̄ ē [m]* Pereira.

Pese a las dificultades de lectura, hay que tener en cuenta que Sobreira vio el texto completo y que por la parte derecha no deben faltar más letras que las correspondientes a las lagunas que señala este autor. Santero propuso considerar la inscripción como una “dedicación hecha por un colegio de jóvenes al *Numen* de la juventud”⁷³⁰ pero el texto que nos ha llegado es demasiado corrupto como para hacer una propuesta sostenible.

CONCELLO DE A CORUÑA

A Coruña

La antigua ciudad de *Brigantium*, cuya identidad con el moderno enclave de A Coruña ya está fuera de cuestión⁷³¹, entró en la historia de la República romana tardía el año 61 a.C. con motivo de la expedición y el control del golfo ártabro –el *Artabris sinus* de Mela⁷³²– por parte de Julio César⁷³³. En la parte más alta de la ciudad actual ya hubo a finales del siglo I a.C. un emplazamiento antiguo que alcanzó un cierto desarrollo en la primera mitad

⁷³⁰ Santero 1978, 102.

⁷³¹ No obstante, hay que recordar que una parte de la historiografía ha venido distinguiendo el núcleo de *Brigantium* citado en Dió Cassio (37, 53, 4) del *Flavium Brigantium* de Ptolomeo (2, 6, 4), con lo que también se llegó a proponer la búsqueda de este núcleo cerca de Betanzos. Sobre esta cuestión, véase Monteagudo 1953, 96–97; *id.* 1955, 302; *id.* 1957b, 50 y 55; Torres 1981, 51–55. Sobre el nombre antiguo de la actual ciudad de Betanzos véase también Albaladejo 2012, 19, que propuso situar aquí la *Adrobica Artabrorum* de Mela (3, 1, 13); *cf.* Tranoy 1981a, 55–56 y 63.

⁷³² Mela 3, 1, 12. La identificación del *Artabris sinus* no plantea ninguna duda en la bibliografía. Uno de los primeros puntos de vista “científicos” puede verse en López Cuevillas – Pinto 1933/34a, 25–26; *iid.* 1933/34b, 265. Una recopilación de las fuentes se encuentra en Rodríguez Colmenero – Ferrer 2014b, 258–259. La más completa perspectiva arqueológica del golfo ártabro puede encontrarse en Alonso *et alii* 2014.

⁷³³ Plut. *Caes.* 12, 1; *Hispania* 102; Vell. 2, 43, 4; Suet. *Caes.* 54, 1; Ap. *BC* 2, 8; Dio 37, 53, 4; Zonar. 10, 6; *cf.* Hübner 1897b, col. 1358; López Cuevillas – Pinto 1933/34a, 22–23; Santos Yanguas 1982b, 80–84; Caamaño 2007a, 9–11; Alonso 2014, 177–185; *id.* 2016, 101–108; *id.* 2021, 93–105. Las fuentes literarias sobre Galicia están reunidas en López Cuevillas – Pinto 1933/34a, 217–260 y Romero – Pose 1987. Una visión general de las fuentes de estudio se encuentra en Suárez Piñeiro 2007, 28–33.



Fig. 304. Iglesia de Santiago en Coruña. Fotografía nocturna.



Fig. 305. Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (Castillo de San Antón). Vista parcial de la sección epigráfica con inscripciones del campamento romano de Cidadela y con otras de la ciudad de A Coruña.

del siglo I y, sobre todo, en época flavia, momento en que se convirtió en un activo centro costero⁷³⁴. En el siglo II Ptolomeo⁷³⁵ incluye la ciudad entre los galaicos lucenses con el nombre de *Flavium Brigantium* y en el siglo IV Orosio⁷³⁶ la vuelve a citar, esta vez en relación con su famoso faro⁷³⁷.

En el catálogo de A Coruña se excluye el altar dedicado por un tal *Fraternus* a las *Matres Gallaicae*⁷³⁸, por el hecho de que la inscripción procede de Coruña del Conde (Burgos)⁷³⁹, en el *territorium* de la ciudad de *Clunia*.

170. CIL II 2558. Inscripción votiva (Fig. 306–309).

Altar de granito con zócalo y coronamiento saliente a cuatro caras, bien alisado por todas partes, privado de sus pulvinos y con el *foculus* retallado en forma cuadrada para convertirlo en relicario de un altar cristiano. Sus dimensiones actuales son (69) x 31 x 28 cm y la parte media mide 38 x 27

⁷³⁴ Fernández Ochoa – Morillo 1994, 59–62; López Pérez 2010, 101, con más bibliografía. Sobre las evidencias de la ciudad antigua, su historia y las excavaciones llevadas a cabo, véanse especialmente Hübner 1897a, col. 846–847; Tranoy 1981a, 54–56; Barreiro Fernández 1986; Naveiro 1988, 35–62; Bello 1991a, 41–114; Tranoy 1993, 34; Bello 1994 y en particular 67–77; Pérez Losada 2002, 109–140 con más bibliografía; López Pérez 2010, 95–106. Los itinerarios antiguos sitúan el enclave entre las *mansiones* de *Tricondo/Atricondo* y *Caranicum* en una de las vías que comunicaba *Bracara Augusta* (Braga) y *Asturica Augusta* (Astorga, León): *Itin. Ant.* 424, 5; *Ravenn.* 308, 5. Cf. J. M. Caamaño, en *TIR K–29* (1991), 56. Véase también en este libro el texto de introducción a los miliarios.

⁷³⁵ Ptol. 2, 6, 4 (ed. Stückelberger – Grasshoff 2006). En un simpático texto de hace un siglo, el jesuita Celestino García Romero (1925a, 39–42 y 80–84) puso en relación el nombre de *Brigantium* con el de una divinidad llamada *Brigantia* que conocemos por textos británicos de época romana (*CIL VII*, 200, 203, 875, 1062, etc.). El objetivo del texto de García Romero no era otro que demostrar que entre la península Ibérica y las islas Británicas hubo en época prerromana un horizonte onomástico común.

⁷³⁶ Oros. 1, 2, 71: *Brigantia Gallaeciae civitas sita altissimam pharum et inter pauca memorandi operis ad speculam Britanniae erigit*. Véase también Oros. 1, 2, 80–81.

⁷³⁷ En la *Notitia dignitatum Occidentis* (*Not. dign. occ.* 42. 30), a principios del siglo V d.C., *Brigantium* aparece citado entre los asentamientos con tropas de esta región, lo que debe considerarse un error derivado de la cercana ubicación histórica de la *cohors I Celtiberorum* en el concello de Sobrado; véase Fernández Ochoa – Morillo 1994, 59. *Brigantium* o *Brigantia* aún aparece mencionado en la *Cosmografía* del siglo VI (*Cosmogr.* 81, 35 [Iul. Hon. 37, 2], *ibid.*, 98, 3 y 99, 27). Sobre los autores antiguos que se ocuparon de esta ciudad véase Romero – Pose 1987, 98–106, 108–110 y 142–143; Fernández Ochoa – Morillo 1994, 59; Albaladejo 2009, 78 y, especialmente, Untermann 2018, 284. Al menos entre los siglos I y II d.C., el emplazamiento de A Coruña fue sede de una *statio* romana, una sede administrativa para el control portuario y la recaudación del impuesto del *portorium*. De hecho, hasta la fecha ya están documentados tres *exactores* que formaban parte del personal administrativo romano desplazado a la ciudad (aquí n.º 174–175 y 179). Sobre esta *statio*, véase Balil 1977, 128; Le Roux 1977, 92 y 97; Tranoy 1981a, 187–188; *id.* 1981b, 113; Le Roux 1996, 374; Rodríguez Colmenero – Ferrer 2014b, 297–303; Serrano Lozano – Eck 2021, 295. Sobre las *stationes*, cf. Nélis-Clément 2006, 269–298.

⁷³⁸ *CIL II 2776*.

⁷³⁹ La confusión, muy arraigada en la bibliografía de los siglos pasados, fue difundida entre otros por Ceán 1832, 211 y Martínez Murguía 1901/06, I 672. Ya se descarta en López Cuevillas – Bouza-Brey 1929, 100.

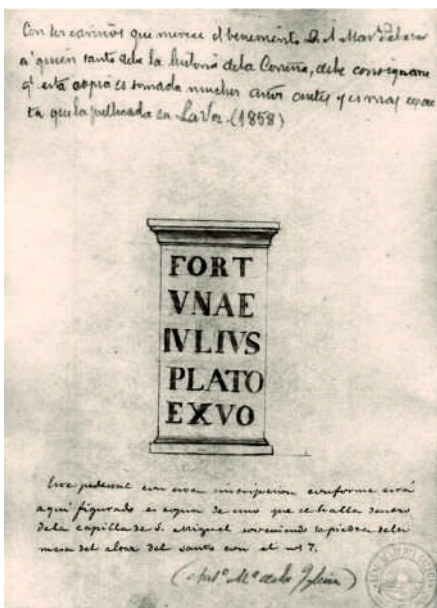


Fig. 306. Dibujo del altar de *Fortuna* de la iglesia de Santiago tomado por Antonio de la Iglesia hacia 1858 (© Real Academia Galega, Fondo Antonio de la Iglesia).



Fig. 307. Fotografía antigua conservada en la Real Academia Galega, en la que se reconoce el altar en el emplazamiento de su hallazgo (© Real Academia Galega).

x 24 cm. Las letras son de excelente factura, mejores que las habituales en altares de granito, y presentan un tallado muy profundo. Su altura es de 5,5 cm (línea 1) y 5 cm (líneas 2–5). En el último renglón hay una interpunción triangular de gran tamaño. Se desconoce su origen.

La primera noticia que se tiene de este altar lo sitúa sirviendo de soporte al tablero del altar de San Miguel en la iglesia de Santiago en A Coruña (Fig. 304). En ese lugar lo describió el padre Juan Sobreira Salgado a finales del siglo XVIII, seguramente a partir de una noticia de su amigo el coruñés José Cornide. Fue esa noticia de Sobreira la que circuló por una parte de la bibliografía del siglo XIX, toda vez que ni el dibujo realizado por Antonio de la Iglesia y que conserva la Real Academia Galega (Fig. 306)⁷⁴⁰, ni la correspondiente publicación⁷⁴¹, tuvieron la oportuna difusión. En cualquier caso, nada volvió a saberse del altar hasta que Andrés Martínez Salazar obtuvo del párroco de Santiago el permiso para comprobar aquella vieja noticia. Gracias a eso, en 1897 se volvió a encontrar el monumento,

⁷⁴⁰ Iglesia *circ.* 1858.

⁷⁴¹ Iglesia 1861, 291. Cf. Bello 2020, 126.



Fig. 308. Fotografía antigua tomada por J. B. Avrillon y hoy conservada en la Real Academia Galega (© Real Academia Galega, Fondo Martínez Morás). En el centro se observa el altar de *Fortuna* en la ubicación en que fue encontrado.

que seguía oculto detrás del retablo moderno y en la misma posición en que se había localizado en su día. En una fecha imprecisa pero cercana a ese nuevo descubrimiento se tomaron las fotografías antiguas que tenemos de este monumento (Fig. 307–308)⁷⁴². Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 86) (Fig. 305), donde lo describió J. M. Abascal el 9 de agosto de 1988 y, de nuevo, el 25 de junio de 2015.

El texto dice lo siguiente:

Fort-
unae
Iulius
Plato
5 *ex · vo(to)*

Traducción:

Iulius Plato (hizo este altar) para *Fortuna*, en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Sobreira, en un manuscrito del siglo XVIII que debió servir de fuente a Ceán pero que en vano se ha buscado desde época de Hübner (Sobreira ms. *circ.* 1780/90); Ceán 1832, 212, que dice haberlo tomado de Cornide pero que debe querer aludir a Sobreira (Hübner *CIL* II 2558 [Vives, *ILER* 445]; Iglesia *circ.* 1858 con dibujo [en Bello 2020, 126]; *id.* 1861, 291;

⁷⁴² A los ejemplares que conserva la Real Academia Galega hay que añadir otra copia de nuestra Fig. 308 en el Fondo Ricardo Blanco Cicerón del Museo do Pobo Galego (referencia RBC foto 08-022). La foto de esta última institución conserva el marco de cartón, en el que puede leerse “Avrillon: San Andrés, 11. Coruña”.



Fig. 309. Altar dedicado a *Fortuna* descubierto en A Coruña.

Martínez Murguía 1865/66, II 564 n.º 23; Iglesia 1883, 109; Martínez Murguía 1901/06, II 666 n.º 23); Martínez Salazar 1897a que atribuye también la primera referencia al padre Sobreira (= *id.* 1948, 294–299 con

fotografía); *id.* 1897b, 1; *id.* 1897c, 1; Balsa 1909a, 5 n.º 4 con fotografía; Castillo 1946, 7; Castillo – D’Ors 1959, 152 n.º 10 con fotografía en lám. II; *iid.* 1960, 12 n.º 10 con fotografía en lám. II (Vives, *ILER* 439); Pereira 1991, 25–26 n.º 1 con fotografía (García Martínez 1996, 2301–2302 n.º 55); Bello 1994, 39 con fotografía; Serrano Lozano 2022, 178–179, n.º 116. *Cf.* Castillo 1972, 252 con fotografía en lám. 15; Gamer 1989, 214 n.º C 5 con fotografía; Caballero – Sánchez 1990, 478; Bello 1991a, 113 n.º 1366 con fotografía; *id.* 1994, 39 con fotografía; Pereira 1995, 298 y 326 con fotografía en lám. 28; Richert 2005, 36 n.º 127; Rodríguez Colmenero – Ferrer 2014b, 289.

Variantes de lectura: 1–2 *Fortunae* sin división de líneas Ceán, Martínez Murguía, Hübner. – 5 se omite la interpunción en Iglesia y Castillo – D’Ors.

El culto de *Fortuna* estuvo muy extendido en Hispania y en el mundo romano (véase n.º 19). En la provincia de A Coruña hay otros dos testimonios además de éste, procedentes de Cidadela (aquí n.º 19) y Brandomil (n.º 151).

El *cognomen* griego del dedicante, el popular *Plato* (Platón)⁷⁴³, está documentado en otras dos ocasiones en la península Ibérica⁷⁴⁴.

No es posible precisar la datación del epígrafe, aunque la paleografía sugiere situarlo entre los siglos I y II.

171. Inscripción votiva (Fig. 310).

Altar de granito roto por la parte inferior, con la corona saliente hacia el frente y los laterales pero no hacia atrás, seguramente porque el monumento estaba junto a una pared. Conserva ambos pulvinos y presenta un *foculus* casi cuadrado. Sus dimensiones son (39) x 23 x 15 cm y el fuste mide (18) x 21 x 14 cm. Las letras son capitales cuadradas de muy buena ejecución, pese a tratarse de un trabajo en granito, y su altura es de 4,5 en la primera línea y de 4 cm en la segunda; las interpunciones son triangulares y apuntadas hacia arriba. Fue descubierto en el año 2009 en las excavaciones llevadas a cabo en el solar de la rúa Tabernas, n.º 18. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 4505), donde lo describió J. M. Abascal el 25 de julio de 2015.

El texto dice lo siguiente:

I(ovi) · O(ptimo) · M(aximo)
Calp(urnius)
 [.] + [- - -]
 - - - - -

⁷⁴³ Solin 2003, 261.

⁷⁴⁴ *AE* 1993, 1051n (Lezuza, Albacete) y *CIL* II²/7, 475 (Córdoba).



Fig. 310. Altar dedicado a Júpiter de la rúa Tabernas de A Coruña.

Traducción:

Calpurnius [- - -] (hizo este altar) para Júpiter Óptimo Máximo [- - -].

Bib.: Ramil – Caamaño 2010, 167–172 con dibujo y fotografía (*HEp* 20, 2011, 86; Serrano Lozano 2022, 176, n.º 114). Cf. Ramil 2013, 113 con

fotografía; Rodríguez Colmenero – Ferrer 2014b, 290; Loira 2019, 502–503 con fotografía en lám. 35.

Escritura: 2 la A carece de travesaño horizontal. – 3 la cruz indica la presencia de la parte superior de un trazo vertical que, seguramente, formaba parte de una letra en el *cognomen* del dedicante.

Variante de lectura: *Calp|[purnius?]* Ramil – Caamaño.

Lo conservado debe equivaler, aproximadamente, a la mitad de la altura original del monumento, pues faltan una parte del nombre, las fórmulas de la dedicación y el zócalo. El dedicante carece de *praenomen*, lo que podría convenir a una datación temprana en una ciudad como *Brigantium* que, al menos hasta época flavia, no debió tener un contingente significativo de ciudadanos romanos.

La forma de las interpunciones⁷⁴⁵ sugiere una datación en la primera mitad o mediados del siglo I d.C.

172. *CIL* II 5639 = II 2559; *ILS* 7728. Inscripción votiva (Fig. 311–317).

Al pie de la Torre de Hércules, al sur de la misma y sobre una roca hoy protegida por una pequeña dependencia cubierta (Fig. 311), se encuentra la inscripción romana más famosa de Galicia, la que contiene la dedicación hecha por el arquitecto que levantó este monumento. Al menos desde la restauración de E. Giannini a finales del siglo XVIII, la roca con la inscripción está cubierta por esa pequeña estructura que la defiende de las inclemencias del tiempo; durante el siglo XIX fue un pequeño tinglado de madera, un *tugurium ligneum* en palabras de Hübner⁷⁴⁶, y hoy es una estructura de obra.

La roca fue tallada antes de grabar el texto para conseguir un plano con una cierta inclinación y de suficiente amplitud, de modo que el texto pudiera ser legible sin dificultad. En el extremo superior de esa roca (Fig. 316) se talló un plano casi horizontal que, seguramente, debía sostener una imagen de la divinidad a la que estaba dedicada el epígrafe. En la parte frontal desde la perspectiva de un espectador, se excavó una cartela rectangular en la que figura el texto. Esta zona rebajada tiene una superficie de 104 x 63 cm y presenta algunos golpes laterales de poca importancia. Más graves son los daños en las líneas inferiores del texto, en donde se ha desprendido la parte superficial de la roca en algunas zonas de los renglones sexto y séptimo, de modo que la lectura se ve seriamente afectada y eso justifica las variadas interpretaciones que se han hecho del texto en los últimos siglos. El mayor problema de interpretación, más allá de lecturas erróneas, se encuentra en el sexto renglón, en el que el deterioro de la piedra ha llevado a lo largo de

⁷⁴⁵ Al respecto, véase la datación propuesta por G. Alföldy en *CIL* II²/14, 1007 (= II 6100), *CIL* II²/14, 1087, *CIL* II²/14, 1200, etc.

⁷⁴⁶ Hübner, *ad CIL* II 2559.



Fig. 311. Vista aérea de la Torre de Hércules con la caseta que encierra la inscripción *CIL II 5639 = II 2559* a su derecha en la misma plataforma.

la historia a soluciones como *A·F·Damiensis*, *Danieniensis*, *A·F·Daniensis*, *A·F·Daviensis*, *AFlaviensis*, *ac Cluniensis*, *AELII[- -]VSIS*, *Aff[- -]niensis*, *Aff[- -]viensis*, *Afaunileusis*, *Aflainiensis*, *Aflaviensis*, *Afluniensis* o *Afluviensis*. En uno de los dibujos anónimos conservados (Fig. 314) aparece, incluso, una propuesta de lectura que no está recogida en ninguna de las ediciones del texto. Las letras son capitales de muy buena factura, muy regulares aunque algo estilizadas, y su altura es de *circ.* 11/11,5 cm (líneas 1–3), 12 cm (línea 4), 12,5 cm (línea 5), 9,5 cm (línea 6) y 10 cm (línea 7). Las interpunciones son redondas.

El texto de esta inscripción es, con mucha diferencia, el que más interés ha concitado entre los epigrafistas y viajeros en los últimos quinientos años. Desde las primeras transcripciones de comienzo del siglo XVI, como la que aparece en el *Liber Parmensis* (Fig. 312), han sido muchísimas las

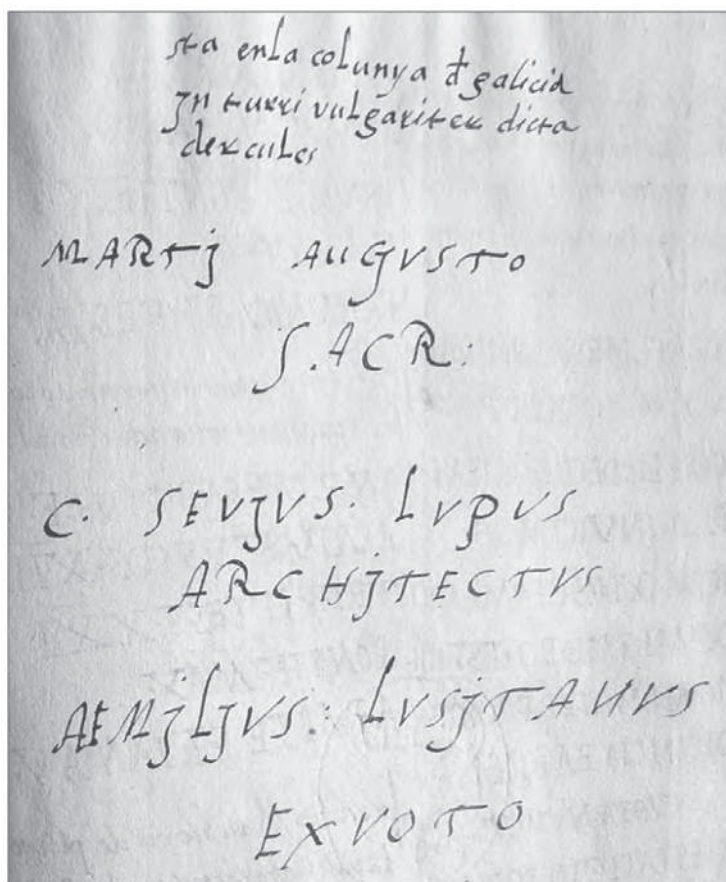


Fig. 312. La inscripción de la Torre de Hércules en la sílloge conocida como *Liber Parmensis*, redactada hacia 1510 (según González Germain 2016a, 38, fig. 5).

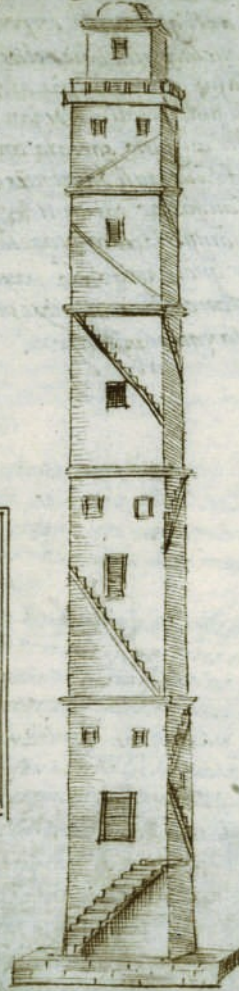
interpretaciones y ediciones⁷⁴⁷. El propio Hübner estuvo en A Coruña en 1861 para ver el texto y ya entonces estableció la lectura correcta tal y como hoy se acepta⁷⁴⁸. Sin embargo, nuevas versiones de otros eruditos y, sobre todo, el calco remitido por Eduardo Saavedra, sirvieron para suscitar nuevas dudas, toda vez que Mommsen y Burmann defendían la propuesta del ingeniero español que el propio Hübner no podía aceptar⁷⁴⁹. Por ello, en 1881 llegó de nuevo a la ciudad para revisar una vez más la inscripción y fue entonces cuando se reafirmó en su primera propuesta para la

⁷⁴⁷ Para las ediciones anteriores a 1920, es imprescindible por su carácter exhaustivo, el trabajo de Tettamancy 1920.

⁷⁴⁸ Hübner 1862a, 818.

⁷⁴⁹ Sobre ella, cf. Hübner 1872 (*EE I*), p. 183–184.

*En una peña muy grande queda al pie de la dhatore la qual
 tiene la peña por la siguiente y las letas, son las que se ponen al
 pie de ella*



MARTI AVGV SACR:
 C: SEVIVS LVPVS
 ARCHITECTVS
 AF III NIENSIS
 LVSITANVS EXVI

Archivo Histórico Diocesano
 Santiago de Compostela

E*n estas letas faltan dos letas en la parte que estan las
 quatro rayas. las que a las letas segas estan como el tiempo*

Fig. 313. Dibujo de la Torre de Hércules y texto de la inscripción romana según la descripción del cardenal Jerónimo del Hoyo en 1607 (Del Hoyo 1607/2016, f. 235r).



Fig. 314. Dibujo de la Torre de Hércules, de autor y fecha desconocidos, conservado en la Colección de mapas, planos y dibujo del Archivo de la Catedral de Santiago (Derechos reservados © Cabildo de la Catedral de Santiago de Compostela).



Fig. 315. Grabado de la Torre de Hércules obtenido a partir de una plancha de cobre que conserva la Real Academia de la Historia, elaborada para ilustrar el estudio publicado en 1792 por José Cornide (Cornide 1792, fig. n.º 4. Según M. Almagro Gorbea 1999, 107 fig. 96). (© Real Academia de la Historia).



Fig. 316. Roca con la dedicación a Marte al pie de la Torre de Hércules.



Fig. 317. Dedicación a Marte junto a la Torre de Hércules en A Coruña.

sexta línea⁷⁵⁰, *Aeminiensis*, que es la que hoy se acepta. La edición que presentamos corresponde a la descripción realizada por J. M. Abascal, primero el 9 de agosto de 1988 y más tarde, con la imprescindible ayuda de Ana Santorum⁷⁵¹ y con M.^a P. González-Conde, el 25 de abril de 2016.

El texto dice lo siguiente:

Marti
Aug(usto) · sacr(um)
G(aius) · Seuius
Lupus
5 *architectus*
Aeminiensis
Lusitanus · ex · vo(to)

Traducción:

Consagrado a Marte Augusto. (Hizo esta dedicación) *Caius Seuius Lupus*, arquitecto lusitano natural de *Aeminium* (Coimbra), en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Sanudo, ms. 1500/10, f. 184 n.º 132 (*cf.* Oldenberg 1877, 27; González Germain 2013, 182); *Liber Parmensis* ms. *circ.* 1510, f. 4v con diferente división de renglones (en González Germain 2016a, 37–38 con dibujo en fig. 5 [*AE* 2016, 636]); Ocampo ms. comienzos del siglo XVI, en Galcerán de Castro, ms. primera mitad del siglo XVII, f. 12v (Matal 1, ms. *circ.* 1547, n.º 127; *Anonymus Taurinensis*, ms. 1550, f. 682 [Hübner *CIL* II p. XLV; *cf.* Gimeno 1997, 100 n.º 116; González Germain 2013, 223]); B. A(- - -) S(- - -) [*Libro de grandes y diversas antigüedades*. RAH-9/6120] ms. *circ.* 1560-1564, f. 1r; Clusius 1564/65 en Saxius 1746, 24 (Vagenheim 2016, 285 [*AE* 2016, 635]); Strada 1575, 170 n.º 6; Castro ms., mediados del siglo XVI, f. 49 (Manutius Cod. Vat. Lat. 5234, f. 205; Pighius, ms. siglo XVI(a), p. 53; *id.*, ms. siglo XVI(b), f. 39; *id.*, ms. siglo XVI(c), f. XI; Smet, ms. 1545/51, f. 96; *id.* 1588, 25 n.º 15 [Gruter 1603, 57 n.º 7, de donde depende Panel, ms. siglo XVIII BNE sign n.º 8729/1 f. 10 n.º 4, en Hernando 2017, 206]); Vettorius, ms. mediados siglo XVI, f. 150 n.º 2; Ocampo 1578, 29r, con diferente división de renglones (Occo 1596, 24 n.º 8 [Panel, ms. siglo XVIII BNE sign n.º 6548 f. 192 n.º 2, en Hernando 2017, 206]; Molina 1675, 34); Beuter 1604, 45 (Panel, ms. siglo XVIII BNE sign n.º 6548 f. 393 n.º 3, en Hernando 2017, 206); Del Hoyo 1607/2016,

⁷⁵⁰ Hübner *ad CIL* II 5639: *itaque maiore etiam confidentia quam antea affirmo Aeminiensis in lapide esse.*

⁷⁵¹ Agradecemos a Ana Santorum las facilidades para medir y, sobre todo, fotografiar con luz continua la pieza.

f. 235r con diferente división de renglones (Tettamancy 1920, 72; Vigo 2010, 224 con dibujo fig. 9); Castellá 1610, 143 (Porreño ms. comienzos del siglo XVII, f. 18r/v; Velasco ms. siglo XVII, f. 193v); Méndez Silva 1645, 226–227, que tradujo la inscripción a castellano (Tettamancy 1920, 78); Huerta 1733/36 I, 76 (Tettamancy 1920, 80); Rhys 1749, 19; Sarmiento ms. mediados siglo XVIII, lám. 21 con dibujo (Sagredo – Pradales 1992, 25–26 n.º 19 [Andrés 2005, 464–465 n.º 46]; *iid.* 1994, 408–410 n.º 17 con el dibujo de Sarmiento); *id.* 1754, f. 64 (Tettamancy 1920, 82; Sarmiento 1950, 68; Ceán 1832, 211); Sobreyra ms. *circ.* 1780/90, que la describió el 6 de julio de 1790 (Abascal – Cebrián 2005, 441); Cornide ms. *circ.* 1760; Flórez 1765, 14, que la tomó de los manuscritos compuestos en 1754 y 1760 por Sarmiento y Cornide respectivamente; Masdeu 1783/1805, VI 170–171 n.º 835; Cornide 1792, 41, que primero la había descrito en 1760 y que volvió a inspeccionarla en 1789 (Vedia 1845, 264); Cornide ms. *circ.* 1798–1801, f. 1r (*cf.* Abascal – Cebrián 2005, 164); Vereá 1838, 179–180; Rada 1860, 699; Hübner 1862a, 818; Martínez Murguía 1865/66, I 537 y II 563 n.º 22 con dibujo; *id.* 1901/06, II 666 n.º 22. De los anteriores la tomó Hübner *CIL* II 2559 y *cf.* p. 707, que la vio; *id.* *EE* I (1872), p. 183–184, en donde pone en duda la lectura propuesta por Eduardo Saavedra; Barros 1875, 209; Hübner *CIL* II 5639, que acudió de nuevo al faro en 1881 y revisó el texto (Promis 1873, 95–96 n.º 10; Dessau *ILS* 7728; Tettamancy 1912, 99; González del Río 1924, 299; Vives, *ILER* 250; Gimeno 1988, 34 n.º 37); Fita 1911a, 231–232 con fotografía enviada por F. Tettamancy (Figueiredo 1917); Tettamancy 1920, 112–113 con fotografía tomada por L. Mosquera Gómez; E. Fabricius, *RE* XIII, 1927, col. 1852 s. v. *Lupus* 11 (*Encic. Art. Ant.* IV, 1961, 733 s. v. *Lupus*); Torres 1952, 224–230; García y Bellido 1955, 14–15 n.º XXI con dibujo en fig. *f* (Martínez Maganto 1990, 80 y 86 con el dibujo realizado por García y Bellido); Calabi Limentani 1958, 177 n.º 206; Castillo – D’Ors 1959, 153 n.º 11 con fotografía en lám. Ib; *iid.* 1960, 13 n.º 11 con fotografía en lám. Ib; Hutter 1973, 12 con fotografía en lám. 4 (= Hutter – Hauschild 1991, 25 con fotografía en lám. 4); Hauschild 1976, 253; Crespo – Sagredo 1976, 74 n.º 15; Hutter 1978, 37 y 39 con fotografía en lám. 8; Acuña 1982, 90–92; Gómez de Castro 1984, 162–163; Müller 1989, 126 y 177; Le Roux 1990, 133–145 con fotografía (= *AE* 1990, 544); Pereira 1991, 27–28 n.º 2 con fotografía (Richert 2005, 38 n.º 161); Rodríguez Colmenero 1993b, 96–99, n.º 45 con fotografía en lám. 39; Bello 1994, 30–33 y 38–39; Rodríguez Colmenero 1995, 213–216 n.º 45 con fotografía en lám. 39; García Martínez 1995, 159–161, 167; Donderer 1996, 254–255 n.º A 142 con fotografía en lám. 50.1; García Martínez 1996, 2326–2327 n.º 90; *ead.* 1996a, 2482 n.º 6; Caballero – Latorre 1998, 455–456 con fotografía; Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 600 n.º 524 con

fotografía; Le Roux 2006, 90 y 93–94; Caamaño 2007a, 128, 219–222 con fotografía; Abascal 2009, 14–16 (*AE* 2009, 597); Le Roux 2009a, 146–147 y 152 (*id.* 2011a, 275–276 con nota 22); *id.* 2009b, 287 n.º 11 (= *id.* 2014, 299); Vidán 2013, 414–415 (*HEp* 2013, 190); Villaret 2016, n.º H 133; Rodríguez Colmenero 2019, 34–35 con fotografía en fig. 13; Moralejo Ordax 2021, 118 y Apéndice, n.º 225; Serrano Lozano 2022, 180–181, n.º 117. *Cf.* Hübner 1897a, col. 847; C. Weickert, en: Thieme – Becker 1907/50, XXIII, 1929, 475–476 s. v. *Lupus*; Étienne 1958, 340; Albertos 1965, 123 s. v. *Sevius*; Abad 1977, 28–29 y 34 con fotografía; Tranoy 1981a, 242–243, 332; Burford 1972, 173; Curchin 1982, 38; Haley 1986, 244 n.º 380; Schulze-Oben 1989, 115; Rubio – Vaquero 1994, 64–65; Blázquez 1996, 351; Encarnação 1997, 472; *id.* 1998, 26; Matilla 1997, 27–28; Mayer 1997, 410; Mantas 1998, 207; *id.* 2002, 114; González Tascón 2002, 162–168; Rodríguez Colmenero 2007a, 102 con fotografía en fig. 5; Le Roux 2011, 493; Lefebvre 2011, 164; Rodríguez Colmenero – Ferrer 2014a, 107–109 con fotografía en fig. 47; Abascal 2017a, 623–624; Villaret 2019, 137 con nota 178, 245–246 y 333; Dopico 2021, 119.

Escritura: 3 la letra G presenta un trazo inferior curvo en vez de un asta vertical.

Variantes de lectura: 2 AVG · CAES Strada. – 2 ex. *sacrum* Victorius. – 3 in. *C(aius)* Del Hoyo, Castellá, Sarmiento, Sobreyra, Hübner 1862a, Barro, Hauschild. – 3 ex. *Servius* Barros, Vidán. – 3 omiten la interpunción García y Bellido, Pereira, Donderer, Rodríguez Colmenero *et alii*. – 3–7 *C(- - -) Lupus Lu|sitanus | architectus | AL · LX · C · VB* Victorius. – 5 *ar[- - -]tectus* Cornide. – 5–6 *ARCEM CIV | A FINIB* Huerta. – 6 *A · F · Damiensis* Matal (*Danieniensis* en la copia conservada en la RAH); *A · F · Daniensis* Clusius, Beuter, Castro, Ocampo, Rhys; *A · F · Daviensis* Strada; *A Flaviensis* Masdeu, Cornide ms. a. 1760; *ac Cluniensis* Sanudo; *AELI[- - -]VSIS* en *Anonymus Taurinensis*; *Aff[- - -]niensis* Del Hoyo; *Aff[- - -]viensis* Sarmiento; *Afaunileusis* Castellá; *Aflainiensis* Sobreyra; *Aflaviensis* Flórez; *Afluniensis* Rada, Martínez Murguía, Barros, Tettamancy; *Afluviensis* Sarmiento; *At[- - -]sis* Cornide. – 6–7 *Aemilius Lusitanus | ex voto* en el *Liber Parmensis*. – 7 omiten las interpunciones Del Hoyo, Castilla, García y Bellido, Castillo – D’Ors, Le Roux, Pereira, Donderer, Rodríguez Colmenero *et alii*. – 7 *EX T* Huerta; ex. *EX V* Clusius, Strada, Sarmiento, Flórez, Rada, Barros; *EX V · F* en *Anonymus Taurinensis*, Ocampo; *EX V · P* Castro; *EX VI* Del Hoyo, Castellá; *EX VI* Rhys.

G. Sevius Lupus se identificó en el texto como *Lusitanus*, una referencia geográfica muy general y, al mismo tiempo, natural de *Aeminium*, la actual ciudad de Coimbra. Ese origen *Lusitanus* está muy bien documentado

epigráficamente⁷⁵² y se repite en una inscripción del campamento coruñés de la *cohors I Celtiberorum* en A Ciadella⁷⁵³.

El faro romano de A Coruña⁷⁵⁴, es decir, el monumento original cubierto hoy por la estructura turriforme de finales del siglo XVIII⁷⁵⁵, fue una más de la serie de señales costeras romanas que pueden fecharse entre los siglos I a.C. y II d.C. y que tomaron su nombre del monumento de Alejandría ubicado en la isla de Pharos⁷⁵⁶. Dada la magnitud y la función del monumento⁷⁵⁷, se puede descartar una financiación privada pero, como construcción pública, su edificación debería haber estado señalada por una inscripción oficial de la que no queda testimonio⁷⁵⁸. En todo caso, si la hubo, hay que imaginar que contendría al menos el nombre del emperador bajo el que se ejecutó la obra, el del *legatus Augusti Hispaniae citerioris* que estuviera en ejercicio durante la construcción, e incluso el de un *procurator* o un *legatus iuridicus* cuya denominación iría en consonancia con la fecha de la edificación⁷⁵⁹. Todo ello falta en A Coruña aunque hay que imaginar que el monumento original pudo estar dotado de una inscripción con letras áureas⁷⁶⁰. Aún suponiendo la existencia de ese texto hoy perdido, es poco probable que el nombre del

⁷⁵² Lefebvre 2011, 153–170.

⁷⁵³ Aquí n.º 21, con más bibliografía sobre el particular.

⁷⁵⁴ Para todos los asuntos no tratados en los párrafos siguientes remitimos a la completa monografía sobre el monumento de Rodríguez Colmenero 2019.

⁷⁵⁵ Cuando a finales del siglo XVIII el faro estaba ya arruinado y había dejado de servir a la navegación, se llevó a cabo un ambicioso programa de reconstrucción, auspiciado y dirigido desde la Real Academia de la Historia gracias a la intervención de José Cornide, que incluyó la envoltura de la obra antigua en la estructura cuadrangular hoy visible. Sobre el faro, véase Martínez Morás 1958; Hague – Christie 1975, 66–72; Hauschild 1976, 238–257; *id.* 1977, 131–156 (= Hutter – Hauschild 1991, 93–110); Bello 1991b, 145–149; Latorre *et alii* 1991, 129–143; Hauschild 1993 en: Trillmich *et alii* 1993, 300 con fotografía en lám. 71; Latorre – Caballero 1995, 47–50; Latorre 2007, 563–575 y, especialmente, Rodríguez Colmenero 2019. Sobre las excavaciones bajo el faro para documentar la cantera allí existente, véase Bello 1997.

⁷⁵⁶ Thiersch 1909; Empereur – Grimal 1997; Empereur 1998.

⁷⁵⁷ El faro de A Coruña aparece representado en la cartografía medieval, de lo que es buen ejemplo el cartulario llamado *Beatus de Burgo de Osma*, de fue delineado antes del año 1086. Véase Arranz *et alii* 1992, f. 34v–35r con fotografía; De la Fuente 1991, 386–388; Vigo 2010, 222 y 232 con fig. 5; Andrade 2016, 94–96; Sánchez-García 2017, 283–285 fig. 7.

⁷⁵⁸ En los paramentos interiores de la torre se conservan una serie de grafitos, algunos publicados en Rodríguez Colmenero 2019, 129–135 y algún otro amablemente comunicado por Rosa Benavides (Tomos, S. L.) y visto durante el proceso de restauración de las cámaras 0D y 2D de la torre. Estos grafitos no han sido tomados en consideración en este libro porque es imposible establecer su lectura con seguridad y, en consecuencia, tampoco es posible determinar si pertenecen a la primitiva construcción de época romana. Agradecemos a Ana Santorum sus indicaciones para ver personalmente estos grafitos durante la visita del día 25 de abril de 2016.

⁷⁵⁹ Un buen ejemplo de este tipo de inscripciones para la época flavia es el llamado Padrão dos Povos del puente sobre el río Tâmega en Chaves (*CIL* II 5616 = II 2477).

⁷⁶⁰ Ya se trató de este asunto en Abascal 2009, 14–17, parte de cuyas conclusiones se resumen ahora aquí.

arquitecto apareciera allí asociado al del propio emperador⁷⁶¹. Todo ello aboca a considerar la dedicación realizada por *G. Sevius Lupus* como una inscripción privada, que se grabó en un lugar apartado del monumento, de modo que el arquitecto pudiera ofrecer el resultado de su trabajo a *Mars Augustus*. La modestia del texto, tanto por su estructura como por el lugar en que fue escrito, convierten el epígrafe en un texto secundario, propio de este arquitecto que se quedó en segundo plano tras finalizar la obra y que debió ceder el protagonismo epigráfico a las autoridades del Estado. Por otra parte, la dedicación a *Mars Augustus* de este texto encaja bien en el perfil de un arquitecto militar⁷⁶², lo que lleva el monumento en sí mismo al único ámbito en que pudo concebirse y ejecutarse, es decir, bajo la dirección de técnicos del ejército y con mano de obra militar⁷⁶³. La probada presencia del *exercitus hispanus* en los programas de obras públicas de la Hispania citerior durante el siglo I d.C.⁷⁶⁴ obliga a contemplar como probable que la Torre de Hércules sea una nueva evidencia de las actividades edilicias del ejército.

Desde Hübner se viene proponiendo que el monumento deba ser fechado en los primeros años del siglo II⁷⁶⁵, una sugerencia extremadamente frágil⁷⁶⁶ pero no descartable, pues se apoya en la paleografía de la inscripción de *G. Sevius Lupus*. De hecho, nada impide suponer que el texto pueda fecharse en la segunda mitad del siglo I d.C. e incluso antes.

A ello hay que añadir que el faro de A Coruña responde a un probado proyecto de distribución de monumentos que señalizaban el límite del dominio romano en Occidente después de las Guerras Cántabras. Situado entre las *Arae Sestianae* de Asturias y Galicia⁷⁶⁷, este punto intermedio era además un emplazamiento necesario para la navegación atlántica como ya hizo notar Orosio⁷⁶⁸ y como se ha demostrado en anteriores ocasiones⁷⁶⁹. En ese contexto, la Torre de Hércules puede considerarse como un elemento señalizador de los límites del dominio romano y no sólo como un simple auxilio a la navegación. Incluso desde una perspectiva temporal posterior al final de las guerras de conquista, su existencia puede vincularse al intento de individualizar monumentalmente los extremos del universo sujeto a la voluntad imperial, los límites de la *oikumene*, las tierras administradas por los legados

⁷⁶¹ Las inscripciones con mención de arquitectos están recogidas en la obra clásica de Donderer 1996.

⁷⁶² Le Roux 1990, 139; Mantas 2002, 114. En Rodà 2005, 535 se le denomina *architectus navalis*.

⁷⁶³ Le Roux 2009, 146–147 y 152 (*id.* 2011, 275–276).

⁷⁶⁴ Rodà 2007, 28–30, con más bibliografía.

⁷⁶⁵ Hübner, *ad CIL* II 2559.

⁷⁶⁶ *Ibid.*

⁷⁶⁷ Véase aquí el n.º 123, con la bibliografía.

⁷⁶⁸ *Adv. paganos*, 1, 2, 33: *ad speculam Britanniae*.

⁷⁶⁹ Balil 1974, 215–216; Le Roux 1990, 140–145.

imperiales y sus agentes financieros y, en consecuencia, el espacio en que se manifestaba el *numen* del emperador. Eso, en realidad, es suficiente para definir la existencia de un espacio sagrado y para suponer que el faro pudiera formar parte de ese proyecto de señalización del dominio romano. En todo caso, aunque los argumentos expuestos apunten de forma nítida hacia el siglo I d.C., la datación del monumento sigue formando parte de una discusión abierta que, hoy por hoy, no tiene solución certera.

173. *EE VIII*, 523 n.º 309. Inscripción votiva (Fig. 318–319).

Altar tallado en una sola pieza de granito, con zócalo y coronamiento saliente a las cuatro caras, muy bien alisada en la parte frontal, en la posterior y en las laterales, pese a que ha sufrido daños importantes en la superficie escrita y su aspecto no tiene hoy la perfección estética que debió ostentar en la antigüedad. A ello hay que unir algunos desperfectos en la cabecera y en el pie. Sus dimensiones son (94) x 48 x 36 cm. En la cara superior muestra una oquedad cuadrada, de 20 x 18 cm, que fue excavada en algún momento muy posterior a la época romana para crear un relicario y convertir el pedestal en un pie de altar cristiano. Ello podría significar que, si fue un altar, en esa ocasión se habrían eliminado los pulvinos y el *foculus* superior. La parte media mide 51 x 39 x 26 cm. Las letras muestran un grabado muy profundo en las líneas inferiores pero algo más superficial en las superiores, de forma que algunas de ellas casi se han borrado. En todos los casos se trata de capitales bastantes regulares teniendo en cuenta las dificultades de tallar sobre el granito. La altura de los caracteres es de 5 cm en las primeras ocho líneas y de 4,5 cm en la novena. La última línea está escrita en una de las molduras del zócalo. En los renglones séptimo y noveno hay sendas interpunciones en forma de *hedera*.

El pedestal fue encontrado en 1897 por Andrés Martínez Salazar en la iglesia de Santiago de A Coruña, como consecuencia del redescubrimiento del altar dedicado a la Fortuna (n.º 170) debajo de un altar en la capilla de San Miguel. A raíz de ello, Martínez Salazar obtuvo el permiso del párroco⁷⁷⁰ para indagar bajo el “altar primitivo, situado en el ábside izquierdo del templo”⁷⁷¹ y fue así como descubrió otros tres epígrafes⁷⁷² (n.º 173–175)⁷⁷³. La imagen del hallazgo (Fig. 318)⁷⁷⁴ muestra un desafortunado

⁷⁷⁰ Martínez Salazar 1897a (= Martínez Salazar 1948, 297).

⁷⁷¹ Martínez Salazar 1897e, 1. En Martínez Salazar 1897a se habla del “altar absidal de la izquierda”.

⁷⁷² Fotografía de conjunto en el momento del hallazgo en Martínez Salazar 1948, 300 y aquí en la Fig. 318.

⁷⁷³ Martínez Salazar 1897d (= Martínez Salazar 1948, 299); *id.* 1897e, 1.

⁷⁷⁴ Reproducimos la imagen tomada por Avrillon y conservada en la Real Academia Galega (Fondo Martínez Morás. RAG. Depósito 1 Subsección: FM Caixa 4 79). Una segunda copia



Fig. 318. Fotografía antigua tomada por Avrillon y conservada en la Real Academia Galega (Fondo Martínez Morás. RAG. Depósito 1 Subsección: FM Caixa 4 79).

reparo de las letras con tiza blanca para que se vieran mejor en la fotografía. Afortunadamente, las restauraciones posteriores han eliminado las huellas de esa intervención. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 90), donde la describió J. M. Abascal el 25 de junio de 2015.

El texto dice lo siguiente:

Neptuno
sacrum
pro salute
Augustor(um)
 5 *nostror(um)*
Glaucus
Caesar(rum) · n(ostrorum)
s(ervus) titulu[m]
ex voto ·

Traducción:

Consagrado a Neptuno por la salud de nuestros emperadores. *Glaucus*, siervo imperial, (puso) esta inscripción en cumplimiento de un voto.

en papel se encuentra en el Fondo Ricardo Blanco Cicerón del Museo do Pobo Galego (referencia RBC foto 08-023). La foto de esta última institución conserva el marco de cartón, en el que puede leerse “Avrillon: San Andrés, 11. Coruña”.



Fig. 319. Altar dedicado a Neptuno en A Coruña.

Bib.: Hübner, *EE VIII*, 523 n.º 309 que recibió de Andrés Martínez Salazar los calcos de la inscripción (Chantraine 1967, 257 y nota 89); Martínez Salazar 1897d (= Martínez Salazar 1948, 299–305 con fotografía); *id.* 1897e, 1; Balsa 1909a, 5 n.º 5 con fotografía; Castillo – D’Ors 1959, 153–154 n.º 14 con fotografía en lám. I Ib; *iid.* 1960, 13–14 n.º 12 con fotografía en lám. I Ib (*HAE* 1705; Mangas 1971, 207; Vives, *ILER* 295; Richert 2005, 39 n.º 168); Le Roux – Tranoy 1973a, 226 n.º 12 con fotografía en fig. 6 (*AE* 1973, 291; Tranoy 1981a, 187 y nota 360); Balil 1977, 125–126; Pereira 1991, 29–30 n.º 3 con fotografía (García Martínez 1996, 2347–2348 n.º 116); Bello 1994, 40 con fotografía; Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 599 n.º 523 con fotografía e imagen del calco; Rodríguez Colmenero – Ferrer 2014b, 288–290 con fotografía en fig. 14; Serrano Lozano 2022, 182–183 n.º 118. *Cf.* Castillo 1972, 252 con fotografía en lám. 15; Le Roux 1977, 92; Gamer 1989, 214 n.º C 4; Le Roux 1990, 143; Bello 1991a, 104 n.º 1365 con fotografía; Pereira 1995, 298 y 323 con fotografía en lám. 25; Rodríguez Colmenero 1997e, 170 con fotografía; Rodríguez Colmenero 2005, 884–886 y 890 con fotografía; Naveiro 2012a, 273 n.º 3 con fotografía; Meyers 2019, 148; Serrano Lozano – Eck 2021, 295.

Escritura: la letra G está trazada con una línea que se curva hacia su interior en lugar de emplear un trazo recto vertical.

Variantes de lectura: 1 *TI[- - -]* Hübner a partir de calco; *Neptuno* Le Roux – Tranoy; *Neptuno* Balil, Pereira, Rodríguez Colmenero *et alii*. – 1–2 omitidas en Martínez Salazar y Balsa. – 2 *sacru[m]* Le Roux – Tranoy; *sacru[m]* Balil, Pereira, Rodríguez Colmenero *et alii*, Rodríguez Colmenero – Ferrer. – 3 *pro salu[t]e* Martínez Salazar; *pro şalutę* Le Roux – Tranoy; *pro salute* Balil, Pereira, Rodríguez Colmenero *et alii*. – 4 *Augustor[um]* Hübner a partir de calco, *Augustor(um)* Le Roux – Tranoy, Balil, Pereira, Rodríguez Colmenero *et alii*. – 5 *nostror[um]* Hübner a partir de calco. – 7 *Caesar · Ñ* Hübner a partir de calco, *Caesaris v(erna)* Castillo – D’Ors, *Caesarian* Le Roux – Tranoy, Balil; *Caesarianu* Rodríguez Colmenero *et alii*, Rodríguez Colmenero – Ferrer. – 8 *S[- - -]* Hübner a partir de calco, Martínez Salazar; *SI[- -]NN* Balsa; *s(ua) p(ecunia) h(oc) s(olvit) l(ibens)* Castillo – D’Ors; *s(ervus) titul(um) [po(suit)]* Le Roux – Tranoy; *s(- - -) p(- - -) h(- - -) s(- - -) l(- - -)* Balil, *s(ervus) titul(um)* Pereira; *S titulu[m]* Rodríguez Colmenero *et alii*, *S titulum [p(osuit)]* Rodríguez Colmenero – Ferrer. – 9 omiten la línea Hübner, Martínez Salazar y Balsa; *ex voto* Castillo – D’Ors, Le Roux – Tranoy, Balil, Pereira, Rodríguez Colmenero *et alii*, Rodríguez Colmenero – Ferrer.

El nombre griego⁷⁷⁵ *Glaucus* está documentado en siete ocasiones en Hispania pero con una distribución muy irregular. La condición servil del personaje coruñés no está probada en ningún otro de esos casos⁷⁷⁶, entre los que se incluyen cuatro testimonios de *tria nomina* con este *cognomen*. Detrás de alguno o algunos de ellos pudo haber un antiguo esclavo.

La particularidad del siervo imperial *Glaucus* es la referencia que hace a su condición de dependencia respecto a más de un emperador⁷⁷⁷, lo que ayuda a situar el epígrafe en los mismos años que los otros dos pedestales con que fue descubierto, es decir, en el gobierno conjunto de Marco Aurelio y Lucio Vero entre el mes de marzo del año 161 y los inicios del año 169⁷⁷⁸.

La presencia de éste y los dos monumentos siguientes en un área necesariamente próxima de la antigua ciudad de *Brigantium*, única explicación para su reemplazo debajo de un mismo altar en la iglesia de Santiago, abre la puerta a la presencia de un pequeño espacio o templo de culto imperial cercano a esta iglesia, quizá en esta zona más elevada y cercana al litoral.

174. EE VIII, 523 n.º 307. Inscripción honorífica (Fig. 318 y 320).

Pedestal de estatua de granito con el zócalo y el coronamiento salientes a cuatro caras, muy bien alisado por todas las caras, cuyas dimensiones actuales son 93 x 54 x 41 cm; la parte media mide 56 x 45 x 31 cm. En la cara superior quedan las oquedades en que se ancló una estatua. La parte frontal fue picada para complicar la lectura del texto⁷⁷⁹, algo que seguramente hay que atribuir a su colocación en un ambiente cristiano. Pese a ello, la inscripción es legible y se pueden reconocer bien los caracteres, cuya altura es de 5 cm (v. 1–4; en la línea 1 los dos ejemplos de letra I alcanzan los 6 cm), 4 cm (línea 5) y 5 cm (líneas 6–8). No es posible reconocer interpunciones, si las hubo. Fue descubierto por Andrés Martínez Salazar en 1897 bajo el altar cristiano del ábside izquierdo de la iglesia de Santiago en A Coruña (Fig. 318), junto con los altares n.º 173 y 175. Se conserva en el mismo templo, expuesto junto a uno de los muros interiores, donde lo describió J. M. Abascal, con la ayuda de M.^a P. González-Conde, el 23 de febrero de 2016.

⁷⁷⁵ Solin 2003, 432.

⁷⁷⁶ *Glaucus* en Hispania: Abascal 1994, 381.

⁷⁷⁷ Sobre siervos públicos de más de un emperador, véase Chantraine 1967, 257.

⁷⁷⁸ Sobre la cronología de ambos gobiernos, véase Kienast – Eck – Heil 2017, 135.

⁷⁷⁹ Hübner, *ad EE VIII*, 523 n.º 307: “*atque videntur litterae consulto erasae sunt*”.

El texto dice lo siguiente:

*Imp(eratori) Caesarî
M(arco) Aurelio
Antonino
Augusto)
5 Reginus verna
Augustorum
exactor
ex voto*

Traducción:

Reginus, siervo imperial responsable de la recaudación fiscal, puso este monumento para el emperador César Marco Aurelio Antonino Augusto en cumplimiento de un voto.

Bib.: Martínez Salazar 1897d, n.º 1 (= *id.* 1948, 299–305 con fotografía); *id.* 1897e, n.º 1; Hübner, *EE* VIII, 523 n.º 307 que tuvo noticia del texto por los calcos que le envió Martínez Salazar (Munk Højte 2005, 543 *Marcus Aurelius* 87); Balsa 1909a, 6 n.º 6 con fotografía; Castillo – D’Ors 1959, 154–155 n.º 13 con fotografía en lám. IIIa (Mangas 1971, 220; Muñiz 1980, 309 n.º 87); *iid.* 1960, 14–15 n.º 13 con fotografía en lám. IIIa (Vives, *ILER* 1136); Pereira 1991, 31–32 n.º 4 con fotografía (*AE* 1992, 984; *HEp* 4, 1994, 328; *HEp* 5, 1995, 324; García Martínez 1996, 2345–2346 n.º 113; Crespo 1999, 149 n.º 21; Meyers 2019, 148); Bello 1994, 40–41 con fotografía; Serrano Lozano 2022, 185 n.º 120. *Cf.* Boulvert 1970, 228 y nota 150; Weaver 1972, 57–59; Castillo 1972, 252 con fotografía en lám. 15; Balil 1977, 126–127; Le Roux 1977, 92; Tranoy 1981a, 187; Gamer 1989, 213 n.º C 2; Le Roux 1990, 143; Bello 1991a, 105 n.º 1369 con fotografía; Pereira 1995, 298 y 324 con fotografía en lám. 26; García Martínez 1997a, 198 y nota 33; Rodríguez Colmenero 2005, 884–886 y 892 con fotografía; Rodríguez Colmenero – Ferrer 2014b, 290 y 295–296; Loira 2019, 503; Serrano Lozano – Eck 2021, 295.

Escritura: nexo RI con *I longa* al final del primer renglón⁷⁸⁰.

Variante de lectura: 1 *Imp Caesar* Balsa. – 5 [- -] *erna* Balsa, *virna* Martínez Salazar.

El texto hace referencia a un *verna Augustorum*, un esclavo imperial, que se identifica como *exactor*, es decir, como funcionario fiscal en la *statio* de *Brigantium*, la dependencia fiscal romana que controlaba la recaudación

⁷⁸⁰ Sobre el uso de la *I longa* en la epigrafía hispánica, vease Rodríguez Adrados 1971, 159–168.



Fig. 320. Pedestal dedicado a Marco Aurelio, procedente de la iglesia de Santiago de A Coruña.

de las tasas portuarias (*portorium*)⁷⁸¹. Hasta el momento son tres los testimonios de estos *exactores* brigantinos (n.º 174–175 y 179)⁷⁸². Desde hace

⁷⁸¹ Le Roux 1977, 92; Tranoy 1981a, 187–188; Rodríguez Colmenero – Ferrer 2014b, 297–303; Serrano Lozano – Eck 2021, 295.

⁷⁸² Sobre los siervos públicos especializados en asuntos económicos, véase Halkin 1897, 103–106; *exactores*: Hirschfeld 1905, 75; De Ruggiero, *D.E.* II s. v. *exactor*, 2178; Boulvert 1970,

dos décadas se conoce la evidencia epigráfica de una segunda *statio*, de un centro de control fiscal, esta vez en *Lucus Augusti*, como sabemos por la inscripción de los años 211–217⁷⁸³ en la que el centurión *G. Victorius Victorinus* rinde culto al dios *Mithra* en honor de la *statio Lucensis* y de dos de sus libertos⁷⁸⁴.

El contenido del texto coruñés es inusual, puesto que adopta la forma de un texto votivo pero se trata en realidad de un epígrafe honorífico que debería entrar dentro de la esfera del culto imperial⁷⁸⁵, al igual que ocurre con el siguiente monumento.

A raíz de su descubrimiento con el epígrafe anterior y el posterior, hay que considerar que el pedestal fue elaborado durante el gobierno conjunto de Marco Aurelio y Lucio Vero entre el mes de marzo del año 161 y los inicios del año 169⁷⁸⁶.

175. *EE VIII*, 523 n.º 308. Inscripción honorífica (Fig. 318 y 321).

Pedestal de estatua de granito, con zócalo y coronamiento salientes en las cuatro caras y muy bien alisado originalmente en todas ellas. Sus dimensiones son 92 x 54 x 40 cm. El fuste mide 55 x 43 x 31 cm. En la parte frontal fue sometida a un eficaz proceso de *damnatio*, seguramente en el momento en que la pieza pasó a convertirse en soporte de un altar cristiano en fecha desconocida. Pese a ello, puede reconocerse el texto original, tallado con letras de buena calidad cuya altura es de 5 cm (línea 1; la letra I en los dos casos alcanza los 6 cm), 4,5 cm (líneas 2–3), 3,5 cm (línea 4), 4,5 cm (línea 5) y 5 cm (líneas 6–7). No es posible saber si hubo interpunciones.

Fue descubierto por Andrés Martínez Salazar en 1897 bajo el altar cristiano del ábside izquierdo de la iglesia de Santiago en A Coruña (Fig. 318), junto con los altares n.º 173–174. Se conserva en el mismo templo, expuesto junto a uno de los muros interiores, donde lo describió J. M. Abascal, con la ayuda de M.^a P. González-Conde, el 23 de febrero de 2016.

228; Serrano Lozano – Eck 2021, 295 con más bibliografía. Sobre el tributo del *portorium* véase De Laet 1949; Brunt 1990, 354–432; Kritzinger 2015, 11–55.

⁷⁸³ Primera noticia del hallazgo de Rodríguez Cao *et alii* en el diario *El Progreso de Lugo* de 7 de junio de 2003. y en el diario *La Voz de Galicia* de 7 de junio de 2003. Edición posterior: Rodríguez Colmenero 2005, 873–883 y 887 (*AE* 2005, 843); Alvar *et alii* 2006, 267–277 (*AE* 2006, 663; *HEp* 14, 2005, 206); Palao 2006, 295–296; Rodríguez Colmenero – Rodríguez Cao 2007, 219–221; Le Roux 2007, 371–382 (= *id.* 2014, 283–291; *AE* 2007, 781); Faure 2013, 129 y 702–703 n.º 185; Moralejo Ordax 2021, 348–349, 356–362, 398–399 y 627 con n.º 166 del Apéndice y con la bibliografía restante.

⁷⁸⁴ *In honorem stationis Lucensis et Victoriorum Secundi et Victoris lib(ertorum) suorum*.

⁷⁸⁵ Pereira 1991, 32.

⁷⁸⁶ Sobre la cronología de ambos gobiernos, véase Kienast – Eck – Heil 2017, 135.



Fig. 321. Pedestal dedicado a Lucio Vero, procedente de la iglesia de Santiago de A Coruña.

El texto dice lo siguiente:

*Imp(eratori) Çaçşârî
L(ucio) Aureliø Vero
Augusto
Reginũs verũa
5 Augustorum
exactor
ex voto*

Traducción:

Reginus, siervo imperial responsable de la recaudación fiscal, puso este monumento para el emperador César Lucio Aurelio Vero Augusto en cumplimiento de un voto.

Bib.: Martínez Salazar 1897d, n.º 2 (= *id.* 1948, 299–305 con fotografía); *id.* 1897e, 1 n.º 2; Hübner, *EE* VIII, 523 n.º 308, que tuvo noticia de la inscripción por los calcos que le envió Martínez Salazar (Munk HØjte 2005, 516–517 *Lucius Verus* 54); Balsa 1909a, 6 n.º 7 con fotografía; Castillo – D’Ors 1959, 155 n.º 14 con fotografía en lám. IIIb (Mangas 1971, 220); *iid.* 1960, 15 n.º 14 con fotografía en lám. IIIa; Pereira 1991, 33 n.º 5 con fotografía (*AE* 1992, 984; *HEp* 4, 1994, 329; *HEp* 5, 1995, 324; García Martínez 1996, 2346 n.º 114; Crespo 1999, 149 n.º 22; Meyers 2019, 148); Bello 1994, 40–41 con fotografía; Serrano Lozano 2022, 186 n.º 121. *Cf.* Boulvert 1970, 228 y nota 150; Weaver 1972, 57–59; Castillo 1972, 252; Balil 1977, 126–127; Le Roux 1977, 92; Tranoy 1981a, 187; Gamer 1989, 214 n.º C 3 con fotografía en lám. 53b; Le Roux 1990, 143; Bello 1991a, 105 n.º 1368 con fotografía; Pereira 1995, 298 y 325 con fotografía en lám. 27; García Martínez 1997a, 198 y nota 33; Rodríguez Colmenero 2005, 884–886; Rodríguez Colmenero – Ferrer 2014b, 290 y 295–296; Loira 2019, 503; Serrano Lozano – Eck 2021, 295.

Escritura: nexa RI con *I longa* al final del primer renglón⁷⁸⁷.

Variantes de lectura: 1 *Imp Caesar* Balsa. – 5 [- -] *irna* Martínez Salazar. – 7 *exactor* Rodríguez Colmenero – Ferrer.

Se trata de uno de los tres testimonios coruñeses de *exactores*. Véase lo dicho en la inscripción anterior.

El pedestal es gemelo al descrito en el número anterior, pues las dedicatorias puestas por *Reginus* se dirigieron tanto a Marco Aurelio como Lucio Vero. De nuevo, considerando la existencia de las piezas ya citadas, hay que suponer que este pedestal fue colocado durante el gobierno conjunto

⁷⁸⁷ Sobre el uso de la *I longa* en la epigrafía hispánica, vease Rodríguez Adrados 1971, 159–168.

de Marco Aurelio y Lucio Vero entre el mes de marzo del año 161 y los inicios del año 169⁷⁸⁸.

176. CIL II 2560. Inscripción honorífica (?) (Fig. 322).

Según Juan Agustín Ceán Bermúdez, había en A Coruña “un cipo, que está en la iglesia de Santiago de esta ciudad sosteniendo la mesa del altar de San Miguel, y... otros [cipos] mantienen el altar del Cristo de esta misma iglesia [la de Santiago en A Coruña]... y en ella se emplearon varias lápidas con inscripciones, ahora muy gastadas, en las que solamente se pueden leer los nombres Licinio y Galieno”⁷⁸⁹. Este párrafo fue interpretado erróneamente por Hübner, que lo consideró evidencia del hallazgo de inscripciones “en el altar del Cristo de la iglesia de San Miguel”⁷⁹⁰, una expresión que repitió Álvaro D’Ors en una carta a Ángel del Castillo (Fig. 322)⁷⁹¹, aunque en la primera edición que ambos hicieron de la epigrafía provincial en 1959, ya advirtieron de que en la ciudad no había ninguna iglesia con esa advocación y que la noticia debía referirse al altar del Cristo de la mencionada iglesia de Santiago⁷⁹², que era en realidad lo que había dicho el propio Ceán aunque los autores desconocían este extremo por depender directamente de Hübner. La vinculación del hallazgo a una inexistente iglesia de San Miguel llevó a Gerardo Pereira a suponer que se trataba de una noticia carente de fiabilidad y a excluirla de su catálogo⁷⁹³.

En todo caso, no sabemos de dónde tomó Ceán la noticia sobre la existencia de esos textos con mención de Licinio y Galieno. Aunque Hübner supuso que debía ser Cornide, la realidad es que ni él ni nosotros tenemos noticia de esos datos en los apuntes del ilustrado coruñés⁷⁹⁴. Tampoco tenemos datos para identificar la forma de esos supuestos monumentos. El propio Hübner estimó que no debían ser fragmentos de miliarios debido a que la forma de columna no era la adecuada para construir un altar⁷⁹⁵.

⁷⁸⁸ Sobre la cronología de ambos gobiernos, véase Kienast – Eck – Heil 2017, 135.

⁷⁸⁹ Ceán 1832, 212.

⁷⁹⁰ CIL II 2560.

⁷⁹¹ Así se transcribe en una carta de Álvaro D’Ors a Ángel del Castillo fechada en Santiago, el 17 de abril de 1957, en el curso de los trabajos preparatorios de su obra conjunta sobre las inscripciones de la provincia de A Coruña. Se conserva en el archivo Ángel del Castillo del Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, en donde fue revisada por Alberto López en septiembre de 2020.

⁷⁹² Castillo – D’Ors 1959, 162 n.º 32; *ibid.* 1960, 22 n.º 32.

⁷⁹³ Pereira 1991, 219 n.º 3. El mismo error de procedencia, tomado directamente de Hübner, se repite en Caballero – Sánchez 1990, 479 n.º 72.

⁷⁹⁴ La revisión de los documentos epigráficos de Cornide sobre la ciudad de A Coruña en la Real Academia de la Historia se encuentra en Abascal 2009, 9–19. El catálogo completo y comentado de toda esa documentación puede verse en Abascal – Cebrián 2009.

⁷⁹⁵ Hübner, CIL II ad n.º 2560: “*Propter columnae formam, quae altari exstruendo vix apta esto, non cogitavi de miliario*”.

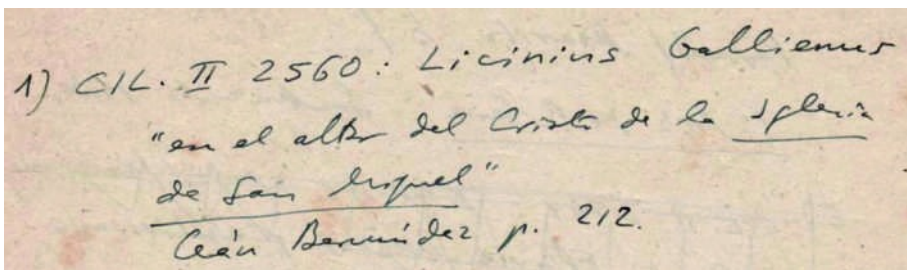


Fig. 322. Fragmento de la carta de Álvaro D'Ors a Ángel del Castillo de 17 de abril de 1957. Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

A partir del testimonio de Ceán, deberíamos suponer la existencia de un texto con esta estructura:

 [- - - - -] *Licinio Gallieno* [- - - - -]

Bib.: Ceán 1832, 212 pero desconocemos de dónde tomó el dato (Hübner *CIL* II 2560, que atribuyó la descripción a Cornide, pero entre sus manuscritos no se encuentra esta ficha [de ahí dependen los demás autores: Castillo – D'Ors 1959, 162 n.º 32; *iid.* 1960, 22 n.º 32; Vives, *ILER* 2135]). Cf. Caballero – Sánchez 1990, 479 n.º 72; Pereira 1991, 219 n.º 3 (García Martínez 1996, 2461 n.º 1).

Variante de lectura: 1 *Licinius* | *Gallienus* Hübner sin razón justificada.

Pudo tratarse de una inscripción dedicada al emperador *P. Licinius Egnatius Gallienus* (253–268), aunque carecemos de certeza para dar por definitiva esta interpretación. Un pedestal en honor de Galieno dedicado el año 254 d.C. en Córdoba⁷⁹⁶ decía en la segunda línea *Licinio Gal[lieno]* como el testimonio coruñés. El otro testimonio hispánico en honor de este emperador es un pedestal de Mérida (Badajoz)⁷⁹⁷, quizá de los años 257–260⁷⁹⁸, en donde los nombres del príncipe están borrados intencionadamente como consecuencia de una *damnatio memoriae*.

177. Inscripción funeraria (Fig. 323–324).

Bloque de granito roto por sus dos extremos y por arriba, con la parte posterior sin trabajar, lo que debería indicar que la pieza estuvo antiguamente

⁷⁹⁶ Stylow, *CIL* II²/257 (= II 2199). Cf. Peachin 1990, 348 n.º 367.

⁷⁹⁷ *AE* 1993, 914; *HEp* 5, 1995, 87.

⁷⁹⁸ La datación de la dedicación plantea muchos problemas, aunque parece que debería ser anterior a la captura de Galieno; cf. sobre el particular los comentarios de Gerhardt – Hartmann 2008, 1132.



Fig. 323. Inscripción funeraria de A Coruña.

empotrada en una pared; sus dimensiones actuales son (42,5) x (71) x 19 cm. Lo conservado permite establecer que el monumento tenía originalmente al menos tres áreas escritas, las tres rebajadas y rodeadas por molduras, de las que sólo se conserva una porción significativa de la central. Del espacio izquierdo sólo queda una superficie de (23) x (5) cm con el extremo derecho de dos líneas de texto; la parte visible de la cartela derecha mide (27) x (8) cm. Por el contrario, se conserva un espacio de (29) x 47,5 de la cartela central, con una cantidad suficiente de texto como para saber que estamos ante epitafios. La altura de las letras es de 7 cm, aunque al final de la segunda línea de la parte central, la X mide sólo 4 cm. Las interpunciones son triangulares y apuntadas hacia abajo.

Las noticias sobre el hallazgo de esta inscripción se remontan a 1870, fecha en que Barros Sivelo la dio a conocer en la prensa local como existente en “la rampa de nivelación entre la capilla del Buen Suceso, del Hospital Militar, y el paredón del Jardín Botánico”⁷⁹⁹. La pieza formó parte de los fondos del Museo Provincial de Bellas Artes e ingresó, como depósito, en el

⁷⁹⁹ Barros 1870. El texto del artículo está copiado también en los manuscritos que pertenecieron a Ángel del Castillo y que se conservan en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, donde los vio Alberto López en septiembre del año 2020. Reproducido en Castillo 1946, 7.

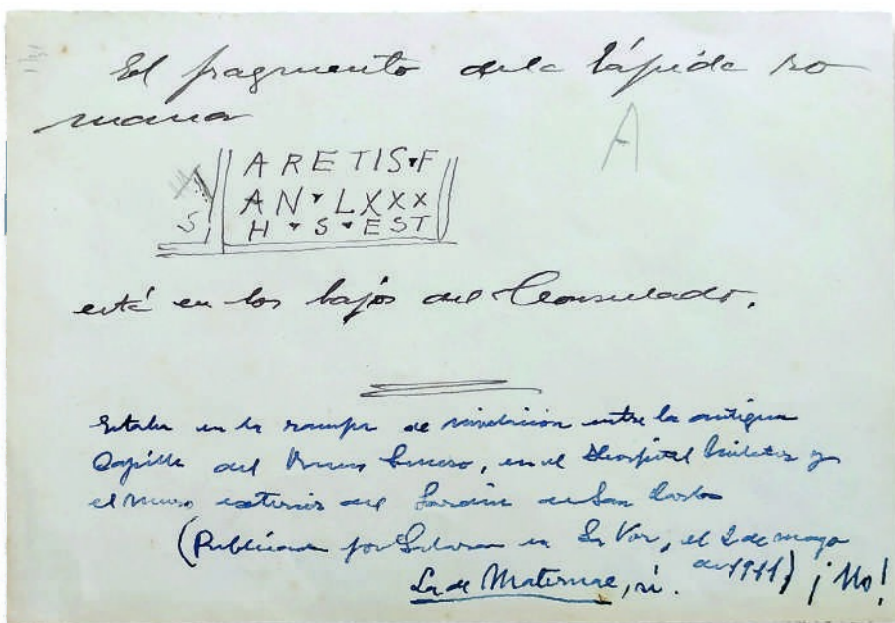


Fig. 324. Apunte de Ángel del Castillo sobre la inscripción sepulcral del hijo o hija de Ares (Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña).

Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 88), donde la describió J. M. Abascal el 9 de agosto de 1988 y, de nuevo, el 25 de junio de 2015 con la ayuda de J. C. Olivares.

El texto de la izquierda (A) dice lo siguiente:

[-----]
 [---]+
 [---]S

El texto central (B) dice lo siguiente:

[-----]
 Aretis·f(ili-)
 an(norum)·LXXX
 h(ic)·s(it-)·est

El texto de la derecha (C) dice lo siguiente:

[-----]
 +[---]
 [-----]
 V[---]

Traducción del texto central:

Aquí yace [- -], hijo/-a de *Ares*, de 80 años de edad.

Bib.: Barros 1870, citado en los manuscritos que pertenecieron a A. del Castillo y que se conservan en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña; Castillo 1946, 7; Castillo – D’Ors 1959, 156 n.º 16 con fotografía en lám. IVa; *iid.* 1960, 16 n.º 16 con fotografía en lám. IVa (*HAE* 1706; Vives, *ILER* 6703; Rodríguez Lage 1974, 20–21 n.º 11); Pereira 1991, 39–40 n.º 8 con fotografía (García Martínez 1996, 2444 n.º 99); Rodríguez Colmenero – Ferrer 2014b, 291–292 y 294; Serrano Lozano 2022, 195 n.º 127. *Cf.* Bello 1991a, 104 n.º 1362 con fotografía; Bello 1994, 37 con fotografía; Pereira 1995, 297 y 317 con fotografía en lám. 19; Loira 2019, 503.

Escritura: en el texto de la izquierda (A), la cruz indica la presencia de una A o de la mitad derecha de una M; en la cartela derecha (C), la cruz representa el resto de una letra no identificable.

Variantes de lectura: A 2 *A* Barros, Castillo – D’Ors. – B 2–4 omiten las interpunciones Rodríguez Colmenero – Ferrer. – C 2 omiten la línea Castillo – D’Ors. – C 4 *C* Castillo – D’Ors.

En la parte central se ha perdido el nombre del difunto pero consta su filiación como hijo o hija de *Ares*. Este nombre griego⁸⁰⁰ sólo es conocido en Hispania por este testimonio.

La forma de las letras y, especialmente, el formulario empleado, aconsejan datar la pieza en la segunda mitad del siglo I d.C.

178. *CIL* II 2561. Inscripción funeraria (Fig. 325–327).

Placa de granito rota por arriba y por el ángulo superior derecho, con algunos daños laterales y la parte posterior sin retocar, para ser empotrada en una pared o monumento; la superficie está muy bien alisada y presenta una cartela rehundida limitada por una moldura. Sus dimensiones totales son (48) x (100) x 17,5 cm. La cartela escrita mide (41) x 85,5 cm. El texto está alineado a la izquierda y desplazado hacia arriba, con un espacio inferior libre de 16 cm. Las letras tienen un grabado profundo, de forma que en el interior de algunas de ellas subsisten restos de la pintura roja original con que se resaltaban algunos de estos textos, lo que Giancarlo Susini denominó como *rubricatura*, es decir, el repaso de los caracteres con tintes de color negruzco o rojizo para favorecer su lectura en ambientes de escasa iluminación o de inadecuada orientación solar⁸⁰¹. Plinio en su *Naturalis historia*

⁸⁰⁰ Solin 2003, 383.

⁸⁰¹ Susini 1982, 37. Esta práctica se hizo especialmente corriente en la epigrafía monumental, pero también en epígrafes menores sobre materiales graníticos y calizos de talla difícil.

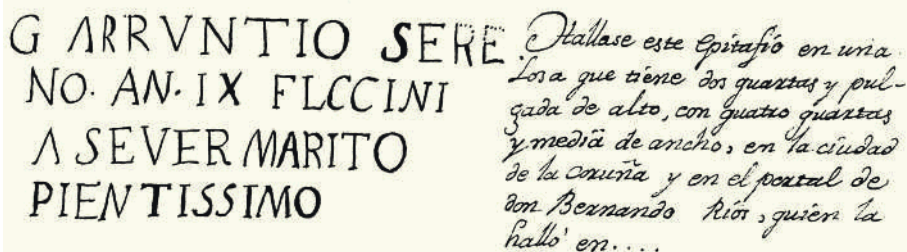


Fig. 325. Ficha con la inscripción de *G. Arruntius Serenus* en los documentos de Juan Sobreyra Salgado (hacia 1790) (© RAH, sign. n.º 9/4041/2).

indica que, frecuentemente, para esta coloración se empleaba el cinabrio⁸⁰². La altura de los caracteres es de 4,5/5 cm en la segunda línea, 4/4,5 en la tercera y la cuarta y de 4,5/5 cm en la quinta y última. Las interpunciones son circulares.

La historia de este epígrafe desde el momento de su hallazgo es ciertamente compleja⁸⁰³. Según Cornide⁸⁰⁴, a quien debemos la primera transcripción del texto, la placa fue descubierta en 1789 “en el macizo de la muralla antigua de la fortificación de la Puerta Real de la ciudad de La Coruña”. Cuando la copió el padre Juan Sobreyra y Salgado hacia 1790 (Fig. 325), esta “losa” se encontraba “en el portal de don Bernardo Ríos”, sin indicar la localización de esa casa⁸⁰⁵. Así las cosas, nada se volvió a saber del epígrafe hasta el 14 de junio de 1896, fecha en que una noticia de A. Martínez Salazar aparecida en *La tierra gallega*, una publicación que llevaba por subtítulo el de “Periódico bisemanal de intereses regionales”, daba a conocer el redescubrimiento de la pieza “en una pared de la casa que el señor don Ramiro Bermúdez de Castro está obrando en la calle de Tabernas”⁸⁰⁶. A ese descubrimiento deben pertenecer las fotografías del Fondo Martínez Morás que conserva la Real Academia Galega (Fig. 326).

Según los papeles de Ángel del Castillo que se conservan en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, en 1959 el epígrafe se encontraba en una vivienda particular en la planta baja del Paseo de la Dársena n.º 21 pero, cuando ingresó en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, lo hizo por donación de las señoras Bermúdez de Castro Mauduit, por lo que José María Bello supone con razón que estuvo en poder de la misma familia

⁸⁰² Plin., *nat.* 33, 40, 123. Sobre la rubricatura, véase Susini 1982, 36 y los comentarios de Abascal 2000/01, 284–185, con ejemplos hispanos.

⁸⁰³ Ha sido tratada con detalle en Bello 2020, 124–125.

⁸⁰⁴ Cornide ms. 1789a, fol. 27, en una hoja en octavo que ya vio Hübner.

⁸⁰⁵ Sobreyra ms. *circ.* 1780/90, n.º 7, con un apunte fechable hacia 1790.

⁸⁰⁶ Martínez Salazar 1896, 5.



Fig. 326. Fotografía de las obras de 1896 en la rúa Tabernas. Cortesía de la Real Academia Galega (Fondo Martínez Morás. © Real Academia Galega). Ha sido publicada en Bello 2020, 125.

desde el siglo XIX. Se conserva en el citado Museo (inv. n.º 85), donde la describió J. M. Abascal el 9 de agosto de 1988 y, de nuevo, el 25 de junio de 2015 con la ayuda de J. C. Olivares.

El texto dice lo siguiente:

D(is) M(anibus)
G(aio) · Arruntio Serē-
no · an(norum) · LX · Flaccini-
a · Severa · marito
 5 *piētissimo*

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. *Flaccinia Severa* lo hizo para *Caius Arruntius Serenus*, su virtuosísimo marido, de 60 años de edad.

Bib.: Cornide ms. 1789, f. 27 con dibujo (Ceán 1832, 211; Martínez Murguía 1865/66, II 1866, 562 n.º 21; *id.* 1901/06, II 665 n.º 21; Barros 1870, citado en los manuscritos que pertenecieron a A. del Castillo y que se conservan en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña; *id.* 1875, 210; Abascal – Cebrián 2005, 142; Abascal 2009, 11 con dibujo en fig. 1); Sobreira ms.

circ. 1780/90, n.º 7 con dibujo realizado hacia 1790 (Abascal – Cebrián 2005, 441); de Cornide y Sobreyra depende Hübner *CIL* II 2561; Martínez Salazar 1896, 5, que lo consideró inédito; Castillo – D’Ors 1959, 158–159 n.º 21 con fotografía en lám. Vb; *iid.* 1960, 18–19 n.º 21 con fotografía en lám. Vb (Vives, *ILER* 4557; Rodríguez Lage 1974, 22 n.º 16); Pereira 1991, 35–36 n.º 6 con fotografía (García Martínez 1996, 2375–2376 n.º 7); Bello 1991a, 104 n.º 1363 con fotografía; Rodríguez Colmenero – Ferrer 2014b, 291 y 293; Serrano Lozano 2022, 187–188 n.º 122. *Cf.* Bello 1994, 37–38 con fotografía; Pereira 1995, 297 y 315 con fotografía en fig. 17; Loira 2019, 503; Bello 2020, 124–125.

Variantes de lectura: 1 omite Sobreyra, [- - - - -] Castillo – D’Ors, *D(is) M(anibus) s(acrum)* Rodríguez Colmenero – Ferrer 2014b, 291. – 2 *Garruntio* Barros 1870; *Garrutio* Martínez Murguía, *Carrutio* Barros 1875; *Carvintio* Martínez Salazar. – 2 omiten las interpunciones Barros y Pereira. – 3 *no · an(norum) · IX Flccini (sic)* Sobreyra, *no · an(norum) · EX Flaccini* Martínez Murguía. – 3 *ex. Flcini* Barros, *Flaccin* Hübner. – 4 *Sever* Sobreyra, omiten las interpunciones Barros y Pereira.

Por la forma de las letras y el formulario empleado, la inscripción debe fecharse en el siglo II.

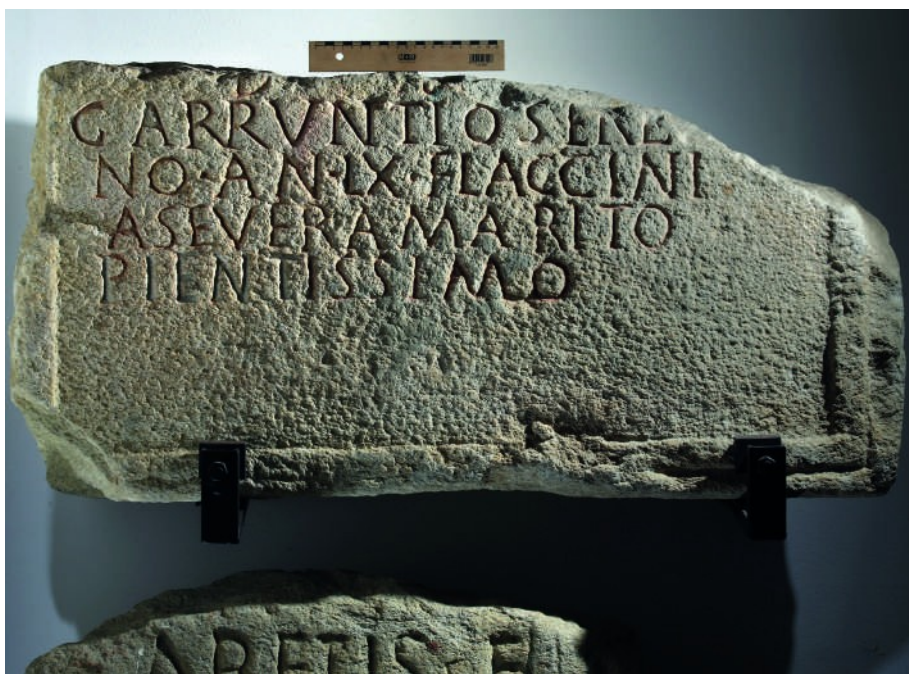


Fig. 327. Epitafio de *G. Arruntius Serenus*.

179. Inscripción funeraria (Fig. 328).

Placa rectangular de granito, rematada en su extremo superior con un pequeño apéndice a la manera de las *tabulae* bronceíneas que se utilizaban



Fig. 328. Epitafio de *Decimus Statorius Princeps*. Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

para algunos documentos jurídicos y que presentaban un apéndice superior para ser fijadas a la pared. Se trata de un soporte elaborado de forma cuidadosa, muy bien alisado y bien conservado. Sus dimensiones máximas son 90 x 64 x 18 cm. La zona destinada a la escritura está ligeramente rebajada y mide 72,5 x 50 cm. Las letras son capitales que en ocasiones se aproximan a las proporciones de la cuadrada y que, en otros casos, se estilizan de manera notable. Sus dimensiones son 7/7,5 cm (líneas 1–3), 6,5/7 cm (líneas 4–5), 7,5/8 cm (línea 6) y 7,5 cm (línea 7). Las interpunciones son triangulares y apuntadas hacia arriba.

Fue descubierta en A Coruña en febrero del año 2004⁸⁰⁷, en las excavaciones llevadas a cabo en el n.º 34 de la rúa Real⁸⁰⁸. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 4127), donde primero la describió J. M. Abascal el 25 de junio de 2015 y luego se revisó con A. López Fernández el 2 de septiembre de 2021.

El texto dice lo siguiente:

D(is) · M(anibus) · s(acrum)
D(ecimo) · Stator-
io · Princ-
ip · i et · Felici · l-
5 *ib(erto) · Fortuna-*
tus · exsac-
tor

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. *Fortunatus*, responsable de la recaudación de tributos para el fisco, lo hizo para *Decimus Statorius Princeps* y para el liberto *Felix*.

Bib.: Rodríguez Colmenero 2005, 883–886 y 889 con fotografía (*AE* 2005, 844; *HEp* 14, 2005, 166); Tomás – Rodríguez Colmenero 2007, 221–222 con fotografía en fig. 1; Rodríguez Colmenero 2010, 177–178 con fotografía; Naveiro 2012a, 272 n.º 1 con fotografía; Rodríguez Colmenero – Ferrer 2014b, 292–293 y 298 con fotografía en fig. 15; Serrano Lozano – Eck 2021, 295–298 con fotografía en fig 1 (Serrano Lozano 2022, 193–194 n.º 126). Cf. Vázquez Pita – Mejuto 2005; Caamaño 2007a, 223 con fotografía; Nión 2018, 53–54; Meyers 2019, 148; Loira 2019, 498.

Escritura: 6–7 en el texto se lee *exsactor* en vez de *exactor*.

⁸⁰⁷ J. M. Abascal tuvo noticia del hallazgo el 21 de febrero de 2004 gracias a la amable comunicación y a la fotografía enviada por Carmen Fernández Ochoa.

⁸⁰⁸ Sobre las excavaciones antiguas en la rúa Real, véase Castillo 1949b; *id.*, 1949c; Luengo 1949; Anónimo 1949a y 1949b; Suárez Piñeiro 2007, 191.

Variantes de lectura: 2 *d(efunctis)*, 4–5 *lib(ertis s(uis))* Rodríguez Colmenero, Tomás – Rodríguez Colmenero, Rodríguez Colmenero – Ferrer.

D. Statorius Princeps es conocido también por el epitafio de su esposa, *Statoria Hospita*, descubierto en Roma pero conservado en el lapidario de la Biblioteca Ambrosiana de Milano⁸⁰⁹. La existencia de esa segunda inscripción con el nombre de la mujer permite suponer que ambos fueron libertos de un mismo patrono⁸¹⁰. Respecto a su onomástica, el *nomen gentile* *Statorius*⁸¹¹ también está documentado en Hispania en otras tres inscripciones que ninguna relación tienen con esta⁸¹² y el *cognomen Princeps* es bastante frecuente⁸¹³.

Sobre los *exactores* de la *statio* de *Brigantium* véase lo dicho a propósito del texto n.º 174.

El formulario empleado y la paleografía aconsejan una datación entre la segunda mitad del siglo II y la primera del siglo III.

180. Inscripción funeraria (Fig. 329–332).

Bloque de granito roto por la izquierda, con una importante fractura en el ángulo inferior izquierdo y dañado por detrás. Sus dimensiones actuales son 58 x (127) x (24) cm. Presenta dos campos rectangulares destinados a la escritura. El izquierdo, el que hoy conserva parte del texto, mide 43,5 x (48) cm; el derecho, que no llegó a utilizarse, mide 45 x 53 cm. Las letras del área escrita son de bastante calidad, regulares y de grabado profundo. Su altura es de 6 cm (línea 1), 5,5 cm (línea 2), 6 cm (líneas 3–4) y 5 cm (línea 5). Las interpunciones son triangulares y apuntadas hacia abajo.

El bloque fue descubierto por el ingeniero Vicente Mariño en marzo de 1911⁸¹⁴ durante la demolición de una parte del lienzo norte⁸¹⁵ de la muralla de A Coruña. El hallazgo se produjo en el lugar conocido como Campo da Estrada al construir la carretera de circunvalación que conduce desde el Paseo de la Dársena al Monte de San Pedro⁸¹⁶. A esa época debe pertenecer la fotografía que guarda el archivo de la Real Academia Galega (Fig. 329).

⁸⁰⁹ *CIL* VI 26830; Sartori 2009, 55–57 n.º 1618 con fotografía. Cf. Serrano Lozano – Eck 2021, 296.

⁸¹⁰ Serrano Lozano – Eck 2021, 296.

⁸¹¹ Schulze 1904/1991, 237, 334 y 407; Solin – Salomies 1988, 176.

⁸¹² *HEp* 7, 1997, 441 (Cartagena, Murcia); *CIL* II 1925 (Barbate, Cádiz); *CIL* II 142 (Tarena, conc. Alandroal, dist. Évora).

⁸¹³ Kajanto 1965, 134 y 291; Solin – Salomies 1988, 384.

⁸¹⁴ Fita 1911b, 409 por comunicación de E. Dogson que, por entonces, se encontraba en A Coruña en el marco de su campaña de documentación de antigüedades e inscripciones.

⁸¹⁵ Martínez Salazar 1911a, 242 (= *id.* 1948, 331); *id.* 1911b.

⁸¹⁶ Así se indica en la correspondencia entre el entonces gobernador civil de la provincia y el ingeniero jefe de obras públicas, al que se le reclamó la pieza para su ingreso en el Museo (29 de marzo y 15 de abril de 1911).



Fig. 329. Fotografía de archivo (¿1911?) correspondiente a la época de hallazgo de la inscripción funeraria de *Materna*. (© Real Academia Galega).



Fig. 330. Inscripción funeraria de *Materna*.

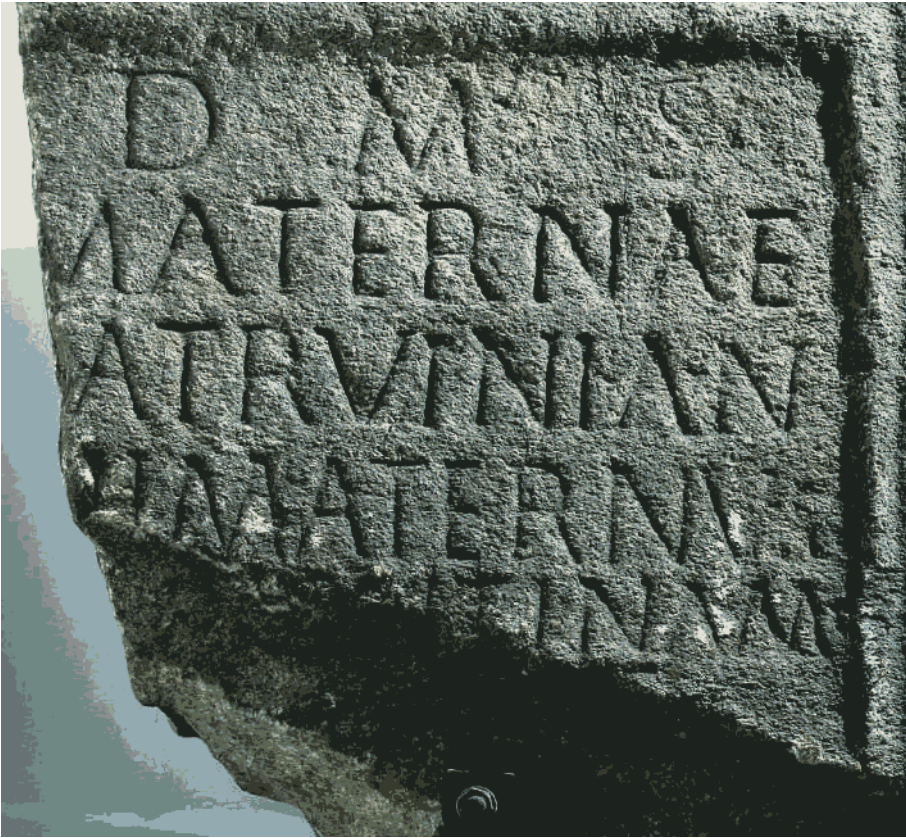


Fig. 331. Detalle del texto en la inscripción de *Materna*.

El bloque funerario se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 87), donde lo describió J. M. Abascal el 9 de agosto de 1988 y, de nuevo, con la ayuda de Juan Carlos Olivares, el 25 de junio de 2015.

El texto dice lo siguiente:

D(is) · M(anibus) · s(acrum)
Maternae
[P]atruini (filiae) · a·n(norum)
[.] Maternus
 5 *[et - - -]ntina · m(atri) ·*
[- - - - -] +

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. *Maternus* y *[- - -]ntina* hicieron este monumento para su madre, *Materna*, hija de *Patruinus*, de *[- - -]* años.

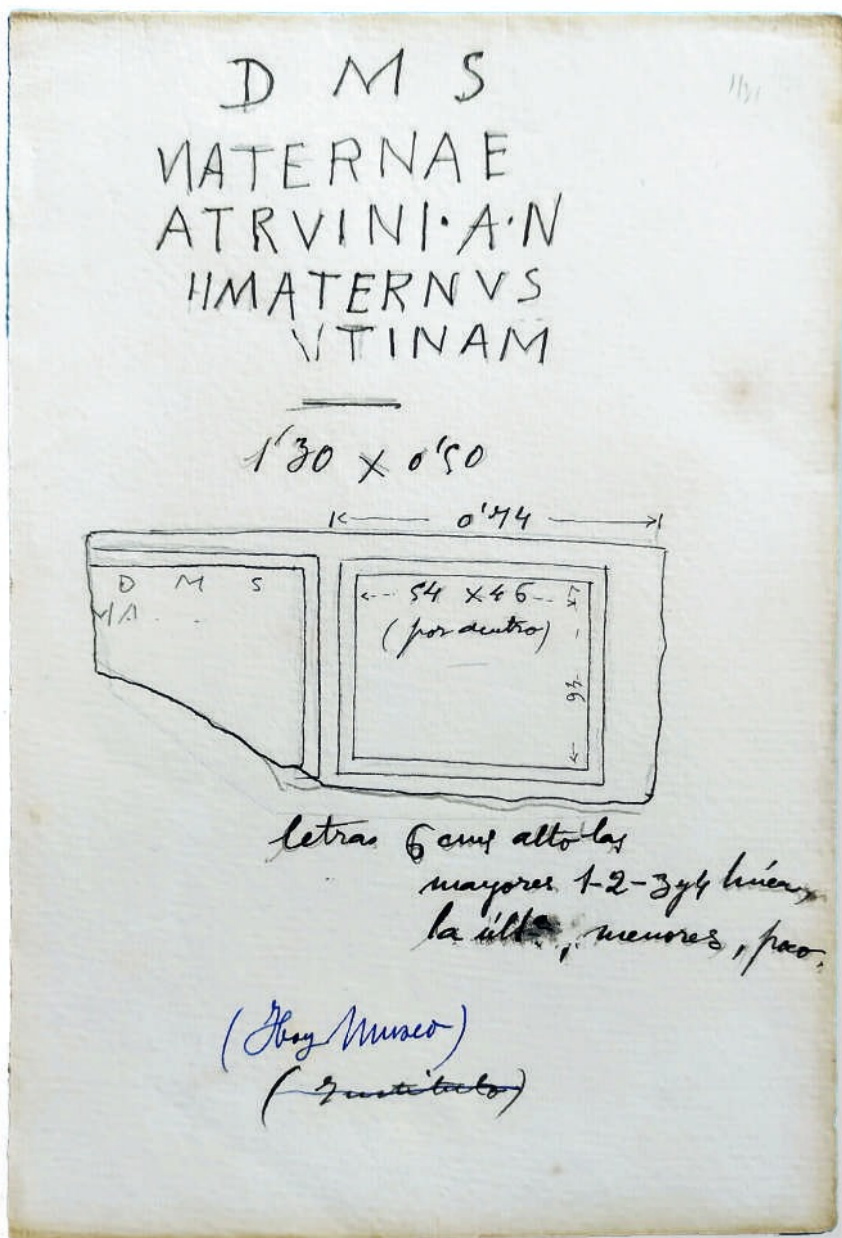


Fig. 332. Apunte de Ángel del Castillo sobre la inscripción de *Materna* (Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña).

Bib.: E. Dogson, en carta enviada a Fidel Fita desde A Coruña el 7 de abril de 1911 (recogida en Fita 1911b, 409–410); Martínez Salazar 1911a, 243–244 con dibujo (= *id.* 1948, 331–332 con dibujo); *id.* 1911b con dibujo;

Castillo – D’Ors 1959, 158 n.º 20 con fotografía en lám. Va; *iid.* 1960, 18 n.º 20 con fotografía en lám. Va (*HAE* 1710; Vives, *ILER* 4117; Rodríguez Lage 1974, 21–22 n.º 15); Pereira 1991, 37–38 n.º 7 con fotografía (*HEp* 4, 1994, 330; García Martínez 1996, 2410–2411 n.º 54); Rodríguez Colmenero – Ferrer 2014b, 291 y 293; Serrano Lozano 2022, 191–192 n.º 125. *Cf.* Bello 1991a, 104 n.º 1364 con fotografía; Pereira 1995, 297, 316 con fotografía en lám. 18, Naveiro 2012a, 274 n.º 4 con fotografía; Loira 2019, 503 y 509 con fotografía en lám. 36.

Escritura: la cruz de la sexta línea señala la presencia de la parte superior de una E o F.

Variantes de lectura: 1–5 omiten las interpunciones Martínez Salazar, Castillo – D’Ors, Pereira y Rodríguez Colmenero – Ferrer. – 4 [*L*]/II Fita, Martínez Salazar, Castillo – D’Ors, [*L*]/II Pereira. – 5 [*et Faus*]tina m[*atri pientissi(imae) f(aciendum) c(uraverunt)*] Fita, sin división de renglones; [*p(ater) Valen*]tina m[*ater*] Martínez Salazar; [*f(rater)? et Valen*]tina m[*ater*] Castillo – D’Ors; [*et Vale*]ntina m[*atri*] Pereira; [*et Rufi*]na m[*atri*] Rodríguez Colmenero – Ferrer. – 6 [*h(ic) s(ita)*] e[*st*] Castillo – D’Ors, [*h(ic) s(ita)*] e[*st*] Pereira, [*pos(uerunt)*] Rodríguez Colmenero – Ferrer.

En la línea quinta se encuentra un *cognomen* femenino que podría ser [*Fave*]ntina, [*Fide*]ntina, [*Vale*]ntina, etc.

Mientras que *Materna* y *Maternus*, *cognomina* de parentesco, son muy frecuentes en Hispania⁸¹⁷, el nombre personal *Patruina/-us*⁸¹⁸ tiene una dispersión más restringida y sólo está documentado en ocho ocasiones en Hispania, dos en femenino⁸¹⁹ y seis en masculino, todos con una gran dispersión geográfica.

El formulario y la paleografía permiten datar la inscripción entre la segunda mitad del siglo II y la primera del III.

181. Inscripción de naturaleza incierta (Fig. 333–334).

Altar de granito con zócalo y coronamiento saliente a las cuatro caras, provisto de *foculus* y pulvinos, bien alisado en todas las caras. Sus dimensiones son 48 x 21,5 x 15 cm. Carece de texto, por lo que hay que suponer que éste no llegó a grabarse sino que era pintado. Fue descubierto en 1906 durante las excavaciones en la rúa Tabernas de A Coruña, frente a la fachada principal de la antigua cárcel⁸²⁰, durante los trabajos de conducción del

⁸¹⁷ Sobre *Paternus*, *Maternus*, *Fraternus* y el resto de los *cognomina* de parentesco, véase específicamente Abascal 1984, 219–259.

⁸¹⁸ Kajanto 1965, 305; Solin – Salomies 1988, 376; Abascal 1994, 451.

⁸¹⁹ *CIL* II 1758 (Cádiz) y *AE* 1982, 568 (Sabrosa, dist. Vila Real).

⁸²⁰ Morás 1906.



Fig. 333. Altar anepígrafo
descubierto a comienzos del
siglo XX.



Fig. 334. Detalle del coronamiento del altar anepígrafo.

agua para la ciudad⁸²¹. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 94), donde fue descrita por J. M. Abascal el 9 de agosto de 1988 y revisada con A. López Fernández el 2 de septiembre de 2021. Bib.: Anónimo 1906; Martínez Morás 1906; Castillo – D’Ors 1959, 164 n.º 39 con fotografía en lám. VIa; *iid.* 1960, 24 n.º 39 con fotografía en lám. VIa (García Martínez 1996, 2469 n.º 2); Bello 1991a, 105 n.º 1367 con fotografía (Serrano Lozano 2022, 196 n.º 128). *Cf.* Gamer 1989, 213 n.º C 1 con fotografía en lám. 53a; Rodríguez Colmenero – Ferrer 2014b, 289.

Grafitos cerámicos de A Coruña

Algunos fragmentos cerámicos recuperados en excavaciones llevadas a cabo en la ciudad de A Coruña presentan evidencias de escritura muy fragmentarias, en las que con frecuencia su brevedad impide determinar si estamos ante un carácter alfabético o si se trata del resto de signos como cruces o espigas, muy corrientes en el marcado de algunos vasos como indicación de propiedad.

La diferenciación de los grafitos alfabéticos y de los pictóricos es muy importante para no alterar la imagen del hábito epigráfico de una localidad o de una comarca, por lo que, en caso de duda, esos signos dudosos han sido excluidos del catálogo. También hemos excluido aquellos grafitos en los que ni siquiera es posible determinar la identidad de la única letra visible. Ese conjunto de piezas excluidas es el siguiente:

1. López Pérez – Muiño 2011, 130 y 132 con dibujo en fig. 4 n.º 4 (*HEp* 20, 2011, 89). Fragmento de *terra sigillata hispánica* con grafito exterior *post cocción*. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en los años 2003 y 2004 en la rúa Damas, n.º 8.
2. Fragmento de *terra sigillata hispánica* de forma indeterminable con grafito *post cocción*. Fue descubierto en 1988 durante las excavaciones en “Casa Martelo”⁸²² (sign. CM.88/S-488).
3. López Pérez 2004, 500 n.º 369 con dibujo en fig. 219 (*HEp* 13, 2003/04, 305). Fragmento de *terra sigillata hispánica* de forma Drag. 15/17 con grafito *post cocción*. Fue descubierto en 1988 durante las excavaciones en “Casa Martelo” (sign. CM.88/S-1335).

⁸²¹ *Ibid.*, que asegura sin motivo que aún se leían entonces las letras IMP CES, algo del todo imposible.

⁸²² Rúa da Franxa n.º 14, actual Conservatorio superior de Danza de la ciudad de A Coruña.

4. López Pérez 2004, 496 n.º 376 con dibujo en fig. 217 (*HEp* 13, 2003/04, 306). Fragmento de *terra sigillata* hispánica con grafito *post* cocción. Fue descubierto en 1988 durante las excavaciones en “Casa Martelo” (sign. CM.88/S-1367).

5. Fragmento de *terra sigillata hispánica* de forma Drag. 37 con grafito *post* cocción. Fue descubierto en 1988 durante las excavaciones en “Casa Martelo” (sign. CM.88/S-1371).

6. López Pérez 2004, 500 n.º 568 con dibujo en fig. 219 (*HEp* 13, 2003/04, 307). Fragmento de *terra sigillata* hispánica con grafito *post* cocción. Fue descubierto en 1988 durante las excavaciones en “Casa Martelo” (sign. CM.88/S-1423).

7. López Pérez 2004, 500 n.º 695 con dibujo en fig. 219 (*HEp* 13, 2003/04, 303). Fragmento de *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 46 con grafito *post* cocción. Fue descubierto en las excavaciones en la plaza de María Pita de 1985 (sign. n.º MP85/S-55). La letra visible podría ser tanto una E como una F.

8. López Pérez 2004, 500–501 n.º 696 con dibujo en fig. 219 (*HEp* 13, 2003/04, 304). Fragmento de *terra sigillata* con grafito *post* cocción. Fue descubierto en las excavaciones en la plaza de María Pita de 1985 (sign. n.º MP85/S-157).

9. López Pérez 2004, 500 n.º 693 con dibujo en fig. 219 (*HEp* 13, 2003/04, 301). Fragmento de *terra sigillata* hispánica con grafito *post* cocción. Fue recuperado los trabajos de 1998/99 en las excavaciones del Cantón Grande (sign. n.º CG98-A4450).

Los grafitos incluidos en catálogo son los siguientes:

182. Grafito cerámico (Fig. 335).

Fragmento de la base de un recipiente de *terra sigillata* hispánica cuyas dimensiones son (2,6) x (2,7) cm y que, a falta del sello de la *figlina*, presenta en su lugar, en la superficie interior, un grafito *post* cocción con restos de una letra de 0,8 cm. Sólo se reconoce una letra A, que debe ser el final de una palabra, por



Fig. 335. Restos de un grafito sobre *terra sigillata*.

lo que habría que entender [- - -]A. Fue descubierto en las excavaciones en la plaza de María Pita de 1985 (sign. n.º MP85/A.169). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

Bib.: López Pérez 2004, 496 n.º 673 con dibujo en fig. 217 (*HEp* 13, 2003/04, 297).

183. Grafito cerámico (Fig. 336).

Fragmento de pared y pie de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma no determinable, cuyas dimensiones actuales son (6,5) x (9) cm. En la superficie exterior, junto al anillo del pie, presenta un grafito *post* cocción con letras mayúsculas muy regulares cuya altura es de 0,8 cm. Aunque no es habitual en este tipo de textos, detrás de la segunda letra hay una interpunción circular. Fue descubierto en el año 2004 en las excavaciones llevadas a cabo en el solar de la rúa Damas n.º 8 en A Coruña (sign. DM04/100). Lo describimos⁸²³ en el año 2021.

El texto dice lo siguiente:

Ap(- - -) · Nig(- - -)



Fig. 336. Grafito sobre *terra sigillata* del solar de la rúa Damas n.º 8 de A Coruña.

⁸²³ J. M. Abascal y A. López Fernández. Agradecemos a Xosé A. Muiño Maneiro, responsable de la citada excavación, el acceso a la pieza.

Traducción:

(Este recipiente es) de *Ap(- - -) Nig(- - -)*.

Bib.: López Pérez – Muiño 2011, 130 y 132 con dibujo en fig. 4 n.º 6 (*HEp* 20, 2011, 87); Abascal 2021b, 67–68 n.º I.3 con fotografía.

Escritura: algunas letras tienen un cierto aspecto de librerías. La letra G presenta un trazo oblicuo inferior en vez de un trazo recto.

Variante de lectura: 1 APNIG en López Pérez – Muiño.

Evidentemente, las letras conservadas corresponden a una forma abreviada del nombre del propietario o la propietaria del vaso. En tal caso, habría que suponer un gentilicio, un *nomen gentile*, como *Appius/a* o *Appuleius* y un *cognomen* como *Niger*, *Nigrinus*, etc., que deberían entenderse aquí en genitivo.

El tipo de letra aconseja una datación entre los siglos II y III.

184. Grafito cerámico (Fig. 337).

Borde de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma 7, cuyas dimensiones actuales son (2,6) x (2,9) cm. En la superficie externa presenta un grafito *post* cocción con letras de 0,8/0,9 cm de altura. Fue descubierto en 1988 durante las excavaciones de M. Lestón y J. M.^a Bello en “Casa Martelo”, en el solar de la rúa da Franxa n.º 14⁸²⁴ (sign. CM.88/S-1415)⁸²⁵. Se conserva en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña, en donde fue descrito el 24 de febrero de 2016.

El texto dice lo siguiente:

[- - -] *Atel/li- - -*

Traducción:

(Este recipiente es) de
Atel/li- - -.

Bib.: López Pérez 2004, 496 n.º 292 con dibujo en fig. 217 (*HEp* 13, 2003/04, 295).

Variantes de lectura: AE[- - -]
López Pérez.



Fig. 337. Grafito sobre *terra sigillata* procedente de las excavaciones en “Casa Martelo”.

⁸²⁴ Actual Conservatorio superior de Danza de la ciudad de A Coruña.

⁸²⁵ Sobre esos trabajos, véase Lestón 1991, 183–186.

Los *nomina gentilia* *Atelius*⁸²⁶ o *Atellius/-a*⁸²⁷ son frecuentes en Hispania⁸²⁸.

El tipo de recipiente sugiere una datación entre los siglos II y III.

185. Grafito cerámico (Fig. 338).



Fig. 338. Grafito sobre *terra sigillata* del solar de la rúa Damas n.º 8 de A Coruña.

Fragmento de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de la forma 8, cuyas dimensiones actuales son (6,5) x (3,5) cm. Al exterior presenta un grafito *post* cocción con letras de 0,5 cm de altura. Fue descubierto en el año 2004 en las excavaciones llevadas a cabo en el solar de la rúa Damas n.º 8 en A Coruña. Lo describimos⁸²⁹ en el año 2021.

El texto dice lo siguiente:

Âurelia[e - -] o
Âurelia[n- -]

Traducción:

(Este recipiente es) de *Aurelia*[e - -] o *Aurelia*[n- -].

Bib.: López Pérez – Muiño 2011, 130 y 132 con dibujo en fig. 4 n.º 5 (*HEp* 20, 2011, 88); Abascal 2021b, 68–69 n.º I.3 con fotografía.

Variante de lectura: [- -]*ARELI*[- -] López Pérez – Muiño.

El tipo de recipiente sugiere una datación entre los siglos II y III.

186. Grafito cerámico (Fig. 339).

Base de un recipiente de *terra sigillata* de forma indeterminada cuyas dimensiones son un diámetro de pie de 9 cm. En la parte inferior presenta un grafito *post* cocción con letras de 0,9 cm de altura. Fue descubierto en

⁸²⁶ Solin – Salomies 1988, 25.

⁸²⁷ Schulze 1904/1991, 151 y 440; Solin – Salomies 1988, 25.

⁸²⁸ Abascal 1994, 86

⁸²⁹ J. M. Abascal y A. López Fernández. Agradecemos a Xosé A. Muiño Maneiro, responsable de la citada excavación, el acceso a la pieza.

las excavaciones en la plaza de María Pita de 1985 (sign. n.º MP85/S-154). Se conserva en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña.

El texto dice:

Áu(reli- - -) o Ân(toni- - -)

Traducción:

(Este recipiente es de) *Au(reli- - -)* o *An(toni- - -)*.

Bib.: López Pérez 2004, 500 n.º 694 con dibujo en fig. 219, sin propuesta de lectura (*HEp* 13, 2003/04, 302).

Dado que la letra A está escrita en el cambio de orientación del perfil de la base, el travesano horizontal llega a confundirse con una línea de torno.

Cualquiera de las dos soluciones propuestas sería viable pero el nexo habitual para el *nomen gentile Antonius* es *Ant*.

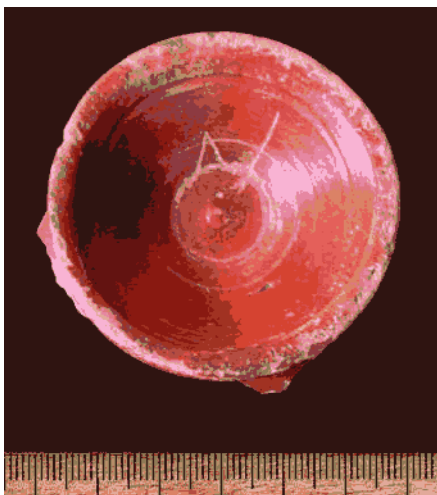


Fig. 339. Grafito sobre *terra sigillata* descubierto en las excavaciones en la plaza de María Pita.



Fig. 340. Grafito sobre *terra sigillata* procedente de las excavaciones en la rúa da Franxa n.º 18.

187. Grafito cerámico (Fig. 340).

Fragmento de pared de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 15/17 con grafito exterior *post* cocción. Sus dimensiones son (5,1) x (6,3) cm. Bajo la acanaladura exterior sólo se reconoce una letra A de 1,3 cm de altura, con un tenue trazo horizontal, con la que termina una palabra, por lo que habría que entender [- - -]A. Fue recuperado en 1993 en las excavaciones de la rúa da Franxa n.º 18 (sign. n.º RF.18.93.499). Se conserva en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña.

Bib.: López Pérez 2004, 499 n.º 380 con dibujo en fig. 218 (*HEp* 13, 2003/04, 296).

188. Grafito cerámico (Fig. 341).

Fragmento de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma no determinable, quizá Drag. 27, con restos de un sello de fábrica al interior y un grafito externo *post* cocción en la parte interior del pie. La altura de las letras es de 0,7/0,8 cm. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en el año 2003 por C. López Pérez y V. Tomás Botella en el solar de la rúa Tabernas n.º 12 (sign. TAB12/03-224). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 4371-4).

El texto dice lo siguiente:

D(- - -) ŠE(- - -)

Traducción:

(Este recipiente es) de *D(- - -) ŠE(- - -)*.

Bib.: López Pérez – Tomás 2010, 183, fig. 7 n.º 17.

El grafito parece constar de dos elementos, una D y un nexo SE, escritos a ambos lados del umbo inferior de la base, de modo que cada una de esas partes debe leerse en orientación diferente. Podríamos pensar en una solución como *D(omiti) Se(veri)* pero también en algo como *D(- - -) se(rvus)*. Cualquier propuesta no puede pasar de la conjetura.

El pequeño diámetro de la base parece inducir a considerar el recipiente como una producción de la segunda mitad del siglo I d.C.

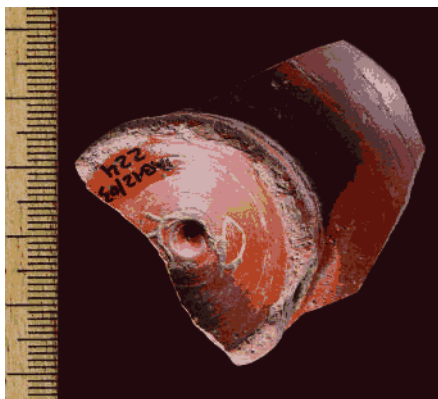


Fig. 341. Grafito sobre *terra sigillata* procedente de las excavaciones en el solar de la rúa Tabernas n.º 12 de A Coruña.



Fig. 342. Grafito sobre *terra sigillata* procedente de las excavaciones en el solar de la rúa da Franxa n.º 9-11.

189. Grafito cerámico (Fig. 342).

Fragmento de la base de un recipiente de *terra sigillata* hispánica muy erosionado, cuyas dimensiones son (3,1) x (5,7) cm. En la parte interior del anillo del pie muestra un grafito *post* cocción en el que sólo se reconoce una letra F de 0,7 cm de altura, que podía ser el primer carácter de una palabra, por lo que habría que entender *F[- - -]*. Fue recuperado en 1991 en las excavaciones de la rúa da Franxa n.º 9-11 (sign. n.º RF.9/91-48). Se conserva en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña.

Bib.: López Pérez 2004, 497 n.º 675 con dibujo en fig. 217 (*HEp* 13, 2003/04, 298).

190. Grafito cerámico (Fig. 343).

Fragmento de *terra sigillata* hispánica de forma no determinable cuyas dimensiones son (4,5) x (5,3) cm. En la parte interior muestra un grafito *post* cocción con letras cuya altura máxima es de 2 cm. Fue descubierto en 1988 durante las excavaciones de M. Lestón y J. M.^a Bello en “Casa Martelo”⁸³⁰ (sign. CM.88/S-159). Se conserva en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña.

El grafito está completo y se ve claramente una H a la que se le ha añadido un trazo oblicuo por la derecha para señalar el nexa con la A, por lo que sólo se puede entender como *H̄a*, que en todo caso habría que interpretar como que (este recipiente es) de *Ha(- - -)*.

El tipo cerámico aconseja una datación entre los siglos I y II.

191. Grafito cerámico (Fig. 344).

Fragmento de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 15/17 con un diámetro de base de 7,5 cm; las dimensiones del fragmento son (5,7) x (9) cm. En la parte inferior presenta restos de un grafito *post* cocción con letras de 1,2 cm de altura. Fue recuperado en 1991 en las excavaciones



Fig. 343. Grafito sobre *terra sigillata* procedente de las excavaciones en “Casa Martelo”.

⁸³⁰ Rúa da Franxa n.º 14, actual Conservatorio superior de Danza de la ciudad de A Coruña.



Fig. 344. Restos de un grafito sobre *terra sigillata*.

de la rúa da Franxa n.º 9-11 (sign. n.º RF9/91-137). Se conserva en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña.

Bib.: López Pérez 2004, 497 n.º 677 con dibujo en fig. 217; Vázquez Gómez 1993, 294 y 296–298 con dibujo en fig. 2 y fotografías 2–3 (*HEp* 13, 2003/04, 308).

En el texto se reconoce bien la M precedida de un trazo oblicuo, quizá pero sin seguridad una V, por lo que habría que entender [- -]+M.

192. Grafito cerámico (Fig. 345).

Fragmento del pie y pared de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma no determinable. Al exterior presenta un sencillo grafito *post* cocción en el que sólo se reconoce un nexo MA con letras de 2,3 cm de altura. La A



Fig. 345. Grafito sobre *terra sigillata* procedente de las excavaciones en el solar de la rúa Tabernas n.º 10 de A Coruña.

está señalada con un travesaño horizontal dentro de la M. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en el año 2001 por C. López Pérez y V. Tomás Botella en el solar de la rúa Tabernas n.º 10 (sign. Tab10/01-100). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 4363-5).

El texto dice lo siguiente:

MA(- -)

Traducción:

(Este recipiente es) de Ma(- -).

Bib.: López Pérez – Tomás 2010, 183, fig. 7 n.º 16.

El nexa MA debe ser el comienzo del nombre del propietario, aunque ignoramos de qué elemento del mismo se trata.

Carecemos de evidencias para proponer una datación.

193. Grafito cerámico (Fig. 346).

Fragmento con la base y parte de la pared de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de la forma 8, cuyas dimensiones actuales son (11,5) x (9) cm, con un diámetro de base de 6,8 cm. En la parte inferior presenta un grafito *post* cocción con dos letras de 0,8 cm de altura. Fue descubierto en 1988 durante las excavaciones de M. Lestón y J. M.^a Bello en “Casa Martelo”, en la rúa da Franxa n.º 14 (sign. CM.88/1398)⁸³¹. Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, donde lo describió J. M. Abascal el 24 de febrero de 2016.

El texto dice lo siguiente:

P(- -) C(- -)

Traducción:

(Este recipiente es) de P(- -) C(- -).

Bib.: Castro Paredes *et alii* 2003, 229 y 242 con dibujo en fig. 7 n.º 25 (*HEp* 13, 2003/04, 294); López Pérez 2004, 498 n.º 565 con dibujo en fig. 218.

Las dos iniciales conservadas corresponden a las abreviaturas del nombre del propietario, que podría estar expresado en genitivo con *praenomen* y *nomen* o con *nomen* y *cognomen*, con posibles soluciones como *P(ubli) C(- -)* o *P(ompei-) C(- -)*, etc. No hay que descartar, aunque es menos frecuente en este tipo de textos, la propiedad de una mujer, en cuyo caso sólo habría una referencia al *nomen* y al *cognomen*.

⁸³¹ Sobre esos trabajos, véase Lestón 1991, 183–186.



Fig. 346. Grafito sobre *terra sigillata* procedente de las excavaciones en “Casa Martelo”.

El tipo de recipiente aconseja una datación del epígrafe entre los siglos II y III.

194. Grafito cerámico (Fig. 347–348).

Ocho fragmentos contiguos de la pared y el borde de un mismo recipiente de cerámica común en pasta grisácea, cuyas dimensiones máximas actuales son (9,6) x (15) cm. Bajo el borde, y antes de las molduras que delimitan un área de líneas bruñidas verticales, se encuentra un grafito *post* cocción de letras de buena calidad, pero de trazado muy superficial, cuya altura media es de 0,9 cm. Las piezas fueron descubiertas en 1999 en las excavaciones de la acera del Cantón Grande de A Coruña dirigidas por Santiago Vázquez Collazo (inv. C87-4136-3). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña, en donde fue descrito el 24 de febrero de 2016.

El texto dice lo siguiente:

[- -] *Patr<u>inus*

Traducción:

(Este recipiente es) de *Patruinus*.



Fig. 347. Grafito sobre cerámica común procedente de las excavaciones en el Cantón Grande de A Coruña.

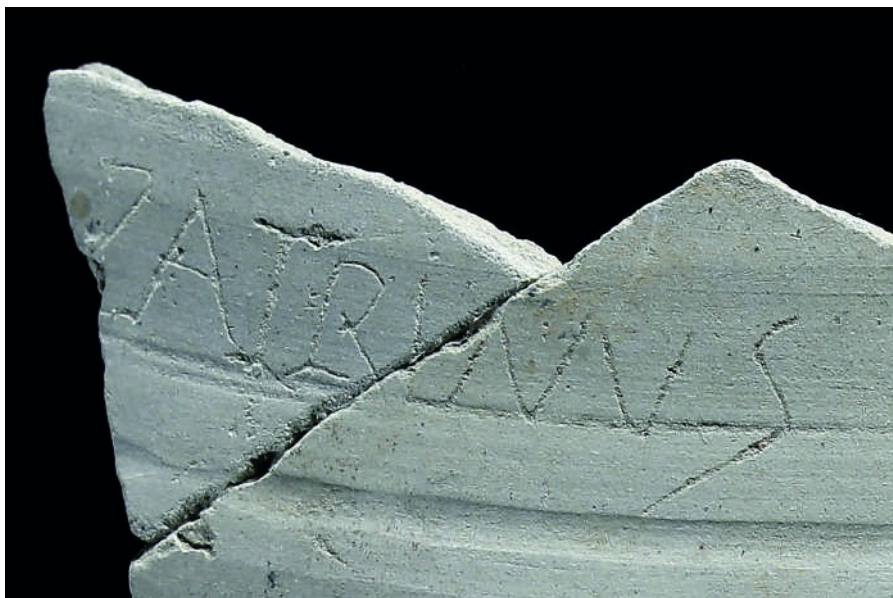


Fig. 348. Detalle del grafito sobre cerámica común procedente de las excavaciones en el Cantón Grande de A Coruña.

Bib.: Vázquez Collazo 2019, 66 y 97 con fotografía.

El nombre *Patrinus*, tal y como aparece escrito, es una forma irregular de *Patruinus*, ya documentado sobre piedra en la misma ciudad (n.º 180).

El tipo de vaso, claramente de época romana muy avanzada, aconseja una datación entre mediados del siglo III y mediados del IV.

195. Grafito cerámico (Fig. 349).

Fragmento de un recipiente de *terra sigillata* hispánica, cuyas dimensiones son (3,6) x (7,2) cm. Al interior del pie muestra un grafito *post cocción* con letras cuya altura oscila entre 0,6 y 1,1 cm de altura. Fue recuperado durante la excavación dirigida en 1998 por Santiago Vázquez Collazo en el Cantón Grande (sign. n.º CG98-A4436). Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

El texto dice lo siguiente:

Qua[- - -]

Traducción:

(Este recipiente es) de *Qua[rt- - -]*.

Bib.: López Pérez 2004, 498 n.º 683 con dibujo en fig. 218 (*HEp* 13, 2003/04, 299).

Variantes de lectura: PV López Pérez.

El primer carácter es, con seguridad, una Q de cola larga y la tercera letra, perdida en el borde de la rotura, debería ser una A de la que sólo se conserva el pie izquierdo. Ahí debe esperarse el nombre del propietario o propietaria del recipiente, que comienza con las letras QVA, es decir, *Quartus*, *Quarta*, *Quartulus*, *Quartinus*, etc.



Fig. 349. Grafito sobre *terra sigillata* procedente de las excavaciones en el Cantón Grande de A Coruña.

El tipo de recipiente sugiere una datación entre los siglos I y II.

196. Grafito cerámico (Fig. 350).

Dos fragmentos de un recipiente de *terra sigillata* hispánica cuyas dimensiones son (7,6) x (7,5) cm. Al exterior presenta un grafito *post* cocción con letras de 1,2 cm de altura. Fue descubierto en 1988 durante las excavaciones de M. Lestón y J. M.^a Bello en “Casa Martelo”, en la rúa da Franxa n.º 14 (sign. CM.88/S-136A-B)⁸³². Se conserva en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña, en donde fue descrito el 24 de febrero de 2016.

El texto dice lo siguiente:

[---]RO Rúf(- - -) [- - -]

Bib.: Castro Paredes *et alii* 2003, 229 y 242 con dibujo en fig. 7 n.º 24 (*HEp* 13, 2003/04, 293); López Pérez 2004, 498 n.º 684 con dibujo en fig. 218.

Variantes de lectura: 1 RQRVF, i. e. R *Q*(uintus) *Ruf*(us) o *Ruff*(inus) Castro Paredes *et alii* así como López Pérez.

El tipo de recipiente sugiere una datación entre los siglos II y III.



Fig. 350. Grafito sobre *terra sigillata* procedente de las excavaciones en “Casa Martelo”.

⁸³² *Ibid.*

197. Grafito cerámico (Fig. 351).

Fragmento de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de la forma Drag. 15/17, cuyas dimensiones son (3,5) x (4,3) cm. Al exterior presenta un grafito *post* cocción con letras incompletas que parecen medir originalmente en torno a 1,3/1,4 cm de altura. Fue descubierto en el año 2004 en las excavaciones llevadas a cabo por X. A. Muiño Maneiro en el solar de la rúa Damas n.º 8. Se conserva en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña.

El texto dice lo siguiente:

Ŧûr(- - -)

Traducción:

(Este recipiente es) de *Tur*(- - -).

Bib.: Inédito.

El nexa no es desconocido pero está escrito de manera inusual, con dos trazos oblicuos para señalar el travesaño superior de la T, a modo de punta de flecha, la misma técnica utilizada en un grafito de Caldoval, en Mugar dos (n.º 5). El grafito debe identificar el comienzo del nombre del propietario o propietaria de la pieza.

El tipo de recipiente puede fecharse en el siglo I.



Fig. 351. Grafito sobre *terra sigillata* del solar de la rúa Damas n.º 8 de A Coruña.



Fig. 352. Grafito sobre *terra sigillata* procedente de las excavaciones en la rúa da Franxa n.º 18.

198. Grafito cerámico (Fig. 352).

Fragmento de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma indeterminada, cuyas dimensiones actuales son (3,7) x (3,1) cm. En la pared

externa conserva parte de un grafito *post cocción* con letras de 1,2 cm de altura. Fue recuperado en 1993 en las excavaciones de la rúa da Franxa n.º 18 (sign. n.º RF.18.93.480). Se conserva en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña.

El texto dice lo siguiente:

[- -] + $\hat{V}A$ + [- -]



Fig. 353. Puerta monumental del castro de Elviña (San Vicenzo de Elviña, A Coruña).

Bib.: López Pérez 2004, 499 n.º 687 con dibujo en fig. 218 (*HEp* 13, 2003/04, 300).

Escritura: la primera cruz indica la presencia de la parte central de una E o una F; la segunda identifica una letra O o una Q.

Variante de lectura: [- - -]VAO López Pérez.

Desconocemos el significado del texto por su parquedad pero hay que imaginar que estamos ante parte del nombre del propietario.

Por el tipo de recipiente, el texto debe fecharse entre los siglos I y III.

San Vincenzo de Elviña

199. Marca en teja romana (Fig. 354).

Tegula con una impresión *ante* cocción que parece corresponder a una letra dentro de un doble círculo. Dado que la pieza no está localizable⁸³³, no es posible precisar la descripción ni las medidas. Fue descubierta en las excavaciones de J. M.^a Luengo durante los años 1953/54 en el Castro de Elviña (parr. San Vincenzo de Elviña, conc. A Coruña)⁸³⁴.

El texto dice lo siguiente:

M(- - -)



Fig. 354. *Tegula* con marca de Castro de Elviña (según Luengo 1956).

Bib.: Luengo 1956, 92 con fotografía en lám 92.

En función del contexto arqueológico, el excavador atribuyó la pieza a comienzos del siglo I d.C.

⁸³³ Agradecemos a Ana Martínez Arenaz la búsqueda de este objeto en los fondos del Museo Arqueológico e Histórico da Coruña.

⁸³⁴ Sobre el Castro de Elviña, véase Monteagudo 1954, 236–246; Luengo 1956, 90–101; Monteagudo 1990, 1990, 11–26; Fernández Ochoa – Morillo 1994, 63–64; Bello 2018, 133–150, con más bibliografía.

Inscripciones no romanas de A Coruña

1. Inscripción moderna (Fig. 355).

El Museo Arqueológico e Histórico da Coruña conserva un epígrafe que conmemora la restauración de la Torre de Hércules a finales del siglo XVII, en tiempos del Duque de Uceda⁸³⁵. De este monumento trata José Cornide en su obra *Investigaciones sobre la fundación y fábrica de la llamada Torre de Hércules situada a la entrada del puerto de La Coruña*,⁸³⁶ cuyo manuscrito principal se conserva en la Real Academia de la Historia⁸³⁷ y lleva firma del 7 de mayo de 1790. En el texto, el erudito coruñés afirma ser el poseedor de la pieza en estos términos: “después de haber estado en varias casas del lugar, recogida por Don Miguel de la Bárcena, regidor de La Coruña y sujeto literato y curioso, pasó hoy al zaguán de la mía, donde existe...”⁸³⁸. En consecuencia, no se trata de una inscripción romana pero tampoco de una inscripción falsa, sino de un texto del siglo XVII.

Bib.: Cornide 1792, 31

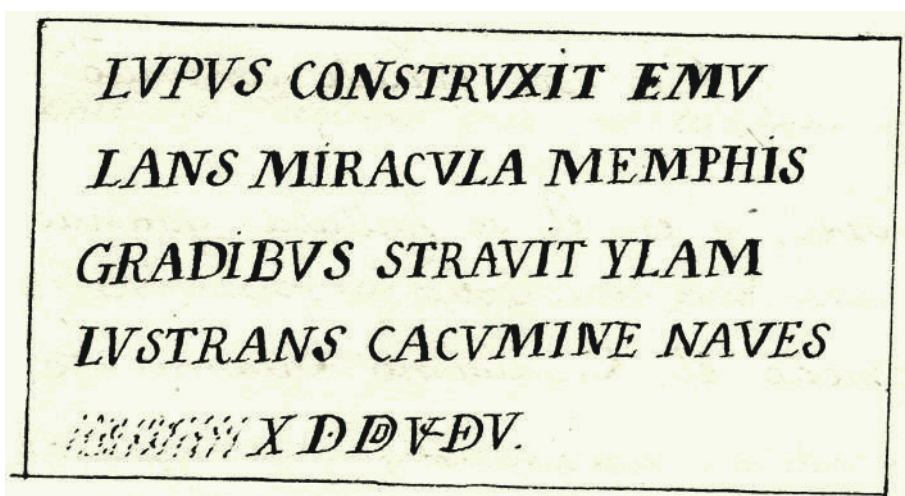


Fig. 355. Apunte de José Cornide sobre la inscripción conmemorativa de la restauración de la Torre de Hércules en 1687 (© Real Academia de la Historia, sign. n.º 9-5119).

⁸³⁵ La describió J. M. Abascal el 3 de junio de 2008 gracias a la cortesía del entonces director del Museo, José María Bello, a quien debemos además la noticia del paradero de este texto que se creía hasta entonces perdido. Fue dado a conocer en Abascal 2009, 13 y fig. 2. Previamente publicada por Cornide (*vide infra*) y también en Madoz 1845/50, vol. VII 1850, 105 s. v. *Coruña*.

⁸³⁶ Cornide 1792, 31.

⁸³⁷ RAH-9/5119.

⁸³⁸ Cornide 1792, 31; en el ms. original del mismo autor, véase RAH-9/5119, f. 38.

Pese a haber sido publicada con anterioridad, aún en 1929 Ángel del Castillo recibió dos cartas de C. Wickert⁸³⁹ desde München en las que pedía información sobre este texto que llegó a calificar de “suspecte” sin descartar que se tratara de un epígrafe genuino del siglo II.

2. Inscripción no romana (Fig. 356).

Letras y cruces grabadas en las rocas próximas a la Torre de Hércules
El texto dice lo siguiente:

REUE

⊂ *crux* ⊃ ⊂ *crux* ⊃

Bib.: Rodríguez Colmenero 2019, 24–25 con fotografía.

Sin ninguna duda, se trata de un texto y de unos signos que no se pueden remontar a época antigua⁸⁴⁰.



Fig. 356. Inscripción rupestre cerca de la Torre de Hércules en A Coruña.

⁸³⁹ C. Wickert a Ángel del Castillo, 9 y 11 de abril de 1929. Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña. No se le debe confundir con L. Wickert, que poco después se ocuparía del suplemento para *CIL* II en la península Ibérica.

⁸⁴⁰ Admite su posible antigüedad Rodríguez Colmenero 2019, 24–25.

3. Inscripción medieval (?) (Fig. 357–358).

Placa rectangular de pizarra con algunas rozaduras y lesiones en la superficie frontal, rota en el ángulo inferior izquierdo, cuyas dimensiones son 6,5 x 7,8 x 1,5 cm. En la superficie presenta un texto firmado con letras de altura desigual y de grabado muy tosco, cuya altura oscila entre los 0,7 y 1,3 cm. Fue descubierta en las excavaciones de J. M.^a Luengo durante los años 1953/54 en el Castro de Elviña (parr. San Vicenzo de Elviña, conc. A Coruña). Se conserva en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña, donde lo describió A. López Fernández.

El texto dice lo siguiente:

+MYGVIIÎVD+ (?)

SSV++V++ (?)

SR+OBVS (?)

Bib.: Luengo 1956, 95 con dibujo en fig. 43 (*HAE* 1563 [Vives, *ILER* 933, de donde depende Freán 2018, 172]; Ayán 2001, 37); Rabanal *et alii* 1996, 54–55 (*HEp* 7, 1997, 315 [Blázquez 2004, 263]); García Martínez 1996, 2291–2292 n.º 42. Cf. Blázquez 1974/75, 28 n.º 29; Tranoy 1981a, 292 y



Fig. 357. Placa con diversos signos procedente del Castro de Elviña.

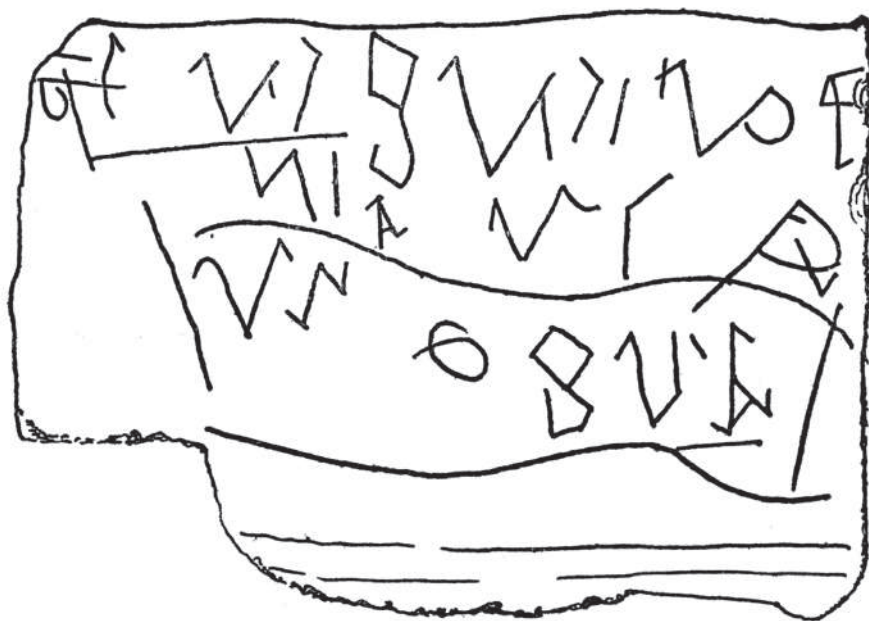


Fig. 358. La placa de Elviña según Luengo 1956.

nota 235, que ya lo consideró un epígrafe de época medieval; Vallejo 2009, 256.

Escritura: las cruces representan caracteres no identificables.

Variantes de lectura: TIVIGVNEVS ENIAVI EX VSO SVA Luengo, TIVIGVNEISENIANI EX VSA SVA Vives, TIVIGVNEISENIANVS Blázquez, *Tingitanus ex voto Usosuo Rabanal et alii*, García Martínez.

Aunque algunos caracteres podrían clasificarse en el ámbito de la cursiva romana, otros son claramente signos medievales. Por eso, es muy probable que haya que sostener con Alain Tranoy que “Nous opterions pour classer ce document parmi les textes d’écriture médiévale”⁸⁴¹.

CONCELLO DE OLEIROS

Santa María de Dexo

200. Inscripción votiva (Fig. 359).

Fragmento de un bloque de granito seguramente perteneciente a la parte superior de un altar que fue seccionado en algún momento. Está bien alisado en todas las caras excepto en la posterior, en donde apenas está rebajado

⁸⁴¹ Tranoy 1981a, 292 y nota 235.

para conseguir una superficie relativamente uniforme, y muestra hoy unos ángulos muy gastados. El aspecto actual del soporte parece responder al de una pieza de época romana retallada para utilizarla siglos después como material de cantería en una construcción posterior. Sus dimensiones son (30) x 41 x 25 cm. En su parte central presenta una cartela de texto de 22,5 x 35 cm, limitada por una línea incisa. Las letras son bastante regulares aunque no de calidad óptima y presentan refuerzos bien visibles en los extremos de los trazos rectos. Su altura oscila entre los 4 y los 4,5 cm. Las interpunciones visibles fueron triangulares y apuntadas hacia abajo en origen, aunque hoy están algo deformadas. Entre los dos renglones se han grabado dos cruces griegas con los extremos patados que nada tienen que ver con el texto original, como lo prueba el que la de la izquierda invade el espacio del primer renglón y la de la derecha se monta sobre una letra de esa línea.

La pieza fue identificada por primera vez en 1991 con motivo de las obras de restauración en la iglesia de Santa María de Dexo (conc. Oleiros). En aquel momento se describió como “un sillar en una pared interior de la nave” de este templo⁸⁴². Debió ser extraída después, pues hoy se conserva en la misma iglesia pero fijada con elementos metálicos a la pared⁸⁴³. Allí la describimos J. M. Abascal y A. López Fernández el 23 de abril de 2019.

El texto dice lo siguiente:

Iovi
O(ptimo) · M(aximo) · C(onservatori)
 - - - - -?

Traducción:

(Consagrado) a Júpiter Óptimo Máximo Conservador.

Bib.: Soraluze 1991, 94 con fotografía; Soto – Lestón 1991, 134; Carrillo 2005, 392; Fernández Abella 2015, 42–43; Abascal 2018a, 19–21 n.º 4 con fotografía en fig. 8 (*AE* 2018, 957; Serrano Lozano 2022, 177, n.º 115). Cf. Soraluze 1991, fig. 7 (Loira 2019, 581 con fotografía en lám. 42); López Calvo 2020, 642.

Variante de lectura: 1 *Ioni* en Soto – Lestón.

La presencia en el extremo litoral coruñés de un antiguo altar a Júpiter Óptimo Máximo Conservador no debe extrañar, pues entre los más de veinte

⁸⁴² Soraluze 1991, 94; Soto – Lestón 1991, 134.

⁸⁴³ La iglesia parroquial de Dexo, en Oleiros, alberga una gran cantidad de elementos estructurales antiguos que fueron reaprovechados en la construcción y sucesivas modificaciones del templo actual.



Fig. 359. Inscripción dedicada a Júpiter Óptimo Máximo Conservador en Dexo.

monumentos⁸⁴⁴ con esta dedicación que conocemos en Hispania⁸⁴⁵, dos proceden de la ciudad de Lugo⁸⁴⁶. Tres de las dedicaciones⁸⁴⁷ están hechas con la forma abreviada que encontramos en Dexo.

Podríamos estar ante un fragmento de altar recortado en tiempos pretéritos, con lo que en la parte inferior, hoy perdida, pudieron estar el nombre del dedicante y las fórmulas votivas correspondientes.

La paleografía aconseja una datación entre los siglos II y III.

⁸⁴⁴ La estimación total está tomada de la base de datos Clauss/Slaby (<http://www.manfredclaus.de>), consultada el día 2 de junio de 2019.

⁸⁴⁵ De la relación que se obtiene en la base de datos Clauss/Slaby (<http://www.manfredclaus.de>) hay que excluir una inscripción de *Chunia* que, en realidad, procede de Poza de la Sal (Burgos. Palol – Vilella 1987, 35, n.º ADD 1 [*AE* 1988, 773]). Véase Abascal 1994b, 283 n.º 6 (*HEp* 6, 1996, 176) donde se aclara el malentendido.

⁸⁴⁶ La primera de ellas ha sido publicada principalmente en Vázquez Saco 1948, 73–74 n.º 1 y Arias *et alii* 1979, 31 n.º 4. La segunda en Rodríguez Colmenero 1995/2003, 117–118 (*HEp* 13, 2003/04, 428).

⁸⁴⁷ *EE* VIII, p. 398 n.º 109 (Tres Minas, Vila Pouça de Aguiar, dist. Vila Real); *CIL* II²/5, 719 (Villanueva del Trabuco, Málaga); *HEp* 1, 1989, 454 (Montgai, Lleida).

CONCELLO DE SADA

San Martiño de Meirás

201. Inscrición votiva (Fig. 360).

Altar de granito con el zócalo y el coronamiento saliente a cuatro caras, aunque por la parte posterior ha perdido las molduras superiores y una parte de la base como consecuencia del retallado a que fue sometido. Sus dimensiones son (95,5) x 57 x 37 cm. La cara superior también vio desaparecer los pulvinos y el antiguo *foculus* romano fue convertido en una oquedad cuadrada para reliquias de 13 x 11 cm cuando el altar fue reutilizado como soporte de un altar cristiano. El fuste mide 52 x 45 x 27 cm. Salvo en el caso del segundo, que está justificado con el borde derecho del soporte, los renglones están muy bien centrados. Las letras son capitales de muy buena ejecución, en algún caso con aires de cuadrada, como ocurre con la G, la O y la Q, y su altura es de 6,5 cm. Carece de interpunciones. Fue descubierta en 1909, bajo el altar de la iglesia de San Martiño de Meirás, “tras el humilde retablo de su capilla”⁸⁴⁸, cuando se derruyó el antiguo templo para construir el templo actual. Tras su hallazgo, se conservó durante un tiempo en el atrio de la iglesia nueva con el fin de sostener “la piedra en que se deposita el Santísimo en las procesiones”⁸⁴⁹, donde aún fue fotografiada en 1929⁸⁵⁰ y en 1959⁸⁵¹, hasta que fue trasladada al Museo⁸⁵² como donación de Juan María Martínez Barbeito⁸⁵³. Se conserva en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña (inv. n.º 93), donde fue descrita por J. M. Abascal el 9 de agosto de 1988 y, de nuevo, el 25 de junio de 2015.

El texto dice lo siguiente:

Coso U-
daviñi-
ago
Q(uintus) V(- - -) C(- - -)
5 *ex voto*

⁸⁴⁸ Castillo 1929, 19, que llama la atención sobre la presencia en los alrededores de esta iglesias de materiales romanos de construcción.

⁸⁴⁹ *Ibid.*

⁸⁵⁰ *Ibid.*, en donde se alude a la ayuda recibida del párroco de la iglesia, Benigno Mallo.

⁸⁵¹ Castillo – D’Ors 1959, 151 n.º 7 y fotografía en lám. Ia.

⁸⁵² La fecha de ingreso de 1981 que se indica en Pereira 1991, 41 no aparece indicada en la ficha de inventario del Museo.

⁸⁵³ Datos tomados de la ficha de inventario en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña.



Fig. 360. Altar dedicado a *Cosus Udaviniagus*.

Traducción:

Quintus V(- - -) C(- - -) (puso este altar) para *Cosus Udaviniagus* en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Castillo 1929, 18–22 con fotografía; Luengo 1950, 7–9 con dibujo (*HAE* 464 [*AE* 1955, 257]); López Cuevillas 1953/89, 281; Castillo – D’Ors 1959, 151 n.º 7 con fotografía en lám. Ia; *iid.* 1960, 11 n.º 7 con fotografía en lám. Ia (Vives, *ILER* 794; García Fernández-Albalat 1990, 248 n.º 8); Blázquez 1962, 120; Untermann 1967, 196; Tranoy 1981a, 292–293; Untermann 1985a, 359 n.º 13.5; Pereira 1991, 41–42 n.º 9 con fotografía (García Martínez 1996, 2271–2272 n.º 12; Prósper 1997a, 269 n.º 1.1.B; Richert 2005, 24 n.º 88); Búa 2000, 252–253; Prósper 2002, 226–227; Búa 2003, 157 n.º 4; Fernández Abella 2015, 33–35; González Rodríguez 2021, 196 con fotografía fig. 9c; Ramírez Sánchez – González Rodríguez 2022, 232–233 n.º 8; Serrano Lozano 2022, 532–532 n.º 399. *Cf.* Tovar 1948, 271; *id.* 1949, 136 n.º 16 que supo de ella por J. M.^a de Navascués; Le Roux – Tranoy 1974, 255; Blázquez 1975, 57; Albertos 1975, 57 n.º 27 s. v. *Coso*; *ead.* 1983b, 480 s. v. *Cosou*; Anderson 1985, 321 y 323; Albertos 1986, 265 s. v. *Cosou*; Untermann 1988, 129; Curado 1989, 365 y 369; Gamer 1989, 214 n.º C 7; Arias 1991, 28; Bello 1991a, 47 con fotografía n.º 164; Villar 1995, 128 y 147; Blázquez 1996, 351; Rabanal *et alii* 1996, 48–49; Olivares 2002, 68; Brañas 2007, 428–429 con fotografía en fig. 104; Sastre de Diego 2009, II 329 n.º G33; Ortiz de Urbina 2018b, 219; Loira 2019, 593–594 con fotografía en lám. 45.

Variantes de lectura: 1–3 *Cosoudaviniago* Tovar; *Cosoudavin[i]ago* Blázquez 1962; *Cosou Daviniago* Untermann 1967, Tranoy, Albertos 1983b et 1986, Untermann 1988, Curado, Fernández-Albalat, Villar. – 2 *Davin(i)* Luengo. – 4 *Q(uintus) v(ir) c(larissimus)* Castillo, *Q(uintus) V(alerius ?) C(- - -)* Castillo – D’Ors, *Q(uintus) V[o]c(us)* Blázquez 1962; *Q(uintus) V[o]c(onius)* Untermann 1967.

Se trata de un nuevo testimonio del culto de *Cosus* en estas regiones de Galicia (véase n.º 150). Este epíteto de la divinidad, *Udaviniagus*, no se repite en ningún otro epígrafe.

La forma de las letras permite datar el altar en el siglo I.



Fig. 361. Vista parcial de las termas romanas de Cambre, reinstaladas en el Museo de la localidad.

CONCELLO DE CULLEREDO

San Martiño de Sésamo

Según M. Martínez Murguía⁸⁵⁴, en Sésamo, “a dos leguas de La Coruña”, habría aparecido una inscripción⁸⁵⁵ dedicada a la diosa *Navia*, que el resto de los autores atribuye a Pobra de Trives (Ourense). Aunque es cierto que el origen exacto de la pieza se desconoce, las fuentes de las que bebe este autor en ningún caso mencionan la localidad coruñesa de Sésamo, cuya presencia en este asunto sólo responde a una confusión entre su nombre y la pretendida lectura de la palabra latina que aparece en la cuarta línea de la inscripción *Sesa[- - -]*. Esta falsa procedencia debe considerarse responsabilidad exclusiva de Murguía. Se excluye de este catálogo.

CONCELLO DE CAMBRE

Santa María de Cambre

202. Marca en ladrillo romano (Fig. 362–363).

Ladrillo de barro cocido, cuyas dimensiones son 27 x 27 x (?) cm (*later pedalis*). En la superficie presenta una inscripción *ante* cocción realizada



Fig. 362. Imagen del primer ladrillo de Cambre. Cortesía de Rosa Benavides.



Fig. 363. Dibujo del primer ladrillo de Cambre. Cortesía de Rosa Benavides.

⁸⁵⁴ Martínez Murguía 1901/06, II 684 n.º 60, que atribuye la noticia a Cornide aunque la ficha de este autores en la Real Academia de la Historia no indica procedencia; fue seguido sin sentido crítico en Castillo – D’Ors 1960, 23 (*HAE* 1713), aunque luego J. Lorenzo Fernández, A. D’Ors y F. Bouza-Brey Trillo (Lorenzo *et alii* 1968, 87–88) la devolvieron al ámbito de Ourense. Esta es la opinión también de Pereira 1991, 219.

⁸⁵⁵ *CIL* II 2601. En Pereira 1991, 219 n.º 2 ya aparece excluida del *corpus* coruñés.

con los dedos, con letras de *circ.* 12 cm de altura. Fue descubierto durante las excavaciones llevadas a cabo por J. Naveiro en 1998 en las termas romanas de Cambre (inv. n.º 1/109). Desconocemos dónde pueda conservarse. La descripción se ha hecho a partir de la fotografía y los dibujos enviados por Rosa Benavides.

El texto dice lo siguiente:

Aron(is) (?)

Bib.: Benavides 2003, 7, 9 y 33 n.º 1.109 con fotografía y dibujo; *ead.* 2008, 30 con fotografía y dibujo.

Variante de lectura: 1 TARON o TARONVS Benavides.

El nombre céltico *Aro* ya era conocido con anterioridad en Hispania⁸⁵⁶.

A tenor del contexto arqueológico, debe datarse entre los siglos IV y V.

203. Marca en ladrillo romano (Fig. 364–365).

Ladrillo de barro cocido, cuyas dimensiones son 27 x 27 x (?) cm (*later pedalis*). En la superficie presenta una inscripción *ante* cocción realizada con los dedos, con letras de *circ.* 12 cm de altura. Fue descubierto durante las excavaciones en el mismo lugar que el ladrillo precedente (inv. n.º 1/93). Desconocemos dónde pueda conservarse. La descripción se ha hecho a partir de la fotografía y los dibujos enviados por Rosa Benavides.

El texto dice lo siguiente:

A+tre (?)

Bib.: Benavides 2003, 7, 9 y 33 n.º 1.93 con fotografía y dibujo; *ead.* 2008, 30 con dibujo.



Fig. 364. Imagen del segundo ladrillo de Cambre. Cortesía de Rosa Benavides.



Fig. 365. Dibujo del segundo ladrillo de Cambre. Cortesía de Rosa Benavides.

⁸⁵⁶ Untermann 1965, 60; Albertos 1966, 36; Abascal 1994, 286.

Escritura: la cruz representa una letra no identificable.

Lo conservado plantea muchas dificultades de identificación. Es probable que se trate del nombre griego personal *Aethre*,⁸⁵⁷ aunque escrito de manera irregular.

A tenor del contexto arqueológico, debe datarse entre los siglos IV y V.

Santa María do Temple

204. *CIL* II 2564. Inscripción funeraria (Fig. 366).

Placa⁸⁵⁸ de granito⁸⁵⁹ de “tres cuartas y media de largo, dos y media de ancho y quatro pulgadas de grosor” según Cornide, es decir, de unos 53 x 73 x 10 cm. El espacio destinado a la escritura estaba ligeramente rebajado y rodeado por una moldura. Dado que la ficha de la inscripción redactada por Cornide –nuestro único informante– está datada en torno a 1789, hay que suponer que fue descubierto antes de esa fecha, pues para entonces se encontraba “pasado el puente de El Burgo, junto al crucero que está a la izquierda del camino antiguo de Castilla, sirviendo de mesa para descansar el Santísimo en la procesión de el Corpus”⁸⁶⁰. El mismo informante afirma que “se sacó de las ruinas de la iglesia del Temple que está contigua”.

Aunque la inscripción se consideraba perdida ya a mediados del siglo XX, en un lacónico texto de 1945 redactado y publicado por el director del Museo Diocesano de Santiago de Compostela, hoy Museo de la catedral, se dice que se guardaba en esta institución⁸⁶¹. Sin embargo, no hemos conseguido encontrarla allí pese a los esfuerzos realizados.

El texto dice lo siguiente:

*D(is) · M(anibus) · s(acrum) ·
C(aio) · Iul(io) · Severo
an(norum) · XLVII
Iulia Severa
5 marito
pientissimo*

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. *Iulia Severa* lo puso para su virtuosísimo marido *Caius Iulius Severus*, de 47 años de edad.

⁸⁵⁷ Solin 2003, 574.

⁸⁵⁸ Ara según Caballero – Sánchez 1990, 483.

⁸⁵⁹ La identificación del material se encuentra en la *scheda* de Cornide de la Real Academia de la Historia.

⁸⁶⁰ Afirmación textual de Cornide.

⁸⁶¹ Sández 1945, 181.

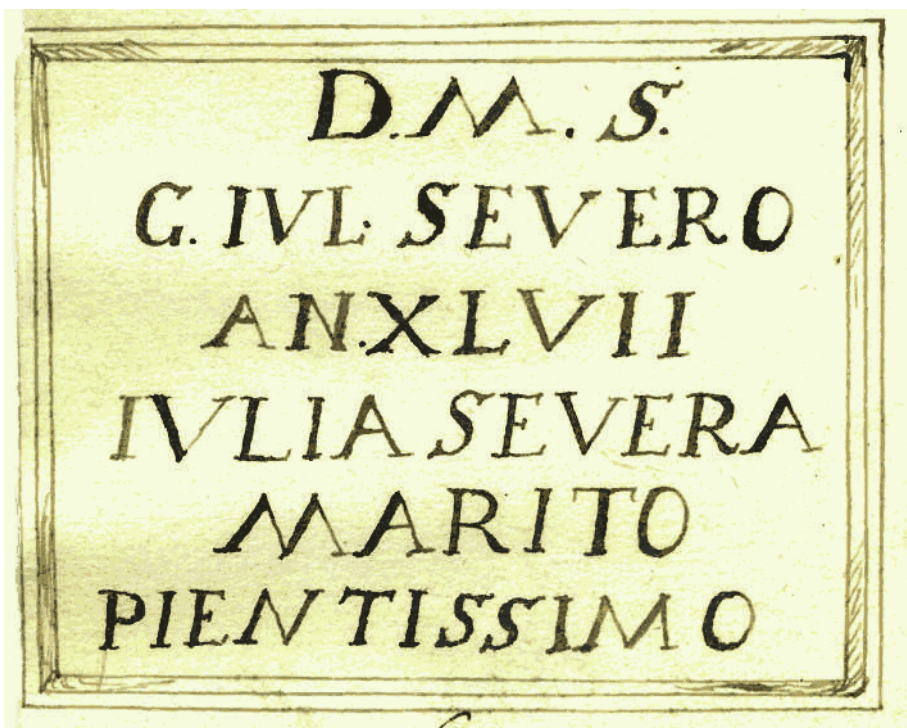


Fig. 366. Inscrición de Santa María do Temple según Cornide 1789 (© Real Academia de la Historia).

Bib.: Cornide ms. 1789b, f. 28 (Ceán 1832, 214; Martínez Murguía 1865/66, II 1866, 558 n.º 10 [*id.* 1901/06, II 661 n.º 10]; Hübner *CIL* II 2564; Barros 1875, 210 n.º 1). De Hübner depende el resto de los autores: Castillo – D’Ors 1959, 160–161 n.º 25; *iid.* 1960, 20–21 n.º 25 (Vives, *ILER* 4558); Sándeiz 1945, 181 n.º 1; Pereira 1991, 45 n.º 11 (García Martínez 1996, 2402–2403 n.º 42; Serrano Lozano 2022, 189 n.º 123). *Cf.* Caballero – Sánchez 1990, 483 n.º 135; Abascal – Cebrián 2005, 142.

Variantes de lectura: 1–3 interpunciones omitidas en Castillo – D’Ors y en Pereira. – 2 in. *G(aio)* Hübner, Martínez Murguía.

La coincidencia de gentilicios del marido y la mujer hacen suponer que se trataba de una pareja de libertos. El formulario, especialmente del uso del término *pietissimus*⁸⁶², sugieren una datación entre la segunda mitad del siglo II⁸⁶³ y la primera del III.

⁸⁶² Sobre el uso de los epítetos *piissimus* y *pietissimus*, el segundo de los cuales se encuentra en ambas inscripciones, véase Tantimonaco 2020, 281–327.

⁸⁶³ *Cf.* Stylow, *ad* II²/7, p. 64.

CONCELLO DE ABEGONDO

San Paio de Vilacova (parr. San Tomé de Vilacova)

205. Inscripción votiva (Fig. 367–368).

Altar votivo de granito con la corona y el zócalo saliente a las cuatro caras, provisto de un *focus* cuadrado en la parte superior. Este *focus* constituye un retallado del original de época romana para adaptar la corona a relicario de un altar cristiano moderno, seguramente en la propia capilla del lugar en que se descubrió la pieza. La corona está decorada con líneas horizontales y en su parte superior quedan vestigios de los *pulvini* laterales originales. La superficie frontal está muy deteriorada y presenta una importante perforación de época moderna que ha hecho perderse parte del texto. La parte trasera está bien alisada. El costado izquierdo es el más dañado del monumento, de modo que se ha perdido una parte del zócalo y del extremo inferior del fuste. El altar mide 108 x 42,5 x 35 cm; la altura de la parte media es de 50 cm de altura y el lado mayor del *focus* superior mide 19 cm. Las letras tienen una altura que oscila entre los 6 y los 7 cm. Fue descubierta hacia 1978 delante de la capilla de San Paio de Vilacova (parr. San Tomé de Vilacova, conc. Abegondo)⁸⁶⁴ y en 1983 fue llevada al Museo das Mariñas de Betanzos, de donde fue retirada en 1984. Se conserva en un domicilio particular cerca del lugar de hallazgo, en donde se fotografió el 20 de marzo de 2023⁸⁶⁵.

El texto está casi completamente perdido, de manera que no es posible restablecer en su totalidad el texto original. No obstante, en la primera línea se observa al inicio un trazo vertical que podría corresponder a una I, una L, M, N, etc. Al comienzo de la segunda línea, tal y como se vio en la primera edición de la pieza hace medio siglo, se intuye la presencia de las letras AL que habría que poner en relación con el final perdido del renglón anterior, de modo que entre ambas líneas habría una invocación a los *Lares viales*. En el tercer renglón se distinguen con gran dificultad cinco letras, de las que la última es una S; al inicio de esa línea se conservan los extremos inferior y superior de una C, seguidos de una probable E y de dos astas de sendas L. La V sólo se reconoce por un tenue trazo oblicuo derecho, pues su aparente trazo izquierdo es sólo un daño de la piedra. En consecuencia, el texto parece decir lo siguiente:

⁸⁶⁴ Erias 1984, 9.

⁸⁶⁵ Agradecemos a la Marquesa de Loureda, D.^a Beatriz Marchesi, las facilidades dadas para documentar el altar y realizar las fotografías que ilustran estas páginas, obra como siempre de la profesionalidad de José Manuel Salgado.



Fig. 367. Altar de San Paio de Vilacova.



Fig. 368. Detalle de la cabecera en el altar de San Paio de Vilacova.

L[ar(ibus) Vi]-
al(ibus) Mar]-
cellus
vot(um) s(olvit)

Traducción:

Marcellus dedicó este altar a los *Lares viales* en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Erias 1984, 9–13 n.º 1 con dibujo (Monteagudo 1996, 111 con dibujo en fig. 64); Pereira 1991, 171 n.º 64, que la dio como inédita (*HEp* 4, 1994, 325; García Martínez 1996, 2314 n.º 72; Richert 2005, 37 n.º 131). Cf. Vales 1978, 33 con fotografía; Dopico *et alii* 2018, 326 fig. 4d; Abascal 2019a, 270 n.º 20.

Variantes de lectura: 1–4 *I(ovi) [- - -] | A+[- - -] | +PE ex | voto* Pereira. – 3, al inicio, *f(amilia) v(ilae)* Erias.

El tipo de monumento es corriente en Galicia entre los siglos I y III. No se puede precisar la datación.

CONCELLO DE CARRAL

Castro das Travesas (parr. Santa Mariña de Beira)

En la Casa de Cultura de Carral se encuentra depositado un fragmento de cerámica común en cuyo exterior figura una letra N o un nexo de dos letras AN (algo menos probable). Procede de las excavaciones en el Castro das Travesas o Eira dos Mouros (Santa Mariña de Beira). Por su escasa entidad, y por no ser posible determinar ni siquiera de forma aproximada su interpretación, no hay sido incluido en el catálogo pero no hemos querido omitir la noticia de su existencia.



COMARCA DE ORDES

CONCELLO DE CERCEDA

San Román das Encrobas

206. Inscripción votiva (Fig. 369–370).

Altar de granito roto por la parte inferior, con el coronamiento saliente a cuatro caras, bien alisada por todos los lados y provista de pulvinos, entre los cuales se reconocen tres pequeños *foculi* dispuestos en triángulo, de los que el trasero, de 6,5 cm de diámetro, es mayor que los dos delanteros, que sólo miden 4,5 cm. Sus dimensiones totales son (32) x 24 x 16,5 cm. El fuste o parte media mide (16) x 19 x 13 cm. La altura de las letras es de 5,5 cm en la línea 1 (la R alcanza los 7 cm) y 4 cm en la segunda. Carece de interpunciones. Fue descubierto en el año 2001 durante el desmontaje de la iglesia de San Román das Encrobas (conc. Cereda), en donde había sido reutilizado como material de construcción, para su traslado al lugar de Pontoxo⁸⁶⁶. Se conserva en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña (inv. n.º 4037), donde la describió J. M. Abascal el 25 de junio de 2015.

El texto dice lo siguiente:

Ľâr(ibus) Qu-
ĩntus
[- - - - -]

Traducción:

Quintus [- - -] (puso este altar) para los *Lares*.

Bib.: Franco 2002, 215–217 n.º 1 con fotografía (*AE* 2002, 760; *HEp* 12, 2002, 145); Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 730 n.º 671 con fotografía

⁸⁶⁶ La actuación fue dirigida por Andrés Bonilla Rodríguez (P&A Arqueología).



Fig. 369. Altar dedicado a los *Lares viales* procedente de San Román das Encrobas.

y reproducción del calco; Serrano Lozano 2022, 560 n.º 421. Cf. Abascal 2019a, 264–265 n.º 16 con fotografía en fig. 12.

Escritura: el nexa LAR escrito de este modo es desconocido en otros textos.



Fig. 370. Detalle del coronamiento con tres *foculi* del altar de San Román das Encrobas.

La presencia de los tres *foculi* en el coronamiento sugiere que estamos ante una dedicatoria a los *Lares viales*⁸⁶⁷.

Las excavaciones realizadas en la zona en que se encontraba la iglesia proporcionaron evidencias de poblamiento romano, incluyendo tumbas formadas con *tegulae*. En función del contexto arqueológico, el altar ha sido datado en el siglo III⁸⁶⁸.

207. Inscripción votiva (Fig. 371–372).

Altar de granito muy deteriorado, con el coronamiento cercenado de manera notoria, de manera que han desaparecido las evidencias de los posibles pulvinos. En origen, parece que tanto el zócalo como la cabecera eran salientes únicamente a tres caras y no a la posterior. Sus dimensiones son (29) x 18 x 16,5 cm. En la cara superior subsisten tres pequeños *foculi* dispuestos en forma de vértices de un triángulo y con un diámetro de 4/4,5 cm.

⁸⁶⁷ Sobre este tipo de monumentos, con esa dedicatorión y tres *foculi*, véase Abascal 2019a, 257–280.

⁸⁶⁸ Franco 2002, 217.



Fig. 371. Altar de San Román das Encrobas.

La parte media mide 15 x 15,5 x 15 cm. Las letras son muy irregulares pero de talla profunda y tienen una altura de 4,5 cm. Hay una interpunción redonda en el segundo renglón. Fue descubierto junto al anterior en el año 2001 durante el desmontaje de la iglesia de San Román das Encrobas (conc. Cerceda), en donde servía como apoyo de un poste, para su traslado al lugar



Fig. 372. Detalle del coronamiento con tres *foculi* del altar de San Román das Encrobas.

de Pontoxo⁸⁶⁹. Se conserva en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña (inv. n.º 2038), donde la describió J. M. Abascal el 25 de junio de 2015.

El texto dice lo siguiente:

L(aribus) v(ialibus) · I(- - -)
v(otum) · s(olvit)

Traducción:

I(- - -) cumplió el voto para los *Lares viales*.

Bib.: Franco 2002, 215–218 n.º 2 con fotografía (*AE* 2002, 761; *HEp* 12, 2002, 146); Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 731 n.º 672 con fotografía y reproducción del calco; Serrano Lozano 2022, 561 n.º 422. Cf. Abascal 2019a, 264–265 n.º 17 con fotografía en fig. 12.

Variantes de lectura: 1 *L(aribus) vi(alibus)* Franco, Serrano Lozano. – 1–2 omiten las interpunciones Franco y Rodríguez Colmenero *et alii*.

En función del contexto arqueológico, el altar ha sido datado en el siglo III⁸⁷⁰.

⁸⁶⁹ La actuación fue dirigida por Andrés Bonilla Rodríguez (P&A Arqueología).

⁸⁷⁰ Franco 2002, 217.

CONCELLO DE TORDOIA

Santaia de Gorgullos



Excluimos los dos soportes en forma de altar situados junto a un crucero cerca de la iglesia de Santaia de Gorgullos, ya que se trata de dos piezas de elaboración moderna.

Fig. 373. Soportes en forma de altar, de época moderna, de Santaia de Gorgullos.

CONCELLO DE TRAZO

A Penela (parr. San Vincenzo de Vilouchada)

208. Inscripción funeraria (Fig. 374).

Estela rota por su parte superior, en donde se ha perdido la cabecera y la posible decoración que pudiera tener. Sus dimensiones eran (125) x 50 x (?) cm. La parte inferior, la que debía clavarse en el terreno, estaba sin trabajar. En la parte frontal había dos áreas rectangulares rebajadas para colocar el texto. En la primera se encontraba una parte del nombre del difunto, pues es probable que poseyera un *nomen gentile* que se habría perdido, y en la inferior se grabaron la fórmula funeraria y la indicación de edad. Sólo conocemos el monumento por el dibujo realizado en 1947 por Luis Monteagudo, en el que se indican las medidas del soporte. A partir de esa información, podemos calcular que la altura de las letras era de unos 7/8 cm, aunque los cinco últimos caracteres de la última línea debían ser menores.

Fue descubierta en el curso de labores agrícolas en el paraje de A Eirixiña (lugar de A Penela, parr. San Vicenzo de Vilouchada, conc. Trazo). Desconocemos su paradero.

El texto dice lo siguiente:

-----?

Severi-

nus · C(- - -)

D(is) M(anibus) s(acrum)

an<n>o(rum)

5 LXXXV

Traducción:

Consagrado a los dioses
Manes. (Aquí yace)
Severinus C(- - -), de 95
años de edad.

Bib.: L. Monteagudo García, en copia manuscrita conservada en la Fundación L. Monteagudo (Betanzos), de donde depende Pereira 1991, 207 n.º 82, que reproduce el dibujo realizado por Monteagudo (*HEp* 4, 1994, 358; *AE* 1992, 1002; García Martínez 1996, 2430 n.º 81; Serrano Lozano 2017a, 181).

Variante de lectura: en el primer renglón omite el nexa Pereira.

Carecemos de una solución adecuada para la C final de la segunda línea conservada, que sólo cobraría sentido con las líneas iniciales probablemente perdidas.

El formulario sugiere datar el texto entre la segunda mitad del siglo II y la primera del III.

209. Inscripción funeraria (Fig. 375).

Fragmento de una estela rota por arriba y por abajo, decorada en la cabecera con dos arcos contiguos y con un probable creciente lunar en la parte superior. Sus dimensiones eran (63) x 48 x (?) cm. Sólo conocemos el monumento por el dibujo realizado en 1947 por Luis Monteagudo, en el

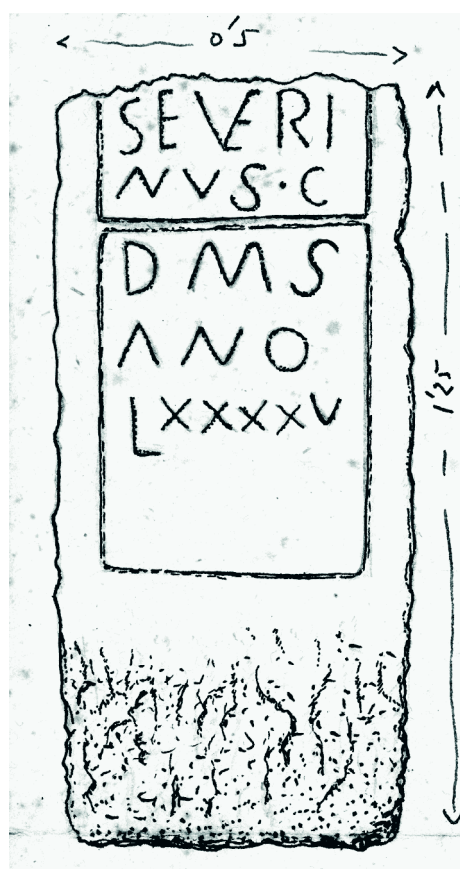


Fig. 374. Dibujo de la perdida inscripción de Severinus, realizado por Luis Monteagudo.

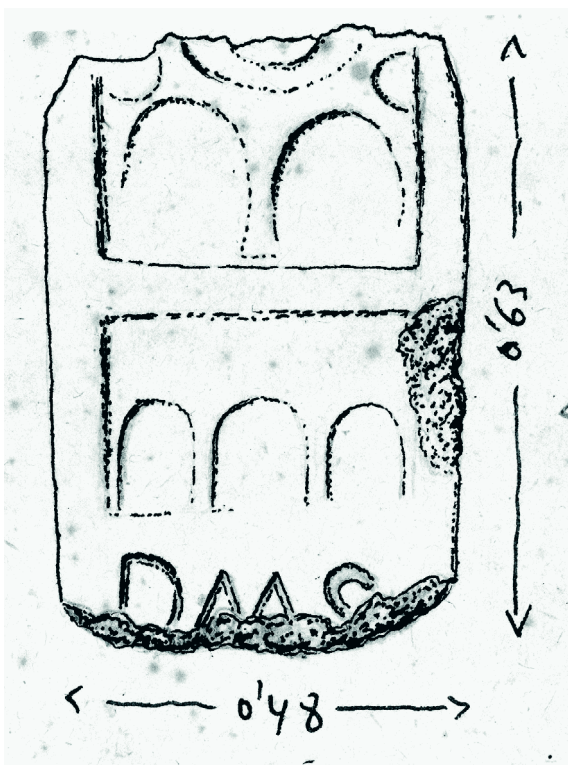


Fig. 375. Dibujo de la segunda inscripción de San Vicenzo de Vilouchada, realizado por Luis Monteagudo.

que se indican las medidas del soporte y que permite calcular que la altura de las letras era de unos 7/8 cm. Fue descubierta en el curso de labores agrícolas en el paraje de A Eirixiña (lugar de A Penela, parr. San Vicenzo de Vilouchada, conc. Trazo). Desconocemos su paradero.

El texto dice lo siguiente:

D(is) M(anibus) s(acrum)
[-----]

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. [- - -].

Bib.: L. Monteagudo García, en copia manuscrita conservada en la Fundación L. Monteagudo (Betanzos), de donde depende Pereira 1991, 209 n.º 83 que reproduce el dibujo realizado por Monteagudo (*HEp* 4, 1994, 359; Serrano Lozano 2017a, 181).

La fórmula inicial, único elemento conservado, permite datar el texto entre la segunda mitad del siglo II y la primera del III.

CONCELLO DE ORDES

Santaia de Pereira

210. Inscrición funeraria (Fig. 376).



Fig. 376. Estela funeraria de Ordes.

Estela de granito con la cabecera en forma semicircular, decorada en la parte superior con un creciente lunar apuntado hacia arriba⁸⁷¹. Bajo él se encuentra un amplio espacio rectangular limitado por una moldura incisa que, en su extremo inferior está cerrado con una serie de tres arcos. El extremo inferior está sin terminar de elaborar, de forma que la estela pueda ser clavada en el suelo. Sus dimensiones totales son (115) x 45 x 9,5 cm. La zona central recuadrada debió estar destinada a la escritura y es muy probable que el texto fuera pintado, pues no quedan huellas de grabado.

Fue descubierta en 1995 en las proximidades del llamado Castro de A Casanova, cerca del antiguo Camino Real, en el término de la parroquia de Santaia de Pereira (conc. Ordes)⁸⁷². Se conserva en el Museo Arqueológico e Histórico da Coruña (inv. n.º 2846), en donde ingresó como donación de la familia Gende⁸⁷³ y donde la describió J. M. Abascal el 25 de junio de 2015. Bib.: Anónimo, sin año, sin paginación, con dibujo; Serrano Lozano 2022, 567 n.º 426.

Este tipo de monumento, sin presencia de texto, impide una datación precisa, aunque habría que situarlo entre los siglos I y III.

⁸⁷¹ Sobre la presencia de símbolos lunares en las estelas funerarias, véase el epígrafe n.º 10.

⁸⁷² Los datos han sido tomados de la información puesta *on line* por la Asociación Cultural Obradoiro da História (Ordes). En la ficha de ingreso en el Museo no se hace referencia al año de hallazgo.

⁸⁷³ *Ibid.*

INSCRIPCIONES DE PROCEDENCIA INCIERTA

211. Inscripción votiva (Fig. 377–378).

Hasta el descubrimiento del fragmento de altar de *Cosus Maelobrigus* en Brandomil (aquí n.º 149), un epígrafe de procedencia desconocida que conserva el Museo de la Catedral de Santiago pasaba por ser una de las inscripciones más complejas de la epigrafía de Galicia. El testimonio de la nueva divinidad, aunque no solucione todos los problemas que el texto suscita, permite arrojar luz sobre un teónimo que, pese a su carácter fragmentario, parece pertenecer a un ámbito identificable.

Lo conservado es parte de un pequeño altar de granito, recortado a izquierda y derecha para hacer desaparecer las molduras con la intención de convertirlo en material de construcción. El coronamiento moldurado original debía ser saliente por la parte frontal y por las dos caras laterales. En su cara superior dispuso de dos pulvinos, de los que queda la huella del derecho, completamente seccionado (Fig. 378). El recorte del lado izquierdo del monumento equivale a la anchura del pulvino perdido, como se puede ver hoy por la posición descentrada del *foculus* (Fig. 378). Sus dimensiones actuales son (35) x (24) x (14,5) cm. El fuste mide (22) x (13) x (14,5) cm y el diámetro del *foculus* es de 11 cm. La altura de las letras oscila entre 5,5 y 6 cm, aunque la O final del segundo renglón sólo mide 2,5 cm, y las interpunciones son circulares.

Se desconoce el lugar de hallazgo. Fue mostrado, como pieza sin procedencia, en la ‘Exposición Regional Gallega’ de 1909⁸⁷⁴ y desde entonces se conserva en los almacenes del Museo de la Catedral de Santiago, donde lo redescubrieron A. López Fernández y J. M. Salgado el 23 de diciembre de 2018⁸⁷⁵. Fue descrito el 24 de abril de 2019.

⁸⁷⁴ Bouza-Brey – D’Ors 1949, 51, que toman los datos de la carpeta de dibujos de E. Campos Sobrino que se conserva en el Museo de Pontevedra. Sobre la exposición véase García Martínez – Méndez 2010.

⁸⁷⁵ Lo había dado por perdido J. M. Abascal en las revisiones de los años 2015 y 2016.



Fig. 377. Altar de procedencia desconocida en el Museo de la Catedral de Santiago.

Al comienzo de la primera línea hay un espacio libre y en la parte final hay un nexa MAE⁸⁷⁶; al final de la segunda línea la O es de reducido tamaño y está dentro de la G. En el tercer renglón, el primer carácter conservado es claramente una F con las dos astas horizontales en la parte superior, mientras que la segunda es claramente una P y la última es una L⁸⁷⁷ y no una I.

La clave para la comprensión del texto se encuentra en el epíteto de las tres primeras líneas, en donde *Mae|[.]obrigo|[.]* no tiene otra solución que *Mae|[l]obrigo|[e]*, el epíteto ya conocido en Brandomil pero con una desinencia -oe de dativo⁸⁷⁸ documentada en los casos de *Crougintoudadigoe*⁸⁷⁹, *Tongoe Nabiagoe*⁸⁸⁰ o *Deo Cosoe Soaego*⁸⁸¹ y que ya fue defendida para nuestra inscripción por Albertos⁸⁸², Le Roux y Tranoy⁸⁸³ entre otros. Esto obliga a descartar en la primera línea la solución [.] SOE⁸⁸⁴ y volver a la propuesta [Co]soe⁸⁸⁵.

El texto dice lo siguiente:

[Co]soe · Mâe-
 [l]obrigo-
 [e] f(ecit) · Par<v>ul-
 [us - - -]
 5 - - - - - ?

Traducción:

Parvulus hizo... (este altar) para *Cosus Maelobrigus*.

Bib.: Bouza-Brey – D’Ors 1949, 51 n.º 23 con fotografía en fig. 23 (*HAE* 1698); Le Roux – Tranoy 1973a, 225 n.º 23 con fotografía en fig. 5; Albertos

⁸⁷⁶ En Abascal 2018a, 29 se escribió ME.

⁸⁷⁷ Lo que respalda para la onomástica la solución que dieron Le Roux – Tranoy 1973, 225.

⁸⁷⁸ Al respecto, véase Le Roux – Tranoy 1973a, 225; Albertos 1983, 480; *ead.* 1986, 265; Untermann 2018, 528.

⁸⁷⁹ *CIL* II 2565; Hübner 1893, 182 n.º XLVIII; Lorenzo *et alii* 1968, 94–95 n.º 91, si es que algún día se puede comprobar la lectura de esta pieza vista por Sarmiento y hoy perdida; Prósper 2002, 181–183; Estarán 2016, 255–256 con el resto de la bibliografía. En todo caso, no hay motivos para vincularla con la foto publicada en Rodríguez Colmenero 1997a, 125–126 n.º 98. Véase Le Roux – Tranoy 1973b, 225; Albertos 1983b, 480; Untermann 2018, 528.

⁸⁸⁰ En la Fonte do Ídolo de Braga: *CIL* II 2419; Hübner, *EE* 8 p. 401–403 n.º 115; Pereira 1985, 531–535 (*AE* 1986, 386; *HEp* 1, 1989, 666); Prósper 1997b, 163–176 (*HEp* 7, 1997, 1160); Estarán 2016, 258–261, con el resto de la bibliografía

⁸⁸¹ De Romai Vello (parr. San Xián de Romai, conc. Portas, Pontevedra): Millán 1980, 95–108; García Fernández-Albalat 1990, 248–249 n.º 9; Baños 1994, 305 n.º 128 (*AE* 1994, 959; *HEp* 6, 1996, 762); Búa 2000, 286–287; *id.* 2003, 159 n.º 19 (*HEp* 13, 2003/04, 505); González Rodríguez 2021, 196; Ramírez Sánchez – González Rodríguez 2022, 229–230 n.º 6.

⁸⁸² Albertos 1983, 480; *ead.* 1986, 265.

⁸⁸³ Le Roux – Tranoy 1973, 225 n.º 23.

⁸⁸⁴ Defendida en Abascal 2018a, 31.

⁸⁸⁵ Albertos 1983, 480; *ead.* 1986, 265; Prósper 2001, 564; *ead.* 2002, 226.



Fig. 378: Detalle de la cabecera en el altar de procedencia desconocida conservado en el Museo de la Catedral de Santiago.

1975, 59 n.º 100bis; Tranoy 1981a, 290; Albertos 1983b, 480; *ead.* 1986, 265; Pereira 1991, 215–216 n.º 86 con fotografía (García Martínez 1996, 2290–2291 n.º 41; Richert 2005, 26 n.º 116); Baños – Pereira 1993, 41 y 65 con fotografía; Búa 2000, 246–247; Prósper 2001, 564 (*HEp* 11, 2001, 262); *ead.* 2002, 226 (Blázquez 2006b, 297); Abascal 2018a, 28–31 n.º 9 con fotografía fig. 14–15 (González Rodríguez 2021, 213 n.º 38 con fotografía en fig. 23; Ramírez Sánchez – González Rodríguez 2022, 236 con nota 54). *Cf.* Villar 1995, 156; Blázquez 1996, 351; Rabanal *et alii* 1996, 54; Olivares 2002, 70; Búa 2005, 76–77; Bernardo 2016, 212; Untermann 2018, 528; Ortiz de Urbina 2018b, 218 con nota 11.

Variantes de lectura: 1–2 *Soe M̄eobrigoe* Albertos 1975 sin división de líneas; [*Co?*]*soe M̄eobrigoe* Albertos 1983 et 1986 sin división de líneas; [*Co?*]*soe M̄e|obrigo* Prósper con dudas, Bernardo; *Soe M̄e|obrigo* Baños – Pereira. – 1–3 in. [*D(eo) ?*] *Soe · M̄e|[.]obrigo|[e ?]* Abascal. – 1–4 *Soe M̄e|obrigo | F · LARVL|[- - -]* Bouza-Brey – D’Ors; *Soe · M̄e|obrigo | Fl(avius) · Parvi|[- - - -]* Búa; *Soe · M̄e|obrigo | f(ecit) · Parvi|[llius] | - - - - -* Pereira; *Soe · M̄e|obrigo|e · Par<v>ul|[us - - -]* Le Roux – Tranoy.

El nombre y el epíteto de la divinidad son conocidos ya por el mencionado altar de Brandomil (n.º 149), con lo que es muy probable que este monumento proceda también de la misma zona e incluso de la misma

localidad. Hay que recordar que estamos ante el tercer testimonios del culto de *Cosus Maelobrigus* (n.º 149–150, además de éste).

No es posible fechar este monumento, que debería estar situado en una horquilla entre los siglos I y III.

212. Inscripción votiva (Fig. 379).

Altar de granito bien alisado por todas las caras, con el zócalo y el coronamiento recortados para aprovecharlo como material de construcción. Sus dimensiones son (78) x (37) x (20) y la altura de los caracteres oscila entre 7 y 8 cm. Las interpunciones son redondas. Se desconocen las circunstancias de hallazgo. Hasta poco antes de 1949 estuvo expuesto en el Museo de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago, en el edificio de San Clemente, en donde se exhibió esta colección hasta la transformación del edificio en centro de enseñanza, lo que obligó a trasladar las piezas al Museo de la Catedral de Santiago⁸⁸⁶. En 1991 aún lo reconoció Pereira en los almacenes de esta institución, donde no hemos podido encontrarlo.

El texto dice lo siguiente:

Iovi
O(ptimo) · M̂a(ximo)
a(ram) · p(osuit) · P(- - -)
M̂a(- - -) · p(ro) · ş(alute) ·
 5 *s(ua) ·*

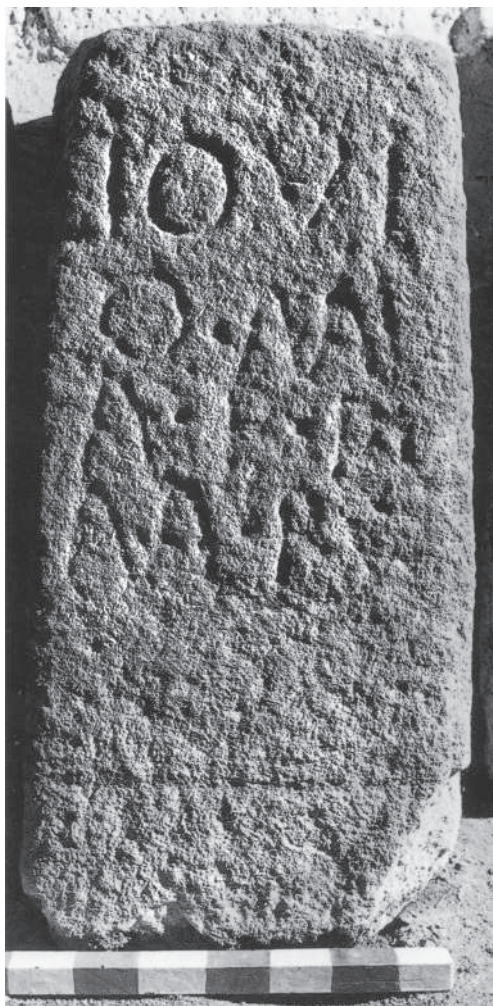


Fig. 379. Altar de Júpiter de procedencia desconocida (según Pereira 1991).

⁸⁸⁶ Según testimonio de Bouza-Brey – D’Ors 1949, 21.

Traducción:

P(- - -) Ma(- - -) puso este altar para Júpiter Óptimo Máximo para rogar por su propia salud.

Bib.: Bouza-Brey – D’Ors 1949, 21 n.º 3 con fotografía fig. 3 (*HAE* 1688; Vives, *ILER* 39); Pereira 1991, 211 n.º 84 con fotografía (García Martínez 1996, 2310–2311 n.º 67; Richert 2005, 37 n.º 133). Cf. Tranoy 1981a, 318; Vázquez Hoys 1983/4, 170 n.º 119; Dopico *et alii* 2018, 326 fig. 4e.

Escritura: la A carece de travesaño horizontal y, en su lugar, aparece un corto trazo oblicuo descendente que arranca del asta izquierda.

Variantes de lectura: 3–5 *a(ram) · p(osuit) · P(- - -) | M(- - -) · p(ro) · s(ua) · | s(alute)* Bouza-Brey – D’Ors.

El nombre del dedicante debe encontrarse necesariamente abreviado entre el final del tercer renglón y el *cognomen* del cuarto.

Lo más destacable del texto es la fórmula de la dedicación, *a(ram) p(osuit) p(ro) s(alute) s(ua)* o sólo *p(ro) s(alute) s(ua)*, que se encuentra de manera habitual en los altares dedicados al *deus Lar Berobreus* en la localidad pontevedresa de Hío⁸⁸⁷.

No es posible fechar con precisión el texto, que habría que situar entre los siglos I y III.

213. Inscripción votiva (Fig. 380–381).

Altar de granito con el coronamiento saliente a las cuatro caras, seccionado en su parte inferior, con algunos daños superficiales en la parte frontal y en las dos laterales. En la cara superior conserva el *foculus* de 14 cm de diámetro y los pulvinos. Sus dimensiones son (60) x 42 x 23,5 cm. La parte media mide (25,5) x 35,5 x 19 cm. El texto está alineado con el margen izquierdo, pese a que la longitud de los renglones no siempre es la misma. La altura de las letras es de 5 cm y carece de interpunciones. Se desconocen las circunstancias de su hallazgo. Se conservaba en 1902 en los fondos de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago⁸⁸⁸, donde la vio J. Leite de Vasconcellos y en donde la situó en 1909 R. Balsa de la Vega⁸⁸⁹. Ese último año figuró entre los objetos mostrados en la ‘Exposición Regional Gallega’ en Santiago de Compostela⁸⁹⁰ y luego debió pasar al Museo de la Sociedad Económica en el colegio de San Clemente, aunque de ello no

⁸⁸⁷ Koch 2019a, aunque una gran parte de las lecturas allí propuestas aparecerán corregidas en la edición del fascículo dedicado al *conventus Lucensis* del *Corpus Inscriptionum Latinarum*.

⁸⁸⁸ Bouza-Brey – D’Ors 1949, 25.

⁸⁸⁹ Balsa 1909a, 11 n.º 18.

⁸⁹⁰ Jara 1909, 1; Carro García 1959, 17. Sobre la exposición véase García Martínez – Méndez 2010.



Fig. 380. Altar dedicado al *deus invictus Sol*.



Fig. 381. *Focus* y *pulvini* del altar dedicado al *deus invictus Sol*.

tenemos evidencias. Al convertirse este edificio en sede del actual Instituto Rosalía de Castro, el altar pasó a los fondos del Museo de la Catedral de Santiago, en donde lo describió J. M. Abascal con M.^a P. González-Conde el 18 de agosto de 2015 y lo revisó con J. C. Olivares el 9 de octubre del mismo año.

El texto dice lo siguiente:

Deo
invicto
Solī M(arcus)
 [- - - - -]
 - - - - -?

Traducción:

Marcus [- - -] para el dios Sol invicto.

Bib.: Balsa 1909a, 11 n.º 18 sin división de renglones; Bouza-Brey – D’Ors 1949, 25 n.º 5 con fotografía en fig. 5 (*HAE* 1690; Vives, *ILER* 292 [Bendala 1986, 398 n.º 17]); Le Roux – Tranoy 1973a, 222 n.º 5 con fotografía en fig. 1; Pereira 1991, 213 n.º 85 con fotografía (García Martínez 1996, 2340–2341 n.º 108; Richert 2005, 40 n.º 180; Alvar 2019, 190–191 con fotografía); Búa 2000, 246–247. Cf. Vasconcellos 1897/1913, III, 1913, 366;

Jara 1909, 1; Carro García 1959, 17; Tranoy 1981a, 335; Bendala 1981, 285; Gamer 1989, 214 n.º C 9; Alvar 1993, 37; Clauss 1992, 76.

Variantes de lectura: 3–4 *Soli* | [- - -] Vasconcellos, Bouza-Brey – D’Ors. – *Soli M(ithrae)* | [- - -] Le Roux – Tranoy. – *Soli M|[ithrae?]* Pereira.

Al final del tercer renglón debe encontrarse el inicio del nombre del dedicante, que se desarrollaría en las líneas siguientes. Dado que algunos autores han identificado esa letra final con una abreviatura del dativo *Mithrae*, este epígrafe se ha vinculado sin razón con el culto mitraico⁸⁹¹, que en las tierras del noroeste está bien documentado en la ciudad de Lugo⁸⁹².

El culto del *Sol invictus* alcanzó un importante auge desde la segunda mitad del siglo II⁸⁹³ y se desarrollaría en el mundo romano especialmente durante los gobiernos de Heliogábalo y Aureliano.

En función de la paleografía, el altar podría datarse incluso en el siglo II, aunque el epíteto *invictus* sugiere llevarlo al siglo III.

214. Inscripción en pieza de arnés (Fig. 382).

Falera redonda de bronce, perteneciente a un arnés de caballería, perforada en la parte frontal y con unas dimensiones de 8 x 6 x 0,8 cm. Las letras están caladas en la superficie, dispuestas en forma de círculo alrededor del agujero central, y miden alrededor de un cm de altura. Se desconocen las circunstancias de hallazgo. Se conservaba hace más de medio siglo en el “Museo–Colección de la Facultad de Geografía e Historia” de la Universidad de Santiago de Compostela, en donde la vio y describió P. de Palol. Se desconoce hoy su paradero.

El texto dice lo siguiente:

Ex officina I(- - -)

Traducción:

Fabricado en el taller de *I*[- - -].

Bib.: Palol 1953/54, 282 n.º 5 con fotografía en lám. 2a; *id.* 1967, 356–357 y nota 27.

⁸⁹¹ La misma opinión en Alvar 1993, 37 e *id.* 2019, 191. La inscripción se omite inexplicablemente en Pérez Yarza 2021.

⁸⁹² Rodríguez Cao *et alii* 2003a e *iid.* 2003b, en ambos casos con la noticia inicial del hallazgo dada por los excavadores en la prensa local; Rodríguez Colmenero 2005, 873–883 y 887 (*AE* 2005, 843); Alvar *et alii* 2006, 267–277 (*AE* 2006, 663; *HEp* 14, 2005, 206); Palao 2006, 295–296; Rodríguez Colmenero – Rodríguez Cao 2007, 219–221; Le Roux 2007, 371–382 (= *id.* 2014, 283–291; *AE* 2007, 781); Faure 2013, 129 y 702–703 n.º 185; Moralejo Ordax 2021, 348–349, 356–362, 398–399 y 627 con n.º 166 del Apéndice y con la bibliografía restante.

⁸⁹³ Gordon 2001, col. 692.



Fig. 382. Falera de bronce de procedencia desconocida (según Palol 1953/54, lám. 2a).

Por sus características formales, fue datada por Palol entre los siglos V y VII.

215. Anillo con inscripción (Fig. 383–384).

Anillo de oro, de 2 cm de diámetro, con un chatón circular en el que se encontraban grabadas, de derecha a izquierda, en negativo, varias letras cuyas medidas se desconocen. Las de la parte superior están bien conservadas pero en la inferior hay un cierto desgaste que impide asegurar la lectura. Según Carro⁸⁹⁴, fue descubierto en un lugar indeterminado de la provincia de A Coruña, por lo tanto antes de 1924, y se conservaba en la colección de antigüedades de R. Blanco Cicerón. Se desconoce su paradero.

El texto, como suele ocurrir con los anillos signatarios antiguos, estaba grabado en negativo y, según Carro, decía lo siguiente:

ON | CHI

Bib.: Carro García 1924, 101–104 con fotografía y dibujo.

En la fotografía de la Fig. 383 se reconoce el pie de un asta vertical a la derecha de la N. Debajo de ese trazo, también a la derecha de la línea, hay otro trazo vertical.

Es dudoso que en el centro de la segunda línea haya que reconocer una H mayúscula, como entendió aparentemente el primer editor al orientar la

⁸⁹⁴ Carro García 1924, 101–104.



Fig. 383. Anillo de la colección Blanco Cicerón (según Carro García 1924).



Fig. 384. Anillo de la colección Blanco Cicerón, girado y reflejado en horizontal para hacer legible el texto.

pieza de esta manera. Sin embargo, si la giramos 180 grados y la leemos de derecha a izquierda (Fig. 384), la H pasa a ser minúscula y el texto dice:

Chī-
onī

Chioni es el genitivo de *Chionius*, un nombre griego⁸⁹⁵ que conocemos en ladrillos y tejas cristianas tardorromanas en la *Baetica* sobre ejemplares

⁸⁹⁵ Solin 2003, 1216 y 1456; *ThLL*, Onomasticon vol. II, Leipzig 1907|1913, col. 397, lín. 50–52.

de Espejo (Córdoba)⁸⁹⁶, Montilla (Córdoba)⁸⁹⁷, Martos (Jaén)⁸⁹⁸, Casariche (Sevilla)⁸⁹⁹ y Estepa (Sevilla)⁹⁰⁰. El conservado en Toledo⁹⁰¹ debe proceder de Espejo, como ya supuso el primer editor⁹⁰².

Carro supuso que el texto del anillo era una inscripción ibérica, algo más que improbable cuando no imposible. Sin embargo, el tipo pertenece a una conocida categoría de anillos romanos datables entre los siglos V y VII d.C.⁹⁰³

⁸⁹⁶ Stylow *CIL* II²/5, 461–463.

⁸⁹⁷ Stylow *CIL* II²/5, 559.

⁸⁹⁸ Stylow *CIL* II²/5, 206a–c.

⁸⁹⁹ Stylow *CIL* II²/5, 923.

⁹⁰⁰ Stylow *CIL* II²/5, 980 y 1000.

⁹⁰¹ Abascal *CIL* II²/13, 22*.

⁹⁰² Stylow *CIL* II²/5, 463d.

⁹⁰³ Véase Casal 1995, 203–214 y *ead.* 1997, 267–273.

INSCRIPCIÓN ATRIBUIDA A LA PROVINCIA DE A CORUÑA

En la provincia de A Coruña se conservan o conservaban algunas inscripciones procedentes de otros puntos de Galicia (tabla de hospitalidad de la Serra do Caurel⁹⁰⁴, inscripción funeraria de San Vicenzo de Berres [Pontevedra]⁹⁰⁵, altar de San Vicente de Fradelo [conc. Viana do Bolo, Ourense]⁹⁰⁶, inscripciones procedentes de San Vicente do Grove [Pontevedra], el miliario de Monterroso⁹⁰⁷, etc.) e, incluso, de provincias vecinas (ladrillo romano procedente de León⁹⁰⁸), que la bibliografía profesional ha situado ya en sus exactos lugares de procedencia. Estas inscripciones *alienae*, no se incluyen en este libro.

⁹⁰⁴ Véase principalmente Pereira 1984, 282 (*AE* 1984, 553; Nicols 1987, 136); Dopico 1986, 267–270 (*AE* 1987, 561; *HEp* 1, 1989, 458); *ead.* 1988 (*AE* 1989, 431); Castillo García 1989, 279–280 n.º 2 (*ead.*, 1997, 247–248; *HEp* 3, 1993, 247); Rodríguez Colmenero 1996d, 301–315 (*HEp* 7, 1997, 402); Rodríguez Colmenero 1997f, 213–225 (*AE* 1997, 862; *HEp* 7, 1997, 402); Balbín Chamorro 2006, 201–204 n.º 49.

⁹⁰⁵ *CIL* II 5633 con la bibliografía anterior; Bouza-Brey – D’Ors 1949, 39 n.º 14 con fotografía fig. 14 (Vives, *ILER* 3157); Baños 1994, 225–226 n.º 95 con fotografía.

⁹⁰⁶ Abascal 2018a, 33–35 con fotografías.

⁹⁰⁷ Acuña – Caamaño 1977/78, 29–33 con fotografía; Arias *et alii* 1979, 108 n.º 95 con fotografía; Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 335–336 n.º 209.

⁹⁰⁸ Villa-amil y Castro 1887, 61 n.º 23. Según J. Villa-amil y Castro, en 1886 la colección de antigüedades de la Real Sociedad Económica de Amigos del País en Santiago incluía un “ladrillo cuadrado, con la marca *Legio VII Gemina*, donativo de la Comisión de Monumentos de León”. Ejemplares de este tipo existían o existen en casi todas las provincias españolas (Sevilla (*CIL* II 1125 [= 6252, 2]), Toledo (*CIL* II²/13, 21*), etc.), pues los eruditos leoneses de la segunda mitad del siglo XIX obsequiaron a las instituciones afines con este tipo de ladrillos que aparecían de forma permanente en la ciudad y, en otras ocasiones, fueron las propias Comisiones Provinciales de Monumentos las que los adquirieron. No hay constancia del paradero del ejemplar que estuvo en Santiago pero el Museo de Ourense conserva el comprado en el siglo XIX (Osaba 1948/49, 107 n.º 1 (*HAE* 293); Lorenzo *et alii* 1968, 135 n.º 136; Rodríguez Colmenero 1997a, 476 n.º 647. Carecen de fundamento las atribuciones no probadas de este ladrillo a la parte oriental de la provincia de Ourense, pues la dispersión de estos ladrillos por toda España está muy bien documentada. Se conserva en el Museo de Ourense (inv. CE000221). Agradecemos a los responsables de la Institución, el acceso a esta pieza, que fue descrita y fotografiada el 13 de enero de 2023).

No se incluye tampoco el epígrafe referido a *C. Pelusius P.f. Pol. Pol(l) entin(us)* y atribuido a Santiago⁹⁰⁹ que, en realidad, procede de Fuentencalada de Vidriales (Zamora), como hemos indicado al referirnos a los epígrafes de Santiago.

216. Inscripción votiva de Tamaguelos (Fig. 385).

Altar de granito con zócalo y coronamiento saliente a las cuatro caras, muy deteriorado en los laterales de la cabecera y con la superficie frontal muy desgastada. Sus dimensiones son 76 x 43 x 42 cm. La parte media mide 43 x 31 x 30 cm. En la cara superior presenta un *focus* moderno de 20 cm de diámetro, por lo que la pieza pudo servir para sostener un altar cristiano o como pila de agua bendita. Las letras de la línea sexta, única que puede medirse, tienen una altura de unos 7 cm. Procede de algún lugar indeterminado en las cercanías de la parroquia de Santa María de Tamaguelos (conc. Verín, Ourense)⁹¹⁰, aunque en los últimos treinta años se ha conservado en el domicilio particular de Manuel Fraga Iribarne en San Pedro de Perbes (conc. Miño), donde lo describió J. M. Abascal con la ayuda de M.^a P. González-Conde el 2 de junio de 2022. En septiembre de ese año, tras las gestiones del concello de Betanzos y de A. López Fernández en nombre de la Fundación L. Monteagudo, ingresó en el Museo das Mariñas en Betanzos.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]IQ
 [- - - - -]O
 [- - -]ESO[- - -]
 +++++
 5 [- - - - -]
 ex v(oto) v(ovit)

Bib.: Arias – Dopico 2021, 55–58; *iid.* 2022 n.º 806 con fotografía.

Escritura: las cruces de la línea cuarta corresponden a restos de letras no determinables.

Variante de lectura: 1–5 omitidas en Arias – Dopico, 6 [.]X[- - -]V Arias – Dopico.

No es posible fechar este altar, que debe situarse en una horquilla entre los siglos I y III.

⁹⁰⁹ *CIL* II 2629; Bouza-Brey – D’Ors 1949, 38 n.º 13; en ambos casos a partir de una noticia de Vereá 1838, 273, que lo ubica en Santiago

⁹¹⁰ Agradecemos la información a Ana María Veiga (Museo de Ourense).



Fig. 385. Altar probablemente procedente de Tamaguelos (Ourense), conservado en el Museo das Mariñas.

MILIARIOS

Entre los muchos caminos que facilitaron las comunicaciones de época romana en la provincia de A Coruña, dos tuvieron suficiente relevancia como para ser citados en las fuentes itinerarias antiguas.

Uno de ellos es el llamado *A Bracara Asturicam*, que con un recorrido de 299 millas permitía la comunicación entre *Bracara Augusta* (Braga) y *Asturica Augusta* (Astorga, León)⁹¹¹ con un recorrido que, tras cruzar de sur a norte la provincia de Pontevedra, entraba en la de A Coruña con una primera *mansio* de descanso en *Iria*, en las cercanías de Padrón, y luego se encaminaba hacia el nordeste por *Assegonia / Asseconia* (cercanías de Santiago de Compostela), *Brevis*⁹¹² y *Marcie/Pons Nartiae*⁹¹³ para llegar a *Lucus Augusti* (Lugo), donde tomaba dirección sureste por *Timalino* (¿abl.?),⁹¹⁴ *Ponte Neviae* y *Uttaris* (quizá ya en la provincia de León) para dirigirse hacia Astorga. Este es el camino que, desde que los numerara Eduardo Saavedra⁹¹⁵ en el siglo XIX, se conoce coloquialmente como “vía 19”.

Un segundo itinerario es el que las fuentes denominan *Per loca maritima a Bracara*, es decir, un recorrido alternativo para unir los mismos puntos⁹¹⁶ y cuyo trazado coincidía en parte con el anterior en tierras de Pontevedra pero que, en *Aquae Celenae* (Caldas de Reis, Pontevedra) se apartaba de ella y tomaba dirección norte para alcanzar *Brigantium* y luego girar hacia el sureste en dirección a *Lucus Augusti* con un recorrido bien descrito con la sucesión de *mansiones* en el Itinerario de Antonino, nuestra principal fuente

⁹¹¹ *Itin. Ant.* 429, 5 – 431, 3.

⁹¹² *Itin. Ant.* 430, 6; *Ravenn.* 321, 5. Roldán 1975, 224; Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 29, 231 y 234; Moralejo 2009, 194; Albaladejo 2012, 49.

⁹¹³ *Itin. Ant.* 430, 7; *Ravenn.* 321, 4. Roldán 1975, 259; Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 29, 234–235; Moralejo 2009, 194–195; Albaladejo 2012, 130.

⁹¹⁴ *Itin. Ant.* 425, 1 y 430, 9; Roldán 1975, 271; Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 219 y 235.

⁹¹⁵ Saavedra 1862.

⁹¹⁶ *Itin. Ant.* 423, 6 – 425, 5.

viaria de la antigüedad: *Aquae Celenae* (Caldas de Reis), *Vico Spacorum*,⁹¹⁷ *Ad duos pontes*,⁹¹⁸ *Glandimirum*,⁹¹⁹ *Trigondo/Atricondo*,⁹²⁰ *Brigantium* (A Coruña) *Caranicum*,⁹²¹ *Lucus Augusti* (Lugo). Es el trazado que Saavedra numeró como “vía 20”.

No han faltado propuestas para convertir este recorrido *per loca maritima*, la “vía 20”⁹²² en un “camino” paralelo al de la “vía 19” en la provincia de Pontevedra⁹²³ –algo contrario a la lógica de las comunicaciones viarias de época romana– e incluso para convertirlo en una ruta costera⁹²⁴. Como camino coincidente en parte con el 19 hasta Caldas de Reis, del que luego se separa para seguir hacia *Brigantium*, ya lo definió, correctamente y hace más de un siglo, el sabio canónigo santiagués M. López Ferreiro⁹²⁵. Por suerte, el debate ha sido superado en la mayor parte de la bibliografía moderna y voces autorizadas como las de Estefanía en 1960⁹²⁶, Moralejo Laso en 1973⁹²⁷, De la Peña en 1990/91⁹²⁸, Caamaño en 2007⁹²⁹ o Morillo en 2016⁹³⁰, entre otros, ya han fijado este recorrido de la forma descrita más arriba. Como ya advirtiera Antonio de la Peña hace tres décadas⁹³¹, ese trazado septentrional está asegurado por los miliarios de A Laracha y Santa Comba. Sobre toda esta cuestión, véase más arriba la introducción a los epígrafes de Santiago de Compostela.

⁹¹⁷ *Itin. Ant.* 424, 1. Sobre esta *mansio*, véase Monteagudo 1951, 102; Roldán 1975, 278; Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 50, 601 y 603; Moralejo 2009, 195–196; Albaladejo 2012, 157–158; Untermann 2018, 659, s. v. *Spaci*, entendiendo que una denominación como *vicus Spacorum* tiene que remitir a un nombre de *populus* o de familia cuyo nominativo singular debe ser *Spaci*.

⁹¹⁸ *Itin. Ant.* 424, 2. Véase Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 50, 601 y 603; Albaladejo 2012, 18.

⁹¹⁹ *Itin. Ant.* 424, 3. Sobre esta *mansio*, véase Roldán 1975, 240; Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 601 y 603; Moralejo 2009, 197; Albaladejo 2012, 86.

⁹²⁰ *Itin. Ant.* 424, 4. Sobre la ubicación de esta *mansio*, que algunos autores sitúan cerca de la localidad coruñesa de Carballo, véase Monteagudo 1951, 210–211; Moralejo Lasso 1977, 237–238; Moralejo 2009, 197–198; Albaladejo 2012, 38; Untermann 2018, 696.

⁹²¹ *Itin. Ant.* 424, 6. Sobre esta *mansio*, véase Monteagudo 1952, 485; Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 601 y 603; Moralejo 2009, 198–199; Albaladejo 2012, 56–57.

⁹²² Los pormenores arqueológicos de este camino, aunque con diferencias notables respecto a la *communis opinio* respecto al trazado, pueden verse en Franco 2001, 217–248. Un análisis riguroso y con excelente cartografía sobre la *via per loca maritima* en el territorio Mariñas –Betanzos puede verse en Fernández Malde *et alii* 2011.

⁹²³ Sáez Taboada 2002, 389–408, especialmente mapa de la p. 403.

⁹²⁴ *Id.* 2001, 249–267, especialmente mapa de la p. 267.

⁹²⁵ López Ferreiro 1898, 263–267 y 273–275.

⁹²⁶ Estefanía 1960, 55–56.

⁹²⁷ Moralejo Laso 1973, 197.

⁹²⁸ Peña Santos 1990/91, 229–230; *id.* 1995, 49.

⁹²⁹ Caamaño 2007a, 41 con mapa.

⁹³⁰ Morillo 2016, 54–72.

⁹³¹ Peña Santos 1990/91, 230.

En la relación de miliarios coruñeses que figura en este libro se han excluido algunas piezas carentes de texto, cuya condición de señalizaciones viarias romanas, o incluso su antigüedad, es cuestionable. Se trata de los siguientes elementos:

1. Columna de granito colocada en un jardín particular junto a la carretera que atraviesa la localidad de Bandomil⁹³².
2. Fragmento de columna colocado a la entrada del puente de Bandomil sobre el río Xallas⁹³³.
3. Columna de granito recuperada junto a la iglesia de San Salvador de Padreiro (conc. Santa Comba) (Fig. 386).



Fig. 386. Columna anepígrafa de Santa Comba.

⁹³² Caamaño – Naveiro 1992, 208 n.º 1; Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 605 n.º 526.

⁹³³ Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 605 n.º 527.

CONCELLO DE PADRÓN

Padrón

217. *CIL* II 6232. Miliario o columna honorífica (Fig. 387).

Fragmento correspondiente a la parte superior de un miliario de granito, muy gastado en la superficie y cortado por debajo de la tercera línea, que en su estado actual mide (49) cm de altura y tiene un diámetro máximo de unos 38 cm. La altura de las letras en las tres líneas conservadas oscila entre 5,5 y 6,5 cm, excepto en la parte inicial de los renglones, donde llega a los 8 cm⁹³⁴; merece reseñarse el reducido tamaño y el carácter extremadamente circular de la O en la tercera línea. En el miliario no se ven ni más ni menos letras que las recogidas por los primeros editores, aunque la G inicial del segundo renglón está grabada de manera más somera. Carece de interpunciones.

La primera noticia de este monumento se encuentra en la *Historia de Galicia* de Martínez Murguía, en donde se recoge este fragmento de miliario procedente de Padrón, “copiado por el Sr. D. Manuel Rodríguez Cobián” que se lo facilitó al autor⁹³⁵. Por la misma fuente lo conoció Ramón Barros Sivelo, que el 8 de diciembre de 1862⁹³⁶ ya había dado cuenta a la Real Academia de la Historia del descubrimiento de este objeto “en las cercanías de la antigua Iria-Flavia (Padrón)”⁹³⁷, aunque sin precisar el punto exacto del descubrimiento. El texto transcrito por Martínez Murguía y Barros era muy breve⁹³⁸ pero suficiente para identificar al príncipe citado en el miliario como el emperador Graciano y para dar pie a E. Hübner a incluirlo en el *supplementum* de la parte hispana del *Corpus Inscriptionum Latinarum* publicado en 1892. Allí se le asignó una fecha general del gobierno de Graciano (375-383), ante la imposibilidad de precisar más la datación.

Perteneció a la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago y consta su ingreso en su Museo por un apunte de 14 de julio de 1884 en el libro de registro del mismo⁹³⁹. Fue mostrado en la *Exposición Regional*

⁹³⁴ Agradecemos a Ramón Yzquierdo, Director del Museo de la Catedral de Santiago, sus atenciones en nuestras repetidas visitas y las facilidades que siempre nos ha dado para documentar los fondos.

⁹³⁵ Martínez Murguía 1866, II, 573 n.º 44. De él lo tomaron Fita – Fernández-Guerra 1880, 30, que no aportan ningún dato nuevo.

⁹³⁶ Ms. RAH-CACoruña-9-7953-4. La noticia de ese informe se encuentra en Abascal – Gimeno 2000, 112 n.º 142.

⁹³⁷ Sabau 1868, 61-62, a partir del informe de Barros Sivelo.

⁹³⁸ D N N / GRATIA/NO PERP.

⁹³⁹ *Museo Arqueológico de la Sociedad Económica de Santiago. Inventario de los objetos que recibe la Comisión encargada de su instalación*. Agradecemos a los responsables de la Institución todas las facilidades para acceder a estos datos y las indicaciones para localizar los materiales digitalizados disponibles *on line*.



Fig. 387. Fragmento del miliario de Graciano de Iria Flavia.

Gallega de 1909⁹⁴⁰. Allí, en el colegio de San Clemente, estuvo expuesto hasta que, como el resto de los objetos que lo integraban, fue a parar al Museo de la Catedral tras la conversión del colegio en un centro de enseñanza a mediados del siglo XX⁹⁴¹. Allí lo vio Bouza-Brey y lo pudo medir⁹⁴² para la edición de las inscripciones romanas de Galicia. Allí también lo reencontraron Alberto López y José Manuel Salgado y lo pudimos describir el 24 de abril de 2019.

El texto dice lo siguiente:

D(ominis) nn(ostris) (!)
Gratia-
no perp-
[etuo - - -]
[- - - - -]

Traducción:

Para nuestros señores (el emperador) Graciano perpetuo [- - - y - - -].

Bib.: Barros Sivelo 1862 (Abascal – Gimeno 2000, 112 n.º 142; Sabau 1868, 61-62); Martínez Murguía 1865/66, II 573 n.º 44 (Fita – Fernández-Guerra 1880, 30; Hübner *CIL* II 6232 [Vives, *ILER* 1873]; Martínez Murguía 1901/06, II 678–679 n.º 50); Barreiro 1884, 343; López Ferreiro 1898,

⁹⁴⁰ Jara 1909, 1.

⁹⁴¹ Hoy Instituto de Educación Secundaria ‘Rosalia de Castro’.

⁹⁴² Sus medidas (39 cm de altura x 32 cm de diámetro, con letras de 9 cm de altura) no son precisas.

366; Bouza-Brey – D’Ors 1949, 13–14 n.º 1 con fotografía fig. 1 (Bouza-Brey 1964a, 91 [*HAE* 2620]; García Martínez 1996, 2628 n.º 19; Solana – Sagredo 1997, 153 n.º 190); Acuña 1981, 76; Caamaño 1997a, 417–418 n.º 20; Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 332–333 n.º 207 con fotografía e imagen del calco; Abascal 2018a, 26–28 n.º 8 con fotografía en fig. 12–13. *Cf.* Jara 1909, 1; Estefanía 1960, 57 n.º 399; Tranoy 1981a, 397; Caamaño – Naveiro 1992, 207.

Escritura: la letra A presenta un trazo oblicuo que sale del asta izquierda en vez de una línea horizontal. La letra G está dibujada con un trazo recto en su extremo en vez del trazo curvo habitual.

Variante de lectura: 1 *Dd(ominis) nn(ostris)* Rodríguez Colmenero *et alii*. Donde se ha creído ver una segunda D, sólo hay algunos arañazos que no corresponden a una letra. – 2 En el extremo izquierdo, se distingue la G con un extremo curvo orientado hacia abajo en lugar de un asta recta central.

La presencia de la doble NN en el primer renglón es evidencia de que el texto está incompleto. La mención de Graciano obliga a suponer que el emperador cuyo nombre ha desaparecido era Valentiniano II⁹⁴³. Son pocos los epígrafes con el nombre del emperador Graciano en Hispania⁹⁴⁴ y dos de ellos proceden en Galicia⁹⁴⁵.

Dado que en la inscripción aludía a dos emperadores, es decir, a Graciano y a Valentiniano II, el miliario debió ser grabado entre el 9 de agosto del año 378 y el 19 de enero del año 379⁹⁴⁶.

⁹⁴³ El trono de Roma estuvo en manos de Valentiniano I, su hermano Valente y su hijo Graciano entre el 24 agosto del año 367 y el 17 de noviembre del año 375, fecha del fallecimiento del primero. Desde ese momento y hasta el 9 de agosto del 378 ostentaron el poder Valente, Graciano y Valentiniano II. Entre esa fecha y la cooptación de Teodosio el 19 de enero del 379, compartieron el trono Graciano y su hermanastro Valentiniano II. A partir de ese momento y hasta la muerte de Graciano el 25 de agosto del año 383, Teodosio, Graciano y Valentiniano II son citados simultáneamente en las inscripciones. Véase J. M. Abascal, “Graciano”, en *Diccionario Biográfico de la Real Academia de la Historia*, vol. 24, Madrid 2011, 547-549 con la bibliografía correspondiente.

⁹⁴⁴ *CIL* II 6338, de *Italica* (Santiponce, Sevilla); *HEp* 13, 2003/04, 840, de Sao João do Campo (Terras de Bouro, Braga); *AE* 2005, 765 de Mérida; *AE* 1915, 75 (modio de Ponte Puñide, A Coruña; en este libro n.º 75) y, en quinto lugar, este miliario de Padrón.

⁹⁴⁵ *AE* 1915, 75 (modio de Ponte Puñide, A Coruña; en este libro n.º 75) y este miliario.

⁹⁴⁶ Véase Kienast – Eck – Heil 2017, 318 y Abascal 2018a, 28.

CONCELLO DE VEDRA

A Gándara (San Fins de Sales)

218. *CIL* II 6233–6234. Miliario romano (Fig. 388–391).

Columna de granito con base cuadrada y apuntada para ser clavada en el terreno. Su altura total es de 236 cm, con un diámetro superior de 57 cm y unas medidas de 52 x 58 x 55 para la base. Los renglones están cuidadosamente distribuidos y bien alineados. Las letras son capitales de buena calidad, con refuerzos bien marcados pero no exagerados y su altura es de 9 cm (líneas 1–2; en la segunda, la letra I alcanza 10 cm), 8 cm (línea 3), 7 cm (líneas 4–5; en la quinta, la última letra O mide 4,5 cm) y 7 cm (línea 6). Presenta interpunciones redondas en diversos lugares del texto.

Fue descubierto hacia 1866 por Manuel Espino, vecino de A Gándara, en el curso de labores agrícolas “en la parroquia de San Félix de Sales, ayuntamiento de Bedra”⁹⁴⁷; el propio Barros Sivelo, a quien se debe la primera noticia, en 1875 indicó que procedía de “San Félix de Sales cerca de la Susana en la carretera del Ulla”⁹⁴⁸. No difiere esta información de la que había dado en 1868 el canónigo Manuel López Ferreiro, que ubicó el miliario en “San Félix de Sales, en el lugar de Gándara”⁹⁴⁹, es decir, en el lugar de A Gándara (parr. San Fins de Sales, conc. Vedra)⁹⁵⁰.

A comienzos de junio de 1868, el miliario estaba aún en la puerta de la casa de su descubridor⁹⁵¹ y el 16 de ese mes lo adquirió Juan Armada Valdés, Marqués de Figueroa⁹⁵² con objeto de regalarlo a la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago. De hecho, el 30 de junio el nuevo propietario comunicó a esta Institución que sería entregado en su sede el 3 de julio de ese año⁹⁵³. Pero la donación hubo de demorarse debido a una orden del gobernador civil que obligaba a trasladar el monumento “a lugar seguro”; la tal orden, que tenía como último objetivo evitar el envío a Santiago del monumento, le fue comunicada al Marqués de Figueroa

⁹⁴⁷ Barros 1866, recogido en Sabau 1868, 62.

⁹⁴⁸ Barros 1875, 103.

⁹⁴⁹ López Ferreiro 1868, 119–120 (Santos Fernández 2012, 108, que cita el manuscrito de ese texto, conservado en el Archivo de la Catedral de Santiago, sign. ACS: LD.12/13. *Notas y transcripciones de López Ferreiro*, sin fecha; en la misma obra [p. 178 lám. 8a] se reproduce el dibujo hecho por López Ferreiro, que ya había aparecido en Santos Fernández 2010, 147–148).

⁹⁵⁰ Balsa 1909a, 8 la hace proceder del despoblado de Aixón pero en este asunto su fiabilidad es discutible.

⁹⁵¹ Archivo de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago. Expediente sobre el miliario de Vedra, documento 5.

⁹⁵² *Ibid.*, documento 5.

⁹⁵³ *Ibid.*, documento 1.

mediante un certificado de 2 de julio que Andrés Casal, “alcalde pedáneo de San Félix de Sales” había recibido de Jacobo Puente, alcalde de Vedra⁹⁵⁴. Las circunstancias políticas de aquel 1868 alteraron rápidamente esta cadena de acuerdos de modo que, el 18 de octubre el Marqués de Figueroa recibió un escrito del Presidente de la Junta revolucionaria de Vedra en el que se autorizaba finalmente el traslado y se daban las órdenes para que se le prestara todo el auxilio necesario⁹⁵⁵. El 8 de noviembre, la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago nombró una pequeña comisión que debía encargarse de elegir el emplazamiento de la columna⁹⁵⁶. Desconocemos los detalles del posterior traslado, aunque sabemos que en 1886 el miliario era propiedad de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago⁹⁵⁷, que lo instaló “en el Museo de la Sociedad, emplazado entonces en una sala del ex-monasterio de San Martín Pinario”⁹⁵⁸, convertido luego en Seminario Conciliar. En 1909 figuró entre los objetos cedidos por esta Institución para la ‘Exposición Regional Gallega’ en Santiago de Compostela⁹⁵⁹. Con el traslado de la Sociedad pasó al colegio de San Clemente hasta que este lugar se convirtió en colegio femenino, de manera que el miliario fue depositado en 1944 en el Museo de la Catedral de Santiago⁹⁶⁰, donde lo describió J. M. Abascal con M.^a P. González-Conde el 18 de agosto de 2015 y se revisó el 9 de octubre de ese año.

El texto dice lo siguiente:

*G(aius) · Caesar · Aug(ustus) · Germā-
nīcus · Germānīci · Caes(aris)
f(ilius) · Ti(beri) · Caes(aris) · Aug(usti) · n(epos) · divi · Aug(usti)
prōnepos · paṭer · paṭr(iae) · poñt(ifex)
5 m̄ax(imus) · trib(unicia) · pot(estate) · IIII · co(n)s(ul) · II
m(ilia) · p(assuum) [- - -]*

Traducción:

Gaio César Augusto Germánico, hijo del César Germánico, nieto de Tiberio Augusto César, bisnieto de divino Augusto, padre de la patria, pontífice máximo, con la cuarta potestad tribunicia y cónsul en dos ocasiones (mandó colocar este miliario). [Hasta - - - faltan - - -] millas.

⁹⁵⁴ *Ibid.*, documento 5.

⁹⁵⁵ *Ibid.*, documento 10.

⁹⁵⁶ *Ibid.*, documento 10.

⁹⁵⁷ Villa-amil y Castro 1887, 61 n.º 26 y 70 (“procedente de la Ulla”. Las medidas proporcionadas por Villa-amil, 180 cm (p. 70) son las del fuste una vez descontado el apoyo inferior.

⁹⁵⁸ Bouza-Brey – D’Ors 1949, 17.

⁹⁵⁹ Balsa 1909a, 8; Carro García 1959, 17. Sobre la exposición véase García Martínez – Méndez 2010.

⁹⁶⁰ Bouza-Brey – D’Ors 1949, 17.



Fig. 388. Miliario de San Fins de Sales en el Museo de la Catedral de Santiago.



Fig. 389. Detalle del miliario de San Fins de Sales.



Fig. 390. Detalle del miliario de San Fins de Sales.



Fig. 391. Detalle del miliario de San Fins de Sales.

Bib.: Barros 1866, en Sabau 1868, 62 (Hübner *CIL* II 6234 [Vives, *ILER* 1876]; Abascal – Gimeno 2000, 112 n.º 144; Abascal – Cebrián 2005, 97); Martínez Murguía 1865/66, II 578 n.º 52 (*id.* 1901/06, II 684 n.º 59) aunque desconocemos de dónde la tomó; López Ferreiro 1868, 119–120 (recogido y comentado en Santos Fernández 2010, 147–148; *id.*, 2012, 108. 178 lám. 8a con el dibujo de López Ferreiro); Barros 1875, 103; Fernández-Guerra 1879, 7–9, que recibió los datos de López Ferreiro (= Fernández-Guerra 1880, 144–145; Hübner *CIL* II 6233 [Vives, *ILER* 1875]); López Ferreiro 1883, 338 (Bouza-Brey 1970, 554); Barreiro 1884, 343; López Ferreiro 1898, 258–262 con dibujo; Balsa 1909a, 8 n.º 10; Sáñez 1945, 180 (*AE* 1952, 112); Bouza-Brey – D’Ors 1949, 15–17 n.º 2 con fotografía en fig. 2 (Estefanía 1960, 48 y 74 n.º 125; Vives, *ILER* 1872; García Martínez 1996, 2549–2550 y 2583 n.º 8; Solana – Sagredo 2008, 183 n.º 94); Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 333–334 n.º 208 con fotografía y dibujo. *Cf.* Jara 1909, 1; Carro García 1959, 17; Guerra 1977, 15; Tranoy 1981a, 217 y nota 174; Guerra 1982, 55; Acuña 1981, 63; G. Pereira, en: *TIR* K–29 (1991), 20 s. v. *Aixón*; Caamaño – Naveiro 1992, 207; Rodríguez Colmenero 1993c, 280–282; Barral 1993, 466; Yzquierdo 2017, 69 con fotografía

Variantes de lectura: 1–4 omisión de nexos en Barros 1875, López Ferreiro, Fernández-Guerra, Sáñez. – 1 in. *C(aius)* Martínez Murguía, Barros 1866, López Ferreiro, Fernández-Guerra, Bouza-Brey – D’Ors. – 1 *C(aius) · Caesar · Aug(ustus) · Germañicus* Barros 1866 y 1875 sin división de líneas. – 4 *proñepos · pater · pat(riae) · poñt(ifex)* Barros 1866, López Ferreiro; *proñepos · pâter · pat(riae) · poñt(ifex)* Martínez Murguía; *pronepos · pater · pat(riae) · pon(tifex)* Barros 1875, Sáñez; *proñepos · pafer · pat(riae) · poñt(ifex)* Bouza-Brey – D’Ors. – 5 ex. COS III Fernández-Guerra. – 6 M [P] Barros 1866, Fernández-Guerra; M Martínez Murguía, Barros 1875, López Ferreiro, Sáñez; *m(ille passum)* I Bouza-Brey – D’Ors.

El miliario corresponde al tramo entre las *mansiones* de *Iria* y *Asseconia* / *Assegonia* de la vía a *Bracara Asturicam* del Itinerario de Antonino⁹⁶¹.

El emperador Calígula desempeñó su cuarta potestad tribunicia desde el 18 de marzo del año 40 y su segundo consulado entre enero del año 39 y los primeros días de enero del año 40⁹⁶², lo que indica que el texto presenta un error en la asignación de la potestad tribunicia y debería corregirse en la forma *trib(unicia) pot(estate) III*, con lo que el miliario fue grabado entre el 18 de marzo del año 39 (TR POT III) y los días 1–13 de enero del año 40.

⁹⁶¹ *Itin. Ant.* 429, 5 – 431, 3.

⁹⁶² Kienast – Eck – Heil 2017, 79.

CONCELLO DE AMES

San Paio de Lens

219. Miliario.

Columna de granito muy erosionada e ilegible que fue descrita hace dos décadas en el pazo de Lens y que había sido encontrada cerca de Porto Menlle (parr. San Paio de Lens, conc. Ames). No hemos podido reconocerla.

Bib.: Franco 2000, 155 nota 26 con fotografía en fig. 1 (*HEp* 10, 2000, 167).

CONCELLO DE SANTA COMBA

San Pedro de Santa Comba

220. Miliario o columna honorífica (Fig. 392–393).

Columna de granito toscamente trabajada, de sección casi ovalada aunque la superficie destinada a la escritura fue preparada como un plano recto, del mismo modo que si se tratara de un soporte honorífico y no de un miliario. Presenta numerosos desperfectos en toda la superficie y su altura actual es de (174) cm, con anchuras máximas que oscilan entre los 36 y los 45 cm en la parte superior y los 26 y 34 cm en la inferior. Las letras son desiguales, talladas de forma descuidada, y su altura oscila entre los 5,5 y los 7 cm. Carece de interpunciones. Fue descubierta en 1984 en el atrio de la iglesia de San Pedro de Santa Comba, donde había sido empotrada en un muro⁹⁶³. Hoy día se encuentra expuesta en un jardín delante del edificio de la Casa de Cultura del concello de Santa Comba, donde lo describió J. M. Abascal con la ayuda de J. C. Olivares el 8 de octubre de 2015 y lo revisó A. López Fernández con J. M. Salgado en enero de 2019.

El texto dice lo siguiente:

*Imp(eratori) C(aesari)
G(alerio) V(alerio)
Maxi-
m̄ia
5 no
p(io) f(elici) A-
ug(usto)*

⁹⁶³ Caamaño – Naveiro 1992, 208–209.



Fig. 392. Vista frontal del miliario de Galerio de Santa Comba.



Fig. 393. Vista lateral del miliario de Galerio de Santa Comba.

Traducción:

(Monumento erigido) para el emperador César Galerio Valerio Maximiano, *pius, felix*, Augusto.

Bib.: Caamaño – Naveiro 1992, 208–209 n.º 2 con fotografía en lám. I (García Martínez 1996, 2625 n.º 12; García Santalla – Bande 2003, 234 y 238 con fotografía); Caamaño 1997a, 410–411 n.º 5; Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 604 n.º 525 con fotografía y dibujo. Cf. Acuña – Gorgoso 2006, 135 n.º 3.

Variante de lectura: en Rodríguez Colmenero *et alii* se añade una octava línea sin causa justificada.

De nuevo estamos ante una columna que contiene únicamente un texto honorífico en honor de un emperador y que carece de indicaciones viarias, por lo que podría ser considerado simplemente como un texto honorífico. A este respecto, véanse *infra* los comentarios a propósito de la columna de Menlle (n.º 222).

A tenor de la titulación del emperador Galerio⁹⁶⁴, el miliario fue erigido entre los años 305 y 311.

CONCELLO DE A LARACHA

Santiago de Vilaño

221. Miliario o columna honorífica (Fig. 394–396).

Columna de granito con la parte inferior redondeada tras la fractura del extremo que estaba clavado en el suelo, de sección originalmente casi circular y hoy ligeramente cuadrada en su parte superior, en donde se reconocen tres caras casi planas y una más curvada. Es muy probable que este aspecto formal corresponda a una modificación del soporte de forma que pudiera servir como material de construcción en una pared; con ese motivo, se han perdido bastantes letras. Su altura es de (148) cm y el diámetro máximo es de 30 cm. Todas las caras están alisadas. Las letras están torpemente grabadas y son muy irregulares, con alturas que oscilan entre los 7 cm de los cuatro primeros renglones y los 8 cm del resto. Carece de interpunciones. Fue descubierto en 1985 en la iglesia de Santiago de Vilaño (conc. A Laracha), en donde había sido “reutilizado en la parte superior del dintel de la puerta de acceso a la sacristía”⁹⁶⁵. Se conserva en este lugar, donde lo

⁹⁶⁴ Véase Kienast – Eck – Heil 2017, 272–273.

⁹⁶⁵ Caamaño – Naveiro 1992, 209.



Fig. 394. Vista general del miliario de Santiago de Vilaño.



Fig. 395. Detalles del texto en el miliario de Santiago de Vilaño.

describimos A. López Fernández y J. M. Abascal, con la ayuda de M.^a P. González-Conde el 24 de septiembre de 2021.

El texto dice lo siguiente:

[- - -] FLÂV [- - -]
 [- - -] NO [- - -]
 [- - -] NTIO [- - -]
 [- - -] IMO [- - -]
 [- - -] RE [- - -]
 [- - -] EI [- - -]
 (vac.)
 [- - -] M [- - -]

Seguramente debe desarrollarse de este modo:

[D(omino) n(ostro)] F{âv[io]
[Mag]no [De]-
[ce]ntio [no]-
[biliss]imo [Ca]-
5 [esa]re [bono]
[r]ei [p(ublica) n(ato)]
(vac.)
m(ilia) (?) [p(assuum) - - -]

Traducción:

(Este miliario se puso en el tiempo de nuestro señor) *Flavius Magnus Decentius*, nobilísimo César, cuyo nacimiento fue tan beneficioso para el Estado. (Desde, o hasta - - -), [- - -] millas.

Bib.: Gómez 1989 con fotografía; Caamaño – Naveiro 1992, 209–210 y 224 n.º 3 con fotografía en lám. II (García Martínez 1996, 2628 n.º 18; Solana – Sagredo 1997, 144 n.º 169, que lo atribuyeron a Santa Comba por error); Caamaño 1997a, 416 n.º 17 (Solana – Sagredo 2008, 436 n.º 49); Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 607 n.º 529 con fotografía e imagen del calco.

Escritura: en la última línea hemos contemplado la posibilidad de que se haya perdido la indicación de distancias viarias, aunque los miliarios del siglo IV con mucha frecuencia omiten este dato.

FLAV
NO
NTIO
IMO
RE
EI

M

Fig. 396. Transcripción del texto conservado en el miliario de Santiago de Vilaño.

Variantes de lectura: 1–6 [B(ono)] r(ei) p(ublicae) n(ato) | [Mag]no | [Dece]ntio | [piis]imo | [et flo]re[ntissimo ..]EI[.] | m(ilia) [p(assuum) - - -] Caamaño – Naveiro, que omitieron el séptimo renglón. – 1–8 [Im]p(eratori) Ça[es(ari) | [Mag]no | [Dece]ntio | [nobiliss]imo | [flo]re[ntissimo]que Caesari] | [b(ono) r]ei [p(ublicae) n(ato)] | m(illia) [p(assuum)] Rodríguez Colmenero *et alii*, que omiten también el séptimo renglón.

Los miliarios del emperador Decencio en Hispania normalmente están redactados en dativo, como si de textos honoríficos se tratara. Sin embargo, aquí nos encontramos ante un epígrafe en ablativo que, por ello, podemos poner en relación con otro que se conservaba cerca de la localidad malagueña de Cartama⁹⁶⁶.

A juzgar por su lugar de hallazgo, este miliario estuvo situado entre las *mansiones* de *Aquae Celenae* y *Brigantium* en la llamada vía “*per loca maritima a Bracara [Asturicam]*”⁹⁶⁷.

La titulatura imperial indica que el miliario fue colocado entre los años 350/351 y el mes de agosto del año 353⁹⁶⁸.

CONCELLO DE ARTEIXO

Menlle (Santa María de Lañas)

222. Miliario o columna honorífica (Fig. 397–400).

Columna de granito completa por la parte superior, en donde sólo ha sufrido algunos daños, y cortada por la inferior. La mitad posterior fue ahuecada para insertar una cruz de hierro y reconvertir la pieza en el adorno de una tumba en un cementerio. Sus dimensiones son (73) cm de altura y unos 41/42 cm de diámetro. Conserva la parte central de cuatro líneas de texto y la altura de las letras es de 6,5/7 cm. A primera vista, carece de interpunciones. Se desconoce el lugar del hallazgo. La columna se encuentra en la carretera DP-0507, hoy empotrada en la pared exterior del jardín de la casa n.º 12 de Menlle (parr. Santa María de Lañas, conc. Arteixo), y el propietario actual ya adquirió la vivienda con esta pieza dispuesta a modo de adorno en el muro que da a la carretera (Fig. 397); él mismo nos indicó que había oído que procedía de un antiguo cementerio, lo que explicaría la colocación de la cruz de hierro en el reverso. La describimos A. López Fernández y J. M. Abascal, con la ayuda de J. M. Salgado, el 23 de abril de 2019.

⁹⁶⁶ *CIL* II 4962; Sillières 1990, 141–142 n.º 83. Al respecto, véase Mommsen *ad CIL* VIII, p. 859.

⁹⁶⁷ *Itin. Ant.* 423, 6 – 425, 5.

⁹⁶⁸ Cf. Kienast – Eck – Heil 2017, 306.



Fig. 397. Miliario o columna honorífica dedicada a Marco Aurelio en Menlle.

En la parte izquierda del segundo renglón sólo parecen faltar las tres letras que permiten completar el nombre del emperador Aureliano en dativo (Figura 400) pero en la parte derecha las opciones son varias, pues tanto se podría haber escrito *P(io) F(elici)* como *invicto* o *invicto Aug(usto)*, etc. En el tercer renglón sabemos que va la referencia al pontificado máximo pero el adjetivo podría ir sin abreviar o abreviado, en cuyo caso aún habría que contar con algún otro elemento de la titulación en el extremo derecho de la línea. Y el cuarto renglón contiene una denominación menos frecuente del príncipe: el emperador Aureliano fue calificado como *perpetuus imperator* en un buen número de inscripciones que, salvo contadas excepciones, son miliarios procedentes de África⁹⁶⁹. Todos esos textos se pueden datar en los dos últimos años de su gobierno, es decir, entre 274 y 275⁹⁷⁰. En la titulación de esas piezas el calificativo va seguido habitualmente de la denominación como *imperator* a la que se refiere el epíteto, por lo que también en este caso habría que suponer una solución similar. En todo caso, hay que reseñar que la denominación de Aureliano como *perpetuus imperator* aparece habitualmente al comienzo del texto y no al final como en esta ocasión.

⁹⁶⁹ Daguet 1992, 176-177.

⁹⁷⁰ *Ibid.*, 185.



Fig. 398. Detalles del texto en la columna granítica de Menlle.

En la primera línea, el *praenomen* imperial está escrito *in extenso*, una anomalía que para el gobierno de Aureliano ya conocemos en otro epígrafe de Pedredo de Iguña (Cantabria, Hispania citerior)⁹⁷¹.

El texto dice lo siguiente:

[Lu]çio Dom[itio]
 [Aur]eliano [p(io) ? f(elici) ? Aug(usto) ? - - - ?]
 [pon]tifici m[ax(imo) ?] - - - ?]
 [p]erpetuo [Imp(eratori) - - - ?]

Traducción:

(Monumento) para el emperador *Lucius Domitius Aurelianus* Augusto, pío, feliz, pontífice máximo, [- - -] perpetuo, [- - -].

⁹⁷¹ Vega de la Torre 1976/77, 285-287; Iglesias – Gil 1998, 105-106 n.º 34; Lostal 1992, n.º 131; Aja *et alii* 2008, 165: IMP. CAISARI LVCIO / DOM. AVRELIA/NO PIO FELICI / INVICTO [- - -].



Fig. 399. Detalles del texto en la columna granítica de Menlle.

Bib.: Abascal 2018a, 15–19 n.º 3 con fotografía y dibujo en fig. 4–7 (*AE* 2018, 956).

Escritura: en el tercer renglón se podría entender *m[ax(imo)]* o *m[aximo]*.

Aparentemente, estamos ante un nuevo miliario de Aureliano pero no hay que olvidar que también en Hispania son numerosos los pedestales en forma de columna, tanto en el ámbito de las dedicaciones a emperadores⁹⁷², miembros de su familia⁹⁷³ o particulares⁹⁷⁴, como en el de las inscripciones

⁹⁷² Por ejemplo, *CIL* II²/7, 69 (= II 2106); *CIL* II²/7, 70 (= II 2107); *CIL* II²/7, 253 (= II 2197), todas ellas bases circulares de estatuas dedicadas a Augusto; *CIL* II²/7, 262 (= II 2202) para Constancio I; *CIL* II²/5, 777 para Constancio I; *CIL* II²/5, 778 para Licinio. Una relación exhaustiva puede verse en Abascal 2018a, 15 y nota 14.

⁹⁷³ *CIL* II²/7, 71 (= II 2109); *CIL* II²/7, 72 (= II 2110); *CIL* II²/7, 73 (= II 2108), bases redondas de estatuas de las que las dos primeras estaban dedicadas a Lucio César y la tercera a *Livia*; *CIL* II 2424 para Cayo César; *CIL* II²/7, 886 (= II 2338) para Druso; *HEp* 1, 1989, 540 para *Flavia Domitilla*; *CIL* II²/5, 620 (= II 2070) para *Furia Sabina Tranquillina*.

⁹⁷⁴ Sólo algunos ejemplos de los muchos que se podrían aducir: *CIL* II²/5, 496 (= II 1535); *CIL* II²/5, 624 (= II 2074); *CIL* II²/5, 625 (= II 2077); *CIL* II²/5, 627 (= II 2076); *CIL* II²/7, 79 (= II 2117); *CIL* II²/7, 274; *CIL* II²/7, 311 (= II 2226); *CIL* II²/7, 604. Una relación exhaustiva puede verse en Abascal 2018a, 15 y nota 16.

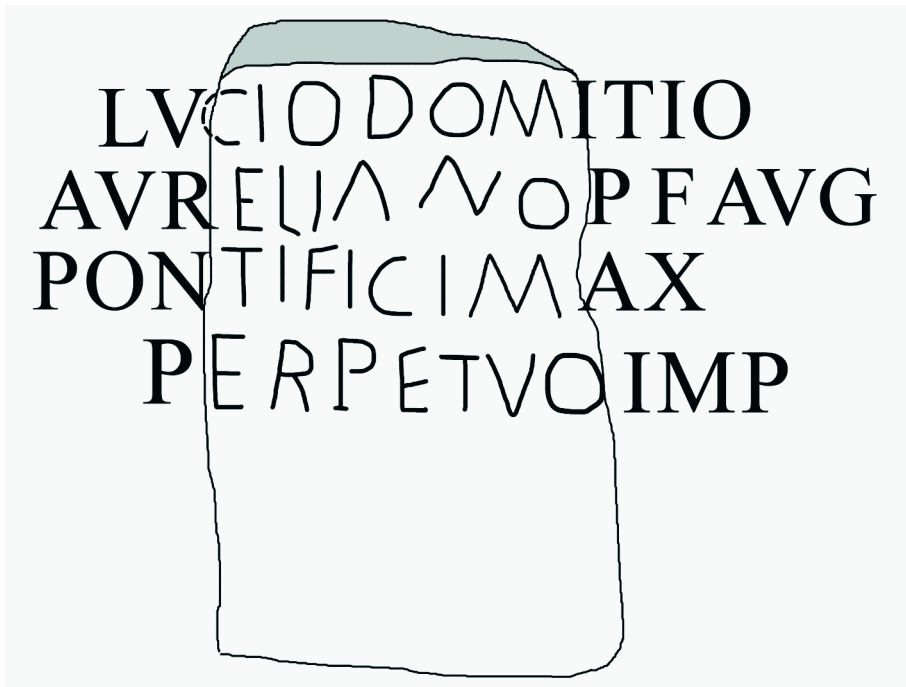


Fig. 400. Reconstrucción probable del texto en la columna granítica de Menlle.

votivas⁹⁷⁵; también algunas columnas recibieron textos funerarios⁹⁷⁶. Y dos de esas columnas formaron parte de pedestales en honor de Aureliano⁹⁷⁷.

Es decir, el texto y el soporte podrían corresponder a un pedestal imperial⁹⁷⁸ o a un miliario sin indicaciones viarias con una titulación en dativo. De hecho, muchos de los denominados “miliarios” de los siglos III y IV, como ocurre con frecuencia en Galicia, no son tales, sino monumentos honoríficos⁹⁷⁹ que tenían carácter oficial⁹⁸⁰ y que difundían la identidad de

⁹⁷⁵ *AE* 1974, 384a y *AE* 1975, 496 para Diana; *CIL* II²/5, 1025 (= II 1404) para el *Genius* de *Urso*; *CIL* II²/7, 196 (= II 2186) para un *Genius* municipal; *CIL* II 3408 para el *Genius* de un *oppidum*; etc. Más ejemplos en Abascal 2018a, 15 y nota 17.

⁹⁷⁶ *EE* IX 279 (= *EE* 8, 300); *CIL* II²/5, 319; *CIL* II²/7, 606; *HEp* 1, 1989, 52.

⁹⁷⁷ *CIL* II²/7, 260 (= II 2201) de Córdoba y *CIL* II²/14, 317 (= II 3832) de Sagunto.

⁹⁷⁸ Esta es la solución que se adoptó en Abascal 2018a, 15–19.

⁹⁷⁹ Sobre los monumentos honoríficos para los emperadores colocados a los lados de los caminos, e inexactamente definidos como miliarios, véase Salama 1957, 129–144; *id.* 1987, 58–59. 134; Sillières 1986, 351–358 con más bibliografía. Sobre los miliarios de Hispania como instrumento honorífico y evidencia del poder imperial véase también Sillières 1984, 55–67; Mantas 2012, 139–169; Salinas 2015, 131–144; España 2017, 31–47.

⁹⁸⁰ Este tipo de monumentos son siempre resultado de decisiones de la administración y no de particulares. En apoyo de esta idea se podría argumentar el contenido de *Dig.* 43, 7, 2 (*Nemini licet in via publica monumentum extruere*), donde no necesariamente habría que entender *monumentum* como elemento funerario, una interpretación que se hace frecuentemente; *cf.* por

los emperadores a los lados de las vías, en un ambiente en el que apenas existieron núcleos urbanos con espacios forenses sobre los que desarrollar estas prácticas de epigrafía honorífica⁹⁸¹. Dado que en los caminos seguirían existiendo las indicaciones miliarias colocadas durante gobiernos anteriores, es decir, los miliarios propiamente dichos, estos epígrafes honoríficos permitían concentrar la atención de los caminantes en la figura de los emperadores.

En la península Ibérica conocemos once inscripciones relacionadas con el emperador Aureliano: una columna para estatua que le dedicó la *res publica Astigitana* en la ciudad de Córdoba⁹⁸², un miliario también cordobés⁹⁸³ y otro de Mangonegro en la misma provincia⁹⁸⁴, un pedestal de estatua de Sevilla⁹⁸⁵, un pedestal dedicado por la *res publica Ossonobensis* en Faro, al sur de Portugal⁹⁸⁶, una placa honorífica de Santiago do Cacém (distrito de Setúbal)⁹⁸⁷, un pedestal cilíndrico de Sagunto⁹⁸⁸, otro pedestal de estatua de Valencia⁹⁸⁹ y la columna de Pedredo de Iguña ya citada⁹⁹⁰. A esos testimonios habría que añadir el monumento dedicado en Tarragona a *Ulpia Severina*, esposa de Aureliano, que presenta *damnatio memoriae* del nombre de ambos⁹⁹¹.

ejemplo D'Ors *et alii* en la edición de Aranzadi (Pamplona 1975) 387, donde *monumentum* se traduce como “monumento sepulcral”. Sobre la interpretación de ese fragmento del Digesto desde el punto de vista de la actividad viaria, cf. König 1973: 419–428. Esa responsabilidad oficial sobre las vías se recoge aún en una disposición del *Cod. Theod.* XV.3.6, de febrero del año 423: ... *absit, ut nos instructionem viae publicae et pontium stratarumque operam titulis magnorum principum dedicatam inter sordida munera numeremus. Igitur ad instructiones reparationesque itinerum pontiumque nullum genus hominum nulliusque dignitatis ac venerationis meritis cessare oportet* (citado aquí según la edición de Mommsen 1905, 818).

⁹⁸¹ La idea ha sido desarrollada para el siglo III en Witschel 2017, 477: “Así, los miliarios parecen concebirse, cada vez más, como una especie de monumentos honoríficos que... celebraban a la figura del emperador reinante, sin que ello estuviera asociado a grandes medidas infraestructurales. Los numerosos miliarios del siglo III representan, más que testimonios de la ayuda imperial a la red viaria... una nueva evidencia del esfuerzo por expresar lo más extensamente posible la lealtad de los súbditos hacia el emperador”. Véase también Lefebvre 2022, 150, en donde se alude a la vinculación a los medios rurales de estos programas honoríficos expresados mediante miliarios.

⁹⁸² *CIL* II²/7, 260 (= II 2201) con la bibliografía anterior.

⁹⁸³ *CIL* II 4732 (Vives *ILER* 2035).

⁹⁸⁴ Sillières 1990, 109–110 n.º 50 con la bibliografía anterior; *CIL* II²/7, p. 65 n.º 19.

⁹⁸⁵ Campos – González 1987, 144 n.º 2 y fig. 9 (*AE* 1987, 498; *HEp* 3, 1993, 356).

⁹⁸⁶ *EE* IX, p. 13 n.º 1; Vives *ILER* 1196; Encarnação 1984a, 45–46 n.º 4; *id.* 1984b, 14 n.º 2.

⁹⁸⁷ Encarnação 1984a, 225–229 n.º 149; Horster 2001, 352 n.º 14.3; Alarcão 2008, 103–107 n.º 29 (*AE* 2008, 638; *HEp* 17, 2008, 252).

⁹⁸⁸ *CIL* II²/14, 317 (= II 3832; Vives *ILER* 1198) con la bibliografía anterior.

⁹⁸⁹ *AE* 1938, 24; *CIL* II²/14, 19 con la bibliografía anterior.

⁹⁹⁰ Véase nota 22.

⁹⁹¹ *CIL* II²/14, 927 con la bibliografía anterior.

No es posible establecer una datación exacta para el epígrafe pero hay que recordar, como ya hemos dicho, que la denominación como *perpetuus imperator* de Aureliano puede situarse entre los años 274 y 275.

CONCELLO DE BOIMORTO

Os Asentos – O Real (Santiago de Boimorto)

223. Miliario o columna honorífica (Fig. 401–403).

Columna de granito con la superficie bastante deteriorada por la antigua exposición a la intemperie, cuya altura actual es de 245 cm, de los que sólo se ven 196 cm por estar inserta en el suelo. Su diámetro es de unos 58/59 cm. Las primeras siete líneas están bien organizadas y distribuidas en el soporte pero a partir de la octava el texto es mucho más irregular y se dispone a modo de espiral alrededor de la columna, sin distinguir versos y convertido en un texto en prosa. La superficie exterior está muy gastada como consecuencia de su exposición a la intemperie y la mayor parte de las letras casi se han borrado por completo; la altura de los caracteres oscila entre los 6 y los 7 cm (en la línea octava, la letra B llega a 9 cm). Las interpunciones están distribuidas de forma irregular por el texto y muchas han desaparecido. El miliario fue descubierto el 5 de abril de 1981 “por unha pá mecánica que explanaba terras á beira norte da estrada urbana de Boimorto, á altura do barrio de Asientos – O Real”⁹⁹². Se conserva inserto en una base de cemento forrada de granito frente a la fachada de la casa del concello de Boimorto, donde lo describimos J. M. Abascal y A. López Fernández el 24 de septiembre de 2021.

El texto, en el que seguimos la propuesta de Pérez Losada y Monteagudo, que pudieron verlo en mejor estado de conservación que el actual, dice lo siguiente:

Imp(eratori) Caes(ari) G(aio) · Iul(io)
Vero M̂a[x]simo (!) P(io)
Felici · Aug(usto) · Germ̂a(nico) · m(aximo)
Daci(co) · m̂ax(imo) · Sar(matico) poñtif(ici)
 5 *m̂ax(imo) · tribu[n](icia) potes(tate) · imp(eratori)*
VII · p(atrici) · p(atriciae) co(n)s(uli) proco(n)s(uli) et
G(aio) Iulio Vero M̂axsimo (!) nob̂iliss[i]mo [Caes(ari)] · Dacicus
(!) m̂ax(imo) · Sar[ma(tico)] principe (!) iu[ve]ntutis · fili(o) n(o)s(tri)
d(omini) G(ai) Iuli [Ma]xim(i)ni P(ii) · E(elicis) Au[g(usti) - -]

⁹⁹² Pérez Losada 1988, 299.



Fig. 401. Vista lateral del miliario de Boimorto.



Fig. 402. Vista lateral del miliario de Boimorto.



Fig. 403. Desarrollo del epígrafe del miliario de Boimorto (según F. Pérez Losada).

Traducción:

Para el emperador César *Gaius Iulius Verus Maximus (!)*, *pius felix* Augusto, Germánico máximo, Dácico máximo, Sarmático, pontífice máximo, con potestad tribunicia, aclamado *imperator* en siete ocasiones, padre de la patria, cónsul, procónsul, y para el nobilísimo César *Gaius Iulius Verus Maximus*, Dácico máximo, Sarmático, príncipe de la juventud, hijo de nuestro señor *Gaius Iulius Maximinus Pius Felix* Augusto [- -].

Bib.: Monteagudo 1981, 14–15 con dibujo; Pérez Losada 1988, 299–302 con fotografía y dibujo en fig. 3 (*HEp* 4, 1994, 326; García Martínez 1996, 2623 n.º 8); Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 726 n.º 667 con fotografía y reproducción del calco. Cf. Caamaño – Naveiro 1992, 207.

El deterioro de la superficie del miliario aconseja omitir las variantes de lectura, pues ninguna de ellas puede comprobarse hoy en la pieza.

El miliario ha sido incluido en algún momento con toda razón en el grupo de las inscripciones honoríficas⁹⁹³, pues carece de indicaciones de millas. Esta es una circunstancia muy frecuente en los miliarios de los siglos III–IV y, por eso, desde hace varias décadas se insiste en que muchas de estas columnas debieron ser epígrafes en honor de los emperadores colocados a los lados de las vías en zonas con escasa presencia de foros urbanos donde ubicar estos homenajes, como ya hemos dicho al tratar de la columna de Menlle (n.º 222).

Hasta el presente son doce los miliarios de Maximino y de su hijo Máximo conocidos en Galicia. De ellos ocho están en la provincia de Ourense y son todos del año 238, otros tres están en la de Pontevedra⁹⁹⁴ y sólo uno en A Coruña. Se da la circunstancia de que en los miliarios gallegos de este período conocemos ya varios casos de grabado de todo o parte del texto en espiral, al igual que en este de Boimorto⁹⁹⁵.

Máximo, el César hijo de Maximino, fue designado *princeps iuventutis* entre los meses de enero y mayo del año 236; sería asesinado en abril del 238⁹⁹⁶. Maximino recibió las aclamaciones de *Dacicus* y *Sarmaticus* el año 236⁹⁹⁷. De ello hay que deducir que la columna fue grabada y colocada en su emplazamiento entre los años 237 y 238⁹⁹⁸.

⁹⁹³ *Ibid.*, 299, seguido en *HEp* 4, 1994, 326.

⁹⁹⁴ Dos de ellos proceden de la parroquia de San Martiño de Salcedo y parecen probar allí la existencia de una *officina* epigráfica que también fabricaba miliarios. *Cf.* Abascal 2023b (en prensa).

⁹⁹⁵ *Cf.* Abascal 2023b (en prensa).

⁹⁹⁶ Kienast – Eck – Heil 2017, 178.

⁹⁹⁷ *Ibid.*, 177.

⁹⁹⁸ Sobre los miliarios de Maximino en Hispania, véase Schmidt, *CIL* XVII/1, 188 y Abascal 2023c (en prensa).

INSCRIPCIONES FALSAS

1*. *CIL* II 219*. Inscripción falsa (Fig. 404).

Texto imaginado que se recoge en la obra de Ocampo: “Prope Coruñam in columna aerea”⁹⁹⁹.

Según Ocampo, el texto decía lo siguiente:

templum dianaē matri d d | p apuleius architectus subtraxit

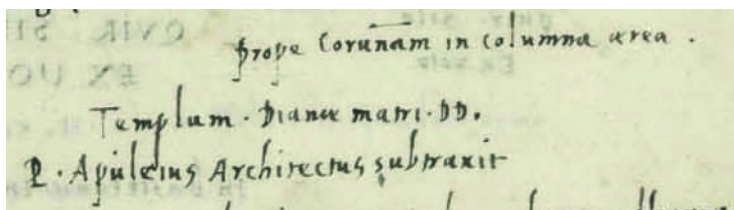


Fig. 404. Inscripción falsa de A Coruña en el manuscrito de Ocampo (© BNE, Ms. 3610, f. 12v).

Bib.: Ocampo ms. comienzos del siglo XVI, en Galcerán de Castro, ms. primera mitad del siglo XVII, f. 12v (Matal 1, ms. *circ.* 1547, f. 30 n.º 126; Matal 2, ms. *circ.* 1546/47, 219v n.º 193; *Anonymus Taurinensis*, ms. 1550, f. 694 [González Germain 2013, 201 fig. 2]; Pighius, ms. siglo XVI(d), f. 3v); Strada 1575, 170 n.º 5 (Gruter 1603, 41 n.º 5 [Velázquez, ms. siglo XVIII sign. n.º RAH-9/4106, sin foliación; Ceán 1832, 211 con diferente división de líneas, de donde depende Martínez Murguía 1865/66, II 562 n.º 20 e *id.* 1901/06, II 665 n.º 20]). De los anteriores, Hübner *CIL* II 219* (Castillo – D’Ors 1959, 162 n.º 33; *iid.* 1960, 21–22 n.º 33; García Martínez 1996, 2481 n.º 4); González Germain 2011a, 56, 61 y 299–300; González Germain – Carbonell 2012, 92 n.º 49. Cf. Gimeno 1997, 100; González Germain 2013, 223.

⁹⁹⁹ Ocampo ms. comienzos del siglo XVI, f. 12v.

Omitimos las variantes de lectura.

Ya Hübner hizo notar que se trata de una falsificación a partir de *CIL* II 5639 (= II 2559).

2*. *CIL* II 220*. Inscripción falsa (Fig. 405).

Inscripción atribuida a la ciudad de A Coruña desde comienzos del siglo XVI pero que no es sino producto de la imaginación de los autores de esa centuria: “*In Gallaecia, non valde distat a Clunio*”¹⁰⁰⁰; “*prope Coruñam Gallaetiae in ora maritima*”¹⁰⁰¹ Ocampo [“*prope Columnam*”¹⁰⁰²]; “*in regione Callecum in marmore pulcherrimo*”¹⁰⁰³.

Según esos autores, el texto decía lo siguiente:

p. decius e genere eor · decior · qui latino | et gallico bello · pro exerc
· se devov · heic | cec · in acie contra callecoc in ultimo | margine quo
nullae mage terrae | l. sillan · ad · III a clunio lap · marmoreo me |
sepulchro oper · adstante tota terr · leg · | priscor · latinor · iiiii trib ·
mil · cum primip · | signif · et hastatis viii leg ·

Bib.: Netucci ms. 1520, f. 79 (Vettorius, ms. mediados siglo XVI, f. 150, de donde depende Borghini, ms. de mediados del siglo XVI, f. 91 “ab Augustino”); Ocampo ms. comienzos del siglo XVI, en Galcerán de Castro,

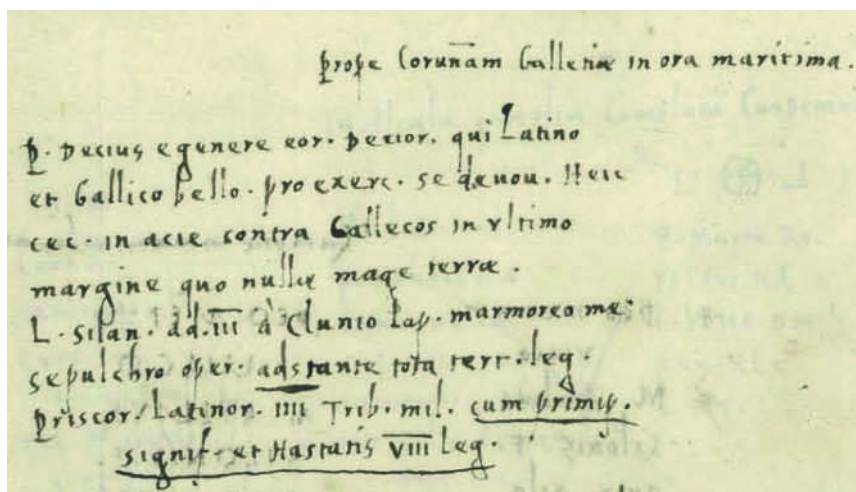


Fig. 405. Inscripción falsa de A Coruña en el manuscrito de Ocampo (© BNE, Ms. 3610, f. 12v).

¹⁰⁰⁰ Netucci ms. 1520, f. 79.

¹⁰⁰¹ Ocampo ms. comienzos del siglo XVI, f. 12v.

¹⁰⁰² Strada 1575, 170 n.º 2.

¹⁰⁰³ Occo 1596, 10 n.º 1.

ms. primera mitad del siglo XVII, f. 12v (Matal 1, ms. *circ.* 1547, f. 30 n.º 125; Matal 2, ms. *circ.* 1546/47, f. 219v n.º 192; *Anonymus Taurinensis*, ms. 1550, f. 701); Manutius Cod. Vat. Lat. 5234, f. 263 “e Mariano Victorio Reatino”; Strada 1575, 170 n.º 2; Occo 1596, 10 n.º 1 (Gruter 1603, II 10 n.º 9 entre las falsas). De los anteriores, Hübner *CIL* II 220* (Castillo – D’Ors 1959, 163–164 n.º 37; *iid.* 1960, 23–24 n.º 37; García Martínez 1996, 2481 n.º 1); González Germain 2011a, 229–230; González Germain – Carbonell 2012, 93 n.º 50. *Cf.* Gimeno 1997, 99; González Germain 2013, 195, 223.

Omitimos las variantes de lectura.

Se trata de una falsificación a partir del texto de Liv. 8, 9 y 10, 28 como han propuesto González Germain y Carbonell de forma convincente¹⁰⁰⁴.

3*. *CIL* II 224*. Inscripción falsa (Fig. 406).

Inscripción ficticia elaborada en el siglo XVI a partir de textos latinos antiguos¹⁰⁰⁵, como ya se demostró hace más de una década¹⁰⁰⁶.

“*In montibus qui sunt inter Lusitaniam et Gallaeciam ad duodevicesimum lapidem a Patrone*”¹⁰⁰⁷; “*prope oppidum Padron olim Yria*”¹⁰⁰⁸; “*prope oppidum Padron, olim Iria*”¹⁰⁰⁹; “en Galicia en Santa María de Finisterrae”¹⁰¹⁰.

Según esos autores, el texto decía lo siguiente:

l · mancín · cos · qui in rebella · lusit · | arma mov · in isce montib ·
 trig · lusitanor · | mil · del · quo rem pop · rom · longe lateq · | in extr
 · ter · tut · auct · que red · praefecti | per · sing · turm · leg · ii mars ·
 et · leg · v | priscor · latin · heic simulachr · erexer ·

Bib.: Sanudo, ms. 1500/10, f. 184v n.º 134 (*cf.* González Germain 2013, 182); Ocampo ms. comienzos del siglo XVI, en Galcerán de Castro, ms. primera mitad del siglo XVII, f. 13r (Matal 1, ms. *circ.* 1547, 31v n.º 137; Matal 2, ms. *circ.* 1546/47, 220 n.º 204; *Anonymus Taurinensis*, ms. 1550, f. 701; Panvinus 1559/66, f. 95; Strada 1575, 170 n.º 11; *cf.* Gimeno 1997, 100 n.º 117); Manutius Cod. Vat. Lat. 5234, f. 707; Morales 1574, 115v que dice tomarla de Ciriaco de Ancona (Occo 1596, 18 n.º 10; Gruter 1603, vol. 3, XI n.º 1, entre las falsas; Britto 1597–1609, I 223 [Ceán 1832, 212 con diferente división de renglones, de donde depende Martínez Murguía 1865/1866, II 552]). De los anteriores, Hübner *CIL* II 224* (Castillo – D’Ors 1959, 163 n.º 36; *iid.* 1960, 23 n.º 36; García Martínez 1996, 2481 n.º 2);

¹⁰⁰⁴ González Germain – Carbonell 2012, 93 n.º 50.

¹⁰⁰⁵ Oros. *hist.* 5. 5. 12 y Suet., *Galba*, 3.

¹⁰⁰⁶ González Germain – Carbonell 2012, 67–68 n.º 13.

¹⁰⁰⁷ Sanudo, ms. 1500/10, f. 184v n.º 134.

¹⁰⁰⁸ Ocampo ms. comienzos del siglo XVI, f. 13r.

¹⁰⁰⁹ Strada 1575, 170 n.º 11.

¹⁰¹⁰ Morales 1574, 115v.

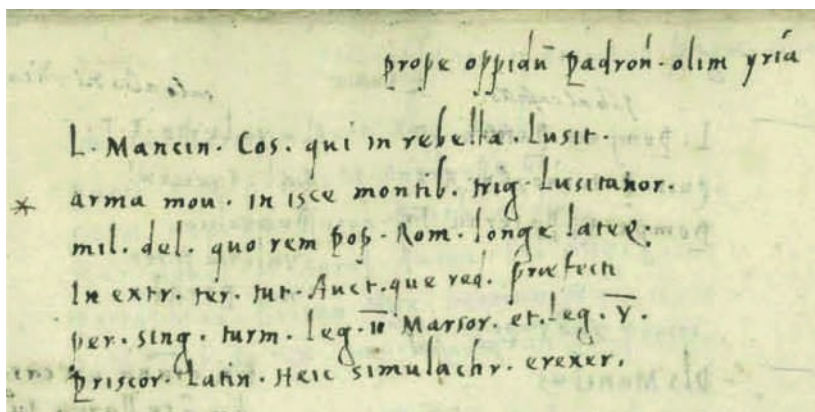


Fig. 406. Inscripción falsa de Padrón en el manuscrito de Ocampo (© BNE, Ms. 3610, f. 13r).

González Germain 2011a, 205–206; González Germain – Carbonell 2012, 67–68 n.º 13. Cf. Gimeno 1997, 100; González Germain 2013, 130–131, 223.

Omitimos las variantes de lectura.

4*. *CIL* II 505*. Inscripción falsa.

Texto que, con toda probabilidad, debe ser el mismo que el falso epígrafe *CIL* II 231* de Coruña del Conde (Burgos)¹⁰¹¹, en las proximidades de la antigua *Clunia*. La permanente confusión entre esta localidad burgalesa y la ciudad gallega debieron llevar a Barros Sivelo y a Hübner a vincular este texto al noroeste peninsular y a atribuirlo a Padrón.

Según Barros Sivelo, el texto decía lo siguiente:

neroni et caes | aug pont max | ob provinciam latronibus | et is qui
novam generis humani | superstitionem inculcarunt | purgatam

Bib.: Barros 1875, 196, de donde depende Hübner *CIL* II 505* (Castillo – D’Ors 1959, 164 n.º 38; *ibid.* 1960, 24 n.º 38; García Martínez 1996, 2481 n.º 3).

5*. *IHC* 46*. Inscripción falsa.

Entre los textos ficticios salidos de la imaginación de eruditos de siglos pasados, hay que incluir uno destinado a contribuir a la historia episcopal

¹⁰¹¹ Sobre *CIL* II 231*, véase González Germain 2011a, 207–209; González Germain – Carbonell 2012, 72 n.º 19.

de Galicia: “En el Padrón”¹⁰¹². Hübner ya lo incluyó entre los epígrafes falsos¹⁰¹³.

Según esos autores, el texto decía lo siguiente:

agatius episcopus iriensis | âera cdlxxxviii

Bib.: González Dávila 1645, 30 (Gándara 1678, 46; Masdeu 1783/1805, IX 248 n.º 1 [Hübner *IHC* 46*]); Huerta 1733/36, I (1733) 334 (Velázquez, ms. siglo XVIII, sign. n.º 9/4106, f. 967; Fita – Fernández-Guerra 1880, 33). De González Dávila, Gándara y Huerta pasó a Martínez Murguía 1888, 383–384 n.º 2, que la supuso auténtica, y a López Ferreiro 1898, 371, entre otros.

Omitimos las variantes de lectura.

El texto está fechado supuestamente en la era 488, es decir, en el año 450.

6*. *IHC* 45*. Inscripción falsa.

Texto ficticio creado por González Dávila¹⁰¹⁴ a mediados del siglo XVII para contribuir a la historia de las sedes episcopales antiguas de Galicia. Según este autor el texto procedía de “Iriae (el Padrón)”; también “en el Padrón” la sitúa Gándara¹⁰¹⁵. Hübner ya lo incluyó entre los textos falsos.

Según esos autores, el texto decía lo siguiente:

domus episcoporum | inchoavit Lucretius VII · episcopus [- - -] |
perfecit andraea | miro r · s · | er · dcx

Bib.: González Dávila 1645, 31 (Gándara 1678, 35; Huerta 1733/36, I 412; Masdeu 1783/1805, IX 6 n.º 3). De los anteriores, Hübner *IHC* 45* (Núñez Rodríguez 1977, 182 n.º XII; *id.* 1979, 307 n.º XV); Martínez Murguía 1888, 383–384 n.º 3, que la consideró genuina.

Omitimos las variantes de lectura.

La era 610 corresponde al año 572.

7*. Inscripción falsa (Fig. 407).

Inscripción falsa que, supuestamente, se encontraba grabada en “un padrón de piedra en el castro de Boente [es decir, de la parroquia de Santiago de Boente, conc. Arzúa] una legua de la villa de Mellid, que se lee de esta manera...”¹⁰¹⁶.

¹⁰¹² Gándara 1678, 46.

¹⁰¹³ Hübner *IHC* 46*: “*Fictam esse apparet*”.

¹⁰¹⁴ González Dávila 1645, 31.

¹⁰¹⁵ Gándara 1678, 35.

¹⁰¹⁶ Gómez Fernández – Mon 1889, 319.

I . O . M .
M . MARINVS . A . C . CAES . AVG . P .
M . HVIC . ORDO . PATRIÆ . F . PV
BLICVM . OBFVNER . MATRIS . VXORE
LIBERIS . DE . DE R . T .
T . R . S . T . LEVIS .

Fig. 407. Inscripción falsa de Santiago de Boente según Gómez Fernández y Mon.

Según esos autores, el texto decía lo siguiente:

i · o · m · | m · marinus · a · c · caes · aug · p | m · huic · ordo · patriæ
· f · pu|blicum · ob funer · matris · uxore | liberis · de · de r · t · | t · r
· s · t · levis ·

Bib.: Gómez Fernández – Mon 1889, 319.

Se trata claramente de una inscripción falsa que sólo conocemos por la edición de Gómez Fernández – Mon, a quienes habría que atribuir la invención.

8*. *CIL* II 223*. Inscripción falsa.

En las primeras décadas del siglo XVI ya circulaba en la bibliografía este supuesto texto latino de Galicia¹⁰¹⁷ que, según Hübner, se habría creado a partir de un texto de Diodoro Sículo. De hecho, según la evidencia mostrada por González Germain¹⁰¹⁸, se trata de un texto extraído de la versión latina de la *Bibliotheca Historica* de Diodoro¹⁰¹⁹ elaborada en 1472 por Poggio Florentino.

Según Apianus, el texto decía lo siguiente:

ego · isis · sum · aegipti · regina · a · mercurio · erudita · quae · ego ·
legibus · statui · nullus solvet · ego · sum · mater · osiridis ego · sum
· prima · frugum · inventrix ego · sum · ori · regis · mater ego · sum ·
in · astro · canis · refulgens mihi · bubasta · urbs · condita est · gaude
· gaude · aegipte · me · nutristi

¹⁰¹⁷ Apianus 1534, 23 n.º 6: “*Callaetiae in quadam columna*”.

¹⁰¹⁸ González Germain 2013, 130 y 182.

¹⁰¹⁹ Diod. 1, 27, 4.

Bib.: Peutinger, ms. comienzos del siglo XVI, f. 53 (*Codex Filonardianus*, ms., comienzos del siglo XVI, f. 86v); Apianus 1534, 23 n.º 6 sin división de líneas (Occo 1596, 9 n.º 8; Britto 1597, I 20; Gruter 1603, II 2 n.º 4; Britto 1690, I 37); de los anteriores la tomó Hübner *CIL* II 223*; González Germain 2011b, 208; González Germain – Carbonell 2012, 67 n.º 12. Cf. Oldenberg 1877, 28; González Germain 2013, 130 y 182.

9*. *CIL* II 225*. Inscripción falsa.

“En un lugar del Reyno de Galicia. Mss de Valera¹⁰²⁰ [i. e., Pedro de Valera] que la vio y copio”¹⁰²¹. Esa lacónica frase es todo lo que tenemos para este texto falso que debió gestarse en el siglo XVIII y que, con toda probabilidad, se puede atribuir a Cándido M.^a Trigueros.

Θ · Κ · | Μ · ΙΟΥΛΙΑΙ · ΙΟΛΙ | ΟΙ · ΟΥΑΛΕΡΙΑ | ΝΑΙ ΜΑΚ Ρ
CΤΕΦΑΝΗ | ΦΟΡΙΑΙ ΔΙΟC | ΒΑΣΙΑ | ΚΑΙ ΗΓΓΙ ΒΑCΙΑΙC |
ΑΟΥΡΕΛΙΑ ΑΥΑΛΕΡ | ΘΥΓΑΤΗΡ

Bib.: Velázquez, ms. siglo XVIII sign. n.º RAH-9/4155/2.3-26 que dice haberlo tomado de los “Mss. de Varela” (Almagro Gorbea 2003, 355 n.º F-154B); *id.*, RAH-9/4155/102/9 (Almagro Gorbea 2003, 354–355 n.º F-154A [de Hoz García-Bellido 2014, 580]); Anónimo, ficha epigráfica del siglo XIX conservada en la Real Academia de la Historia, sign. n.º RAH-9/8515/8 (Almagro Gorbea 2003, 355 n.º F-154C). De Velázquez la tomó Hübner 1862b, 252 e *id.* *CIL* II 225*; *IG* XIV p. 35 n.º 379.

¹⁰²⁰ Es decir, Pedro de Varela.

¹⁰²¹ Velázquez, ms. siglo XVIII sign. n.º RAH-9/4155/2.3-26.

CRÉDITOS DE LAS ILUSTRACIONES

AUTORES DE FOTOGRAFÍAS Y DIBUJOS

José Manuel Salgado (Fundación L. Monteagudo): 1–4, 6, 9–10, 12, 14–20, 22–35, 37–41, 44–50, 52–55, 57, 60–62, 63b–72, 74–76, 78–95, 97–104, 106–107, 109, 112–113, 118, 123–127, 129, 131, 135, 145–146, 151, 153, 158–160, 162, 164–165, 167–168, 170, 176–177, 179–180, 184, 189, 191–195, 198–201, 205–206, 209, 211, 213–216, 218–219, 223–225, 227, 229, 231, 233–234, 238–241, 243, 245–246, 248–251, 254, 257–261, 263–267, 270–271, 273–276, 280–283, 288–289, 293–294, 297–298, 301, 304–305, 309–311, 317, 319–320, 322–324, 327–328, 330–334, 336–338, 340–341, 343–353, 356–357, 360–361, 367–373, 376–377, 381, 385–387, 389–392, 394, 397–399, 401–402

Juan Manuel Abascal: 11, 13, 21, 36, 51, 56, 105, 108, 110–111, 114–117, 119–122, 128, 130, 132–134, 136, 144, 152, 161, 166, 178, 182–183, 186, 196–197, 202, 204, 210, 212, 217, 220–222, 226, 228, 230, 235–237, 252–253, 255–256, 262, 268–269, 277, 284, 290–292, 295–296, 300, 316, 321, 359, 378, 380, 388, 393, 395–396, 400

Rosa Benavides / Empresa Tomos: 362–365

José Manuel Caamaño: 43, 58, 59

José Luis Naveiro: 285–287

Juan Bautista Avrillon (Fondo Real Academia Galega): 308, 318

Alfredo Erias: 7

Ángel Martínez Levas (Museo Arqueológico Nacional): 138

Ana María Suárez Piñeiro: 203

Pablo San Martín: 190

FONDOS DOCUMENTALES:

Archivo de la Catedral de Santiago: 185, 299, 313–314

Archivo de la Universidad de Santiago: 184

Berlin Staatsbibliothek: 150

Biblioteca Nacional de España: 147, 154–155, 188, 404–406

Fundación L. Monteagudo: 5, 272, 279, 374–375

Museo Arqueológico e Histórico da Coruña: 1–4, 22, 23, 34, 40–41, 46, 52, 54–55, 191–193, 322, 324, 332, 335, 339, 342

Museo do Pobo Galego: 63a

Real Academia de la Historia: 181, 208, 242, 302, 303, 315, 325, 355, 366

Real Academia Galega: 42, 306–308, 318, 326, 329

Verona, Biblioteca Civica: 187

ÍNDICES

ÍNDICES EPIGRÁFICOS

(Todos los números se refieren a los de las inscripciones)

I. NOMBRES PERSONALES

I. A. NOMINA

Acilia Modesta M(odesti) f.: 78
Ant(onius) Modestus: 146
Ant[oni- - -]: 114
Appius Flaccus: 145
Appius Gemellus: 145
Ap(- - -) Niger: 183
Aquila Modesta: 79
G. Arruntius Serenus: 178
Atel[li- - -]: 184
At<t>ia Mo(desta ?): 80
C. Attius Attianus Rufinus: 117
Attius Rufus: 117
At(- - -): 80
Aurel(ius) Aurelianus: 133
Calp(urnius) [- - -]: 171
Cant(ia) Karia: 146
Ti. Claudia Urbana (!): 144
Q. Coe[- - -]: 22
Cor(nelius) Chresimus: 97
Co(- - -) Fronto: 138
C(- - -) Lucus: 135
D[e]cen<n>i(us): 31
Dentonijs Verecundus: 152
Didia Graphice: 74
Domitia Pusinca: 153
Do(- - -) Va(- - -): 71
Fabricius Saturninus: 154
Flaccinia Severa: 178

Flaccinius M[- - -]: 77
Flaccinius Secundu[s]: 100
Flavia: 113
[F]lavia: 159
P. F++: 86
Iulia: 98
I(ulia) Apronian(a): 25
Iul(ia) Gailla: 21
Iulia Severa: 204
Iulia Valentil<l>a: 97
Q. Iulius [- - -] Aquinu[s]: 144
Iul(ius) Av[- - -]us: 21
T. Iulius Florus: 144
G. Iul(ius) Nepos: 167
Iulius Plato: 170
Iulius Severianus: 23
C. Iul(ius) Severus: 204
[- - -] Iuli[- - -]: 112
L. Iunius Flaccus: 84
L. L(- - -) Q(- - -): 33
Lucil<i>a <A>ebura: 24
Marcius Faus(t- - -): 146
Marius Artemius (v. c.): 75
Ma(- - -) Creticus: 147
C. M(- - -) Aro: 125
M(- - -) Firmilla: 147
P. M[- - -] Urs(us): 140
Nonius: 110
Numeria Vitalia: 81

Numerius Vitalionis (libertus ?): 81
 Placidia Lupa: 23
 P(omponius ?) Victori(anus ?) (cos.): 71
 Ti. Postumius Maternus Rustici (f.): 113
 M. Quin(tius) Doq(uirus): 136
 C. Quin(tius) [- - -]: 136
 R(- - -) Bassinus: 15
 Reburrius Tertius: 18
 Rufoni[s] Vitalis: 31
 G. Sevius Lupus: 172
 M. Se(- - -) Agat<h>on: 151
 D. Statorius Princeps: 179
 Su(lpicia ?) Rufina: 115
 S(ulpicia ?) Festa: 145
 Sulpicius Severus: 102
 L. S(- - -) E(- - -): 104
 S. S(- - -) S(- - -): 14
 Se(x.) Ulpius: 8
 Marcus Val(erius): 118
 Val(erius) Anteros: 25
 Valerius Cuntarioni (f.): 9
 Val(erius) Daduchus: 153
 Valerius Lupus: 19
 Val(erius) O[- - -]: 73
 V(alerius) Victor: 120
 Val(eri-) Te[- - -]: 149
 Val(- - -): 124
 Viria Mo[d]e(sta ?): 80
 Q. V(- - -) C(- - -): 201
 [- - -]bius: 163
 [- - -]umia: 122
 [- - -]uniu[s]: 32

I. B. COGNOMINA Y NOMBRES INDÍGENAS

<A>ebura: 24
 Aeb(ura) Ati (f.): 130
 Agat<h>on: 151
 Anteros: 25
 Aper: 10
 Aquinu[s]: 144
 Ares: 177
 Aro: 72, 125
 Artemius (v. c.): 75
 Atius: 130
 Attianus: 117
 Aurelianus: 133, 142

Aurelia[n- - -]: 185
 Au[- - -]: 126
 Av[- - -]us: 21
 Bassinus: 15
 Bloena Sabini (f.): 164
 Cadroiolo: 143
 Caeleo Cadroiolonis f.: 143
 Caesarus Caeleonis f.: 143
 Ca[l]vus: 87
 Camalus: 82
 Cambavius Corali f. Senator: 99
 Capito: 2
 Cara: 135
 Chresimus: 97
 Coralius/-us: 99
 Creticus: 147
 Cuntarionus: 9
 C(- - -): 201
 Daduchus: 153
 Doirau (!): 107
 Doq(uirus): 136
 D[- - -]: 82
 E(- - -): 104
 Faustina: 121
 Faustinus: 116
 Faus(t- - -): 146
 Felix: 179
 Festa: 145
 Firmilla: 147
 Flaccus: 84, 145
 Florina: 119
 Florus: 144
 Fortunatus: 179
 Fronto: 138
 Fron[t]o: 122
 Fuscus: 150
 Gailla: 21
 Gemellus: 145
 Glaucus Caesar(um) n(ostrorum) s(ervus):
 173
 Graphice: 74
 Graphice Aug(usti serva ?): 74
 Iucu[n]da: 87
 Karia: 146
 Lucus: 135
 Lupa: 23

Lupus: 19, 172
 Marcellus: 205
 Materna [P]atruini (f.): 180
 Maternus: 180
 Maternus Rustici (f.): 113
 Maximus: 141
 Ma(- - -) Carae f.: 135
 Ma(- - -): 132
 Miro: 83
 Modesta: 78, 79
 Mo(desta?): 80
 Mo[d]e(sta?): 80
 Modestus: 78, 79, 146
 Mosus: 119
 M[- - -]na: 141
 M[- - -]: 77
 Na<e>violus: 98
 Nepos: 167
 Niger: 183
 Par<v>ul[us]: 211
 Patr<u>inus: 194
 [P]atruinus: 180
 Pine[.]anus: 109
 Placid[- - -]: 88
 Plato: 170
 Potamius: 75
 Primianus Vitalis (f.): 17
 Princeps: 179
 Procula Camali f.: 82
 Pusinca: 153
 Qua[- - -]: 195
 Quentianus: 75
 Quintus: 206
 Q(- - -): 33
 Reginus verna Augustorum: 174, 175
 Rufinus: 117
 Rufinus Pine[.]ani fi(lius): 109
 Rufus: 117
 Rufu(s): 129
 Ruf(- - -): 196
 Rusticus: 113
 Sabinula: 117
 Sabinus: 164
 Saturnina: 148
 Saturninus: 154
 Secundianus Secundi (f.): 100
 Secundus: 3, 82, 100
 Secundu[s]: 100
 Senator: 99
 Senecio Modestus: 79
 Serenus: 178
 Severa: 178, 204
 Severa Valentini f.: 24
 Severianus: 23
 Severinus: 208
 Severus: 16, 102, 204
 [Se]verus: 90
 S(- - -): 14
 Tertius: 18
 Tertulla: 103
 Te[- - -]: 149
 Urbana: 144
 Ursa: 134
 Ursus: 109
 Urs(us): 140
 Ur(sus): 116
 Valentinus: 24
 Valentil<l>a: 97
 Va(- - -): 71
 Vegetianus Fuscus: 150
 Verecundus: 152
 Victor: 22, 116, 120, 121
 Victori(anus?) (cos.): 71
 Victorinus: 162
 Vitalia: 81
 Vitalio: 81
 Vitalis: 17, 31, 32
 [- - -]ntina: 180

II. EMPERADORES

Augustus: 218
 Ti. Caes. Aug.: 218
 G. Caesar Aug. Germanicus Germanici
 Caes. f. Ti. Caes. Aug. n. divi Aug.

pronepos pater patr. pont. max. trib.
 pot. IIII cos. II: 218
 imp. Caesar M. Aurelius Antoninus
 Augustus: 174

imp. Caesar L. Aurelius Verus Augustus: 175
 Imp. Caes. G. Iul. Verus Ma[x]simus (i. e. Maximinus) p. felix Aug. Germa. m. Daci. max. Sar. pontif. max. tribu[n]. potes. imp. VII p. p. cos. procos.: 223
 G. Iulius Verus Maximus nobiliss[i]mus [Caes.] Dacicus max. Sar[ma.] princeps iu[ve]ntutis fili. ns. d. G. Iuli [Ma]xim(i)ni p. f Au[g. - - -]: 223
 Licinius Gallienus (*sic*): 176
 [Lu]cius Dom[itius Aur]elianus [p. f. Aug. - - - pon]tifex m[ax. - - - p]erpetuus [Imp. - - -]: 222
 Probus: 71
 imp. C. G. Val. Maximianus p. f. Aug.: 220
 [d. n.] Flav[ius Mag]nus [Dece]ntius [nobiliss]imus [Caesa]r [bono r]ei [p. n.]: 221
 d. n. Valentinianus invictissimus princeps: 75
 d. n. Valens invictissimus princeps: 75
 d. n. Gratianus invictissimus princeps: 75
 d. n. Gratianus perp[etuu]s - - -: 217
 Augusti nostri (plural): 173
 Aug(ustus), genérico: 74
 Caesares nostri: 173

III. RELIGIÓN

III. A. DIVINIDADES

Clari Apollo: 7
 d(eus) Ap(ollo): 129
 d(eo) Au(- - -) Auresoni (dat.): 115
 Cohue (dat.): 9
 Cosus Calaeu[- - -]: 163
 Cosus dominus: 130
 Cosus Maelobrigus: 149
 Cosus M(aelobrigus?): 150
 [Co]soe Mae[l]obrigo[e] (dat.): 211
 Cosus Oenaegus: 167
 Cosus Udaviniagus: 201
 Diana Venatrix: 116
 Dib(us) Do(minis) MA+[.] (dat.): 122
 Dii d(ea)q(ue): 7
 [- - -]erbus Erblegus: 104
 Fortuna: 19, 151, 170
 Genius castelli: 164
 Iuppiter: 15
 Iuppiter Op(timus) Ma(ximus): 132
 Iuppiter O(ptimus) Ma(ximus): 212
 Iuppiter O(ptimus) M(aximus): 105, 171

I(uppiter) O(ptimus) M(aximus): 16, 77, 86, 165
 [[I(uppiter) O(ptimus)]] M(aximus): 168
 Lares viales: 8, 14
 [L]ares viales: 152
 L[ar(es) Vi]al(es): 205
 L(ares) v(iales): 73, 125, 207
 [L(ares vi]al(es): 72
 Lar(es): 206
 Mars Aug.: 172
 Mater deum: 124
 Mercuri(us): 71
 Navia: 118
 Neptunus: 101, 173
 Numen: 169
 Nymphae: 18
 Piertas: 84
 Rebe Trasangiuge (dat.): 1
 Deus invictus Sol: 213

III. B. CRISTIANISMO

famulus Dei: 85
 in pace: 162

IV. EJÉRCITO

coh(ors) I C(eltiberorum): 66*d-f*, 66*j*
 c(o)ho(rs) I C(eltiberorum): 66*g*
 c(o)ho(rs) I (Celtiberorum): 66*i*
 c(ohors) I C(eltiberorum): 20, 66*h*

c(ohors) p(rima) C(eltiberorum): 66*a-c*, 67, 68
 eq(ues?): 22
 leg(io) VII: 84

l(egio) X: 144
mil(es) l(egionis) X: 144
opt(io): 19

sig(nifer) c(ohortis) I C(eltiberorum). 20
veteranus leg. VII: 84
veteranus: 144

V. TERRITORIO Y ADMINISTRACIÓN

V. A. PROVINCIAS Y ADMINISTRACIÓN
ESTATAL
ag(ens) vic(ariam) p(raefecturam): 75
exactor: 174, 175, 179
Lusitania: 21
principales: 75

V. B. CIUDADES
Aeminium: 172
Claros: 7
Sellium: 117
[.]oriseses: 101

V. C. CASTELLA
(en el mismo caso en que aparecen en
los epígrafes)
Berisamo: 143
Aviliobris: 165

V. D. ÉTNICOS
Cil(ena): 130
Cilenus: 143
Crovía: 82
natione Lusitanum (!): 21
Lusitanus: 172

V. E. TOPONIMIA E HIDRONIMIA
Minus: 23
vallis Minii: 23

VII. RELACIONES FAMILIARES Y SOCIALES

VII. A. RELACIONES FAMILIARES
coniux: 23, 25, 107
c(oniux): 97
[coniux ?]: 87
filia: 24
f(ilia): 74, 78, 82
filius: 3, 98
fi(lius): 109
f(ilius): 99, 143, 145
filius suus: 21
maritus: 26, 103, 178, 204
m(aritus) suus
mater: 79, 117
ma(ter): 98
m(ater): 119, 180
neptis: 80

parentes: 146
pater: 78, 117
p(ater): 121
uxsor: 113
ux(or): 91, 153

VII. B. SIERVOS Y LIBERTOS
lib(ertus): 179
l(ibertus): 122, 140
(¿libertus?): 81
serva (?): 74
Caesar(um) n(ostrorum) s(ervus): 173
verna Augustorum: 174, 175

VII. C. HEREDES
heres: 24

VIII. ELOGIOS FÚNEBRES Y ESPERANZA DE VIDA

VIII. A. ELOGIOS
b(ene) m(erens): 81

caris[simus]: 25
dul(cissima): 74

karissimus: 23
pientissimi: 146
pientissima: 79, 113
pientissimus: 178, 204
pien(tissimus): 78
pi(entissima o piissima): 80, 153
pi(issimus?): 97, 98
suus: 87

VIII. B. AÑOS DE VIDA

annorum XXXVI: 133, 148
annorum L: 99
annorum LIII: 141
annorum CXX: 162
annorum [- - -]: 10
annor(um) XXX: 107
annor(um) XXXIV: 113
an<n>orum XIII: 98
an<n>o[r]um [- - -]: 134
anno(rum) LX: 145
an<n>o(rum) XVI: 80
an<n>o(rum) XXXX: 142
an<n>o(rum) LX: 147

an<n>o(rum) LXV: 121
an<n>o(rum) LXXXXV: 208
ann(orum) XXII: 117
ann(orum) XXXV: 25
ann(orum) XLVII: 23
ann(orum) LXX: 136
an(norum) XV: 143, 154
an(norum) XXX: 82, 140, 153
an(norum) XXX[.]: 144
an(norum) XXXV: 144
an(norum) XXXVIII: 138
an(norum) XLV: 135
an(norum) XLVII: 204
an(norum) LV: 146
an(norum) LVIII: 100
an(norum) LX: 24, 143, 178
an(norum) LXVII: 146
an(norum) LXXV: 17
an(norum) LXXX: 177
an(norum) [.]III: 180
an(norum) p(lus) m(inus) L: 97
vixit annos VIII me(n)s(es) VI dies VIII:
21

IX. FORMULARIOS

IX. A. DEDICACIONES VOTIVAS

aram (posuit): 120
ar(am) po(suerunt): 116
a(ram) p(osuit): 115, 129, 212
d(e) s(ua) p(ecunia): 101
ex pr(aecepto): 116
ex visu: 125
ex v(isu): 14
ex voto: 8, 18, 104, 173, 174, 175, 201
e[x] voto: 124
ex vot(o): 167
ex vo(to): 172
ex v(oto): 14, 129, 151, 170
ex v(oto) v(ovit): 216
exs voto: 130
f(ecit): 71, 211
l(ibens) a(nimo): 20
l(ibens) a(nimo) s(olvit): 15
l(ibens) m(erito): 104
l(ibens) v(otum) s(olvit): 9

libent[er]: 169
ob meritis: 118
posuit: 8
p(osuit): 14, 104, 115, 130, 212
pro bono n(ostro): 9
pr(o) s(alute): 165
pro salute Augustor(um): 173
pro sa(lute) sua: 116
p(ro) s(alute) s(ua): 212
pr(o) vo(to): 120
sacrum: 173
sacru(m): 7
sacr(um): 172
sa(crum): 71
s(acrum): 124
titulu[m]: 173
v(otum) l(ibens) s(olvit): 164
votum (posuit): 15
vo(tum) po(suit): 118
v(otum) p(osuit): 72

v(otum) s(olvit): 207
v(otum) s(olvit) l(ibens) a(nimo): 152
v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito): 19, 84,
102
v(otum) s(olvit) [l(ibens) m(erito)?]: 150

IX. B. FORMULARIOS Y TERMINOLOGÍA FUNERARIOS

defunctus: 23
Dius Man(ibus) s(acrum): 107
Dib(us) M[an(ibus) ?] s(acrum): 140
d(ic) ro(go) q(ui) tra(nsis) sit t(ibi) t(erra)
levis: 113
Dis M(anibus): 119, 121
D(is) Ma(nibus): 113, 137, 142
D(is) M(ani)b(us): 133, 178
D(is) M(anibus): 74, 78, 109, 114
D(is) Ma(nibus) s(acrum): 141, 154
D(is) M(anibus) s(acrum): 10, 17, 21, 23,
24, 25, 80, 87, 97, 98, 100, 103, 134,
138, 146, 147, 148, 153, 179, 180,
204, 208, 209
fac(iendum) curavit: 145
fa(ciendum) cu(ravit): 25
f(aciendum) c(uraverunt): 80
fece(runt): 117
feci: 103
fecit: 21, 79
f(ecit): 81, 135
<h>ic req<u>iescit: 85
hic sep(ultus) es[t]: 154
h(ic) s(ita) e(st): 82
h(ic) s(itus) est: 145
h(ic) s(itus) e(st): 100, 117
h(ic) s(it-) est: 177

h(ic) s(ita) e(st) s(it) t(ibi) t(erra) l(evis):
79, 81
h(ic) s(itus) est s(it) t(ibi) t(erra) le(vis):
136
h(ic) s(itus) e(st) sit t(ibi) t(erra) l(evis):
99
h(ic) s(itus) e(st) s(it) t(ibi) t(erra) l(evis):
78
h(ic) s(it-) e(st) s(it) t(ibi) t(erra) l(evis):
135
h(ic) s(iti) s(unt): 143, 144
hic tumulatus manet: 166
in pace: 162
ingenuo suo: 109
memoria: 21, 23, 107
m(emoria): 145
m(onumentum): 145
mihi et meis: 103
non libe(ns): 98
posuit: 23, 24, 32, 87, 103
pos(uit): 31, 109, 114, 121
pos<u>i<t>: 138
pos<ui>t: 107
p(osuit): 97, 141, 147
p[o]s(uerunt): 80
s(ibi): 80
titularem: 114
titulu[m]: 17
ti(tulum): 121
tit<u>lum: 80

IX. C. CRONOLOGÍA

P(robo ?) P(omponio ?) · Victori(ano ?) ·
cos. (282 d.C.): 71
<a>er[a] DCXIII (575 d.C.): 166

CORRESPONDENCIAS EPIGRÁFICAS

<i>L'ANNÉE ÉPIGRAPHIQUE</i> (<i>AE</i>) 1912, 13: 23 1915, 75: 75 1952, 112, 218 1952, 113: 150 1952, 114: 23 1955, 257: 201 1971, 195: 120 1971, 196: 145 1973, 288: 153 1973, 291: 173 1973, 292: 114 1975, 507: 17 1982, 569: 147 1982, 570: 151 1983, 588: 138 1983, 589: 141 1984, 548: 20 1984, 549: 22 1984, 550–551: p. 228 1984, 552: 165 1986, 387: 19 1989, 436: p. 228 1990, 544: 172 1990, 545: 7 1990, 546: 10 1992, 984: 99, 174 1992, 996: 84 1992, 997: 165 1992, 998: 164 1992, 999: 162 1992, 1000: 142 1992, 1001: 115 1992, 1002: 208 1993, 1028: 3 1993, 1029: 102 2002, 760: 206 2002, 761: 207 2005, 844: 179 2005, 845: 8 2006, 665: 144 2008, 681: 109	2009, 597: 172 2013, 874: 118 2014, 676: 163 2016, 635: 78, 79, 81, 172 2016, 636: 172 2016, 780: 96 2018, 948: 146 2018, 949: 153 2018, 950: 142 2018, 951: 15 2018, 952: 8 2018, 954: 14 2018, 955: 125 2018, 956: 222 2018, 957: 200 2018, 958: 154 BOUZA-BREY – D'ORS 1949 1: 217 2: 218 3: 212 4: 168 5: 213 6: 152 7: 150 8: 81 9: 78 10: 79 11: 80 12: 82 13: <i>Aliena</i> 14: <i>Aliena</i> 15: 24 16: 100 17: 23 18: 25 19: 119 20: 143 21: 121 22: 153 23: 211	CASTILLO – D'ORS 1959 Y 1960 1: 77 2: 101 3: 105 4: 132 5: 131 5 <i>bis</i> : 18 6: 124 6 <i>bis</i> : 20 7: 201 8: 167 9: 163 10: 170 11: 172 12: 173 13: 174 14: 175 15: 117 16: 177 17: 136 18: 137 19: 154 20: 180 21: 178 22: 10 23: 133 24: 114 25: 204 26: 102 27: 99 28: 98 29: 103 30: 134 31: 169 32: 176 33: 1* 34: 113 35: <i>Aliena</i> 36: 3* 37: 2* 38: 4* 39: 181
--	---	---

<i>CIL</i> II	<i>EPHEMERIS EPIGRAPHICA</i>	1710: 180
219*: 1*	(<i>EE</i>)	1711: 10
220*: 2*	I, p. 183–184: 172	1712: 114
221* = 506*: 168	VIII, 523 n.º 307: 174	1759: 83
223*: 8*	VIII, 523 n.º 308: 175	1760: 107
224*: 3*	VIII, 523 n.º 309: 173	2398: 107
225*: 9*	IX, p. 106: 116	2619: 101
505*: 4*		2620: 217
506* = 221*: 168	FILGUEIRA – D’ORS 1955	2621: 99
2539: 102	18: 116	8–11 p. 19: 117
2540 = 5626: 101	41: 83	
2541: 103	42: 107	<i>HISPANIA EPIGRAPHICA</i>
2547 = 5627: 80	43: 97	(<i>HEP</i>)
2548: 78, 79	45: 98	3, 1993, 172: 7
2549: 81	63: 139	3, 1993, 173: p. 271
2550: 82		4, 1994, 321: 84
2558: 170	<i>HISPANIA ANTIQUA</i>	4, 1994, 322: 15
2559 = 5639: 172	<i>EPIGRAPHICA (HAE)</i>	4, 1994, 323: 135
2560: 176	464: 201	4, 1994, 324: 138
2561: 178	542: 75	4, 1994, 325: 205
2562: 117	1531: 136	4, 1994, 326: 223
2563: 169	1532: 137	4, 1994, 327: 167
2564: 204	1563: p. 575 n.º 3	4, 1994, 328: 174
2567: 113	1688: 212	4, 1994, 329: 175
5071 = 5628: 150	1689: 168	4, 1994, 330: 180
5626 = 2540: 101	1690: 213	4, 1994, 331: 124
5627 = 2547: 80	1691: 24	4, 1994, 332: 142
5628 = 5071: 150	1692: 23	4, 1994, 333: 130
5629: 99	1693: 25	4, 1994, 334: 119
5630: 97	1694: 119	4, 1994, 335: 121
5631: 98	1695: 143	4, 1994, 336: 17
5632: 100	1696: 121	4, 1994, 337: 101
5634: 152	1697: 153	4, 1994, 338: 99
5638: 116	1698: 211	4, 1994, 339: 98
5639 = 2559: 172	1699: 77	4, 1994, 340: 87
5640: 131	1700: 105	4, 1994, 341: 73
5641: 132	1701: 18	4, 1994, 342: 72
5642: 133	1701bis: 124	4, 1994, 343: 74
5643: 134	1702: 20	4, 1994, 344: 165
6232: 217	1703: 167	4, 1994, 345: 164
6233–6234: 218	1704: 163	4, 1994, 346: 116
	1705: 173	4, 1994, 347: 115
DESSAU <i>ILS</i>	1706: 177	4, 1994, 348: 107
3262: 116	1707: 136	4, 1994, 349: 113
7728: 172	1708: 137	4, 1994, 350: 114
	1709: 154	4, 1994, 351: 104

4, 1994, 352: 146	13, 2003/04, 312: 127	2014/15, 317: 59
4, 1994, 353: 148	13, 2003/04, 313: 128	2016/17, 346: 96
4, 1994, 354: 77	13, 2003/04, 314: 90	
4, 1994, 355: 80	13, 2003/04, 315: 88	<i>IHC</i>
4, 1994, 356: 22	13, 2003/04, 316: 91	45*: 6*
4, 1994, 357: 25	13, 2003/04, 317: 92	46*: 5*
4, 1994, 358: 208	13, 2003/04, 318: 89	
4, 1994, 359: 209	13, 2003/04, 319: 93	PEREIRA 1991
4, 1994, 360: 162	13, 2003/04, 320: 94	1: 170
4, 1994, 361: 154	13, 2003/04, 321: 95	2: 172
4, 1994, 362: 141	13, 2003/04, 322: 112	3: 173
5, 1995, 324: 174	13, 2003/04, 323: 42	4: 174
5, 1995, 325: 3	13, 2003/04, 324: 44	5: 175
6, 1996, 575: 145	13, 2003/04, 325: 50	6: 178
7, 1997, 315: p. 575 n.º 3	13, 2003/04, 326: p. 192	7: 180
7, 1997, 316: p. 366	n.º 2	8: 177
7, 1997, 317: 71	13, 2003/04, 327: 56	9: 201
10, 2000, 167: 219	13, 2003/04, 328: p. 192	10: 169
11, 2001, 262: 211	n.º 3	11: 204
12, 2002, 145: 206	13, 2003/04, 329: p. 192	12: 101
12, 2002, 146: 207	n.º 4	13: 99
13, 2003/04, 293: 196	13, 2003/04, 330: p. 192	14: 97
13, 2003/04, 294: 193	n.º 5	15: 103
13, 2003/04, 295: 184	14, 2005, 166: 179	16: 98
13, 2003/04, 296: 187	14, 2005, 167: 1	17: 100
13, 2003/04, 297: 182	14, 2005, 168: 8	18: 87
13, 2003/04, 298: 189	15, 2006, 165: 118	19: 105
13, 2003/04, 299: 195	15, 2006, 166: 144	20: 104
13, 2003/04, 300: 198	16, 2007, 173: 109	21: 102
13, 2003/04, 301: p. 557	18, 2009, 124: 1	22: 130
n.º 9	20, 2011, 86: 171	23: 131
13, 2003/04, 302: 186	20, 2011, 87: 183	24: 132
13, 2003/04, 303: p. 557	20, 2011, 88: 185	25: 133
n.º 7	20, 2011, 89: p. 556 n.º 1	26: 134
13, 2003/04, 304: p. 557	20, 2011, 90: 1	27: 135
n.º 8	20, 2011, 91: 29	28: 136
13, 2003/04, 305: p. 556	20, 2011, 92: 33	29: 137
n.º 3	2013, 190: 172	30: 138
13, 2003/04, 306: p. 557	2013, 191: 118	31: 19
n.º 4	2013, 192: 9	32: 20
13, 2003/04, 307: p. 557	2013, 193: 103	33: 22
n.º 6	2014/15, 312: 163	34: 23
13, 2003/04, 308: 191	2014/15, 313: 9	35: 25
13, 2003/04, 309: 1	2014/15, 314: 115	36: 26
13, 2003/04, 310: 9	2014/15, 315: 107	37: 24
13, 2003/04, 311: 126	2014/15, 316: 62	38: 18

39: 150	79: 113	1872: 218
40: 151	80: 114	1873: 217
41: 152	81: 107	1875: 218
42: 154	82: 208	1876: 218
43: 153	83: 209	2135: 176
44: 141	84: 212	2796: 136
45: 77	85: 213	2842: 99
46: 78	86: 211	3235b: 154
47: 79	87: 75	3298: 133
48: 80	p. 219 n.º 1: p. 271	3451: 154
49: 81	p. 219 n.º 2: p. 583	3463: 83
50: 82	p. 219 n.º 3: 176	3471: 80
51: 84	p. 219 n.º 4: 83	3547: 23
52: 143		3654: 100
53: 145	<i>VIVES ILER</i>	3786: 113
54: 146	3: 132	3794: 113
55: 147	34: 131	3941: 78
56: 148	39: 212	4023: 79
57: 73	78: 168	4117: 180
58: 72	81: 77	4228: 98
59: 74	155: 101	4400: 81
60: 7	250: 172	4438: 153
61: 10	292: 213	4539: 103
62: 15	295: 173	4557: 178
63: 17	334: 116	4558: 204
64: 205	439: 170	4627: 97
65: 168	445: 170	4633: 25
66: 165	580: 152	4643: 107
67: 164	607: 18	5099: 99
68: 167	669: 168	5120: 24
69: 162	790: 163	5453: 117
70: 163	791: 150	5836: 75
71: 124	792: 167	5928: 75
72: 142	793: 167	6146: 119
73: 120	794: 201	6177: 82
74: 121	897: 102	6330: 143
75: 119	933: p. 575 n.º 3	6471: 121
76: 116	980: 124	6694: 10
77: 115	1136: 174	6703: 177
78: 117		

Este primer volumen de la EPIGRAFÍA ROMANA DE GALICIA,
editado por la Fundación L. Monteagudo, se terminó de
imprimir en Gráficas Lar el 17 de octubre de 2023,
10.º aniversario de la Fundación

